

The Union of Sephardic Congregations wishes to record its gratitude to the Rev. Dr. David de Sola Pool, rabbi of the Congregation Shearith Israel in the City of New York.

Following the example of his forebears, rabbis in Israel, and in their spirit, he has prepared this edition of our Yom Kippur liturgy as a labor of love and reverence, that new generations may with deepened devotion perceive and prize the beauty, comfort and inspiration of Israel's time-honored prayers to the Almighty Father of all mankind.

תפלות
ליום כפור

כפי מנהג הספרדים באמריקא
עם תרגום אנגלי

מסודר על ידי הצעיר
דוד די סולה פול
רב בק"ק שארית ישראל
בניו יורק

נדפס מאת אגודת הקהילות הספרדיות
ניו יורק

בשנת
יכפר עליכם לטהר אתכם לפ"ק

P R A Y E R S
FOR THE
DAY OF ATONEMENT

ACCORDING TO THE CUSTOM OF THE
SPANISH AND PORTUGUESE JEWS

Third Edition

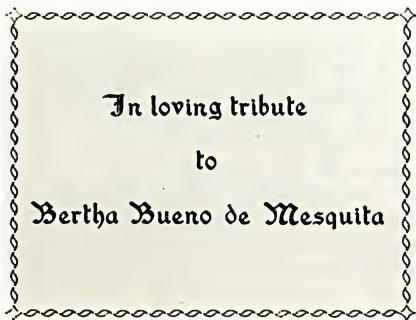
Edited and translated by
DAVID DE SOLA POOL
Minister of the Congregation Shearith Israel
in the City of New York

PUBLISHED BY THE
UNION OF SEPHARDIC CONGREGATIONS
NEW YORK

5 7 0 9 - 1 9 4 9

Copyright 1939
by
David de Sola Pool

Made in United States of America



In loving tribute

to

Bertha Bueno de Mesquita

THE MESSAGE OF THE DAY OF ATONEMENT

The Jewish year opens with ten days of awe which close with the concentrated fervor of the Day of Atonement. While every Sabbath and every day is invested with religious character, the day of Atonement stands out as Yoma, *the day par excellence*, as the rabbis termed it. The Bible calls it Shabbath Shabbathon, the Sabbath of Sabbaths. Every Jew in whose soul still glimmers a spark of religious feeling and of brotherhood with Israel betakes himself on that day to the Synagogue, there to remain from sunset to sunset in devout and uninterrupted spiritual exercise that makes concession only to the need of sleep at night. Otherwise, all bodily appetites and desires are subdued in utter abnegation while the soul seeks its God.

Other days of Jewish religious observance are enriched by historic memories. Passover has the exodus from Egypt, Shabuoth the revelation at Mt. Sinai, Succoth the desert wanderings, Hanukah, Purim, the Fast of Ab—these all appeal to historic traditions of the Jew. But Yom Kippur, with its preparatory day of awe, Rosh Hashanah, exercises a purely spiritual appeal. That appeal is uniquely strong because it responds to one of

the profoundest longings of the human soul—to free oneself from all mundane exigencies and distractions, to shut out alike the engrossing call of work and the allure of pleasure, and, rising above physical appetites and the disturbing trivialities of the daily routine, to take refuge within the sanctuary of God and penetrate into the Holy of Holies, into the secret places of the soul. Yom Kippur is consecrated to a fearless introspection and weighing of our habits, tendencies and manner of living. We scrutinize our record of the past year, and ask the help of the Divine within us and above us to correct the flaws in the texture of our soul, as we lay on His altar the offering of remorse for the past and we determine to achieve amendment in the future.

The day does not come upon us without notice. Throughout the month preceding Rosh Hashanah additional penitential prayers are included in the daily services of worship. The New Year's day is a solemn inauguration of the moral accounting, the first of Asereth Yeme Teshuba, the Ten Days of Penitence, which rise to their climax on Yom Kippur.

With all its solemn consciousness of sin, Yom Kippur is the Day of *Atonement*, and underlying it is a philosophy of invincible optimism. The Jew looks out on the world with a wholesome conviction of man's ability by his own efforts to attain virtue. He believes profoundly in the possibilities of purity of the human soul. Every day in the year he opens his morning prayers with the ringing declaration, "My God, the soul with which Thou

hast endowed me is pure." He rejects all teachings which depict the soul as held in the grip of sin. He repudiates a way of life which tends to a continued self-flagellation. Not for the Jew may spirituality be darkened by a morbid ingrowing sense of sin dominating human life. Therefore he designates but one chief penitential period in the year, and during the rest of the year, while on his guard against backsliding, he faces life with an inspiring sense of innate human virtue.

The Day of Atonement demands *innui nefesh*, "affliction of soul." Thus the Bible terms fasting's mortification of the flesh, and intimates the spiritual discipline which must go with the day's abstention from food and drink. *Innui nefesh* is the offering of each individual soul. No one can bring that offering to God for another. In achieving atonement there is no priest, no scapegoat, no angelic interceder, no beatified pleader, no mediating savior, to come between the individual soul and God. The obligation rests inescapably on each to cleanse his own soul through his own communing and his own inward struggle.

Time was in Israel's childhood when the high-priest, the scapegoat and sacrificial offerings played a prominent ritual part in symbolizing and stimulating personal atonement. But already in ancient days the Psalmist gave undying expression to the deep verities of atonement when, praying to be washed thoroughly from his guilt and cleansed from his sin, he declared "Thou takest no delight in a sacrifice, else would I give it; a burnt-offering Thou dost not desire. The sacrifices of God are

a contrite spirit, a broken and a contrite heart, O God, Thou wilt not despise."

Today the services of Yom Kippur preserve only historic references to the sacrifices in the ancient Temple. Its ritual has been progressively spiritualized, and the inwardness of atonement increasingly stressed. Two and a half millennia ago the prophet's incisive truths tore through the plaster of words of those who, claiming atonement through the act of fasting and the recital of words of prayer, had protested to God, "Wherefore have we fasted and Thou hast not seen, afflicted our souls and Thou hast not taken notice?" The prophet's reply was a scathing condemnation of bending the head as a bulrush, strewing sackcloth and ashes, and the forms of fasting and prayer when not severed from greed and dishonesty, contention and violence. The fast only then is a day acceptable to God when it goes with "loosening the fetters of wickedness, undoing the bonds of the yoke, sending the oppressed free, and breaking every yoke. Is it not to break thy bread for the hungry, and that thou bring to thy house the out-cast poor; when thou seest the naked thou coverest him, and hidest thyself not from thine own flesh?" The Day of Atonement demands not a form of atonement but its reality.

While the Psalmist voiced the deepest truth of moral eugenics in his assertion that "vice kills the wicked," the prophet held up to mankind the hope of humanity and of civilization when he pleaded, "Return, return from your evil ways; why would you die, O house of Israel?" For had

not God Himself declared, "Let the wicked forsake his way and the man of iniquity his purposes; let him return unto the Lord that He may have mercy on him, to our God for He is abundant in pardon."

On the New Year, the day when God sits in tribunal to recall and judge the work of mankind on earth, we think of God as the God of justice. Without justice the world could not endure, and life would become "a tale told by an idiot, full of sound and fury, signifying nothing." But on the Day of Atonement we think of God as the God of mercy, love, and understanding forgiveness. Again and again in every service of the day we recall His revelation of His nature in the thirteen attributes perceived by the spiritual vision of Moses: "The Lord, the Lord, God compassionate and gracious, long suffering and abundant in mercy and truth, keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and absolving." The God of Israel is a God of justice but not of vengeance, not implacable but merciful, a God who makes human life possible, beautiful and divine through both justice and love. This promise of the divine grace which may irradiate life with infinite glory in the unfathomable depths of the soul breathed into man by God Himself is the message of the Day of Atonement.

THE SERVICES

MINHAH — AFTERNOON SERVICE (*Pages 1 to 17*)

The afternoon service on the day preceding the Day of Atonement (pages 1 to 17) is read soon after noon, so as to allow ample time for physical and spiritual preparation for the fast. To the usual daily afternoon service penitential elements are added in the Amidah, and a penitential Psalm is recited instead of Psalm sixty-seven.

KAL NIDRE (*Pages 19 to 32*)

The evening service opens with the chanting of *Shema' Koli*—"O God who acceptest" (page 23), a more than nine hundred year old hymn of entreaty by Hai, the last of the great Geonim of Babylonia (d.1038). In some congregations *Le'ha Eli* (page 21), a poem of lofty adoration and confession by *Abraham ibn Ezra* of Toledo, Spain, (1092-1167), precedes it in sounding the evening's keynote of inspired reverence.

Memorial prayers (*Hashcboth*) for departed benefactors of the congregation are then recited in some congregations, although in others these are more properly included in the Memorial Service. (Page 32).

Sefarim (Scrolls of the Law) are taken from the *He'hal* (Ark) and brought to the *Tebah* (Reader's Desk) to invest with the greatest solemnity the declaration of *Kal Nidre* (page 26). This formula of absolution seems to have grown up in the early Middle Ages when Jews who had been given the alternative of death or acceptance of another reli-

gion found their way on this night of nights back to their people and the faith they had been compelled to renounce under duress. Then rabbis speaking the formula before the community declared the vows of apostasy wrung from them unreal and void, and formally permitted their unhappy brothers, transgressors perforce though they were, to rejoin Israel in penitential prayer. During the ages the formula of absolution has been broadened to apply to all personal or ritual vows between oneself and one's Maker. It does not, for it can not, release from any juridical oath, or from any promise, vow, contract or obligation between man and man. Rabbi Eleazar ben Azariah (first century of the common era) summed up the uncontested principle of Jewish teaching in the delaration that the Day of Atonement does not atone for offenses committed by man against his fellow man until he has made direct personal atonement and redress to the one he has offended. Similarly, no one can be absolved on the Day of Atonement from any obligation towards another except by action of the one to whom the obligation is due.

Blessings are invoked on the government of the country, on the congregation, and on the congregation's *Hatan Torah* and *Hatan Bereshith* (Bridegroom of closing the cycle of reading the Torah and Bridegroom of its beginning). In the historic congregation Shearith Israel in New York, blessings are added for other communities, especially those of Amsterdam, London, Curaçao, and Surinam, which co-operated in building in New York City the first synagogue on the North American conti-

ment (1730). Prayers are offered for those absent from worship through travel, sickness, or being held prisoners in the concentration camps and political prisons which have tragically taken the place of the dungeons of the Inquisition to which this prayer originally applied.

MEMORIAL SERVICE (*Pages 32 to 34*)

Either before or immediately after the *Sefarim* have been returned to the Ark, a solemn memorial service is held, and offerings are made in the memory of loved ones who have been called away.

ARBITH — EVENING SERVICE (*Pages 34 to 67*)

The regular evening prayers, including the blessing on the evening (page 34), on the revealed *Torah* (page 35), the *Shema*, the Jew's profession of faith in a sole supreme God (page 35), and his affirmation of belief (page 37), introduce the silent *'Amidah* (pages 40 to 49). This is characterized by a magnificent universalism embracing all mankind in the quest of the human soul for the divine, and by the confessional and penitential prayers expressive of the spirit of the day.

SELIHOTH AND CONFESSIONS (*Pages 52 to 59*)

Ana Bekorenu—"When we implore Thee" by David ben Bekuda, a 12th century poet of Spain, introduces the *Selihoth* (page 52). These supplications, which form an integral part of each service of the day, affirm the thirteen attributes of God's mercy proclaimed to Moses (*Vayaabor*, Exodus 34, 36 and 37), His divine sovereignty (*Adonai Mele'h*), and confessions, some of which come down

from the Talmudic era fifteen or more centuries ago. Since these confessions are for the whole community and are not meant to be descriptive of the frailties and failings of any one individual, they are couched in the plural and are comprehensive. By their collective character they stress the responsibility of the individual for social sins. These also are our personal responsibility which we cannot evade by laying them at the door of an impersonal "society" conceived of as external to ourselves. We hold ourselves guilty for their existence, and we help society to find its soul through the self-cleansing of the individuals who compose it.

In closing the evening service the first four Psalms (pages 61-63) introduce the majestic '*Alenu*—"It is for us to praise" (page 65), and the *Yigdal*—"Praise God" (page 67) attributed to Daniel bar Baru'h (14th century), a poetic summary of the thirteen Jewish creeds formulated seven and a half centuries ago by Maimonides. The superbly beautiful *Kether Mal'huth*, (page 333a), the Royal Crown, by Solomon ibn Gabirol (1021-1069) of Malaga, Spain, is recited by some after the service.

SHAH RITH — MORNING SERVICE (*Pages 68 to 214*)

The usual *Zemiroth*, morning prayers and Psalms, are enriched by the penitential Psalms (pages 97 to 106). The ecstatic adoration *Nishmath*—"Lord our God, the soul" is introduced by *Adonai negde'ha*—"Before Thee, O Lord" (page 128), a deeply spiritual hymn by the beloved Spanish Jewish poet Jehuda Halevi (12th century), and *Elohim Eli attah*—"O God, my God art Thou"

(page 129), a vibrantly religious poem by Solomon ibn Gabirol (1020-1069). The introduction to the Kaddish is the hymn *Shinanim*—"Angels of peace" (page 134) by the same 11th century Spanish Jewish poet. The blessing of the morning, and of God's revelation (page 137), the declaration of His unity, the *Shema*' (page 142), and the following affirmation of faith (page 144), lead up to the *'Amidah* which is the same as that prayed the preceding evening. It is first read in silent devotion and then repeated aloud. In the repetition there are added a hymn by Joseph ibn Abitur (10th century) *Afude shesh*—"Angels robed" (page 147), depicting angels and mortals united in praise of God, and Jehuda Halevi's soaringly majestic poem *Elohim el mi*—"O God, to whom may I liken Thee" (pages 149 to 154), attuning the worshiper to the mood of the *Kedushah*. To the confessions as on the preceding evening there is added a long personal confession (pages 158 to 162) of uncertain authorship, but often attributed to a head of one of the great rabbinical colleges of a thousand years ago. The hymn *Lemaan'ha*—"For Thine own sake" by David ben Bekuda of the twelfth century in Spain, opens the *Selihoth* (pages 177 to 192), which are the same as on the preceding evening and as in all the services of the day.

The readings from the *Torah* (pages 201 to 206) set forth the ancient Temple ritual of the day ordained by the law of Moses, while the *Haftarah* (page 206) in the flaming words Isaiah of Babylon excoriates the form of fasting without sincerity, the ritual of atonement without amendment, and

prayer without moral conduct. With the solemn return of the Scrolls of the Law to the Ark the Morning Service is brought to a close.

MUSAF — ADDITIONAL SERVICE (*Pages 215 to 263*)

After the silent reading of the *'Amidah* (pages 40 to 49), in its repetition there are chanted two introductions to the *Kedushah* (page 220). The one *Bimrome erets*—"In the heavenly heights" (page 217) by Joseph ibn Abitur, a tenth century Spanish Jewish poet, compares the worship of the angels on high with that of Israel on earth. In the other, *Erets hithomtetha*—"Earth quivered" (page 219) by Jehuda Halevi, from two centuries later, there is depicted in rapid descriptive phrases the awe of God's worship.

Solomon ibn Gabirol's *Aromim'ha*—"I will extol Thee" (page 225), introduces the *'Abodah* (page 226) of unknown authorship, a long and detailed description of the sacrificial service of the day as carried out on this day in the Temple in Jerusalem two thousand years ago. A 10th century poem by Joseph ibn Abitur (page 239) plays on the theme of the impressiveness of the high-priest on this day, and three ecstatic and elaborately wrought poems beginning *Ashre 'Ayin*—"Happy the eye" (pages 240 to 246), respectively by Solomon ibn Gabirol (1021-1069), Jehuda Halevi (12th century) and Abraham ibn Ezra (1092-1167), suggest the rapture evoked by the intense spiritual concentration on the ceremonial. *Shamem har Tsiyon*—"The mount of Zion" (page 248) by

Solomon ibn Gabirol (eleventh century) acclaims the offering of prayer in place of sacrifices.

The confessions in the *'Amidah* include a long elaboration of the acrostic *Ashamnu* (page 252). *Yisrael 'abade'ha*—"Israel Thy servants", a hymn of unknown authorship (page 174), introduces the familiar *Selihoth* (pages 177 to 192) following the *'Amidah*. The lyric—*En Kelohenu*—"There is none like our God" (page 260), *'Alelu's* triumphant acclaim of the one supreme God, and the superb philosophic faith of *Adon 'Olam*—"Creation's Lord" (page 263), close the additional service.

MINHAH — AFTERNOON SERVICE (*Pages 264 to 293*)

After the usual opening prayers of the afternoon service, including the wonderful praise of the one hundred and forty-fifth Psalm (page 266), a solemn moral injunction of decency and purity is read from the *Torah* (pages 271 to 274). The *Haftarah* (pages 274 to 280) is the Book of Jonah with its vividly dramatised message of the inescapable insistencies of the human conscience, God's love for all His creatures, and the efficacy of true atonement. After the *Sefer Torah* has been returned to the Ark, the *'Amidah* (pages 40 to 49) is read silently. In it repetition *B'ne 'Elyon*—"Angels on high" (page 282) by an unknown poet, and *Anshe hesed*—"O ye men of faith" (page 284) by Moses ibn Ezra, 11th century Spanish Jewish poet, evoke the mood of wonderment brought to a head in the angels' praise echoed in the *Kedushah* (page 285). To the regular confessions of the *Amidah* is added

one in which the poet Isaac son of Israel (of unknown date) despairing of physical aid offers his own soul in contrition (pages 289 to 291). *Yah shema'*—"Lord to Thy pitiful people" (page 175), a hymn of appeal by Jehuda Halevi (12th century) sung to a stirring melody, introduces the *Selihoth* (pages 177 to 192), following which the Afternoon Service is soon completed.

NEILAH—CLOSING SERVICE (*Pages 294 to 329*)

The *Neilah* "Closing" service marking the closing of the gates of heaven and the final inscription and sealing of our individual records in the heavenly books, is unique to this day alone. It is customary to preface this service with *Hashcaboth* (memorial prayers) in memory of past religious leaders and of benefactors of the congregation (page 32). Thereafter with the solemn opening of the Ark, *El nora 'alilah*—"God of awe" (page 294), an entreaty for pardon by the 11th century Jewish poet of Granada, Moses ibn Ezra, is chanted in plaintive appeal for pardon ere the gates are closed. In the repetition of the silent *'Amidah* (pages 297 to 305) a brief hymn *Erelin*—"Angels bright" (page 307) by Abraham ibn Ezra of Spain (1092-1167) introduces the angelic chorus of the *Kedushah* (page 309). As the sunset with its close of the day is rapidly approaching, the confessions (pages 313 to 316) are shortened, as are the *Selihoth* (pages 322 to 325). A final supplication *Shebet Jehudah*—"Still is Judah's tribe" (page 324) by an unknown poet named Shemaiah leads on to the awe-inspiring climax of this day of mounting spiritual intensity. With profound

fervor and rapt devotion, God and His unity are solemnly proclaimed. Seven times the triumphal repudiation of all lesser gods and the convinced acknowledgment of God alone is echoed by the spiritual descendants of those who first raised this exultant cry with Elijah on Mount Carmel. The thrilling clarion call of the Shofar rings out, and the worshipers with souls refined and purified by the flaming spiritual discipline of the day, utter their final prayer that with the closing of the gates they may be sealed in God's book of forgiveness, life, blessing and peace.

The sun has set; a new year of spiritual life is ushered in by the customary prayers of the eve of a new day. This service is very brief, taking but a few minutes, and those worshipers who have truly lived through the unique spiritual cleansing of the day and who are held as in a trance by its illuminating quality do not willingly break the spell and mar its soul-stirring beauty by hasty movement or trivial greeting. They will wait reverently in their seats until a few moments later the final words of congregational prayer are uttered. Then they may go forth from the House of God morally strengthened to face the difficulties and temptations of another year, serene of soul and at peace with themselves, with their fellowmen and with their God.

The Union of Sephardic Congregations in publishing this volume of prayers for the Day of Atonement has been guided by the same principles as have characterized the preceding volumes in this series.

In the Hebrew text, as an aid to accurate reading, the short kametz, pronounced o as in nor, has been indicated by the vowel sign ם. Scrupulous care has been exercised in the grammatical and linguistic revision of the text, though that revision has raised no rash or irreverent hands against the beloved traditional liturgy. There have been no unwarranted modernizing changes or anachronistic rewordings. Reverence has been shown to the age and the sanctity of this time-hallowed ritual of worship, and no alteration or rewriting has been admitted in these prayers which are charged with the intense fervor of centuries of passionate praying.

Only in two respects does this volume differ markedly from all earlier Hebrew and English editions of the Sephardic prayer book for the Day of Atonement. The typography endeavors to make clear the poetic form of the hymns and the prayers which lose so much of their literary character when printed and read as prose; and the spacing of the prayers and the marking of responses with a double asterisk is designed to encourage congregational participation.

The English translation, while aiming at an exact rendering of the Hebrew, has tried not to sacrifice intelligibility to literalism. It seeks to free the English text from obscurity and to put into the hand of its reader a manual of appealing devotion worthy of the awesome day.

The editor realizes in all humility that success in attaining these aims can be only relative and partial. In the spirit of the Day of Atonement he asks for a forbearing and understanding judgment of the difficulties of his task, and a generous recognition of his aspiration rather than of his achievement. He gladly takes this opportunity of expressing his appreciation of the help given him in reading the proofs by his colleague, the Rev. D. A. Jessurun Cardozo, and by Mr. Reuben Lieberman of Brighton, and of the co-operation shown by Mr. Edward Goldston.

May this volume of hallowed devotion published by the Union of Sephardic Congregations serve as a spiritual guide that will lead the worshiper through the difficult paths of introspection and contrition to cleansing of soul, spiritual peace and at-one-ment with God.

D. DE SOLA POOL.

Elul 1, 5698.

שחרית ליום קודם ליום הכפורים

משכימים לסליחות קודם עלות השחר.
בזמירות אין אומרים מזמור לתודה ואין נופלין על פניהן. ומיד
אחר קדיש תתקבל אומרים מזמור ל"ב לדוד משכיל במקום.
המזמור של יום

תפילת מנחה לערב יום הכפורים

כשנכנס לבית הכנסת אומר

יְאֵנִי בְּרַב חֲסִדֶיךָ אָבֵא בֵיתְךָ. אֲשַׁתְּחֶנָּה אֵל הַיֵּכָל
קִדְשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ:

לְמַנְצָתָם עַל־הַגֹּתִית לְבָנֵי קִרְחַ מְזֻמֹּר:
מֵה־יְדִידוֹת מְשֻׁכְּנוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת:
נִכְסְפָה וְגַם־כְּלָתָה נַפְשִׁי לְחַצְרוֹת יְיָ לְבִי וּבִשְׂרֵי יִרְגְּנוּ אֶל־
אֵל חַי:

גַּם־צְפוֹר מְצָאָה בֵּית וּדְרוֹר קָן לָהּ
אֲשֶׁר־שָׁתָה אֶפְרַחֶיהָ אֶת־מִזְבְּחוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת.
מִלְכֵי וְאֱלֹהֵי:

MORNING PRAYERS

ON THE DAY PRECEDING THE DAY OF ATONEMENT

Selihoth are read before dawn. These will be found in the Prayers for the New Year, pages 1 to 59. In the Zemiroth Psalm 100 is omitted, as are also the Tehinnoth after the Amidah. Immediately following Kaddish Tithkabbal Psalm 32 is recited instead of the usual Psalms.

MINHAH

AFTERNOON PRAYERS

ON THE EVE OF THE DAY OF ATONEMENT

On entering synagogue, bow reverently towards the Ark and say

“Lo I, in Thine abundant love I enter Thy House; in reverence to Thee I bow towards Thy holy temple.”

Psalm 84

FOR THE CHIEF MUSICIAN. UPON GITTITH;
A PSALM FOR THE SONS OF KORAH.

Lord of hosts, how beloved is Thy dwelling!
My soul thirsts, yea it yearns for the courts of the Lord;
My soul and body sing joyously unto the living God.
Even the bird has found a home,
The swallow a nest for herself
Where she sets her young by Thine altars,
Lord of hosts, my King and my God.

אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלְלוּךָ סֵלָה:
 אֲשֶׁר יְאֹדָם עוֹז-לוֹ בְּךָ מְסֻלוֹת בְּלִבָּבָם:
 עֲבָרֵי בְעַמְּךָ הַבְּכָא מַעֲיֵן יִשִּׁיתוּהוּ גַם-בְּרָכוֹת יַעֲטֶה מוֹרָה:
 יִלְכוּ מִחֵיל אֶל-חֵיל יִרְאֶה אֶל-אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן:
 יי אֱלֹהִים צְבָאוֹת שְׁמֵעָה תִפְלְתִי הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה:
 מִגִּנְנוּ רָאָה אֱלֹהִים וְהִבֵּט פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ:
 כִּי טוֹב-יּוֹם בַּחֲצִיֶיךָ מֵאֶלְפֵךָ בַּחֲרָתִי הַסְתּוֹפֵף בְּבֵית אֱלֹהֵי
 מְדוּר בְּאַהֲלֵי-רֶשַׁע:

כִּי שָׁמַשׁ וּמָגֵן יי אֱלֹהִים חֵן וְכְבוֹד יִתֵּן יי
 לֹא יִמְנַע-טוֹב לְהִלְכִים בְּתַמִּים:

יי צְבָאוֹת אֲשֶׁר יְאֹדָם בְּטַח בְּךָ:

וַיִּדְבַר יי אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: צוֹאת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמְרֹת
 אֲלֵהֶם. אַת-קָרַבְנִי לְחָמִי לְאִשֵּׁי רֵיחַ נִיחָחִי. תִּשְׁמְרוּ
 לְהַקְרִיב לִי בְמוֹעֵדוֹ: וְאָמְרֹת לָהֶם. זֶה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ
 לַיי. כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִם. שְׁנַיִם לַיּוֹם עֲלֶה תְּמִיד: אֶת-
 הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֶּקֶר. וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשְּׁנַי תַּעֲשֶׂה בֵּין
 הָעֶרְבָּיִם: וְעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה. בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
 כְּתִית רְבִיעֵת הַהֵיזֶן: עֲלֹת תְּמִיד הָעֲשִׂיָה בְּהַר סִינַי. לְרֵיחַ
 נִיחָח אִשָּׁה לַיי: וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הַהֵיזֶן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד. בַּקֹּדֶשׁ
 הַסֹּף נִסְךְ שֶׁכֶר לַיי: וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשְּׁנַי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבָּיִם.
 כְּמִנְחַת הַבֶּקֶר וְכִנְסָכוֹ תַעֲשֶׂה. אִשָּׁה רֵיחַ נִיחָח לַיי:

2 AFTERNOON PRAYERS ON ATONEMENT DAY EVE

Happy are they who dwell in Thy House,
For ever they shall praise Thee. Selah.
Happy the man whose strength is in Thee.
They who pass through the valley of weeping
With the highways to Thee in their heart,
Make it a place of springs,
As when early rain clothes it with blessings.
They go from strength to strength
Until they appear before God in Zion.
Lord God of hosts, hear my prayer,
Give ear, God of Jacob. Selah.
God our shield, behold
And look upon the face of Thine anointed.
For better is one day in Thy courts than a thousand
elsewhere.
I would rather prostrate myself at the threshold of
the House of my God
Than dwell in the tents of wickedness.
For the Lord God is both sun and shield;
The Lord gives grace and glory,
He withholds not good from those who walk uprightly
Lord of hosts, happy the man who trusts in Thee.

Numbers 28, 1-8

And the Lord spoke to Moses, saying, Command the children of Israel and say to them, My offering, My bread for My fire-offerings, you shall observe to offer for a sweet savor unto Me in its due season. Say also to them, this is the fire-offering which you shall bring unto the Lord: lambs of the first year without blemish, two each day as a continual burnt-offering. The one lamb thou shalt prepare in the morning, and the other lamb thou shalt prepare at dusk, with a tenth of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with a fourth of a hin of purest oil. This is a continual burnt-offering as it was prepared at Mount Sinai, a fire-offering for a sweet savor unto the Lord. And the drink-offering with it shall be the fourth of a hin for the one lamb. Thou shalt pour out the pure wine to the Lord in the holy place as a drink-offering. The second lamb thou shalt offer at dusk, preparing it as the morning meal-offering and as its drink-offering, a fire-offering of a sweet savor unto the Lord.

בקצת קהלות מוסיפין פטום הקטרת אתה הוא דף 79
עד כקדם דף 81

וְעָרְבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּם. כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים
קִדְמָנִיּוֹת:

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ	עוֹד יִהְלְלוּךָ סֵלָה:
אֲשֶׁרִי הָעַם שֹׁכֵכָה לוֹ	אֲשֶׁרִי הָעַם שֵׁנִי אֱלֹהִיו:

תְּהִלָּה לְדָוִד

אֲרוֹמְמָךְ אֱלוֹהֵי הַמֶּלֶךְ	וְאֶבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֵד:
בְּכָל-יּוֹם אֶבְרָכְךָ	וְאֶהְלֵלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֵד:
גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד	וְלִגְדֹלְתוֹ אֵין חֶקֶר:
דֹּר לְדֹר יִשְׁבַח מַעֲשֶׂיךָ	וּגְבוּרָתֶךָ יִגִּדּוּ:
הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ	וְדַבְרֵי גִפְלֹאתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
וְעֹזוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ	וּגְדֹלְתֶךָ אֲסַפְּרֶנָּה:
זָכַר רַב-טוֹבָךָ יִכְיֶעוּ	וְצִדְקָתֶךָ יִרְנְנוּ:
חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ	אֲרָךְ אֲפִים וּגְדֹל-חֶסֶד:
טוֹב יְיָ לְכֹל	וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו:
יְהוָה יְיָ כָּל-מַעֲשֶׂיךָ	וְתַסִּידֶיךָ יִבְרָכֹכָה:
כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ	וּגְבוּרָתֶךָ יְדַבְּרוּ:
לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתִיו	וּכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:

*Some congregations add the description of the
Temple incense, pages 79 to 81*

“ May the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord as in the ancient days and years of old.”

“ Happy are they who dwell in Thy House,
For ever shall they praise Thee. Selah.
Happy the people whose lot is thus,
Happy the people whose God is the Lord.”

Psalm 145

A PSALM OF PRAISE; OF DAVID.

I extol Thee, O King, my God,
And evermore would bless Thee.
Every day I bless Thee,
And would praise Thee for ever and ever.
Lord, Thou art great and highly extolled,
But inscrutable is Thy greatness.
One generation to another shall praise Thy works,
And recount Thy mighty acts.
O let me speak of the brilliant glory of Thy majesty,
And of Thy wondrous works.
Men shall speak of the might of Thine awesome acts,
And I will declare Thy greatness.
They shall recount Thy goodness abundant,
And joyously sing of Thy righteousness.
The Lord is gracious and compassionate,
Long forbearing and great of mercy.
The Lord is good to all,
And His tenderness is over all His works.
All Thy works shall praise Thee, Lord,
And Thy devoted servants shall bless Thee.
They shall speak of Thy glorious rule,
And discourse of Thy power,
To make known to men Thy mighty acts,
And Thy rule of glorious splendor.

מְלֻכּוֹתֶיךָ מְלָכוֹת כָּל-עוֹלָמִים וּמְשַׁלְּתֶךָ בְּכָל-דּוֹר וָדָר:
 סוּמָךָ יי לְכָל-הַנְּפֻלִים וְזוּקָךָ לְכָל-הַכּוֹפּוּפִים:
 עֵינַי-כָּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן-לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:
 פּוֹתֵחַ אֶת-יַדְּךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל-חַי רִצּוֹן:
 צַדִּיק יי בְּכָל-דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו:
 קָרוֹב יי לְכָל-קִרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאַמֶּת:
 רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת-שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:
 שׁוֹמֵר יי אֶת-כָּל-אֲהָבָיו וְאֶת כָּל-הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
 **תְּהִלַּת יי יִדְבֹר-פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל-בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַנְחֵנוּ נְבָרֶךְ יְהוָה מַעֲתָה וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:
 תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קִטְרַת לְפָנֶיךָ. מִשָּׂאת כְּפִי מְנַהֵת-עַרְבִי:

קדיש לעילא

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא
 כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מְלְכוּתָהּ. וַיִּצְמַח פְּרָקְנָהּ. וַיִּקְרַב
 מְשִׁיחָהּ (אָמֵן). בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן. וּבְחַיִּי דְכָל-בֵּית
 יִשְׂרָאֵל. בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:
 יְהוָה שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעַלְמֵי לְעַלְמֵי עֵלְמָא יִתְבָּרַךְ.
 וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדַּר. וַיִּתְעַלֶּה.
 וַיִּתְהַלַּל. שְׁמֵהּ דְקִדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן). לְעַלְמָא מִן כָּל-
 בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא. וְנַחֲמָתָא. דְאִמְרִין בְּעֵלְמָא.
 וְאָמְרוּ אָמֵן:

4 AFTERNOON PRAYERS ON ATONEMENT DAY EVE

Thy rule is an everlasting rule,
And Thy dominion is through all generations.
Lord, Thou upholdest all the falling,
And raisest up all who are bowed.
The eyes of all wait upon Thee,
And Thou givest them their food in its season.
Thou openest Thy hand
And satisfiest all living with Thy favor.
The Lord is righteous in all His ways,
And gracious in all His works.
The Lord is nigh unto all who call upon Him,
To all who call upon Him in truth.
He fulfils the desire of those who revere Him,
He hears their cry and saves them.
The Lord preserves all who love Him,
But all the wicked He destroys.
My mouth shall utter the praise of the Lord,
Yea, all flesh bless His holy name for ever and ever.
"And we, we will bless the Lord,
Henceforth and for ever. Hallelujah (Praise
ye the Lord.)"

"May my prayer be set forth before Thee as incense,
The lifting up of my hands as the offering at eventide."

Exalted and hallowed be God's great name in this world
of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty
and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in
your lifetime and in the life of the whole house of Israel,
speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout
eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and
honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted,
beyond the power of all blessings, hymns, praises and con-
solations of this world to express; and say ye, Amen.

עמידה

בקול רם. ובקצת קהלות בלחש ואח"כ בקול רם

אֲדוּנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח ** וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

יְבָרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם.
אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל
עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים. קוֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת
** וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּנֵיהֶם. לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

** וְזָכְרָנוּ לְחַיִּים. אֵל מְלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. כְּתִבְנוּ בְּסִפְּרֵי
חַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים. אֵל חַי:

** מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. יְבָרוּךְ אַתָּה יי. מִגֵּן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם יי. מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה. רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מוֹרִיד הַטָּל: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד. מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים. וּמְתִיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַי: מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת. וּמִי דוֹמֶה-לְךָ.
** מְלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה. וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה:

** מִי כְמוֹךָ אֵב רַחֲמָן. זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים:

** וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי. מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

THE AMIDAH

Recited aloud, though in some congregations it is repeated aloud after being first read in silent devotion.

“O Lord, open my lips, that my mouth may declare Thy praise.”

¹Blessed art Thou, Lord our God, God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, God great, powerful and awe-inspiring, God sublime, yet lavishing tender love. Master of all, Thou art yet mindful of the pious love of our fathers, and for Thine own sake Thou wilt lovingly bring a Redeemer to their children's children.

Remember us for life, divine King who delightest in life. Inscribe us in the book of life to fulfil Thy purpose, God of life, Thou living God.

O King who dost succor, save and shield, ¹blessed art Thou, Lord, shield of Abraham.

Lord who art mighty unto eternity, Thou givest life to the dead. Thou art mighty in saving the living, in love sustaining them by distilling the dew. Thou upholdest the falling, Thou healest the sick, Thou loosenest the bound. In Thy great love Thou givest life to the dead, keeping faith with them who sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of power, who resembles Thee, King who sends death and in the flowering of Thy saving power gives life?

Who is like unto Thee, merciful Father, in Thy compassion remembering Thy creatures for life?

Faithful art Thou to give life to the dead. Lord, blessed art Thou who givest life to the dead.

¹ It is customary to bow here.

נִקְדִּישׁוּךָ וְנַעֲרִיצְךָ. כְּנֻעַם שֵׁיחַ סוּד שְׂרִפֵּי-קֹדֶשׁ.
הַמְשַׁלְשִׁים לְךָ קִדְשֵׁהּ. וְכֵן כָּתוּב עַל-יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה
אֶל-זֶה וְאָמַר.

****קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. יְיָ צְבָאוֹת.**

מִלֵּא כָל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

לְעַמְתָּם מְשֻׁבָּחִים וְאוֹמְרִים

****בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְקוֹמוֹ:**

וּבְדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר

****יְמַלֶּךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּהָ:**

אֶתְּהָ קְדוֹשׁ. וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ ****וְקְדוֹשִׁים בְּכָל-יּוֹם יִהְיֶה לְךָ**

סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמְלִיךְ הַקְדוֹשׁ:

בלחש

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת. וּמְלַמֵּד לְאַנּוֹשׁ בִּינָה. וְחַנּוּן

מֵאֵתְךָ דַּעַה וּבִינָה וְהַשְׁכֵּל. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. חוֹנֵן הַדַּעַת:

הַשִּׁיבֵנו אָבִינוּ לְתוֹרָתְךָ. וְקִרְבֵנו מִלְּכֵנו לְעִבְדָּתְךָ.

וְהַחֲזִירֵנו בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַרוֹצֵה

בְּתַשׁוּבָה:

סֵלַח-לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מִחַל לָנוּ מִלְּכֵנו כִּי פָשַׁעְנוּ.

כִּי אֵל טוֹב וְסֵלַח אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. חַנּוּן הַמְרַבֶּה לְסִלּוּחַ:

6 AFTERNOON AMIDAH ON ATONEMENT DAY EVE

In congregational recitation of the Amidah, the following Kedushah is recited by the Reader and the congregation

O let us hallow and reverence Thee, even as in the prophet's vision the choir of holy Seraphim in triple consecration call with sweet word one unto another :

“ Holy, holy, holy is the Lord of hosts,
The fulness of all the earth is His glory.”

Responding in praise they say :

“ Bless and glorify the Lord from His abode.”

In holy scripture it is written :

“ The Lord shall reign for ever,
Thy God, O Zion, through all generations,
Hallelujah (Praise ye the Lord).”

Thou art holy ; Thy name is holy, and the holy ones each day shall praise Thee evermore. Blessed art Thou, Lord the holy King.

Thou endowest man with the gracious gift of knowledge, and teachest understanding to mortal man. Be pleased to grant to us of Thy knowledge, wisdom, and understanding. Blessed art Thou, Lord who bestowest the gracious gift of knowledge.

Our Father and Ruler, cause us to turn to Thy teaching and to Thy service draw us near. Bring us back through perfect repentance before Thee. Blessed art Thou, Lord who acceptest penitence.

Our Father and Ruler, forgive us that we have sinned, and pardon us that we have transgressed ; for Thou, O God, art good and forgiving. Blessed art Thou, Lord abundantly gracious in pardon.

רָאָה נָא בְּעֵינֵינוּ. וְרִיבָה רִיבֵנוּ. וּמַהֵר לְגַאֲלָנוּ גְּאֻלָּה
שְׁלֵמָה לְמַעַן שְׁמֶךָ. כִּי אֵל גָּאֹל חֲזָק אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי.
גְּאֹל יִשְׂרָאֵל:

רַפְּאֵנוּ יי וְנִרְפָּא. הוֹשִׁיעֵנו וְנוֹשְׁעָה. כִּי תִהְלַתְנוּ אַתָּה.
וְהַעֲלֵה אַרְוֶכָה וּמִרְפָּא לְכָל-תַּחֲלוּאֵינוּ. וּלְכָל-מַכְאוּבֵינוּ.
וּלְכָל-מַכּוֹתֵינוּ. כִּי אֵל רוֹפֵא רַחֲמָן וְנֶאֱמָן אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה
יי. רוֹפֵא חוּלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בְּרַכְּנוּ אֲבֵינוּ בְּכָל-מַעֲשֵׂה יְדֵינוּ. וּבְרַךְ שְׁנַתְנוּ בְּטִלְלֵי
רְצוֹן בְּרָכָה וּנְדָבָה. וְתִהִי אַחֲרֵי־תָהּ חַיִּים וְשָׁבַע וְשָׁלוֹם.
כְּשֵׁנִים הַטּוֹבוֹת לְבְרָכָה. כִּי אֵל טוֹב וּמְטִיב אַתָּה. וּמְבָרַךְ
הַשָּׁנִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי. מְבָרַךְ הַשָּׁנִים:

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גְּדוֹל לְחֵרוֹתְנוּ. וְשֵׂא נֶס לְקַבֵּץ גְּלִיּוֹתֵינוּ.
וּקְבֹצֵנוּ יַחַד מִהֲרָה מְאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ לְאַרְצֵנוּ. בְּרוּךְ
אַתָּה יי. מְקַבֵּץ נְדָחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הַשִּׁיבָה שְׁפָטֵינוּ כְּבָרְאִשׁוֹנָה. וְיִוָּעֲצִינוּ כְּבַתְּחִלָּה. וְהִסֵּר
מִמֶּנּוּ יְגוֹן וְאַנְחָה. וּמְלַךְ עָלֵינוּ מִהֲרָה אַתָּה יי לְבִדְדָה.
בְּרַחֲמִים בְּצַדִּק וּבְמִשְׁפָּט. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּלַךְ הַמְּשַׁפֵּט:

לְמַלְשֵׁינִים אֵל תְּהִי תַקְנָה. וְכָל-הַמִּינִים וְכָל-הַזֵּדִים
כְּרָגַע יֵאבְדוּ. וְכָל-אֵיבִיךָ וְכָל-שׁוֹנְאֵיךָ מִהֲרָה יִכְרְתוּ. וְכָל-
עֲשֵׂי רָשָׁעָה מִהֲרָה תַעֲקֹר וּתִשְׁבֵּר. וּתְכַלֵּם וּתְכַנְיַעַם בְּמִהֲרָה
בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי. שִׁבֵר אוֹיְבִים וּמְכַנְיַע זֵדִים:

עַל הַצְּדִיקִים וְעַל הַחֲסִידִים. וְעַל שְׂאֵרֵי עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל. וְעַל פְּלִיטַת בֵּית סוֹפְרֵיהֶם. וְעַל גְּרֵי הַצְּדִק וְעָלֵינוּ.
יְהִמוּ נָא רַחֲמֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ. וְתֵן שְׂכָר טוֹב לְכָל-הַבּוֹטְחִים

7 AFTERNOON AMIDAH ON ATONEMENT DAY EVE

O behold our affliction and judge our cause. Speed our complete redemption by Thee for Thy sake, for Thou art God mighty to redeem. Blessed art Thou, Lord redeemer of Israel.

Heal us and we shall be healed ; save us and we shall be saved, for Thou art our praise. Send perfect healing and restoration from all our pains, sickness and infirmities, for Thou art the merciful, faithful God of healing. Blessed art Thou, Lord who healest the sick of Thy people Israel.

Bless us, our Father, in all the work of our hands, and bless our year with favoring dews of benison and bounty. May it close with life, plenty and peace as an auspicious year which Thou hast blessed. For Thou, God, art good and Thou doest good, blessing the years. Blessed art Thou, Lord who blessest the years.

Sound Thou on the great Shofar the summons for our freedom ; set up the banner to gather our exiles, and bring us together from the four corners of the earth soon unto our own land. Blessed art Thou, Lord who wilt gather in the dispersed of Thy people Israel.

Take from us our deep sorrow and restore our judges as of yore, our counsellors as aforetime. Speedily reign over us, Thou Lord, Thou alone, in mercy, in righteousness and justice. Blessed art Thou, Lord who rulest in justice.

May traducers find no hope, and all apostates and the cruelly arrogant swiftly disappear. May all Thine enemies and all those who hate Thee be speedily cut down, and all the workers of iniquity uprooted, broken and humbled that rapidly there be no more of them in our days. Blessed art Thou, Lord who breakest the power of Thine enemies and humblest the arrogant.

Lord our God, let Thy tender mercies flow towards the righteous, the pious, the remnant of the house of Israel Thy people and of their scribes, their true proselytes, and upon us. Bestow, we pray Thee, a reward of blessing upon all who

בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת. וְשִׁים חִלְקֵנוּ עִמָּהֶם. וְלַעֲוֹלָם לֹא גִבּוֹשׁ. כִּי
בְךָ בְּטַחְנוּ. וְעַל חֲסִדְךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת נִשְׁעָנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי.
מִשְׁעָן וּמִבְטָח לְצַדִּיקִים:

תִּשְׁכַּח בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם עִירְךָ כְּאֲשֶׁר דָּבַרְתָּ. וְכִסָּא דְדוֹד
מְהֵרָה בְּתוֹכָהּ תִּכִּין. וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּנֵן עוֹלָם בְּמֵהֵרָה בְּיָמֵינוּ.
בְּרוּךְ אַתָּה יי. בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם:

אַתָּה צָמַח דוֹד עֲבָדְךָ מְהֵרָה תִצְמִיחַ. וְקִרְנוּ תְרוּם
בִּישׁוּעָתְךָ. כִּי לִישׁוּעָתְךָ קָרִינוּ כָּל־הַיּוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי.
מִצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה:

שָׁמַע קוֹלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. אָב רַחֲמָן. חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ.
וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת
וְתַחֲנוּנִים אַתָּה. וּמִלְפָּנֶיךָ מִלְכֵנוּ רִיקָם אֵל תִּשְׁיָבוּ. חָנּוּ
וְעָנּוּ וְשָׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת כָּל־פֶּה. בְּרוּךְ
אַתָּה יי. שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

בקול רם

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְלַתְּפִלָּתָם שָׁעָה. וְהִשָּׁב
הַעֲבָדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ. וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וְתְּפִלָּתָם. מְהֵרָה
בְּאַהֲבָה תִקַּבֵּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד **עֲבַדְתָּ
יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. תִּחַפְּץ־בָּנוּ וְתִרְצָנוּ **וְתַחֲנוּנָה
עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְחַזֵּיר
שְׂקִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

8 AFTERNOON AMIDAH ON ATONEMENT DAY EVE

truly trust in Thee, and among these grant our portion. May we never be shamed, as in Thee we trust and in Thy great loving kindness we are truly stayed. Blessed art Thou, Lord the stay of the righteous and their trust.

Set Thy dwelling again in the midst of Jerusalem Thy city as Thou hast spoken, and establish soon therein the throne of David. Build up Zion speedily in our days for all time. Blessed art Thou, Lord who rebuildest Jerusalem.

Cause Thou the scion of Thy servant David soon to flourish, and be his strength exalted through Thy saving power, for deliverance through Thee has ever been our hope. Blessed art Thou, Lord who makest Thy saving power advance in strength.

Lord our God hear our voice. Merciful Father have compassion and pity upon us. Accept our prayer with loving favor, for Thou art God who hearkenest to prayers and supplications. Let us not go from Thy presence without response, O our King, but be gracious unto us and hear and answer our prayer. For Thou hearest the prayer on every lip. Blessed art Thou, Lord who hearest prayer.

Lord our God, look with favor on Thy people Israel and on their prayer. Speedily restore worship to Thy Temple in Zion, and with loving favor accept Israel's offerings and prayer. May the worship of Thy people Israel evermore find favor with Thee.

In Thine exceeding love, again grant us grace and delight in us, so that our eyes may witness Thy loving return to Zion. Blessed art Thou, Lord who wilt cause Thy Shechinah to return to Zion.

יְמוּדִים אֲנַחֲנוּ לָךְ. שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: צוּרנו צוּר חַיֵּינוּ. וּמִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה
 הוּא: לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לָּךְ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ. עַל חַיֵּינוּ
 הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל גְּשָׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָּךְ. וְעַל
 נְסִיחָה שְׁבַכְל־יוֹם עֲמָנוּ. וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבַכְל־
 עַתָּה. עֲרַב וּבָקֵר וְצַהֲרִים: הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ.
 הַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶיךָ ** כִּי מְעוֹלָם קָרִינוּ לָּךְ:

וְעַל כָּל־מַעֲלֵינוּ וְיִתְרוּמָם. וְיִתְנַשֵּׂא תְּמִיד שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד ** וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה:

**וְכַתֵּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וַיִּהְיֶה לָנוּ וַיִּבְרַכְנוּ אֶת־שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת לְעוֹלָם. כִּי טוֹב.
 **הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרְתָנוּ סֵלָה. הָאֵל הַטּוֹב. בְּרוּךְ אַתָּה
 יי. הַטּוֹב שְׁמֶךָ. וְלָךְ נִאֶה לְהוֹדוֹת:

שֵׁים שְׁלוֹם. טוֹבָה וּבְרָכָה. חַיִּים חַן וְחֶסֶד. צְדָקָה
 וְרַחֲמִים עָלֵינוּ. וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ. וּבְרַכְנוּ אֶבְיָנוּ כְּלָנוּ
 יְחַד בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. תּוֹרָה
 וְחַיִּים. אֶהְבֶּה וְחֶסֶד. צְדָקָה וְרַחֲמִים. בְּרָכָה וְשְׁלוֹם ** וְטוֹב
 בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַב־עֵז וְשְׁלוֹם:

**וּבִסְפָר חַיִּים. בְּרָכָה וְשְׁלוֹם. וּפְרִנְסָה טוֹבָה. וַיִּשׁוּעָה
 וְנִחְמָה. וּגְרוּת טוֹבוֹת. נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ. אֲנַחֲנוּ וְכָל־
 עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם:

בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם. אָמֵן:

9 AFTERNOON AMIDAH ON ATONEMENT DAY EVE

¹We thank Thee who art the Lord our God to all eternity, and God of our fathers. Thou art our Rock, the Rock of our life and Shield of our deliverance. From generation to generation may we thankfully acknowledge Thee and recount Thy praise, for our lives entrusted to Thy hand, for our souls in Thy care, for Thy wonders ever with us, and for Thy marvelous goodness towards us at all times, morning, noon and night. Thou art good, Thy love never fails ; Thou art loving, Thy favors never cease. From everlasting have we set our hope on Thee.

For all this, divine Ruler, be Thou blessed and sublimely exalted evermore, and may all living give thanks to Thee for ever.

Inscribe all the children of Thy covenant for a life of blessing.

May they ever in truth praise and bless Thy great name, for Thou art good. God our salvation and our help for ever, God of goodness, ¹blessed art Thou, for goodness is Thy being, and thankful praise beseems Thee.

Our Father, establish peace with weal and blessing, life with grace and kindness, and righteousness with mercy among us and all Israel Thy people. Bless us all alike with the light of Thy presence. For in that light, Lord our God, Thou didst give us the Torah with life, love and tenderness, righteousness with mercy, blessing and peace. May it be good in Thine eyes to bless Thy people Israel with enduring strength and peace.

And may we and all Israel Thy people be remembered and inscribed before Thee in the book of life and blessing, peace and prosperity, salvation, comfort and happy destiny, for a good and peaceful life.

Blessed art Thou, Lord who blessest Thy people Israel with peace. Amen.

¹ It is customary to bow here.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תָּבֵא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ. וְאֵל
תַּתְעַלֵּם מִתְחַנְתְּנוּ. שְׂאִין אָנוּ עֲזֵי פָּנִים וְקָשֵׁי עָרְף. לֹמֵר
לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא
חָטְאנוּ. אֲכַל חָטְאנוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בְּגַדְנוּ. בְּזָלְנוּ. דִּבְרַנוּ דְּפִי. הֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ.
זָדְנוּ. חָמְסְנוּ. טָפְלְנוּ שִׁקְרָה. יַעֲצֵנוּ עֲצוֹת רָעוֹת. כִּזְבְּנוּ.
לָצְנוּ. מָרְדְנוּ. נֶאֱצְנוּ. סָרְרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְרְנוּ. קִשְׁיֵנוּ
עָרְף. רָשַׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. תַּעֲבֵנוּ. תַּעֲוִינוּ וְתַעֲתְעֵנוּ. וְסָרְנוּ
מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שָׁנָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק
עַל כָּל-הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עָשִׂיתָ. וְאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

מֵה-נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמֵה-נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים: הֲלֹא הִנְסַתְרוֹת וְהִנְגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ: אַתָּה יוֹדֵעַ
רְצוֹן עוֹלָם. וְתַעֲלָמוֹת סִתְרֵי כָל-חַי: אַתָּה חֹפֵשׁ כָּל-חַדְרֵי
בֵּטֶן. רוֹאֵה כְלִיּוֹת וְלֵב: אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָ. וְאֵין
נִסְתָּר מִנְּגַד עֵינֶיךָ:

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּרְחַם
עָלֵינוּ. וְתִמְחַל לָנוּ אֶת-כָּל-חַטְאֹתֵינוּ. וְתִכַּפֵּר-לָנוּ אֶת-
כָּל-עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתִמְחַל וְתִסְלַח לְכָל-פְּשָׁעֵינוּ:

Our God, God of our fathers, may our prayer come before Thee. Hide not Thyself from our entreaty. For we are neither so shameless of face nor so hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are all righteous and none of us have sinned. Verily, we have sinned, we and our fathers.

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious, arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking have led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

“ But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth ; it is we who have done evil.”

Before Thee all exalted what can we say ?
 Before Thee throned supernal what can we tell ?
 For Thou knowest what is hidden,
 And that which is revealed.
 Thou knowest the mysteries of the universe,
 And the inmost secrets of all living.
 Thou searchest into all man's inner chambers,
 And seest into his mind and heart.
 There is naught that is hidden from Thee,
 Nothing concealed from Thine eyes.

May it be Thy will, Lord our God, God of our fathers, to deal with us in mercy, forgive us all our wrongdoing, pardon and condone all our sins, and help us atone for all our transgressions:—

יַעַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַנְס:
 עַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַצוֹן:
 עַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִתְר:
 עַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגְלוּי:
 עַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוּג:
 עַל חַטָּא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמִזִּיד:
 עַל חַטָּאִים שְׁאַנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם אָשֶׁם:
 עַל חַטָּאִים שְׁאַנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם קַרְבָּן:
 עַל חַטָּאִים שְׁאַנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם חַטָּאת:
 עַל חַטָּאִים שְׁאַנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:
 עַל חַטָּאִים שְׁאַנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם כָּרַת:
 עַל חַטָּאִים שְׁאַנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכָרַת:
 עַל חַטָּאִים שְׁאַנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַד שְׁמַיִם:
 עַל חַטָּאִים שְׁאַנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מֵיתוֹת בֵּית דִּין.
 סְקִילָה. שְׂרָפָה. הֶרְג. וְחִנֵּק. עַל מַצּוֹת עֲשֵׂה. וְעַל מַצּוֹת לֹא
 תַעֲשֵׂה. בֵּין שְׁמַיִשׁ בְּהָ קוּם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאִין בְּהָ קוּם עֲשֵׂה.
 בֵּין שְׁגֻלִים לָנוּ. וּבֵין שְׁאִינָם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת־שְׁגֻלִים לָנוּ. כְּכָר
 אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. וְאֶת־שְׁאִינָם גְּלוּיִם
 לָנוּ. הַכֹּל גְּלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ. כְּמוֹ שְׁנֵאֲמַר. הַנְּסַתְרַת
 לַיי אֱלֹהֵינוּ. וְהַנְּגַלְתָּ לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד־עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת־
 כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל. וּמוֹחֵלָן
 לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל. וּמַבְּלַעְדֵיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלְחָן:

1 בקצת קהלות אומרים על חטא כמו שכתוב בדף 330a

11 AFTERNOON AMIDAH ON ATONEMENT DAY EVE

For sins in Thine eyes committed under compulsion or of free will, secretly or openly, through inadvertence or deliberately ;

For sins which of old called for trespass-offering, burnt-offering, or sin-offering;

For sins of old punished by castigation or excision, or which were expiated with life itself or death brought by divine hand;

For transgression of Thy behests or warnings, through act of commission or omission, whether committed consciously or not.

Our conscious transgressions we have rehearsed before Thee, Lord our God, God of our fathers. Though others be unknown to us, yet all is revealed and manifest before Thee, Lord our God, even as is said in Thy Torah, " The secret things belong to the Lord our God ; but the revealed are for us and our children for ever, that we may do all the words of this Law."

Yea, Thou dost pardon Israel and exonerate the tribes of Jeshurun, and besides Thee we have none to forgive and pardon us.

בלחש

אֱלֹהֵי. עַד שְׁלֹא נִוְצַרְתִּי אִינִי כְדִי. וְעַכְשָׁו שְׁנוּצַרְתִּי
 כְּאֵלוֹ לֹא נִוְצַרְתִּי: עֶפֶר אָנִי בְּחַיִּי. קָל וְחֶמֶר בְּמִיתַתִּי: הָרִי
 אָנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי. כְּכֹלִי מְלֵא בּוֹשֶׁה וּכְלִמָּה:
 יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי. שְׁלֵא אֶהְיָא. וּמַה־
 שְׁחַטָּאתִי לְפָנֶיךָ. מָרַק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. אֲבָל לֹא עַל יְדֵי
 יִסּוּרִין: יְהִי לְרְצוֹן אִמְרֵי־כִי. וְהִגִּינוּ לְבִי לְפָנֶיךָ. יְיָ צוּרִי
 וְגֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם
 עָלֵינוּ. וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. אָמֵן:

בקול

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. אֵין לָנוּ מִלְּךָ אֶלָּא אַתָּה:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. חֲדַשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. בְּטֵל מַעֲלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. בְּטֵל מַחֲשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. הִפֵּר עֲצַת אֲבִינֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. כִּלְה כָּל־צָר וּמִשְׁטִין מַעֲלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. כִּלְה דְבַר. וְחֶרֶב. וְרָעַב. וּשְׂבִי. וּמִשְׁחִית.
 וּמִגָּפָה. מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. מְנַע מִגָּפָה מִנְּחֻלְתְּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. זְכַר כִּי עֶפֶר אָנַחְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. מְחַל לָנוּ וּסְלַח לְכָל־עֲוֹנוֹתֵינוּ:

Silent devotion

My God, ere I was formed I was as naught, and now that I have been given form it is as if I were not. In my life I am mortal dust; how much the more in my death! Lo, before Thee, Lord my God, God of my fathers, I am but an ignominious instrument.

Yet may it be Thy will, Lord my God, God of my fathers, that I sin no more. Wherein I have sinned before Thee, cleanse Thou me in Thine overflowing mercy, but not by chastisement.

“May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before Thee, Lord, my Rock and my Redeemer.”

Creator of the harmony of the spheres, mayest Thou in Thy tender love create peace for us and for all Israel. Amen.

(End of the Amidah)

Our Father and King, we have sinned before Thee.

Our Father and King, we have no King but Thee.

Our Father and King, deal with us for Thy glory's sake.

Our Father and King, bring us a new year of good.

Our Father and King, annul all hurtful and evil decrees against us.

Our Father and King, annul the devices of those who hate us.

Our Father and King, bring to naught the hostile design of our enemies.

Our Father and King, ward off from us every oppressor and adversary.

Our Father and King, ward off from the children of Thy covenant, pestilence, sword, famine, captivity, disaster, destruction.

Our Father and King, restore to perfect health the sick of Thy people.

Our Father and King, hold back pestilence from Thy heritage.

Our Father and King, remember that we are but dust.

Our Father and King, forgive us and pardon all our sins.

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. קִרְעֵ אֶלְעָזָר דִּינְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. מִחֶק בְּרַחֲמֵיךָ הַרְבִּים כָּל־שְׁטָרֵי חוֹבֹתֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. מַחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנְּגִיד עֵינֵיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכִלְכָּלָה:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר מַחִילָה וְסִלְיָה:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וְיִשׁוּעָה:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. וְזַכְּרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. הַצְּמַח לָנוּ יִשׁוּעָה בְּקִרְוֹב:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. הָרֶם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. וְהָרֶם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. הַחֲזִירְנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. שְׂמַע קוֹלְנוּ חוֹס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. אֵל תִּשְׁיבֵנוּ רִיקִם מִלְּפָנֶיךָ:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֻלְמָא דִּי־בְרָא
 כְּרַעוּתָהּ. וְנִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וְיַצְמַח פְּרֻקְנָהּ. וְיִקְרַב מְשִׁיחָה
 (אָמֵן). בְּחַיִּיכוֹן וּבְיִמִּיכוֹן. וּבְחַיִּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֻלְא
 וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

**יְהֵא שְׁמָהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלְמָא לְעָלְמֵי עָלְמֵיָא
 יְחַבְרַךְ.

13 AFTERNOON AMIDAH ON ATONEMENT DAY EVE

- Our Father and King, repeal the evil decreed against us.
Our Father and King, in Thine abundant mercy expunge all record of our guilt.
Our Father and King, blot out and remove our transgressions from before Thine eyes.
Our Father and King, inscribe us for good in the book of life.
Our Father and King, inscribe us in the book of provision and sustenance.
Our Father and King, inscribe us in the book of pardon and forgiveness.
Our Father and King, inscribe us in the book of redemption and deliverance.
Our Father and King, remember us for good before Thee.
Our Father and King, make our redemption soon to spring forth.
Our Father and King, raise up the strength of Thy people Israel,
Our Father and King, raise up the strength of Thine anointed.
Our Father and King, bring us back through perfect repentance before Thee.
Our Father and King, hear our voice, take pity on us and be merciful to us.
Our Father and King, grant our prayer, if not because of our merit, then for Thine own sake.
Our Father and King, accept our prayer with merciful favor.
Our Father and King, turn us not away empty from Thy presence.

Kaddish Tithkabbal recited by the Reader

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon ; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדַּר. וַיִּתְעַלֶּה.
וַיִּתְהַלֵּל. שְׁמָה דְקִדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן). לְעֵלָא מִן
כָּל-בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא. וְנִחְמָתָא. דְאָמִירֵן
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבַּל (קַבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת-תְּפִלַּתְנוּ) צְלוֹתְהוֹן
וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. קַדָּם אַבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא (חַיִּים). חַיִּים. וְשָׁבַע. וְיִשׁוּעָה.
וְנִחְמָה. וְשִׁיזְבָּא. וְרַפּוּאָה. וְגֵאָלָה. וְסְלִיחָה. וְכַפְרָה. וְרוּחַ
וְהַצְּלָה. לְנוּ וּלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עַלְיָנוּ.
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

בקצת קהלות אומרים מזמור ל"ב דף 99 במקום המזמורים דלמטה
בקצת קהלות אומרים

לְמַנְצֵחַ לְבַגְי-קֶרַח מְזֻמֹּר:

רְצִיתִי יי ארצֶיךָ	שָׁבַת שְׁבִית יַעֲקֹב:
וְשָׂאתִי עֵזֶן עִמָּךְ	כַּסִּיתִי כָל-חַטָּאתֶם סֵלָה:
אֶסְפָּתְךָ כָּל-עֲבֹרֹתֶיךָ	הִשִּׁיבוֹת מִחֲרוֹן אַפָּי:
שׁוּבֵנוּ אֵלֶיךָ יִשְׁעֵנוּ	וְהִפֵּר כַּעֲסֶיךָ עִמָּנוּ:
הִלְעוּלָם תִּאֲנַף-בָּנוּ	תִּמְשֵׁךְ אַפָּי לְדָר וָדָר:

14 AFTERNOON PRAYERS ON ATONEMENT DAY EVE

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express ; and say ye, Amen.

May the prayer and supplication of the whole house Israel be accepted before their Father in heaven, and say ye, Amen.

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel ; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

*In some congregations Psalm 32 (page 99) is recited instead of either of the following Psalms
Some congregations add*

Psalm 35

FOR THE CHIEF MUSICIAN.

A PSALM FOR THE SONS OF KORAH.

Thou didst show favor to Thy land, O Lord,

Thou didst turn back the captivity of Jacob.

Thou didst forgive the sin of Thy people,

Thou didst pardon all their wrongdoing. Selah.

Thou didst altogether withdraw Thy wrath,

Thou didst turn from Thy fierce anger.

Return to us also, God of our salvation,

And annul Thine anger against us.

Canst Thou be angry with us forever ?

Canst Thou prolong Thy wrath for generations ?

וְעַמְךָ יִשְׁמַחוּ-בְךָ:	הֲלֹא אַתָּה תָּשׁוּב תַּחֲיִינוּ
וַיִּשְׁעָה תַתֵּן-לָנוּ:	הֲרֵאנוּ יי חֲסֵדְךָ
כִּי יִדְבַר שְׁלוֹם אֶל-עַמּוֹ	אֲשַׁמְעָה מֵה-יִדְבַר הָאֵל יי
וְאֶל-יָשׁוּבוּ לְכִסְלָה:	וְאֶל-חֲסִידָיו
לְשָׁכַן כְּבוֹד בְּאַרְצֵנוּ:	אֵף קָרוֹב לִירְאָיו יִשְׁעוּ
צְדָק וְשְׁלוֹם נִשְׁקוּ:	חֲסֵד וְאַמֶּת נִפְגְּשׁוּ
וְצִדְקַת מַשְׁמַיִם נִשְׁקוּ:	אַמֶּת מֵאָרֶץ תִּצְמַח
וְאַרְצֵנוּ תַתֵּן יְבוּלָה:	גַּם-יי יִתֵּן הַטּוֹב
וַיִּשֶׁם לְדָרְךָ פְּעָמָיו:	צְדָק לְפָנָיו יִהְלֶךְ

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת

מִמַּעַמְקִים קָרְאתִיךָ יי:

אֲדַנִּי שְׁמָעָה בְּקוֹלִי	תְּהַיְיָנָה אֲזַנֶּיךָ קִשְׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי:
אִם-עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר-רָחֵם	אֲדַנִּי מִי יַעֲמֵד:
כִּי-עַמְךָ הִסְלִיחָה	לְמַעַן תִּגְרָא:
קִוִּיתִי יי קוֹתָה נִפְשִׁי	וּלְדַבְּרוּ הוֹחֵלְתִּי:
נִפְשִׁי לְאֲדַנִּי מִשְׁמָרִים לְבִקְרָה	שְׁמָרִים לְבִקְרָה:
יַחַל יִשְׂרָאֵל אֶל-יי	כִּי-עַם-יי הַחֲסֵד וְהַרְבֵּה עֲמוֹ פְדוֹת:
וְהוּא יִפְדֶּה אֶת-יִשְׂרָאֵל	מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו:

Wilt Thou not again revive us,
 That Thy people may rejoice in Thee ?
 Lord, show us Thy grace,
 And grant us Thy salvation.
 I would hear what the Lord God will speak.
 He will surely speak peace to His people and
 His pious servants ;
 But let them not return to folly.
 Verily, nigh is His salvation to those who reverence Him ;
 His glory shall again dwell in our land.
 Love and truth shall meet together,
 Righteousness and peace shall kiss ;
 Truth shall spring up from the earth,
 And righteousness look down from heaven.
 Yea, the Lord shall grant the good,
 And our land shall yield her produce.
 But righteousness must go before it,
 And make a way with its footsteps.

Psalm 130

A PILGRIM SONG.

Out of the depths I cry unto Thee, O Lord.
 Lord hearken to my voice,
 Let Thine ears be attentive to the voice of my
 supplications.
 Shouldst Thou, O Lord, mark iniquities,
 Lord, who could stand ?
 But with Thee is forgiveness,
 So that Thou art revered.
 I wait, yea, inwardly wait, for the Lord,
 And I hope for His word.
 My soul waits for the Lord more than watchmen
 for the morning,
 More than watchmen for the morning.
 O Israel, hope in the Lord ;
 For with the Lord there is mercy,
 With Him redemption abounds,
 And He shall redeem Israel from all his sins.

קדיש יהא שלמא (לאבל)

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא
כְרַעוּתָהּ. וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ. וַיְצַמַּח פְּרָקְנָהּ. וַיִּקְרַב מְשִׁיחָה
(אָמֵן). בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן. וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא
וּבְזֶמֶן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

**יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעֵלַם לְעֵלְמֵי עֵלְמֵיָא יִתְבָּרַךְ.
וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיְתַפְּאֵר. וַיְתַרְוֵם. וַיְתַנְשֵׂא. וַיְתַהַדֵּר. וַיְתַעֲלֶה.
וַיְתַהַלֵּל. שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן). לְעֵלָא מִן כָּל-
בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבַּחְתָּא. וְנַחְמְתָּא. דְאִמְרֵן בְּעֵלְמָא.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא (הַיִּים). חַיִּים. וְשָׁבַע.
וַיְשׁוּעָה. וְנַחְמָה. וְשִׁיזְבָּא. וְרַפּוּאָה. וְגֵאֲלָה. וְסְלִיחָה. וְכַפְרָה.
וְרוּחַ וְהַצְלָה. לָנוּ וּלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ.
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

**עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל. לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית:
שְׁלֵא עֲשֵׂנוּ כְּגוּיֵי הָאֲרָצוֹת. וְלֹא שְׁמַנּוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה:
שְׁלֵא שָׁם חָלְקֵנוּ כְּהֵם. וְגוֹרְלָנוּ כְּכָל-הַמוֹנִם:
שְׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהַבֵּל וְרִיק. וּמִתְפַּלְלִים אֶל-לֹא יוֹשִׁיעַ:
וְאַנְחָנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לְפָנֵי מַלְךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים.
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:

שְׁהוּא נוּטָה שְׁמַיִם. וַיִּסַּד אֲרֵץ.
וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשְׁמַיִם מִמְעַל. וְשִׁכִּינַת עֲזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמַיִם:

KADDISH SHALEM (Mourner's Kaddish)

*A mourner (or the Reader) recites this Kaddish, standing,
when minyan is present*

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

Standing

It is for us to praise the Lord of all,

To acclaim the might of the God of creation.

For He has not made us heathens,

Nor allowed us to be a pagan people,

Nor given us the inheritance

And the destiny of the masses

That bow down to vanity and hollowness,

"And pray to a god that saves not."

¹But we bow ourselves before the supreme King of kings,

The Holy One, blessed be He.

He stretched forth the heavens

And laid the foundations of earth.

His glorious abode is in the heavens above,

The domain of His might in exalted heights.

¹ It is customary to bow here.

הוא אֱלֹהֵינוּ וְאֵין עוֹד אַחֵר. אָמֵת מְלַכְנוּ וְאַפְס זוּלָתוֹ:
כְּכָתוּב בְּתוֹרָה. וַיְדַעַת הַיּוֹם וְהִשְׁבַּתְ אֶל־לְבַבְךָ. כִּי יי הוּא
הָאֱלֹהִים. בְּשָׂמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

בקצת קהלות מוסיפין

עַל־בִּנְיָנִי וְנִקְוָה־לָּךְ יי אֱלֹהֵינוּ. לְרֹאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֵרַת עֲזֻךְ.
לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ. וְהֶאֱלִילִים כְּרוֹת יִכְרְתוּן. לְתַמְנָן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׂדֵי. וְכָל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ. לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל־רָשָׁעֵי אָרֶץ: יִכִּירוּ וַיְדַעוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תְבֵל. כִּי לָךְ
תִּכְרַע כָּל־בְּרֵךְ. תִּשָּׁבַע כָּל־לְשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרַעוּ
וַיִּפְּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ. וַיִּקְבְּלוּ כָלֵם אֶת עַל
מַלְכוּתְךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי הַמַּלְכוּת
שְׁלֹךְ הִיא. וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ.
יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: וַנֵּאמַר. וְהָיָה יי לְמִלְךָ עַל־כָּל־הָאָרֶץ.
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד:

תקבל ברחמים וברחון תפלתנו:

המהפלים ונהנים להדליק גרות בבית הכנסת

התרת נדרים תמצא בתפלות לראש השנה דף 289

היוצא מבית הכנסת אומר

יי נחני בצדקתך למען שוררֵי. הישר לפני דרכך:

17 AFTERNOON PRAYERS ON ATONEMENT DAY EVE

He is our God, there is no other,

In truth our King, there is none else.

Even thus it is written in the Torah: "This day know and lay it to thy heart, that the Lord He is God in the heavens above and on the earth beneath. There is none else."

In some congregations the following prayer is added

On Thee we therefore wait, O Lord our God, soon to see Thy glorious might when Thou wilt remove idols from the earth and the non-gods shall be wholly destroyed, when Thou wilt establish the world under Thy rule omnipotent, and all children of flesh shall invoke Thy name and all earth's wicked shall be turned unto Thee. May all earth-dwellers understand and perceive that to Thee every knee must bend, every tongue swear fealty. Before Thee, Lord our God, may all bow down and worship, and give honor to Thy glorious name. May they all accept the yoke of Thy dominion. Speedily rule Thou over them evermore, for Thine is dominion, and evermore shalt Thou reign in glory, as is written in Thy Torah, "The Lord shall reign for ever and ever." Yea, it is said, "The Lord shall be King over all the earth; on that day the Lord shall be One and His name One."

May our prayer be accepted with loving favor!

*The worshipers kindle the lights to be used during
the Day of Atonement*

On leaving the Synagogue say

"Lord, lead me in Thy righteousness because of those who lie in wait for me; make Thy way straight before me."

ערב יום הכפורים

נוהגים להדליק נרות בבית כמו בליל שבת. והמדליק מברך
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל יוֹם הַכְּפוּרִים:

אחר הסעודה המפסקת נוהגין לברך את הילדים

לבנות

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים כְּשָׂרָה רַבָּקָה
 רַחֵל וְלֵאָה:

לבנים

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים כְּאַפְרָיִם
 וְכַמְנָשָׁה:

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּנֶךָ: יֵשָׂא יְיָ
 פָּנָיו אֵלֶיךָ. וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם:

EVE OF THE DAY OF ATONEMENT

*On kindling the holy day lights in the home,
this blessing is said*

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. Thou hast sanctified us with Thy commandments and enjoined upon us the lighting of these lights of the Atonement Day.

The meal taken before the fast must be completed in time to allow being in Synagogue before night fall. At the close of the meal children are blessed in the following words

Sons

Daughters

“God make thee
as Ephraim and Menas-
seh.”

God make thee as
Sarah, Rebecca, Rachel
and Leah.

“The Lord bless thee and keep thee.

The Lord make His countenance shine upon thee,
and be gracious unto thee.

The Lord lift up His countenance towards thee
and give thee peace.”

ערבית ליל כפור

נכנסים לבית הכנסת ואומרים

וְאֵנִי בְּרַב חֲסִדֶּךָ אָבֵא בֵיתְךָ. אֲשֶׁתְּחַוֶּה אֶל-הַיְכָל

קִדְשֶׁךָ בְּיַרְאֲתָךָ:

חולצים את המנעלים ומתעטפים בטלית ואם מבעוד יום קודם
לבין השמשות מברכין עליה

בְּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מְלֶכֶה הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְשָׁנוּ

בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצֵת:

בקצת קהלות מתחילין לך אלי דף 21 ובשבת מקדימין שני
חמומורים האלה. בשאר קהלות תמיד מתחילין שמע קולי דף 23

מזמור שיר ליום השבת:

טוב להודות ליי וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ:

לְהַגִּיד בְּפִקְרֶךָ חֲסִדֶּךָ וְאֲמוּנָתְךָ בְּלֵילוֹת:

עָלֵי-עֲשׂוֹר וְעָלֵי-נֹבֵל עָלֵי הַגִּזּוֹן בְּכִנּוֹר:

כִּי שִׁמְחַתְנִי יי בְּכַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרַגֵּן:

מֵה-גִּדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשַׁבְתֶּיךָ:

אִישׁ-בְּעַר לֹא יָדַע וְכִסִּיל לֹא-יָבִין אֶת-זֹאת:

ARBITH

(EVENING PRAYERS)

On entering synagogue, bow reverently towards the Ark and say

“Lo I, in Thine abundant love I enter Thy house;
in reverence to Thee I bow towards Thy holy
temple.”

*Leather shoes are removed. The taleth is worn by men and
boys. If twilight has not yet set in, the following blessing is
recited as the taleth is put on*

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the
universe. Thou hast sanctified us with Thy com-
mandments and ordained on us to enwrap ourselves
with the fringed garment.

*In some congregations the service is opened with the hymn “To
Thee, my God” page 21, preceded on the Sabbath by the fol-
lowing two Psalms. In other congregations the service always
begins with the hymn “O God who acceptest prayer,” page 23*

Psalm 92

A PSALM. A SONG. FOR THE SABBATH DAY.

It is good to give thanks to the Lord,
And sing praise to Thy name, O most High,
To declare Thy love in the morning,
And Thy faithfulness at night,
With ten-stringed harp and psaltery,
With solemn song on the lyre.
For Lord, Thou hast made me rejoice through Thy work,
I sing the praise of the works of Thy hands.
O Lord, how great are Thy works,
How exceeding deep are Thy thoughts!
The dullard observes not,
Nor does a knave understand this,

בְּפֶרֶחַ רְשָׁעִים נִמְּו עָשָׁב וַיִּצְיִצּוּ כָּל-פְּעָלֵי אֲוֹן

לְהַשְׁמָדֵם עַד־עַד:

וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלָם יי:

כִּי הִנֵּה אֵיבִיךָ יי כִּי-הִנֵּה אֵיבִיךָ יִאֲבָדוּ

יִתְפָּרְדּוּ כָּל-פְּעָלֵי אֲוֹן:

וּתְרַם כְּרָאִים קַרְנֵי בְּלִתֵּי בְשָׁמֵן הַעֲנֹן:

וּתְבַט עֵינֵי בְּשׁוּרֵי בְּקָמִים עָלֵי מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה אֲזֹנֵי:

צַדִּיק כִּתְמָר יִפְרַח כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשְׁגָּה:

שְׁתוּלִים בְּבֵית יי בְּחִצְרוֹת אֶלְהִינוּ יִפְרִיחוּ:

עוֹד יִגּוּבּוֹן בְּשִׁיבָה דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ:

לְהַגִּיד כִּי יֵשֶׁר יי צוּרֵי וְלֹא עוֹלָתָה בּוֹ:

יי מְלֶךְ גֹּאֲוֹת לְבַשׁ לְבַשׁ יי עֹז הַתְּאֲזָר

אֶף-תִּכּוֹן תִּבְּל בַּל-תִּמּוֹט:

נִכּוֹן כִּסְאָךָ מֵאֵז מְעוֹלָם אָתָּה:

נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יי נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם

יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכִכָּם:

מְקֻלוֹת מַיִם רַבִּים אֲדִירִים מְשַׁבְּרֵי-יָם

אֲדִיר בְּמְרוֹם יי:

עֲדַתְיָךָ נִאֲמְנוּ מֵאֵד לְבֵיתְךָ נִאֲוָה-קִדְּשׁ יי לְאַרְךָ יָמִים:

That when evil men spring up as grass,
 And when those who do only iniquity flourish,
 It is for their final destruction.
 But Thou art supreme for ever, O Lord.
 For lo, Thine enemies, O Lord,
 For lo, Thine enemies shall come to an end ;
 Dispersed shall be they who do only iniquity.
 But Thou hast exalted my horn as that of the wild ox ;
 I am anointed with fresh oil.
 My eye has looked upon those who lie in wait for me,
 My ears have heard when the wicked rose up against me.
 The righteous shall flourish as the palm tree,
 Growing strong as a cedar of Lebanon.
 Planted in the House of the Lord,
 They flourish in the courts of our God.
 They shall bear fruit still in old age,
 Vigorous with the sap of life,
 To tell that the Lord is just,
 My Rock, in whom is no unrighteousness.

Psalm 93

The Lord reigns robed with majesty,
 The Lord is robed and girt with power,
 Yea, the world is set firm
 That it can not be moved.
 Thy throne is established from old,
 Thou art from everlasting.
 The floods lift up, O Lord,
 The floods lift up their voice,
 The floods lift up their roaring.
 But above the thunder of many waters,
 Mighty waters, breakers of the sea,
 Mighty art Thou, Lord on high.
 Thy testimonies are exceeding sure ;
 Holiness beseems Thy House,
 O Lord, for evermore.

בקצת קהלות מתחילין כאן בחול. בשאר הקהלות מתחילין
שמע קולי דף 23

בָּךְ חֶשְׁקִי וְאַהֲבָתִי	לֵךְ אֵלַי תְּשׁוּקָתִי
לֵךְ רוּחִי וְנִשְׁמָתִי	לֵךְ לִבִּי וְכִלְיוֹתַי
וּמִמֶּךָ הִיא תְּכַוְנֵתִי	לֵךְ יָדַי לֵךְ רַגְלִי
וְעוֹרֵי עִם גְּרוּתִי	לֵךְ עֲצָמַי לֵךְ דָּמִי
וְצוּרְתִי וְתַבְנִיתִי	לֵךְ עֵינַי וְרַעֲיוֹנַי
וּמִבְּטַחִי וְתַקְנֹתִי	לֵךְ רוּחִי לֵךְ כֹּחִי
כְּשֶׁה אֶקְרִיב לְעוֹלָתִי	לֵךְ לִבִּי וְדָם חֻלְבִּי
לֵךְ תּוֹדָה יְחִידָתִי	לֵךְ יְחִיד בְּלִי שְׁנֵי
לֵךְ תַּאֲוֹת תְּהַלָּתִי	לֵךְ מַלְכוּת לֵךְ גְּאוֹת
הִנֵּה עוֹרֵי בְּצַרְתִּי	לֵךְ עֲזָרָה בְּעַת צָרָה
כִּיּוֹלָדָה בְּאַנְחָתִי	לֵךְ אוֹחִיל בְּעַת אָחִיל
וְאֶת-צִירִי וּמִכְתִּי	לֵךְ שִׁבְרִי רַפְּא שִׁבְרִי
עַדִּי תֹאִיר אֶפְלָתִי	לֵךְ אֶהְמָה וְלֹא אֶדְמָה
וְאִתָּה הוּא אֵילוּתִי	לֵךְ נִצַּח בְּךָ אֶבְטַח
עַדִּי שׁוּבִי לְאֲדָמָתִי	לֵךְ אֲזַעַק בְּךָ אֲדַבֵּק
וְאַף כִּי אֶחְרִי מוֹתִי	לֵךְ אָנִי בְּעוֹדִי חַי
עָלַי חֶסְאִי וְרִשְׁעָתִי	לֵךְ אוֹדָה וְאֶתוֹדָה
וְאֶת-פִּשְׁעֵי וְאֲשָׁמָתִי	לֵךְ יִשְׁעֵי סֶלַח רִשְׁעֵי
שָׁמַע נָא אֶת-תְּחִנָּתִי	לֵךְ אֶכְפֶּה וְאֶפְרוֹשׁ כַּף
בְּרַב שִׁיחִי וְתוֹנָתִי	לֵךְ אֶבְכֶּה בְּלֵב נֹדֶכָה
חָמַל עַל כָּל-תְּלֹאֲתִי	לֵךְ חֶסֶד לֵךְ חֶמְלָה

וַגְדֵּלָה יַד מְשׁוּבָתִי	וְגֹדֹל מְנוּשָׂא חֲטָאֵי
וְקַצְרְתִּי זְרִיעֹתִי	וְלִכְן גָּדְלוּ צִירֵי
תְּדַיְנֵנִי כְּרֹשְׁעָתִי	וְאוֹי עָלַי וְהָא לִי אִם
כְּמוֹ שָׁטָן לְעַמִּיתִי	וְיִצְרֵי צוֹרְרֵי תָמִיד
בְּמוֹעֲצוֹת לְרַעֲתִי	יַעֲצֵנִי וּפְתֵנִי
חֲמָסִי עִם תְּלוּנָתִי	וְעָלְיוֹ לֹא עָלַי בְּלָתּוֹ
עֲוֹנוֹתִי בְּמַטְחִי	וְעַת יַעֲלוּ עָלַי לְבִי
מְאֹד תִּגְדֵּל מְהוֹמָתִי	מְאֹד אֶפְחָד וְגַם אֶרְעַד
לְפָנֶיךָ מַעֲוָתִי	וְאֶרְגֵּז עֵת אֱהִי זוֹכֵר
יִמָּה תִּהְיֶה תְּשׁוּבָתִי	וְאֶעֱמַד בְּגֵדְךָ עָרוֹם
וְאִכַּל מִפְרֵי דָתִי	בַּיּוֹם כִּי יַעֲנֶה כַּחֲשִׁי
וְתִקְרַב עֵת פְּקוּדֹתִי	וַיָּבֹאוּ יְמֵי שְׁלוֹם
מְאֹד זַעֲתִי וַיִּרְאֵתִי	וְשִׁמְעֶךָ עֵת שְׁמַעְתִּיהוּ
וַיְמִי יִהְיֶה תְּמוֹרָתִי	וַיְמִי יַעֲמַד לְפָנֶיךָ
וְאִיךָ אֶצְדַּק בְּטַעֲנוֹתִי	וְאִיךָ חֲשַׁבּוֹן לְךָ אֶתֵּן
וּבְגָדֹתִי וּבְזִיּוֹתִי	וְאֲשַׁמְתִּי וְאֶרְבֵּתִי
וְדַבְּרֹתִי דְּפִי	וְגִזְלֹתִי וְגִבְתִּי
וְגַם זְדוֹתִי וְחֲמָסוֹתִי	הִרְעוּתִי וְהִרְשַׁעְתִּי
וּכְזָבָתִי וּכְפָרָתִי	וְטָעִיתִי וְרַעֲצָתִי
וּמְרָדֹתִי וּמְרִיתִי	וְלוֹצְצָתִי וְגַם לְצָתִי
וּסְרָרָתִי וּסְרָחָתִי	וְנֹאצָּתִי וְנֹאפָתִי
וּפְשָׁעֹתִי וּפְגָמָתִי	וְעוֹנֵי תִי וְהַעֲוִיתִי
וּקְלָלָתִי וְקַלְקָלָתִי	וְצָרָתִי וְצַעֲרָתִי

וְהַעֲבֹתִי וְהִעַיִתִי	וְרָשַׁעְתִּי וְשַׁחַמִּי
וְכִסְתֵּנִי כְלָמָתִי	וְסִרְתִּי מִדָּרְכַיִךְ
וְהִחֲזַקְתִּי בְרִשְׁעוֹתַי	וְהִגַּדְלֵתִי עֲשׂוֹת רָשָׁע
וְעָשִׂקְתִּי וּרְצוֹתַי	וְכַחֲשֵׁתִי וּמַעַלְתִּי
וְרָשַׁעְתִּי בְּאַחֲוֵיִתִּי	וְחֻטְאֵתִי בְּרֵאשִׁיתִי
וּבְגֵדַי בְּזִקְנָתִי	וְאֲשַׁמְתִּי בְּיַלְדוֹתַי
וּבְחֻרְתִּי בְּתוֹרְתִי	וּבְחֻלְתִּי בְּתוֹרְתְךָ
וְהִלַּכְתִּי בְּתַאֲוֵי	וְעֹזְבֵתִי רְצוֹנְךָ
וְלֹא בְנֵתִי לְאַחֲרֵיִתִּי	וְהִשְׁלַמְתִּי רְצוֹן יִצְרִי
עָלִי רָשָׁעִי וְחֹבְתִי	וְהִרְבִּיתִי לְהוֹסִיף חֻטְאִי
כְּלָמָתִי וְגַם בְּשֵׁתִי	וְלִכֵּן כִּסְתָהּ פְּנֵי
וּמִמֶּךָ הִיא סִלְיַחְתִּי	וְאֵין לִי בְלִתְךָ מָנוֹס
וּמֵאַתָּה מְחִילְתִּי	וּמוֹחַל בְּלִתְךָ אֵין
וְדָךְ מָה הִיא גְבוּרַתִּי	וְאִם תָּבִיא בְּמִשְׁפַּט עֲבָדֶיךָ
וּמָה כַּחַי וְעֲצָמָתִי	וּמָה אֲנִי וּמָה חַיִּי
וְאֵיךְ תִּזְכֹּר מְשׁוּגָתִי	כְּקֶשֶׁת גִּדְךָ מֵאֵד נִהַדְךָ
וְכִסְתֵּנִי כְלָמָתִי	וּנְאֻלָּמְתִי וּנְכַלְמָתִי
לְמִלְאוֹת אֶת שְׂאֵלְתִי	רְצוֹנְךָ אֲשַׁאֲלָה תָמִיד
עֲוֹנוֹתִי וְחֻטְאֵתִי	וְהִרְבַּ כְּפִסְגֵי מַ-
וְדִלוּתִי בְּגִלוּתִי	וְהִבֵּט רַב תִּלְאַתִּי
לְרוּחֹתִי לְשׁוּעָתִי	וְאֵל נָא תַעֲלֵם אֲזוֹנְךָ
אֲמַר נָא דֵי לְצַרְתִּי	עַרְבַּ עֲבָדְךָ לְטוֹבָה גַם
בְּטָרְס יוֹם תְּמוֹתַי	וְהִרְאֵנִי תְשׁוּעָתְךָ
סִמְךָ נָא אֶת־נִפְלִיתִי	יּוֹם נִפְלִי בְּפַח מוֹקְשֵׁי

עֲדֵי קָצְתִי בְּחֵיתִי	וְלַעֲנָה שִׁבְעָה נַפְשֵׁי
וְקוֹמָה נָא לְעֹזְרֹתִי	עֲשֵׂה עִמִּי לְטוֹבָה אוֹת
וְרִנָּתִי וְטוֹבֹתַי	הִכִּי אַתָּה מִנַּת חֶלְקִי
וְכֹל גִּילִי וְשִׂמְחֹתַי	וְגוֹרְלִי וּמַהֲלָלִי
וּמַעֲוֹזִי וְחִמְדָּתִי	שְׁשׁוֹן לְבִי וְאוֹר עֵינָי
מְנוּחָתִי וְשִׁלּוֹתִי	וּמְרַגְעִי וְשַׁעֲשׂוּעִי
וְלֶךְ תִּהְיֶה עֲבֹדָתִי	הַבִּינֵנִי עֲבֹדָתְךָ
וּתְרַצֶּה אֶת־תְּשׁוּבָתִי	הַשִּׁיבֵנִי וְאֲשׁוּבָה
וַיִּשֶׁר אֶת־נְתִיבָתִי	וְהוֹרֵנִי דְרָכֶיךָ
וּתְעַנֶּה אֶת־עַתְרָתִי	וּתְשַׁמַּע אֶת־תְּפִלָּתִי
עֲנֵנִי יְהוָה דְּרִישְׁתִּי	בְּכֹל לְבִי דְרִשְׁתִּיךָ
מָחָה חַטָּאֵי בְּדַמְעֹתַי	אֲנֹסֶךָ אֶת־דַּמְעֵי לִךְ
יְיָ הִיא וְנַחֲלָתִי	וּנְפֹשִׁי אֲמָרָה חֶלְקִי
בְּחֶסֶדְךָ יוֹם אֲסִיפְתִּי	אֲסֹף נָא אֶת־עֲוֹנוֹתִי
רְצֵה נָא אֶת־הַלִּיכֹתִי	וַיּוֹם לְכֹתִי לְפָנֶיךָ
תְּנֵה שֹׁכֵר פְּעֻלָּתִי	וְעַם עוֹשֵׂי רְצוֹנְךָ
וַיִּצְאוּ נָא לַעֲמֹתִי	וּתְשַׁלַּח מִלְּאֲכֵי הַחַן
בְּקוֹל אֶחָד בְּבִיאוֹתִי	וְשָׁלוֹם בּוֹאֶךָ יֵאמְרוּ
וְשֵׁם תִּהְיֶה יְשִׁיבָתִי	יְבִיאוּנִי לְגַן עֵדֶנְךָ
וְשֵׁם כְּבוֹד מְנוּחָתִי	וְאֶתְעַדֵּן בְּאוֹרְךָ
יְהִי סִתְרִי וְסִכָּתִי	וְאוֹר עֵצוֹ לְפָנֶיךָ
תְּנֵה נָא אֶת־מַחְצָתִי	וּתַחַת צֶל כְּנָפֶיךָ
וּתְרַצֶּה אֶת תְּשׁוּבָתִי:	הַשִּׁיבֵנִי יְיָ וְאֲשׁוּבָה

שָׁמַע קוֹלֵי אֲשֶׁר יִשְׁמַע בְּקוֹלוֹת. וְהָאֵל הַמִּקְבֵּל
הַתְּפִלוֹת:

וְהַעֲשֵׂה בְּלִי חֶקֶר גְּדוּלוֹת. וְתַפְּלֵאוֹת וְהַנּוֹרָא עֲלִילוֹת:
וְהַחֲכָם וְהַקֵּים לְעוֹלָם. וְהַגְּבוּר עָלַי כָּל-הַיְכוּלוֹת:
וְהַרְחוּם וְהַחַנוּן וְהַטּוֹב. וְהַחֲסִיד וְהַמְּרַבֵּה מַחִילוֹת:
אֲשֶׁר עָנָה לְאַבְרָהָם וַיִּצְחָק. וַיִּשְׂרָאֵל לְמַלְאוֹת כָּל-
שְׂאוֹלוֹת:

וְהַעֲנֶנָּה בְּבֵית כְּלָא לְיוֹסֵף. וּמַבּוֹר הַעֲלֶהוּ לְגִדְלוֹת:
וְהַעֲנֶנָּה בְּמִצְרַיִם לְעַמּוֹ. וְהוֹצִיאָם לְחֵירוֹת מִסְּבָלוֹת:
וְהַעֲנֶנָּה לְיִשְׂרָאֵל בְּיַם סוּף. וְטַבַּע אוֹיְבֵיהֶם בְּמִצּוֹלוֹת:
וְהַעֲנֶנָּה בְּהַר סִינַי לְמֹשֶׁה. וּבִשְׂרָתוֹ בְּטוֹבָה בְּנְאוֹלוֹת:
וְהַעֲנֶנָּה לְאַהֲרֹן בְּקִטְרוֹת. וְגַם פִּינְחָס עֲנִיתוֹ בְּפִלִּילוֹת:
וְהַעֲנֶנָּה יְהוֹשֻׁעַ וְעָלִי. וְגַם חֲנָה בְּהַתְּחַנְּנָה בְּמַלוֹת:
וְהַעֲנֶנָּה שְׁמוּאֵל בְּתַשׁוּעוֹת. וְהַעֲנֶנָּה עָלַי מִשְׁבֵּר לְחַלוֹת:
וְהַעֲנֶנָּה שְׁלֹמֹה רַב שְׁלוֹמוֹת. וְגַם דָּוִד אֲשֶׁר שָׁר לָךְ
בְּמַעֲלוֹת:

וְהַעֲנֶנָּה לְאַלְפָּה בְּבִרְמֶל. וְאַשׁ יִרְדָּה וְאַכְלָה מֵאַכְלוֹת:
וְהַעֲנֶנָּה בְּיִשְׁע לְאַלְיִשֻׁעַ. וְחִזְקִיָּה עֲנִיתוֹ בְּתַעֲלוֹת:
וְהַעֲנֶנָּה בְּלֵב הַיָּם לְיוֹנָה. וְהוֹצֵאתוֹ לְאוֹרוֹת מֵאַפְלוֹת:
וְהַעֲנֶנָּה חַנְּנִיָּה וְעִזְרֵיָה. וּמִיִּשְׂאֵל בְּהַצְלוֹת לְהַפְּלוֹת:

Hymn by Hai Gaon

O God who acceptest prayer and hearkenest to man's voice, hear Thou my voice.

Thou art awesome in deed, doer of wonders great and inscrutable. Thou art all-wise and ever-existent, and mighty beyond all power. Yet art Thou gracious and merciful, loving and kind, greatly forgiving.

Thou didst answer Abraham, Isaac and Jacob, fulfilling all their prayers.

Thou didst answer Joseph in prison, lifting him from dungeon depths to greatness.

Thou didst answer Thy people in Egypt and lead them to freedom from crushing bondage.

Thou didst answer Israel at the Red Sea and plunge their enemies in the depths.

Thou didst answer Moses at Mount Sinai, and in Thy grace Thou gavest him redemption's good tidings.

Thou didst answer Aaron with the incense, and Phineas at his intervention.

Thou didst answer Joshua and Eli, and Hannah beseeching in words of prayer, as Thou answerest those mothers who in childbirth entreat Thee.

Thou didst answer Samuel with victory, David, chanter of Psalms, and Solomon, man of peace.

Thou didst answer Elijah on Carmel with fire from heaven consuming the offerings.

Thou didst answer Elisha with help, Hezekiah with healing.

Thou didst answer Jonah in the heart of the sea, bringing him forth from darkness to light.

Thou didst answer with marvels the prayer of Hananiah, Mishael and Azariah.

וְהַעֲוֹנָה לְדַנְיָאֵל בְּרַחֲמָיו. וּמִלֶּאֱדָה חֲלָצָהּוּ מִשְׁחָלוֹת:
 וְהַעֲוֹנָה לְמַרְדְּכַי וְאַסְתֵּר. וְהַפְּכֶת יְגוֹנוֹתָם לְגִילּוֹת:
 וְהַעֲוֹנָה בְּמוֹ עֶזֶר לְעִזְרָא. וְחֲשֻמוֹנִים עֲנִיתָם בְּחִילּוֹת:
 וְהַעֲוֹנָה בְּתוֹךְ מַעְגָּל לְחֹנִי. בְּעֵת נִשְׁבַּע בְּשִׁמּוֹךְ רַב
 פְּעִלּוֹת:

וְהַעֲוֹנָה לְכַל־צַדִּיק וְחֹסֵיד. אֲשֶׁר הָיוּ בְּכַל־דֹּר
 בְּקִהְלוֹת:

וְהַעֲוֹנָה אֲנִיּוֹת יָם בְּסַעֲרוֹת. וְהַעֲוֹנָה לְמַתְעֵנָה בְּמַחְלוֹת:
 וְהַעֲוֹנָה לְחֹעֵי מַדְבָּרוֹת. וְהַעֲוֹנָה אֲסִירִים בְּכַבְּלוֹת:
 וְהַעֲוֹנָה לְכַל־צוֹעֵק וְקוֹרָא. וְכַל־בָּאִים לְפָנָיִךְ
 לְחִלּוֹת:

עֲנֵה עָנִי שִׁפְלֵי כָל־הַשְּׁפִלִים. וְשֵׂא חֲטָאוֹ מִקַּבֵּל
 הַתְּפִלוֹת: וְהֶאֱרֹךְ־נָא בְרַחֲמֶיךָ שְׁנוֹתָיו. וְצַוָּה כָּל־
 שְׂאֵלוֹתָיו לְמִלְאוֹת: וְתַחֲשׁוּב כָּל־תְּפִלוֹתָיו קִטְרָת.
 לְפָנָיִךְ בְּקַרְבָּנוֹת וְעוֹלוֹת: וְהֵאֵל הַמִּקַּבֵּל הַתְּפִלוֹת.
 שְׁמַע קוֹלִי אֲשֶׁר יִשְׁמַע בְּקוֹלוֹת:

בקהלות אחדות אומרים כאן השכבות דף 32
 הפרנס מחלק את המצות והש"ץ מכריז אותן ואומר

Thou didst answer Daniel in mercy, and Thy angel saved him from lions.

Thou didst answer Mordecai and Esther, turning their woes into joy.

Thou didst answer Ezra with help, and the Hasmoneans on the battlefield.

Thou didst answer Onias within his circle what time he conjured by Thy name omnipotent.

Thou didst answer souls pious and true in all generations.

Thou dost answer those stormtossed at sea.

Thou dost answer those afflicted with illness.

Thou dost answer those who wander in deserts.

Thou dost answer the bound in fetters.

Thou dost answer all who beseech and implore Thee, and all who come before Thee in prayer.

So Thou who acceptest prayer, answer Thou now this afflicted soul, lowliest of the lowly, and take away his guilt. Lengthen his years in Thy mercy, and grant that his prayers be fulfilled. Account all his prayers as incense accepted, as sacrifice offered before Thee.

O God who acceptest prayer and hearkenest to man's voice, hear Thou my voice.

In some congregations, Hashcboth (Memorial Prayers), page 32, are recited here.

The Reader announces the names of those designated to open the doors of the Ark, to carry the scrolls of the Torah and accompany them, to stand beside the Reader during the evening service, to recite the early morning prayers, to stand beside the Reader during the morning service, and to chant the Haftarah

כְּהִנֵּיךְ יִלְבָּשׁוּ-צַדִּיק. וְחִסְדֵיךָ יִרְנְנוּ:
 בְּעִבּוֹר דָּוָד עֲבָדְךָ. אֶל תָּשֵׁב פָּנַי מִשִּׁיחָךָ:
 (בְּרוּךְ הַמָּקוֹם. שֶׁנִּתְּנָה תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ
 הוּא: אֲשֶׁר־יִהְיֶה הָעָם שְׂכָכָה לוֹ. אֲשֶׁר־יִהְיֶה הָעָם שִׁיר אֱלֹהֵינוּ):

פותח שערי ההיכל ומוציאין ספרי תורה והש"ץ אומר

גְּדֹלוֹ לֵי יְיָ אֱתֵי. וְנִרְוֵמָמָה שְׁמוֹ יִחְדְּדוּ:

כשמוליכין ספרי תורה לתיבה הקהל מגעין

רְוֵמָמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵרֶם רַגְלֵינוּ. קְדוֹשׁ
 הוּא:

** רְוֵמָמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵרֶם קְדָשׁוֹ. כִּי-קְדוֹשׁ
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

אֵין קְדוֹשׁ כֵּי כִי אֵין בְּלִתָּהּ. וְאֵין צוּר כְּאֱלֹהֵינוּ:

** כִּי מִי אֱלוֹהַּ מִבְּלַעֲדֵי יְיָ. וְמִי צוּר זִוְלָתֵי אֱלֹהֵינוּ:

תּוֹרָה צִוְּהָ-לָנוּ מִשָּׁה. מוֹרְשָׁה קְהֵלֵת יַעֲקֹב:

** עֵץ-חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ. וְתִמְכִּיָּה מְאֹדֶר:

דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי-נְעִים. וְכָל-נְתִיבֹתֶיהָ שְׁלוֹם:

** שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתְךָ. וְאֵין לָמוֹ מְכֻשׁוֹל:

יְיָ עֵז לְעַמּוֹ יִסּוֹ. יְיָ יְבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

As the Reader and the Parnas proceed to the Ark, the congregation stand and sing

“ May Thy priests be clothed with righteousness,
 And Thy pious sing for joy.
 For the sake of David Thy servant
 Turn not back the face of Thine anointed.”

(Blessed be the universal Lord who has given the Torah to His people Israel, blessed be He. “ Happy the people whose lot is thus, happy the people whose God is the Lord.”)

The doors of the Ark are opened, the scrolls of the Torah are taken from it and the Reader chants

“ Exalt ye the Lord with me,
 And let us extol His name in unison.”

As the scrolls of the Torah are carried to the Tebah (Reader's desk), the congregation chant

“ Exalt ye the Lord our God,
 And worship at His footstool,
 For He is holy.

Exalt ye the Lord our God,
 And worship at His holy mountain,
 For the Lord our God is holy.

There is none other holy as the Lord,
 For there is none besides Him,
 Nor Rock like unto our God.

For who is God except the Lord,
 Or who the Rock besides our God ?

A Law Moses commanded us,
 A heritage for the congregation of Jacob.

It is the tree of life for those who lay hold of it,
 And happy they who hold it fast.

Its ways are ways of pleasantness,
 And all its pathways peace.

Great peace have they who love Thy Torah,
 For them there is no stumbling.

The Lord will give strength to His people,
 The Lord will bless His people with peace.”

החכם אומר

בְּיִשׁוּבָהּ שֶׁל מַעֲלָה. וּבִישׁוּבָהּ שֶׁל מַטָּה. עַל דְּעַת
הַמָּקוֹם בְּרוּךְ הוּא. וְעַל דְּעַת הַקֶּהֱל הַקְּדוֹשׁ הַזֶּה.
**אֲנִי מַתִּירִין לְהַתְּפַלֵּל עִם הַעֲבָרִינִין:

ושלש פעמים החכם אומר כל גדרי להתיר לאדם מהשנה שעברה
את הנדרים הנוגעים לו לבדו. אינו מתיר בשום אופן את הנדרים
הנוגעים לחברו או למי שהוא מלבדו

כָּל נְדָרֵי. וְאֶסְרֵי. וְשְׁבוּעֵי. וְחֲרָמֵי. וְנִדְוֵי.
וְקוֹנָמֵי. וְקוֹנָחֵי. וְקוֹנְסֵי. דֵּי נְדָרָנָא. וְדֵי אֲשַׁתְּבַעְנָא.
וְדֵי חֲרָמָנָא. וְדֵי נְדִינָא. וְדֵי אֶסְרָנָא עַל נַפְשָׁתָנָא. מִיּוֹם
הַכְּפָרִים שְׁעָבַר. עַד יוֹם הַכְּפָרִים הַזֶּה **שָׁבָא עֲלֵינוּ
לְשִׁלּוּם:

והקהל עונן

נְדָרִינָא לָא נְדָרֵי. וְשְׁבוּעָנָא לָא שְׁבוּעֵי. וְחֲרָמָנָא
לָא חֲרָמֵי. וְנִדְוֵינָא לָא נִדְוֵי. וְאֶסְרָנָא לָא אֶסְרֵי:
בְּלַהוֹן יְהוֹן שְׁבִיתִין. וְשְׁבִיקוֹן. לָא שְׁרִירִין. וְלָא בְּמִין:
וְנִסְלַח לְכָל-עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. וְלִגְר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם.
כִּי לְכָל-הָעָם בְּשֻׁנָּה:

הש"ץ מברך

בְּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם. שְׁהַחֲיֵנוּ.
וְקִיַּמְנוּ. וְהַיְעַנּוּ לְזִמְנוּ הַזֶּה:

The congregation stand while the Rabbi or the Reader solemnly proclaims

By authority of the heavenly tribunal as of this court below, with divine sanction as with the sanction of this holy congregation, we declare it lawful to pray together with those who have notoriously transgressed.

With profound solemnity three times the Rabbi intones the formula of Kal Nidre to absolve those who in the year preceding may have failed in a vow between themselves and God. The declaration does not, for it cannot, release anyone from any juridical oath, or from any promise, vow, contract or obligation between man and man

Every kind of oath, vow, penalty or renunciation between ourselves and our God which we have sworn and taken upon ourselves from the preceding Day of Atonement unto this Day of Atonement (may it come upon us in peace)—

The congregation

All such oaths, vows, penalties or renunciations are hereby released, absolved, voided and annulled. Our oaths, our vows, our penalties and our renunciations are as if they were not.

“And it shall be forgiven the whole congregation of the children of Israel, and the stranger who dwells among them, for all the people did it in error.”

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, that Thou hast given us life and sustenance, and brought us to this season.

מי שברך לממשלה

הנֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים. וּמְשַׁלָּה לְנֹסִיכִים.
 וּמְלִכּוֹתוֹ מְלִכּוֹת כָּל-עוֹלָמִים. הַפּוֹצֵה אֶת-דָּוִד
 עֲבָדוֹ מִחֶרֶב רָעָה. הַנּוֹתֵן בְּיָם דָּרָךְ. וּבַיָּם עֲזִים
 נְתִיבָה. הוּא יְבָרֵךְ. וַיִּשְׁמַר. וַיִּנְצֵר. וַיַּעֲזֹר. אֶת-כָּל-שָׂרֵי
 הַמְּדִינֹת הָאֵלֹהִים:

מְלֹךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים. בְּרַחֲמָיו יִשְׁמְרֵם וַיַּחֲיִים.
 וּמִכָּל-צָרָה וּנְזִק יִצִּילֵם: מְלֹךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים. בְּרַחֲמָיו
 יִתֵּן בְּלִבָּם וּבְלֵב כָּל-יֹעֲצֵיהֶם רַחֲמָנוּת. לַעֲשׂוֹת טוֹבָה
 עִמָּנוּ. וְעִם כָּל-יִשְׂרָאֵל אַחֲיֵינוּ: בְּיַמֵּיהֶם וּבְיָמֵינוּ תִּשְׁעַ
 יְהוּדָה. וַיִּשְׂרָאֵל יִשְׁכֹּן לְבָטָח. וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל. וְכֵן יְהִי
 רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך לקהל

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ. אֲבָרְהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב. מִשָּׁה
 וְאַהֲרֹן. וְדָוִד וְשְׁלֹמֹה. וְכָל-הַקְּהָלוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת
 וְהַטְּהוֹרוֹת. הוּא יְבָרֵךְ אֶת-כָּל-הַקְּהָל הַקְּדוֹשׁ הַזֶּה.
 גְּדֹלִים וּקְטָנִים. הֵם. וּבְנֵיהֶם. וּנְשֵׂיהֶם. וְתַלְמִידֵיהֶם.
 וְכָל-אֲשֶׁר לָהֶם: מִלְּפָא דְעֵלְמָא הוּא יְבָרֵךְ יִתְכוּן.
 וַיִּזְכֶּה יִתְכוּן. וַיִּשְׁמַע בְּקַל צְלוֹתְכוֹן: תַּתְּפַרְקוּן

PRAYER FOR THE GOVERNMENT

He who dispenses deliverance unto kings and dominion unto princes, whose kingdom is an everlasting kingdom, who delivered His servant David from the destructive sword, who makes a way in the sea and a path in the mighty waters, may He bless, preserve, guard and assist the President and Vice-President of the United States of America, the Governor, the Lieutenant Governor, and the people of this State represented in Senate and Assembly, and the magistrates of this city.

May the supreme King of kings in His infinite mercy preserve them, grant them life, and deliver them from all manner of trouble and injury. May the supreme King of kings in His infinite mercy inspire the heart of them and of all their counselors and officers with good will towards us and all Israel our brethren. In their days and in our days may Judah be saved and Israel dwell securely, and speedily may the Redeemer come to Zion.

May this be the will of God, and let us say, Amen.

The congregation resume their seats

BLESSING OF THE CONGREGATION

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon, and who has blessed all holy and pious congregations of Israel, may He bless also you of this holy congregation, old, young, and all, with your children, wives, students, and all who are yours.

May the Ruler of the universe bless you, grant you merit, and hearken to your voice of prayer.

וְתִשְׁתָּזְבוּן מִכָּל-צָרָה וְעִקְתָּא. וַיְהִי מִימָרָא דִּי
 בְּסַעְדָּכֶם. וַיְגַן בְּעַדְכֶם. וַיְפָרוּשׁ סִבְתָּ שְׁלוֹמוֹ עֲלֵיכֶם.
 וַיִּטַע בְּיַנִּיכֶם אֲהָבָה וְאַחְוָה. שְׁלוֹם וְרַעוּת. וַיִּסְלַק
 שְׁנֵאת חֲנָם מִבְּיַנִּיכֶם. וַיִּשְׁפַּר עַל הַגּוֹיִם מֵעַל צְוֹאֲרֵיכֶם:
 וַיִּקְיַם בְּכֶם מִקְרָא שְׁפָתוֹב. יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם יִסְפָּךְ
 עֲלֵיכֶם כְּכֶם אֶלְפָּ פְעָמִים. וַיְבָרַךְ אֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
 לָכֶם. וַיִּכְתְּבֶכֶם בְּסִפְרֵי חַיִּים טוֹבִים. וְכֵן יְהִי רָצוֹן
 וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך לחתן תורה

בְּסִמָּן טוֹב. מִי שְׁבָרַךְ אֲבוֹתֵינוּ. אֲבָרְהֶם יִצְחָק
 וַיַּעֲקֹב. מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן. וְדָוִד וְשְׁלֹמֹה. הוּא יְבָרַךְ. וַיִּשְׁמַר
 וַיִּנְצֵר. וַיַּעֲזֹר. אֶת-הַגָּבִיר הַנֶּעֱלָה (הַבְּחֹר הַנֶּחְמָד)
 פְּלוּגֵי חֲתָן תוֹרָה מִשְׁלִים תוֹרַת אֱלֹהֵינוּ: מִלְכָּא דְעָלְמָא
 הוּא יְבָרַךְ יְתֵהּ. וַיִּזְכֶּה יְתֵהּ. וַיִּשְׁמַע בְּקַל צְלוֹתֶהּ. וַיִּשְׁלַח
 לוֹ הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל-מַעֲשֵׂה
 יְדָיו. וַיִּכְתְּבֶהוּ בְּסִפְרֵי חַיִּים טוֹבִים. וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר
 אָמֵן:

מי שברך לחתן בראשית

בְּסִמָּן טוֹב. מִי שְׁבָרַךְ אֲבוֹתֵינוּ. אֲבָרְהֶם יִצְחָק
 וַיַּעֲקֹב. מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן. וְדָוִד וְשְׁלֹמֹה. הוּא יְבָרַךְ. וַיִּשְׁמַר.

May you be saved and delivered from all distress and trouble. May the Lord be your shield and support. May He spread the tabernacle of His peace over you and plant among you brotherly love, peace and amity. May He remove all prejudice from among you, and break the yoke of the nations from your neck. May He fulfil for you the Biblical word, "The Lord God of your fathers make you a thousand times as many as you are and bless you as He promised you." May He inscribe you for good in the book of life. May this be the will of God, and let us say, Amen.

BLESSING OF THE HATAN TORAH

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon, may He bless, help, keep and preserve the honored, chosen to be Bridegroom to complete the cycle of reading our God-given Torah.

May the Ruler of the universe bless him, grant him merit, and hearken to his voice of prayer. May the Holy One, blessed be He, send him blessing and success in all the work of his hands, and inscribe him for good in the book of life. May this be the will of God, and let us say, Amen.

BLESSING OF THE HATAN BERESHITH

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon, may

וַיִּנְצֹר. וַיַּעֲזֹר. אֶת־הַגָּבִיר הַנֶּעֱלָה (הַבְּחֹר הַנֶּחְמָד)
 פְּלוּנִי חָתָן בְּרֵאשִׁית מִתְחִיל תּוֹרַת אֱלֹהֵינוּ: מִלְּבָא
 דְּעֵלְמָא הוּא יְבָרַךְ יְתֵיהּ. וַיִּזְכֶּה יְתֵיהּ. וַיִּשְׁמַע בְּקֹל
 צְלוֹתֶיהּ. וַיִּשְׁלַח לּוֹ הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. בְּרִכָּה וְהַצְלָחָה
 בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדָיו. וַיְכַתְּבֵהוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים. וְכֵן יְהִי
 רְצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן:*

מי שברך לירושלים עיר הקדש תוב"ב

מִי שִׁבְרַךְ אֲבוֹתֵינוּ. אֲבָרְהֵם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב. מֹשֶׁה
 וְאַהֲרֹן. וְדָוִד וְשְׁלֹמֹה. הוּא יְבָרַךְ אֶת־הַקְּהֵלָה הַקְּדוֹשָׁה
 שֶׁל יְרוּשָׁלַם עִיר הַקְּדוֹשׁ. תִּפְגֶּה וְחַפּוֹנָה בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:
 מִלְּבָא דְּעֵלְמָא הוּא יְבָרַךְ יְתֵיהּ. וַיִּזְכֶּה יְתֵיהּ. וַיִּשְׁמַע בְּקֹל
 צְלוֹתֶיהּ. וַיִּפְדֶּה מִכָּל־צָרָה וְצוּקָה. וַיִּקְיֵם בָּהּ מִקְרָא
 שְׂפָתָיו. פְּצָחוֹ רִנְנוֹ יַחֲדוּ חֲרִבוֹת יְרוּשָׁלַם. כִּי־נַחַם יִי
 עַמּוֹ. גָּאֵל יְרוּשָׁלַם. וְכֵן יְהִי רְצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך על כל אחינו האסורים והשבויים

מִי שִׁבְרַךְ אֲבוֹתֵינוּ. אֲבָרְהֵם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב. מֹשֶׁה
 וְאַהֲרֹן. וְדָוִד וְשְׁלֹמֹה. הוּא יְבָרַךְ. וַיִּשְׁמַר וַיִּנְצֹר וַיַּעֲזֹר

*ב"ק"ק שארית ישראל בניו יורק מוסיפין ברכה על הקהלות
 שעזרו בבנין בית הכנסת הראשון שלהם ראה דף 332

He bless, help, keep and preserve the honored
, chosen to be Bridegroom to begin
 the cycle of reading our God-given Torah.

May the Ruler of the universe bless him, grant him merit, and hearken to his voice of prayer. May the Holy One, blessed be He, send him blessing and success in all the work of his hands, and inscribe him for good in the book of life. May this be the will of God, and let us say, Amen.

In Congregation Shearith Israel, New York City, a blessing is added for the congregations in Amsterdam, London, Curaçao and Surinam which aided in the establishment of its first synagogue building in 1730.

BLESSING OF THE HOLY CITY JERUSALEM

He who blessed our fathers Abraham, Isaac and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon, may He bless the holy community of Jerusalem, the Holy City. (May it be rebuilt and established speedily in our days !)

May the Ruler of the universe bless them, grant them merit, hearken to their voice of prayer, and deliver them from all distress and trouble. May He fulfil for them the Biblical word, "Cry out and sing for joy altogether, ye waste places of Jerusalem, for the Lord shall surely comfort His people, He will redeem Jerusalem." May this be the will of God, and let us say, Amen.

BLESSING FOR THOSE HELD CAPTIVE

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon, may

אֶת־כָּל־אֶחָיו הָאֲסוּרִים וְהַשְּׂבוּיִם: מִלְּפָא דְעֵלְמָא
 הוּא יְבָרַךְ יְתְהוֹן. וַיִּזְכֶּה יְתְהוֹן. וַיִּשְׁמַע בְּקֹל צְלוֹתְהוֹן.
 וַיּוֹצִיאֵם מֵאֶפְלָה לְאוֹרְהָ. וַיִּתֵּן לָהֶם רוּחַ וְהַצֵּלָה
 לָבוֹא לַחֲסוֹת תַּחַת כַּנְּפֵי הַשְּׂכִינָה. וַיִּקְיַם בָּהֶם
 מִקְרָא שְׁפָתוֹב. לֵאמֹר לְאֲסוּרִים צְאוּ. לְאֲשֶׁר בַּחֲשָׁד
 הִגְלוּ. וְכֵן יְהִי רְצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך על כל אחיו ההולכים בדרך בים או ביבשה

מִי שְׁבָרַךְ אֲבוֹתָיו. אֲבָרְהֵם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב. מֹשֶׁה
 וְאַהֲרֹן. וְדָוִד וְשְׁלֹמֹה. הוּא יְבָרַךְ. וַיִּשְׁמַר. וַיִּנְצֵר. וַיַּעֲזֹר.
 אֶת־כָּל־אֶחָיו הַהוֹלְכִים בַּדֶּרֶךְ בַּיָּם אוֹ בַּיַּבְשָׁה.
 מִלְּפָא דְעֵלְמָא הוּא יְבָרַךְ יְתְהוֹן. וַיִּזְכֶּה יְתְהוֹן.
 וַיִּשְׁמַע בְּקֹל צְלוֹתְהוֹן. וַיִּשְׁלַח מִלְּאָכוֹ לִפְנֵיהֶם
 לְהַצִּילֵת וּדְרָכָם. וַיַּצִּילֵם מִכָּל־אוֹיְבֵיהֶם. וַיַּנִּיעֵם לְמַחֲזֵה
 חַפְצָם לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם. וַיִּקְיַם בָּהֶם מִקְרָא שְׁפָתוֹב. כִּי־
 תַעֲבֹר בַּמַּיִם אֶתְּךָ אָנִי. וּבְנִהְרוֹת לֹא יִשְׁטָפוּךָ. וְכֵן יְהִי
 רְצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן:

מי שברך על כל אחיו החולים

מִי שְׁבָרַךְ אֲבוֹתָיו. אֲבָרְהֵם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב. מֹשֶׁה
 וְאַהֲרֹן. וְדָוִד וְשְׁלֹמֹה. הוּא יְבָרַךְ. וַיִּשְׁמַר. וַיִּנְצֵר וַיַּעֲזֹר.

He bless, help, keep and preserve all our brethren held captive and bound.

May the Ruler of the universe bless them, grant them merit, hearken to their voice of prayer, and bring them out from darkness to light. May He grant to them saving release that they may again take refuge under the divine wings. May He fulfil for them the Biblical promise, "To proclaim to those who are bound 'Come forth', and to those in darkness 'Show yourselves'." May this be the will of God, and let us say, Amen.

BLESSING FOR THOSE JOURNEYING

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon, may He bless, help, keep and preserve all our brethren traveling by water or land.

May the Ruler of the universe bless them, grant them merit, hearken to their voice of prayer, and send His angel before them to prosper their way. May He deliver them from all foes and obstacles and bring them to the haven of their desire in life and peace. May He fulfil for them the Biblical promise, "When thou passest through the waters I am with thee, and through the rivers they shall not overwhelm thee." May this be the will of God, and let us say, Amen.

BLESSING OF THE SICK

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon, may

אֶת-כָּל-אֲחֵינוּ הַחֹלִים: מִלְּפָא דְעֵלְמָא הוּא יְבָרַךְ
 יְתָהוֹן. וַיִּזְכֶּה יְתָהוֹן. וַיִּשְׁמַע בְּקַל צְלוֹתָהוֹן. וַיִּרְפָּאם
 רְפוּאָה שְׁלֵמָה. וַיִּכְתְּבֵם בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים. וְכֵן יְהִי
 רְצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן:

הש"ץ מוסיף כאן איזה מי שברך אחר. (ראה דף 332) ובקצת
 קהלות אומרים כאן ההשכבות דף 32

מעומד. שתי פעמים הש"ץ מגן והקהל עונה

יְמַלֵּךְ: יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֵינוּ צִיוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּיָהּ:

כשמחזירין ספרי התורה למקומם מזמרים

מְזֻמָּר לְדָוִד

הָבו לַיי בְּנֵי אֱלִים הָבו לַיי כְּבוֹד וְעֹז:

הָבו לַיי כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוִי לַיי בְּהַדְרַת-קֹדֶשׁ:

קוֹל יי עַל-הַמַּיִם אֶל-הַכְּבוֹד הַרְעִים

יי עַל-מַיִם רַבִּים:

קוֹל-יי בְּכַח קוֹל יי בְּהַדְרָה:

קוֹל יי שִׁבַר אַרְזִים וַיִּשְׁבַּר יי אֶת-אַרְזֵי הַלְבָנוֹן:

וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ-עֵגֶל לְבָנוֹן וּשְׂרִיזוֹן כְּמוֹ בֶן-רְאֵמִים:

קוֹל יי הִצֵּב לְהַבּוֹת אֵשׁ:

קוֹל יי יַחִיל מִדָּבָר יַחִיל יי מִדָּבַר קֹדֶשׁ:

He bless, help, keep and preserve all our brethren who are ill.

May the Ruler of the universe bless them, grant them merit, hearken to their voice of prayer, give them a perfect healing, and inscribe them for good in the book of life. May this be the will of God, and let us say, Amen.

Other blessings may be added here as occasion or the custom of the congregation demands. (See page 332). In some congregations, memorial Hashcaboth (page 32) are recited here

Chanted twice, responsively, while standing

“The Lord shall reign forever,
Thy God, O Zion, through all generations.
Hallelujah (Praise ye the Lord).”

The following Psalm is chanted while the scrolls of the Torah are returned to the Ark

Psalm 29

A PSALM OF DAVID.

Ascribe to the Lord, ye children of might,
Ascribe to the Lord glory and power.
Ascribe to the Lord the glory due unto His name,
Worship the Lord in the beauty of holiness.
The voice of the Lord is over the waters,
The voice of the Lord with power,
The voice of the Lord with majesty.
The God of glory thunders,
The Lord over mighty waters.
The voice of the Lord shatters the cedars,
Yea, the Lord breaks in pieces the cedars of Lebanon,
Making the mountains to skip like a calf,
Lebanon and Siryon like a young steer.
The voice of the Lord cleaves out lightnings.
The voice of the Lord shakes the wilderness,
The Lord shakes the wilderness of Kadesh.

קול יי יחולל אילות ויחשף יערות
 ובהיכלו בלו אמר כבוד:
 יי למבול יושב וישוב יי מלך לעולם:
 יי עז לעמו יתן יי יברך את-עמו בשלום:

כשמכניסין ספרי התורה בהיכל אומרים

שׁוֹבָה לְמַעֲנֶנָּה. וּשְׁכֹן בְּבֵית מִצְרַיִם. כִּי כָל־פֶּה
 וְכָל־לִשׁוֹן יִתְּנוּ הוֹד וְהָדָר לְמַלְכוּתָהּ: וּבְנֻחָה יֹאמְרוּ.
 שׁוֹבָה יי רַבּוֹת אֵלֵּינוּ יִשְׂרָאֵל: הַשִּׁיבֵנו יי אֱלֹהֵינוּ
 וְנִשְׁוֹבָה. חֲדָשׁ יִמֵּינוּ כְּקֹדֶם:

השכבות

בקהלות אחדות אומרים את ההשכבות אחר שמע קולי דף 24

לאיש¹ ל²אשה
 טוֹב שֵׁם מִשְׁמֵן טוֹב. וַיּוֹם אִשְׁתֵּי תֵּיִל מִי יִמְצָא. וְרַחוּק
 הַמָּוֶת מִיּוֹם הַיְלָדוֹ: סוּף מִפְּנֵינִים מְכָרָה:

¹לש"ץ לפרנס ולאדם רשום מתחילין

מֵה רַב־טוֹבָה אֲשֶׁר־צָפְנָתָ לִירְאָיָה. פְּעֻלַּת לַחֲוֹסִים בְּךָ נִגְדָה
 בְּנֵי אָדָם: מֵה־יִקָּר חֲסִדָּה אֱלֹהִים. וּבְנֵי אָדָם בְּצַל כְּנַפְיָה
 יַחֲסִיּוֹן: יְרוּיֵן מִדְּשֵׁן בֵּיתָהּ. וְנַחַל עֲדֻנְיָה תִשְׁקֵם:

לחכם מקדימים את הפסוקים האלה

וְהַחֲכָמָה מֵאֵין תִּמְצָא. וְאֵי זֶה מְקוֹם בִּינָה: אֲשֶׁר־י אָדָם מִצָּא
 חֲכָמָה. וְאָדָם יִפִּיק תְּבוּנָה:

The voice of the Lord twists the oaks ;
 It strips the forests,
 While all in His temple bespeaks glory.
 The Lord was enthroned at the flood,
 The Lord was enthroned as King for ever.
 The Lord will give strength to His people,
 The Lord will bless His people with peace.

*The scrolls of the Torah are replaced in the Ark which is
 left open, and the Reader chants*

Return, O Lord, to Zion Thine abode and dwell in the
 place of Thy choice, that every mouth and every tongue may
 glorify the majesty of Thy dominion. "And when the Ark
 rested, Moses would say, 'Return, O Lord, unto the myriads
 of families of Israel.' Lord, turn us again towards Thee,
 yea, let us return ; renew our days as of old."

MEMORIAL PRAYER (Hashcabah)

*For a man**

"Better is a good name than
 rich perfume,
 And the day of death than
 the day of birth."

For a woman

"A virtuous woman whoso
 finds,—
 Far above precious gems is
 her worth."

**This prayer is preceded by the following verses when recited
 in memory of a man of eminence.*

"How great is Thy goodness Thou hast reserved for those
 who revere Thee,
 Which Thou hast wrought for those who trust in Thee, in
 the presence of men.

How precious Thy loving kindness, O God !

The children of man take trustful refuge in the shadow
 of Thy wings.

They shall drink of the rich joy of Thy dwelling place,
 Thou wilt cause them to quaff of the stream of Thy bliss."

*The following verses precede these verses when the memorial
 prayer is recited in memory of a distinguished rabbi*

"Whence shall wisdom be found,

And where is the abode of understanding ?

Happy the man who has found wisdom,

The man who has obtained understanding."

לאיש

לאשה

דְּבַר הַכֹּל נִשְׁמַע. אֶת-
הָאֱלֹהִים יִרְא. וְאֵת מִצְוֹתָיו
שָׁמֹר. כִּי זֶה כָּל-הָאָדָם:
יַעֲלוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד. יִרְנְנוּ
עַל-מִשְׁכָּבוֹתָם:

מְנוּחָה נְכוֹנָה בִּישִׁיבָה
עֲלִינָה. תַּחַת כַּנְּפֵי הַשְּׁכִינָה.
בְּמַעֲלַת קְדוּשִׁים וּטְהוּרִים.
כְּזֹהֵר הַרְקִיעַ מְאִירִים
וּמְזֹהֲרִים. וְחִלּוץ עֲצָמִים
וְכַפָּרַת אֲשָׁמִים. וְהִרְחַקַת
פֶּשַׁע וְהִקְרַבַת יֵשַׁע. וְחִמְלָה
וְחִנּוּנָה מִלְּפָנֵי שׁוֹכֵן מַעֲנָה.
וְחִלְקָא טָבָא לְחַיֵּי הָעוֹלָם
הַבָּא. שֵׁם תְּהֵא מְנַת
וּמַחְצַת וְיִשִּׁיבַת נֶפֶשׁ הַשֵּׁם
הַטּוֹב רִיחַ יְיָ
תְּנִיחָנוּ בְּגֵן עֵדֶן. דְּאֵתְפָטְרוּ
מִן עֲלָמָא הֵדֵן. כְּרַעוֹת
אֱלֹהָא מְרָא שְׂמִיָּא וְאַרְעָא:
הַמְלִיךְ בְּרַחֲמָיו יְחוּס וְיַחְמוֹל
עֲלָיו. וְיִלְוֶה אֵלָיו הַשְּׁלוֹם.
וְעַל מִשְׁכָּבוֹ יִהְיֶה שְׁלוֹם.

תְּנוּ-לָהּ מִפְּרֵי יָדֶיהָ.
וְיִהְיֶה לָּהּ בְּשַׁעְרֵים מַעֲשִׂיהָ:
רַחֲמָנָא דְרַחֲמָנוּתָא דְלֵהּ הִיא
וּבְמִימְרָה אֵתְבְּרִיאוּ עֲלֵמָּא.
עֲלָמָא הֵדֵן וְעֲלָמָא דְאַתִּי.
וַעֲזוּ בַּה צְדָקָנִיּוֹת וְחִסְדָּנִיּוֹת
דְּעַבְדֵּן רַעוּתָהּ. וּבְמִימְרָה
וּבִיקְרָהּ וּבְתַקְפָּהּ יֵאמֵר
לְמַעַל קְדָמוּהִי. דְּכִרְן
הָאִשָּׁה הַכְּבוֹדָה וְהַצְנוּעָה
וְהַנְּכַבְּדָת. מְרַת רִיחַ
יְיָ תְּנִיחָנָה בְּגֵן עֵדֶן.
דְּאֵתְפָטְרַת מִן עֲלָמָא הֵדֵן.
כְּרַעוֹת אֱלֹהָא מְרָא שְׂמִיָּא
וְאַרְעָא: הַמְלִיךְ בְּרַחֲמָיו
יְחוּס וְיַחְמוֹל עָלֶיהָ. וְיִלְוֶה
אֵלֶיהָ הַשְּׁלוֹם. וְעַל מִשְׁכָּבָהּ
יִהְיֶה שְׁלוֹם. כְּדַכְּתִיב. יָבוֹא

For a man

“The end of the matter after all has been heard—revere God and keep His commandments, for this is the whole duty of man.”

“May the pious be joyful in glory,
And rejoice in their repose.”

May the destined portion for the soul of be true repose under the wings of the divine presence in the celestial realm, the sphere of the holy and pure shining resplendent as the luminous firmament. May his be re-creation free of guilt. May he know redemption and compassionate grace from Him who is enthroned on high, and happy participation in the life of the world to come. May the spirit of the Lord grant rest in the happiness of the Beyond to him who has departed from this world according to the will of God, Lord of heaven and earth.

May the supreme King of kings in His mercy show him love and compassion. May peace attend him and his repose be peaceful, as it is written,

For a woman

“Give her of the fruit of her hands,
And let her own works praise her in the gates.”

By the word of the most merciful One whose attribute is mercy were created both this world and the future world wherein He treasures the souls of the true and pious who do His will. May He through His glory, and His word of power ordain that the memory of His worthy, good and honored daughter come into His presence. May the spirit of the Lord grant rest in the happiness of the Beyond to her who has departed this world according to the will of God, Lord of heaven and earth. May the supreme King in His mercy show love and compassion to her. May peace attend her and her repose be peaceful, as it is written, “They shall

<p>לְשֵׁלוֹם. יְנוּחוּ עַל-מְשַׁכְּבוֹתָם. הַלֵּךְ נִכְחוֹ: הִיא וְכָל-בְּנוֹת יִשְׂרָאֵל הַשּׁוֹכְבוֹת עִמָּה. בְּכָל־ל הַרְחַמִּים וְהַסְּלִיחוֹת. וְכֵן יְהִי רְצוֹן. וְנֹאמֶר אָמֵן:</p>	<p>לְאִישׁ יָבוֹא שְׁלוֹם. יְנוּחוּ עַל-מְשַׁכְּבוֹתָם. הַלֵּךְ נִכְחוֹ: הוּא וְכָל-שְׁכְבֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־ל הַרְחַמִּים וְהַסְּלִיחוֹת. וְכֵן יְהִי רְצוֹן. וְנֹאמֶר אָמֵן:</p>
--	---

אין סוגרן שערי ההיכל. הסגים עולים לתיבה
וְהוּא רַחוּם. יִכְפֹּר עֲוֹן. וְלֹא יִשְׁחִית. וְהִרְבָּה לְהַשְׁבִּיב
אָפוֹ. וְלֹא יַעִיר כָּל-חַמָּתוֹ:

בְּרָכוּ אֶת-יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

*בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מִלְּפָנֶיךָ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ
מִמְּעַרְבֵי עַרְבִים. בְּחַכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים. בְּתַבּוּנָה מְשַׁנֶּה
עֵתִים. וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמַנִּים. וּמְסַדֵּר אֶת-הַפְּכוּכִים
בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרַקִּיעַ כְּרִצּוֹנוֹ: בּוֹרֵא יוֹמָם וְלַיְלָה. גּוֹלָל
אוֹר מִפְּנֵי-חֹשֶׁךְ. וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי-אוֹר: הַמַּעֲבִיר יוֹם וּמִבִּיא
לַיְלָה. וּמְבַדֵּל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה. יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמְּעַרֵב עַרְבִים:

“They shall enter into peace; they who walk in their uprightness shall have repose in their resting places.” May he and all his people of Israel slumbering in the dust be included in mercy and forgiveness. May this be the divine will, and let us say, Amen.

enter into peace; they who walk in their uprightness shall have repose in their resting places.” May she and all daughters of Israel slumbering with her in the dust be included in mercy and forgiveness. May this be the divine will, and let us say, Amen.

It is customary to make offerings in loving memory of those whose names are commemorated

The doors of the Ark are left open, and the two congregants chosen to stand on the right and on the left of the Reader come to the Tebah (Reading Desk)

“Thou being merciful, forgivest iniquity and destroyest not, yea, many times Thou avertest Thine anger and awakenest Thy wrath not at all.”

Bless ye the Lord, the blessed One.

Response, while bowing

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

Seated

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. At Thy behest Thou bringest on evening; with Thy wisdom Thou openest the gates of the heavens, and with Thine understanding Thou makest the cycles of time and progressing seasons. By Thy will Thou dost set the stars in their watches in the sky. Both day and night Thou createst, making darkness recede before light and light before darkness. Thou who makest the difference between day and night, causing day to pass away and night to advance, the Lord of hosts is Thy name. Blessed art Thou, Lord who bringest on eventide.

אָהַבְתָּ עוֹלָם בַּיּוֹם יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אָהַבְתָּ: הַיּוֹם
 וּמִצֻּוֹת. חֲקִים וּמִשְׁפָּטִים. אוֹתָנוּ לְמִדָּתָ: עַל-כֵּן יי
 אֱלֹהֵינוּ. בְּשֹׁכְבֵנוּ וּבְקוּמָנוּ נָשִׁיחַ בְּחֻקֶיךָ. וְנִשְׁמַח וְנִעְלֵז
 בְּדַבְרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ. וּמִצֻּוֹתֶיךָ וּחְקוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
 וָעַד: כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךָ יָמֵינוּ. וּבְהֵם נִהְיֶה יוֹמָם
 וְלַיְלָה: וְאָהַבְתָּ לֹא תִסּוּר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים: בְּרוּךְ
 אַתָּה יי. אוֹהֵב אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

שמע ישראל

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:
 **בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלִכּוֹתָו לְעוֹלָם וָעַד:

וְאֶהְבֶּתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ
 וּבְכָל-נַפְשֶׁךָ וּבְכָל-מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ חֲדָ בָרִים
 הָאֵלֵה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצֻּוֹת הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ:
 וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָה וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
 בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתֹּתְךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמָה:
 וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדֶךָ וְהָיוּ לְטַטְפַּת בֵּין
 עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעֲרֶיךָ:

With love everlasting Thou hast loved the house of Israel Thy people. Thou hast taught us Thy Torah, its statutes, commandments and judgments; and therefore, Lord our God, when we lie down and when we rise up, for all time we will speak of what Thou hast ordained, rejoicing with fervor in learning the words of Thy Torah, its commandments and statutes. For they are our life and our length of days, and on them we will meditate by day and by night. May Thy love never depart from us. Blessed art Thou, Lord who lovest Thy people Israel.

SHEMA' YISRAEL

Deuteronomy 6, 4-9

HEAR, O ISRAEL, THE LORD IS OUR GOD,
THE LORD IS ONE.

Blessed be His name and glorious sovereignty for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul and with all thy might.

And these words which I command thee this day shall be in thy heart.

And thou shalt teach them diligently unto thy children, speaking of them when thou sittest in thy house and when thou walkest by the way, when thou liest down and when thou risest up.

And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thine eyes.

And thou shalt write them upon the doorposts of thy house and upon thy gates.

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ שָׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה
אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר הִנֵּה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלָעֲבֹדוֹ בְּכֹל-
לְבַבְכֶם וּבְכֹל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר-אֲרֻצְכֶם בְּעֵתוֹ
יֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפַּת דְּגָנָהּ וְתִירְשָׁהּ וַיִּצְהַרְהָ: וְנָתַתִּי
עֵשֶׂב בְּשָׂדֶה לְבִהֵמֹתָהּ וְאִבְלֹתָ וְשִׁבְעָתָ: הַשְּׁמֵרוּ לָכֶם
פֶּן-יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסִרְתֶּם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף-יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת-
הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה מִטֶּר וְהִיאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ
וְאִבְדֹתֶם מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת-דְּבַר־יְהוָה אֱלֹהֵי עַל-לְבַבְכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם
וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל-יַדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹשֵׁפֶת בֵּין
עֵינֵיכֶם: וְלִמְדֹתֶם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדָבָר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתּוֹתַי בְּדַרְךָ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמָה: וְכִתְבֹתֶם
עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי
בְּנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לְתַת
לָהֶם בְּיַמֵּי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ:

Deuteronomy 11, 13-21

And it shall be that if you will hearken diligently unto My commandments which I enjoin on you this day, to love the Lord your God and to serve Him with all your heart and with all your soul, then will I send the rain for your land in its due season, the autumn rain and the spring rain, that you may gather in your corn, your wine and your oil. And I will give grass in your field for your cattle and you shall eat and be satisfied. Take heed to yourselves lest your heart be deceived, and you turn aside and serve other gods and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and He will shut up the heavens that there be no rain, the land shall not yield her produce, and you shall perish quickly from off the goodly land which the Lord gives you. Therefore you shall lay these My words to your heart and to your soul, and you shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And you shall teach them to your children, speaking of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you lie down and when you rise up. And you shall write them upon the doorposts of your house and upon your gates. That your days and the days of your children may be long as the days of the heavens above the earth, in the land which the Lord promised to your fathers to give to them.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל-בְּנֹפֵי בְגָדֵיהֶם
לְדֹרֹתָם וְנִתְּנוּ עַל-צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְהוָה
וְעָשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא-תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
אֲשֶׁר-אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וְעָשִׂיתֶם
אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדָשִׁים לְאֱלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהֵיוֹת
לָכֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

החזק חזר ואומר יי אלהיכם אמת:

אָמֵת וְאִמּוּנָה כָּל-זֹאת וְקִיָּם עָלֵינוּ. כִּי הוּא יי
אֱלֹהֵינוּ וְאִין זִוְלָתוֹ. וְאַנְחֵנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ: הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד
מְלָכִים. הַנּוֹאֲלֵנוּ מִלְּכֵנוּ מִכַּף כָּל-עַרְיָצִים: הָאֵל הַנּוֹפְרֵעַ
לָנוּ מִצְרַיִמוֹ. הַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָה לְכָל-אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ: הַשֵּׁם
נַפְשֵׁנוּ בְּחַיִּים. וְלֹא-נִתֵּן לְמוֹט רַגְלֵינוּ: הַמְדְּרִיכֵנוּ עַל
בְּמוֹת אוֹיְבֵינוּ. הַיָּדָם קִרְנֵנוּ עַל-כָּל-שׁוֹנְאֵינוּ: הָאֵל
הַעֲשֶׂה-לָנוּ נִקְמָה בְּפָרְעָה. בְּאוֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים בְּאֲדַמַּת

Numbers 15, 37-41

And the Lord spoke unto Moses, saying, speak unto the children of Israel and bid them make for themselves throughout their generations a fringe on the borders of their garments, putting a thread of blue upon the fringe of the border. And it shall be to you a fringe that you may look upon, and remember all the commandments of the Lord and do them. Then shall you not stray after your heart and your eyes whereafter you are wont to lust. So may you remember and do all My commandments and be holy for your God. I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt to be your God ; I am the Lord your God.

True and unchanging is all this, and binding upon us, that He is the Lord our God with none besides Him, and we Israel are His people.

He redeems us from the might of kings,

He is our King who saves us from the hand
of all oppressors.

He is the God who ransoms us from adversaries,

Who brings retribution on all our mortal
enemies.

“ He has maintained us in life,

And has not suffered our feet to slip.”

He has caused us to surmount our enemies,

And has raised our strength above all who
hated us.

He is the God who vindicated us before Pharaoh

By signs and wonders in the land of the
Hamites.

בְּנֵי חָם: הַמֶּכָּה בְּעֶבְרַתוֹ כָּל־בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם. וַיֹּצֵא
 אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מֵתוֹכָם לְחֵרֹת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בְּנֵי
 בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף. וְאֶת־רֹדְפֵיהֶם וְאֶת־שׁוֹנְאֵיהֶם
 בְּתַהוֹמוֹת טָבַע: רָאוּ בָנִים אֶת־נִבְוֹרָתוֹ. שָׁבְחוּ וְהוֹדוּ
 לְשִׁמּוֹ. וּמִלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם: מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 לָהּ עָנּוּ שִׁירָה. בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלָם. מִי־כַמְכָּה
 בָּאֵלֶם יי. מִי כַמְכָּה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ. נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה
 פְּלֵא: מִלְּכוּתְךָ יי אֱלֹהֵינוּ רָאוּ בְּנִיךָ עַל הַיָּם. יָחַד כָּלָם
 הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ. יי יִמְלֹךְ לְעֵלָם וָעַד: וַתֹּאמֶר.
 כִּי־פָדָה יי אֶת־יַעֲקֹב. וַנֶּאֱלוּ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ: בְּרוּךְ
 אַתָּה יי. וַנֶּאֱל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׂכִּיבֵנוּ אֱבִינוּ לְשָׁלוֹם. וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּכָנוּ לְחַיִּים
 טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם: וּפְרֹשׁ עֲלֵינוּ סִבַּת שְׁלוֹמְךָ. וְחַקֵּנּוּ בְּעֲצָה
 טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ: וְהוֹשִׁיעֵנוּ מִהֲרָה לְמַעַן שָׁמְךָ וְהָגוּ בְּעַדְנוּ:
 וּפְרֹשׁ עֲלֵינוּ סִבַּת רַחֲמִים וְשָׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַפּוֹרֵשׁ
 סִבַּת שָׁלוֹם עֲלֵינוּ. וְעַל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְעַל יְרוּשָׁלָּם. אָמֵן:

In His wrath He smote all the first-born of Egypt,
And brought out His people Israel to everlasting freedom.

He led His children between the divided Red Sea,
And sank in the depths their pursuing foes.

His children beheld His power; praise and thanks they sang to Him and with glad will accepted His rule. Then to Thee sang Moses and all the children of Israel, proclaiming with great exultation,

“ Who is like unto Thee, Lord, among the mighty,
Who is like unto Thee, glorious in holiness,
Inspiring in praises, working wonders ?”

By the sea shore, Lord our God, Thy children beheld Thy sovereignty; all together they praised Thee, proclaiming Thy kingly power, and said,
“ The Lord shall reign for ever and ever.”

Thus also declared Jeremiah Thy prophet,
“ The Lord will surely redeem Jacob,
And rescue him from the hand of one stronger than he.”

Blessed art Thou, Lord who hast redeemed Israel.

Chanted

Father and King, grant that we lie down in peace, and raise us up to happiness and peace. Spread over us Thy shelter of peace and direct us with Thy wise guidance. Save us speedily for the glory of Thy name and shield us. Spread over us the shelter of Thy tender love and peace. Blessed art Thou, Lord who spreadest the shelter of peace over us, Thy people Israel and Jerusalem. Amen.

[בשבת מוסיפין]

****וַיִּשְׁמְרוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשְּׁבֶת. לַעֲשׂוֹת אֶת-**
הַשְּׁבֶת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אוֹת הִיא לְעוֹלָם. כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי אֶת-הַשָּׁמַיִם
וְאֶת-הָאָרֶץ. וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפֹּשׁ:

****כִּי-בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל**
חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהַר:

השיץ אומר קדיש לעילא

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא
כְּרֻעוֹתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וַיִּצְמַח פְּרָקְנָהּ. וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ
(אָמֵן). בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן. וּבְחַיִּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל.
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאִמְרוּ אָמֵן:

****יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעֵלְמָא עֲלֵמֵי**
יִתְבָּרַךְ.

וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר. וַיִּתְעַלֶּה.
וַיִּתְהַלָּל. שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן). לְעֵלְא מִן כָּל-
בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא. וְנַחֲמָתָא. דְאִמְרִין בְּעֵלְמָא.
וְאִמְרוּ אָמֵן:

Standing until the end of the Kaddish following the Amidah

(On the Sabbath add

“The children of Israel shall keep the Sabbath, observing the Sabbath throughout their generations as an everlasting covenant. It is a sign between Me and the children of Israel for ever that in six days the Lord made heaven and earth, and He rested on the seventh day and it was inspirited.”)

Chanted by the congregation

“For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean.”

The Reader recites this Kaddish

Exalted and hallowed by God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

עמידה

בלחש

אֲדַנִּי שְׁפַתִּי תִפְתָּח. וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

יְבָרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ נְאֻלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. נְאֻלְהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים. קוֹנֵה הַכֹּל. חֹזֵר חַסְדֵי אֲבוֹת. וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם. לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זְכַרְנוּ לְחַיִּים. אֵל מְלֹךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים. אֵל חַי:

מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. יְבָרוּךְ אַתָּה יי. מַגֵּן אֲבֹרָהֶם:

אַתָּה גְבוּר לְעוֹלָם יי. מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה. רַב לְהוֹשִׁיעַ. מוֹרִיד הַטָּל: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסֵּד. מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ גּוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים. וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֲמֹנָתוֹ לְיֹשְׁנֵי עָפָר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת. וּמִי דוֹמֶה-לָּךְ. מְלֹךְ מְמִית וּמְחַיֶּה. וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אָב רַחֲמָן. זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים: נִגְאָמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי. מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

AMIDAH

Prayed in silent devotion while standing facing the Ark

“ O Lord, open my lips, that my mouth may declare Thy praise.”

¹Blessed art Thou, Lord our God, God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, God great, powerful and awe-inspiring, God sublime, yet lavishing tender love. Master of all, Thou art yet mindful of the pious love of our fathers, and for Thine own sake Thou wilt lovingly bring a Redeemer to their children's children.

Remember us for life, divine King who delightest in life. Inscribe us in the book of life to fulfil Thy purpose, God of life, Thou living God.

O King who dost succor, save and shield, ¹blessed art Thou, Lord, shield of Abraham.

Lord who art mighty unto eternity, Thou givest life to the dead. Thou art mighty in saving the living, in love sustaining them by distilling the dew. Thou upholdest the falling, Thou healest the sick, Thou loosenest the bound. In Thy great love Thou givest life to the dead, keeping faith with them who sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of power, who resembles Thee, King who sends death and in the flowering of Thy saving power gives life ?

Who is like unto Thee, merciful Father, in Thy compassion remembering Thy creatures for life ?

Faithful art Thou to give life to the dead. Lord, blessed art Thou who givest life to the dead.

¹ It is customary to bow here.

אֶתְהָ קְרוֹשׁ. וְשִׁמְךָ קְרוֹשׁ. וְקְרוֹשִׁים בְּכָל-יּוֹם
 יְהַלְלוּךָ סֵלָה: לְדוֹר וָדוֹר הַמְלִיכוּ לְאֵל. כִּי הוּא לְבַדּוֹ
 מְרוֹם וְקְרוֹשׁ: וַיִּתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ. עַל יִשְׂרָאֵל
 עִמְךָ:

וּבְכֵן תֵּן פִּתְחֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ. וְאִימְתִיךָ
 עַל כָּל-מַה-שֶּׁבָּרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים. וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
 לְפָנֶיךָ כָּל-הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָל־אֲנָדָה אַחַת. לַעֲשׂוֹת
 רְצוֹנֶךָ בְּלִבְב־שָׁלֵם. כְּמוֹ שִׁיְדַעְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן
 לְפָנֶיךָ. עֵז בְּיַדְךָ. וְנִבְרָה בְּיַמִּינֶךָ. וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל
 כָּל-מַה-שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד לְעַמְּךָ. תְּהַלֵּלָה לְיִרְאַיִךָ. וְתִתְקַוָּה
 טוֹבָה לְדוֹרְשֵׁיךָ. וּפְתַחְוֹן פֶּה לְמִיַּחֲלִים לָךְ. שְׂמֵחָה
 לְאַרְצֶךָ. שְׁשׂוֹן לְעִירֶךָ. צְמִיחַת קַרְן לְדוֹר עַבְדֶּךָ.
 וְעָרִיכַת נֵר לְבֶן-יִשִׁי מוֹשִׁיחֶךָ. בְּמַהֲרָה בְּיַמֵּינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ. וַיִּשְׂרִים יַעֲלִזוּ. וַחֲסִידִים
 בְּרָנָה יִגְלִוּוּ. וְעוֹלְתָה תִקְפֹּץ-פִּיהָ. וְהִרְשְׁעָה כָּלָה בַעֲשׂוֹן
 תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ.
 בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ. וּבִירֹושָׁלַם עִיר מִקְדָּשֶׁךָ.
 בְּכַתוּב בְּדַבְרֵי קְדֻשָּׁה. יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן
 לְדוֹר וָדוֹר. הַלְלוּיָהּ:

Thou art holy, Thy name is holy, and the holy ones each day shall praise Thee evermore.

For all generations proclaim ye God's sovereignty, for He alone is supreme and holy.

Thus be Thy name sanctified, Lord our God, upon Thy people Israel.

In keeping therewith, Lord our God, inspire awe of Thee in all Thy works, veneration for Thee in all Thou hast created, so that all Thy works may revere Thee and all created bow down before Thee. May they all become one fellowship to do Thy will with perfect heart. For, Lord our God, we know that dominion is Thine, might is in Thy hand, power in Thy right hand, and that Thy name shall be revered by all Thou hast created.

Yea, in keeping therewith grant honor to Thy people, praise to those who revere Thee, a bright hope to those who seek Thee, a confident approach to those who yearn for Thee, joy to Thy land, rejoicing to Thy city, flowering of strength to Thy servant David, and rekindling of the lamp of Thy Messiah, son of Jesse. O may this all be speedily in our days.

Yea, in keeping therewith may the virtuous behold and rejoice, the upright exult and the pious sing in happy rejoicing. Then shall iniquity close its mouth and all wickedness vanish as smoke when Thou shalt remove the rule of tyranny from the earth.

Yea, may it be Thou, Lord our God, who wilt speedily rule over all Thy works, in Mount Zion abode of Thy glory, in Jerusalem city of Thy sanctuary, fulfilling the word of the Psalms, "The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, through all generations. Hallelujah."

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמִיךָ. וְאִין אֱלוֹהִי מִבְּלָעָדִיךָ.
בְּכַתוּב. וַיִּגְבֹּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט. וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ
בְּצַדִּיקָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּלִיךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אֶתְנוּ וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלְּבָנוּ לְעִבְרַתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ
קָרָאתָ:

וְתַתֵּן־לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת כִּסֵּבֵת יוֹם הַמָּנוּחַ
הַזֶּה. (וְאֵת) יוֹם הַבְּפוּרִים הַזֶּה. אֶת־יוֹם סְלִיחַת הָעוֹן
הַזֶּה. אֶת־יוֹם מִקְרָא קָדָשׁ הַזֶּה. לְמַחֲלָה. וְלִסְלִיחָה.
וְלִכְפָּרָה. וְלִמְחַל בּוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ. בְּאַהֲבָה מִקְרָא
קָדָשׁ. זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

The following two paragraphs are added in the Amidah of
Musaf

במוסף מוסיפין

אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵי אֲבוֹתֵינוּ. מִפְּנֵי חַטָּאֵינוּ גְּלֵינוּ מֵאַרְצֵנוּ.
וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל אֲדַמְתָּנוּ. וְאִין אָנוּ יְכוּלִים לְהִקְרִיב לְפָנֶיךָ
קָרְבָן. וְלֹא כֹהֵן שִׁיכְפֹר בְּעַדְנוּ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
וְאֵלֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְלִיךְ רַחֲמָן. שֶׁתְּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ. וְעַל
מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. וְתִבְגְּהוּ מְהֵרָה. וְתִגְדַּל כְּבוֹדוֹ:
אֲבִינוּ. מִלְּבָנוּ. אֱלֹהֵינוּ. גְּלֵה כְבוֹד מְלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה.
וְהוֹפֵעַ וְהַנְּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל־חַי. וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין
הַגּוֹיִם. וְנִפְּצוֹתֵינוּ פָּנִים מִיְּרֵכְתֵי אֶרֶץ: וְהִבְאֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ
לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנָה. וְלִירוּשָׁלַם עִיר מִקְדָּשְׁךָ. בְּשִׂמְחַת

Holy art Thou, awesome Thy name, and besides Thee there is no God. Yea, the prophet Isaiah declares, "The Lord of hosts is exalted in justice, the holy God hallowed in righteousness." Blessed art Thou, Lord the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, loved us and favored us. Thou hast singled us out from all other nations by sanctifying us with Thy commandments and drawing us near, O our King, for Thy service, and Thou hast called upon us Thy great and holy name.

Lord our God, in love Thou hast given us (*this Sabbath day of rest and*) this Day of Atonement, a day of pardoning sin, a day of atoning, forgiveness and absolving of all our sins. It is a day given in love for holy convocation, recalling our going forth from Egypt.

The following two paragraphs are added in the Amidah of the Additional Service only

Our God, God of our fathers, for our sins we are exiled from our country and driven far from dwelling on our land. Therefore we can no more bring before Thee a sacrifice, nor have we a priesthood to carry out atonement ritual for us. May it be Thy will, Lord our God, God of our fathers, merciful King, to turn and show pity unto us, and in Thy great compassion also to Thy sanctuary, soon to rebuild it and make it great in glory. Our Father, our King, our God, speedily reveal to us the glory of Thy rule, and shine forth and be exalted over us in the eyes of all living. Recall our dispersed from among the nations, and gather our scattered people from the ends of the earth. Bring us with joyous song, O Lord our God, to Zion

עולם: אָנָּא אֱלֹהֵינוּ. וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קַרְבָּנוֹת
 חוֹבֹתֵינוּ. תְּמִידִין כְּסֻדְרָן. וּמוֹסָפִין כְּהִלְכָתָן. אֶת־מוֹסָף
 (בשבת מוספי יום המנוח הזה. וביום הכפורים הזה. יום
 סליחת העון הזה. ויום מקרא קדש הזה. נעשה ונקריב
 לפניך באהבה. כמצות רצונך. כמו שכתבת עלינו
 בתורתך. על ידי משה עבדך:

עֲלִינוּ לְשִׁבְתָּ לְאָדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית:
 שְׁלֹא עֲשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה:
 שְׁלֹא שָׁם חִלְקֵנוּ כֵּהֶם וְגוֹרְלָנוּ כְּכֹל־הַמּוֹנֵם:
 שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וְרִיק וּמִתְפַּלְלִים אֶל־אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ:
 יוֹאֲנָחֵנו מִשְׁתַּחֲוִים לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים. הַקְּדוֹשׁ
 בְּרוּךְ הוּא:

שְׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיִסַּד אֶרֶץ
 וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְשָׁכִינַת עֲזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמַיִם:
 הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאֵין עוֹד אַחֵר אֲמַת מַלְכֵנוּ וְאַפְסֵ זולָתוֹ:
 כְּכַתוּב בַּתּוֹרָה. וַיִּדְעַתְּ הַיּוֹם וְהִשְׁבַּתְּ אֶל לְבָבְךָ. כִּי יי הוּא
 הָאֱלֹהִים. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת
 ביום המנוח הזה. וביום הכפורים הזה. ביום סליחת
 העון הזה. ביום מקרא קדש הזה. מחה והעבר פשעינו
 מנגד עיניך. כאמור. אנכי אנכי הוא מחה פשעיך
 למעני וחסאתיך לא אזכר: ונאמר. מחיתי כעב פשעיך

Thy city, and with joy everlasting to Jerusalem, home of Thy sanctuary. So may it be, O our God! For only there in Thy presence may we bring the offerings enjoined on us, the daily burnt-offerings according to their order, and the additional sacrifices according to their regulation. Only there may we prepare and bring before Thee as an offering of love the additional sacrifices of (*this Sabbath day*), this Day of Atonement, this day of pardoning sin, this day of holy convocation, in keeping with Thine expressed will as Thou hast ordained for us in Thy Torah by Moses Thy servant.

It is for us to praise the Lord of all,
To acclaim the might of the God of creation.

For He has not made us heathens,
Nor allowed us to be a pagan people,
Nor given us the inheritance
And the destiny of the masses

That bow down to vanity and hollowness,
"And pray to a god that saves not."

¹But we bow ourselves before the supreme King of kings,
The holy one, blessed be He.

He stretched forth the heavens
And laid the foundations of earth.

His glorious abode is in the heavens above,
The domain of His might in exalted heights.

He is our God, there is no other,
In truth our King, there is none else.

Even thus it is written in the Torah: "This day know and lay it to thy heart, that the Lord He is God in the heavens above and on the earth beneath. There is none else."

Our God, God of our fathers, on (*this Sabbath day of rest*), this Atonement Day, this day of pardoning sin, this day of holy convocation, pardon our sins and blot out and remove our transgressions from before Thine eyes, as Isaiah said of Thee, "I, even I am He who blots out thy transgressions for Mine own sake, and thy sins I will not remember. I have blotted out thy transgressions as a cloud,

¹ It is customary to bow here.

וְכַעֲנוּן חַטָּאתֶיךָ. שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאֲלֹתֶיךָ: תִּנְאָמַר.
כִּי־בִיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל
חַטָּאתֵיכֶם. לִפְנֵי יְיָ תִטְהָרוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וַיָּבֵא. יִגִּיעַ. יֵרָאֶה.
וַיִּרְצֶה. יִשְׁמַע. יִפְקֹד. וַיִּזְכֹּר זְכוֹרֹנָנוּ. וְחִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ.
זְכוֹרֹן יְרוּשָׁלַם עִירָךְ. וְחִכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדְּךָ.
וְחִכְרוֹן כָּל־עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֵיךָ לְפִלִיטָה. לְטוֹבָה.
לְחַן לְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים. (בשבת בְּיוֹם הַמְּנוּחַ הַזֶּה.
(וּבְיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. בְּיוֹם סְלִיחַת הָעוֹן הַזֶּה. בְּיוֹם
מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה. לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ: זְכוֹרֵנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֹדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ
בּוֹ לְחַיִּים טוֹבִים: בְּדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן.
נְחַמֵּל וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל
מִלֶּךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מִלֶּךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כְּלוֹ
כְּבוֹדְךָ. וְהַנְּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרְךָ. וְהוֹפֵעַ בְּהַדָּר
נְאוֹן עֲזָךָ. עַל כָּל־יְהוֹשְׁבֵי חִבְלֵי אֶרֶצְךָ. וַיֵּדַע כָּל־פֶּעֶוֹל
כִּי אַתָּה פֹּעֵלְתוֹ. וַיִּבִּין כָּל־יִצְוֹר כִּי אַתָּה יִצְרָתוֹ. וַיֹּאמֶר
כָּל־אִשׁוּר וְשָׂמָה בְּאִפּוֹ. יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִלֶּךְ.
וּמְלִכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה:

thy sins as mist. Return unto Me for I have redeemed thee." And it is said in Thy Law, "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you ; from all your sins before the Lord you shall be clean."

Our God, God of our fathers, on this (*Sabbath day of rest and*) Day of Atonement, this day of pardoning sin, this day of holy convocation, may there come before Thee the remembrance of us and of our fathers, of Jerusalem Thy city, of the Messiah son of David Thy servant, and of all Thy people of the house of Israel. May this remembrance be presented to Thee and favorably heard and accepted by Thee for our deliverance and happiness, for tender grace and mercy. This day show us Thy mercy and grant us redemption. Lord our God, remember us this day for good. Bethink Thyself of us this day for blessing and preserve us for a life of happiness. With Thy promise of redemption and mercy show us grace and compassion and have tender pity on us and save us. Our eyes are lifted towards Thee, because a merciful, gracious God and divine King art Thou.

Our God, God of our fathers, reign over all the world in Thy glory, and be supreme over all the earth in Thy splendor. Shine forth in Thy brilliant, glorious power over all the inhabitants of this Thy world, so that all that is made shall know Thou hast made it, all that is formed understand Thou hast formed it, and all with life's breath shall declare, "the Lord God of Israel reigns and His rule has sway over all."

קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. תֵּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבַעֵנוּ
 מִטּוֹבֶיךָ. שְׂמַח נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ. וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ
 בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה יי אֱלֹהִים אֱמֶת. וְדַבְּרָךְ מִלִּבֵּנוּ אֱמֶת
 וְקִים לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי. מִלֶּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ
 לְעוֹנֹתֵינוּ. וְלְעוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אֲשֶׁמוֹתֵינוּ
 בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה. מִלֶּךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ. מִקֹּדֶשׁ (בשבת
 הַשְּׁבִת ו)יִשְׂרָאֵל. יוֹם הַכַּפּוּרִים:

רְצֵה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל. וְלִתְפִלָּתָם שְׁעָה.
 וְהִשָּׁב הַעֲבָדָה לְדַבִּיר בֵּיתֶךָ. וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וְתִפְלָתָם.
 מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרַצוֹן. וְתֵהִי לְרַצוֹן תָּמִיד.
 עֲבַדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. תִּתְפַּצֵּן־בָּנוּ וְתִרְצָנוּ. וְתִתְזַיְנָה
 עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּחַזֵּיר
 שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

'בְּזוֹרִים אֲנַחֲנוּ לָךְ. שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהִי
 אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ. וּמִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה
 הוּא: לְדוֹר וָדוֹר נוֹדָה לָךְ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ
 הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ. וְעַל נְשִׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל
 נְסִיחָה שְׂבָבֶל־יּוֹם עִמָּנוּ. וְעַל נְפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָבֶל

Sanctify us through Thy commandments, and ordain our portion in Thy Torah. Content us with Thy goodness. Rejoice our soul with Thy redemption. Make our heart pure to serve Thee in truth, for Thou, Lord God, art truth and Thy word, divine King, is eternally true and enduring. Blessed art Thou, Lord, King who pardons and forgives our sins and the sins of His people Israel, each year making our guilt pass away, King over all the earth, who hallows (*the Sabbath*), Israel, and the Day of Atonement.

Lord our God, look with favor on Thy people Israel and on their prayer. Speedily restore worship to Thy Temple in Zion, and with loving favor accept Israel's offerings and prayer. May the worship of Thy people Israel evermore find favor with Thee.

In Thine exceeding love, again grant us grace and delight in us, so that our eyes may witness Thy loving return to Zion. Blessed art Thou, Lord who wilt cause Thy Shechinah to return to Zion.

¹We thank Thee who art the Lord our God to all eternity, and God of our fathers. Thou art our Rock, the Rock of our life and Shield of our deliverance. From generation to generation may we thankfully acknowledge Thee and recount Thy praise, for our lives entrusted to Thy hand, for our souls in Thy care, for Thy wonders ever with us, and for Thy marvelous goodness towards us at all

¹ It is customary to bow here.

עת. עָרַב וּבָקַר וְצִהָרִים: הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ.
הַמְרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶיךָ. כִּי מֵעוֹלָם קָרִינוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֵם יִתְבַּרְךָ. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא תָמִיד שְׁמֶךָ
מִלְּבָנוּ לְעוֹלָם וָעֶד. וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה:

וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וַיִּהְיֶה לָנוּ וַיִּבְרַכְנוּ אֶת־שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת לְעוֹלָם. כִּי
טוֹב. הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרְתָּנוּ סֵלָה. הָאֵל הַטּוֹב. בְּרוּךְ
אַתָּה יי. הַטּוֹב שְׁמֶךָ. וְלֵךְ נֹאֵה לְהוֹדוֹת:

שְׁיִם שְׁלוֹם. טוֹבָה וּבְרָכָה. חַיִּים חַן וְחֶסֶד. צְדָקָה
וְרַחֲמִים עָלֵינוּ. וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. וּבְרַכְנוּ אָבִינוּ
כְּלָנוּ יַחַד בְּאוֹר פְּנִיָּךְ. כִּי בְאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְתַּלְּנוּ יי
אֱלֹהֵינוּ. תּוֹרָה וְחַיִּים. אֶהְבֵּה וְחֶסֶד. צְדָקָה וְרַחֲמִים.
בְּרָכָה וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרְךָ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
בְּרַב־עֵז וְשִׁלְטָן:

וּבְסִפְּר חַיִּים. בְּרָכָה וְשְׁלוֹם. וּפְרִנְסָה טוֹבָה.
וַיִּשׁוּעָה וּנְחֻמָּה. וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת. נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ.
אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם:
בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּבָרְךָ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.
אָמֵן:

times, morning, noon and night. Thou art good, Thy love never fails; Thou art loving, Thy favors never cease. From everlasting have we set our hope on Thee.

For all this, divine Ruler, be Thou blessed and sublimely exalted evermore, and may all living give thanks to Thee for ever.

Inscribe all the children of Thy covenant for a life of blessing.

May they ever in truth praise and bless Thy great name, for Thou art good. God our salvation and our help for ever, God of goodness, ¹blessed art Thou, for goodness is Thy being, and thankful praise besecms Thee.

Our Father, establish peace with weal and blessing, life with grace and kindness, and righteousness with mercy among us and all Israel Thy people. Bless us all alike with the light of Thy presence. For in that light, Lord our God, Thou didst give us the Torah with life, love and tenderness, righteousness with mercy, blessing and peace. May it be good in Thine eyes to bless Thy people Israel with enduring strength and peace.

And may we and all Israel Thy people be remembered and inscribed before Thee in the book of life and blessing, peace and prosperity, salvation, comfort and happy destiny, for a good and peaceful life.

Blessed art Thou, Lord who blessest Thy people Israel with peace. Amen.

¹ It is customary to bow here.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תָּבֵא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ. וְאַל
 תַּתְּעַלֵּם מִתְּחִנָּתָנוּ. שְׂאִין אָנוּ עַיִן פָּנִים וְקָשִׁי עֲרָף. לֹא־מֵר
 לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא
 חַטָּאִים. אֲבָל חַטָּאֵנוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בְּגָדֵנוּ. גִּזְלוֹנוּ. דִּבְרֵנוּ דְּפִי. הִעֵינֵנוּ וְהִרְשַׁעְנוּ.
 זְדוּנוּ. חֲמֻסְנוּ. טָפְלוֹנוּ שְׁקָר. יַעֲצָנוּ עֲצוֹת רָעוֹת. בְּזָבְנוּ.
 לָצָנוּ. מִרְדְּנוּ. נֶאֱצָנוּ. סָרְרֵנוּ. עָוִינוּ. פִּשְׁעֵנוּ. צָרְרֵנוּ.
 קִשְׁיֵנוּ עֲרָף. רִשְׁעֵנוּ. שִׁחַתְנוּ. הִלַּעַבְנוּ. הִעֵינֵנוּ וְהִעֲתָעְנוּ.
 וְסָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל-הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ.
 וְאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

כֹּה-נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמֵה-נִסְפָּר
 לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים: הֲלֹא הַנְּסֻתוֹת וְהַנְּגִלוֹת אֵתָהּ
 יוֹדֵעַ: אֵתָהּ יוֹדֵעַ רִזֵּי עוֹלָם. וְתַעֲלֹמוֹת סִתְרֵי כָל-חַי:
 אֵתָהּ חָפֵשׂ כָּל-חֲדָרֵי בִטָּן. רוֹאֵה כְלִיּוֹת וְלֵב: אִין דְּבָר
 נֶעְלָם מִמֶּךָ. וְאִין נִסְתָּר מִנְּגִד עֵינֶיךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ
 יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּרְחֵם עָלֵינוּ. וְתִמְחַל לָנוּ
 אֶת-כָּל-חַטָּאתֵינוּ. וְתִכַּפֵּר-לָנוּ אֶת-כָּל-עֲוֹנוֹתֵינוּ.
 וְתִמְחַל וְתִסְלַח לְכָל-פְּשָׁעֵינוּ:

Our God, God of our fathers, may our prayer come before Thee. Hide not Thyself from our entreaty. For we are neither so shameless of face nor so hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are all righteous and none of us has sinned. Verily, we have sinned, we and our fathers.

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious, arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

“But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil.”

Before Thee all exalted what can we say?

Before Thee throned supernal what can we tell?
For Thou knowest what is hidden,

And that which is revealed.

Thou knowest the mysteries of the universe,

And the inmost secrets of all living.

Thou searchest into all man's inner chambers,

And seest into his mind and heart.

There is naught that is hidden from Thee,

Nothing concealed from Thine eyes.

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנָס:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִצּוֹן:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִתְר:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוּגָג:

עַל חַטָּא שְׁחַטְאֲנוּ לְפָנֶיךָ בְּמִזִּיד:

עַל חַטָּאִים שְׂאֲנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם אָשָׁם:

עַל חַטָּאִים שְׂאֲנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם קֶרֶבֶן:

עַל חַטָּאִים שְׂאֲנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם חַטָּאת:

עַל חַטָּאִים שְׂאֲנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבַּעִים:

עַל חַטָּאִים שְׂאֲנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם כְּרַת:

עַל חַטָּאִים שְׂאֲנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכְרַת:

עַל חַטָּאִים שְׂאֲנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם:

עַל חַטָּאִים שְׂאֲנוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין.

סְקִילָה. שְׂרָפָה. הֶרְג. וְחִנֵּק. עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה. וְעַל

מִצְוֹת לֹא תַעֲשֵׂה. בֵּין שֵׁשׁ בָּה קוּם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאֵין

בָּה קוּם עֲשֵׂה. בֵּין שְׁגִלּוּיִם לָנוּ. וּבֵין שְׁאֵינָם גִּלּוּיִם לָנוּ:

אֶת־שְׁגִלּוּיִם לָנוּ. כְּכָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהִי

אֲבוֹתֵינוּ. וְאֶת־שְׁאֵינָם גִּלּוּיִם לָנוּ. הַכֹּל גִּלּוֹי וְצַפּוּי

לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ. כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר. הַנְּסַתְרַת לִי אֱלֹהֵינוּ.

וְהַנְּגַלְתָּ לָנוּ וְלִבְנֵינוּ עַד־עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דְּבָרֶיךָ

הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה סוֹלְחַן לְיִשְׂרָאֵל. וּמוֹחֲלָן

לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל. וּמִבְּלַעֲרֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלְחַן:

May it be Thy will, Lord our God, God of our fathers, to deal with us in mercy, forgive us all our wrongdoing, pardon and condone all our sins, and help us atone for all our transgressions :—

For sins in Thine eyes committed under compulsion or of free will, secretly or openly, through inadvertence or deliberately ;

For sins which of old called for trespass-offering, burnt-offering, or sin-offering;

For sins which of old were punished by castigation or excision, or which were expiated with life itself or death brought by divine hand;

For transgression of Thy behests or warnings, through act of commission or omission, whether committed consciously or not.

Our conscious transgressions we have rehearsed before Thee, Lord our God, God of our fathers. Though others be unknown to us, yet all is revealed and manifest before Thee, Lord our God, even as is said in Thy Torah, "The secret things belong to the Lord our God ; but the revealed are for us and our children for ever, that we may do all the words of this Law."

Yea, Thou dost pardon Israel and exonerate the tribes of Jeshurun, and besides Thee we have none to forgive and pardon us.

אֱלֹהֵינוּ. עַד שֶׁלֹּא נִזְכָּרְתִּי אִינִי כְּדִי. וְעַכְשָׁו שֶׁנִּזְכָּרְתִּי
 כְּאֵלֹהֵינוּ לֹא נִזְכָּרְתִּי: עֶפֶר אֲנִי בְּחַיִּי. קַל וְחֹמֶר
 בְּמִיתָתִי: הֲרִי אֲנִי לְפָנֶיךָ. יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי.
 כְּכִלֵּי מָלֵא בּוֹשָׁה וּכְלֻמָּה: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי. שֶׁלֹּא אֶחְטָא. וּמֵה־שִׁחַטָּאתִי לְפָנֶיךָ. מְרַק
 בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יְסוּרֵינוּ: יְהִי לְרָצוֹן
 אֲמֵרֵי־פִי. וְהַגִּיזוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ. יי צוּרֵי וְנֹאֲלֵי: עוֹשֶׂה
 שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ. וְעַל
 כָּל־יִשְׂרָאֵל. אָמֵן:

The Amidah is repeated aloud in the

MORNING SERVICE	ADDITIONAL SERVICE	AFTERNOON SERVICE
as on page 146	as on page 215	as on page 281

In the EVENING SERVICE the Amidah is not repeated, but the service continues on weekdays as on page 51, and on Sabbath evening as follows

My God, ere I was formed I was as naught, and now that I have been given form it is as if I were not. In my life I am mortal dust ; how much the more in my death ! Lo, before Thee, Lord my God, God of my fathers, I am but an ignominious instrument.

Yet may it be Thy will, Lord my God, God of my fathers, that I sin no more. Wherein I have sinned before Thee, cleanse Thou me in Thine overflowing mercy, but not by chastisement.

“ May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before Thee, Lord, my Rock and my Redeemer.”

Creator of the harmony of the spheres, mayest Thou in Thy tender love create peace for us and for all Israel, Amen.

(End of the Amidah)

The Amidah is repeated aloud in the

MORNING SERVICE	ADDITIONAL SERVICE	AFTERNOON SERVICE
as on page 146	as on page 215	as on page 281

In the EVENING SERVICE the Amidah is not repeated, but the service continues on weekdays as on page 51, and on Sabbath evening as follows

בשבת מוסיפין

**וַיִּכְלוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים
 בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה. וַיִּשְׁבַּח בַּיּוֹם
 הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים
 אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ. כִּי בּוֹ שָׁבַת מִכָּל־
 מְלַאכְתּוֹ. אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

הש"ץ אומר

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
 אַבְרָהָם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר
 וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיוֹן. קוֹנֵה בְרַחֲמָיו שָׁמַיִם וָאָרֶץ: מִגֵּן
 אֲבוֹת בְּדָבָרוֹ. מַחֲיֵה מֵתִים בְּמֵאֲמָרוֹ. הַפּוֹלֵךְ הַקְּדוֹשׁ
 שְׂאִין בְּמֹדֵהוּ: הַמְּנַיֵחַ לְעַמּוֹ בְּשַׁבַּת קָדְשׁוֹ. כִּי בָּם רָצָה
 לְהַנִּיחַ לָהֶם. לְפָנָיו נַעֲבֹד בִּירְאָה וּפְחָד: וְנוֹדֶה לְשִׁמּוֹ
 בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת. וְרַב הַהוֹדָאוֹת. לְאֵדוֹן
 הַשָּׁלוֹם. מִקְּדֹשׁ הַשַּׁבָּת וּמִבְּרַךְ הַשְּׁבִיעִי. וּמְנַיֵחַ בְּקִדְשָׁהּ
 לְעַם מִדְּשָׁנֵי־עֲנַג. זָכַר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רָצָה נָא בְּמִנוּחֵינוּ. קִדְשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתֶיךָ. שִׁים חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבֶיךָ. שְׂמַח
 נַפְשָׁנוּ בִישׁוּעָתֶךָ. וְטַהַר לִבָּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. וְהַנְחִילֵנוּ
 יי אֱלֹהֵינוּ. בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ. וַיְנַחֲחוּ בָּהּ
 כָּל־יִשְׂרָאֵל מִקְּדָשֵׁי שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יי. מִקְּדֹשׁ
 הַשַּׁבָּת:

On the Sabbath the congregation chant

“Then were finished the heavens and the earth and all their host. And God had finished by the seventh day His work which He had made, and He rested on the seventh day from all His work which He had made. Then God blessed the seventh day and hallowed it, because thereon He rested from all His work which He had created to function thenceforth.”

The Reader chants on the Sabbath

Blessed be the Lord our God, God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, the great God, all-powerful and awe-inspiring God supreme, in whose merciful hands rest heavens and earth. The Shield of our fathers by His word will quicken the dead at His command. He is the holy King, there is none like Him, who gives rest to His people on His holy Sabbath, the day He desired for giving them repose. Every day we worship in reverence and awe, and praise Him with the requisite form of blessings. But to-day we add special praise to the Lord of peace who hallows the Sabbath and blesses the seventh day, and who in remembrance of consummating the work of creation gives rest and hallowing to a people replete with gladness.

Our God, God of our fathers, be pleased with our rest. Ordain our portion in Thy Torah and sanctify us through Thy commandments. Content us with Thy goodness. Rejoice our soul with Thy salvation. Make our heart pure to serve Thee in truth. Lord our God, in Thy loving favor let us inherit the holiness of Thy Sabbath day, and may all Israel rest on it, sanctifying Thee. Blessed art Thou, Lord who dost hallow the Sabbath.

השׁוֹץ אומר קדיש לעילא דף 39 והקהל עוזה אחרי
השׁוֹץ פסוקים של שמיעה

הַתְּפִלָּה לְדָוִד. שְׁמָעָה יי צְדָק. הַקְּשִׁיבָה רַנְתִּי.
הַיְאִזִּינָה תְּפִלָּתִי. בְּלֹא שִׁפְתֵי מִרְמָה:
תְּפִלָּה לְדָוִד. הִטָּה־יִי אֲזִנְךָ עֲנֵנִי. כִּי־עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנִי:
תְּפִלָּה לְמוֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים. יי מָעוֹן אִתָּה הָיִיתָ קָנוּ
בְּדָר וְדָר:

תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי־יַעֲטֶף. וְלִפְנֵי יי יִשְׁפָּךְ שִׁיחוֹ:
תְּפִלָּה לְחַבְקוֹק הַנְּבִיא. עַל שְׁגִיפוֹת:
שְׁמַע יִשְׂרָאֵל. יי אֱלֹהֵינוּ. יי אֶחָד:
שְׁמַע יי וְחַנּוּנִי. יי הִי־עֲזֹר לִי:
שְׁמַע יי קוֹלִי אֶקְרָא. וְחַנּוּנִי וְעֲנֵנִי:
שְׁמַע יי תְּחַנְּתִי. יי תְּפִלָּתִי יִקַּח:
שְׁמָעָה עַמִּי נְאֻד בְּרָה. יִשְׂרָאֵל וְאֶעֱיֶדָה בָּךְ. אֱלֹהִים
אֱלֹהֵיךָ אָנֹכִי:

שְׁמַע עַמִּי וְאֶעֱיֶדָה בָּךְ. יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי:
כִּי לֹא־בָזָה וְלֹא שִׁקֵּץ עֲנוֹת עָנִי. וְלֹא־הִסְתִּיר פָּנָיו מִמּוֹנִי.
וּבְשׁוֹעוֹ אֵלָיו שָׁמַע:

כִּי שָׁמַע אֶל־אֲבִיוֹנִים יי. וְאֵת אֲסִירָיו לֹא בָזָה:
שָׁמַע קוֹל תְּחַנּוּנֵי בְּשׁוֹעֵי אֵלֶיךָ. בְּנִשְׁאֵי יְדֵי אֶל־דְּבִיר
קִדְשׁוֹךְ:

The Reader recites Kaddish Le'ela, page 39

Verses of hearing prayer, chanted responsively while standing

“ A PRAYER of David. Hear the right, O Lord, hearken to my outcry ; give ear to my prayer that rises not from lips of guile.

A PRAYER of David. O Lord, incline Thine ear ; answer me, for I am afflicted and longing.

A PRAYER of Moses the man of God. O Lord, Thou hast been our refuge in every generation.

A PRAYER for the afflicted when he is overwhelmed, and would pour out his plaint before the Lord.

A PRAYER of Habakkuk the prophet. Upon Shigionoth.

HEAR, O Israel, the Lord is our God, the Lord is One.

HEAR, O Lord, and have pity on me ; O Lord be Thou my helper.

HEAR, O Lord, when I call aloud, and be gracious unto me and answer me.

HEAR, O Lord, my supplication ; the Lord will accept my prayer.

HEAR, O My people, for I would speak, O Israel, for I would testify against thee ; God, thy God am I.

HEAR, My people, I would admonish thee ; O Israel, wouldst thou but hearken to Me !

For He has not despised nor spurned the suffering of the afflicted, nor has He hidden His face from him ; but when he cries unto Him He HEARS.

For the Lord HEARS the needy, and He has not despised His bondmen.

HEAR the voice of my supplication when I cry unto Thee, when I lift up my hands toward Thy holy sanctuary.

שָׁמְעָה הַפְּלִי יְיָ. וְשׁוּעָתִי הִאֲזִינָה. אֶל־דְּמִעָתִי אֵל
 תִּהְרַשׁ. כִּי גַר אָנֹכִי עַמּוּד. תּוֹשֵׁב כְּכֹל־אֲבוֹתָי:
 יְיָ שָׁמַע תְּפִלָּתִי. הִאֲזִינָה אֶל־תְּחִנּוֹתַי. בְּאֲמֹנֶתְךָ עָנִי
 בְּצַדִּיקְתְּךָ:

יְיָ יִשְׁמַע. בְּקִרְאֵי אֱלֹהֵי:
 יְיָ שָׁמַעְתִּי שְׁמֹעַךָ יְרֵאתִי. יְיָ פִּעֲלֶךָ בְּקִרְבִּי שָׁנִים חַיִּיהוּ.
 בְּקִרְבִּי שָׁנִים תּוֹדִיעַ. בְּרִנּוֹ רַחֵם תִּזְכּוֹר:
 מִלְּפָנֶיךָ מְלַכְנוּ רִיקָם אֵל תְּשִׁיבְנוּ. כִּי אַתָּה שָׁמַע תְּפִלָּה:
 שָׁמַע תְּפִלָּה. עָרִידָה כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ:

בקצת קהלות מוסיפין כאן את הפזמון אנא יי בדף 332a

אֲנִי בְּקִרְאֵנוּ לְקוֹל שׁוּעָנוּ ** יְיָ שָׁמְעָה:
 אֲנִי בְּרַחֲמֶיךָ עֲוֹן בִּצְעָנוּ ** יְיָ סִלְּחָה:
 דְּבָרִים לְקַחְתִּי ** שָׁמַע יְיָ
 וְחַטָּא בּוֹ יַחֲמֵתִי ** סִלַּח יְיָ
 ** אֲנִי בְּקִרְאֵנוּ לְקוֹל שׁוּעָנוּ יְיָ שָׁמְעָה:
 וּמִמְעוֹן שָׁמִיךָ ** שָׁמַע יְיָ
 וְחַטָּאת עֲמִיךָ ** סִלַּח יְיָ
 ** אֲנִי בְּרַחֲמֶיךָ עֲוֹן בִּצְעָנוּ יְיָ סִלְּחָה:
 יוֹם עֲרֹכֵי שְׁבָחָה ** שָׁמַע יְיָ
 מְשׁוּבָה נִצְחָה ** סִלַּח יְיָ
 ** אֲנִי בְּקִרְאֵנוּ לְקוֹל שׁוּעָנוּ יְיָ שָׁמְעָה:

HEAR my prayer, O Lord, and give ear unto my outcry ; be not silent unto my tears, for I am but a guest with Thee, a sojourner as all my fathers were.

HEAR, O Lord, my prayer, give ear unto my supplications ; in Thy constancy answer me in Thy righteousness.

HEAR will the Lord when I call unto Him.

HEARD have I, O Lord, the report of Thee and I stand in awe. O Lord, revive Thy work in the midst of years ; in the midst of years make it known. In wrath remember compassion."

Turn us not back empty before Thee, O our King, for it is Thou who HEAREST PRAYER.

"Thou who HEAREST PRAYER, unto Thee shall all flesh come."

In some congregations the hymn Ana Adonai (page 332a) is chanted

Hymn introducing the Selihoth, by David ben Bekuda.

Chanted by the Reader and the congregation.

*When we implore Thee, our voice
of prayer*

hear, O Lord.

Our selfish sinning, in Thy mercy

forgive, O Lord.

The words I choose

hear, O Lord.

My sin from birth

forgive, O Lord.

*When we implore Thee, our voice
of prayer*

hear, O Lord.

From Thy heavenly abode

hear, O Lord.

The sin of Thy people

forgive, O Lord.

Our selfish sinning, in Thy mercy

forgive, O Lord.

This day when praises I chant,

hear, O Lord.

My constant failing

forgive, O Lord.

*When we implore Thee, our voice
of prayer*

hear, O Lord.

דְּלִים וְאָבִיוֹנִים **שְׁמַע יי
 אֲדָמִים בְּשָׁנִים **סְלַח יי
 ** אָנָּה בְּרַחֲמֶיךָ עֲוֹן בְּצַעֲנֵנוּ יי סְלַחְהָ:
 חֲרָדִים נִגְדָּךְ **שְׁמַע יי
 וְלִי אֲנִי עֲבֹדְךָ **סְלַח יי
 ** אָנָּה בְּקִרְאָנוּ לְקוֹל שְׁוֹעֵנוּ יי שְׁמֹעָה:
 זְמִירוֹת מְהֻלָּלִי **שְׁמַע יי
 וְרַע מֵעֲלָלִי **סְלַח יי
 ** אָנָּה בְּרַחֲמֶיךָ עֲוֹן בְּצַעֲנֵנוּ יי סְלַחְהָ:
 קוֹל שְׂאֵרִית יַעֲקֹב **שְׁמַע יי
 עֲוֹן כָּל-לֵב עָקֹב **סְלַח יי
 ** אָנָּה בְּקִרְאָנוּ לְקוֹל שְׁוֹעֵנוּ יי שְׁמֹעָה:
 ** אָנָּה בְּרַחֲמֶיךָ עֲוֹן בְּצַעֲנֵנוּ יי סְלַחְהָ:

חזן וקהל

אֲדַנִּי שְׁמֹעָה. אֲדַנִּי סְלַחְהָ. אֲדַנִּי הַקְּשִׁיבָה. וַעֲשֵׂה
 אֶל-תְּאֵחֶר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. בִּי-שְׁמֹךְ נִקְרָא. עַל-עִירְךָ
 וְעַל-עַמֶּךָ: הַשִּׁיבֵנוּ יי אֱלֹהֵי וְנָשׁוּבָה. חֲדָשׁ יְמֵינוּ כְּקֶדֶם:

ואומרים הסליחות אל מלך וכו' דף 177

THE SELIHOTH ARE CHANTED, AS ON PAGES 177
 TO 192, AFTER WHICH CONTINUE AS FOLLOWS

The poor and needy	<i>hear, O Lord.</i>
Our sins as scarlet	<i>forgive, O Lord.</i>
<i>Our selfish sinning, in Thy mercy</i>	<i>forgive, O Lord.</i>

Our quivering towards Thee	<i>hear, O Lord.</i>
And me Thy servant	<i>forgive, O Lord.</i>
<i>When we implore Thee, our voice of prayer</i>	<i>hear, O Lord.</i>

My song of praise	<i>hear, O Lord.</i>
My evil desires	<i>forgive, O Lord.</i>
<i>Our selfish sinning, in Thy mercy</i>	<i>forgive, O Lord.</i>

The voice of Jacob's remnant	<i>hear, O Lord.</i>
The sin of faithless hearts	<i>forgive, O Lord.</i>
<i>When we implore Thee, our voice of prayer</i>	<i>hear, O Lord.</i>
<i>Our selfish sinning, in Thy mercy</i>	<i>forgive, O Lord.</i>

“ Lord hearken, Lord give ear, Lord forgive;
 Delay not, but grant our prayer for 'Thine own sake,
 O God,
 For Thy name is upon Thy city and Thy people.
 Lord, turn us again towards Thee and let us return;
 Renew our days as of old.”

THE SELIHOTH (PRAYERS OF PENITENCE) ARE
 CHANTED, AS ON PAGES 177 TO 192, AFTER WHICH
 CONTINUE AS FOLLOWS

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

אֱלֹהֵינוּ	אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֵל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כְּלָה	הַתְּאַחֵז יְיָ בְּמוֹשָׁפֵט:
בְּבוֹא תוֹכַחַה נִגְדָה	לְשִׁמּוֹ מוֹסַפְרָה אֶל-תַּמָּח:
גִּשְׁתָּה לְחִקּוֹר מוֹסֵר	רַחֲמֶיךָ יִקְדְּמוּ רַגְלֶיךָ:
וְלֹת מַעֲשִׂים בְּשׁוֹרָה	קָרַב צֶדֶק מֵאֲלֶיךָ:
הוֹרְנוּ בְּזַעֲקֵנוּ לָךְ	צֹו יִשׁוּעָתֵנוּ בְּמִפְנֵיעַ:
וְתָשִׁיב שְׁבוֹת אֱהִלֵי תָם	פְּתַחְיוּ רְאֵה כִּי שָׁמְמוּ:
זְכֹר נֶאֱמַתְ	עֵרוֹת לֹא תִשְׁכַּח מִפִּי זְרַעוּ:
חֲוֹתָם תַּעֲוֶדָה תַּתִּיר	סוֹדֶךָ שִׁים בְּלִמּוֹדֶךָ:
טָבוֹר אַנְּן הַסְּהַר	נָא אֵל יַחֲסֵר הַמְּזִנְ:
יְהִי דַע אֶת-אֲשֶׁר יִדְעוּךָ	לִמְנָר אֶת-אֲשֶׁר לֹא יִדְעוּךָ:
** כִּי תָשִׁיב לְבַצְרוֹן	לְכוֹדִים אֲסִירֵי הַתְּקִנָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תְּבֵא לְפָנֶיךָ תִּפְלָתֵנוּ.
 וְאֵל תַּתְּעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ. שְׂאִין אֲנוּ עִזֵּי פָנִים וְקִשֵׁי עֲרָף.
 לֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צְדִיקִים אֲנַחְנוּ
 וְלֹא חָטְאנוּ ** אֲבָל חָטְאנוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

אֲשִׁמְנוּ. בְּגִדְנוּ. גִּזְלָנוּ. הִבְרָנוּ דְּפִי. הִעֵוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ.
 זָרְנוּ. חָמְסְנוּ. טָפְלָנוּ שָׁקַר. יַעֲצֵנוּ עֲצוֹת רָעוֹת. כְּזָבְנוּ.
 לְצָנוּ. מָרְדְנוּ. נֶאֱצָנוּ. סָרְרְנוּ. עֵוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְרְנוּ.

Our God, God of our fathers, when Thy hand takes hold of justice, make not an end of us. In punishment's hour blot not our name from Thy book. When Thou comest to searching correction, let Thy mercy fend Thy just anger. When Thou seest how poor are our works, may Thy pitying justice flow towards us. Our Father, when we cry unto Thee, grant us deliverance at our entreaty, and turn back the captivity of Israel's tents, for behold his cities are desolate. Remember Thy promise that witness shall ne'er be forgot from the mouth of his seed. Unseal, then, that testimony and give of Thy revelation in Thy teaching. May the great Sanhedrin meet again, inspired by Thy teaching. O God, give heed to those who avow Thee, reject those who will not attest Thee. Yea, restore unto strength those possessed by invincible hope.

Our God, God of our fathers, may our prayer come before Thee. Hide not Thyself from our entreaty. For we are neither so shameless of face nor so hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are all righteous and none of us has sinned. Verily, we have sinned, we and our fathers.

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious, arrogant and violent. We have forged falsehood and lent

קִשְׁנוּ עָרַף. רָשְׁנוּ. לְחַתְנוּ. הִתְעַבְנוּ. הָעֵינוּ וְחַתְעָנוּ.
 וְסָרְנוּ מִמְצוֹתֶיךָ וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ
 **וְאַנְחָנוּ הִרְשָׁעָנוּ:

אֲשַׁמְנוּ מִכָּל־עַם. בְּוִשְׁנוּ מִכָּל־גּוֹי. גָּלָה מִמֶּנּוּ מְשׁוֹשׁ.
 דָּוָה לִבְנוּ בַחֲטָאֵינוּ. הִחֲבַל אֹזְנוֹנוּ. וְנִפְרַע פְּאֲרָנוּ. וְבוֹל
 מִקִּדְשָׁנוּ. הָרַב בְּעֹנֵינוּ. טִירְתָנוּ הִיִּתָה לְשִׁמָּה. יְפִי
 אֲדַמְתָנוּ לְזָרִים. בָּחֲנוּ לְנֹכָרִים. וְעֵדוּן לֹא שָׁבְנוּ
 מִתְעִיתָנוּ. וְהִיאֵךְ נַעִז פָּנֵינוּ. וְנִקְשָׁה עֲרַפְנוּ. לֹא־מֵר
 לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא
 חֲטָאֵנוּ ** אֲבָל חֲטָאֵנוּ אֲנַחְנוּ וְאַבוֹתֵינוּ:

רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם. אֲתוּדָה עַל עֲבֵרוֹת קְלוֹת וְחַמּוּרוֹת
 ** בְּלִילָה לְרֵאשֵׁי אֲשִׁמְרוֹת: יִצְרִי עֲלִילוֹת בְּרִשְׁעֵי לְהַתְעוֹלָל
 ** שְׁמֵר מַה־מְלִילָה שְׁמֵר מַה־מְלִיל: לְבִי וְעֵינֵי לְחֲטוּא
 יְאוֹתוֹ ** יוֹם וְלִילָה לֹא יִשְׁבְּתוּ: וְשָׂאֵר אֲבָרֵי לְעִשׂוֹת
 הָרַע בְּעֵינֶיךָ יִתְלַחֲשׁוּ. כָּל־הַיּוֹם וְכָל־הַלַּיְלָה ** תְּמִיד
 לֹא יִחְשׂוּ: וְיַעַן אֲשֶׁר עָבַרְתִּי. עַל מְצוֹת עֲשָׂה. וְעַל
 מְצוֹת לֹא תַעֲשֶׂה. אֲשַׁחֲהָ בְּכָל־לִילָה מִטְּתִי ** בְּדַמְעָתִי
 עֲרָשִׁי אֲמַסֶּה: אוֹלֵי יִשְׁמַע קוֹל בְּכֵי. נוֹרָא עֲלִילָה ** יוֹם
 צַעֲקוֹתֵי בְּלִילָה: אֲקַרָּא יוֹמָם וְאָרִים קוֹלִי. עַל פִּשְׁעֵי
 וּמַעֲלֵי ** וְלִילָה וְלֹא דוֹמְיָה לִי: וְלִמְעַנּוּ מִי סְלִיחָה

evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

“But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth ; it is we who have done evil.”

More than all other peoples we have transgressed,
Hence deep is our shame more than any other
nation.

Our joy has gone into exile ;
Because of our sins our heart is faint.

Our longing is shattered,
The crown of our glory is ravished.

Our sanctuary is laid waste
Through our transgressions.

Our homeland lies desolate,
Its beauty is given to strangers ;
Our strength is spent for others.

Yet withal we have not turned back from our erring way. How, then, can we be so shameless and hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are righteous and have sinned not ? Verily, we have sinned, we and our fathers.

Lord of the universe ! This night as the watches end I bare my sins both light and great. I am humanly frail and do evil and wrong ; “O Watcher, what of this night, Watcher, what of the night ?” My heart and my eyes lust after sin, yea, by night and by day no calm do they know. My flesh plots to do what is wrong in Thine eyes ; all day and all night it is never at peace.

Transgressor am I of Thy behests, and Thy warnings I heed not. But then each night tears drench my couch ; with weeping my bed is flooded. Perchance Thou who art awesome in deed wilt hear the sound of my weeping what time I cry out in the night. By day, too, I call and lift up my voice for my sin and betrayal of right, and by night I keep not silent. For Thine own sake besprinkle us with cleansing waters of

וּכְפָרָה עָלֵינוּ יְיָהּ **הַלְלִיָּלָה הַזֶּה: כִּי יוֹם כְּפוּרִים הוּא
 לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם. לִפְנֵי שׂוֹכֵן מְעוֹנֵי **הוּא הַלְלִיָּלָה הַזֶּה
 לֵי: בּוֹ אֶת־חַטָּאֵי אָנִי מִזְכִּיר לִפְנֵי צוּפֵה עֲתִידוֹת
 **לְלִילָה אָבוּא לְהוֹדוֹת: וְאוֹרְהָ עָלַי פְּשָׁעֵי וַיְדוּנֵי **הַלְלִיָּלָה
 הַזֶּה לֵי:

**אֲשַׁמְנוּ. בְּגָדֵנוּ. גִּזְלָנוּ. הִפְרָנוּ דְפִי. הִעֵוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ.
 וְדָנוּ. הִמְסָנוּ. טָפְלָנוּ שָׁקָר. יַעֲצָנוּ עֲצוֹת רָעוֹת. בִּזְבָּנוּ.
 לָצָנוּ. מָרְדָנוּ. נֶאֱצָנוּ. סָרְרָנוּ. עֵוִינוּ: פְּשָׁעֵנוּ. צָרְרָנוּ.
 קִשְׁיָנוּ עָרָף. רָשַׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. הִנְעַבְנוּ. הִעֵינֵנוּ וְחִתַּעְתַּעְנוּ.
 וְסָרְנוּ מִמְצוֹתֶיךָ וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עָשִׂיתָ. וְאַנְחָנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ:

לְעֵינֵינוּ עֲשָׂקוּ עֲמָלָנוּ. כְּמִשָּׁהּ וּמִוֶּרֶט מִמְנוּ. נָתַנוּ
 עֵלָם עָלֵינוּ. סָבְלָנוּ עַל שִׁכְמָנוּ. לְעַבְדִים מְשֻׁלֵּי בָנוּ. פָּרַק
 אִין מִיָּדָם. צָרוֹת רַבּוֹת סִבְּבוּנוּ. קָרְאוּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
 רְחַמְתָּ מִמְנוּ בְּעוֹנֵינוּ. שָׁבָנוּ מֵאַחֲרֶיךָ. הִנְעֵינוּ כְּצֹאן
 וְאַבְדָנוּ. נַעֲדִין לֹא שָׁבָנוּ מִחֲעִתָּנוּ. וְהִיאֵךְ נַעֲזוּ פְּנֵינוּ.
 וְנִקְשָׁה עָרְפָנוּ. לִזְמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַל־הִי אָבוֹתֵינוּ.
 צְדִיקִים אָנְחָנוּ וְלֹא חָטְאוּנוּ **אָבַל חָטְאוּנוּ אָנְחָנוּ
 וְאַבוֹתֵינוּ:

pardon and atonement this very night. For this is the day of atoning to make atonement before Him who dwells supernal; this night is the Lord's.

This night I come to confess and my sins I recount, though Thou foreseest all. My transgression and wilfulness I shall declare this night unto Thee, O Lord.

The congregation recite

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

“But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil.”

Before our eyes they have snatched the fruit of our toil; it is wrested and stripped from us. Their yoke they have put upon us; we have borne it on our shoulders. “Slaves have lorded it over us, there is none to redeem from their hand.” Though manifold troubles have enveloped us and we have called on Thee, Lord our God, yet Thou hast stayed far from us because of our iniquities, because we have turned from following Thee, and because we have strayed like sheep and have been lost. Withal, we have not turned back from our erring way. How, then, can we be so shameless and hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are all righteous and none of us has sinned? Verily, we have sinned, we and our fathers.

בלחש

אֲשַׁמְנוּ. בְּגִדְנוּ. גִּזְלָנוּ. הִבְרַנוּ דְּפִי. הִעֵוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ.
 זָדְנוּ. הִמְסֵנוּ. טָפְלָנוּ שֶׁקֶר. יַעֲצֵנוּ עֲצוֹת רָעוֹת. כִּזְבְּנוּ.
 לָצְנוּ. כִּמְרַדְנוּ. נֶאֱצְנוּ. סָרְרָנוּ. עֵוִינוּ. פִּשְׁעֵנוּ. צָרְרָנוּ.
 קִשְׁיֵנוּ עָרָה. רִשְׁעֵנוּ. שִׁחַתְנוּ. הִעַבְבְנוּ. הִעֵוִינוּ וְהִתְעַתְעֵנוּ.
 וְסָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 וְאַתָּה צָדִיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ.
 וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

כֹּה־נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמֵה־נִּסְפַר לְפָנֶיךָ
 שׁוֹכֵן שְׁחָקִים: הֲלֹא הִנֵּסְתָּרוֹת וְהִנְגַּלְוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ: אַתָּה
 יוֹדֵעַ רִזֵּי עוֹלָם. וְתַעֲלָמוֹת סִתְרֵי כָל־חַי: אַתָּה חִפְּשׁ
 כָּל־חֲדָרֵי בָטָן. רוֹאֶה כְּלִיּוֹת וְלֵב: אִין דְּבַר נֶעְלָם
 מִמֶּךָ. וְאִין נִסְתָּר מִנְּגִיד עֵינֶיךָ: יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּרְחֵם עָלֵינוּ. וְתִמְחַל לָנוּ
 אֶת־כָּל־חַטָּאתֵינוּ. וְתִכַּפֵּר־לָנוּ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ.
 וְתִמְחַל וְתִסְלַח לְכָל־פִּשְׁעֵינוּ:

יְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנְס:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרָצוֹן:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִתְרָ:
 עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי:

Silent Confession

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

“But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil.”

Before Thee all exalted what can we say ?

Before Thee throned supernal what can we tell ?

For Thou knowest what is hidden,

And that which is revealed.

Thou knowest the mysteries of the universe,

And the inmost secrets of all living.

Thou searchest into all man's inner chambers,

And seest into his mind and heart.

There is naught that is hidden from Thee,

Nothing concealed from Thine eyes.

May it be Thy will, Lord our God, God of our fathers, to deal with us in mercy, forgive us all our wrongdoing, pardon and condone all our sins, and help us atone for all our transgressions:—

For sins in Thine eyes committed under compulsion or of free will, secretly or openly, through inadvertence or deliberately ;

עַל חַטָּאִים שֶׁחָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוּגְגָה:

עַל חַטָּאִים שֶׁחָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ בְּמִזִּיד:

עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חִיבִין עֲלֵיהֶם אָשָׁם:

עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חִיבִין עֲלֵיהֶם קָרָבָן:

עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חִיבִין עֲלֵיהֶם חֲטָאת:

עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חִיבִין עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:

עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חִיבִין עֲלֵיהֶם כֶּרֶת:

עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חִיבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכֶרֶת:

עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חִיבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּיְדֵי שָׁמַיִם:

עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חִיבִין עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין.
 סְקִילָה. שְׂרָפָה. הֶרְגָה. וְחֶנֶק. עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה. וְעַל מִצְוֹת
 לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֵׁשׁ כֹּהֵן קוֹם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאֵין כֹּהֵן קוֹם
 עֲשֵׂה. בֵּין שְׁגָלוֹת לָנוּ. וּבֵין שְׁאֵינָם גְּלוֹת לָנוּ: אֶת־
 שְׁגָלוֹת לָנוּ. כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ. וְאֶת־שְׁאֵינָם גְּלוֹת לָנוּ. הַכֹּל גְּלוֹת וְצָפוּי
 לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ. כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר. הַנְּסִתֶרֶת לִי אֱלֹהֵינוּ.
 וְהַנְּגִילֶת לָנוּ וְלִבְנֵינוּ עַד־עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דְּבָרֵי
 הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה סוֹלְחַן לְיִשְׂרָאֵל. וּמִוַּחֲלָן לְשִׁבְטֵי
 יִשְׂרָאֵל. וּמִבְּלָעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלְחַן:

אֲדִיר וְנָאוֹר. בּוֹרָא רוֹק וְחֶלֶד *מי אֵל כְּמוֹךָ:

גּוֹלָה עֲמוּקוֹת. הוֹבֵר צְדָקוֹת *מי אֵל כְּמוֹךָ:

הַדּוֹר בְּלִבּוֹשׁוֹ. וְאֵין זוֹלָתוֹ *מי אֵל כְּמוֹךָ:

For sins which of old called for trespass-offering, burnt-offering, or sin-offering;

For sins which of old were punished by castigation or excision, or which were expiated with life itself or death brought by divine hand ;

For transgression of Thy behests or warnings, through act of commission or omission, whether committed consciously or not.

Our conscious transgressions we have rehearsed before Thee, Lord our God, God of our fathers. Though others be unknown to us, yet all is revealed and manifest before Thee, Lord our God, even as is said in Thy Torah, " The secret things belong to the Lord our God ; but the revealed are for us and our children for ever, that we may do all the words of this Law."

Yea, Thou dost pardon Israel and exonerate the tribes of Jeshurun, and besides Thee we have none to forgive and pardon us.

Who is a God like unto Thee?

Arrayed in right
Creator of heaven and
earth

Exalted, awesome

Beyond compare
Dwelling in the heavens

Forgetting not Thy
covenant

זוכר הברית. חזון שארית
 לזכור עינים. יושב שמים
 כובש עונות. לובש צדקות
 מלך מלכים. נזרא ונשגב
 סומך נופלים. עונה עשוקים
 פודה ומציל. צועה ברב פח
 קרוב לקוראיו. רחום וחנן
 שוכן שחקים. תומך תמימים

בפתוב על יד נביאך. מי אל כמוך. נשא עון ועובר
 על פשע. לשארית נחלתו. לא החזיק לעד אפו.
 כי־חפץ חסד הוא: ישוב ירחמנו. יכבש עונותינו.
 ותשליך במצלות ים כל־חטאתם: וכל־חטאתינו.
 וכל־חטאת עמך בית ישראל. תשליך במקום שלא
 יזכרו. ולא יפקדו. ולא יעלו על לב לעולם: תתן אמת
 ליעקב. חסד לאברהם. אשר נשבעת לאבותינו מימי
 קדם:

הש"ץ אומר קדיש

יתגדל ויתקדש שמה רבא (אמן). בעלמא דיי־
 ברך ברעותה. וימליך מלכותה. ויצמח פרחנה. ויקרב
 משיחה (אמן). בחייכון וביומיכון. ובחיי דכל־בית
 ישראל. בעגלא ובזמן קריב. ואמרו אמן:

Glorious and majestic	Helping the virtuous
In heaven throned	Justice declaring
Kings of kings	Lovingly gracious
Moving with might	Nigh to those who call
Overcoming sin	Pure of eyes
Quelling oppression	Redeeming and rescuing
Sustaining the falling	To our remnant showing
	pity
Uncovering the depths	Vested in splendor

Who is a God like unto Thee?

Yea, in the words of Thy prophet Micah "Who is like unto Thee, a God pardoning iniquity and passing over the transgression of the remnant of His heritage, who holds not His anger for ever, because He delights in mercy? He will again have compassion upon us, He will overcome our iniquities, yea, cast all our sins into the depths of the sea." Cast all our sins and all the sins of Thy people the house of Israel where no more shall they be recalled nor remembered, nor burden the heart. "Thou wilt show to Jacob the faithfulness, and to Abraham the mercy, which Thou hast sworn to our fathers from days of old."

The Reader recites the following Kaddish

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed forever, yea, throughout eternity.

**יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעֵלַם לְעֵלְמֵי עֲלֻמְיָא
 יְתַבְרַךְ. וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיְתַפְאֶר. וַיְתַרְוֶמַם. וַיְתַנְשֵׂא. וַיְתַהַדְר.
 וַיְתַעֲלֶה. וַיְתַהַלֵּל. שְׁמֵהּ דְקַנְשָׂא בְרִידָה הוּא (אָמֵן).
 לְעֵלְיָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא. וְנַחְמָתָא.
 דְאִמְרִין בְּעֵלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:

תַּעֲנֵנוּ וְתַעֲתְרוּ בְּרַחֲמִים מִן הַשָּׁמַיִם. תִּקְבַּל
 צַעֲקַתְכֶם. תִּשְׁמַע בְּרַצוֹן תְּפִלַּתְכֶם. וַיַּעֲנֵה קוֹל
 עֲתַרְתְּכֶם. וַיִּפְתַּח יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנוּ וּלְכָל-יִשְׂרָאֵל

שְׁעָרֵי אוֹרָה שְׁעָרֵי בְרָכָה שְׁעָרֵי גִילָה
 שְׁעָרֵי דִיצָה שְׁעָרֵי הַצְּלָחָה שְׁעָרֵי וְעַד טוֹב
 שְׁעָרֵי זְכוּת שְׁעָרֵי חֲמֵלָה שְׁעָרֵי מְזוּבָה
 שְׁעָרֵי יְשׁוּעָה שְׁעָרֵי כִפְרָה שְׁעָרֵי לְמוֹד
 שְׁעָרֵי מַחֲיֵלָה שְׁעָרֵי נַחֲמָה שְׁעָרֵי סְלִיחָה
 שְׁעָרֵי עֲזָרָה שְׁעָרֵי פְדוּת שְׁעָרֵי צְדָקָה
 שְׁעָרֵי קְבָלָה שְׁעָרֵי רְפוּאָה שְׁעָרֵי שְׁלוֹם יְשׁוּעָה
 שְׁעָרֵי שְׁלוֹה שְׁעָרֵי תוֹרָה שְׁעָרֵי תְּפִלָּה

וַיְסִיר מִתּוֹכְכֶם קִנְיָה וְשִׁנְיָה וְתַחֲרוּת. וַיִּקְיַם בְּכֶם
 מִקְרָא שְׁכָתוּב. יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם. יִסַּף עֲלֵיכֶם בְּכֶם
 אֶלֶף פְּעָמִים. וַיְבָרַךְ אֶתְכֶם. בְּאֲשֶׁר דִּבֶּר לְכֶם.

The name of the most Holy One, be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns and consolations of this world to express ; and say ye, Amen.

May you be answered by Heaven in full response of loving mercy. May your imploring prayers be answered, your entreaty accepted and your appeal heard with favor. May the Lord our God open to you and to all Israel:—

The gates of Acceptance	The gates of Blessing
The gates of Compassion	The gates of Delight
The gates of Exultation	The gates of Forgiveness
The gates of Goodness	The gates of Healing
The gates of Innocence	The gates of Justice
The gates of Knowledge	The gates of Light
The gates of Mercy	The gates of Nourishment
The gates of Orison	The gates of Peace
The gates of Quietude	The gates of Rejoicing
The gates of Salvation	The gates of Torah
The gates of Union	The gates of Vindication
The gates of Wellbeing	The gates of Yearning
The gates of Zeal.	

May He remove from among you envy, contention and hatred. May He fulfil for you the Biblical word, "The Lord God of your fathers multiply you a thousand fold and bless you as He has promised you." May He inscribe you for good in the book of life. May this be His will, and let us say, Amen.

וַיִּכְתְּבֶכֶם בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים. וְכֵן יְהִי רְצוֹן וְנֹאמַר
אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל (קִבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרְצוֹן. אֶת־תְּפִלָּתְנוּ)
צְלוֹתֵהוֹן וּבְעוֹתֵהוֹן דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל. קָדָם אֲבוֹהוֹן
דְּבִשְׁמַיָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִא יִשְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָא (חַיִּים). חַיִּים. וּשְׁבַע.
וְיִשׁוּעָה וְנַחֲמָה. וְשִׁיזְבָּא. וְרַפּוּאָה. וְגִאֲלָה. וּסְלִיחָה.
וּכְפָרָה. וְרוּחַ וְהַצְלָה. לָנוּ וּלְכָל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ
אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם
עֲלֵינוּ. וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

אֲשֶׁר־יִהְיֶה־הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא הֵלֵךְ בְּעֵצַת רְשָׁעִים
וּבְדֶרֶךְ חַטָּאִים לֹא עָמַד וּבְמוֹשָׁב לְצִים לֹא יָשָׁב:
כִּי אִם־בְּחֹרֶת יְיָ חָפְצוֹ וּבְחֹרֶתוֹ יִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה:
וְהָיָה כְּעֵץ שְׂתוּל עַל־פְּלִי מַיִם אֲשֶׁר פְּרִיּוֹ יִתֵּן בְּעֵתוֹ
וְעָלְהוּ לֹא־יִבּוֹל וְכָל אֲשֶׁר־יַעֲשֵׂה יִצְלִיחַ:
לֹא־כֵן הֲרָשָׁעִים כִּי אִם־כְּמוֹץ אֲשֶׁר־תִּדְפְּנוּ רוּחַ:
עַל־כֵּן לֹא־יִקָּמוּ רְשָׁעִים בְּמוֹשָׁפֶט

וּחַטָּאִים בְּעֵדַת צַדִּיקִים:

כִּי־יִוָּדַע יְיָ דֶרֶךְ צַדִּיקִים וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תֵּאבֵד:

May the prayer and supplication of the whole house of Israel be accepted before their Father in heaven, and say ye, Amen.

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel ; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

Psalm 1.

Happy is the man who has not walked in the counsel of
the wicked,

Nor stood in the path of sinners,
Nor sat in the seat of the scornful,

But whose delight is in the teaching of the Lord,
And in His teaching he meditates day and night.

He shall be like a tree planted by streams of water
Which brings forth its fruit in its season
And its leaf does not wither,
And whatsoever he does shall prosper.

Not so the wicked ;

They are like chaff which a wind drives away.
Therefore the wicked shall not stand in judgment,
Nor sinners in the congregation of the righteous.
For the Lord recognizes the way of the righteous,
But the way of the wicked shall perish.

Psalm 2.

Wherefore do the nations rage,
And the peoples mutter in vain ?

וּלְאֲמִים יִהְיוּ-רִיק:	לְמַה רָגְשׁוּ גוֹיִם
וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ-יַחַד	יִתְנַצְּבוּ מִלְכֵי-אֶרֶץ
עַל-יְיָ וְעַל-מְשִׁיחוֹ:	
וְנִשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבַתִּימוּ:	נִתְתָּקָה אֶת-מוֹסְרוֹתֵימוֹ
אֲדַנִּי יִלְעַג-לָמוֹ:	יֹשֵׁב בְּשָׂמַיִם יִשְׁחַק
וּבִקְרוֹנוֹ יִבְהַלְמוּ:	אִזּוֹ יִדְבַר אֱלִימוֹ בְּאָפוֹ
עַל צִיּוֹן הִרְקֵד-נָשִׂי:	וְאֲנִי נִסְכַּתִּי מִלְכֵי
יְיָ אָמַר אֵלַי בְּנֵי אֶתָּה	אֲסַפְּרָה אֶל-חַק
אֲנִי הַיּוֹם יִלְדְתִיךָ:	
וְאֶחָזְקֶתָּ אֶפְסֵי-אֶרֶץ:	שָׂאֵל מִמֶּנִּי וְאֶתָּנָה גוֹיִם נִחְלַתְךָ
כְּכֹלִי יוֹצֵר הַנִּפְצָצִים:	תִּרְעַם בְּשֹׁבֵט בְּרִזָּל
הַנוֹסְרוֹ שְׂבַטֵי אֶרֶץ:	וְעָתָה מְלָכִים הַשְּׂכִילוֹ
וְגִילוּ בִרְעָדָה:	עֲבְדוּ אֶת-יְיָ בִּירְאָה
אֲשֶׁרֵי כָל-חֹסֵי בּוֹ:	נִשְׁקוּ-בֵר פֶּן-יֵאָנַף וְתֵאָבְדוּ רַדְךָ כִּי-יִבְעַר כַּמַּעֲט אָפוֹ
בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי אֲבִשָׁלוֹם בְּנוֹ:	מִזְמוֹר לְדָוִד
רַבִּים קָמִים עָלָי:	יְיָ מָה-רַבּוּ צָרֵי
אִין יִשׁוּעָתָה לוֹ בְּאֵלֵהִים סִלָּה:	רַבִּים אֲמָרִים לְנַפְשִׁי
כְּבוֹדֵי וּמָרִים רֵאשִׁי:	וְאֶתָּה יְיָ מִגֵּן בְּעַדֵי
וַיַּעֲנֵנִי מִהֵר קִדְשׁוֹ סִלָּה:	קוֹלִי אֶל-יְיָ אֶקְרָא

The kings of the earth take their stand,
 And princes take counsel together
 Against the Lord and against His anointed.
 "Let us break their bands asunder,
 And cast off from us their cords."
 But He who dwells in the heavens laughs,
 The Lord has them in derision.
 He then speaks unto them in His wrath,
 And in His anger He puts them to confusion.
 "It is I have anointed My king
 Upon Zion, My holy mountain."
 So let me declare the decree.
 The Lord has said to me, "Thou art My son,
 It is I this day who have begotten thee.
 Ask of me, and I will give nations as thy heritage,
 And the ends of the earth as thy possession.
 Thou shalt shatter them with a rod of iron,
 Break them in pieces like a potter's vessel."
 Now therefore, O kings, be wise,
 Be admonished, you rulers of the earth.
 Serve the Lord in reverence
 And rejoice with trembling.
 Do homage in purity lest He be angry
 And you perish from the way,
 When His wrath is kindled but a little.
 Happy are all who put their trust in Him.

Psalm 3.

A PSALM OF DAVID. WHEN HE FLED FROM
 ABSALOM HIS SON.

Lord, how many are my adversaries,
 How many are they who rise up against me!
 How many there are who say of me
 "There is no help for him in God." Selah.
 But Thou, O Lord, art a shield about me,
 My glory, and Thou liftest up my head.
 When I call aloud to the Lord,
 He answers me from His holy mountain. Selah.

אָנִי שָׁכַבְתִּי וְאִישָׁנָה
 הַקִּיצוֹתַי כִּי יִי יִסְמְכֵנִי:
 לֹא-אֵרָא מַרְבֹּבוֹת עִם
 אֲשֶׁר סָבִיב לְחַוֵּי עָלַי:
 קוֹמָה יִי הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהֵי
 כִּי-הִכִּיתָ אֶת-כָּל-אֹיְבֵי לְחַי
 שְׁנֵי רָשָׁעִים שִׁבְרָתָ:
 לִיִּי הַיְשׁוּעָה
 עַל עֲמֻדָּה בְּרִכְתֶּךָ סֵלָה:
 עַל עֲמֻדָּה בְּרִכְתֶּךָ סֵלָה:

לְמַנְצֶיךָ בְּנִינּוֹת מְזֻמּוֹר לְדָוִד:
 בְּקִרְאֵי עֲנֵי אֱלֹהֵי צְדָקָי
 בְּצַר הִרְחַבְתָּ לִּי
 חֲנֻנִי וְשִׁמְעֵה תְּפִלָּתִי:
 בְּנֵי-אִישׁ
 עַד-מָה כְּבוֹדִי לְכַלְמָה
 תִּתְּבַקְשׁוּ כְּזָב סֵלָה:
 וְדַעוּ כִּי-הִפְלָה יִי חֲסִיד לֹו
 וְרָגְזוּ וְאֵל-תִּחַטְּאוּ
 אָמְרוּ בְּלִבְבְּכֶם עַל-מִשְׁבְּבְּכֶם
 וְדַמּוּ סֵלָה:
 זָכְחוּ זְכַר-צַדִּיק
 וּבִטְחוּ אֶל יִי:
 רַבִּים אָמְרִים מִי-יִרְאֶנּוּ טוֹב
 וְנִסָּה-עַלְיָנוּ אוֹר פְּנֵיהֶ יִי:
 נִתְּפָה שִׁמְחָה בְּלִבִּי
 מִעַתָּה דַּגְנָם וְתִירוֹשָׁם רַבּוּ:
 בְּשָׁלוֹם יַחְדָּו אֲשַׁכְּבָה וְאִישָׁן
 כִּי-אַתָּה יִי לְבָרֵךְ
 לְבַטַח הוֹשִׁיבֵנִי:

I lay me down in sleep,
 I awake for the Lord sustains me.
 I fear not the multitudes of people
 Who beset me round about.
 Rise up, O Lord, save me, my God,
 For Thou wilt smite all my enemies upon the cheek,
 The teeth of the wicked Thou wilt break.
 Thine, O Lord, is deliverance;
 Thy blessing be upon Thy people. Selah.

Psalm 4.

FOR THE CHIEF MUSICIAN. WITH STRING MUSIC
 A PSALM OF DAVID.

Answer me when I call, O God of my righteousness,
 Thou who didst set me free when I was in distress ;
 Be gracious unto me and hear my prayer.
 Ye sons of men, how long shall my glory be put to shame
 While you love vanity, and seek after falsehood ? Selah.
 Know that the Lord sets apart the pious as His own ;
 The Lord will hear when I call unto Him.
 Stand in awe and sin not ;
 Commune with your heart on your couch and be still.
 Selah.
 Offer the sacrifices of righteousness
 And put your trust in the Lord.
 Many say, " O that He would show us good ! "
 Lift Thou upon us the light of Thy countenance,
 O Lord.
 Thou hast put gladness in my heart
 More than when their corn and their wine are abundant.
 Altogether at ease I lay me down and sleep,
 For Thou, O Lord, Thou makest me dwell alone in
 safety.

לְדוֹד מְזִמּוֹר

בַּקֶּצֶת קֵהלוֹת מוֹסִיפִין
 לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאֶה
 תִּבְלֵ וַיִּשְׁבִּי בָהּ:
 כִּי הוּא עַל-יָמִים יִסְדֶּה
 וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶה:
 וּמִי-יָקוּם בַּמָּקוֹם קִדְשׁוֹ:
 מִי-יַעֲלֶה בְּהַר יְיָ
 אֲשֶׁר לֹא-נִשְׂא לִשְׂוֹא נַפְשׁוֹ
 נָקִי כַפָּיִם וּבֵר לִבָּב
 וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:

יֵשָׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ
 זֶה דוֹר דִּרְשׁוֹ
 וְצָדֵקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ:
 מִבְּקִשֵׁי פִנְיֶה יַעֲקֹב סֵלָה:
 וְהַנְּשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם
 וַיְבֹאוּ מִלֶּךְ הַכְּבוֹד:

מִי זֶה מִלֶּךְ הַכְּבוֹד
 שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם
 יְיָ עֲזוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִבּוֹר מִלְּחָמָה:
 וְשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם
 וַיְבֹאוּ מִלֶּךְ הַכְּבוֹד:

מִי הוּא זֶה מִלֶּךְ הַכְּבוֹד
 יְיָ צָבָאוֹת הוּא מִלֶּךְ הַכְּבוֹד
 סֵלָה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ. הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא.
 שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַנְךָ וּלְמַעַן קִדְשֵׁת הַמְּזִמּוֹר הַזֶּה. וְתַכְתְּבֵנוּ
 בְּסִפְרֵי פִרְנֶסֶה וְכִלְכֵּלֶה שָׁנָה זוֹ וְכֹל-שָׁנָה וְשָׁנָה. לְנוּ
 וְלְכֹל-בְּנֵי בֵיתֵנוּ. בְּמִלּוֹי וּבְרוּחַ וְלֹא בְעֵמֶל וְטָרַח. בְּנִחַת
 וּבְשִׁלוֹהַּ וּבְהַשְׁקֵט וּבְטַח. כְּדֵי שְׁנוּכַל לְעַבֵּד עֲבֹדַת הַקִּדְשׁ.
 בְּקִדְשָׁה וּבְטַהֲרָה בְּלֵי טְרֵדָה. עִם פִּרְנֶסֶה שְׁלֵא יִהְיֶה בָּהּ
 בּוֹשָׁה וְכִלְמָה: וְאֵל תִּצְרִיכֵנוּ לִיְדֵי מַתְנוֹת בְּשָׂר וְדָם. כִּי
 אִם מִיָּדֶךָ הַפְּתוּחָה וְהַקְּדוּשָׁה: הַצְּלִיחֵנוּ וְהַרְוִיחֵנוּ בְּכֹל-
 לַמּוֹדְנוּ. וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ וְעַסְקֵינוּ: וַיְהִי בֵיתֵנוּ מְלֵא בְרַכַּת
 יְיָ. וְנִשְׁבַּע לָהֶם וְנִהְיֶה טוֹבִים. וְכֵן יְהִי רָצוֹן אֲמֵן:

Some congregations add Psalm 24 and the following prayer

A PSALM OF DAVID.

The earth is the Lord's and the fulness thereof,

The world and they that dwell therein.

For He it is founded it on the seas,

And established it on the floods.

Who shall ascend the mountain of the Lord,

And who shall stand in His holy place?

The clean of hands and pure of heart,

Who has not taken His name in vain,

Nor sworn deceitfully.

He shall receive blessing from the Lord,

And justification from the God of his redemption.

Such, O Jacob, is the generation of those who seek Him,

Who seek His face. Selah.

'Lift up your heads, O ye gates,

And be ye lifted up, ye everlasting doors,

That the King of glory may come in.'

'Who is the King of glory?'

'The Lord strong and mighty,

The Lord mighty in battle.'

'Lift up your heads, O ye gates,

Yea, lift them up, ye everlasting doors,

That the King of glory may come in.'

'Who, then, is the King of glory?'

'The Lord of hosts,

He is the King of glory.' Selah.

May it be Thy will, great God, all powerful and awe-inspiring, that in the spirit of this Psalm which we have read Thou wilt write us and all the members of our household in the book of sustenance and ample provision this year and each year to come. May our needs be met amply and with comfort, and not through exceeding toil. May ease and security relieve our anxiety, so that we may be able to serve Thee in worship with pure devotion. May our sustenance bear no taint of shame or reproach. May we have no need of gifts from the hand of flesh and blood, but only from Thine ever open and holy hand. Help us succeed and progress in all our study of Thy Law, in our affairs and the work of our hands. May we eat and be satisfied. May our homes be filled with Thy blessing, O Lord, so that all may be well with us. Be this Thy will, O God, Amen.

הקהל מענין

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֹה רַבָּא (אָמֵן). בְּעֶלְמָא דִּי-
 בְּרָא כְרַעוּתָהּ. וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ. וַיַּצְמַח פְּרֻקְנָהּ. וַיִּקְרַב
 מְשִׁיחָהּ (אָמֵן). בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן. וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית
 יִשְׂרָאֵל. בְּעֶגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

**יְהִי שְׁמֹה רַבָּא מְבָרַךְ. לְעַלְמֵי עֵלְמָיָא
 יִתְבָּרַךְ. וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר.
 וַיִּתְעַלֶּה. וַיִּתְהַלָּל. שְׁמֹה דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא (אָמֵן).
 לְעֵלְא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא. וְנַחֲמָתָא.
 דְאָמִירֵן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמָיָא (חַיִּים). חַיִּים. וְשָׁבַע.
 וַיְשׁוּעָה. וְנַחֲמָה. וְשִׁיזָבָא. וְרַפּוּאָה. וְנִגְאָלָה. וְסְלִיחָה.
 וּכְפָרָה. וְרוּחַ וְהַצְלָה. לָנוּ וּלְכָל-עַמּוּ יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ
 אָמֵן:

עֵשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם
 עָלֵינוּ. וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

בְּרַבּוֹ אֵת יֵי הַמְּבָרַךְ:

**בְּרוּךְ יֵי הַמְּבָרַךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

**עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֶדוֹן הַכֹּל

לְתַת נִדְרָה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית:

שְׁלֵא עָשָׂנוּ בְּגוּיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ בְּמִשְׁפַּחוֹת הָאֲרָמָה:

The following Kaddish is chanted by the congregation, standing

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon ; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

Bless ye the Lord, the blessed One.

Response while bowing

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

Standing

It is for us to praise the Lord of all,
 To acclaim the might of the God of creation.
 For He has not made us heathens,
 Nor allowed us to be a pagan people,
 Nor given us the inheritance
 And the destiny of the masses

שָׁלֵא שָׁם חִלְקֵנוּ כָּהֶם
וְגוֹרְלָנוּ בְּכָל־הַמּוֹנֵם:
שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וְרִיק

וּמִתְפַּלְלִים אֶל־אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ:
יִנְאֲחֵנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לְפָנַי מִלֶּךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים. הַקְּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא:

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם
וּמֹושֵׁב יָקָרוּ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֲזוֹ בְּנִבְהֵי מְרוֹמָיִם:
הוּא אֵלֵהֵינוּ וְאִין עוֹד אַחַר אָמַת מַלְכֵנוּ וְאַפְס זוּלָתוֹ:
כְּפָתוּב בַּתּוֹרָה. וַיִּדְעַת הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל־לְבַבְךָ. כִּי יִי
הוּא הָאֱלֹהִים. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת. אִין
עוֹד:

בקצת קהלות מוסיפין

עַל־בֵּן נִקְוָה לָךְ יִי אֱלֹהֵינוּ. לְרֹאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֲרַת
עֲזֶךָ. לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ. וְהַאֲלִילִים כְּרוֹת יַכְרִתוּן.
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכָל־בְּנֵי בֶשֶׁר יִקְרָאוּ בְּשִׁמְךָ.
לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רִשְׁעֵי אָרֶץ: יַכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל־יֹשְׁבֵי
תְּבֵל. כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל־בְּרִיָּה. תִּשָּׁבַע כָּל־לְשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יִי
אֱלֹהֵינוּ יִכְרַעוּ וַיִּפּוּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנֶה. וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם
אֶת עַל מַלְכוּתֶךָ. וְתַמְלִיךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד:
כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא. וְלְעוֹלָמִי עַד תַּמְלִיךְ בְּכַבוֹד:
כְּפָתוּב בַּתּוֹרָתְךָ. יִי יִמְלִיךְ לְעֵלָם וָעֶד: וַנֹּאמֶר. וְהָיָה יִי
לְמַלְךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יִי אֶחָד וְשִׁמוֹ
אֶחָד:

That bow down to vanity and hollowness,

“ And pray to a god that saves not.”

¹But we bow ourselves before the supreme King of kings,

The holy one, blessed be He.

He stretched forth the heavens

And laid the foundations of earth.

His glorious abode is in the heavens above,

The domain of His might in exalted heights.

He is our God, there is no other,

In truth our King, there is none else.

Even thus it is written in the Torah: “ This day know and lay it to thy heart, that the Lord He is God in the heavens above and on the earth beneath. There is none else.”

In some congregations the following prayer is added

On Thee we therefore wait, O Lord our God, soon to see Thy glorious might when Thou wilt remove idols from the earth and the non-gods shall be wholly destroyed, when Thou wilt establish the world under Thy rule omnipotent, and all children of flesh shall invoke Thy name and all earth's wicked shall be turned unto Thee. May all earth-dwellers understand and perceive that unto Thee every knee must bend, every tongue swear fealty. Before Thee, Lord our God, may all bow down and worship, and give honor to Thy glorious name. May they all accept the yoke of Thy dominion. Speedily rule Thou over them evermore, for Thine is dominion, and evermore shalt Thou reign in glory, as is written in Thy Torah, “ The Lord shall reign for ever and ever.” Yea, it is said, “ The Lord shall be King over all the earth ; on that day the Lord shall be One and His name One.”

The doors of the He'hal are closed, and the two congregants who have been standing on either side of the Reader return to their seats

¹ It is customary to bow here.

סוגרים שערי ההיכל. הסגנים יורדים והקהל מנעין
 יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל-מציאותו:
 אחד ואין יחיד בייחודו נעלם וגם אין סוף לאחדותו:
 אין לו רמות הגוף ואינו גוף לא נערה אליו קדשתו:
 קדמון לכל-דבר אשר נברא

ראשון ואין ראשית לראשיתו:

הנו אדון עולם לכל-נוצר יורה גדלתו ומלכותו:
 שפע נבואתו נתנו אל- אנשי סגלתו ותפארתו:
 לא קם בישראל במשה עוד נביא ומביט אל-תמונתו:
 תורת אמת נתן לעמו אל על-יד נביאו נאמן ביתו:
 לא יחליף האל ולא ימיר דתו לעולמים לזולתו:
 צופה ויודע סתרינו מביט לסוף דבר בקדמותו:
 גומל לאיש חסיד כמפעלו נותן לרשע רע ברשעתו:
 ישלח לקץ ימים משיחנו לפדות מחבי קץ ישועתו:
 מתים יחיה אל ברב חסדו ברוך עדי עד שם תהלתו:
 אלה שלש עשרה לעקרים הנם יסוד דת אל ותורתו:
 מתים יחיה אל ברב חסדו ברוך עדי עד שם תהלתו:

תקבל ברחמים ובכבודן תפלתנו:

וזהנים לקרוא כתר מלכות לשלמה אבן גבירול תמצא אתו

בדף 333a-343

היוצא מבית הכנסת אומר

יְיָ נִחֵי בְּצַדִּיקְתָּךְ לְמַעַן שׁוֹרְרֵי. הַיֵּשֶׁר לְפָנַי דְּרַכָּךְ:

Chanted while seated

1. Praise God existent through eternity!
No time can limit Him to whom we pray.
2. An all-embracing unity is He,
Unique in oneness words can not convey.
3. A spirit, holy, bodiless, is He,
No semblance or no image can portray.
4. Himself, First Cause, without beginning lived
Eternal ere creation's vast array.
5. The Lord of all is He. To all that is
The universe reveals His might and sway.
6. The prophet's mystic gift He did inspire
In Israel's great seers His truth to say.
7. Like Moses ne'er was seer in Israel
To whom His glory God could clear display.
8. By means of Moses "faithful in His house"
He gave us the Torah which we obey.
9. That Law shall ne'er be changed, nor testament
Shall substitute for it for e'er and aye.
10. He understands and knows our secret thoughts,
Ere aught be formed, its end He can foresay.
11. A fit reward on virtue He bestows;
Unscathed may none His teaching disobey.
12. Messiah He will send—O be it soon!—
To bring redemption on the judgment day.
13. The dead will He revive in healing love.
For ever blessed be He, our strength and stay.
The thirteen roots of Jewish faith are these.
God's holy name be blessed and praised for aye.

May our prayer be accepted with loving favor!

*The reading of Solomon ibn Gabirol's hymn Kether Mal'huth
(page 333a to 343) follows at this point*

On leaving the Synagogue say

"Lord, lead me in Thy righteousness because of those
who lie in wait for me; make Thy way straight before me."

תפילות השחר

כשנעור משנתו בבקר יאמר

מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ חַי וְקַיִם. שֶׁחֲזַרְתָּ בִּי אֶת-

נִשְׁמָתִי בְּחַמְלָה. רַבָּה אֲמוּנָתְךָ:

על נטילת ידיים

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ

בְּמִצְוֹתָיו. וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם:

העושה את צרכיו יברך

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר יָצַר אֶת-

הָאָדָם בְּחַכְמָה. וּבָרָא בּוֹ נְקִיִּים וְנְקִיִּים. חֲלוּלִים חֲלוּלִים:

גְּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ כֶּסֶף כְּבוֹדְךָ. שְׂאֵם יִסְתֵּם אֶחָד מֵהֶם. או

אִם יִפְתַּח אֶחָד מֵהֶם. אִי אֶפְשָׁר לְהִתְקַיֵּם אֶפְלוּ שְׁעָה אַחַת:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. רוֹפֵא כָּל-בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת:

כשלושב טלית קטון יברך

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ

בְּמִצְוֹתָיו. וְצִוָּנוּ עַל מְצִיַּת צִיצִית:

כשנכנס לבית הכנסת אומר

וְאֲנִי בְּרַב תְּסֻדָּךְ אָבָא בֵּיתְךָ. אֲשַׁתְּחֶנּוּהוּ אֶל-הַיְכָל

קִדְּשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ:

MORNING PRAYERS

On awakening in the morning

I thank Thee, everliving divine Ruler, that in Thy love Thou hast reawakened my soul within me. Great is Thy constancy.

On washing the hands

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. Thou hast sanctified us with Thy commandments and enjoined on us the cleansing of the hands.

*After attending to one's needs, the hands are washed,
followed by the blessing as above and*

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. In wisdom Thou hast formed man, creating within him channels innumerable. In Thy sublimity Thou knowest that were they rent or obstructed, we could not subsist even a short while. Blessed art Thou, Lord who dost work the miracle of healing for all flesh.

On putting on the Tsitsith men and boys say

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. Thou hast sanctified us with Thy commandments and hast set upon us the ordinance of wearing the fringes.

On entering synagogue, bow reverently towards the Ark and say

“Lo I, in Thine abundant love I enter Thy house; in reverence to Thee I bow towards Thy holy temple.”

Leather shoes are removed

כשלוּבש טלית גדול יברך
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הַעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו. וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצֵת:

בקצת קהלות נוהגים לומר קדם תפלות השחר

וְהַתְּפִלָּל חֲנָה וְתֹאמַר

עֲלֵץ לְבִי בַיּוֹם	רַמָּה קִרְנֵי בַיּוֹם
רָחַב פִּי עַל-אֹיְבֵי	כִּי שָׁמַחְתִּי בִישׁוּעֶתְךָ:
אֵין-קְדוֹשׁ כַּיּוֹם כִּי-אֵין בְּלִתְּךָ	וְאֵין צוּר כְּאֱלֹהֵינוּ:
אֶל-תִּרְבוּ תִדְבְּרוּ גְבוּהָ גְבוּהָ	יֵצֵא עֶתְק מִפִּיכֶם
כִּי אֵל דְּעוֹת יי	וְלוֹ נִתְכַּנּוּ עַלְלוֹת:
קָשֶׁת גְּבָרִים חֲתִים	וְנִכְשָׁלִים אֲזָרוּ חֵיל:
שְׂבָעִים בְּלַחֵם נִשְׁכְּרוּ	וְרַעֲבִים חָדְלוּ
עַד-עֲקָרָה יִלְדָה שְׂבָעָה	וְרַבַּת בָּנִים אֲמַלְלָה:
יי מַמִּית וּמַחִיָּה	מוֹרִיד שָׁאוֹל וַיַּעַל:
יי מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׂיר	מִשְׁפִּיל אֶף-מְרוֹמָם:
מִקִּים מַעֲפָר דָּל	מֵאֲשַׁפֵּת יָרִים אֲבִיוֹן
לְהוֹשִׁיב עִם-נְדִיבִים	וְכֹסֵא כְבוֹד יִנְחַלֵּם
כִּי לַיּוֹם מִצְקֵי אֶרֶץ	וַיִּשֶׁת עֲלֵיהֶם תִּבְּל:
רַגְלֵי חֲסִידָיו יִשְׁמַר	וְרַשְׁעִים בְּחֻשְׁךָ יִדְמוּ
	כִּי-לֹא בְכַח יִגְבַר-אִישׁ:
יי יִחַתּוּ מְרִיבָיו	עֲלֵיו בְּשָׂמִים יִרְעֵם
יי יִדִּין אֶפְסֵי-אֶרֶץ	וַיִּתֵּן-עֹז לְמַלְכוֹ וַיִּרַם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ:

On putting on the Taleth men and boys say

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe.
Thou hast sanctified us with Thy commandments and ordained
on us to enwrap ourselves with the fringed garment.

In some congregations I Samuel 2, 1-10 is added

Then Hannah prayed and said :

“ My heart exults in the Lord,

The horn of my strength is uplifted in the Lord.

I breathe freely from my enemies,

For I rejoice in His saving power.

There is none other holy as the Lord,

For there is none besides Him,

No Rock like unto our God.

Speak no more so exceeding arrogantly,

Let not boasting come from your mouth ;

For a God of knowledge is the Lord,

And by Him deeds are weighed.

The bow of the mighty may be broken,

While those who stumbled may be girt with strength.

They who were replete may have to hire themselves for bread,

While the hungry may find relief.

Yea, she who was barren may bear seven,

While she whose children were many may be left desolate.

It is the Lord who gives death and gives life,

Who brings down to the grave and brings up from it.

It is the Lord who gives poverty and riches,

Who brings low and exalts.

Who lifts up the needy from the dust,

Who raises the poor from the dust heap

To set them among princes,

And cause them to sit in the seat of honor.

(For the Lord's are the pillars of the earth ;

Upon them He has set the world).

He guards the footsteps of his pious servants,

While the wicked shall be silenced in darkness ;

For not through strength shall man prevail.

They who strive with the Lord shall be shattered ;

Against them He thunders from heaven.

He judges the ends of the earth,

He gives strength unto His king,

אֶתוֹהִי כָּמָה רַבְרַבִּין וְתַמְהוּהִי כָּמָה תְּקִיפִין
 מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת עֲלָם וְשִׁלְטָנָה עִם-דָּר וְדָר:
 וְאַנְחֵנו עִמָּךְ וְצֵאן מִרְעִיתֶךָ גּוֹדֵה לָךְ לְעוֹלָם
 לְדוֹר וְדוֹר גִּסְפָּר תִּהְלָתֶךָ:
 עָרַב וּבָקַר וְצִהָרִים אֲשִׁיחָה וְאַהֲמָה וַיִּשְׁמַע קוֹלִי:
 בְּרֶן-יָחַד כּוֹכְבֵי בָקָר וַיִּרְעוּ כָּל-בְּנֵי אֱלֹהִים:
 לֹא אֵירָא מִרְכָּבוֹת עִם אֲשֶׁר סָבִיב שָׁתוּ עָלַי
 וְאַנִּי בְּיָי אֲצַפֶּה אוֹחִילָה לְאֱלֹהֵי יִשְׁעֵי יִשְׁמַעֲנִי אֱלֹהֵי:
 כִּי לָךְ יְיָ הוֹחֵלְתִי אַתָּה תַעֲנֶנּוּ אֲדוֹנֵי אֱלֹהֵי:
 רַגְלֵי עֲמָדָה בְּמִשׁוֹר בְּמִקְהָלִים אֲבָרְךָ יְיָ:

מעומד

תְּהַלֵּלְתָּ יְיָ יַדְבַּר-פִּי. וַיְבָרְךָ כָּל-בֶּשֶׂר שִׁם קֹדֶשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד: וְאַנְחֵנו נְבָרְךָ יְהוָה. מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם. הִלְלוּיָהּ:

אֱלֹהֵי. נִשְׁמָה שְׁנַתָּת בִּי טְהוֹרָה. אַתָּה בְּרָאתָה.
 אַתָּה יִצְרַתָּה. אַתָּה נִפְחַתָּה בִּי. וְאַתָּה מְשַׁמְרָה בְּקִרְבִּי.
 וְאַתָּה עֲתִיד לְטַלָּה מִמֶּנִּי. וְלִהְיוֹתִי בִּי לְעֵתִיד לְבוֹא:
 כָּל-יָמוֹן שְׁהַנְשָׁמָה בְּקִרְבִּי. מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ. יְיָ אֱלֹהֵי
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי. שְׁאַתָּה הוּא רַבּוֹן כָּל-הַמַּעֲשִׂים. מוֹשֵׁל
 בְּכָל-הַבְּרִיּוֹת. אֲדוֹן כָּל-הַנְּשָׁמוֹת. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
 הַמַּחְזִיר נְשָׁמוֹת לְפָנֶיךָ מֵתִים:

That He may uplift the horn of strength of His anointed."
 " His signs how great are they,
 And His wonders how mighty !
 His rule is an everlasting rule,
 And His sovereignty is with all generations.
 We are Thy people, the flock of Thy pasture ;
 We will praise Thee for ever,
 For all generations we will recount Thy praise.
 Evening, morning and noon I muse ;
 I cry out and He hears my voice,
 When the morning stars sing together
 And all the sons of God sing for joy.
 I fear not the multitudes of people
 Who beset me round about.
 For I look to the Lord,
 I hope in the God of my salvation ;
 My God will hear me.
 For I hope in Thee, O Lord,
 It is Thou wilt answer, Lord my God.
 My feet stand in uprightness ;
 Among the congregation I bless the Lord."

Standing

" My mouth shall utter the praise of the Lord,
 Yea, all flesh bless His holy name for ever and ever.
 And we, we will bless the Lord,
 Henceforth and forever. Hallelujah. (Praise ye the Lord)."

My God, the soul with which Thou hast endowed me is pure. Thou hast created it. Thou hast formed it. Thou hast breathed it into me. Thou dost preserve it within me, and Thou wilt hereafter reclaim it and restore it to me in the life to come. So long as there is soul within me, I avow before Thee, Lord my God and God of my fathers, that Thou art the Sovereign of all creation, the Ruler of all living, the Lord of all souls. Lord who dost restore the soul to the dead, blessed art Thou.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַנּוֹתֵן לְשָׂכְוֵי בֵּינָה.

לְהִבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. פֶּקַח עוֹרִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. מִתִּיר אֲסוּרִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. זָקֵף כְּפוּפִים:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. מְלַבֵּשׁ עֲרָמִים:

(בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַנּוֹתֵן לַיֵּצֵף כֶּתֶם.)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל-הַמַּיִם:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמְכִין מִצְעָדֵי-גִבּוֹר:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. שֹׁעֵשֶׂה לִּי כָל-צָרָכִי:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאֲרָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. שְׁלֵא עֲשֵׂנִי גוֹי:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. שְׁלֵא עֲשֵׂנִי עֶבֶד:

נשים אומרות

אנשים אומרים

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. שְׁלֵא עֲשֵׂנִי אִשָּׁה: | בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. שְׁלֵא עֲשֵׂנִי אִשָּׁה:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמְצַבִּיר שְׁנָה מֵעֵינֵינוּ

וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפֵּינוּ:

Thou art blessed, Lord our God, Ruler of the universe,
Thou who givest even to the cock understanding to make us
recognize day from night.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who openest the eyes of the blind.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who releasest the bound.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who raisest up those who are bowed.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who clothest the naked.

In some congregations the following blessing is added

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who givest strength to the weary.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who stretchest forth the earth over the waters.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who guidest the steps of man.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who hast provided for all my wants.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who girdest Israel with might.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who crownest Israel with glory.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who hast not made me a heathen.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe,
who hast not made me a slave.

Men say

Blessed art Thou, Lord our
God, Ruler of the universe,
who hast set upon me the obli-
gations of a man.

Women say

Blessed art Thou, Lord our
God, Ruler of the universe,
who hast made me according
to Thy will.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe.
Thou removest sleep from our eyes, yea, slumber from our
eyelids.

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ. יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 שְׁתַּדְּרִילְנוּ בְּתוֹרָתְךָ. וְתַדְּבִיקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְאֵל תִּבְיָאֵנוּ
 לַיְדֵי חַטָּא. וְלֹא לַיְדֵי עֲבָרָה. וְלֹא לַיְדֵי נִסְיוֹן וְלֹא לַיְדֵי
 בְּזִיּוֹן. וְתַרְחִיקֵנוּ מִצָּר הָרַע. וְתַדְּבִיקֵנוּ בִּצְרָר הַטּוֹב.
 וְתַנְנוּ לָחֵן וְלַחֲסֵד וְלִרְחֻמִּים. בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל-רוֹאֵינוּ
 וְנִמְלְנוּ חֲסָדִים טוֹבִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי. גּוֹמֵל חֲסָדִים
 טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ. יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 שְׁתַּדְּרִילְנוּ הַיּוֹם וּבְכָל-יּוֹם וְיוֹם. מַעֲזֵי פָנִים וּמַעֲזוֹת פָּנִים.
 מֵאָדָם רַע. מִצָּר רַע. מִחֶבֶר רַע. מִשְׁכָּן רַע. מִפְּנֵעַ רַע.
 מֵעֵין הָרַע. וּמִלְשׁוֹן הָרַע. מִמְּלִשִׁינּוֹת. מִמַּעֲדוֹת שֶׁקָּר.
 מִשְׁנֵאוֹת הַבְּרִיּוֹת. מִעֲלִילָה. מִמִּיתָה מְשֻׁנָּה. מִחֲלָיִים רָעִים.
 מִמְּקָרִים רָעִים. מִדִּין קָשָׁה וּמִבְּעַל דִּין קָשָׁה. בֵּין שֶׁהוּא
 בֶּן-בְּרִית. וּבֵין שְׂאֵינוּ בֶּן-בְּרִית. וּמִדִּינָה שֶׁל גֵּיהֶנָם:

בְּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו. וְצִוְּנוּ עַל דְּבָרֵי תוֹרָה:

וְהִעֲרַב-נָא יי אֱלֹהֵינוּ. אֶת-דְּבָרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ.
 וּבְכִפִּיּוֹת עֲמָךְ בַּיִת יִשְׂרָאֵל. וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ. וְצִאֲצֵאֵנוּ
 וְצִאֲצֵאֵי צִאֲצֵאֵינוּ. כְּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ. וְלוֹמְדֵי תוֹרָתְךָ
 לְשִׁמְךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּלַמֵּד תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בְּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בְּנוּ
 מִכָּל-הָעַמִּים. וְנָתַן לָנוּ אֶת-תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי. נוֹתֵן
 הַתּוֹרָה:

Lord our God, God of our fathers, cause us by Thy will ever to walk in the way of Thy Torah and cleave to Thy precepts. Let us not fall into the power of sin or transgression, reproach or temptation. Hold us far from evil desire, and make us cling to the will to do good. Favor us with grace, kindness and mercy in Thy sight and in the sight of all. Deal with us in Thy great love. Blessed art Thou, Lord who bestowest Thy bountiful love on Israel Thy people.

Lord our God, God of our fathers, be it Thy will to deliver us this day and every day from the shameless and from insolence, from the wicked and from evil desire, from evil associate and evil neighbor, from ill hap, malicious eye and traducing tongue, from slander and false accusation, from men's hates and calumnious charges, from cruel chance, evil disease or unnatural death, from harsh judgment and implacable accuser, be he son of the covenant or no, and from enduring punishment.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. Thou hast sanctified us with Thy commandments, and enjoined upon us the teachings of the Torah.

Lord our God, make these teachings of Thy Torah pleasant in our mouth and in the mouth of all Thy people the household of Israel, that we, our children and children's children may all know Thee and learn Thy Torah for the love of it. Blessed art Thou, Lord, teacher of the Torah to Israel Thy people.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe. Thou hast chosen us from all peoples and given us Thy Torah. Blessed art Thou, Lord, giver of the Torah.

וַיִּדְבֹר יי אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-בָּנָיו לֵאמֹר. כֹּה תִבְרְכוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. אָמֹר לָהֶם:

יִבְרַכְךָ יי וַיִּשְׁמְרֶךָ:

יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ:

יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ. וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם:

וַשְּׁמוּ אֶת-שְׁמִי עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. וְאָנִי אֲבָרְכֶם:

מיושב

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. וְזַכְּרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ. וּפְקֻדָּנוּ בְּפְקֻדֹת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְׁמֵי שָׁמַי קָדָם. וְזַכֵּר-לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. אֶהְבֵּת הַקְּדֻמוֹנִים. אֲבָרְכֶם יִצְחָק וַיִּשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ. אֶת-הַבְּרִית וְאֶת-הַחֹסֶד. וְאֶת-הַשְּׁבוּעָה שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמֹּרִיָּה. וְאֶת הַעֲקֵדָה שֶׁעָקַד אֶת-יִצְחָק בְּנוֹ עַל גְּבִי הַמִּזְבֵּחַ. כְּכַתוּב בְּתוֹרַתְךָ: וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה. וְהֶאֱלֹהִים נָסָה אֶת-אַבְרָהָם. וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲבָרְכֶם וַיֹּאמֶר הֲנִנִּי: וַיֹּאמֶר קַח-נָא אֶת-בְּנֶךָ אֶת-יִחִידְךָ אֲשֶׁר-אֶהְבֵּת אֶת-יִצְחָק. וְלֶךְ-לְךָ אֶל-אֶרֶץ הַמְּרִיָּה. וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אֶחָד הַהָרִים. אֲשֶׁר אָמַר אֵלֶיךָ: וַיִּשְׁכֵם אֲבָרְכֶם בְּבִקְרַ וַיַּחֲבֹשׂ אֶת-חֲמָרוֹ. וַיִּקַּח אֶת-שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֶת יִצְחָק בְּנוֹ. וַיִּבְקַע עֲצֵי עֹלָה. וַיִּקֶם וַיֵּלֶךְ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-אָמַר-לוֹ הָאֱלֹהִים:

בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי. וַיִּשָּׂא אֲבָרְכֶם אֶת-עֵינָיו. וַיֵּרָא אֶת-הַמָּקוֹם מֵרַחֵק: וַיֹּאמֶר אֲבָרְכֶם אֶל-נְעָרָיו. שְׁבוּ-לָכֶם פֹּה עִם-הַחֲמֹר. וְאָנִי וְהַנְּעַר גְּלָכָה עַד-כֹּה. וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנִשְׁוָבָה אֵלֵיכֶם: וַיִּקַּח אֲבָרְכֶם אֶת-עֲצֵי הָעֹלָה. וַיִּשֶׂם

Numbers 6, 22-27

And the Lord spoke unto Moses, saying, 'Speak unto Aaron and his sons, saying, thus shall you bless the children Israel; say unto them:

'The Lord bless thee and keep thee.

'The Lord make His countenance shine upon thee and be gracious unto thee.

'The Lord lift up His countenance towards thee and give thee peace.'

(And they shall set My name on the children of Israel, and I will bless them).

(Seated)

Our God, God of our fathers, keep us in benevolent remembrance before Thee. From Thine everlasting heights remember us with thought of mercy and deliverance. Lord our God, recall in our favor the love of the patriarchs, Thy servants Abraham, Isaac and Israel. Recall in our favor the loving kindness of Thy covenant-oath sworn to our forefather Abraham on Mount Moriah, that time he bound his son Isaac upon the altar, as is told in Thy Torah.

Genesis 22, 1 to 19

And it came to pass after these things that God proved Abraham, and said unto him, 'Abraham,' and he answered, 'Here am I.' And He said, 'Take now thy son, thine only son, whom thou lovest, Isaac, and get thee into the land of Moriah, and offer him there for a burnt-offering on one of the mountains that I will tell thee of.' So Abraham rose up early in the morning, saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son; and he cleaved the wood for the burnt-offering and rose up and went to the place which God had told him.

On the third day, Abraham lifted up his eyes and saw the place afar off. Then Abraham said to his young men, 'Abide here with the ass, and as for me and the lad, we will go yonder and worship and come back to you.' So Abraham took the wood of the burnt-offering and laid it on Isaac his son, and

על-יצחק בנו. ויקח בידו את-האש ואת-המאכלת. וילכו שניהם יחדו:

וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל-אֲבִרָהֶם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי. וַיֹּאמֶר הַגִּי בְנִי. וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים. וְאִיהָ הִשָּׂה לְעֹלָה: וַיֹּאמֶר אֲבִרָהֶם. אֱלֹהִים יִרְאֶה-לוֹ הִשָּׂה לְעֹלָה בְנִי. וַיִּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו: וַיָּבֹאוּ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר-לוֹ הָאֱלֹהִים. וַיִּבֶן שָׁם אֲבִרָהֶם אֶת-הַמִּזְבֵּחַ. וַיַּעֲרֹךְ אֶת-הָעֵצִים. וַיַּעֲקֹד אֶת-יִצְחָק בְּנוֹ. וַיִּשֶׂם אֹתוֹ עַל-הַמִּזְבֵּחַ מִמַּעַל לְעֵצִים: וַיִּשְׁלַח אֲבִרָהֶם אֶת-יָדוֹ. וַיִּקַּח אֶת-הַמִּאֲכָלֶת לְשַׁחֵט אֶת-בְּנוֹ: וַיִּקְרָא אֵלָיו מִלֵּאדָּה יי מִן-הַשָּׁמַיִם. וַיֹּאמֶר אֲבִרָהֶם אֲבִרָהֶם. וַיֹּאמֶר הַגִּי: וַיֹּאמֶר אֶל-תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל-הַנְּעָר. וְאֶל-תַּעַשׂ לוֹ מְאוֹמָה. כִּי עֵתָה יָדַעְתִּי כִּי-יִרְאֶה אֱלֹהִים אֹתָהּ. וְלֹא חֲשַׁכְתָּ אֶת-בְּנִיךָ אֶת-יַחְדָּיךָ מִמֶּנִּי: וַיֵּשֶׂא אֲבִרָהֶם אֶת-עֵינָיו. וַיִּרְאֶה וְהִנֵּה אֵיל. אַחַר גִּאֲחוֹ בַּסֶּבֶף בְּקִרְיָיו. וַיִּלֶּךְ אֲבִרָהֶם וַיִּקַּח אֶת-הָאֵיל. וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ: וַיִּקְרָא אֲבִרָהֶם שֵׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא יי | יִרְאֶה. אֲשֶׁר יֹאמֶר הַיּוֹם. בְּהַר יי יִרְאֶה:

וַיִּקְרָא מִלֵּאדָּה יי אֶל-אֲבִרָהֶם. שְׁנֵית מִן-הַשָּׁמַיִם: וַיֹּאמֶר בִּי וּשְׁבַעְתִּי נְאֻם-יי. כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה. וְלֹא חֲשַׁכְתָּ אֶת-בְּנִיךָ אֶת-יַחְדָּיךָ: כִּי-בָרַךְ אֲבִרָכְךָ. וְהִרְבָּה אֲרֻבָּה אֶת-זֶרְעֶךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם. וְכַחֲלוֹ אֲשֶׁר עַל-שַׁפְתַּי הַיּוֹם. וַיִּרְשׂ זֶרְעֶךָ אֶת שְׁעַר אֵיבָיו: וְהִתְבָּרְכוּ בְּזֶרְעֶךָ כָּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ. עַקְבֵּי אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקִלִּי: וַיֵּשֶׁב אֲבִרָהֶם אֶל-נַעֲרָיו. וַיִּקְמוּ וַיִּלְכוּ יַחְדָּו אֶל-בְּאֵר שֶׁבַע. וַיֵּשֶׁב אֲבִרָהֶם בְּבְאֵר שֶׁבַע:

he took in his hand the fire and the knife; and they went both of them together.

Then Isaac spoke unto Abraham his father, and said, 'My father,' and he answered, 'Here am I, my son.' And Isaac said, 'Behold the fire and the wood, but where is the lamb for a burnt-offering?' Abraham said, 'God will provide for Himself the lamb for a burnt-offering—my son.' So they went both of them together and came to the place of which God had told them. There Abraham built the altar and laid the wood in order, bound Isaac his son and laid him on the altar upon the wood. Then Abraham stretched forth his hand and took the knife to slay his son. But the angel of the Lord called to him out of the heavens and said, 'Abraham, Abraham!', and he answered, 'Here am I.' And He said, 'Stretch not thy hand against the lad nor do anything unto him; for now I know thou art a God-fearing man, seeing thou hast not withheld thy son, thine only son, from Me.' Then Abraham lifted up his eyes and looked, and behold, behind him a ram was caught in the thicket by his horns. So Abraham went and took the ram and offered it for a burnt-offering in the stead of his son. And Abraham called the name of that place Adonai-Yireh: as it is said to this day, 'in the mount where the Lord is seen.'

The angel of the Lord called to Abraham a second time out of the heavens, and said, 'By Myself I swear,' declares the Lord, 'that because thou hast done this thing and hast not withheld thy son, thine only son, I will surely bless thee and will surely multiply thy seed as the stars of heaven and as the sand which is on the seashore; thy seed shall possess the gate of their enemies, and through thy seed shall all the nations of the earth be blessed, because thou hast hearkened to My voice.' So Abraham returned to his young men, and they rose up and went together to Beer-sheba; and Abraham dwelt at Beer-sheba.

רבונו של עולם. כמו שִׁכְבַּשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
 בְּלִבְבִי שְׁלָם. כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כְּעִסְךָ. וַיִּגְלוּ רַחֲמֶיךָ
 עַל מַדּוּתֶיךָ. וְתַתְּנֵהָ עִמָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּמִדַּת הַחֶסֶד וּבְמִדַּת
 הַרַחֲמִים. וְתַכְנֵס לָנוּ לַפְּנִים מִשׁוֹרֵת הַדִּין: וּבְטוֹבָה הַגָּדוֹל
 לְשׁוֹב הַרוּחַ אַפְּךָ מֵעַמָּךְ. וּמַעֲרִיךְ. וּמְאַרְצֶךָ. וּמְנַחֵלְתֶךָ:
 וְקַיֵּם-לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. אֶת-הַדְּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. עַל
 יְדֵי מִשָּׁה עֲבָדֶךָ. כְּאָמֹר. וְזָכַרְתִּי אֶת-בְּרִיתִי יַעֲקֹב. וְאָף
 אֶת-בְּרִיתִי יִצְחָק. וְאָף אֶת-בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֲזָכֹר. וְהָאָרֶץ
 אֲזָכֹר: וְנֹאמֵר. וְאָף גַּם-זֹאת בְּהִיוֹתָם בְּאָרֶץ אֲבֵיהֶם. לֹא-
 מֵאֲסֹתִים וְלֹא-נֹעֲלֹתִים לְכֻלָּתָם. לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתָּם. כִּי
 אָנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רְאשֵׁינִים. אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי
 אֹתָם מֵאָרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם. לְהִיּוֹת לָהֶם לְאֱלֹהִים:
 אָנִי יְיָ:

וְנֹאמֵר. וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת-שְׁבוּתֶךָ וְרַחֲמֶךָ. וְשָׁב וּקְבַצְךָ
 מִכָּל-הָעַמִּים. אֲשֶׁר הִפְצִיךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שְׁמָה: אִם יִהְיֶה
 גִּדְחֶךָ בְּקִצֵּה הַשָּׁמַיִם. מִשָּׁם יִקְבְּצֶךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ. וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ:
 וְהִבְיֵאךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ. אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִרְשׁוּ אֲבֹתֶיךָ וַיְרַשְׁתָּהּ.
 וְהִטְבֵּךָ וְהִרְבֵּךָ מֵאֲבֹתֶיךָ:

וְנֹאמֵר. יְיָ חַנּוּן לָךְ קָנִינוּ. הִיּוֹת זְרוּעַם לְבָקָרִים. אָף
 יִשׁוּעָתְנוּ בַּעַת צָרָה: וְנֹאמֵר. וְעַת-צָרָה הִיא לַיעֲקֹב. וּמִמְנָה
 יִשְׁעֵ: וְנֹאמֵר. בְּכֹל-צָרָתְךָ לֹא צָר. וּמִלֶּאף פָּנָיו הוֹשִׁיעֵם.
 בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחַמְלָתוֹ הוּא גָּאֵלָם. וַיִּנְטָלֵם וַיִּנְשָׂאֵם כָּל-יְמֵי
 עוֹלָם: וְנֹאמֵר. מִי-אֵל כְּמוֹךָ. נִשְׂא עוֹן וְעָבַר עַל-פֶּשַׁע
 לְשֹׂאֲרֵיט נַחֲלָתוֹ. לֹא-הַחֲזִיק לְעַד אָפוֹ. כִּי-חָפֵץ חֶסֶד הוּא:

Sovereign of the universe! Abraham mastered his compassion for his only son in order to perform Thy will with whole heart; so in like measure may Thy mercy prevail over stern justice. Let mercy temper justice. Deal with us, Lord our God, with Thine attributes of mercy and kindness beyond the measure of our deserts. In Thy great goodness may the flame of Thy displeasure turn away from Thy people, from Zion Thy city, from Thy land and Thy heritage. Fulfil unto us, Lord our God, the promise Thou hast assured us in Thy Torah through Thy servant Moses in the words, "I will remember My covenant with Jacob and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham will I remember, and the land will I remember."

This too hast Thou said, "Yet withal, when they shall be in the land of their enemies I will not repudiate nor reject them to destroy them utterly and to break My covenant with them, for I am the Lord their God. But for their sakes I will remember the covenant with their ancestors whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, to be their God; I am the Lord."

Deuteronomy 30, 3-5

Even so it is said in Thy Torah: "The Lord thy God will bring thee back out of captivity and have compassion on thee, and will again gather thee from all the nations whither the Lord thy God has scattered thee. If thy dispersed be at the farthest horizon, thence will the Lord thy God gather thee, and thence will He fetch thee. And the Lord thy God will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possess it, and He will do thee good and multiply thee above thy fathers."

Further it is said by Thy prophets: "Lord be gracious unto us, we have waited for Thee. Be Thou our strength every morning, our saving power also in time of trouble. It is a time of trouble for Jacob, but he shall be saved from it. In all their affliction He was afflicted, and the angel of His presence saved them; in His love and in His pity He redeemed them and bare them and carried them all the days of old. Who is like unto Thee, a God pardoning iniquity and passing over the transgression of the remnant of His heritage, who holds not His anger for ever, because He delights in mercy?"

יָשׁוּב יִרְחַמְנוּ. יִכְבַּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ. וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל־
 חַטָּאתָם: וְכָל־חַטָּאתֵינוּ. וְכָל־חַטָּאת עִמָּךְ בַּיִת יִשְׂרָאֵל
 תִּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם שְׁלֹא יִזְכְּרוּ. וְלֹא יִפְקְדוּ. וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב
 לְעוֹלָם: תַּתֵּן אֶמֶת לְיַעֲקֹב. חֶסֶד לְאַבְרָהָם. אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ
 לְאַבְתָּיִנוּ מִיַּמֵי קֶדֶם: וְנֹאמַר. וְהִבִּיאֹתִים אֶל־הַר קֹדֶשׁי.
 וְשִׁמְחֹתִים בְּבַיִת תְּפִלָּתי. עוֹלֹתֵיהֶם וּבְחִיהֶם לְרִצּוֹן עַל־
 מִזְבְּחִי. כִּי בַיִת בַּיִת־תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל־הָעַמִּים:

אֱלֹהֵי דְבָרִים שְׂאִין לָהֶם שְׁעוֹר. הַפָּאָה. וְהַבְּכוֹרִים.
 וְהַרְאִיוֹן. וְגַמְלוֹת חֲסָדִים. וְתִלְמוּד תּוֹרָה: אֱלֹהֵי דְבָרִים
 שְׂאָדָם עֹשֶׂה אוֹתָם. אוֹכֵל פְּרוֹתֵיהֶם בְּעוֹלָם הַזֶּה. וְהַקֶּרֶן
 קִיָּמָת לֹו לְעוֹלָם הַבָּא. וְאֱלֹהֵי הַן. כְּבוֹד אָב וָאִם. וְגַמְלוֹת
 חֲסָדִים. וּבְקוֹר חוֹלִים. וְהַכְּנֶסֶת אוֹרְחִים. וְהַשְׁכַּמַּת בַּיִת
 הַכְּנֶסֶת. וְהַבְּאֵת שְׁלוֹם בֵּין אָדָם לְחֵבְרוֹ. וּבֵין אִישׁ לְאִשְׁתּוֹ.
 וְתִלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כָּלָם:

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יִרְא שָׁמַיִם בְּסִתְר וּבְגִלוֹי. וּמוֹדָה
 עַל הָאֶמֶת. וְדוֹבֵר אֶמֶת בְּלִבּוֹ. וַיִּשְׁכֵּם וַיֹּאמֶר.

רְבוֹן הָעוֹלָמִים וְאֲדֹנֵי הָאֲדָנִים. לֹא עַל־צַדִּיקֵינוּ אֲנַחְנוּ
 מִפִּילִים תַּחְנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנֵי
 שְׁמִעָה. אֲדֹנֵי סִלְחָה. אֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וְעֲשֵׂה. אֵל תֹּאחֲר
 לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ: מֵה־אָנוּ.
 מֵה־חַיֵּינוּ. מֵה־חֲסָדֵינוּ. מֵה־צַּדִּיקוֹתֵינוּ. מֵה־יְשׁוּעָתֵנוּ. מֵה־
 כַּחְנוּ. מֵה־גְבוּרָתֵנוּ. מֵה־נְאֻמַּר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ. הֲלֹא הַגְּבוּרִים כָּאֵין לְפָנֶיךָ. וְאֲנֹשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הִיוּ.
 וְחַכְמִים כְּבִלֵי מַדְעָה. וְגִבּוֹנִים כְּבִלֵי הַשִּׁכְּלָה: כִּי רַב מַעֲשֵׂינוּ

He will again have compassion upon us, He will overcome our iniquities, yea, cast all our sins into the depths of the sea." Cast all our sins and all the sins of Thy people the house of Israel where no more shall they be recalled nor remembered nor burden the heart. "Thou wilt show to Jacob the faithfulness, and to Abraham the mercy, which Thou hast sworn to our fathers from days of old." In the words of Thy prophet Isaiah Thou hast spoken Thy promise: "I will bring them to My holy mountain and make them rejoice in My house of prayer; their offerings and their sacrifices shall be accepted upon My altar, for My House shall be called a house of prayer for all peoples."

Mishnah: Peah 1; Talmud: Sabbath 127a

Behold these the behests which have no bounds: the corner of thy field to be garnered by the poor, the gift of thy first fruits, thy pilgrimage offering before the Lord, deeds of mercy, and study of holy lore.

Of these thou shalt enjoy the fruits in this very life, and they will remain as thine abiding riches in the life to come: honoring father and mother, deeds of mercy, befriending the sick, guest friendship to the stranger, hastening thy presence at synagogue, bringing peace between man and his fellow and between man and wife. Yet the study of the Torah encompasses them all.

Ever shall man be God-fearing in secret as in public, with truth in his heart as on his lips, and as he rises in the morning let him say:

Sovereign of the universe and Lord supreme! Not because of our rightness do we lay our supplications before Thee, but because of Thy great mercy. "Lord hearken, Lord give ear, Lord forgive. Delay not, but grant our prayer for Thine own sake, O God, for Thy name is upon Thy city and Thy people.

What are we? What is our life? What our goodness? What our righteousness? What our help? What our strength? What our power? What can we say in Thy presence, O Lord our God, God of our fathers? Are not the mightiest as naught before Thee, men of renown as if they were not, the wise

תָּהוּ. וימי חַיֵּינוּ הִבֵּל לַפְּנִיָּה. וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אֵין.
כִּי הַכֹּל הִבֵּל. לְבַד הַנְּשָׁמָה הַטְּהוֹרָה. שֶׁהִיא עֲתִידָה לְתֵן
דִּין וְחֶשְׁבוֹן לַפְּנֵי כֹסֵא כְבוֹדָה:

וְכָל-הַגּוֹיִם כְּאֵין גְּנֻדָּה. שְׁנֵאֲמַר. הֵן גּוֹיִם כְּמַר מִדְּלִי.
וְכִשְׁחַק מְאֻזְנִים נִחְשְׁבוּ. הֵן אִיִּים כְּדַק יְטוּל: אַבְל אֲנַחְנוּ
עֲמָה בְּנֵי בְרִיתָהּ. בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהֲבָהּ שְׁנִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ בְּהַר
הַמְּרִיָּה. וְרַע יִצְחָק עֲקָדָה שְׁנַעֲקַד עַל-גְּבֵי הַמִּזְבֵּחַ. עֲדַת
יַעֲקֹב בְּנֵה בְכוֹרָה. שְׁמֵאֵהֶבְתָּהּ שְׁאֵהֶבְתָּ אֹתוֹ. וּמִשְׁמַחְתָּהּ
שְׁשִׁמְחַתָּ בּוֹ. קָרַאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁרוּן:

לְפִיכָהּ אֲנַחְנוּ חַיִּים לְהוֹדוֹת לָהּ. וּלְשַׁבְּחָהּ. וּלְפַאֲרָהּ.
וּלְרוֹמְמָהּ. וּלְתֵן שִׁיר שִׁבְחָה וְהוֹדִיָּה לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל. וְחַיִּים
אֲנַחְנוּ לֹמַר לַפְּנִיָּה שִׁירָה בְּכָל-יוֹם תָּמִיד. אֲשֶׁרִינוּ. מֵה-
טוֹב חִלְקֵנוּ. מֵה-נָּעִים גּוֹרְלֵנוּ. מֵה-יָפָה מֵאֵד יִרְשָׁתֵנוּ.
אֲשֶׁרִינוּ כְּשֵׁאֲנוּ מִשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים בְּבִתֵּי כְּנָסוֹת
וּבְבִתֵּי מְדַרְשׁוֹת. וּמִיַּחֲדִים שְׁמָהּ בְּכָל-יוֹם תָּמִיד. אוֹמְרִים
כְּעַמִּים בְּאֵהֶבָה.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל. יי אֱלֹהֵינוּ. יי אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכּוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

אֵתָהּ הוּא אֶחָד קָדָם שְׁבָרַאת אֶת-הָעוֹלָם. וְאֵתָהּ
הוּא אֶחָד לְאַחַר שְׁבָרַאת אֶת-הָעוֹלָם: אֵתָהּ הוּא אֵל
בְּעוֹלָם הַזֶּה. וְאֵתָהּ הוּא אֵל בְּעוֹלָם הַבָּא: וְאֵתָהּ הוּא
וְשִׁנְתִּיךָ לֹא יִתָּמוּ: קִדְּשׁ אֶת-שְׁמֶךָ בְּעוֹלָמְךָ. עַל עַם
מְקֻדְּשֵׁי שְׁמֶךָ: וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרִים וְתִגְבִּיָּה קִרְבָּנוּ. וְתוֹשִׁיעֵנוּ
בְּקִרְוֹב לְמַעַן שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ הַמְּקֻדָּשׁ אֶת-שְׁמֶךָ בְּרַבִּים:

as if without knowledge, the intelligent as if lacking in understanding? For our doings are oft confusion, and the days of our life as vanity before Thee. Even man's excelling the beast is naught, for all is vanity, except only the pure soul which must hereafter give accounting before Thy glorious throne.

Nations all are as nothing before Thee, as the prophet Isaiah proclaims: "Behold, the nations are as a drop from the bucket; as the small dust from the balance are they accounted. Behold, He takes up the isles as a very little thing."

Yet we are Thy people, children of Thy covenant. We are the children of Abraham who loved Thee, to whom Thou didst give Thy promise on Mount Moriah. We are the seed of Isaac who was bound on the altar. We are the people of Jacob Thy first born, whom Thou didst call Israel and Jeshurun for Thy love lavished on him and the joy Thou didst take in him.

We therefore needs must give thanks unto Thee, glorify, praise and extol Thee, and offer a worship of song and thanksgiving unto Thy greatness. We must needs ever sing daily before Thee, "Happy are we! How goodly is our portion, how pleasant our lot, how beautiful indeed our heritage! Happy are we who at early morn and at evenfall in synagogues and houses of learning with fervent love ever proclaim Thy unity, twice each day declaring,

Hear, O Israel, the Lord is our God,
the Lord is One.

(Blessed be His name and glorious sovereignty for ever and ever).

Ere Thy world's creation One Thou wast; since creation Thou art One. God Thou art in this world; Thou wilt be God in the world to come. "Thou art immutable. Thy years have no end." Sanctify Thy name in this Thy world through Israel, a people hallowing Thy name. Raise up and uphold our strength through Thy saving power, and save us speedily for Thy sake. Blessed the one who hallows Thy name before mankind!

אֲתָהּ הוּא אֲדֹנֵי הָאֱלֹהִים. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל-הָאָרֶץ
 מִתַּחַת. בְּשָׁמַי הַשָּׁמַיִם הַעֲלִיּוֹנִים וְהַתַּחְתּוֹנִים: אֲתָהּ רֵאשׁוֹן
 וְאֲתָהּ אַחֲרוֹן. וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים: קִבֵּץ נְפוּצוֹת קִנְיֶיךָ
 מֵאֲרָבַע כְּנָפּוֹת הָאָרֶץ: יִכְרִרוּ וַיִּדְעוּ כָּל-בְּאֵי עוֹלָם. כִּי אֲתָהּ
 הוּא הָאֱלֹהִים לְבִדְךָ לְכֹל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ: אֲתָהּ עֲשִׂיתָ
 אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ. אֶת-הַיָּם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר בָּם. וְכִי
 בְּכָל-מַעֲשֵׂי יְדֶיךָ בְּעֲלִיּוֹנִים וּבַתַּחְתּוֹנִים. שִׁיאֲמַר לְךָ מֶה-
 תַּעֲשֶׂה וּמֶה-תַּפְעֵל:

אֲבִינוּ שֶׁבְּשָׁמַיִם. עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד. בְּעֶבֶר שְׁמֶךָ
 הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא שְׁנִקְרָא שְׁנִקְרָא עָלֵינוּ: וְקִים-לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ
 אֶת-הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ עַל-יְדֵי צַפְנִיָּה חוֹזֶף. כְּאָמֹר. בַּעַת
 הַהִיא אָבִיא אֲתָכֶם. וּבַעַת קִבְּצִי אֲתָכֶם. כִּי-אֲתָן אֲתָכֶם
 לְשֵׁם וּלְתַהֲלָה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ. בְּשׁוּבֵי אֶת-שְׁבוּתֵיכֶם
 לְעִנְיֹכֶם. אָמֵר יי:

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ. יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּרְחֵם
 עָלֵינוּ. וְתִמְחַל-לָנוּ אֶת-כָּל-חַטָּאתֵינוּ. וְתִכַּפֵּר-לָנוּ אֶת-
 כָּל-עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתִמְחַל וְתִסְלַח לְכָל-פְּשָׁעֵינוּ. וְשִׁבְּנָה בֵּית
 הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ קִרְבַּן הַתָּמִיד
 שִׁיכַפֵּר בְּעַדְנוּ. כְּמוֹ שֶׁכְּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ. עַל-יְדֵי מֹשֶׁה
 עַבְדְּךָ. כְּאָמֹר.

יְיָ בָּרַךְ יי אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: צוֹ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
 אֲלֵהֶם. אֶת-קִרְבְּנֵי לַחֲמֵי לְאִשֵּׁי רִיחַ נִיחָהִי. תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב
 לִי בְּמוֹעֵדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם. זֶה הָאֲשֶׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה.
 כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה תְּמִימִם. שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָּמִיד: אֶת-הַכֶּבֶשׂ

Thou art the Lord God in all the spheres of heavens above and on the earth beneath. Thou art the first and Thou art the last, and besides Thee there is no God. From the four corners of the earth gather in the dispersion of those who hope in Thee. Then all mankind shall know and acknowledge that "Thou art God, Thou alone, for all the monarchies of earth. Thou hast made the heavens, the earth," the sea, and all that is in them. Who among all the works of Thy hands, celestial or terrestrial, can say unto Thee, "What doest Thou, what workest Thou?"

Our Father who art in heaven, deal kindly and graciously with us for the sake of Thine all-powerful, awe-inspiring name by which we are called. Fulfil for us, Lord our God, the promise given us in the words of Zephaniah Thy prophet, "At that time I will bring you in, and at that time I will gather you and single you out for renown and praise among all the peoples of the earth, when I bring back your captivity before your eyes, said the Lord."

May it be Thy will, Lord our God, God of our fathers, to deal with us in mercy, to forgive us all our wrongdoing, to make us atone for all our transgressions, and to pardon and condone all our sins. May the holy Temple speedily be rebuilt in our days, that we may offer before Thee our daily atonement in the spirit prescribed for us in Thy Torah by Moses Thy servant in these words:

Numbers 28, 1-8

And the Lord spoke to Moses, saying, Command the children of Israel and say unto them, My offering, My bread for My fire-offerings, you shall observe to offer for a sweet savor unto Me in its due season. Say also to them, this is the fire-offering which you shall bring unto the Lord: lambs of the first year without blemish, two each day as a continual burnt-offering. The one lamb thou shalt prepare in the

אָחַד תַּעֲשֶׂה בְּבִקְרָא. וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשְּׂנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֻבִים:
וְעִשְׂרִית הָאֵיפָה סֵלֶת לְמִנְהָה. בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כֶּתִית רְבִיעֵת
הֵהִין: עֹלֹת תָּמִיד. הָעֲשִׂיָה בְּהַר סִינַי. לְרִיחַ נִיחֹחַ אֵשֶׁה לַיהוָה:
וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הֵהִין לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד. בְּקֹדֶשׁ הַסֵּף נִסְךְ שֶׁכֶר
לַיהוָה: וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשְּׂנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֻבִים. כַּמִּנְחַת הַבִּקְרָא
וּכְנִסְכּוֹ תַעֲשֶׂה. אֵשֶׁה רִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה:

בשבת מוסיפין

וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת. שְׁנַיִם כֶּבֶשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה תָּמִימִם. וְשְׂנֵי
עֲשָׂרִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלֹת שַׁבָּת
בְּשַׁבְתּוֹ. עַל-עֹלֹת הַתָּמִיד וְנִסְכָּה:

אֵתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ. שֶׁהִקְטִירוּ אַבּוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת-
קִטְרֵת הַסַּמִּים. בְּזֶמַן שַׁבִּית הַמִּקְדָּשׁ קַיָּם. כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ אוֹתָם
עַל-יַד מֹשֶׁה נְבִיאָךָ. כַּכְּתוּב בְּתוֹרָתְךָ:

וַיֹּאמֶר יי אֶל-מֹשֶׁה. קַח-לְךָ סַמִּים. נָטָף | וְשַׁחֲלֹת
וְחֻלְבָּנָה. סַמִּים וּלְבָנָה וְכֹה. בַּד בְּבַד יִהְיֶה: וְעֲשִׂיתָ אֹתָהּ
קִטְרֵת. לְקַח מִעֲשֶׂה רוֹקַח. מִמֶּלַח טְהוֹר קָדֹשׁ: וְשַׁחֲקֵתָ
מִמֶּנָּה הֶדֶק. וְנִתְּתָה מִמֶּנָּה לְפָנֶי הָעֵדוּת בְּאֵהֶל מוֹעֵד. אֲשֶׁר
אוֹעֵד לְךָ שְׁמָה. קָדֹשׁ קָדָשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם: וְנֹאמַר. וְהִקְטִיר
עָלָיו אֶהָרֶן קִטְרֵת סַמִּים. בַּבִּקְרָא בְּבִקְרָא בְּהִיטִיבוּ אֶת-הַנְּהַרֹת
יִקְטִירָנָה: וּבַהֲעֵלֹת אֶהָרֶן אֶת-הַנְּהַרֹת בֵּין הָעֲרֻבִים יִקְטִירָנָה.
קִטְרֵת תָּמִיד לְפָנֶי יי לְדֹרֹתֵיכֶם:

תָּנוּ רַבָּנֵינוּ. פְּטוּם הַקִּטְרֵת כִּי־צַד: שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים
וְשִׁמְנָה מְנִים הֵיוּ בָּהּ: שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וְחֲמִשָּׁה. כַּמִּנְיָן
יְמוֹת הַחֲמָה: וְשִׁלְשָׁה מְנִים יִתְרִים. שְׁמָהֶם מְכַנִּים כֹּהֵן גְּדוֹל

morning, and the other lamb thou shalt prepare at dusk, with the tenth of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with a fourth of a hin of purest oil. This is a continual burnt-offering as it was prepared at Mount Sinai, a fire-offering for a sweet savor unto the Lord. And the drink-offering with it shall be the fourth of a hin for the one lamb. Thou shalt pour out the pure wine to the Lord in the holy place as a drink-offering. The second lamb thou shalt offer at dusk, preparing it as the morning meal-offering and as its drink-offering of a sweet savor unto the Lord.

On the Sabbath add these two verses

On the Sabbath day shall you bring two he-lambs of the first year without blemish, a meal offering of two-tenths of one ephah of fine flour mingled with oil, and its drink-offering. This is the burnt-offering for every Sabbath, additional to the daily burnt-offering and its drink-offering.

Thou art the Lord our God before whom our ancestors burned the offering of incense in the days of the holy Temple. For thus didst Thou bid them through Moses Thy prophet in the words of Thy Torah:

Exodus 30, 34-36

And the Lord said unto Moses, 'Take unto thee as sweet spices, oil of myrrh, onycha and galbanum, together with clear frankincense, a like weight of each of these sweet spices. And thou shalt make therefrom incense, a perfume pure and holy, compounded by the perfumer, salted together. And thou shalt crush some of it very fine, and put some of it before the Ark of testimony in the Tent of Meeting where I will meet with thee; most holy shall it be unto you.' Further it is said in the Torah: "And Aaron shall burn on the altar of incense the incense of sweet spices, every morning when he dresses the lamps he shall burn it. And at dusk when Aaron lights the lamps he shall again burn incense, a perpetual incense before the Lord throughout your generations.

Talmud: Kerithoth 6a

The rabbis have taught how the compounding of the incense was done. In measure the incense contained three hundred and sixty-eight manehs, three hundred and sixty-five being one for each day of the year, the remaining three being for the high priest to take his hands full on the Day of Atonement.

מלא חפניו ביום הכפורים. ומחזירם למכתשת בערב יום
 הכפורים. כדי לקיים מצות דקה מן הדקה: ואחד-עשר
 סמנים היו בה. ואלו הן. הצרי. והצפרן. והחלבנה.
 והלבונה. משקל שבעים שבעים מנה: מור. וקציעה.
 ושבלת-גרד. וכרפם. משקל ששה-עשר ששה-עשר מנה:
 קושט שנים-עשר. קלופה שלשה. קנמון תשעה. ברית
 פרשינה תשעה קבין. יין קפריסין סאין תלתא וקבין
 תלתא. ואם לא מצא יין קפריסין. מביא חמר חור צתיק:
 מלח סדומית רבע הקב. מעלה עשן כל-שהוא: רבי נתן
 הבבלי אומר. אף מכפת הירדן כל-שהוא: אם נתן בה
 דבש פסלה. ואם חסר אחת מכל-סמניה חיב מיתה:

רבן שמעון בן-גמליאל אומר. הצרי אינו אלא שרף
 הנוסף מעצי הקטף: ברית פרשינה למה היא באה. כדי
 ליפות בה את הצפרן. כדי שתהא נאה: יין קפריסין למה
 הוא בא. כדי לשרות בו את-הצפרן. כדי שתהא עזה:
 והלא מי רגלים יפין לה. אלא שאין מכניסין מי רגלים
 במקדש מפני הכבוד:

בקצת קהלות מוסיפין

(תנא. רבי נתן אומר. כשהוא שוחק אומר הדק היטב
 היטב הדק. מפני שהקול יפה לבשמים: פטמה לחצין
 כשרה. לשליש ולרביע לא שמענו: אמר רבי יהודה זה
 הכלל. אם כמדתה כשרה לחצין. ואם חסר אחת מכל-
 סמניה חיב מיתה:

These last were again ground in a mortar on the eve of the Day of Atonement so as to fulfil the commandment, "take of the finest beaten incense."

The incense was compounded of eleven different spices: seventy manehs each of balm, onycha, galbanum, and frankincense; sixteen manehs each of myrrh, cassia, spikenard, and saffron; twelve manehs of costus; three manehs of aromatic bark; nine manehs of cinnamon; nine kabs of lye of Carsina; three seahs and three kabs of Cyprus wine, though if Cyprus wine could not be had, strong white wine might be substituted for it; the fourth of a kab of salt of Sodom, and a small quantity of a herb which caused the smoke to ascend straight. Rabbi Nathan of Babylon said there was added also a small quantity of kippath of the Jordan. If honey were mixed with the incense, the incense became unfit for sacred use, while the one who omitted any of the ingredients was deemed guilty of mortal error.

Rabban Simeon son of Gamliel said that the balm required is that exuding from the balsam tree. Why did they use lye of Carsina? To refine the appearance of the onycha. What was the purpose of the Cyprus wine? To steep the onycha therein so as to harden it. Though mey raglayim might have been adapted for that purpose, it was not used because it was not decent to bring it into the Temple.

In some congregations, the following is added

It is taught: Rabbi Nathan said that when the priest ground the incense the one superintending would say, "Grind it very fine, very fine grind it," because the sound of the human voice is encouraging in the making of spices. If he had compounded only one hundred and eighty-four manehs (half the required quantity), it was valid, but there is no tradition as to its permissibility if it was compounded in one-third or one-quarter proportions of the required quantity. Rabbi Judah said that the general principle is that if it was made with its ingredients in their correct proportions, it was permissible in half the quantity; but if one omitted any of the ingredients he was deemed guilty of mortal error.

תָּנִי בַר קַפְרָא. אַחַת לְשֵׁשִׁים אוּ לְשִׁבְעִים שָׁנָה. הֵימָּה
 בָּאָה שֶׁל שִׁירִים לַחֲצִיָּן: וְעוֹד תָּנִי בַר קַפְרָא. אֱלוֹ הָיָה
 נוֹתֵן בָּהּ קָרְטוּב שֶׁל דְּבִשׁ. אֵין אָדָם יָכוֹל לְעַמּוֹד מִפְּנֵי רֵיחָהּ.
 וְלָמָּה אֵין מְעַרְבִין בָּהּ דְּבִשׁ. מִפְּנֵי שֶׁהַתּוֹרָה אָמְרָה. כִּי
 כָּל-שָׂאֵר וְכָל-דְּבִשׁ. לֹא תִקְטְרוּ מִמֶּנּוּ אֲשֶׁה לַיהוָה:

לַיהוָה הַיְשׁוּעָה	עַל עֲמֻךְ בְּרִכְתֶּךָ סְלָה:
יְיָ צְבָאוֹת עֲמָנוּ	מְשֹׁבֵב-לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סְלָה:
יְיָ צְבָאוֹת	אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ:
יְיָ הוֹשִׁיעָה	הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם-קְרָאֵנוּ:
הַשִּׁבְנוּ יְיָ אֱלֹהֵיךָ וְנִשְׁוֶבָה	חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֹדֶם:

וְעַרְבָה לַיהוָה מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם. כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים
 קֹדֶם-מִנִּיּוֹת:

אֲבִי הָיָה מְסֻדָּר סֻדָּר הַמְעַרְכָּה. מִשְׁמָא דְגִמְרָא.
 וְאַלְבָּא דְאַבָּא שָׂאוּל: מְעַרְכָּה גְדוּלָה. קוֹדֶמֶת לְמְעַרְכָּה
 שְׁנֵי שְׁנֵי שְׁנֵי קְטָרֹת: וּמְעַרְכָּה שְׁנֵי שְׁנֵי קְטָרֹת. קוֹדֶמֶת לְסֻדּוֹר
 שְׁנֵי גִזְרֵי עֲצִים: וְסֻדּוֹר שְׁנֵי גִזְרֵי עֲצִים. קוֹדֶם לְדִשׁוֹן מְזֻבָּח
 הַפְּנִימִי: וְדִשׁוֹן מְזֻבָּח הַפְּנִימִי. קוֹדֶם לְהִטְבַּח חֲמֵשׁ גִּרּוֹת:
 וְהִטְבַּח חֲמֵשׁ גִּרּוֹת. קוֹדֶמֶת לְדָם הַתְּמִיד: וְדָם הַתְּמִיד.
 קוֹדֶם לְהִטְבַּח שְׁתֵּי גִרּוֹת: וְהִטְבַּח שְׁתֵּי גִרּוֹת. קוֹדֶמֶת
 לְקְטָרֹת: וְקְטָרֹת. קוֹדֶמֶת לְאַבְרִים: וְאַבְרִים. קוֹדֶמֶת
 לְמִנְחָה: וּמִנְחָה. קוֹדֶמֶת לְחֻבְתִּין: וְחֻבְתִּין. קוֹדֶמֶת לְנִסְכִּין:
 וְנִסְכִּין. קוֹדֶמֶת לְמוֹסָפִין: וּמוֹסָפִין. קוֹדֶמֶת לְבִזְבִּין: וּבִזְבִּין.

Bar Kappara taught that once in sixty or seventy years it happened that there was left over a total of half the required amount accumulated from the three manehs of incense from which the high priest took his hands full on the Day of Atonement. Further Bar Kappara taught that had one mixed into the incense the smallest quantity of honey, no one could have stood its scent. Why did they not mix honey with it? Because the Torah states that "You shall make no leaven, nor any honey, smoke as an offering made by fire unto the Lord."

"Thine, O Lord, is saving power,
 Thy blessing be upon Thy people. Selah.
 The Lord of hosts be with us,
 The God of Jacob be our high refuge. Selah.
 Lord of hosts,
 Happy the man who trusts in Thee.
 Lord, save us,
 May the King answer us on the day when we call.
 Lord, turn us again towards Thee and let us return;
 Renew our days as of old."

"May the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord as in ancient days and in the years of old."

Talmud: Yoma 33a

Abbaye set down the sequence of the ordained daily ritual in the Temple in keeping with the accepted tradition, and on the authority of Abba Saul. First the wood was set in order on the altar and the incense was arranged. Then the two pieces of wood were arranged on the altar. Then the ashes were removed from the inner altar, the five lamps dressed, the blood of the daily offering was sprinkled and the remaining two lamps were dressed. Following this came the burning of the morning incense, the offering of the parts of the sacrifice, the meal-offering, the baked meal-offering, the drink-offerings, the additional offerings on Sabbaths and festivals, the two spoonfuls of frankincense, and finally the daily offering at dusk, in ful-

קודמין לתמיד של בין הערבנים: שנאמר. וערף עליה
העלה. והקטיר עליה חלבי השלמים: עליה השלם כל-
הקרבנות כלם:

אנא. בכח גדלת ימינה. פתיר צרורה:

קבל רנת עמך. שנגבנו טהרנו נורא:

נא גבור. דורשי יחודך. כבבת שמרם:

ברכם טהרם. רחמי צדקתך. תמיד גמלם:

חסין קדוש. ברב טובך. נהל עדתך:

יחיד גאה. לעמך פנה. זוכרי קדשתך:

שועתנו קבל. ושמע צעקתנו. יודע תעלמות:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

רבון העולמים. אתה צויתנו להקריב קרבן התמיד
במועדו. ולהיות כהנים בעבדתם. ולוים בְּדוּכָנָם. וישראל
במעמדם: ועתה בעונותינו חרב בית המקדש. ובטל
התמיד. ואין לנו לא כהן בעבדתו. ולא לוי בְּדוּכָנוּ. ולא
ישראל במעמדו: ואתה אמרת ונשלמה פרים שפתינו: לכן
יהי רצון מלפניך. יי אלהינו ואלהי אבותינו. שיהא שייח
שפתינו חשוב ומקבל ומרצה לפניך. כאלו הקרבנו
קרְבַן התמיד במועדו. ועמדנו על מעמדו: ונאמר. ושחט
אתו על ירך המזבח צפנה לפני יי. וזרקו בני אהרן

fulfilment of the Biblical word: "And the priest shall lay the burnt-offering in order upon the altar, and offer up thereon the fat of the completion offerings," i. e., with these shall the whole sacrificial ritual of the day be completed.

We pray Thee, O God, with Thy right hand's mighty power release Thou Israel bound.

God of awe, receive Thy people's prayer; uplift us, make us pure.

Almighty God, we pray Thee, guard as the apple of the eye those who seek Thy unity.

Bless Thou us, cleanse Thou us, and ever mete out to us Thy justice with mercy.

Almighty and holy, lead on Thy flock in Thy bountiful goodness.

Supreme and only God, turn to Thy people who are mindful of Thy holiness.

Accept our prayer, give ear to our cry, O Thou who knowest our inward thoughts.

(Blessed be His name and glorious sovereignty for ever and ever).

Sovereign of the universe! Thou didst enjoin upon us the daily offering at its appointed time, with the service of the priests, the Levites at their post, and all Israel represented through their delegations. Now through our sins our Temple is laid waste, its daily offerings are abolished, and we have neither officiating priest, nor Levite at his post, nor Israelite delegation. But Thou hast declared through Thy prophet Hosea, that we may substitute the prayer of our lips for the sacrifice of bulls. Therefore, be it Thy will, Lord our God, God of our fathers, that the prayer of our lips be accepted before Thee in favor and accounted as if we had offered the daily Temple sacrifice at its appointed time in the presence of our delegation, for the fulfilment of the ancient words of the Torah, "He shall offer the lamb at the side of the altar northward, before the Lord; and Aaron's sons as priests shall sprinkle its blood about the altar." Further says the Torah, "This is the law of the burnt-offering, the meal-offering, the sin-offering, the trespass-offering, the consecration and the sacrifice of the peace-offerings."

הַפְּהַנִּים אֶת־דָּמוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סְבִיב: וְנֹאמַר. זֹאת הַתּוֹרָה
לְעוֹלָה לַמִּנְחָה וּלְחֻטָּאת וּלְאָשָׁם וּלְמַלְוָאִים וּלְזִבְחַ
הַשְּׁלָמִים:

(א) אִיזְהוּ מְקוֹמָן שֶׁל־זְבָחִים: קִדְשֵׁי קִדְשִׁים שְׁחִיטָתָן
בְּצִפּוֹן. פֶּר וְשַׁעִיר שֶׁל־יוֹם הַכַּפּוּרִים. שְׁחִיטָתָן בְּצִפּוֹן
וְקַבּוּל דָּמָן בְּכָל־י שְׁרֵת בְּצִפּוֹן. וְדָמָן טָעוֹן הַזֵּיהַ עַל בֵּין
הַבָּדִים. וְעַל הַפְּרָכֶת. וְעַל מִזְבֵּחַ הַזֶּהָב. מִתְּנָה אַחַת מִהֶן
מְעַכְבֶּת: שְׂרֵי הַדָּם הִיָּה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוּד מְעַרְבֵי שֶׁל מִזְבֵּחַ
הַחִיצוֹן. וְאִם לֹא נָתַן לֹא עֵכָב:

(ב) פָּרִים הַנִּשְׂרָפִין וְשַׁעִרִים הַנִּשְׂרָפִין. שְׁחִיטָתָן בְּצִפּוֹן
וְקַבּוּל דָּמָן בְּכָל־י שְׁרֵת בְּצִפּוֹן. וְדָמָן טָעוֹן הַזֵּיהַ עַל־הַפְּרָכֶת
וְעַל מִזְבֵּחַ הַזֶּהָב. מִתְּנָה אַחַת מִהֶן מְעַכְבֶּת: שְׂרֵי הַדָּם הִיָּה
שׁוֹפֵךְ עַל יְסוּד מְעַרְבֵי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן. וְאִם לֹא נָתַן לֹא
עֵכָב: אֵלּוֹ וְאֵלּוֹ נִשְׂרָפִין בְּבֵית הַדִּשָּׁן:

(ג) חֻטָּאת הַצְּבוּר וְהַיְחִיד. אֵלּוֹ הֵן חֻטָּאת הַצְּבוּר.
שַׁעִירֵי רָאשֵׁי חֲדָשִׁים וְשֶׁל־מוֹעֲדוֹת. שְׁחִיטָתָן בְּצִפּוֹן. וְקַבּוּל
דָּמָן בְּכָל־י שְׁרֵת בְּצִפּוֹן. וְדָמָן טָעוֹן אַרְבַּע מִתְּנוֹת עַל אַרְבַּע
קַרְנוֹת: כִּי־צַד. עֲלָה בַּכֶּבֶשׂ וּפְנֵה לְסוּבָב. וּבֹא־לוֹ לְקַרְן
דְּרוּמִית מְזֻרְחִית. מְזֻרְחִית צְפוֹנִית. צְפוֹנִית מְעַרְבִית.
מְעַרְבִית דְּרוּמִית: שְׂרֵי הַדָּם הִיָּה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוּד דְּרוּמִי.
וְנֹאכְלִין לְפָנִים מִן־הַקְּלָעִים. לְזִכְרֵי כְּהֵנָה בְּכָל־מְאָכֶל.
לְיוֹם וְלַיְלָה עַד־חֲצוֹת:

(ד) הָעֵלָה קִדְשׁ קִדְשִׁים. שְׁחִיטָתָהּ בְּצִפּוֹן. וְקַבּוּל דָּמָה
בְּכָל־י שְׁרֵת בְּצִפּוֹן. וְדָמָה טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע.

Mishnah: Zebahim 5

1. Which were the places of sacrifice in the Temple? The most holy offerings were slaughtered on the north side of the altar, as were also the bull and the he-goat for the Day of Atonement. Their blood was there received in a vessel of service to be sprinkled between the staves of the Ark before the veil of the Holy of Holies and upon the golden altar. The omission of a sprinkling invalidated the atonement ceremonial. The priest poured out the remaining blood on the western base of the outer altar, but if he omitted to do so the atonement ceremony was not invalidated.

2. The bulls and the he-goats which were to be entirely burnt were slaughtered on the north side of the altar, and their blood was there received in a vessel of service to be sprinkled before the veil and upon the golden altar. The omission of a sprinkling invalidated the atonement ceremonial. The priest poured out the remaining blood at the western base of the outer altar; but if he omitted to do so the atonement ceremony was not invalidated. These as well as the preceding offerings were burnt in the repository of ashes.

3. As to the sin-offerings of the whole congregation and of an individual, the he-goats offered on the New Moon and on festivals are the sin-offerings of the whole congregation. These were slaughtered on the north side of the altar and their blood was there received in a ritual vessel. It was requisite to make four sprinklings of that blood, once upon each of the four corners of the altar. How was this done? The priest went up the ascent to the altar and went around its ledge successively to its southeast, northeast, northwest and southwest corners. He poured out the remaining blood at the south side of the base of the outer altar. These sacrifices, prepared for food after any manner, were eaten within the hangings of the court only by the males of the priesthood during that day and evening until midnight.

4. The burnt-offering was classed among the most holy of the offerings. It was slain on the north side of the altar and its blood was there received in a ritual vessel. It was requisite to make two doubled sprinklings of that blood so as to constitute four. That offering had to be flayed and dismembered and wholly consumed by fire.

5. As to the peace-offerings of the whole congregation

וּטְעוּנָה הַפְּשֹׁט. וְנִתְוַח. וְכִלְיִל לְאֲשִׁים:

(ה) וּבְחֵי שְׁלָמֵי צְבוּר וְאֲשָׁמוֹת. אֱלוֹ הֵן אֲשָׁמוֹת. אֲשֵׁם
גִּזְלוֹת. אֲשֵׁם מְעִילוֹת. אֲשֵׁם שְׁפָחָה חֲרוּפָה. אֲשֵׁם נְזִיר. אֲשֵׁם
מְצָרַע. אֲשֵׁם תְּלוּי: שְׁחִיטָתָן בְּצָפוֹן. וְקִבּוּל דָּמָן בְּכָלֵי שְׂרַת
בְּצָפוֹן. וְדָמָן טְעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֶאֱכָלִין לְפָנִים
מִן הַקִּלְעִים. לְזִכְרֵי כֹהֵנָה בְּכָל-מֵאֲכָל. לְיוֹם וּלְלֵילָה עַד
חֲצוֹת:

(ו) הַתּוֹדָה וְאֵיל נְזִיר. קִדְשִׁים קָלִים. שְׁחִיטָתָן בְּכָל-מְקוֹם
בְּעֶזְרָה. וְדָמָן טְעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֶאֱכָלִין בְּכָל-
הָעִיר לְכָל-אָדָם בְּכָל-מֵאֲכָל. לְיוֹם וּלְלֵילָה עַד חֲצוֹת:
הַמּוֹרֵם מֵהֶם כִּיּוֹצֵא בָהֶם. אֱלֹא שֶׁהַמּוֹרֵם נֶאֱכָל לְכֹהֲנִים.
לְנָשִׂיהֶם. וּלְבָנֵיהֶם. וּלְעַבְדֵיהֶם:

(ז) שְׁלָמִים קִדְשִׁים קָלִים. שְׁחִיטָתָן בְּכָל-מְקוֹם בְּעֶזְרָה.
וְדָמָן טְעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע. וְנֶאֱכָלִין בְּכָל-הָעִיר
לְכָל-אָדָם בְּכָל-מֵאֲכָל. לְשְׁנֵי יָמִים וּלְלֵילָה אַחַד: הַמּוֹרֵם
מֵהֶם כִּיּוֹצֵא בָהֶם. אֱלֹא שֶׁהַמּוֹרֵם נֶאֱכָל לְכֹהֲנִים. לְנָשִׂיהֶם.
וּלְבָנֵיהֶם. וּלְעַבְדֵיהֶם:

(ח) הַבְּכוֹר. וְהַמְעַשֵּׂר. וְהַפֶּסַח. קִדְשִׁים קָלִים. שְׁחִיטָתָן
בְּכָל-מְקוֹם בְּעֶזְרָה. וְדָמָן טְעוֹן מִתְּנֵה אַחַת. וּבִלְבָד שִׁיתָן
כְּגַד הַיְסוּד: שְׁנֵה בְּאֲכִילָתָן. הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לְכֹהֲנִים.
וְהַמְעַשֵּׂר לְכָל-אָדָם. וְנֶאֱכָלִין בְּכָל-הָעִיר בְּכָל-מֵאֲכָל.
לְשְׁנֵי יָמִים וּלְלֵילָה אַחַד: הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֱלֹא בְּלֵילָה.
וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֱלֹא עַד חֲצוֹת. וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֱלֹא לְמִנּוּיָו. וְאֵינוֹ
נֶאֱכָל אֱלֹא צְלִי:

and the trespass-offerings, the following are the trespass-offerings: for robbery, for the profane appropriation of sanctified things, for violating a betrothed handmaid, that which was brought by the nazirite who had become defiled by a dead body, by the leper at his cleansing, and that brought for the sin-offering about which there was a doubt whether it should be atoned for by a sin-offering. All these were slaughtered on the north side of the altar and the blood was received there in a ritual vessel. It was requisite to make two doubled sprinklings of that blood so as to constitute four. These sacrifices, prepared for food after any manner, were eaten only within the hangings of the court by the males of the priesthood during that day and evening until midnight.

6. The thanksgiving-offering of individuals and the ram offered by the nazirite at the close of his vow were of a minor degree of holiness. These might be killed in any part of the court of the Temple. It was requisite to make two doubled sprinklings of their blood so as to constitute four. They might be eaten prepared for food after any manner, in any part of the city by any person during the whole of that day and evening until midnight. The same rules were observed with the portions of them appertaining to the priests, except that these might be eaten only by the priests, their wives, their children and their servants.

7. The peace-offerings also were holy in a minor degree of holiness. These might be killed in any part of the court of the Temple, and it was requisite to make two doubled sprinklings of their blood so as to constitute four. They might be eaten prepared for food after any manner, in any part of the city by any person during two days and the intervening night. The same rules were observed with the portions of them appertaining to the priests, except that these might be eaten only by the priests, their wives, their children and their servants.

8. The first-born of beasts, the tithe of cattle, and the paschal lamb were also holy in a minor degree. These might be killed in any part of the court of the Temple. Only one sprinkling of their blood was requisite, but that had to be done towards the base of the altar. In the eating of them, however, the following distinction was made: the first-born animal was eaten by the priests only, but the tithe could be eaten by

רבי ישמעאל אומר. בשלש-עשרה מדות התורה נדרשת:

- (א) מקל וזמר:
 (ב) מגזרה שזה:
 (ג) מבנין אב וכתוב אחד. מבנין אב ושני כתובים:
 (ד) מכלל ופרט:
 (ה) מפרט וכלל:
 (ו) כלל ופרט וכלל. אי אתה דן אלא כעין הפרט:
 (ז) מכלל שהוא צריך לפרט. ומפרט שהוא צריך לכלל:
 (ח) וכל-דבר שהיה בכלל ויצא מן-הכלל ללמד. לא ללמד על-עצמו יצא. אלא ללמד על-הכלל כלו יצא:
 (ט) וכל-דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טעון אחר שהוא כענינו. יצא להקל ולא להחמיר:
 (י) וכל-דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טעון אחר שלא כענינו. יצא להקל ולהחמיר:
 (יא) וכל-דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר חדש. אי אתה יכול להחזירו לכללו. עד שחזירנו הכתוב לכללו בפרוש:
 (יב) ודבר הלמד מענינו. ודבר הלמד מסופו:
 (יג) וכן שני כתובים המכחישים זה את-זה. עד שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם:
 'הי רצון מלפניך. יי אלהינו ואלהי אבותינו. שיבנה בית המקדש במהרה בימינו. ותן חלקנו בתורתך. לעשות רצונך:

anyone. Both the first-born animal and the tithe might be eaten prepared for food after any manner, in any part of the city during two days and the intervening night, whereas the paschal lamb had to be eaten on that night only and not later than midnight. Nor might it be eaten except by those of a previously constituted group, nor prepared in any way other than roasted.

Sifra: Chapter 1

Rabbi Ishmael says the Torah may be expounded by these thirteen principles of logic:

1. Inference from minor to major, or from major to minor.
2. Inference from similarity of phrases in texts.
3. A comprehensive principle derived from one text, or from two related texts.
4. A general proposition followed by a specifying particular.
5. A particular term followed by a general proposition.
6. A general law limited by a specific application and then treated again in general terms must be interpreted according to the tenor of the specific limitation.
7. A general proposition requiring a particular or specific term to explain it, and conversely, a particular term requiring a general one to complement it.
8. When a subject included in a general proposition is afterwards particularly excepted to give information concerning it, the exception is made not for that one instance alone, but to apply to the general proposition as a whole.
9. Whenever anything is first included in a general proposition and is then excepted to prove another similar proposition, this specifying alleviates and does not aggravate the law's restriction.
10. But when anything is first included in a general proposition and is then excepted to state a case that is not a similar proposition, such specifying alleviates in some respects and in others aggravates the law's restriction.
11. Anything included in a general proposition and afterwards excepted to determine a new matter can not be applied to the general proposition unless this be expressly done in the text.
12. An interpretation may be deduced from the text or from subsequent terms of the text.

קדיש דרבנן

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֶלְמָא דִּי--
 בְּרָא כְרֵעוּתָהּ. וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ. וַיַּצְמַח פְּרָקְנָהּ.
 וַיִּקְרַב מְשִׁיחָהּ (אָמֵן). בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן. וּבְחַיֵּי
 דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

****יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלַם לְעָלְמֵי עֲלַמְיָא**
 יִתְבָּרַךְ. וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר.
 וַיִּתְעַלֶּה. וַיִּתְהַלַּל. שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן).
 לְעֵלְא מִן כָּל-בְּרַבְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא. וְנַחֲמָתָא.
 דְאָמִירֵן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבְּנֵי. וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן. וְעַל כָּל-
 תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן. דְעֵסְקִין בְּאוֹרֵיתָא קְדִישָׁתָא. דִּי
 בְּאַתְרָא הָרוּ. וְדִי בְכָל-אַתְר וְאַתְר. יְהֵא לְנָא וּלְהוֹן.
 חֲנָא. וְחֶסְדָּא. וְרַחֲמֵי. מִן קַדְשׁ מְרָא שְׁמַיָּא וְאַרְעָא.
 וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא (חַיִּים). חַיִּים. וְשָׁבַע.
 וַיִּשְׁוַעָהּ. וְנַחֲמָהּ. וְשִׁיזְבָּא. וְרַפּוּאָהּ. וְגֵאֲלָהּ. וְסְלִיחָהּ.
 וְכַפְרָהּ. וְרוּחַ וְהַצְלָהּ. לָנוּ וּלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ
 אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו. הוּא בְרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם
 עֲלֵינוּ. וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

13. In like manner when two texts contradict each other we follow the second, until a third text is found which reconciles the contradiction.

May it be Thy will, Lord our God, God of our fathers, that the holy Temple be speedily rebuilt in our days. Set our portion in Thy Torah so that we may know to perform Thy will.

THE RABBIS' KADDISH

Recited by mourners (or the Reader) when minyan is present

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

May we of Israel together with our rabbis, their disciples and pupils, and all who engage in the study of holy Torah here and everywhere, find gracious favor and mercy from the Lord of heaven and earth; and say ye, Amen.

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

זמירות

הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילַתְיוֹ:	הוֹדוּ לַיהוָה קְרָאוּ בְשֵׁמוֹ
שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו:	שִׁירוּ לוֹ זְמֵרוֹ־לוֹ
יִשְׂמַח לֵב מִבְּקִשֵׁי יְיָ:	הִתְהַלְּלוּ בְּשֵׁם קְדֹשׁוֹ
בְּקִשׁוֹ פָּנָיו תָּמִיד:	דְּרָשׁוּ יְיָ וְעֹזוֹ
מִפְתּוֹי וּמִשְׁפָּטֵי־פִיהוֹ:	זְכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה
בְּנֵי יִעֲקֹב בְּחֵירוֹ:	זְרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ
בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו:	הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
דְּבַר צְוָה לְאַלְף דּוֹר:	זְכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ
וּשְׁבֹעַתוֹ לְיִצְחָק:	אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אֲבֹרָהֶם
לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:	וַיַּעַמְדָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק
חָבֵל גָּחַלְתֶּכֶם:	לֵאמֹר לָךְ אֶתֶּן אֶרֶץ־כְּנָעַן
כְּמַעַט וְגָרִים בָּהּ:	בְּהֵיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר
וּמִמֶּלֶכָה אֶל־עַם אַחֵר:	וַיִּתְּהַלְכוּ מְגוּי אֶל־גּוֹי
וַיִּזְכַּח עֲלֵיהֶם מְלָכִים:	לֹא־הֵנִיחָה לְאִישׁ לְעִשְׁקֵם
וּבִנְבִיאֵי אֶל־תָּרְעוּ:	אֶל־תִּתְּנֵעוּ בְּמִשְׁחֵי
בְּשָׁרוֹ מְיוֹם־אֶל־יּוֹם יִשׁוּעָתוֹ:	שִׁירוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ
בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו:	סִפְרוּ בְּגוֹיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ

ZEMIROTH

I Chronicles 16, 8-36

Give thanks to the Lord, call upon His name,
Proclaim His deeds among the peoples.
Sing to Him, chant praise to Him,
Descant on all His wonderful works.
Glory in His holiness;
Let your heart rejoice, ye who seek the Lord.
Seek ye the Lord and His might,
Ever come before His presence.
Recall His wonders He has wrought,
His providences and guiding behests.
O seed of Israel His servant,
Children of Jacob, His chosen ones,
The Lord He is our God;
His judgments are in all the earth.
Ever remember His covenant,
A word He pledged to a thousand generations,
The covenant He made with Abraham,
And His oath unto Isaac,
Confirmed as a compact to Jacob,
An everlasting covenant for Israel,
Saying, 'Unto you I give the land of Canaan
As the portion of your inheritance.'
Whilst ye were but few in number,
Very few and sojourners in the land,
Or whilst you went from nation to nation
And from realm to people,
He suffered no man to oppress you,
Yea, on your account He reproved kings:
'Touch not Mine anointed ones
And harm not My prophets.'
Sing unto the Lord, all the earth,
From day to day proclaim His saving power.
His glory recount among the nations,
His wonders among all the peoples.

כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל-כָּל-אֱלֹהִים:

כִּי כָל-אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ שְׁמַיִם עָשָׂה:

הוֹד וְהַדָּר לְפָנָיו הוֹד וְחֻדְדָה בְּמִקְמוֹ:

הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד וְעֹז:

הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מְנִהָה וּבְאוּ לְפָנָיו

הַשְׁתַּחֲוּוּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קִדְשׁ:

חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל-הָאָרֶץ אַף-תִּכּוֹן תִּבְלָבֵל בַּל-תִּמּוֹט:

יִשְׁמְחוּ הַשְּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְיָ מִלֶּךָ:

יָרַעַם הַיָּם וּמִלּוֹאוֹ יַעֲלֶץ הַשָּׁדָה וְכָל-אֲשֶׁר-בוֹ:

אֲזַ יִרְנְנוּ עֲצֵי הַיַּעַר מִלְּפָנָיו יְיָ כִּי בָא לְשִׁפּוֹט אֶת-הָאָרֶץ:

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

וַיֹּאמְרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם.

לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קִדְשֶׁךָ. לְהַשְׁתַּבַּח בְּתַהֲלֻתֶךָ: בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי

יִשְׂרָאֵל. מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם. וַיֹּאמְרוּ כָּל-הָעַם אָמֵן.

וְהַלֵּל לַיְיָ:

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לַהֵדָם רַגְלָיו. קְדוֹשׁ הוּא:

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קִדְשׁוֹ. כִּי קְדוֹשׁ

יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

וְהוּא רַחוּם וְכַפֵּר עֲוֹן. וְלֹא יִשְׁחִית. וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפוֹ.

וְלֹא יַעִיר כָּל-חַמַּתּוֹ:

For great is the Lord and exalted in praise,
 Yea, He is awesome above all gods.
 For all the gods of the heathens are idols,
 But the Lord made the heavens.
 Majesty and grandeur are in His presence,
 Strength and gladness in His omnipresence.
 Ascribe unto the Lord, ye tribes of peoples,
 Ascribe unto the Lord glory and might.
 Ascribe unto the Lord the glory due unto His name.
 Bring an offering and come before Him,
 Worship the Lord in the beauty of holiness.
 Tremble before Him all the earth,
 Though the world is fixed that it be not moved.
 Let the heavens rejoice and the earth be glad,
 And be it declared among the nations, 'The Lord
 reigns.'
 Let the ocean roar and the fulness thereof,
 The field rejoice and all that is therein,
 The trees of the forest then sing for joy before the Lord,
 When He comes to judge the earth.
 Give thanks to the Lord, for He is good,
 For His mercy endures forever.
 And say, 'Save us, God of our deliverance,
 Gather us together and free us from the nations
 To praise Thy holy name,
 And triumph in Thy praise.'
 Blessed be the Lord God of Israel
 From everlasting to everlasting.
 (And all the people said 'Amen' and praised the Lord).
 "Exalt ye the Lord our God,
 And worship at His footstool,
 For He is holy.
 Exalt ye the Lord our God,
 And worship at His holy mountain,
 For the Lord our God is holy.
 Ascribe ye power unto God;
 His sublimity is over Israel,
 His power is in the heavenly vault.
 Yet He being merciful forgives iniquity and destroys not,
 Yea, many times He averts His anger,
 And awakens His wrath not at all.

אתה יי. לא תכלא רחמיך ממני. חסדך נאמתך תמיד
יצרוני:

זכר רחמיך יי וחסדיך. כי מעולם הָמָה:
תנו עו גֵּאלֵהִים. על יִשְׂרָאֵל גֵּאֲוֹתוֹ. ועוֹ בְּשִׁחָקִים:
**נוֹרָא אֱלֹהִים מִמְקֹדְשֵׁיךָ. אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נִתָּן עו
וּתְעֻצּוֹת לְעַם. בְּרוּךְ אֱלֹהִים:

אל נקמות יי	אל נקמות הופיע:
הנשא שפט הארץ	השב גמול על גאים:
לוי הישועה	על עמה ברכתה סלה:
יי צבאות עמנו	משגב לנו אלהי יעקב סלה:
יי צבאות	אשרי אדם בטח בך:
יי הושיעה	המלך יעננו ביום קראנו:
הושיעה את עמך	וברך את גחלתך
ורעם ונשאם עד העולם:	
נפשנו חפחה לוי	עורנו ומגנו הוא:
כי בו ישמח לבנו	כי בשם קדשו בטחנו:
יהי חסדך יי עלינו	כאשר יחלנו לך:
הראנו יי חסדך	ולשעה תתן לנו:
קומה עזרתה לנו	ופדנו למען חסדך:
אנכי יי אלהיך	המעלה מארץ מצרים

Lord, withhold Thou not from me Thy tender mercies;
 May Thy love and truth ever guard me.
 Lord, remember Thy loving mercies and tendernesses,
 For they have been from aye.
 God of Israel, awesome God, from Thy holy place
 Thou givest strength and power to Thy people.
 Blessed be God."

" Lord God of retribution,
 God of retribution, shine forth.
 Be Thou uplifted, Judge of the earth,
 Render a requital to tyrants.
 Thine, O Lord, is saving power,
 Thy blessing be on Thy people. Selah.
 The Lord of hosts be with us,
 The God of Jacob be our high refuge. Selah.
 O Lord of hosts,
 Happy the man who trusts in Thee.
 Lord, save us,
 Answer us, divine King, when we call.
 Save Thy people and bless Thy heritage,
 Tend them and carry them forever.
 Our soul waits for the Lord;
 He is our help and our shield.
 For in Him our heart rejoices,
 Because we have trusted in His holiness.
 May Thy love, O Lord, be upon us,
 Even as we hope in Thee.
 O Lord, show us Thy mercy,
 And grant us Thy liberation.
 Rise Thou up for our help,
 And redeem us for Thy mercy's sake.
 I the Lord am thy God
 Who brought thee out of the land of Egypt;

וְאִמְלֹאֶהוּ:	הַרְחֹב-פִּיךָ
אֲשֶׁרִי הָעַם שָׁכָח לּוֹ:	אֲשֶׁרִי הָעַם שָׁכָח לּוֹ
יָגַל לְבִי בִישׁוּעַתְךָ	**וְאֲנִי בַחֲסֵדְךָ בְּטַחְתִּי
כִּי גָמַל עָלַי:	אֲשִׁירָה לַיהוָה
וְלֹא-שִׁמַּחַת אִיבֵי לִי:	אֲרוֹמְמֶךָ יְיָ כִּי דָלִיתָנִי
שׁוֹעַתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי:	יְיָ אֱלֹהֵי
חַיִּיתָנִי מִיַּרְדֵּי בּוֹר:	יְיָ הַעֲלִיתָ מִן שְׂאוֹל נַפְשִׁי
וְהוֹדוּ לְזִכְרִי קִדְשׁוֹ:	זַמְרוּ לַיהוָה חֲסִידָיו
חַיִּים בְּרִצּוֹנוֹ	כִּי רָגַע בְּאָפוֹ
וּלְבַקֵּר רְנָה:	בְּעָרַב יֵלִין בְּכִי
בַּל-אָמוּט לְעוֹלָם:	וְאֲנִי אָמַרְתִּי בְשִׁלּוֹנִי
וְהִסְתַּרְתָּ פְנֶיךָ הַיְיָתִי נִבְהַל:	יְיָ בְּרִצּוֹנְךָ הִעֲמַדְתָּה לְהַרְרִי עוֹ
וְאֶל-אֲדֹנָי אֶתְחַנֵּן:	אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא
מֵה-בְּצַע בְּדָמֵי בְּרִדְתִּי אֶל שְׁחַת הַיְיָוֶדֶךָ עָפָר הַיְיָגִיד אֲמַתְךָ:	שְׁמַע-יְיָ וַחֲנִנִי
יְיָ הִנֵּה עֲזֹר לִי:	הַפְּכֶת מִסְפְּדֵי לְמַחֹל לִי
פִּתְחַת שָׁקִי וַתִּאֲזָרְנִי שִׁמְחָה:	**לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יֵדָם יְיָ אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוֶדְךָ:

Augment thy desire and I will fulfil it.
 Happy the people whose lot is thus,
 Happy the people whose God is the Lord.
 As for me who have trusted in Thy mercy,
 May my heart rejoice in Thy saving strength;
 I would sing unto the Lord,
 Because He has dealt with me bountifully."

Psalm 30

Lord, I would extol Thee, for Thou hast raised me up,
 And hast not suffered my foes to exult over me.
 Lord my God,
 I cried unto Thee and Thou didst heal me.
 Lord, Thou didst hold up my life from the grave,
 Thou gavest me life that I should not go down to the
 pit.
 Sing praise to the Lord, ye His devout ones,
 Celebrate His holiness in praise.
 For His wrath is of a moment,
 His favor is for life.
 Though weeping endure for a night,
 Joy comes with the morning.
 As for me, I had thought in my security
 I shall never be moved.
 For in Thy favor, O Lord, Thou hadst set me up as a
 mountain in strength.
 But Thou didst hide Thy face, I was dismayed.
 I cried, O Lord, unto Thee,
 Unto Thee, O Lord, I poured forth beseeching.
 'What avail is there in my blood when I go down to the
 grave?
 Shall the dust praise Thee?
 Shall it declare Thy faithfulness?
 Hear, O Lord, and have pity on me,
 O Lord, be Thou my helper.'
 Then didst Thou turn my mourning to dancing,
 Loosen my sackcloth and gird me with gladness,
 That I might sing Thy praise and not be silent;
 Lord my God, I would praise Thee forever.

מעומד . אחד מהקהל מגן ועונים אחריו

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים. יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים. יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:

יְיָ מַלְאָךְ. יְיָ מַלְאָךְ. יְיָ יִמְלֹךְ. לְעֵלָם וָעַד:

יְיָ מַלְאָךְ. יְיָ מַלְאָךְ. יְיָ יִמְלֹךְ. לְעֵלָם וָעַד:

תְּהִיָּה יְיָ לְמַלְאָךְ עַל-כָּל-הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ
אֶחָד וְשָׂמוֹ אֶחָד: הוֹשִׁיעֵנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְקַבְּצֵנוּ מִן-הַגּוֹיִם
לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשׁךָ. לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלַתְךָ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל. מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם. וְאָמַר כָּל-הָעַם אָמֵן.
הִלְלוּיָהּ: כָּל הַנְּשָׁמָה תִּהְלֵל יְיָ. הִלְלוּיָהּ:

מיושב

לְמַנְצַח מְזַמֵּר לְדָוִד:

הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד-אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד הַרְקִיעַ:

יּוֹם לַיּוֹם יִבְרַע אָמַר וְלַיְלָה לַלַּיְלָה יִחְוֶה-דַּעַת:

אֵין אָמַר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם:

בְּכָל-הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם וּבִקְצֵה תִּבְלַל מְלִיָּהֶם

לְשִׁמְשֵׁשׁ שָׁם אֶהְלֵ בְּהֵם:

וְהוּא כִּחְתָּן יֵצֵא מִחֶפְתּוֹ יֵשִׁישׁ כְּגִבּוֹר לְרוּץ אֲרָח:

מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ וּתְקוּפָתּוֹ עַל-קְצוֹתָם

וְאֵין גִּסְתָּר מִחֶמְתּוֹ:

תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מְחַכֵּימַת פְּתִי:

Chanted twice, responsively, while standing

“The Lord He is God, the Lord He is God.”

The Lord is King, the Lord was King, the Lord shall be King for ever and ever.

“Yea, the Lord shall be King over all the earth; on that day the Lord shall be One and His name One. Save us, Lord our God, and gather us from among the nations to praise Thy holy name and triumph in Thy praise. Blessed be the Lord God of Israel from everlasting to everlasting, and let all the people say Amen, Hallelujah (Praise ye the Lord). Let every breath praise the Lord, Hallelujah (Praise ye the Lord).”

(Seated)

Psalm 19

FOR THE CHIEF MUSICIAN. A PSALM OF DAVID.

The heavens declare the glory of God,
 And the firmament tells His handiwork.
 Day unto day utters the tale,
 Night unto night unfolds knowledge.
 There is no word, no speech,
 Their voice is not heard,
 Yet their course extends throughout all the earth,
 And their theme to the end of the world.
 He has set a tent in the heavens for the sun,
 And it is as a bridegroom coming forth from his
 chamber.
 Rejoicing as a strong man to run its course,
 Its setting forth is from one end of the heavens,
 Its circuit unto the other extreme,
 And naught is hidden from its heat.
 The law of the Lord is perfect, comforting the soul.
 The symbols of the Lord are faithful,
 Teaching the simple man wisdom.

פְּקוּדֵי יְיָ יִשְׁרִים מְשֻׁמְחֵי-לֵב מְצַנֵּת יְיָ בְּרָה מְאִירַת עֵינַיִם:
 יֵרָאֵת יְיָ טְהוֹרָה עֲמֻדַת לְעַד מְשֻׁפְּטֵי-יְיָ אֲמַת צְדָקוֹ יַחֲדוּ:
 הַנְּחַמְדִים מְזֹהָב וּמְפֹז רַב וּמְתוֹקִים מְדַבֵּשׁ וְנֹפֶת צוּפִים:
 גַּם עֲבָדֶיךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם עֲקֹב רַב:
 שְׂגִיאוֹת מִי-יָבִין מִנְּסֻתֹת נִקְנִי:
 גַּם מְגִידִים חֲשֵׁף עֲבָדֶיךָ אֶל-יִמְשְׁלוּ בִי
 אֲזִי אֵיתָם וְנִקְיִתִי מִפֶּשַׁע רַב:
 יִיְהִיו לְרָצוֹן אִמְרֵי-פִי וְהִגִּיזוּ לְבִי לְפִנֶּיךָ
 יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:

רְנְנוּ צְדִיקִים בְּיְיָ לְיִשְׁרִים נְאוּה תְהִלָּה:
 הוֹדוּ לְיְיָ בְּכֹנֹז בְּנִבְּל עֲשׂוֹר זְמֵרוֹ-לוֹ:
 שִׁירוּ-לוֹ שִׁיר חֲדָשׁ הִטִּיבוּ נֶגֶן בְּתֵרוּעָה:
 כִּי-יִשָּׂר דְּבַר יְיָ וְכָל-מַעֲשָׂהוּ בְּאִמּוֹנָה:
 אֱהָב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מְלֵאָה הָאָרֶץ:
 בְּדָבַר יְיָ שָׁמַיִם נִעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיּוֹ כָּל-צְבָאָם:
 כִּנֹּס כִּנֹּס מִי הַיָּם נָתַן בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת:

The precepts of the Lord are right, rejoicing the heart.
 The commandment of the Lord is clear,
 Enlightening the eyes.
 Reverence for the Lord is pure, enduring for ever.
 The judgments of the Lord are true,
 And righteous altogether.
 Far more to be desired than gold, than fine gold,
 They are sweeter than honey,
 Than the droppings of honeycombs.
 Though Thy servant is careful with them,
 (And for keeping them great is the guerdon),
 Who can discern his errors?
 Cleanse Thou me from hidden faults,
 Yea, keep back Thy servant from wilful sins,
 Let them not have dominion over me.
 Then shall I be blameless,
 And clear of great transgression.
 May the words of my mouth
 And the meditation of my heart
 Find favor before Thee,
 Lord, my Rock and my Redeemer.

Psalm 33

Sing for joy in the Lord, ye righteous,
 His praise beseems the upright.
 Give thanks to the Lord on the lyre,
 Chant His praise on the ten-stringed harp.
 Sing unto Him a new song,
 Play skilfully with exultant song.
 For the word of the Lord is right,
 And all His work is steadfast.
 He loves righteousness and justice;
 The earth is full of the Lord's lovingkindness.
 By the word of the Lord the heavens were made,
 And all their host by the breath of His mouth.
 He gathers the waters of the sea as a heap,
 In treasuries He stores the deeps.

מִמֶּנּוּ יִגְּרוּ כָּל-יִשְׁבֵי תְּבֵל:	יִירָאוּ מִי כָּל-הָאָרֶץ
הוא צְוָה וַיַּעֲמֵד:	כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי
הִנֵּיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים:	יְיָ הַפִּיר עֲצַת גּוֹיִם
מַחְשְׁבוֹת לְבוֹ לְדָר וְדָר:	עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֵד
הָעַם בָּחַר לְנַחֲלָה לּוֹ:	אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֱלֹהֵיוּ
רְאֵה אֶת-כָּל-בְּנֵי הָאָדָם:	מִשְׁמָיִם הִבִּיט יְיָ
אֵל כָּל-יִשְׁבֵי הָאָרֶץ:	מִמְּכוֹן-שִׁבְתּוֹ הַשָּׁמַיִם
הַמִּבִּין אֵל כָּל-מַעֲשֵׂיהֶם:	הַיֵּצֵר יַחַד לָבָם
גִּבּוֹר לֹא-יִנְצַל בְּרַב-כֹּחַ:	אִין הַמֶּלֶךְ נוֹשֵׁעַ בְּרַב-חַיִל
וּבְרַב חֵילוֹ לֹא יִמְלֹט:	שֶׁקֶר הַסּוֹס לַתְּשׁוּעָה
לְמַיְחָלִים לְחֹסְדוֹ:	הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל-יִרְאִיוּ
וּלְחַיּוֹתָם בְּרָעַב:	לְהַצִּיל מִמּוֹת נַפְשָׁם
עֲזָרְנוּ וּמִגִּנּוּ הוּא:	נַפְשָׁנוּ חִכְתָּה לַיְיָ
כִּי בָשָׂם קָדְשׁוֹ בְּטַחְנוּ:	כִּי-בוֹ יִשְׂמַח לְבָנוּ
כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ:	יְיָ-חֲסִדְךָ יְיָ עָלֵינוּ

לְדָר

בְּשָׁנוֹתָ אֶת-טַעֲמוֹ לְפָנַי אַבִּימֶלֶךְ וַיִּגְרָשְׁהוּ וַיִּלְךְ:	
תָּמִיד תִּהְלֶתוּ בְּפִי:	אַבְרָכָה אֶת-יְיָ בְּכָל-עֵת
יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וַיִּשְׁמַחוּ:	בְּיָ תִתְהַלֵּל נַפְשִׁי

Venerate the Lord, all the earth,
 All who dwell in the world, stand in awe of Him.
 For it was He who but spoke and it came into being,
 He but commanded and it stood forth.
 The Lord frustrates the schemes of nations,
 He voids the plots of peoples.
 The counsel of the Lord stands for ever,
 The thoughts of His heart for all generations.
 Happy the nation whose God is the Lord,
 The people He chose for His heritage.
 From the heavens the Lord looks down,
 He sees all the children of men.
 He who fashions the hearts of them all,
 Who understands all their works,
 From the place of His abode He considers
 All the inhabitants of earth.
 A king is not saved by the greatness of an army,
 Nor a warrior delivered by greatness of strength.
 Vain is the horse for safety,
 And its great strength gives no deliverance.
 Lo, the eye of the Lord looks to those who revere Him,
 Toward those who hope for His mercy,
 To deliver their life from death,
 And to keep them alive in famine.
 Our soul has waited for the Lord,
 He is our help and our shield.
 Yea, in Him our heart rejoices,
 For we trust in His holy name.
 Thy love, O Lord, be upon us,
 Even as we hope in Thee.

Psalm 34

[A PSALM] OF DAVID, WHEN HE FEIGNED MADNESS BEFORE
 ABIMELECH, WHO DROVE HIM AWAY THAT HE
 DEPARTED.

I would bless the Lord at all times,
 His praise shall be ever in my mouth.
 My soul shall glory in the Lord ;
 Let the meek hear and be glad.

וְנִרְמְמָה שְׁמוֹ יְיָדָו:
 וּמְכַל-מְגֹרְתֵי הַצִּילָנִי:
 וּפְנִיָהֶם אֶל-יַחְפָּרוֹ:
 וּמְכַל-צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֹו:
 סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחְלֹצֵם:
 אֲשֶׁרֵי הַגָּבֵר יַחְסֶה-בּוֹ:
 כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו:
 וַדְרָשִׁי יְיָ לֹא-יַחְסְרוּ כָל-טוֹב:
 יִרְאֵת יְיָ אֶלמְדָכֶם:
 אֲהַב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב:
 וּשְׁפֹתַיִךְ מַדְבַּר מְרָמָה:
 בִּקְשׁ שְׁלוֹם וְרַדְפָּהוּ:
 וְאַזְנוֹי אֶל-שׁוֹעֲתָם:
 לְהַכְרִית מֵאַרְץ זְכָרָם:
 וּמְכַל-צָרוֹתָם הֲצַלֵּם:
 וְאֶת-דְּכָאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ:
 וּמְכַלִּם יַצִּילֵנוּ יְיָ:
 אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה:
 וְשׁוֹנְאֵי צְדִיק יִאֲשָׁמוּ:
 וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָל-הַחוֹסִים בּוֹ:

בְּדָלוּ לַיְיָ אֶתִי
 דְרָשְׁתִּי אֶת-יְיָ וְעַנֵּי
 הַבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרוּ
 אֵ! הַ עֲנֵי קְרָא וַיְיָ שָׁמַעַ
 חֲנֹה מִלְּאֲדָ-יְיָ
 טַעַמֹו וּרְאוּ כִי-טוֹב יְיָ
 יִרְאוּ אֶת-יְיָ קֹדֶשׁוֹ
 כְּפִירִים רָשׁוּ וְרַעְבוּ
 לְכוּ-בָנִים שְׁמַעוּ-לִי
 מִי-הָאִישׁ הַקְּפֹץ חַיִּים
 גָּצַר לְשׁוֹנֵה מָרַע
 סוֹר מָרַע וְעֲשֵׂה-טוֹב
 עֵינַי יְיָ אֶל צְדִיקִים
 פָּנָי יְיָ בַּעֲשֵׂי רַע
 צַעֲקוּ וַיְיָ שָׁמַעַ
 קְרוֹב יְיָ לְנֹשְׁבְרֵי-לֵב
 רַבּוֹת רַעוֹת צְדִיק
 שֹׁמֵר כָּל-עַצְמוֹתָיו
 וְתַמוֹתַת רָשָׁע רַעַה
 פְּדָה יְיָ נַפְשׁ עַבְדָּיו

Exalt ye the Lord with me,
And let us extol His name in unison.
I sought the Lord and He answered me,
And saved me from all my fears.
They who have looked to Him are radiant,
And never shall their faces be abashed.
This poor man cried and the Lord heard,
And saved him from all his troubles.
The angel of the Lord is stationed round those who revere
Him,
And He delivers them.
Reflect and see how good is the Lord;
Happy the man who trusts in Him!
Venerate the Lord, ye His holy ones,
For those who revere Him suffer no want.
Even young lions may lack and know hunger,
But they who seek the Lord shall not lack any good.
Come, ye children, hearken to me;
To revere the Lord I will teach you.
Who is the man who desires life,
And loves many days therein to see good?
Keep thy tongue from evil
And thy lips from speaking guile.
Depart from evil and do good,
Seek peace and pursue it.
The face of the Lord is against evil doers,
To cut off their memory from the earth.
But the eyes of the Lord look to the righteous,
And His ears are unto their cry.
They call and the Lord hears,
And delivers them from all their troubles.
The Lord is nigh to the broken hearted,
And the contrite in spirit He saves.
Many may be the woes of the righteous,
Yet the Lord delivers him from them all,
Guarding all his bones,
So that not one of them be broken.
But vice brings death to the wicked,
And they who hate the righteous shall regret,
While the Lord redeems the soul of His servants,
And all who trust in Him shall never regret.

תַּפְּלָה לְמֹשֶׁה אִישׁ-הָאֱלֹהִים

אֲדַנִּי מֵעוֹן אַתָּה הִייתָ לָנוּ	בְּדַר וְדַר:
בְּטָרִם הָרִים יִלְדוּ	וּתְחַלֵּל אֶרֶץ וְתִבְלֵ
וּמְעוֹלָם עַד-עוֹלָם	אַתָּה אֵל:
תָּשָׁב אָנוּשׁ עַד-דָּכָא	וּתְאֹמַר שׁוּבוּ בְנֵי-אָדָם:
כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ	כִּיּוֹם אֶתְמוּל כִּי יַעֲבֹר
	וְאֲשַׁמְרָה בְּלִילָהּ:
זָרַמְתָּם שָׁנָה יָהִי	בְּבִקְרָה כְּחֹצִיר יִחַלֵּף:
בְּבִקְרָה יִצִּיץ וְיִחַלֵּף	לְעָרֵב יְמוּלֵל וְיִבֹּשׁ:
כִּי-כָלִינוּ בְּאַפְּךָ	וּבְחֻמָּתֶךָ נִבְהַלְנוּ:
שָׁתָה עֲזוֹנְתֵינוּ לְנִגְדֶךָ	עֲלַמְנוּ לְמְאוֹר פְּנֵיךָ:
כִּי כָל-יָמֵינוּ פָּנוּ בְּעִבְרָתֶךָ	כִּלְיֵנוּ שָׁנִינוּ כְּמוֹ-הֶגְהָה:
יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָּהֶם שָׁבְעִים שָׁנָה	וְאִם בְּגִבּוֹרֹת שְׁמוּנִים שָׁנָה
וְרָהַבְּם עָמַל וְאָוֶן	כִּי גַז חֵישׁ וְנִעְפָּה:
מִי-יִוְדָע עֲזוֹ אַפְּךָ	וּכִי-רָאִיתֶךָ עִבְרָתֶךָ:
לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע	וְנִבְאָ לְבָב חֻכְמָה:
שׁוֹבָה יְיָ עַד-מְתֵי	וְהִנָּחֵם עַל-עֲבֻרֶיךָ:
שִׁבְעֵנוּ בְּבִקְרָה חֲסִדֶךָ	וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמְחָה בְּכָל-יָמֵינוּ:
שִׁמְחָנוּ כִּימוֹת עֲצִיבֹתֵנוּ	שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה:

MORNING PSALMS

Psalm 90

A PRAYER OF MOSES, THE MAN OF GOD.

O Lord, Thou hast been our refuge in every generation.
Before the mountains were brought forth,
Or ever Thou hadst formed the earth and world,
From everlasting to everlasting Thou art God.
Thou bringest back man to dust,
And sayest, "Return, ye children of men."
For a thousand years in Thy eyes are as a day,
As a yesterday that is past,
As a watch in the night.
Thou overwelmeest men and they sleep.
In the morning they are like grass that springs up
afresh,
In the morning flourishing and springing up afresh,
By evening mown down and withering.
When Thou dost set our iniquity before Thee,
Our secret guilt in the light of Thy presence,
Then are we consumed in Thine anger,
Or dismayed by Thy wrath,
Then all our days pass deserving Thy wrath.
We spend our years like a fleeting thought.
Our years themselves three score and ten may number,
Or with vigor four score years;
Yet is their boast only toil and sorrow,
For quickly it passes and we fly away.
Who knows the strength of Thine anger,
Thy wrath proportioned to the reverence due Thee?
Cause us to know how to number our days,
That we may attain a heart of wisdom.
Return, O Lord—how long yet?—
And be reconciled with Thy servants.
Satisfy us in the morning with Thy mercy,
That we may exult and rejoice all our days.
Give us joy as the days Thou hast afflicted us,
The years wherein we have seen evil.
Let Thy work be revealed to Thy servants,
And Thy majesty unto their children.

יִרְאֶה אֵל עַבְדֶּיךָ פְּעֻלָּתְךָ וְהִדְרֶךָ עַל-בְּנֵיהֶם:
 יִיְהִי נָעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כְּוֹנֵנָה עָלֵינוּ
 וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כְּוֹנֵנָהוּ:

יֵשֵׁב בְּסֶחֶר עָלִיּוֹן בְּצֵל שְׂדֵי יְתִלּוֹנוּ:

אִמַר לַיְי מַחְסֵי וּמְצוֹדֹתַי אֱלֹהֵי אֲבֹתַי-בּוֹ:

כִּי הוּא יִצְיִלְךָ מִפַּח יְקוֹשׁ מִדְּבַר הַחוּת:

בְּאַבְרָתוֹ יִסֹּף לְךָ וְתַחַת-כְּנָפָיו תִּחְסֶה

צְנֹה וְסִחְרָה אִמְתּוֹ:

לֹא תִירָא מִפֶּחַד לַיְי לִי לֹא מַחֲץ יַעֲוֶף יוֹמָם:

מִדְּבַר בְּאִפְלֵ יְהִלְךָ מִקָּטָב יִשׁוּד צְהָרִים:

יִפֹּל מִצְדָּדְךָ אֶלְךָ וּרְבָבָה מִיִּמִּינְךָ

אֶלְיָךָ לֹא יִגָּשׁ:

רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֵט וְשִׁלַּמַּת רְשָׁעִים תִּרְאֶה:

כִּי-אַתָּה יְי מַחְסֵי עָלִיּוֹן שְׁמַתָּ מְעוֹנָה:

לֹא-תֵאָנֶה אֶלְיָךָ רָעָה וַיִּגַע לֹא-יִקְרַב בְּאַהֲלֶךָ:

כִּי מִלְאָכָיו יִצְוֶה-לְךָ לְשִׁמְרָךָ בְּכָל-דְּרָכֶיךָ:

עַל-כַּפָּיִם יִשְׂאוּנֶךָ פֶּן תִּגָּף בְּאַבְנֵי רִגְלֶךָ:

עַל-שִׁחַל וּפְתָן תִּדְרֹךְ תִּרְמַס כְּפִיר וְתַנִּין:

כִּי בִי חֲשַׁק וְאַפְלָטָהוּ אֲשַׁנְּבֶהוּ כִּי-יִדַע שְׁמִי:

יִקְרָאֵנִי וְאַעֲנֶהוּ עֲמוּ אֲנֹכִי בְצָרָה

אֲחַלְצֶהוּ וְאַכַּבְדֶּהוּ:

יְי אֲרֹךְ יָמִים אֲשַׁבֵּיעֶהוּ וְאַרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי:

Let the beauty of the Lord our God be upon us;
 Establish for us the work of our hands,
 Yea, the work of our hands establish Thou it.

Psalm 91

O thou who dwellest in the shelter of the Most High,
 Who abidest in the shadow of the Almighty,
 I say unto thee of the Lord who is my refuge and my
 fortress,
 My God in whom I trust,
 That He will deliver thee from ensnaring net,
 From destroying pestilence.
 With His pinion He will shelter thee,
 And under His wings thou shalt find refuge;
 Faith in Him shall be thy shield and buckler.
 Fear not the terror of night,
 Nor the arrow that flies by day,
 Nor pestilence that stalks in the darkness,
 Nor destruction that wastes at noon.
 Though a thousand fall at thy side,
 And a myriad at thy right hand,
 Unto thee it shall not come nigh.
 Only look clearly
 And thou wilt see the retribution of the wicked.
 —Yea, Thou, O Lord, art my trust.—
 When thou dost set the Most High as thy refuge,
 No evil shall befall thee,
 Nor affliction come nigh thy dwelling.
 For He will give His angels charge concerning thee,
 To guard thee in all thy ways.
 They shall bear thee on their hands,
 Lest thou hit thy foot against a stone,
 Lest thou tread on lion and adder,
 Lest thou step on young lion and snake.
 Because in Me he has delighted, I deliver him;
 I will be his refuge, for he has known My name.
 He will call upon Me, and I will answer him,
 Yea, I will be with him in trouble,
 I will deliver him and I will give him honor.
 With length of days I will satisfy him,
 And reveal to him My redemption.

תפילה לדוד

שמעה יי צדק הקשיבה רנתי האזינה תפילתי בלא

שפתי מרמה:

מלפניך משפטי יצא עיניך תחזינה מישרים:

בחנת לבי פקדת לילה צרפתי בל-תמצא

ומתי בל-יעבר-פי:

לפעלות אדם בדבר שפתיך אני שמרתי ארחות פריץ:

תמד אשורי במעגלותיך בל נמטו פעמי:

אני-קראתיך כי-תענני אל הט-אזנה לי שמע אמרתי:

הפלה חסדיך מושיע חוסים ממתקוממים בימינה:

שמרני כאישון בת-עין בצל כנפיה תסתירני:

מפני רשעים זו שדוני איבי בגפש יקיפו עלי:

חלבמו סגרו פימו דברו בגאות:

אשרנו עתה סבבנו עיניהם ישיתו לגטות בארץ:

דמינו כאריה יכסוף לטרף וככפיר ישב במסתרים:

קומה יי קדמה פניו הכריעהו פלטה נפשי מרשע חרבה:

ממתים ידך יי ממתים מתלד חלקם בחיים

וצפונה תמלא בטנם ישבעו בנים והניחו יתנם לעולליתהם:

אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך:

Psalm 17

A PRAYER OF DAVID.

Hear the right, O Lord, hearken to my outcry,
Give ear to my prayer that rises not from lips of guile.
From Thee let my judgment come,
For Thine eyes look to justice.
Test my heart, visit it by night;
Prove me, and mayest Thou find naught.
My evil thought, let it not pass my mouth.
In my dealings with men, through the word of Thy lips
I keep myself from the paths of the violent.
Uphold Thou my steps in Thy paths,
Let not my footsteps falter.
I cry to Thee, for Thou, God, wilt answer me;
Incline Thine ear to me, hear my speech.
Show Thy wonderful kindnesses,
Thou who through Thy right hand
Savest those who trust in Thee
From those who rise up in enmity.
Keep me as the apple of the eye,
Shelter me in the shadow of Thy wings
From the wicked who would destroy me,
From my mortal foes who would compass my ruin.
They close their gross heart,
With their mouth they speak insolence.
They now encompass our every step,
While their eyes they set to bend us to earth.
The enemy is as a lion eager to raven,
As a young lion lurking in coverts.
Rise up, O Lord, confront him, cast him down;
Rescue my life from the wicked through Thy sword,
Through Thy power, O Lord, from evil men,
From evil men of this world.
Though their portion be in this life,
Though Thou shouldst fill them with Thy treasures,
Though they have children in plenty,
Though they leave their profusion to their little ones,
I would look to Thy face in righteousness,
I would be satisfied with Thy likeness when I awake.

לְדָוִד

אֱלֹהֵי	אֵלֶיךָ יי נִפְשֵׁי אֲשָׁא:
אֵל יַעֲלֶצוּ אוֹיְבֵי לִי:	בָּךְ בְּטַחַתִּי אֶל-אֲבוֹשָׁה
יִבְשׁוּ הַבּוֹגְדִים רֵיקָם:	גַּם כָּל-קִנְיֶךָ לֹא יִבְשׁוּ
אֲרַחֲוֶיךָ לַמַּדְנִי:	דְּרַכֶיךָ יי הוֹדִיעֵנִי
כִּי-אַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי	הַדְּרִכְנִי בְּאַמְתֶּךָ וְלַמַּדְנִי
אוֹתֶךָ קִנִּיתִי כָּל-הַיּוֹם:	
כִּי מַעוֹלָם הִקְמָה:	זָכַר-רַחֲמֶיךָ יי וְחִסְדֶיךָ
חַטָּאוֹת נְעוּרַי וּפְשָׁעֵי אֶל-תִּזְכֹּר	כַּחֲסִדֶּךָ זָכַר-לִי אֶתָּה
לְמַעַן טוֹבָךָ יי:	
עַל-כֵּן יוֹרָה חַטָּאִים בְּדַרְךָ:	טוֹב-וַיִּשֶׁר יי
וַיִּלְמַד עֲנוּיִם דְּרָכֹו:	יְדָרְךָ עֲנוּיִם בְּמִשְׁפָּט
לְנֹצְרֵי בְרִיתוֹ וְעֵדֹתָיו:	כָּל-אַרְחוֹת יי חֶסֶד וְאַמֶּת
וְסִלַּחַת לַעֲוֹנֵי כִי רַב-הוּא:	לְמַעַן-שִׁמְךָ יי
יִזְרְנוּ בְּדַרְךָ יִבְחָר:	מִי-זֶה הָאִישׁ יֵרָא יי
וְזָרְעוּ יִרְשׁ אֶרֶץ:	נִפְשׁוּ בְּטוֹב תְּלִין
וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֵם:	סוֹד יי לִירְאָיו
כִּי הוּא יוֹצֵיא מִרְשַׁת רַגְלֵי:	עֵינַי תִּמְיֵד אֶל-יי
כִּי-יַחֲדִיד וְעֵנִי אָנִי:	פְּנֵה-אֵלַי וְחַנּוּנִי
מִמְצֹקוֹתַי הוֹצֵיאֵנִי:	צָרוֹת לִבִּי הִרְחִיבוּ
וְשָׂא לְכָל-חַטָּאוֹתַי:	רְאֵה עֲוֹנֵי וְעַמְלֵי
וְשִׁנְאַת חַמְסִי שִׁנְאוּנִי:	רְאֵה אֹיְבֵי כִי-רַבּוּ

Psalm 25

[A PSALM] OF DAVID.

To Thee, O Lord, I lift my soul.
My God, I trust in Thee, let me not be shamed;
Let not mine enemies triumph over me,
Yea, let none be put to shame who wait on Thee;
Let those be shamed who deal in wanton treachery.
Show me Thy ways, O Lord,
Teach me Thy paths.
Guide me in Thy truth and teach me,
For Thou art my God of liberation;
For Thee I wait all day long.
Lord, remember Thy mercies and kindness,
For they have been from aye.
Remember Thou not the sins of my youth,
Nor my transgressions,
But remember Thou me in accord with Thy mercy,
Because of Thy goodness, O Lord.
Good and upright is the Lord,
Wherefore to sinners He shows the true path.
He guides the meek aright,
And teaches the meek His way.
All the paths of the Lord are love and truth
For those who keep His covenant and testimonies.
For Thy sake, O Lord,
Pardon my guilt, for it is great.
Who is the man reveres the Lord?
Him shall He teach the way to choose.
His life shall abide in happiness,
And his seed shall inherit the earth.
Communion with the Lord is with those who revere Him,
His covenant also, to make them understand.
Mine eyes are ever towards the Lord,
For He sets free my feet from the net.
Turn unto me, have pity on me,
For I am afflicted and desolate.
With the troubles of my heart relieved,
Bring me forth from my distress.
Behold my pain and affliction,
And forgive all my sins.

שְׁמַרְהָ נַפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי אֶל-אֲבוֹשׁ כִּי-חָסִיתִי בָךְ:
 חַם-וַיִּשָּׂר יִצְרוּנִי כִּי קִוִּיתִיךָ:
 יִפְדֶּה-אֱלֹהִים אֶת-יִשְׂרָאֵל מִכָּל צָרוֹתָיו:

לְדוֹד מִשְׁכִּיל

אֲשֶׁרֵי נְשׁוּי-פֶשַׁע כִּסּוּי חֲטָאָה:
 אֲשֶׁרֵי אָדָם לֹא-יַחֲשֵׁב יי לֹו עֹון וְאִין בְּרוּחוֹ רַמְיָה:
 כִּי הִחַרְשָׁתִי בָלוּ עֲצָמַי בְּשִׂאֲגַתִּי כָּל-הַיּוֹם:
 כִּי יוֹמָם וְלַיְלָה תִּכְבַּד עָלַי יְיָךְ
 נִהַפַּף לְשֹׁדֵי בְּחַרְבְּנִי קִיץ סָלָה:
 חֲטָאתִי אוֹדִיעֶךָ וְעֹנִי לֹא-כִסִּיתִי
 אֲמַרְתִּי אוֹדֶה עָלַי פֶּשַׁעִי לַיְיָ
 וְאַתָּה נִשְׂאֵת עֹון חֲטָאתִי סָלָה:
 עַל-זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל-חֲסִיד אֱלֹהֶיךָ לְעַת מְצוֹא
 רַק לְשֹׁטֵף מַיִם רַבִּים אֱלֹוֹ לֹא יַגִּיעוּ:
 אַתָּה סִתַּר לִי מִצָּר תִּצְרֵנִי רַנִּי פִלַּט תְּסוּבְּכֵנִי סָלָה:
 אֲשַׁכִּילֶךָ וְאוֹרֶךָ בְּדָרֶךְ-זוֹ תִלְךָ אִיעֲצָה עָלֶיךָ עֵינֵי:
 אֶל-תִּהְיוּ כִסּוּס כְּפָרֶד אִין הַבֵּין בְּמַתְג וְרִסָן עָדִו לְבָלוּם
 בַּל קָרַב אֱלֹהֶיךָ:
 רַבִּים מִכְּאוֹבִים לָרָשָׁע וְהַבּוֹטָח בַּיְיָ חֲסֵד יְסוּבְּכֵנּוּ:
 יִשְׁמְחוּ בַיְיָ וְגִילוּ צַדִּיקִים וְהִרְנִינוּ כָּל-יִשְׂרָאֵל-לֵב:

Behold my enemies, how many they are,
 How they hate me with cruel hatred.
 Guard me and save me,
 Let me not be shamed, for I trust in Thee.
 May right and integrity guard me,
 For my hope is in Thee.
 O God, redeem Thou Israel
 From all his troubles.

Psalm 32

OF DAVID. A MASKIL.

Happy is he whose transgression is pardoned,
 Whose sin is forgiven.
 Happy the man to whom the Lord imputes no iniquity,
 And in whose spirit there is no sense of guilt.
 When I kept my sin secret,
 My frame wasted away from my moaning all day.
 Yea, day and night Thy hand lay heavy on me;
 My life's sap was changed as dried summer plants. *Selah.*
 I said, "I will avow my transgressions unto the Lord,
 My sin I will confess to Thee."
 I hid not my wrong doing,
 And Thou, Thou forgavest the guilt of my sin.
Selah.
 Therefore, let every pious soul pray unto Thee betimes,
 That the flood of mighty waters may not overtake him.
 Thou art my shelter;
 Thou wilt save me from distress;
 With songs of deliverance Thou wilt encompass me.
Selah.
 (Thou sayest) 'I will instruct thee and show thee the way
 thou shalt go.
 I will counsel thee with mine eye upon thee.'
 Be not unconstrained,
 As the horse or mule of no understanding,
 Whose mouth must be curbed by bit and bridle.
 The sorrows of the ungodly are many,
 But he who trusts in the Lord, mercy shall encompass
 him.
 Rejoice in the Lord and exult, ye righteous,
 And sing for joy, all ye upright in heart.

לְמַנְצַח מְזִמּוֹר לְדָוִד:

בָּבֹא-אֱלֹיו נָתַן הַנְּבִיא כְּאֶשֶׁר-בָּא אֶל-בֵּת-שָׁבַע:	חַנְּי אֱלֹהִים כְּחֹסְדָךְ
כָּרַב רַחֲמֶיךָ מְחַה פְּשָׁעַי:	הֶרַב כְּבִסְנֵי מַעֲוֵי
וּמַחְטָאתֵי טְהַרְנֵי:	כִּי-פִשְׁעֵי אָנִי אֲדַע
וּחְטָאתֵי נַגְדֵי תָמִיד:	לֵךְ לְבַדְּךָ חְטָאתֵי
וְהִרַע בְּעֵינֶיךָ עֲשִׂיתִי	לְמַעַן תִּצְדַּק בְּדַבְּרֶךָ
תִּזְכֶּה בְּשִׁפְטֶךָ:	הַן-בְּעֹוֹן חוֹלַלְתִּי
וּבְחַטָּא יַחַמְתֵּנִי אֲמִי:	הַן-אֲמַת חִפְצָתָ בְּטַחֲוֹת
וּבִסְתֵם חִכְמָה תוֹדִיעֵנִי:	תַּחְטָאֲנִי בְּאֻזֹב וְאַטְהַר
תְּכַבֵּסֵנִי וּמַשְׁלֵג אֶלְבִּין:	תִּשְׁמִיעֵנִי שְׁשׁוֹן וְשִׁמְחָה
תְּגַלְגֶּה עֲצָמוֹת דְּכִיתִּי:	הַסֵּתֵר פְּנֵיךָ מִחְטָאֵי
וְכֹל-עֲוֹנֹתַי מְחַה:	לֵב טְהוֹר בְּרָא-לִי אֱלֹהִים
וְרוּחַ נְכוֹן חֲדָשׁ בְּקֶרְבִּי:	אֶל-תִּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ
וְרוּחַ קְדֹשְׁךָ אֶל-תִּקַּח מִמֶּנִּי:	הִשְׁיבָה לִי שְׁשׁוֹן יִשְׁעֶךָ
וְרוּחַ נְדִיבָה תִּסְמְכֵנִי:	אַלמָדָה פִּשְׁעִים דִּרְכֶיךָ
וּחְטָאִים אֶלֶיךָ יָשׁוּבוּ:	הַצִּילֵנִי מִדְּמִים אֱלֹהִים אֱלֹהֵי תְּשׁוּעָתִי תִרְנַן לְשׁוֹנֵי צִדְקֹתֶיךָ:
וּפִי יִגִּיד תְּהַלְתֶּךָ:	אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתַּח
עוֹלָה לֹא תִרְצֶה:	כִּי לֹא-תַחְפֹּץ גֹּבַח וְאַתְנָה
לֵב-נִשְׁבָּר וְגִדְּכָה אֱלֹהִים	זְבַחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה
לֹא תִבְזֶה:	
תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָּם:	הִיטִיבָה בְּרִצּוֹנָה אֶת-צִיּוֹן
עוֹלָה וְכֹלִיל	יֵאָז תַּחְפֹּץ זְבַחֵי-צֶדֶק
אֲז יַעֲלוּ עַל-מִזְבְּחֶךָ פָּרִים:	

Psalm 51

FOR THE CHIEF MUSICIAN. A PSALM OF DAVID. WHEN
NATHAN THE PROPHET CAME TO HIM AFTER HE HAD
GONE IN TO BATHSHEBA.

Have pity on me, Lord, according to Thy lovingkindness,
In keeping with Thy many mercies blot out my trans-
gressions.

Wash me thoroughly from my guilt, cleanse me from my sin.
For my transgressions I recognize, my sin is always before me.
Against Thee, the only One, have I sinned,
And I have done evil in Thine eyes;
So Thou art justified in Thy charge,
Thou wilt be right in Thy judgment.

Lo, was I formed in iniquity?

Or did my mother conceive me in sin?

Lo, truth Thou desirest in the inmost parts;
So make me to know wisdom in the hidden depths.

Purge me with hyssop that I may be clean,
Wash me and I shall be whiter than snow.

Make me once more to know joy and gladness,
That the bones Thou hast crushed may rejoice.

Avert Thy face from my sins, and blot out all my iniquities.

Create a pure heart for me, O God,
And a steadfast spirit renew within me.

Cast me not off from before Thee,
And Thy holy spirit take not from me.

Give back to me the joy of Thy redemption,
And stay me with a willing spirit.

For I would teach transgressors Thy ways,
That sinners may return unto Thee.

Rescue me from blood-guilt, O God, God of my deliverance,
Make my tongue sing of Thy righteousness.

O Lord, open my lips, that my mouth may declare Thy praise.
For Thou takest no delight in a sacrifice, else would I give it;
A burnt-offering Thou dost not desire.

The sacrifices of God are a contrite spirit,
A broken and a contrite heart, O God, Thou wilt not
Do good unto Zion in Thy loving will, [despise.
Build up the walls of Jerusalem.

Then Thou wilt be pleased with sacrifices of righteousness,
Burnt-offering and whole offering;
Then bulls shall be offered on Thine altar.

לְמַנצַחַת מְזֻמֹּר לְדָוִד שִׁיר:

לָךְ דְּמִיָּה תִהְיֶה אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן וְלָךְ יִשְׁלֶם-נְדָרַי:
 שְׁמַע תִּפְלֶה עֲדִיךָ כֹּל-בֶּשֶׁר יִבְאוּ:
 דְּבַרֵי עֲזֹנַת גְּבֻרֹי מְנִי פִשְׁעֵינוּ אַתָּה תִּכְפָּרֵם:
 אֲשֶׁרֵי תִבְחַר וּתִקְרַב יִשְׁכֵן חֲצֵרְךָ
 נִשְׁבְּעָה בְּטוֹב בֵּיתְךָ קָדֵשׁ הֵיכַלְךָ:
 נוֹרְאוֹת בְּצַדִּיק תַּעֲנֶנּוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ
 מִבְּטַח כָּל-קַצְוֵי-אָרֶץ וַיֵּם רְחוּקִים:
 מִכֵּין הָרִים בְּכַחוֹ נֶאֱזַר בְּגִבוּרָה:
 מִשְׁבִּיחַ שְׁאוֹן יָמִים שְׁאוֹן גְּלִיָּהֶם וְהַמּוֹן לְאֲמִים:
 וַיִּירָאוּ יִשְׁבֵי קִצְוֹת מְאוֹתֶיךָ מוֹצְאֵי בְּקָר וְעָרֵב תִּרְנִין:
 פָּקְדוֹת הָאָרֶץ וּתְשַׁקֵּקָה רַבַּת תַּעֲשֶׂרְנָה
 פִּלְגֵי אֱלֹהִים מָלֵא מַיִם תָּכִין דְּעָם כִּי-כֵן תִּכְיֶנָּה:
 תִּלְמִיָּה רוּחַ נְחַת גְּדוּדָה בְּרִבְבֵי־ם תִּמְגַּנֶּנָּה צְמַחָה תִּבְרַךְ:
 עֲטַרְתֵּי שְׁנַת טוֹבֶתְךָ וּמַעֲגֻלֶיךָ יִרְעֲפוּן דָּשׁוּן:
 יִרְעֲפוּ נְאוֹת מִדְּבָר וַיִּל גְּבַעוֹת תַּחְגֵּרְנָה:
 **לְבָשׁוּ כְרִים הַצֹּאן וְעַמֻּקִּים יַעֲטֹפוּ-בָר
 יִתְרוֹעְעוּ אַף-יִשְׁירוּ:

Psalm 65

FOR THE CHIEF MUSICIAN. A PSALM OF DAVID. A SONG.

God in Zion, to Thee praise is meet,
And to Thee must vows be paid.
Thou who hearest prayer,
Unto Thee does all flesh come.
Though the words of iniquity have been too strong for me,
Thou wilt cover over our sins.
Happy the one whom Thou chooseth and bringest near
That he may dwell in Thy courts;
We would be filled with the goodness of Thy House,
The holiness of Thy Temple.
Awesome words Thou wilt answer us in righteousness,
God of our salvation,
Trust of all the ends of the earth
And the vast expanse of seas.
Thou who dost set up the mountains through Thy strength,
Art girt with might.
Thou who dost calm the roaring of the seas,
The roaring of their waves, and the tumult of peoples,
The dwellers of the far ends of the earth
Have stood in awe of the wondrous signs of Thee,
Who dost cause the outgoings of dawn and of evening
to sing for joy.
Thou hast remembered the earth and watered her copiously,
Greatly hast Thou enriched her
Through the stream of God filled with water.
Thou preparest man's corn,
(Yea, so dost Thou prepare her,
Water her furrows, settle her ridges),
Thou wilt soften her with showers,
Thou wilt bless her young growth.
Thou hast crowned the year with Thy goodness,
And Thy paths trickle with oil.
The pastures of the wilderness drip,
And the hills are girt with glad song.
The meadows are clothed with flocks,
And the vales are robed with corn;
They shout, they sing for joy.

לְמַנצַח לְבַנֵי-קִרַח מְזִמֹר:

רְצִיתָ יי אֶרְצָךְ	שָׁבַת שְׁבִית יַעֲקֹב:
וְשָׂאתָ עֹן עַמֶּךָ	כְּפִיתָ כָּל-חַטָּאתָם סִלָּה:
אֶסְפֹּתָ כָּל-עֲבָרְתֶךָ	הַשִּׁבוֹת מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ:
שׁוֹבְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ	וְהִפֵּר כַּעֲסֶךָ עִמָּנוּ:
הִלְעֹלָם תִּאֲנַף-בָּנוּ	תִּמְשֹׁךְ אַפֶּיךָ לְדָר וָדָר:
הֲלֹא אַתָּה תִּשׁוּב תִּחְיֶינוּ	וְעַמֶּךָ יִשְׁמְחוּ-בְךָ:
הֲרֵאנוּ יי חֲסִדֶךָ	וַיִּשְׁעָךָ תִּתֵּן-לָנוּ:
אֲשַׁמְעָה מֵה-יִדְבַר הָאֵל יי	כִּי יִדְבַר שְׁלוֹם אֶל-עַמּוֹ
וְאֶל-חֲסִידָיו	וְאֶל-יָשׁוּבוּ לְכִסְלָה:
אֵךְ קָרוֹב לִירְאָיו יִשְׁעוּ	לְשָׁכֵן כְּבוֹד בְּאֶרְצָנוּ:
חֲסִד-וְאֱמֶת נִפְגְּשוּ	צֶדֶק וְשְׁלוֹם נִשְׁקוּ:
אֱמֶת מֵאֲרֶץ תִּצְמַח	וְצֶדֶק מִשָּׁמַיִם נִשְׁקָף:
גַּם-יי יִתֵּן הַטּוֹב	וְאֶרְצָנוּ תִּתֵּן יְבוּלָה:
צֶדֶק לְפָנָיו יִהְלֶךְ	וְיֵשֶׁם לְדָרְךָ פְּעָמָיו:

תְּפִלָּה לְדָוִד

הִטָּה יי אֲזוּנֶיךָ עֵגְבִי	כִּי-עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנִי:
שָׁמְרָה נִפְשִׁי כִּי חֲסִיד אָנִי	הוֹשַׁע עַבְדְּךָ
	אַתָּה אֱלֹהֵי הַבּוֹטָח אֵלַיךְ:

Psalm 85

FOR THE CHIEF MUSICIAN. A PSALM FOR THE SONS OF KORAH.

Thou didst show favor to Thy land, O Lord,
 Thou didst turn back the captivity of Jacob.
 Thou didst forgive the sin of Thy people,
 Thou didst pardon all their wrongdoing. Selah.
 Thou didst altogether withdraw Thy wrath,
 Thou didst turn from Thy fierce anger.
 Return to us also, God of our deliverance,
 And annul Thine anger against us.
 Canst Thou be angry with us forever?
 Canst Thou prolong Thy wrath for generations?
 Wilt Thou not again revive us,
 That Thy people may rejoice in Thee?
 Lord, show us Thy grace,
 And grant us Thy deliverance.
 I would hear what the Lord God will speak.
 He will surely speak peace to His people and
 His pious servants;
 But let them not return to folly.
 Verily, nigh is His liberation for those who revere Him;
 His glory shall again dwell in our land.
 Love and truth shall meet together,
 Righteousness and peace shall kiss;
 Truth shall spring up from the earth,
 And righteousness look down from heaven.
 Yea, the Lord shall grant the good,
 And our land shall yield her produce.
 But righteousness must go before it,
 And make a way with its footsteps.

Psalm 86

A PRAYER OF DAVID.

Lord, incline Thine ear, answer me,
 For I am afflicted and longing.
 Guard Thou my life, for I would be pious;
 My God, save Thou Thy servant who trusts in Thee.

חַנּוּי אֲדוּנִי כִּי-אֵלֶיךָ אֶקְרָא כָּל-הַיּוֹם:

שִׁמְחַנּוּ נַפְשׁ עַבְדְּךָ כִּי-אֵלֶיךָ יי נַפְשִׁי אֲשָׂא:

כִּי אַתָּה אֲדוּנִי טוֹב וְסֹלֶחַ וְרַב-חֶסֶד לְכָל-קְרָאֶיךָ:

הַאֲזִינָה יי תַּפְלְתִּי וְהַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתַי:

בְּיוֹם צָרְתִּי אֶקְרָאָהּ כִּי תַעֲנֵנִי:

אִין-כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים אֲדוּנִי וְאִין כְּמַעֲשֶׂיךָ:

כָּל-גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ אֲדוּנִי

וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ:

כִּי-גָדוֹל אַתָּה וְעָשָׂה נִפְלְאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ:

הוֹרְנִי יי דַּרְכְּךָ אֱהַלְךָ בְּאַמְתְּךָ יַחַד לְבָבִי לִירְאָה שְׁמֶךָ:

אוֹדְךָ אֲדוּנִי אֱלֹהֵי בְּכָל-לְבָבִי וְאֶכְבְּדָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם:

כִּי-חֶסֶדְךָ גָּדוֹל עָלַי וְהִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְׂאוֹל תַּחֲתֶיךָ:

אֱלֹהִים. יוֹדִים קָמוּ עָלַי וְעַד תַּעֲרִיצִים בְּקִשּׁוֹ נַפְשִׁי

וְלֹא שְׁמוֹךָ לִנְגָדִים:

וְאַתָּה אֲדוּנִי אֵל-רַחוּם וְחַנוּן אַרְךָ אַפַּיִם וְרַב-חֶסֶד וְאַמֶּת:

פְּנֵה אֵלַי וְחַנּוּי תִּנְהַעֲזָה לְעַבְדְּךָ

וְהוֹשִׁיעָה לְבֶן-אַמְתְּךָ:

**עָשָׂה-עָמִי אוֹת לְטוֹבָה וַיִּרְאוּ שְׂנְאֵי וַיִּבְשׂוּ

כִּי-אַתָּה יי עֲזַרְתָּנִי וְנִחַמְתָּנִי:

Lord, pity me,
For unto Thee I cry all the day.
Rejoice the soul of Thy servant,
For unto Thee, O Lord, I lift my soul.
For Thou, Lord, art good and forgiving,
And abounding in mercy to all who call upon Thee.
Give ear, O Lord, to my prayer,
And hearken to the plea of my beseeching.
In the day of my trouble I call upon Thee,
Yea, answer Thou me.
There is none like Thee, O Lord, among the gods,
Nor aught like unto Thy works.
All peoples whom Thou hast made
Shall come and worship before Thee, O Lord,
And honor Thy name.
For great art Thou, and worker of wonders,
Thou, God, alone.
Lord, teach me Thy way,
I would ever walk true to Thee;
Make me single-hearted to revere Thee.
With all my heart I would praise Thee, Lord my God,
And glorify Thee evermore.
For great is Thy mercy toward me;
Thou hast delivered my life from the depths of death.
O God, cruel men are risen up against me,
And a company of ruthless men have sought my life,
Setting Thee not before them.
But 'Thou, Lord,' art a merciful and gracious God,
Long suffering and abounding in mercy and truth.
'Turn unto me and have pity on me;
Give of Thy strength to Thy servant,
And save the child of Thy handmaid.
Grant me some token of good,
'That they who hate me may see and feel shame,
Because Thou, O Lord, wilt have helped me and
comforted me.

תִּפְלֶה לְעֵי כִי־יַעֲטֶהּ וְלִפְנֵי יי' יִשְׁפֹּף שִׁיחוֹ:
 יי' שְׁמְעָה תִּפְלְתִי וְשׁוּעָתִי אֵלֶיךָ תָּבוֹא:
 אֶל־תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְיוֹם צָר לִי הִטֵּה־אֵלַי אָזְנוֹךָ
 בְּיוֹם אֶקְרָא מֵהָר עֲנֵנִי:
 כִּי־כָלוּ בְעָשָׁן יָמַי וְעֲצָמוֹתַי כְּמוֹקֵד נִחְרוּ:
 הוֹכֵה כְעֶשֶׂב וַיִּבֶשׁ לְבִי כִּי שָׁכַחְתִּי מֵאֲכֹל לֶחֶמִי:
 מְקוֹל אֲנַחְתִּי דְּבַקָּה עֲצָמֵי לִבְשָׂרִי:
 דְּמִיתִי לְקֶאֱת מִדְּבָר הִיִּיתִי כְּכֹס חֲרָבוֹת:
 שָׁקַדְתִּי וְאַהֲיָהּ כְּצַפּוֹר בּוֹדֵד עַל־גֹּגֶן:
 כָּל־הַיּוֹם חֲרַפְוֵנִי אוֹיְבֵי מְהוֹלְלֵי בִי גִשְׁבָּעוּ:
 כִּי־אֶפֶר כְּלֶחֶם אֶכְלֵתִי וְשָׁקוּי בִּבְכִי מִסִּכְתֵּי:
 מִפְּנֵי־זַעֲמָה וְקִצְפָּה כִּי גִשְׁאֲתֵנִי וַתִּשְׁלִיכֵנִי:
 יָמֵי כָצַל נָטוּי וְאַנִּי כְעֶשֶׂב אֵיבָשׁ:
 וְאַתָּה יי' לְעוֹלָם תִּשָּׁב וְזָכְרָה לְדָר וְדָר:
 אַתָּה תְּקוּם תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחַנּוּנָה כִּי־בָא מוֹעֵד:
 כִּי־רָצוּ עֲבָדֶיךָ אֶת־אַבְנֵיָהּ וְאֶת־עַפְרָהּ יַחֲנוּ:
 וַיִּירָאוּ גוֹיִם אֶת־שֵׁם יי' וְכָל־מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת־כְּבוֹדֶךָ:
 כִּי־בָנָה יי' צִיּוֹן נִרְאָה בְּכַבּוּדוֹ:
 פָּנָה אֶל־תִּפְלַת הָעָרָר וְלֹא־בָזָה אֶת־תִּפְלָתָם:

Psalm 102

A PRAYER FOR THE AFFLICTED WHEN HE IS OVER-
WHELMED, AND WOULD POUR FORTH HIS PLAINT
BEFORE THE LORD.

Lord, hearken to my prayer,
That my cry may come unto Thee.
Hide not Thy face from me in the day of my distress;
Incline Thine ear unto me.
When I call, speedily answer me.
For my days pass away as smoke,
And with fever my limbs are burnt as a hearth.
My heart is smitten and withered like grass,
For I forget to eat my food.
My bones cleave to my flesh
In my bitter plaint.
I am like the pelican of the wilderness,
I am become like an owl of the ruins.
I know no rest,
And I am as a solitary bird on the house-top.
My enemies revile me all the day;
Those who mock me curse by me.
For I eat ashes like bread,
And mingle my drink with tears,
Because of Thy wrath and indignation;
For Thou hast lifted me up only to cast me down.
My days are like a lengthened shadow,
And I wither like grass.
But Thou, O Lord, art enthroned forever,
And the recognition of Thee is for all generations.
It is Thou wilt rise up and have pity on Zion;
For it is time to show grace to her,
Yea, the appointed time is come.
For Thy servants hold dear her very stones
And cherish her dust.
Then shall nations revere the name of the Lord,
And all the kings of the earth, His glory,
When the Lord shall have built up Zion,
And revealed Himself in His glory,
And shall have turned to the prayer of the forlorn,
And not rejected their prayer.

ועם נבְרֵא יְהִלֶּל־יָהּ:	תִּכְתֹּב זֹאת לְדוֹר אַחֲרוֹן
יְיָ מְשַׁמֵּם אֶל־אֶרֶץ הַבָּיִט:	כִּי הִשְׁקִיף מִמְרוֹם קִדְשׁוֹ
לִפְתָּח בְּנֵי תְמוֹתָה:	לִשְׁמֹעַ אֲנָקַת אֲסִיר
וּתְהַלְתוּ בִירוּשָׁלַם:	לְסַפֵּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְיָ
וּמִמְלָכוֹת לְעַבֵּד אֶת־יְיָ:	בְּהַקְבִּץ עַמִּים יַחְדָּו
קִצֵּר יָמֵי:	עֲנֵה בַדְרֹךְ כַּחַי
בְּדוֹר דוֹרִים שְׁנוֹתֶיךָ:	אִמֵר אֵלַי אֶל־תַּעֲלֵנִי בְּחַצֵי יָמֵי
וּמַעֲשֵׂה יְדֶיךָ שָׁמַיִם:	לְפָנַי הָאֶרֶץ יִסְדֹּת
וְכֹלֵם כַּבְּגָד יִבְלוּ	הַמָּה יֵאבְדוּ וְאַתָּה תַעֲמַד
וַיַּחֲלֹפוּ:	כָּל־בֹּשֶׁת תִּחְלִיפֵם
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ:	וְאַתָּה־הוּא
וְחָרָעַם לְפָנֶיךָ יִכּוֹן:	**בְּנֵי־עַבְדֶיךָ יִשְׁכּוֹנוּ

לְדוֹר

וְכֹל־קָרְבֵי אֶת־שֵׁם קִדְשׁוֹ:	בְּרַכִּי נַפְשֵׁי אֶת־יְיָ
וְאֵל תִּשְׁכַּחֵי כָל־גְּמוּלָיו:	בְּרַכִּי נַפְשֵׁי אֶת־יְיָ
הַרֹפֵא לְכֹל־תַּחֲלוּאֵיכִי:	הַסֹּלֶחַ לְכֹל־עֲוֹנָי
הַמַּעֲטָרֵי חֹסֵד וְרַחֲמִים:	הַגּוֹאֵל מִשַּׁחַת חַיִּיכִי
תַּתְּחַדֵּשׁ כַּנֶּשֶׁר גְּעוּרַיִכִי:	הַמְּשַׁבֵּיעַ בְּטוֹב עֲדֶיךָ

Let this be written for a future generation,
That men to be born may praise the Lord.
For He looks down from His holy height,
From heaven the Lord beholds the earth,
To hear the groaning of the prisoner,
To release those doomed to death,
That they may proclaim the name of the Lord in Zion,
And His praise in Jerusalem,
When peoples gather together,
And kingdoms, to serve the Lord.
Though He has afflicted my strength by journeying,
And shortened my days,
Yet I say, take me not away in the midst of my days,
My God, whose years outlast all generations,
Who of old didst lay the foundation of earth
And the heavens, the work of Thy hands.
These shall perish, but Thou wilt endure;
They all shall wax old as a garment;
Thou wilt change them as a vesture,
And they shall pass away.
But Thou art ever,
And Thy years are without end.
So may the children of Thy servants dwell securely,
And their seed be established before Thee.

Psalm 103

OF DAVID.

O my soul, bless the Lord,
And all that is within me, bless His holy name.
Bless the Lord, O my soul,
And forget not aught of His benefits.
He forgives all thine iniquity,
He heals all thine infirmities.
He redeems thy life from the grave,
He crowns thee with love and compassion.
He completes thine age with good,
Thou renewest thy youth as the eagle.

עֲשֵׂה צְדָקוֹת יי
 וּמִשְׁפָּטִים לְכָל-עֲשׂוּקִים:
 יוֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמִשֶּׁה
 לְבַנְיֵי יִשְׂרָאֵל עַל־לִוְתָיו:
 רַחֲמִים וַחֲנּוּן יי
 אֶרְךְ אַפָּיִם וּרְב-חֶסֶד:
 לֹא-לְנֹצֵחַ יָרִיב
 וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר:
 לֹא כַחֲטָאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ
 כִּי כִגְבוֹהַ שָׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ
 וְלֹא כַעֲזַנְתִּינוּ גָּמַל עָלֵינוּ:
 כַּרְחֹק מִזְרַח מִמְעַרֵב
 גָּבַר חֶסְדּוֹ עַל יִרְאָיו:
 כַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת-פְּשָׁעֵינוּ:
 כָּרַחַם אָב עַל בָּנִים
 רַחֵם יי עַל-יִרְאָיו:
 כִּי-הוּא יָדַע יַצְרָנוּ
 זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ:
 אָנוּשׁ כַּחֲצִיר יָמָיו
 כְּצִיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יָצִיץ:
 כִּי רִיחַ עֲבָרָה-בוֹ וְאֵינּוּ
 וְחֶסֶד יי מְעוֹלָם וְעַד-עוֹלָם עַל-יִרְאָיו וְצַדִּיקְתּוֹ לְבַנְיֵי בָנִים:
 לְשִׁמְרֵי בְרִיתוֹ
 וְלִזְכָּרֵי פִקְדָיו לַעֲשׂוֹתָם:
 יי בְּשָׁמַיִם הַכִּין כֶּסֶאוֹ
 וּמְלָכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה:
 בָּרְכוּ יי מְלֹאכָיו
 גְּבַרֵי כַח עֲשֵׂי דְבָרוֹ
 לְשִׁמְעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ:
 בָּרְכוּ יי כָּל-צַבָּאֵיו
 מְשֹׁרְתָיו עֲשֵׂי רְצוֹנוֹ:
 בָּרְכוּ יי כָּל-מַעֲשָׂיו
 בְּכָל-מְקוֹמוֹת מְמִשְׁלָתוֹ
 בָּרְכֵי גִפְשֵׁי אֶת-ה':

The Lord executes right and justice
For all oppressed.
His ways He would reveal to Moses,
His wondrous works to the children of Israel.
The Lord is compassionate and gracious,
Long-suffering, and abundant in mercy.
He does not contend for ever,
Nor retain His anger for aye.
He does not deal with us according to our sins,
Nor requite us according to our iniquities;
But as heaven is high above earth,
So His mercy excels for those who revere Him.
As the east is remote from the west,
So far He removes from us our transgressions.
As a father is tender with children,
So the Lord is tender with those who revere Him.
For He knows our frame,
He remembers that we are but dust,
And that the days of man are as grass.
As the blossom of the field, so does man bloom.
For a wind passes over him and he is not,
And his place knows him no more.
But the mercy of the Lord on those who revere Him
Is from everlasting to everlasting,
And His righteous dealing unto children's children
Of those who keep His covenant,
And remember His commandments to perform them.
The Lord has set His throne in the heavens,
And His rule has command over all.
Bless ye the Lord, ye His messengers
Mighty in strength, performing His word,
Obeying the call of His command.
Bless ye the Lord, all ye His hosts,
His ministers who do His will.
Bless ye the Lord, all His works,
In all the places of His dominion.
O my soul, bless thou the Lord.

בְּרַכֵי נַפְשֵי אֶת־יְי

יְי אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מָאד הוֹד וְהָדָר לְבָשֶׁתָּ:
 עֲטָה אֹר כְּשֶׁלֶמָה נוֹטָה שָׁמַיִם כִּירִיעָה:
 הַמְקַרָּה בַּמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו הַשֶּׁם עֲבִים רְכוּבוֹ
 הַמְהַלֵּךְ עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ:
 עֲשֵׂה מְלֶאכֶיו רוּחוֹת מְשַׁרְתָּיו אֵשׁ לֵהֵט:
 יִסַּד אָרֶץ עַל מְכוּנֶיהָ בַּל־תִּמּוּט עוֹלָם וְעַד:
 תַּהוֹם כָּל־בּוֹשׂ כְּסִיתוֹ עַל־הָרִים יַעֲמְדוּ־מַיִם:
 מִן־גַּעְרָתָךְ יְנוֹסוּן מִן קוֹל רַעֲמָךְ יִחַפְּזוּן:
 יַעֲלוּ הָרִים יִרְדּוּ בְקַעֲוֹת אֶל־מְקוֹם זֶה יִסְדֹּת לָהֶם:
 וְבוֹל־שָׁמַתָּ בַּל יַעֲבְרוּן בַּל־יִשְׁבוּן לְכִסּוֹת הָאָרֶץ:
 הַמְשַׁלַּח מַעֲיָגִים בְּנַחְלִים בֵּין הָרִים יִהְלִכוּן:
 יִשְׁקוּ כָּל־חַיֵּיתוֹ שָׂדֵי יִשְׁבְּרוּ פָּרָאִים צִמָּאִם:
 עֲלִיֵּהֶם עוֹף־הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוּן מִבֵּין עֲפָאִים יִתְנוּ־קוֹל:
 מִשְׁקָה הָרִים מַעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרֵי מַעֲשֵׂיךָ תִּשְׁבַּע הָאָרֶץ:
 מִצְמִיחַ חֲצִיר לְבִהֶמָּה וְעָשָׂב לְעַבְדַּת הָאָדָם
 לְהוֹצִיא לָהֶם מִן־הָאָרֶץ:
 וַיֵּן יִשְׂמַח לְכַב־אָנוּשׁ לְהַצְהִיל פָּנִים מִשָּׁמֶן
 וְלָהֶם לְכַב־אָנוּשׁ יִסְעֹד:
 יִשְׁבְּעוּ עֲצֵי יְי אַרְזֵי לְבִנוֹן אֲשֶׁר נֹטַע:
 אֲשֶׁר־שָׁם צִפְרִים יִקְנְנוּ חֲסִידָה בְרוּשִׁים בֵּיתָה:

Psalm 104

Bless the Lord, O my soul.
Lord my God, Thou art very great,
 Thou art robed with glory and majesty.
Thou coverest Thyself with light as a garment;
 Thou extendest the heavens as a curtain.
Thou supportest the upper world on the waters;
 Thou makest the clouds Thy chariot,
 Thou movest on wings of the wind.
Thou makest of winds Thy messengers,
 Flaming fire Thy ministers.
Thou hast established the earth on its foundations,
 That it never may move.
Thou hast covered the deep as with a garment;
 The waters stand above mountains.
At Thy rebuke the waters fled,
 At the sound of Thy thunder they hasted away.
Thou didst set a bound that they should not pass,
 That they come not again to cover the earth.
Mountains rose up, valleys sank down
 To the place Thou hadst fixed for them.
Thou makest springs flow in the valleys,
 They find their way among hills.
They give drink to all beasts of the field;
 The wild creatures quench their thirst.
Beside them birds of the heaven dwell,
 Singing among the branches.
Thou waterest the mountains from Thy upper chambers,
 That the earth may be satisfied by the fruit of Thy works.
Thou makest grass grow for the cattle,
 And herbage for the service of man,
 To bring forth food from the earth,
And wine to cheer the heart of man,
 And oil to make his face to glow,
 And bread to strengthen man's heart.
The trees of the Lord drink their fill,
 Cedars of Lebanon which He has planted,
Wherein birds build their nests ;
 On fir trees the stork makes her home.

סְלַעִים מַחֲסֵה לְשִׁפְנַיִם:	הָרִים הַגְּבוּהִים לַיְעָלִים
שֶׁשֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ:	עָשָׂה יָרַח לְמוֹעֲדִים
בוֹ-תִרְמַשׁ כָּל-חֵיתוֹ-יַעֲרֹ:	תִּשְׁתַּחֲשֹׁף וַיְהִי לַיִּלָּה
וּלְבִקֵּשׁ מֵאֵל אֲכֹלֵם:	הַכַּפִּירִים שְׂאֲנִים לְטָרֶף
וְאֵל מְעֹנֹתֶם יִרְבְּצוּן:	תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יֶאֱסֹפּוֹן
וְלַעֲבֹדְתוֹ עַד־עָרֵב:	יֵצֵא אָדָם לַפְעֻלוֹ
כָּלֶם בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ	מִה־רְבוּ מַעֲשֵׂיךָ יי

מִלְּאָה הָאָרֶץ קִנְיִיךָ:

זֶה הָיִם גְּדוֹל וְרַחֵב יָדַיִם שֵׁם-גְּרַמְשׁ וְאִין מִסְפָּר
חַיּוֹת קִטְנוֹת עִם-גְּדֻלוֹת:

לוֹיִתָּן זֶה-יִצְרֹתָ לְשִׁחֻק-בוֹ:	שֵׁם אָנִיּוֹת יִהְלֹכוּן
לְתַת אֲכֹלֵם בְּעַתּוֹ:	כָּלֶם אֲלֵיךָ יִשְׁבְּרוּן
תִּפְתַּח יָדְךָ יִשְׁבַּעוֹן טוֹב:	תִּתֵּן לָהֶם יִלְקֻטוֹן
תִּסְפָּה רוּחָם יִגְוַעוּן	תִּסְתִּיר פְּנֵיךָ יִבְהַלּוּן

וְאֵל עֲפָרָם יִשׁוּבוּן:

וּתְחַדֵּשׁ פְּנֵי אֲדָמָה:	תִּשְׁלַח רוּחְךָ יִבְרָאוּן
יִשְׁמַח יי בְּמַעֲשָׂיו:	יְהִי כְבוֹד יי לְעוֹלָם
יַעַב בְּהָרִים וַיַּעֲשֵׂנוּ:	הַמַּבִּיט לְאָרֶץ וּתְרַעַד
אֲזַמְרָה לְאֵלֵהי בְּעוֹדֵי:	אֲשִׁירָה לַיי בְּחַיִּי
אֲנֹכִי אֲשַׁמַּח בְּיֵי:	יַעֲרֵב עָלָיו שִׁיחִי
וַיִּשְׁעִים עוֹד אֵינָם	**יִתְמוּ חֲטָאִים מִן-הָאָרֶץ

בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת-יי הַלְלוּיָהּ:

High mountains are for wild goats,
Crag a refuge for badgers.
Thou hast appointed the moon for festival seasons;
The sun knows its time of setting.
Thou bringest on darkness, it is night ;
Then all the beasts of the forest prowl forth;
Young lions roar after prey,
And seek their food from God.
The sun shines forth, they go to cover,
And lie down in their lairs.
Then man goes forth to his work
And to his labor till eventide.
How manifold are Thy works, O Lord !
In wisdom Thou hast made them all;
The earth is filled with Thy handiwork.
There is the sea vast and wide;
There swarm creatures innumerable,
Living creatures small and great,
Making their way like ships,
And the great fish Thou hast formed to sport therein.
All these wait upon Thee
To give them their food in its season.
Thou givest to them—they gather it;
Thou openest Thy hand—they are satisfied with bounty.
Thou hidest Thy face—they are distressed.
Thou takest away their spirit—they perish
And return to their dust.
Thou sendest forth Thy spirit—they are recreated,
And Thou renewest the face of the earth.
The glory of the Lord be forever ;
The Lord rejoice in His works,
He who looks on the earth and it trembles;
Who touches the mountains, they smoke.
I will sing to the Lord while I live,
Sing praise to my God while yet I am.
May my meditation be sweet unto Him.
As for me, I rejoice in the Lord.
May sinners cease out of the earth,
And the wicked be no more !
Bless the Lord, O my soul.
Hallelujah (Praise ye the Lord).

מזמור

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ	כִּי־נִפְלְאוֹת עָשָׂה
הוֹשִׁיעָה־לוֹ יְמִינוֹ	וְזָרַע קִדְשׁוֹ:
הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ	לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גְּלָה צְדָקָתוֹ:
זָכַר הַסֵּדוֹ וְאַמוֹנָתוֹ	לְבַיִת יִשְׂרָאֵל
רָאוּ כָל־אַפְסֵי־אָרֶץ	אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הִרְיֵעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ	פָּצְחוּ וּרְנְנוּ וְזַמְרוּ:
וּזְמְרוּ לַיהוָה בְּכַנּוֹר	בְּכַנּוֹר וְקוֹל זְמֵרָה:
בְּחִצְצָרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר	הִרְיֵעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ:
יִרְעֵם הַיָּם וּמְלֵאוּ	תִּבְּלֵ וַיִּשְׁבֵּי בָהּ:
נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ־כָף	יַחַד הַרִים יִרְנְנוּ:
לִפְנֵי־יְיָ	כִּי־בָא לְשַׁפֵּט הָאָרֶץ
יִשְׁפֹּט תִּבְּלֵ בְצַדִּיק	וְעַמִּים בְּמִשְׁרֵי־ם:

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת

אֲשָׂא עֵינַי אֶל הַהָרִים	מֵאֵין יָבֵא עֲזָרִי:
עֲזָרִי מֵעַם יְיָ	עָשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:
אֶל־יְתֵן לְמוֹט רַגְלִי	אֶל־יָנוּם שְׁמֵרָה:
הִנֵּה לֹא־יָנוּם וְלֹא יִישָׁן	שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:
יְיָ שְׁמֵרָה	יְיָ צִלֵּךְ עַל־יַד יְמִינֶךָ:

Psalm 98

A PSALM.

Sing unto the Lord a new song,
 For He has done wondrous things.
 His right hand, yea His holy arm has wrought for
 Him salvation.

The Lord has made known His saving power,
 His right dealing He has shown in the sight of the
 nations.

He has remembered His mercy and faithfulness to the house
 of Israel.

All earth's farthest ends have beheld the saving power
 of our God.

Shout for joy to the Lord, all the earth,
 Break forth in joy, sing hymns and praises.

Sing praise to the Lord with the harp,
 With the harp and song of praise.

With trumpets and call of horn
 Shout for joy before the King, the Lord.

Let the sea and the fulness thereof thunder praise,
 The world and they who dwell therein,

The streams clap their hands,
 The mountains together sing for joy before the Lord.

For He comes to judge the earth,
 He will judge the earth with right
 And peoples with equity.

Psalm 121

A PILGRIM SONG.

I lift up my eyes to the hills.
 Whence comes my help ?
 My help is from the Lord,
 Maker of heaven and earth.

May He not suffer thy foot to slip,
 May He who guards thee not slumber.

Lo, the Guardian of Israel
 Neither slumbers nor sleeps.

It is the Lord who guards thee,
 The Lord at thy right hand who is thy shelter.

יֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא-יִכָּכֶּה וַיֵּרַח בְּלַיְלָהּ:
 יְיָ יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל-רָע יִשְׁמַר אֶת-נַפְשֶׁךָ:
 יְיָ יִשְׁמַר-צְּאֹתָךְ וּבֹאֲצֵךְ מִעֲתָה וְעַד-עוֹלָם:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד

שָׁמַחְתִּי בְּאֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ גִּלְיָהּ:
 עֲמֻדוֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ בְּשַׁעֲרֵיךָ יְרוּשָׁלָּם:
 יְרוּשָׁלָּם הַבְּנוּיָה כְּעִיר שֶׁחִבְּרָה-לָהּ יַחֲדָיו:
 שָׁשָׂם עָלֵינוּ שְׂבָטִים שְׂבָטֵי-יְהוָה עֲדוֹת לִישְׂרָאֵל
 לַהֲדוֹת לְשֵׁם יְיָ:

כִּי שָׁמָּה יֵשְׁבוּ כְּסָאוֹת לְמִשְׁפָּט כְּסָאוֹת לְבֵית דָּוִד:
 שָׁאוּלוֹ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָּם יִשְׁלִיחוּ אֶהֱבִיךָ:
 יְהִי-שְׁלוֹם בְּחֵילֶךָ שְׁלוֹה בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ:
 לְמַעַן אַחֵי וְרַעֵי אֲדַבְּרָה-נָא שְׁלוֹם בְּךָ:
 לְמַעַן בֵּית-יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לָךְ:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת

אֵלֶיךָ נִשְׁאַתִּי אֶת-עֵינַי הַיֹּשֵׁבִי בַשָּׁמַיִם:
 הִנֵּה כְּעֵינַי עֹבְדִים אֶל-יְיָ אֲדוֹנֵיהֶם
 כְּעֵינַי שֹׁפְחָה אֶל-יְיָ אֲדוֹנֵי גְבוּרָתָהּ
 כֵּן עֵינֵינוּ אֶל-יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שִׁיחַנְנוּ:

The sun shall not hurt thee by day,
 Nor the moon by night.
 It is the Lord who will guard thee from every evil,
 Who will guard thy life.
 It is the Lord who will guard thy going out and thy
 coming in,
 Henceforth and evermore.

Psalm 122

A PILGRIM SONG. OF DAVID.

I rejoice when they say unto me
 "Let us go to the House of the Lord."
 Our feet now stand
 Within thy gates, Jerusalem,
 Jerusalem upbuilded
 As the confederate city
 Whither the tribes go up,
 The tribes of the Lord as witness of Israel,
 To give thanks to the name of the Lord.
 For there thrones for judgment are set,
 Thrones of the house of David.
 Pray for the peace of Jerusalem;
 May they prosper who love thee.
 Peace be within thy walls,
 Prosperity within thy mansions.
 On behalf of my brethren and companions
 I would say, "Peace be within thee."
 For the sake of the House of the Lord our God
 I would seek thy good.

Psalm 123

A PILGRIM SONG.

Unto Thee I lift my eyes,
 O Thou enthroned in the heavens.
 Behold, as the eyes of servants to their masters,
 As the eyes of a handmaid to her mistress,
 So our eyes are uplifted to the Lord our God,
 Until He have pity on us.

חַנּוּנוּ יְיָ חַנּוּנוּ
 כִּי־רַב שְׁבַעְנוּ בּוֹז:
 **רַבַּת שְׁבַעָה־לָּהּ נַפְשָׁנוּ הִלְעַג הַשְּׂאֲנָנִים הַבּוֹז לְגֹאֵי יוֹנִים:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד

לֹלִי יְיָ שְׁהִיָּה לְנוּ	וְאָמַר־נָא יִשְׂרָאֵל:
לֹלִי יְיָ שְׁהִיָּה לְנוּ	בְּקוֹם עָלֵינוּ אָדָם:
אֲזִי חַיִּים בְּלָעוּנוּ	בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ:
אֲזִי הַמָּיִם שְׁטָפוּנוּ	נַחֲלָה עָבַר עַל־נַפְשָׁנוּ:
אֲזִי עָבַר עַל־נַפְשָׁנוּ	הַמָּיִם הַיְדוּנִים:
בְּרוּךְ יְיָ	שֶׁלֹּא נִתְּנָנוּ טָרֶף לְשֹׂנְאֵיהֶם:
נַפְשָׁנוּ כְּצַפּוֹר נִמְלְטָה	מִפֶּחַ יוֹקְשִׁים
הַפֶּחַ וְשָׁבַר	וְאִנְחָנוּ נִמְלְטָנוּ:
**עֲזָרְנוּ בְּשֵׁם יְיָ	עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

הַלְלוּיָהּ

הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ	הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ:
שְׁעֲמָדִים בְּבַיִת יְיָ	בַּחֲצָרוֹת בַּיִת אֱלֹהֵינוּ:
הַלְלוּיָהּ כִּי־טוֹב יְיָ	זָמְרוּ לְשִׁמּוֹ כִּי נָעִים:
כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר־לוֹ יְהוָה	יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ:
כִּי אָנֹכִי יַדְעָתִי כִּי־גָדוֹל יְיָ	וְאֲדַנִּינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים:

Have pity on us, Lord, have pity on us,
 For we are full sated with contempt.
 Our soul is full sated with mocking by the wanton,
 With spurning by arrogant oppressors.

Psalm 124

A PILGRIM SONG. OF DAVID.

Were it not that the Lord was with us,
 —Let Israel say—
 Were it not that the Lord was with us
 When men rose up against us,
 Then had they swallowed us alive
 When their wrath was kindled against us.
 Then had the waters swept us away,
 The flood overwhelmed our life.
 Then had the surging waters
 Overwhelmed our life.
 Blessed be the Lord
 Who gave us not as prey to their teeth.
 Our life has escaped as a bird from the snare of the
 fowler,
 The snare broke and we escaped.
 Our help is in the name of the Lord,
 The Maker of heaven and earth.

Psalm 135

Hallelujah (Praise ye the Lord).
 Praise ye the name of the Lord,
 Give praise, ye servants of the Lord,
 Who stand in the House of the Lord,
 In the courts of the House of our God.
 Praise ye the Lord for the Lord is good ;
 Sing praise to His name, for it is pleasant.
 For the Lord has chosen Jacob for Himself,
 Israel for His own treasure.
 Truly I know that the Lord is great,
 And our Lord is greater than all gods.

כָּל אֲשֶׁר-חָפֵץ יְיָ עָשָׂה בְּשָׂמַיִם וּבָאָרֶץ

בַּיָּמִים וּכְל־תִּהְיֶה מוֹת:

מֵעֲלֵה נְשָׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים לְמִטֵּר עָשָׂה

מוֹצֵא רוּחַ מְאוֹצְרוֹתָיו:

שָׁהָה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאָדָם עַד-בְּהֵמָה:

שָׁלַח אֲתוֹת וּמִפְתִּים בְּתוֹכֵי מִצְרַיִם

בְּפִרְעֹה וּבְכָל-עַבְדָּיו:

שָׁהָה גּוֹיִם רַבִּים וְהִרְגַּ מְלָכִים עֲצוּמִים:

לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְלַעֲוֹג מֶלֶךְ הַבְּשָׁן

וְלִכְל מִמְּלָכוֹת כְּנָעַן:

וְנָתַן אֲרָצָם גְּחֵלָה גְּחֵלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ:

יְיָ שָׁמָּה לְעוֹלָם יְיָ זָכְרָה לְדֹר-וָדֹר:

כִּי-יִדִּין יְיָ עַמּוֹ וְעַל-עַבְדָּיו יִתְנַהֵם:

עֲצַבֵי הַגּוֹיִם כָּסַף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:

פֶּה לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ:

אֲנִי אֵין-יֵשׁ-רוּחַ בְּפִיהֶם: אֲנִי אֵין-יֵשׁ-רוּחַ בְּפִיהֶם:

כְּמוֹתֵם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כְּמוֹתֵם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם:

בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת-יְיָ בֵּית אֱהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת-יְיָ:

בֵּית הַלְוִי בָרְכוּ אֶת-יְיָ יְרָאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת-יְיָ:

שֹׁכְנֵי יְרוּשָׁלַם הִלְלוּהָ: שֹׁכְנֵי יְרוּשָׁלַם הִלְלוּהָ:

The Lord has done whatsoever He wills
In the heavens and on earth,
In the seas and all the depths.

He who makes clouds rise from the horizon,
He makes lightnings to bring on rain,
He brings forth wind from His treasuries.

He who smote the first-born of Egypt
Both of man and of beast,
Sent signs and wonders into the midst of thee, O Egypt,
On Pharaoh and all his servants.

He smote great nations,
Slew mighty kings,
Sihon, king of the Amorites,
Og, king of Bashan,
And all Canaan's principalities,
And gave their land as a heritage,
A heritage for Israel His people.

The Lord is Thy name forever,
The Lord is Thy name through all generations.

For the Lord will do justice for His people,
And have pity on His servants.

The idols of the nations are of silver or gold,
The work of human hands.

They have a mouth but speak not;
They have eyes but see not;
They have ears but hear not,
Nor is there breath in their mouth.

Like unto them are those who make them,
And all who trust in them.

House of Israel, bless the Lord.
House of Aaron, bless the Lord.

House of Levi, bless the Lord.
Ye who revere the Lord, bless the Lord.

Blessed from Zion be the Lord
Who dwells in Jerusalem.
Hallelujah (Praise ye the Lord).

כי לעולם חסדו:	הודו לַיהוָה כִּי-טוֹב
כי לעולם חסדו:	הודו לַאלֹהֵי הַאֱלֹהִים
כי לעולם חסדו:	הודו לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים
כי לעולם חסדו:	לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדֹלוֹת לְבָדוֹ
כי לעולם חסדו:	לַעֲשֵׂה הַשָּׁמַיִם בְּתַבּוּנָה
כי לעולם חסדו:	לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל-הַמַּיִם
כי לעולם חסדו:	לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים
כי לעולם חסדו:	אֶת-הַשֶּׁמֶשׁ לְמַמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם
כי לעולם חסדו:	אֶת-הַיָּרֵחַ וְכּוֹכָבִים לְמַמְשְׁלוֹת בַּלַּיְלָה
כי לעולם חסדו:	לְמַכָּה מִצָּרִים בְּבְכוּרֵיהֶם
כי לעולם חסדו:	נִיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם
כי לעולם חסדו:	בְּיַד חֲזָקָה וּבְזִרְעוֹ נְטוּיָה
כי לעולם חסדו:	לְגִזֹר יַם-סוּף לַגִּזְרִים
כי לעולם חסדו:	וְהַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ
כי לעולם חסדו:	וְנָצַר פְּרָעָה וַחֲמִילוֹ בַיַּם-סוּף
כי לעולם חסדו:	לְמוֹלִיף עָמוּ בַמִּדְבָּר
כי לעולם חסדו:	לְמַכָּה מְלָכִים גְּדֹלִים
כי לעולם חסדו:	וַיַּהַרְג מְלָכִים אֲדִירִים
כי לעולם חסדו:	לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי

Psalm 136

Give thanks to the Lord for He is good;
 For His mercy endures for ever,
Give thanks to the God of gods;
 For His mercy endures for ever,
Give thanks to the Lord of lords ;
 For His mercy endures for ever,
To Him who alone performs great wonders;
 For His mercy endures for ever,
To Him who made the heavens in understanding;
 For His mercy endures for ever,
To Him who spread the earth o'er the waters;
 For His mercy endures for ever,
To Him who made great luminaries,
 For His mercy endures for ever,
The sun for ruler by day,
 For His mercy endures for ever,
The moon and stars for rulers by night;
 For His mercy endures for ever,
To Him who smote Egypt through their first-born,
 For His mercy endures for ever,
And brought Israel out from among them,
 For His mercy endures for ever,
With a mighty hand and an outstretched arm;
 For His mercy endures for ever,
To Him who cleft the Red Sea in sunder,
 For His mercy endures for ever,
And brought Israel through its midst,
 For His mercy endures for ever,
But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea;
 For His mercy endures for ever,
To Him who led His people through the wilderness;
 For His mercy endures for ever,
To Him who smote great kings,
 For His mercy endures for ever,
And slew mighty kings,
 For His mercy endures for ever,
Sihon king of the Amorites,
 For His mercy endures for ever,

כי לעולם חסדו:	וילעוג מלך הפשן
כי לעולם חסדו:	ונתן ארצם לגחלה
כי לעולם חסדו:	גחלה לישראל עבדו
כי לעולם חסדו:	שבשפלטנו זכר לנו
כי לעולם חסדו:	ויפרקנו מצרינו
כי לעולם חסדו:	נתן לחם לכל-בשר
כי לעולם חסדו:	הודו לאל השמים

בקצת קהלוה מוסיפן

לחי עולמים:	האדרת והאמונה
לחי עולמים:	הבינה והברכה
לחי עולמים:	הנאווה והנדלה
לחי עולמים:	הדעה והדבור
לחי עולמים:	ההוד וההדר
לחי עולמים:	הנעז והותיקות
לחי עולמים:	הזיו והזנה
לחי עולמים:	החיל והחסן
לחי עולמים:	הטכס והטהר
לחי עולמים:	היחוד והיראה
לחי עולמים:	הכתר והכבוד
לחי עולמים:	הלקח והלבוב
לחי עולמים:	המלוכה והממשלה

And Og king of Bashan,
 For His mercy endures for ever,
 And gave their land as a heritage,
 For His mercy endures for ever,
 A heritage for Israel His servant ;
 For His mercy endures for ever,
 Who remembered us in our lowliness,
 For His mercy endures for ever,
 And redeemed us from those who oppressed us ;
 For His mercy endures for ever,
 Who gives food to all flesh;
 For His mercy endures for ever,
 Give thanks to the God of the heavens.
 For His mercy endures for ever.

In some congregations, the following hymn is chanted

The Eternal Living God Is
 A dored with A we.
 B lessed in B rilliance.
 C rowned with C onstancy.
 D ivine in D ominion.
 E xalted in E xcellence.
 F aithful and F orbearing.
 G reat in G randeur.
 H oly and H onored.
 I nfinite in I nspiration.
 J ust in J udgment.
 K ingly in K nowledge.
 L auded in L oveliness.
 M ajestic yet M erciful.

לְחֵי עוֹלָמִים:	הַנּוֹי וְהַנְּצַח
לְחֵי עוֹלָמִים:	הַסֶּבֶר וְהַסְּבָלָנוֹת
לְחֵי עוֹלָמִים:	הָעֵז וְהָעֲנָוָה
לְחֵי עוֹלָמִים:	הַפְּדוּת וְהַפָּאָר
לְחֵי עוֹלָמִים:	הַצְּבִי וְהַצְּדָק
לְחֵי עוֹלָמִים:	הַקְּרִיאָה וְהַקְּדוּשָׁה
לְחֵי עוֹלָמִים:	הַקְּחִמִים וְהַרְוֵמֹת
לְחֵי עוֹלָמִים:	הַשְּׁנוּי וְהַשְּׁגָב
לְחֵי עוֹלָמִים:	הַשִּׁיר וְהַשְּׁבַח
לְחֵי עוֹלָמִים:	הַתְּהִלָּה וְהַתְּפָאָרֶת

סותחים את שערי ההיכל

מצומד ויאחו בימינו שתי הציציות שלפניו

בְּרוּךְ שְׂאֵמֵר וְהָיָה הָעוֹלָם: בְּרוּךְ אוֹמֵר וְעֹשֶׂה. בְּרוּךְ
 גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם. בְּרוּךְ עֹשֶׂה בְּרֵאשִׁית: בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל
 הָאָרֶץ. בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת: בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם שְׂכָר
 טוֹב לִירְאָיו: בְּרוּךְ מַעֲבִיר אֶפְלָה וּמְבִיא אוֹרָה: בְּרוּךְ
 אֵל חַי לְעַד וְקִיָּם לְנֶצַח: בְּרוּךְ שְׂאִין לְפָנָיו עוֹלָה. וְלֹא
 שִׁבְחָה. וְלֹא מִשָּׂא פָנִים. וְלֹא מִקַּח-שֹׁחַד: צְדִיק הוּא
 בְּכָל-דְּרָכָיו. וְחָסִיד בְּכָל-מַעֲשָׂיו: בְּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל:
 בְּרוּךְ שֹׁנֵן לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל (בשבת אֶת-יּוֹם הַמְּנוּחַת הַזֶּה

Noble in Name.
 Omnipotent in Order.
 Patient and Pure.
 Quiescent in Quietude.
 Revered and Redeeming.
 Splendid in Song.
 Transcendent in Teaching.
 Unique in Understanding.
 Venerated in Victory.
 Wonderful in Wisdom.
 Yielding though Zealous.

The Ark is opened

*Chanted standing while holding the two front fringes
of the Taleth in the right hand*

Blessed be He who but spoke and the world came to being.

Blessed be He whose word is deed,

Blessed be He whose decree is fulfilment.

Blessed be He who created the universe.

Blessed be He who has mercy on the world,

Blessed be He who has mercy on His creatures.

Blessed be He who rewards those who revere Him.

Blessed be He who makes darkness pass and the light appear.

Blessed be He, God ever living, existent forever.

וְאֶת־יּוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. אֶת־יּוֹם סְלִיַחַת הָעֹן הַזֶּה.
 אֶת־יּוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה: בְּרוּךְ הוּא. וּבְרוּךְ שְׁמוֹ. וּבְרוּךְ
 זְכוֹרוֹ לְעוֹלָמֵי עַד: בְּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.
 הַמְלִיךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ. אֵב רַחֲמָן מְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ.
 מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר. בְּלִשׁוֹן כָּל־חַסִּידָיו וְעַבְדָּיו: וּבְשִׁירֵי
 דָוִד עַבְדְּךָ. נְהַלְלְךָ יי אֱלֹהֵינוּ. בְּשִׁבְחוֹת וּבְזַמִּירוֹת.
 נְהוֹדֶךָ. נְגַדְלְךָ. נְשַׁבְּחֶךָ. נְפָאֲרֶךָ. נְרַוְמְמֶךָ. וְנַמְלִיכֶךָ.
 וְנַקְדִּישֶׁךָ. וְנַעֲרִיצֶךָ. וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ. אֱלֹהֵינוּ יְחִיד
 חַי הָעוֹלָמִים. מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר שְׁמוֹ עַד־יְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה
 יי. מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּתַשְׁבְּחוֹת:

בקצת קהלות אומרים זה במקום הטסח הארוך כדלעיל

בְּרוּךְ שְׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם. בְּרוּךְ הוּא. בְּרוּךְ אוֹמֵר
 וְעֹשֶׂה. בְּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם. בְּרוּךְ עֹשֶׂה בְּרֵאשִׁית: בְּרוּךְ
 מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ. בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת: בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם
 שְׂכָר טוֹב לִירֵאָיו. בְּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיֵּם לְנֶצַח: בְּרוּךְ
 פּוֹדֶה וּמַצִּיל בְּרוּךְ שְׁמוֹ: בְּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
 הָעוֹלָם. הָאֵל אֵב רַחֲמָן הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ. מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר
 בְּלִשׁוֹן חַסִּידָיו וְעַבְדָּיו: וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדְּךָ. נְהַלְלְךָ יי
 אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁבְחוֹת וּבְזַמִּירוֹת. וְנַגְדְּלְךָ וְנַשְׁבְּחֶךָ וְנַפְאֲרֶךָ
 וְנַמְלִיכֶךָ. וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ. אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים.
 מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר עַד־יְעַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל. בְּרוּךְ אַתָּה יי.
 מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּתַשְׁבְּחוֹת:

Blessed be He before whom is neither injustice nor forgetting, neither favoring of persons nor the taking of bribes, who is righteous in all His ways and merciful in all His doings.

Blessed be He who redeems and delivers.

Blessed be He who has given to Israel His people (*this Sabbath day of rest, and*) this Day of Atonement, a day of pardoning sin, a day of holy convocation.

Blessed be He, blessed His name, and blessed the thought of Him for ever and aye.

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, King mighty and holy, yet merciful Father, exalted on the lips of Thy people, lauded and praised on the tongue of all Thy pious servants. We also, Lord our God, will sing Thy praises with the psalms of Thy servant David. With songs and praise we will sing of Thy praise, Thy glory, Thy power, Thy sublimity, Thy sovereignty, Thy holiness, Thy majesty. We will acclaim Thee our King and our God. Only One, existent forever, lauded and praised be Thy name for ever and ever. Blessed art Thou, O Lord, divine Ruler exalted with psalms of praise.

מישב

(בשבת מתחילין מזמור שיר ליום השבת):

טוב להודות לַיהוָה	וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עַל־יוֹן:
לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חֲסֵדְךָ	וְאֶמְנַתְךָ בַּלַּיְלוֹת:
עַל־יְעֹשׂוֹר וְעַל־נֶבֶל	עַל־הַגִּיּוֹן בְּכֹזֵר:
כִּי שִׁמְחַתְּנִי יְיָ בַּפִּעֲלָה	בְּמַעֲשֵׂי יְדִידֶךָ אֲרַגֵּן:
מֵה־גִּדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ	מְאֹד עֲמַקּוֹ מִחֻשְׁבְּתֶיךָ:
אִישׁ־בְּעַר לֹא יֵדַע	וְכֹסִיל לֹא־יָבִין אֶת־זֹאת:
בַּפֶּרֶחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב	וַיִּצְיָצוּ כָּל־פְּעֲלֵי אֲוֶן
לְהַשְׁמָדֵם עַד־יְעַד:	
וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלָם יְיָ:	
כִּי הִנֵּה אֵיבִיךָ יְיָ	כִּי־הִנֵּה אֵיבִיךָ יֵאבְדוּ
יִתְפָּרְדוּ כָּל־פְּעֲלֵי אֲוֶן:	
וּתְרַם כְּרָאִים קִרְנֵי	בְּלַתִּי בְּשִׁמּוֹן רַעְנֹן:
וּתְבַט עֵינֵי בְּשׁוּרֵי	בְּקַמִּים עַל־יְמָרְעִים תִּשְׁמַעְנָה אֲזִנֵּי:
צִדִּיק כַּתְּמָר יִפְרָח	כְּאַרְז בַּלְבָּנוֹן יִשְׁגֶּה:
שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ	בְּחֻצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ:
עוֹד יִנּוּכוּן בְּשִׁיכָה	דְּשָׁנִים וְרַעְנָנִים יִהְיוּ:
לְהַגִּיד כִּי יֵשֶׁר יְיָ	צוּרֵי וְלֹא עוֹלָתָהּ בּוֹ:

*(Seated)**Psalm 92**(On the Sabbath add the title verse*

A PSALM. A SONG. FOR THE SABBATH DAY).

It is good to give thanks to the Lord,
 And to sing praise to Thy name, O Most High,
 To declare Thy love in the morning,
 And Thy faithfulness at night,
 With ten-stringed harp and psaltery,
 With solemn song on the lyre.
 For Lord, Thou hast made me rejoice through Thy work,
 I sing the praise of the works of Thy hands.
 O Lord, how great are Thy works,
 How exceeding deep are Thy thoughts !
 The dullard observes not,
 Nor does a knave understand this,
 That when evil men spring up as grass,
 And when those who do only iniquity flourish,
 It is for their final destruction.
 But Thou art supreme for ever, O Lord.
 For lo, Thine enemies, O Lord,
 For lo, Thine enemies shall come to an end;
 Dispersed shall be they who do only iniquity.
 But Thou hast exalted my horn as that of the wild ox;
 I am anointed with fresh oil.
 My eye has looked upon those who lie in wait for me,
 My ears have heard when the wicked rose up against
 me.
 The righteous shall flourish as the palm tree,
 Growing strong as a cedar in Lebanon.
 Planted in the House of the Lord,
 They flourish in the courts of our God.
 They shall bear fruit still in old age,
 Vigorous with the sap of life,
 To tell that the Lord is just,
 My Rock, in whom is no unrighteousness.

יְיָ מֶלֶךְ גָּאוֹת לְבַשׁ יְיָ עֵז הַתְּאֵזֵר

אֶף-תִּכּוֹן תִּכְבֵּל בַּל-תִּמּוֹט:

נָכוֹן כִּסְאֶךָ מָאֵז מְעוֹלָם אָתָּה:

נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם

יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכָיִם:

מִקְלוֹת מַיִם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי-יָם

אֲדִיר בְּמָרוֹם יְיָ:

עֲדֹתֶיךָ נֶאֱמְנוּ מָאֵד לְבֵיתֶךָ נֶאֱוָה-קִדְּשׁ יְיָ לְאָרֶץ יָמִים:

מִזְמוֹר לְתוֹדָה

הִרְיעוּ לִי כָל-הָאָרֶץ:

עֲבְדוּ אֶת-יְיָ בְּשִׂמְחָה בָּאוּ לִפְנֵי בְרִנָּה:

דָּעוּ כִּי-יְיָ הוּא אֱלֹהִים הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ אֲנַחְנוּ

עֲמוּ וְצֹאן מִרְעִיתוֹ:

בָּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בְּתִהְלָה

הוֹדוּ לוֹ בְּרִכּוֹ שְׁמוֹ:

כִּי-טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אֲמוֹנָתוֹ:

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו:

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מְעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

מִמְזִרְח־שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מִהַלְלֵי שֵׁם יְיָ:

Psalm 93

The Lord reigns robed with majesty,
 The Lord is robed and girt with power,
 Yea, the world is set firm
 That it can not be moved.
 Thy throne is established from old,
 Thou art from everlasting.
 The floods lift up, O Lord,
 The floods lift up their voice,
 The floods lift up their roaring.
 But above the thunder of many waters,
 Mighty waters, breakers of the sea,
 Mighty art Thou, Lord on high.
 Thy testimonies are exceeding sure ;
 Holiness beseems Thy House,
 O Lord, for evermore.

Psalm 100

A PSALM OF THANKSGIVING.

Shout for joy to the Lord, all the earth.
 Worship the Lord with gladness,
 Come with exulting into His presence.
 Know that the Lord He is God ;
 It is He who has made us, His are we,
 His people, the flock of His pasture.
 Enter His gates with thanksgiving, His courts with praise.
 Give thanks unto Him, bless His name.
 For the Lord is good, His mercy everlasting,
 And His faithfulness unto all generations.

“The glory of the Lord be forever,
 May the Lord rejoice in His works.
 The Lord is His name forever,
 The Lord is His name for all generations.
 Be the name of the Lord blessed
 From now evermore.
 From the rising of the sun to its going down
 Praised be the name of the Lord.

רם על-כל-גוים יי	על השמים כבודו:
יי שמך לעולם	יי זכרך לדר-ודר:
יי בשמים הכין כסאו	ומלכותו בכל משלה:
ישמחו השמים ותגל הארץ	ויאמרו בגוים יי מלך:
יי מלך. יי מלך. יי מלך לעלם ועד:	
יי מלך עולם ועד	אבדו גוים מארצו:
יי הפיר עצת גוים	הניא מחשבות עמים:
רבות מחשבות בלב-איש	ועצת יי היא תקום:
עצת יי לעולם תעמד	מחשבות לבו לדר ודר:
כי הוא אמר ויהי	הוא צנה ויעמד:
כי-בחר יי בציון	אזה למושב לו:
כי-יעקב בחר-לו יה	ישאל לסגלתו:
כי לא יטש יי עמו	ונחלתו לא יעזב:
והוא רחום וכפר עון	ולא ישחית
והרבה להשיב אפו	ולא-יעיר כל-חמתו:
יי הושיעה	המלך יעננו ביום-קראנו:
אשרי יושבי ביתך	עוד יהללוך סלה:
אשרי העם שככה לו	אשרי העם שיי אל-היו:

Supreme above all nations is the Lord;
His glory is above the heavens,
Though the Lord has established His throne in the heavens,
And His rule has sway over all.
Let the heavens rejoice and the earth be glad,
And among the nations be it declared,
"The Lord is King!"

The Lord is King, the Lord was King,
The Lord shall be King for ever and ever.
"The Lord is King for ever and ever.
The heathen shall vanish out of His land.
The Lord frustrates the schemes of nations,
He voids the plots of peoples.
Many are the thoughts in the heart of man,
But the counsel of the Lord, that shall stand.
The counsel of the Lord stands for ever,
The thoughts of His heart unto all generations.
For it was He who spoke and the world came to being,
He who commanded and it was established.
The Lord has chosen Zion,
And desired it for His habitation.
The Lord has chosen Jacob for Himself,
Israel for His personal treasure.
The Lord will not cast off His people,
Nor forsake His heritage.
And He being merciful, forgives iniquity and destroys not,
Yea, many times He averts His anger,
And awakens His wrath not at all.
Lord, save us,
May the King answer us on the day when we call."

"Happy are they who dwell in Thy House,
For ever shall they praise Thee. Selah.
Happy the people whose lot is thus,
Happy the people whose God is the Lord."

תהלה לדוד

אָרוֹמְמָה אֱלוֹהֵי הַמַּלְאָךְ	וְאֶבְרַכָּה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל-יוֹם אֶבְרַכְךָ	וְאֶהַלְלֶנּוּ לְעוֹלָם וָעֶד:
גָּדוֹל יְיָ וּמְהַלְלֵי מַאֲד	וְלִגְדָּלְתוּ אִין חֲקָר:
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מַעֲשֵׂיךָ	וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יִגִּידוּ:
הַדָּר כְּבוֹד זַוְרְךָ	וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
וַעֲזוּזוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ	וְגִדְלֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה:
זָכַר רַב-טוֹבָה יִבְיָעוּ	וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְנְנוּ:
חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ	אֶרְךָ אַפִּים וְגִדְלֵי-חֶסֶד:
טוֹב יְיָ לְכָל	וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו:
יְהוָה יְיָ כָּל-מַעֲשֵׂיךָ	וְחִסְדֵיךָ יִבְרַכְכּוּבָה:
כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ	וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יִדְבְּרוּ:
לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גִּבּוֹרֹתָיו	וְכַבּוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:
מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל-עֲלָמִים	וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל-דוֹר וָדוֹר:
סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל-הַנְּפִלִים	וְזוֹקֵף לְכָל-הַכַּפּוֹפִים:
עֵינַי-כָּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה	נוֹתֵן-לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:
פּוֹתֵם אֶת-יַדְךָ	וּמְשַׁבֵּיעַ לְכָל-חַי רְצוֹן:
צַדִּיק יְיָ בְּכָל-דְּרָכָיו	וְחֹסֵד בְּכָל-מַעֲשָׂיו:
קְרוֹב יְיָ לְכָל-קוֹרְאָיו	לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת:
רְצוֹן יִרְאוּ יַעֲשֵׂה	וְאֶת-שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם:

Psalm 145

A PSALM OF PRAISE. OF DAVID.

I extol Thee, O King, my God,
And evermore would bless Thee.
Every day I bless Thee,
And would praise Thee for ever and ever.
Lord, Thou art great and highly extolled,
But inscrutable is Thy greatness.
One generation to another shall praise Thy works,
And recount Thy mighty acts.
O let me speak of the brilliant glory of Thy majesty,
And of Thy wondrous works.
Men shall speak of the might of Thine awesome acts,
And I will declare Thy greatness.
They shall recount Thy goodness abundant,
And joyously sing of Thy righteousness.
The Lord is gracious and compassionate,
Long forbearing and great of mercy.
The Lord is good to all,
And His tenderness is over all His works.
All Thy works shall praise Thee, Lord,
And Thy devoted servants shall bless Thee.
They shall speak of Thy glorious rule,
And discourse of Thy power,
To make known to men Thy mighty acts,
And Thy rule of glorious splendor.
Thy rule is an everlasting rule,
And Thy dominion is through all generations.
Lord, Thou upholdest all the falling,
And raisest up all who are bowed.
The eyes of all wait upon Thee,
And Thou givest them their food in its season.
Thou openest Thy hand
And satisfiest all living with Thy favor.
The Lord is righteous in all His ways,
And gracious in all His works.
The Lord is nigh unto all who call upon Him,
To all who call upon Him in truth.
He fulfils the desire of those who revere Him,
He hears their cry and saves them.

שומר יי אֶת-כָּל-אֲהָבָיו וְאֶת כָּל-הַרְשָׁעִים יִשְׁמֵד:
 תְּהִלַּת יי יִדְבַר-פִּי וַיִּבְרַךְ כָּל-בָּשָׂר שֵׁם קְדוֹשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
 **וַיִּגְנֹחֵנוּ וַיִּבְרַךְ יְהוָה מִעַתָּה וְעַד-עוֹלָם
 הַקְּלוּיָהּ:

הַקְּלוּיָהּ

הַקְּלוּיָהּ נִפְשֵׁי אֶת-יי:

אֶהְלֵלָה יי בְּחַיֵּי אֲזַמְּרָה לְאֱלֹהֵי בְעוֹדֵי:
 אֶל-תִּבְטְחוּ בְּנֹדִיבִים בְּכֵן-אָדָם שְׂאִין לוֹ תְשׁוּעָה:
 תִּצַּא רוּחוֹ יֵשֵׁב לְאֲדָמְתוֹ בְּיוֹם הַהוּא אֲבָדוֹ עֲשֵׂתָנְתִּיו:
 אֲשֶׁרִי שָׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׁבְרוּ עַל-יי אֱלֹהֵיו:
 עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת-הַיָּם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר בָּם
 הַשְׁמַר אֲמַת לְעוֹלָם:

עֲשֵׂה מִשְׁפָּט לְעַשׂוּקִים נִתֵּן לָחֵם לְרַעֲבִים
 יי מִתִּיר אֲסוּרִים:

יי פִּקַּח עוֹרִים יי זָקַף כְּפוֹפִים
 יי אֱהָב צַדִּיקִים:

יי שֹׁמֵר אֶת-גְּוִרִים יְתוֹם וְאֶלְמָנָה יַעֲזֹד
 וַדְּרֹךְ רְשָׁעִים יַעֲזוּת:

יימְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר

הַקְּלוּיָהּ:

The Lord preserves all who love Him,
 But all the wicked He destroys.
 My mouth shall utter the praise of the Lord,
 Yea, all flesh bless His holy name for ever and ever.
 "And we, we will bless the Lord,
 Henceforth and forever.
 Hallelujah (Praise ye the Lord)."

Psalm 146

Hallelujah (Praise ye the Lord).
 Praise the Lord, O my soul.

I would praise the Lord while I live,
 I would sing praise to my God while I have life.

Put not your trust in princes,
 In a son of man who can not help himself.

His breath goes out, he returns to his earth;
 That day his purposes perish.

But happy is he whose help is the God of Jacob,
 Whose hope is in the Lord his God.

The Maker of heaven and earth,
 Of the sea and all therein.

He keeps faith for ever,
 Effects judgment for the oppressed,
 And gives food unto the hungry.

The Lord looses the bound,
 The Lord opens the eyes of the blind,
 The Lord raises up those who are bowed,

The Lord protects strangers,
 He upholds the orphan and widow.

The Lord loves the righteous,
 But the way of the wicked He thwarts.

The Lord shall reign for ever,
 Thy God, O Zion, through all generations.
 Hallelujah (Praise ye the Lord).

הַלְלוּיָהּ

כִּי־נָעִים נְאֻמָּה תִּהְיֶה:	כִּי־טוֹב וּמְרָה אֱלֹהֵינוּ
נְדַחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנָס:	בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יי
וּמַחְבֵּשׁ לְעַצְבוֹתָם:	הַרּוֹפֵא לְשִׁבּוּרֵי לֵב
לְכֹלֵם שְׁמוֹת יִקְרָא:	מוֹנֵה מִסְפָּר לְכּוֹכְבִים
לְתַבּוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר:	גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ
מִשְׁפִּיל רְשָׁעִים עַד־אָרֶץ:	מְעוֹדֵד עַנּוּיִם יי
וּמָרוּ לְאֱלֹהֵינוּ בְּכִנּוּר:	עָנוּ לַיי בְּתוֹדָה
הַמְכִּין לְאָרֶץ מָטָר	הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים

הַמְצַמִּיחַ הַרִים הַצִּיר:

לְבָנֵי עָרַב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ:	גוֹתֵן לְבִהְמָה לְחֶמֶה
לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה:	לֹא בְגִבּוֹרֵת הַסּוֹס יִחַפֵּץ
אֶת הַמִּיחֲלִים לְחִסְדּוֹ:	רוֹצֶה יי אֶת־יִרְאִיוֹ
הַלְלֵי אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן:	שִׁבְחֵי יְרוּשָׁלַם אֶת־יי
בְּרַף בְּנֵיךָ בְּקִרְבֶּךָ:	כִּי־תִזַק בְּרִיחֵי שְׁעָרֶיךָ
חֶלֶב חֲטָיִם שְׁבִיעֶךָ:	הַשֶּׁם־גְּבוּלֶךָ שְׁלוֹם
עַד־מִהְרֵה יָרוּץ דְּבָרוֹ:	הַשְׁלַח אִמְרָתוֹ אָרֶץ
כְּפוֹר כְּאֶפֶר יִפּוֹר:	הַזֹּתֵן שְׁלֵג כְּצֶמֶר
לִפְנֵי קִנְיָתוֹ מִי יַעֲמֵד:	מִשְׁלֵיךְ קִרְחוֹ כְּפִתִים
יָשָׁב רוּחוֹ יִזְלו־מַיִם:	יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמְסַם

Psalm 147

(Hallelujah)

Praise ye the Lord, for He is good,
Sing praise to our God,
For He is gracious and praise is comely.
The Lord builds up Jerusalem,
He gathers together the scattered of Israel.
He heals the broken-hearted,
And binds up their wounds.
He tells the number of the stars,
Giving names to them all.
Great is our Lord and mighty in power;
His understanding is infinite.
The Lord upholds the meek,
He abases the wicked to earth.
Sing to the Lord with thanksgiving,
Sing praise with the harp to our God,
Who covers the heavens with clouds,
Prepares rain for the earth,
And makes mountains put forth their verdure,
Who gives to the beast his food,
To young ravens that for which they cry.
Not in the strength of the horse He delights,
Nor takes pleasure in swiftness of man.
But the Lord takes pleasure in those who revere Him,
In those who hope for His mercy.
Glorify the Lord, O Jerusalem,
Praise thy God, O Zion.
For He has strengthened the bars of thy gates,
He has blessed thy children within thee.
He establishes peace for thy border,
He fills thee with richness of wheat.
He issues His bidding to earth;
How swiftly courses His word!
He sends the snow like wool,
He spreads hoar-frost like dust.
He sends down His hail like morsels.
Who can stand before His cold!
Then He sends forth His word and melts them,
He makes His wind blow
And as water they flow once again.

מַצִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב חֲקִיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל:
 וְיֵלֵא עֲשֵׂה כֵן לְכָל-גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בְּלִי-יָדָעוּם

הַלְלוּהָ:

הַלְלוּהָ

הַלְלוּהוּ בַּמְרוֹמִים:	הַלְלוּ אֶת-יְיָ מִן-הַשָּׁמַיִם
הַלְלוּהוּ כָּל-צְבָאוֹ:	הַלְלוּהוּ כָּל-מְלֹאכָיו
הַלְלוּהוּ כָּל-כּוֹכְבֵי אוֹר:	הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וַיָּרֵחַ
וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מַעַל הַשָּׁמַיִם:	הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם
כִּי הוּא צְוֶה וְגִבֹּרָאוֹ:	יְהַלְלוּ אֶת-שֵׁם יְיָ
חֲקֵי-גִבּוֹר וְלֹא יַעֲבֹר:	וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם
תַּנְיִינִים וְכָל-תְּהוֹמוֹת:	הַלְלוּ אֶת-יְיָ מִן-הָאָרֶץ
רוּחַ סֶעֱרָה עֲשֵׂה דְבָרוֹ:	אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֵּג וְקִיטּוֹר
עַץ פָּרִי וְכָל-אֲרָזִים:	הַהָרִים וְכָל-גְּבֻעוֹת
רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף:	הַחַיָּה וְכָל-בְּהֵמָה
שָׂרִים וְכָל-שֹׁפְטֵי אֲרָץ:	מַלְכֵי-אֲרָץ וְכָל-לְאָמִים
זִקְנִים עִם-נְעָרִים:	בְּחוֹרִים וְגַם בְּתוֹלַת
כִּי-נִשְׁתָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ	יְהַלְלוּ אֶת-שֵׁם יְיָ
הוֹדוּ עַל-אֲרָץ וְשָׁמַיִם:	
תְּהִלָּה לְכָל-חֲסִידָיו	וַיִּגְרַם קֶרֶן לְעַמּוֹ
לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ	
הַלְלוּהָ:	

He declares His words unto Jacob,
 His statutes and laws unto Israel.
 Not thus has He dealt with another nation,
 And His judgments, they know them not.
 Hallelujah (Praise ye the Lord).

Psalm 148

Hallelujah (Praise ye the Lord).
 Praise ye the Lord from the heavens,
 Praise Him in the heights.
 Praise Him, all His angels,
 Praise Him, all His hosts.
 Praise Him, sun and moon,
 Praise Him, all ye stars of light.
 Praise Him, highest heavens,
 And waters above the heavens.
 Let them praise the name of the Lord,
 For He commanded and they were created.
 He established them for ever and aye,
 He made their law which none can transgress.
 Praise the Lord from the earth,
 Ye monsters of sea and all the depths,
 Lightning and hail, snow and mist,
 And stormy wind fulfilling His behest,
 Mountains and every hill,
 Fruitful trees and every cedar,
 Wild beasts and all cattle,
 Creeping things and winged birds,
 Kings of the earth and nations all,
 Princes and all earthly rulers,
 Young men and maidens,
 Elders and children—
 Let them all praise the name of the Lord,
 For exalted is His name alone,
 His glory is over the earth and the heavens.
 He has lifted up the horn of strength of His people ;
 He is the praise of all His pious servants,
 Of the children of Israel, the people near to Him.
 Hallelujah (Praise ye the Lord).

הַלְלוּיָהּ

תְּהַלְתוּ בְּקֹהֵל חֲסִידִים:	שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ
בְּנֵי-צִיּוֹן יִגְּלוּ בְּמִלְכָם:	יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעַשְׂוֹ
בְּתַף וְכִנּוֹר יִזְמְרוּ-לוֹ:	יִהְלְלוּ שְׁמוֹ בְּמַחֹל
יִפְאֵר עַנּוּיִם בְּיִשׁוּעָה:	כִּי-רוֹצֵה יְיָ בְּעַמּוֹ
יִרְנְנוּ עַל-מִשְׁכַּבּוֹתָם:	יַעֲלוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד
וַחֲרַב פִּיפְיוֹת בְּיָדָם:	רוֹמְמוֹת אֵל בְּגִרְוֹנָם
תּוֹכַחוֹת בְּלֶאמִים:	לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בְּגוֹיִם
וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בְרוֹזַל:	לְאַסֵּר מִלְכֵיהֶם בְּזֻקִים
הַדָּר הוּא לְכָל-חֲסִידָיו	לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב

הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ

הַלְלוּהוּ בְּרִקִיעַ עֲזוֹ:	הַלְלוּ-אֵל בְּקֹדֶשׁוֹ
הַלְלוּהוּ כְּרַב גְּדֻלוֹ:	הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֵתָיו
הַלְלוּהוּ בְּגִבְלוֹ וְכִנּוֹר:	הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַת שׁוֹפָר
הַלְלוּהוּ בְּמִצִּים וְעִנְבֵי:	הַלְלוּהוּ בְּתַף וּמַחֹל
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה:	הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי-שִׁמְעַ
הַלְלוּיָהּ:	כֹּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה

(כֹּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה הַלְלוּיָהּ:)

Psalm 149

Hallelujah (Praise ye the Lord).
Sing to the Lord a new song,
Sing His praise in the meeting of the pious.
Let Israel rejoice in his Maker,
The children of Zion exult in their King.
Let them praise His name with dancing,
And sing praise to Him with timbrel and harp.
For the Lord takes pleasure in His people,
He honors the meek with triumph.
Let the pious exult in glory,
And sing His praises early and late,
The high praise of God in their mouth,
And a two-edged sword in their hand,
To wreak retribution on the nations,
Chastisements on the peoples,
To bind their monarchs with chains,
And their nobles with fetters of iron,
To fulfil on them the destined doom.
He is the glory of all who serve Him with piety.
Hallelujah (Praise ye the Lord).

Psalm 150

Hallelujah (Praise ye the Lord).
Praise God in His sanctuary,
Praise Him in His firmament of power.
Praise Him for His mighty deeds,
Praise Him according to His abundant greatness,
Praise Him with the blare of the horn,
Praise Him with psaltery and harp.
Praise Him with timbrel and dance,
Praise Him with instruments of string and reed.
Praise Him with resounding cymbals,
Praise Him with clanging cymbals.
Every breath praise the Lord.
Hallelujah (Praise ye the Lord).
Every breath praise the Lord.
Hallelujah (Praise ye the Lord).

בְּרוּךְ יי לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:
 בְּרוּךְ יי מְצִיּוֹן שָׁכֵן יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ:
 בְּרוּךְ יי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבָדוֹ:
 **וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ
 אָמֵן וְאָמֵן:

מעומד

וַיְבָרֶךְ דָּוִד אֶת-יי לְעֵינֵי כָל-הַקָּהָל. וַיֹּאמֶר דָּוִד.
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד-עוֹלָם:
 לָךְ יי הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנְּצִיחַ וְהַהוֹד. כִּי-כָל
 בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לָךְ יי הַמְּמֻלָּכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ:
 וְהַעֲשֵׂר וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ. וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל. וּבִיָּדְךָ כֹּחַ
 וּגְבוּרָה. וּבִיָּדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לְכָל: וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים
 אֲנַחְנוּ לָךְ. וְמַהֲלֵלִים לְשֵׁם תְּפָאֶרְתְּךָ:

וַיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדְךָ. וּמְרוֹמֶם עַל-כָּל-בְּרָכָה וּתְהִלָּה:
 אַתָּה-הוּא יי לְבָדְךָ. אַתָּה עֹשֵׂת אֶת-הַשָּׁמַיִם שָׁמַי הַשָּׁמַיִם
 וְכָל-צְבָאָם. הָאָרֶץ וְכָל-אֲשֶׁר עָלֶיהָ. הַיַּמִּים וְכָל-אֲשֶׁר בָּהֶם.
 וְאַתָּה מַחְיָה אֶת-כָּלֶם. וְצָבָא הַשָּׁמַיִם לָךְ מִשְׁתַּחֲוִיִּים:

אַתָּה הוּא יי הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּחַרְתָּ בְּאַבְרָם. וְהוֹצֵאתוּ
 מֵאוּר כְּשָׂדִים. וְשָׁמַתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם: וּמִצָּאתָ אֶת-לָבָבוּ נְאֻמָּן
 לְפָנֶיךָ. וְכָרוֹת עָמּוֹ הַבְּרִית. לְתַת אֶת-אָרֶץ הַכְּנַעֲנִי הַחֲתִי
 הָאֲמֹרִי וְהַפְּרָזִי וְהַיְבוּסִי וְהַגְּרָזִישִׁי לְתַת לְזָרְעוֹ. וּתְקַם אֶת-
 דְּבָרֶיךָ כִּי צִדִּיק אַתָּה: וּתִרָא אֶת-עֵינֵי אֲבֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם.
 וְאֶת-זַעֲקָתָם שְׁמַעְתָּ עַל-יַם-סוּף: וּתְתֵן אֶתְּךָ וּמִפְתִּים
 בְּפָרְעָה וּבְכָל-עַבְדָּיו וּבְכָל-עַם אֲרָצוֹ. כִּי יִדְעַתָּ כִּי הַיְדוּדוֹ

“Blessed be the Lord for evermore. Amen, Amen. Blessed from Zion be the Lord who dwells in Jerusalem. Hallelujah (Praise ye the Lord). Blessed be the Lord God, the God of Israel, He who alone works wonders. And blessed be His glory for ever, and be the whole earth filled with His glory. Amen, Amen.”

I Chronicles 29, 10-13

Chanted while standing

Then David blessed the Lord in the sight of all the congregation and said, ‘Blessed be Thou, Lord God of our father Israel for ever and ever. Thine, O Lord, are the greatness, power, glory, victory and majesty, yea, all that is in the heavens and on earth. Thine, O Lord, is dominion, and Thou art exalted supreme over all. Both riches and honor are from Thee, and Thou rulest over all. In Thy hand are power and might, and in Thy hand it is to make any great and give strength to them. Now therefore we thank Thee, our God, and we praise Thy glorious name.’

Nehemiah 9, 5-11

Let the people bless Thy glory, though exalted beyond all blessing and praise. Thou art the Lord, Thou alone. Thou hast made the heavens, the heaven of heavens and all their host, the earth and all that is in it, the seas and all that is therein. Thou dost animate them all and the host of heaven worship Thee.

(Seated)

Thou art the Lord, the God who didst choose Abram and bring him forth from Ur of the Chaldees, and give him the name of Abraham. Thou didst find his heart faithful before Thee, and Thou madest the covenant with him to give to his seed the land of the Canaanites, Hittites, Amorites, Perizzites, Jebusites and Girgashites. Thou hast fulfilled Thy words, for Thou art true. Thou didst see the affliction of our fathers in Egypt, and hearken to their cry by the Red Sea. There didst Thou display signs and wonders on Pharaoh and all his servants and all the people of his land, for Thou knewest that they had dealt tyrannously with them. So hast

עליהם. ותעש-לך שם כהיום הזה: והיום בקצת לפניהם.
 ויעברו בתוך-הים ביבשה. ואת-רדפיהם השלכת במצולת.
 כמו-אבן במים עזים:

וַיֹּשַׁע יי ביום ההוא את-ישראל מיד מצרים. וַיֵּרֶא
 יִשְׂרָאֵל אֶת-מִצְרַיִם מֵת עַל שֵׁפֶת הַיָּם: וַיֵּרֶא יִשְׂרָאֵל אֶת-
 הַיָּד הַגְּדֹלָה. אֲשֶׁר עָשָׂה יי בַּמִּצְרַיִם. וַיִּירָאוּ הָעַם אֶת-יי.
 וַיֹּאמְרוּ בְּיַי וּבַמַּשֶּׁה עֲבָדוּ:

הקהל מענין את השירה

אִז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיי
 וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיי כִּי נָאֵה נָאֵה סוֹס
 וְרָכְבוּ רָמָה בָּיָם: עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי-לִי
 לְיִשׁוּעָה זֶה אֱלֹהֵי וַאֲנֹהוּ אֱלֹהֵי
 אָבִי וְאֶרְמָמְנָהוּ: יי אִישׁ מִלְחָמָה יי
 שָׁמוּ: מִרְכַּבַּת פָּרְעָה וְחִילוֹ יָרָה בָּיָם וּמִבְּחַר
 שְׁלֹשִׁיו טָבְעוּ בַיָּם-סוּף: תְּהַמַּת יְבַסֵּימוּ יַרְדֵּי בַּמִּצּוֹלֹת
 כְּמוֹ-אָבִן: יְמִינָה יי נֶאֱדָרֵי בַּכַּחַם יְמִינָה
 יי תִּרְעַץ אוֹיֵב: וּבָרַב גְּאוֹתָהּ תִּהְרַס
 קָמִיָּה תִשְׁלַח חֲרֹנָה וְאִכְלָמוּ בַקֶּשׁ: וּבְרֹחַ
 אַפְיָה נִעְרְמוּ מַיִם נִצְבּוּ כְמוֹ גֵּד
 נְזֻלִים קָפְאוּ תְהַמַּת בְּלֵב-יָם: אָמַר
 אוֹיֵב אֶרְדֵּף אֲשִׁיג אֲחַלֵּק שָׁלַל תִּמְלֹאֲמוּ
 נַפְשִׁי אָרִיק חֲרָבִי תוֹרִישְׁמוּ יָדֵי: נִשְׁפָּת

Thou made for Thyself a glorious name even as at this day.
The sea Thou didst divide before them, so that they went
through the midst of the sea on dry ground, but their pursuers
Thou didst cast into the depths as a stone in the mighty waters.

Exodus 14, 30 to 15, 18

Thus the Lord saved Israel that day out of the power of
Egypt, and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore.
Israel beheld the great power which the Lord had shown
against Egypt, and the people revered the Lord and believed
in the Lord and in His servant Moses.

Chanted

Then sang Moses and the children of Israel this song
unto the Lord, and thus did they say :

I will sing to the Lord for He has triumphed gloriously,
The horse and his rider He has thrown into the sea.

The Lord is my strength and song,

He has become my liberation.

He is my God and I will glorify Him,

My father's God and I will extol Him.

The Lord unconquerable,

The Lord is His name.

Pharaoh's chariots and his host He has cast into the sea,

And in the Red Sea are sunk his chosen captains.

The deeps cover them,

They went down to the depths like a stone.

Thy right hand, O Lord, glorious in power,

Thy right hand, O Lord, crushes Thine enemy.

In the greatness of Thy majesty

Thou crushest them who rise against Thee;

Thou sendest forth Thy wrath,

It consumes them like stubble.

At the blast of Thy wind the waters piled up,

The tides stood upright as a heap,

The deeps congealed in the heart of the sea.

The enemy said,

I will pursue, overtake, divide the spoil,

My lust shall be glutted with them,

I will unsheath my sword,

My hand shall possess them.

בְּרוּחַךָ כִּסְמוּ יָם
 אֲדִירִים: מִי-כַמְכָּה בְּאֵלֶם יי
 מִי
 בְּמַכָּה נֶאֱדָר בְּקֶדֶשׁ
 נֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה-
 פְּלֹא: נְטִיטָה יְמִינְךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ: נְחִיטָה
 בְּחִסְדְּךָ עִם זֶה נֶאֱלָתָה
 נְהַלְתָּ בְּעֵזְבֶךָ אֶל-נְוֵה
 קִדְשֶׁךָ: שְׁמָעוּ עַמִּים יְרֵחוֹן
 חֵיל
 אַחֲזוּ יוֹשְׁבֵי פְלִשְׁתִּים:
 אֲזוּ נִבְהָלוּ אֱלֹפֵי
 אֲדוּם אֵילֵי מוֹאָב וְאַחֲזָמוּ רַעַד
 נִמְגֹה
 כֹּל יוֹשְׁבֵי כְנָעַן:
 תִּפְּלוּ עֲלֵיהֶם אֵימַתָּה
 וּפְחַד בְּגִדְלֵי זְרוּעֶיךָ יִדְמוּ כְּאֶבֶן
 עֵד-
 יַעֲבֹר עִמָּךָ יי
 עַד יַעֲבֹר עִם-זֶה
 קִנְיָתָ: תְּבִיאָמוּ וְתִטְעֶמוּ בְּהַר נַחֲלַתְךָ
 מְכוֹן
 לְשִׁבְתְּךָ פְּעֻלַּתְךָ יי
 מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כֹּוֹנְנוּ
 יְדִיךָ: יי יְמַלֵּךְ
 לְעֵלָם וְעַד:

בקצת קהליות מוסיפין

כִּי בָא סוּס פְּרָעָה בְּרַכְבוֹ וּבְפָרָשָׁיו בָּיָם וַיֵּשֶׁב יְהוָה עֲלֵיהֶם
 אֶת-מֵי הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בַיַּבֵּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם:

כִּי לֵוִי הַמְּלוּכָה. וּמִשָּׁל בְּנוֹיָם: וְעָלוּ מוֹשְׁעִים בְּהַר
 צִיּוֹן לְשֹׁפֵט אֶת-הַר עֲשׂו. וְהִיטָה לֵוִי הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יי
 לְמִלְךָ עַל-כָּל-הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד
 וְשָׂמוּ אֶחָד:

הסעים לשחרית עולים לתיבה

Thou didst blow with Thy wind, the sea covered them,
 They sank as lead in the mighty waters.
 Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty,
 Who is like unto Thee, glorious in holiness,
 Inspiring in praises, working wonders?
 Thou didst stretch out Thy right hand,
 The earth swallowed them.
 In Thy love Thou wilt guide the people Thou hast redeemed,
 Thou wilt lead them by Thy strength to Thy holy
 dwelling.
 Peoples heard, they trembled,
 Pangs seized the inhabitants of Philistia.
 Then were the chieftains of Edom affrighted,
 The mighty men of Moab, trembling took hold of them,
 All the inhabitants of Canaan melted away.
 Terror and dread fell upon them;
 By the greatness of Thine arm they are still as a stone
 Till Thy people pass over, O Lord,
 Till the people pass over, whom Thou hast acquired.
 Bring them and settle them in the mount of Thine in-
 heritance,
 The shrine, O Lord, Thou makest for Thy dwelling,
 The sanctuary, O Lord, which Thine own hands
 establish.
 The Lord shall reign for ever and ever.

Some congregations add

“For the horses of Pharaoh went into the sea with his chariots and his horsemen, and the Lord turned the waters of the sea back upon them whilst the children of Israel had walked in the midst of the sea on dry ground.”

“For dominion is the Lord’s and He governs the nations. Deliverers shall go up Mount Zion to judge the Mount of Esau, and sovereignty shall be the Lord’s. The Lord shall be King over all the earth; on that day the Lord shall be One and His name One.”

The two congregants chosen to stand on the right and on the left of the Reader come to the Tebah (Reading Desk)

בקצת קהלות מנגנן את הפיוטים האלה אחר הורת העמידה
כדי שלא להפסיק כאן

אֲדַנִּי וַגִּידָהָ כָּל-תַּאֲוֹתַי וְאִם לֹא אֶעֱלֶנָה עַל שְׁפָתַי:
רְצוֹנָה אֲשֶׁר-אֱלֹהֵי רַגְעֵי וְאֶנְוַע וּמִי-יִתֵּן וְתָבוֹא שְׂאֵלָתִי:
וְאֶפְקִיד אֶת שְׂאֵר רֹחִי בַיָּדָהּ וַיִּשְׁנֵתִי וְעָרְבָה-לִי שְׁנָתִי:
בְּרַחֲמֵי מֶמְדָּה מוֹתֵי בְחַיִּי וְאִם אֲדַבֵּק בָּהּ חַיִּי בְמוֹתַי:
אֲבָל לֹא אֶדְרְעָה בַפֶּה אֶקְדֵּם וּמִה-תִּהְיֶה עֲבָדְתִי וְדַתִּי:
דְּרָכֶיהָ יִי לִמְדוֹתַי וְשׁוֹב מִמֶּנִּי-אֶסֶר סְכָלוֹת שְׁבוּתַי:
וְהוֹרֵנִי בְעוֹד יִשְׁבִּי יִכְלֹת לְהַתְעַנּוֹת וְאֵל תִּבְזֶה עֲנוּתִי:
בְּטָרִם יוֹם אֱהִי עָלֶי לְמִשְׁאָ וְיוֹם יִכְבֹּד קִצְתִּי עַל קִצְתִּי:
וְאֶכְנַע בְּעַל בְּרַחֲמֵי וַיֹּאכַל עֲצָמָי עֵשׂ וַנִּלְאוּ מִ-שְׂאֵתִי:
וְאֶסַּע אֶל מְקוֹם נָסְעוּ אֲבוֹתַי וּבמְקוֹם תִּתְחַנְתֵּם תִּתְחַנְתִּי:
כִּגְר תוֹשֵׁב אֲנִי עַל-גַּב אֲדָמָה וְאוֹלָם כִּי בְבִטְנָה נִדְחָלְתִּי:
נַעֲרִי עַד הַלּוֹם עָשׂוּ לְנַפְשָׁם וּמָתִי נִם אֲנִי אֶעֱשֶׂה לְבֵיתִי:
וְהָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן בְּלִבִּי מִנְעֵנִי לְבַקֵּשׁ אֶת-חַרְיֵתִי:
וְאֵיכָה אֶעֱבֹד יוֹצְרֵי בְעוֹדֵי אֶסִּיר יוֹצְרֵי וְעָבַד תִּתְאֲוֹתִי:
וְאֵיכָה מִ-עֲלָה רָמָה אֲבַקֵּשׁ וּמִחַר תִּתְהַיֶּה רָמָה אַחֹתִי:
וְאֵיךְ יִיטֵב בְּיוֹם טוֹבָה לְבָבִי וְלֹא אֲדַע הֵיטֵב מִ-חַרְתִּי:
וְהַיָּמִים וְהַלֵּילוֹת עַרְבִים לְכַלּוֹת אֶת-שְׂאֵרֵי עַד-כְּלוֹתִי:
וְלָרוּחַ יִזְרוּן מִ-חַצֵּיתִי וְלַעֲפָר יִשִּׁיבוּן מִ-חַצֵּיתִי:

In some congregations these supplications and those on pages 134 and 135 are recited after the repetition of the morning Amidah

Supplicatory hymn by Jehuda Halevi

Before Thee, O Lord, is all my desire, ere on my lips any word can be found.

I would ask but Thy mercy to know, yea if but for a moment. If my prayer would only be answered, then fain would I die and trust to Thy hand what is left of my spirit. I would sleep and my sleep would be sweet.

When I stray far from Thee my life is as death; when I cling unto Thee, e'en in death I have life.

I know not how to approach Thee, how worship or serve Thee. So let me learn of Thy ways, O Lord, and free me from toils of folly. Instruct me while yet I can humble myself, and in my abasement disdain me not, ere draws nigh that day when a burden I am to myself, when my members shall drag one another, and spite of all I must bend, for my frame will break down and my bones will bear me no further; ere draws nigh that day when I voyage to that home where my fathers have gone, and I lie at rest where they lie at rest. For stranger and sojourner am I on earth, though within its cold bosom my last home must be.

Until now has my youth idly sped on its course; no time have I found to prepare my homecoming, since the world Thou has set in my heart has kept me from seeking my end. Yea, how can I serve my Creator while still I am slave to my passions and thrall of my evil desires? How aspire unto heavenly heights when soon I am kin to the worm? How rejoice in the good of to-day when I know not what the morrow may bring? Though my days and my nights may be sweet unto me, the stuff of my life they consume till I be consumed. Then part of me will be gone with the wind, and part will return to the dust.

וּמָה אָמַר וַיִּצְרִי יְרֵד־פָּנַי בְּאוֹיֵב מִנְעוּרַי עַד בְּלוֹתַי:
 וּמָה לִּי מִזְמַן אִם לֹא רָצוֹנָךְ וְאִם אֵינְךָ מְנַתִּי מִה־מְנַתִּי:
 אֲנִי מִמַּעַשִׁים שׁוֹלָל וְעָרוֹם וְצַדִּיקְתָּךְ לְבִדָּה הָיָא כְּסוּתִי:
 וְעוֹד מָה אֶתְאַרֶיךָ לְשׁוֹן וְאֲשָׂא לְאֹדְנִי נִגְדָּךְ כָּל־תְּאַנְתִּי:

רשות לגשמת

אֱלֹהִים אֵלֵי אַתָּה אֲשַׁחֲרֶךָ בְּסוֹד סִגְלֹתֶךָ
 **אֲמוֹנַתְךָ אוֹדִיעַ. וְאֶגִּיד גִּדְלֹתֶךָ:
 בְּקִרְאֵי עֲנֵנִי. יוֹם אֶקוּם בְּקֶרֶב קַהֲלֹתֶךָ
 **אֹדְנֵי שְׁפָתַי תִּפְתַּח. וּפִי יִגִּיד תְּהַלְלֹתֶךָ:
 אֱלֹהִים אֵלֵי אַתָּה גִּגְדֶךָ עֲלוּמֵי נַחֲשָׁפוּ
 **נַפְשֵׁי וְעֲצָמוֹתַי מִפְּחָדֶךָ שִׁסְפוּ:
 בְּקִרְאֵי עֲנֵנִי. יוֹם גְּבוּכִים לִישַׁעַךָ נִכְסְפוּ
 **נְדִיבֵי עַמִּים נֶאֱסְפוּ:
 אֱלֹהִים אֵלֵי אַתָּה יוֹעֵט צַדִּיקָה לְלִבָּשׁ
 **יִרְאֶיךָ הַרְשׁוּנֵי וְאֲרוּץ וְאִין בּוֹשׁ:
 בְּקִרְאֵי עֲנֵנִי. יוֹם יוֹקְשֵׁי תִכְבֵּשׁ וְעֲצָבֵי תַחֲבֵשׁ
 **הִי לְבֵי תָמִים בְּחֻקֶיךָ. לְמַעַן לֹא אִבּוֹשׁ:
 אֱלֹהִים אֵלֵי אַתָּה לְשֹׁמֵר שְׂרַעֲפֵי לְבַל יוֹנִיחוּנֵי
 **לְשִׁנְאוֹת שְׁפָתַי בַּל יִדְיַחוּנֵי:

What then can I say while a bent towards evil pursues and assails me from youth to old age? What have I of time if not of Thy mercy? What portion have I if not Thou art my portion? Bare and denuded am I of good deeds; Thy goodness alone clothes my bareness.

So what need for me to prolong words of prayer? Before Thee, O Lord, is all my desire.

*Hymn introducing Nishmath, by Solomon ibn Gabirol.
For the Reader*

O God, my God art Thou. Early would seek I Thee, in the communion of Thy chosen people to proclaim Thy constancy and declare Thy greatness.

When I call, answer Thou me this day when I rise up in Thy congregation and, "open Thou my lips that my mouth may declare Thy praise."

O God, my God art Thou. Before Thee my hidden thoughts are bared; my body and soul are riven in awe of Thee.

When I call, answer Thou me this day when the people with their leaders assembled in trouble, long for Thy salvation.

O God, my God art Thou, arrayed in robes of justice. Thy worshipers have graciously bid me haste to appear with confidence before Thee.

When I call, answer Thou me this day. Restrain sin that ensnares me and heal my wound. "May my heart be made whole by Thy statutes that I be not put to shame."

O God, my God art Thou, control my errant thoughts lest they deflect me; let not the errors of my lips lead me astray.

בְּקִרְאֵי עֲנֵי. יוֹם לְשִׁבְחֶיךָ עֲצָבִי יִשְׁבַּחֲוֵנִי
 **שִׁלַּח אֲזִרָה וְאַמְתֵּךְ. הַפְּזֵה יִגְחֹוֹנֵי:
 אֱלֹהִים אֵלֵי אַתָּה לָּךְ אֲצַפֶּה צוּר מִשְׁנֵבִי
 **לְמַדְנִי וְחִזְקֵנִי. כִּי אֵין כַּח בְּי:
 בְּקִרְאֵי עֲנֵי. יוֹם לְבָרֵךְ וּלְצַרְף חוּבֵי
 **לֵב טָהוֹר בְּרֵא-לֵי אֱלֹהִים. וְרוּחַ נְכוֹן חִדֵּשׁ בְּקִרְבֵּי:
 אֱלֹהִים אֵלֵי אַתָּה מָרוֹם הַשּׁוֹכֵנֵי גְבוּהִים
 **מִמַּעַמְמֵקִים אֶקְרָא נְנַדֶּךָ וְאֱהִים:
 בְּקִרְאֵי עֲנֵי. יוֹם מִלְּלָתִי בְּסוּד כְּמֵהִים
 **מִי יוֹדֵעַ יֵשׁוּב וְנַחַם הָאֱלֹהִים:
 אֱלֹהִים אֵלֵי אַתָּה הִנְנִי לְפָנֶיךָ בְּאֲשָׁמִי
 **הִקְעֹנֹת אִם תִּשְׁמַר-יְהוָה. אֲדַנִּי מִי יַעֲמֵד מִי:
 בְּקִרְאֵי עֲנֵי. יוֹם הַזֶּה אֵל תָּבוֹא בְּמִשְׁפַּט עָמִי
 **הֵן-בְּעוֹן חוֹלְלֵהֶי. וּבַחֲטָא יִחַכְתֵּנִי אָמִי:
 אֱלֹהִים אֵלֵי אַתָּה הִקְדַּמְתָּ מְזוֹר לִישְׁרֵנִי
 **הִכִּינֹתָ יוֹם כְּפָר. רְצוֹן בּוֹ לְעִטְרֵנִי:
 בְּקִרְאֵי עֲנֵי. יוֹם הַנֶּחֱק עֲבוֹת עוֹן יֶאֱסְרֵנִי
 **הֲרֵב כְּפִסְנֵי מַעֲוֵנִי. וּמַהֲטָאתִי טַהֲרֵנִי:
 אֱלֹהִים אֵלֵי אַתָּה קִרְבְּתֶךָ יַחְפָּצוֹן רַעֲיוֹנֵי
 **קְדוֹרֵנִית שְׁחוֹתֵי מִפְּנֵי זְדוֹנֵי:

When I call, answer Thou me this day when chanting Thy praises makes me forget my pains. "Send forth Thy light and Thy truth that they may guide me."

O God, my God art Thou. On Thee I set my hope, Rock of my refuge. Teach Thou me, strengthen me, for there is no strength left in me.

When I call, answer Thou me this day of cleansing and refining from guilt. "Create a pure heart for me, O God, and a steadfast spirit renew within me."

O God, my God art Thou dwelling in exalted heights; from the depths I cry unto Thee in grief.

When I call, answer Thou me this day when in the assembly of those faint with longing for Thee I say, "Who knows but that God may turn and bethink Himself?"

O God, my God art Thou. Lo, I stand before Thee in my guilt. But shouldst Thou, O Lord, mark iniquities, who O Lord, could stand?"

When I call, answer Thou me. This day come not into judgment with me. "Lo, was I formed in iniquity, or did my mother conceive me in sin?"

O God, my God art Thou. Healing Thou dost forfend for me to direct me aright. Thou hast prepared this day of atoning to set on me the crown of Thy favor.

When I call, answer Thou me this day of breaking the bonds of the sin which holds me captive. "Wash me thoroughly from my guilt, and cleanse me from my sin."

O God, my God art Thou. My thoughts delight in drawing near to Thee; but I am bent low in grief for my iniquities.

בְּקִרְאֵי עֲנֵנִי. יוֹם קִרְאֵת לְגֹזַע אַמּוֹנֵי
 **קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים. וְשׁוּבוּ אֶל־יְיָ:
 אֱלֹהִים אֱלֵי אֲתָח טָהְרוּ לְבַבְכֶם לְהוֹקִיף
 **טָעַם וּמִשְׁקָה חֲשַׁבּוּ חֲשׂוּקֵיךָ:
 בְּקִרְאֵי עֲנֵנִי. יוֹם טָכּוּס לְעֵנוֹת נֶפֶשׁ דְּבִקְיָה
 **טוֹב לִי כִי עֲנִיתִי. לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֵיךָ:
 אֱלֹהִים אֱלֵי אֲתָח נְשָׂאנוּ נְגִדָה עַפְעָפִים
 **נִכְחָה נִצַּבְנוּ שְׁחֲנוּ אַפִּים:
 בְּקִרְאֵי עֲנֵנִי. יוֹם נִבְרַר שְׁקֵרוֹת שְׂרַעֲפִים
 **נִשָּׂא לְבַבְנוּ אֶל־בְּפִים. אֶל־אֵל בְּשָׂמִים:
 אֱלֹהִים אֱלֵי אֲתָח חֲנוּן הַנֶּעֱרַץ בְּסוֹד שְׂרִפֵי מְעוֹנֵי
 **זְכַרְנִי וּפְקַדְנִי בְּהַתְּחַנְנֵי בְּהַגִּיזוֹנֵי:
 בְּקִרְאֵי עֲנֵנִי. יוֹם קִרְא אֶקְרָא בְּמִקְהֵלוֹת אַמּוֹנֵי
 **נִשְׁמַת בְּל־חֵי. תְּבַרְךָ אֶת־שְׁמֶךָ יְיָ:

נְשָׁמַת בְּל־חֵי. תְּבַרְךָ אֶת־שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְרוּחַ
 בְּל־בָּשָׂר תִּפָּאֵר וּתְרוֹמֵם זְכָרְךָ מִלְּבַבְנוּ תְּמִיד: מִן־
 הָעוֹלָם וְעַד־הָעוֹלָם אֲתָח אֵל. וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ
 מִלֶּךָ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ. פּוֹדָה וּמַצִּיל. וְעוֹנָה וּמְרַחֵם. בְּבִל־

When I call, answer Thou me this day when Thou summonest Thy faithful flock to "take with you words, and return to the Lord."

O God, my God art Thou. Thy assembled people cleanse their heart; Thy beloved abstain from all food and drink.

When I call, answer Thou me this day ordained for affliction of soul for those who cling to Thee. "It is good for me to be afflicted, that I may learn Thy statutes."

O God, my God art Thou. To Thee we would lift our eyes; but we stand before Thee humbled of face.

When I call, answer Thou me this day when we would cleanse away all insincerity, as "we lift our heart with our hands unto God in heaven."

O God, my God art Thou, gracious and revered in the assembly of Seraphim on high. Remember me, remember me when I beseech Thee in my communing.

When I call, answer Thou me this day when I proclaim unto Thee in the congregation of the faithful that the soul of all living shall bless Thee, O Lord.

The congregation chant

Lord our God, the soul of all living shall bless Thee,
The spirit of all flesh ever praise and extol Thee,
our King.

From eternity to eternity Thou art God.

Besides Thee we have no king lovingly to rescue us
And redeem us with saving deliverance in all times
of dire distress,

עת צָרָה וְצוּקָה. אִין לָנוּ מְלֶכֶּךְ עוֹזֵר וְסוֹמֵךְ. אֵלֶּא אֶתְהֵי:
 אֱלֹהֵי הַרְאֵשׁוֹנִים וְהָאֶחָרוֹנִים. אֱלֹהֵי כָּל-בְּרִיּוֹת. אֲדוֹן
 כָּל-תּוֹלְדוֹת. הַמְהַלֵּל בְּכָל-הַתְּשׁוּבָחוֹת. הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ
 בְּחָסֵד. וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים: נִי עַר לֹא-יָנוּם וְלֹא-יִישָׁן.
 הַמְעוֹרֵר יְשָׁנִים. וְהַמְקִיץ נֹרְדָמִים. מְחַיֶּה מֵתִים. וְרוֹפֵא
 חוֹלִים. פּוֹקֵחַ עֲוֹרִים. וְזוֹקֵף כְּפוּפִים. הַמְשִׁיחַ אֱלָמוֹם.
 וְהַמְפַּעֵנֵם נַעֲלָמִים. וְלֵךְ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים:

וְאֵלֹ פִּינוּ מָלֵא שִׁירָה כִּיִּם. וְלִשְׁנֵנוּ רִנָּה כְּהַמּוֹן
 גְּלוֹי. וְשִׁפְתוֹתֵינוּ שֹׁבַח כְּמִרְחַבֵי רְקִיעַ. וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת
 כְּשֶׁמֶשׁ וְכִכְרֵחַ. וְיָדֵינוּ פְּרוּשׁוֹת כְּנִשְׂרֵי שָׁמַיִם. וְרַגְלֵינוּ
 קַלּוֹת כְּאַיִלוֹת. אִין אָנוּ מְסַפִּיקִים לְהוֹדוֹת לָךְ יי
 אֱלֹהֵינוּ. וְלִבְרַךְ אֶת-שְׁמֶךָ מְלִכְנוּ. עַל אַחַת מְאֵלֶיךָ
 אֱלֹפֵי אֱלֹפִים. וְרַב רַבֵּי רַבּוֹת פְּעָמִים. הַטּוֹבוֹת. נְסִים
 וְנִפְלְאוֹת. שֶׁעָשִׂיתָ עִמָּנוּ. וְעַם אֲבוֹתֵינוּ מְלַפְנִים: מִמְצָרִים
 וְנִאֲלָתָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. מִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ. בְּרַעַב זָנַתָּנוּ.
 וּבְשֹׁבַע כָּל-כַּלְתָּנוּ. מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ. מִדְּבַר מִלְּטָתָנוּ.
 וּמִחֲלָיִם רָעִים וְרַבִּים דִּלִּיתָנוּ: עַד הִנֵּה עֲזָרוֹנוּ רַחֲמֶיךָ.
 וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ. עַל כֵּן אֲבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ. וְרוּחַ
 וְנִשְׁמָה שֶׁנִּפְחַתָּ בְּאַפֵּינוּ. וְלִשׁוֹן אֲשֶׁר שָׁמַתָּ בְּפִינוּ. הֵן הֵם
 יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ. וַיִּשְׁבְּחוּ. וַיִּפְאֲרוּ. וַיִּשְׁוֹרְרוּ אֶת-שְׁמֶךָ

No king to succor and stay us have we but Thee.
God of the beginning, God of the end,
God of all that exists, Lord of all that has birth,
Thou art extolled in all songs of praise.
With love Thou guidest Thy world,
With tender love those Thou hast created.
O Lord, in Thy watchful care
Thou dost not slumber nor sleep;
Thou awakenest those who sleep,
Stirring them from deep sleep.
Thou healest the sick, Thou quickenest the dead.
Thou openest blind eyes,
Thou makest the bowed walk upright.
Thou causest the dumb to speak,
Giving utterance to lips that are sealed.
Therefore Thee, Thee alone, do we thank and praise.

Yet, were our mouth filled with singing as the never silent sea, our tongue uplifted in song as its tumultuous waves, were our lips vibrant with praise as the spacious firmament, our eyes glowing as sun or moon, our hands outstretched as pinions of eagles of heaven, and our feet swift as hinds, we would still not be able to offer Thee fit blessing and praise, Lord our God and King, for even one of the countless, yea, infinite wonders and marvelous benefits which Thou hast bestowed on us, as on our fathers of old. Thou, Lord our God, didst redeem us from Egypt, and save us from the house of bondage. In hunger Thou hast fed us, in plenty sustained us. Thou hast saved us from the sword, delivered us from pestilence and from grievous diseases untold. Hitherto Thy loving mercy has been our help and Thy tender love has never failed us.

Therefore the tongue Thou hast set in our mouth, yea, all the physical body with which Thou hast endued us, and the spiritual soul Thou hast breathed within us, all bless and worship Thee our divine Ruler, and sing Thy praises

מִלְכָנוּ תְמִיד: כִּי כָל-פֶּה לֵךְ יוֹדֶה. וְכָל-לִשׁוֹן לֵךְ
 תִּשְׁבַּח. וְכָל-עֵין לֵךְ תִּצְפֶּה. וְכָל-כָּרֶךְ לֵךְ תִּכְרַע. וְכָל-
 קוֹמָה לִפְנֵיךָ תִּשְׁתַּחֲוֶה: וְהִלְכָבוֹת יִירָאוּךָ. וְכָל-קָרֵב
 וְכָלִיּוֹת יִזְמְרוּ לְשִׁמְךָ: כִּדְבַר שְׁנַאמַר. כָּל עַצְמֹתַי
 תִּאמְרָנָה. יי מי כָמוֹךָ:

מִצִּיל עֵינִי מִחֶזֶק מִמְּנוּ. וְעֵינִי וְאָבִיוֹן מִגְּזֵלוֹ: שׁוּעַת
 עֲנִיִּים אַתָּה תִּשְׁמַע. צַעֲקַת הַדָּל תִּקְשִׁיב וְתוֹשִׁיעַ: וְכַתוּב.
 רְנְנוּ צַדִּיקִים בַּיהוָה. לְיִשְׂרָאֵל נִאֲמָה תִּהְלָה:

בְּפִי	יִשְׂרָאֵל	תִּתְרוֹמֵם
וּבִשְׂפָתַי	צַדִּיקִים	תִּתְבָּרַךְ
וּבִלְשׁוֹן	חֲסִידִים	תִּתְקַדֵּשׁ
וּבִקְרֵב	קְרוֹשִׁים	תִּתְהַלָּל:

בְּמִקְהֵלוֹת רַבְבוֹת עָמְךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. שֶׁבֶן חוֹבֵת
 כָּל-הַיְצוּרִים לִפְנֵיךָ. יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל. לְשַׁבַּח לְפָאֵר. לְרוֹמֵם לְהַדְר. וּלְנַצֵּחַ.
 עַל כָּל-דְּבָרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשִׁי. עֲבָדֶיךָ
 מְשִׁיחֶיךָ:

וּבְכֵן. יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מְלִכְנוּ. הָאֵל הַמְּלִיךְ
 הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ: כִּי לֵךְ נִאֲמָה יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. שִׁיר וְשִׁבְחָה. הַלֵּל וְזַמְרָה.

evermore. Yea, every mouth shall give Thee praise, every tongue shall glorify Thee, all eyes shall look to Thee, all knees shall bend to Thee, and all that is upstanding bow down before Thee. All hearts shall revere Thee and all our innermost being shall chant Thy praises, even as the Psalmist sings,

“All my bones shall say, Lord, who is like Thee
Who deliverest the afflicted from one stronger than he,
The afflicted and the needy from one who would rob
him.”

The cry of the afflicted Thou hearest,
Thou hearkenest to the outcry of the poor, and dost
save him.

“Sing for joy in the Lord, O ye righteous,
His praise becometh the upright.”

I n the mouth of the	R ighteous Thou art exalted.
S inging lips of the	I nnocent evermore bless Thee.
A rdent words of the	B lissful sing of Thy holiness.
A midst praise of the	C onsecrate Thou art belauded.
C hoirs of Israel	A ssemble to bless Thee.

For all Thy handiwork must sing Thy praises, Lord our God, God of our fathers, extolling Thy glory, lauding Thee in worship and triumphantly adoring Thee in the words of the psalms of praise of David son of Jesse, Thine anointed servant.

Therefore, praised be Thou our Ruler for ever, God our King, great and holy in heaven and on earth. For to Thee, Lord our God, God of our fathers, pertain evermore song

עז וממשלה. נצח. גדלה ונבונה. תהלה ותפארת.
 קדשה ומלכות. ברכות והודאות. לשמך הגדול
 והקדוש. ומעולם ועד עולם אתה אל. ברוך אתה יהוה.
 מלך גדול ומהלל בתשבחות:

אל ההודאות. ארון הנפלאות
 בורא כל-הנשמות
 רבון כל-המעשים
 המבחר בשירי זמרה
 מלך חי העולמים. אמן:

שנאים	שנאים
להטיהם ומעטיהם	להטיהם ומעטיהם
מול פסא מתנשא	מול פסא מתנשא
הן במחזה זה לזה	הן במחזה זה לזה
הבו ליה	הבו ליה
לה חיות עליות	לה חיות עליות
ואראלים וחשמלים	ואראלים וחשמלים
תהלתך והלחתך	תהלתך והלחתך
זה יעריץ וזה ימריץ	זה יעריץ וזה ימריץ
בני חיל יום וליל	בני חיל יום וליל
הבו ליה	הבו ליה
בני צוצים ילקבו	בני צוצים ילקבו
כעין קלל ילקבו	כעין קלל ילקבו
בקול רעש ירקבו	בקול רעש ירקבו
להקדיש אל ילקבו:	להקדיש אל ילקבו:
בני אלים	בני אלים
בתחתית כס הנקבע	בתחתית כס הנקבע
אזורי זיו הנצבע	אזורי זיו הנצבע
יהודון מחננות ארבע	יהודון מחננות ארבע
לה זמר ושיר יבע	לה זמר ושיר יבע
במשמרוחם נצבו:	במשמרוחם נצבו:
בני אלים	בני אלים

and praise, adoration and psalmody. To Thee, God of greatness, pertain strength and dominion, power and greatness and might. To Thee, holy God, pertain praise and glory, sovereignty, blessing and thanksgiving. From everlasting to everlasting Thou art God. Blessed art Thou Lord our King, great, glorified and adored.

A uthor of all souls,
 B lessed God of praise and wonder,
 R uler of all creation,
 A dored in songs to please Thee,
 M aster of life eternal. Amen.

Hymn introducing the Kaddish, by Solomon ibn Gabirol

Angels of peace in coruscating radiance vested and panoplied in dazzling brilliance, in prophet's vision resonantly surge towards the exalted throne, ardent to proclaim one to another the holiness of God:

"Ascribe, to the Lord, ye children of might, ascribe to the Lord glory and power."

Thine are the soaring Hayoth on whom Thy throne rests firmly. Thine are the Erelim, Thine the Hashmalim girt with lustrous glory. Puissantly set in their stations, by day and by night Thy praise and Thy splendor they chant in choirs four, singing Thine awe, singing Thy might, in lyric concord of melody proclaiming:

"Ascribe to the Lord, ye children of might, ascribe to the Lord glory and power."

מִכּוֹן מְשֻׁמֵּר הַנֶּאֱמָר	בְּרֹאשׁ מִחֲנוֹת הַמִּזְבֵּיךָ
הֲלֹא נִמְסַר בְּיַד הַשָּׁר	מִיכָאֵל נְאוּנָה
בְּמִרְכָּבוֹת לְרִבְבוֹת	יַעֲמֵד עַל יְמִינֶךָ
וַיִּקְוּ וַיִּלְווּ	דְּרֹשׁ אֵיחָ מְעוֹנֶךָ
וְשֵׁם סָגוּד לְמוֹל פְּרָגוּד	לָךְ יִסְגְּדוּ וַיִּקְרְבוּ:
הָבּוּ לַיהוָה	בְּנֵי אֱלֹהִים הָבּוּ:
הַמּוֹן מִחֲנֵה הַמְּשֻׁנָּה	עַל יָרֵךְ שְׂמֹאל נִזְקָה
וְעַל צְבָאוֹ וְנִשְׂיָאוֹ	בְּבְרִיאֵל הַנִּשְׁקָה
בְּשָׂרִים לְאַלְפִים	בְּחֵיל כְּבֹד מְאֹד נִתְקָה
זֶה אֵיפֹה וְאֵלֶּה פֹה	וְכִסָּא קִדְשֶׁךָ מְקָה
בְּזוּרֵי אֵשׁ אֲזוּרֵי אֵשׁ	וְסוּסֵי אֵשׁ יִרְכְּבוּ:
הָבּוּ לַיהוָה	בְּנֵי אֱלֹהִים הָבּוּ:
קוֹל יִצְפָּצֵף וְשִׁיר יִרְצֵף	צְבָא מִחֲנֵה שְׁלִישִׁיה
וְנוּרֵיאֵל שֵׁר הָאֵל	עוֹמֵד בָּם לְתַלְפִּיה
לְשִׂאטָּתָם וְשַׁעטָּתָם	יְרוּפֶף חוּג הַעֲלִיה
בְּקוֹל אֵיחָ מְקוֹם אֶהְיֶה	יוֹצֵר רוּם וְתַחְתֵּיה
רְאוּת נֶאֱדָר הַנֶּהֱדָר	יוֹם וְלַיִל יִתְאַבּוּ:
הָבּוּ לַיהוָה	בְּנֵי אֱלֹהִים הָבּוּ:
טְבוּסֵי הוֹד לָךְ שְׁהוֹד	בְּרִבְעֵית יַעֲדוּ
וְאַמְרָתֶךָ וְזִמְרָתֶךָ	עַם רְפָאֵל יִגִּדוּ

At Thy right hand, the loftiest station of Thy serried hosts is given unto Michael, prince in Thine eminence, leading Thy myriad throngs of chariots gathering and clustering to ask, "Where is the abode of His glory?", there before the veil to bow themselves down and draw near in worship proclaiming:

"Ascribe to the Lord, ye children of might, ascribe to the Lord glory and power."

At Thy left hand, a second throng stands with Gabriel prince of the array commanding the Seraphim multitudinous and all their mighty host on this side and that side engirdling Thy throne of holiness. Fashioned from fire, enveloped in fire, astride steeds of fire, they proclaim:

"Ascribe to the Lord, ye children of might, ascribe to the Lord glory and power."

Nuriel, heavenly prince, is preeminent over the third great throng. At their chanted utterance of melody and eagerly streaming movement the heavenly vault is rocked, as they ask, "Where is the abode of His glory?" who wrought the worlds above and below, while night and day they long to see His glory effulgent, as they proclaim:

"Ascribe to the Lord, ye children of might, ascribe to the Lord glory and power."

Raphael heads the fourth angelic throng. Arrayed in grandeur they bear witness to Thee with Thy words and Thy

וְצִיץ מֵעוֹז וּבִתְרַעַז	לֵךְ יִקְשְׁרוּ וַיַּעֲנִידוּ
וְאַרְבַּעַתָּם שִׁיר מִבְּתָם	יִתְמִידוּ וַיִּצְמִידוּ
חֲבֵרָתָם וּגְבֻרָתָם	לְבַל יִגְעוּ וַיִּדְאַבוּ:
הָבוּ לַיהוָה	בְּנֵי אֱלֹהִים הָבוּ:
נִיצוּצִים נִקְבְּצִים	לֵךְ יַחַד יִרְנְנוּ
בְּעֵד עַמּוּסִים הַחֲמוּסִים	לְעִמּוּתָהּ יִחַנְנוּ
בְּאִמּוּתָהּ וַיִּרְאֶתָהּ	רַגְלֵיהֶם יִבּוֹנְנוּ
בְּקוֹל חֲזָק כְּמוֹ בָּזָק	קִדְשָׁתָהּ יִשְׁנְנוּ
עֲנוֹת קְדוֹשׁ לְאֵל קְדוֹשׁ	לְמוֹל קְדוֹשׁ יַעֲרְבוּ:
הָבוּ לַיהוָה	בְּנֵי אֱלֹהִים הָבוּ:

הש"ץ אומר קדיש לעילא בנוסח כזה

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא
 כְּרַעוּתָהּ. וַיְמַלִּיף מַלְכוּתָהּ. וַיִּצְמַח פְּרָקְנָהּ. וַיַּבֵּעַ קֶץ
 מְשִׁיחָהּ. וַיִּשְׁכַּלֵּל הַיְכָלָהּ. וַיִּפְרַק יַת עַמָּהּ (אָמֵן). בְּחַיִּיכוֹן
 וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב.
 וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעֵלְמֵי לְעֵלְמֵי עֵלְמָא יִתְבָּרַךְ.
 וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר. וַיִּתְעַלֶּה.
 וַיִּתְהַלָּל. שְׁמֵהּ דְקִדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן). לְעֵלְא מִן כָּל-
 בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבַּחְתָּא. וְנַחֲמַתָּא. דְאִמְרִין בְּעֵלְמָא.
 וְאָמְרוּ אָמֵן:

songs, as they weave for Thee and they bind for Thee a crown of power and diadem of might. These four hosts join as one in song without end, for Thou dost unite them, yea Thou dost support them that they fail not and weary not as they proclaim:

“Ascribe to the Lord, ye children of might, ascribe to the Lord glory and power.”

These angels of light foregathered on high singing Thy praises in choir divine ask of Thy grace for Thy children of earth who bear grievous burdens and sore are oppressed. In awe of Thee revering Thee, O God of holiness, they make themselves ready sweetly to chant with the might of the thunder Thy thrice told holiness, “Holy, holy, holy is the Lord of hosts.”

“Ascribe to the Lord, ye children of might, ascribe to the Lord glory and power.”

The Reader chants this Kaddish and Bare'hu

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the destined coming of His anointed Messiah, restore His Temple and redeem His people in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרָךְ:

הקהל בלחש

יִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים. הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
שֶׁהוּא רֵאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן. וּמִבְּלַעֲדֵיו אֵין אֱלֹהִים: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ.
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּמְרוֹמָם עַל-כָּל-בְּרָכָה וְתַהֲלָה:

*בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. יוֹצֵר אוֹר
וּבוֹרֵא הַשֶּׁשׁ. עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: הַכֹּל יוֹדוּךָ.
וְהַכֹּל יִשְׁבַּחְוָךָ. וְהַכֹּל יֵאמְרוּ. אֵין קְדוֹשׁ כִּי־י: הַכֹּל
יְרוֹמְמוּךָ סֶלָה יוֹצֵר הַכֹּל: הָאֵל הַפּוֹתַח בְּכַל-יוֹם
דְּלֹתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרַח. וּבוֹקֵעַ חַלוֹנֵי רְקִיעַ. מוֹצִיא חַמָּה
מִמְּקוֹמָהּ. וּלְבָנָה מִמְּכוּן שְׂבָתָהּ: וּמַאִיר לְעוֹלָם כְּלוֹ
וְלְיוֹשְׁבָיו שְׂבָרָא. בְּמִדַּת רַחֲמִים: הַמַּאִיר לְאַרְצֵן וְלַדְרִים
עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכַל-יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה
בְּרָאשִׁית: מִה־רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ. כָּלֵם בְּחֻבָּמָה עֲשִׂיתָ.
מְלַאָּה הָאָרֶץ כִּנְיָנִיךָ: הַמְּלִךְ הַמְרוֹמָם לְבִדּוֹ מְאֹז.
הַמְּשַׁבַּח וְהַמְּפָאֵר. וְהַמְּתַנַּשֵּׂא מִימּוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי
עוֹלָם. בְּרַחֲמֵיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן עֲגוּנֵי. צוֹר
מִשְׁנֵבֵנוּ. מְגַן יִשְׁעֵנוּ. מִשְׁנֵב בְּעַרְנוּ:

Bless ye the Lord, the blessed One.

Silent meditation

Praised and glorified be the name of the supreme King of kings, the holy one blessed be He. For He is first, He is last, and besides Him there is no God. "Be the name of the Lord blessed from now evermore," though sublime above all blessing and praise.

Response, while bowing

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

Chanted by the congregation, seated

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, who formest light and createst darkness, who makest peace and createst all things.

All things shall praise Thee, all shall extol Thee,
All shall declare 'none holy as the Lord!'
All shall exalt Thee for evermore,
Creator of the universe.

Each day God opens the gates of the East;
He opens the casements of heaven's vault,
And brings forth the sun from its meted place,
The moon from its set habitation.

In His love He lights up the whole world and its folk,
He sheds light in His love on the world of the living,
That He made by His virtue of mercy,
In His goodness reviving ever anew
Each day His work of creation.

"How manifold Thy works, O Lord!
In wisdom Thou hast made them all,
The earth is filled with Thy handiwork."

Ruler, exalted uniquely from aye,
Extolled, praised, uplifted from days of old,
Abounding in pity, show mercy to us.

God of all time, our sheltering Rock,
God of our strength, our shield and protection,

אין ערף לך. ואין זולתך. אפס בלתיך. ומי דומה לך:
 אין ערף לך יי אלהינו בעולם הזה
 אין זולתך מלבנו לחיי העולם הבא
 אפס בלתיך גואלנו לימות המשיח
 ומי דומה לך מושיענו לתחיית המתים:
 אל ארון על כל המעשים

ברוך ומברך בפי כל הנשמה:
 גדלו וטובו מלא עולם דעת ותבונה סוכבים הודו:
 המתנאה על חיות הקדש ונהדר בכבוד על המורכבה:
 זכות ומישור לפני כסאו הסוד ורחמים מלא כבודו:
 טובים מאורות שבראם אלהינו

יצאם בדעת בבניה ובהשכל:
 בך וגבורה נתן בהם להיות מושלים בקרב תבל:
 מלאים זיו ומפיקים נגה נאה זיום בכל העולם:
 שמיחים בצאתם ששים בבואם

עושים באימה רצון קונם:
 פאר וכבוד נותנים לשמו צלה ורנה לזכר מלכותו:
 קרא לשמש ויזרח אור ראה והתקין צורת הלבנה:
 שבת יתנו לו כל צבא מרום

הפארת וגדלה. שרפים ואופנים וחיות הקדש:

None can be like Thee,
 For none is besides Thee.
 None is except Thee,
 So who can be like Thee?
 In this world, Lord our God,
 None can be like Thee.
 In the world to come, divine King,
 None is besides Thee.
 In the days of Messiah, O our Redeemer,
 None will be except Thee.
 When the dead live again, O our Savior,
 Who can be like Thee?

A lmighty is God over all of his works,
B lessed, yea blessed by the breath of each soul.
C reation is filled with His might and His mercy.
D eep knowledge and wisdom gird about Him
E xalted above all His holiest works.
F ar grander His radiance than the empyrean.
G uarding His throne is His justice all pure.
H is glory is instinct with merciful love.
I lluminating orbs He has made for our good,
J ust wisdom and knowledge alone gave them form,
K indling within them power and strength.
L oftly ruling the courses of space,
M anifest luster and splendor effulgent —
N ature throughout is aglow with their radiance.
O n rising and setting alike they rejoice,
P erforming in homage the will of their Maker,
Q uiring His name in harmonious glory,
R ejoicing in paeans of song to His rule.
S wift rises the sun at His morning behest,
T he moon in its phases He gives to the night.
U nto Him heaven's host chants the music of spheres,
V astly resounding in radiant glory,
W inging their way through celestial orbits.
Y ea, praises melodious engirdle the welkin.
Z odia's mysteries sing of His holiness.

(בשבת מוסיפין)

לֵאלֹהֵי אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל-הַמַּעֲשִׂים. וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 נִתְעַלָּה. וַיָּשָׁב עַל כִּפְּאֵי כְבוֹדוֹ: תִּפְאַרְתְּ עֲטָה לְיוֹם
 הַמְּנוּחָה. עֲנֵנִי קְרָא לְיוֹם הַשְּׁבֵת. זֶה שִׁיר שֶׁבַח שֶׁל יוֹם
 הַשְּׁבִיעִי. שָׁבוּ שְׁבַת אֵל מִכָּל-מְלָאכְתּוֹ. וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 מִשְׁבַּח וְאוֹמֵר. מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשְּׁבֵת: לְפִיכֶם יִפְאֲרוּ
 לֵאלֹהֵי כָל-יִצְרוֹנוֹ. שְׁבַח וַיְקַר. וַיְגַדֵּל וַיְכַבֵּד. וַיִּתְּנוּ לְמַלְאָךְ
 יוֹצֵר כָּל. הַמְּנַחֵל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. בַּיּוֹם שְׁבַת
 קָדָשׁ:

שְׁמֵךְ יי אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדָּשׁ. וְזִכְרֶךָ יִתְפָּאֵר מִלְּבָנוּ.
 בְּשִׁמְיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת. עַל כָּל-שְׁבַח
 מַעֲשֵׂה יְדִיךָ. וְעַל מְאֹרֵי-אוֹר שִׁצְצֶרְתָּ. הִמָּה יִפְאֲרוּךְ
 סֵלָה:

הַתְּבָרַךְ לְנֶצַח. צוּרֵנוּ. מִלְּבָנוּ. וְגֹאֲלֵנוּ. בּוֹרֵא
 קְדוֹשִׁים: יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מִלְּבָנוּ. יוֹצֵר מְשֻׁרְתִּים.
 וְאֲשֶׁר מְשֻׁרְתָיו כָּלֵם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם. וּמְשֻׁמִּיעִים
 בְּיִרְאָה יָחַד. בְּקוֹל דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמְקַלָּה
 עוֹלָם: כָּלֵם אֲהוּבִים. כָּלֵם בְּרוּרִים. כָּלֵם גְּבוּרִים.

(On the Sabbath

Such praise be to God who rested from all His work of creation on the seventh day and enthroned Himself exalted in glory. With distinction He vested the day of rest, calling the Sabbath a day of delight; for on it God rested from all His work, with a song extolling the seventh day, proclaiming "A psalm, a song of the Sabbath day." For this let all His handiwork acclaim God, ascribing praises resplendent and greatness and glory to the King supreme, creator of all, who grants to Israel His people the heritage of rest on the holy Sabbath.)

Lord our God, hallowed be Thy name; Divine Ruler, adored be Thy name on this earth beneath as in the heavens above, more than in all the praises chanted of Thee everlastingly by the works of Thy hands and by the luminaries of Thy creation.

Be Thou eternally blessed, our Rock, our King, our Redeemer, creator of holy beings. Be Thou for ever extolled, our King, creator of ministering angels who subsist in the lofty empyrean reverently proclaiming in unison the words of the living God, the King of the universe. They are all beloved, all pure, all mighty, all holy. They all perform in

בְּלֶמֶת קְדוֹשִׁים. בְּלֶמֶת עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבִירְאָה רְצוֹן
 קוֹנֵם: וְכֵלֶם פּוֹתְחִים אֶת־פִּיהֶם בְּקִדְשָׁה וּבְטַהֲרֵת
 בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה. מְבָרְכִים. מְשַׁבְּחִים. מְפָאֲרִים.
 וּמְקַדְּשִׁים. וּמְעַרְצִים. וּמְמַלְיָכִים. אֶת־שֵׁם הָאֵל
 הַמְּלֵךְ הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. קְדוֹשׁ הוּא: וְכֵלֶם מְקַבְּלִים
 עֲלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מְזֶה. וְנוֹתְנִים רְשׁוֹת זֶה
 לָזֶה. לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנִחַת רִוַח. בְּשִׁפְּהַ בְּרוּרָה
 וּבְנֵימָה קְדוֹשָׁה. בְּלֶמֶת בְּאַחַד עוֹנִים בְּאֵימָה. וְאוֹמְרִים
 גִּירְאָה.

קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. יי צְבָאוֹת. מְלֵא בְּלִיַּת הָאָרֶץ
 כְּבוֹדוֹ:

וְהָאוֹפָנִים וְחַיֹּת הַקִּדְשׁ. בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים.
 לְעַמְתָּם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים.

בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְקוֹמוֹ:

לְאֵל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְנֶנּוּ. לְמַלְךְ אֵל חַי וְקַיִם
 זְמִירוֹת יֹאמְרוּ. וְהַשְּׁבַחֹת יִשְׁמְיעוּ: כִּי הוּא לְבָדוֹ מְרוֹם
 וְקְדוֹשׁ. פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת. עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת. בְּעַל מְלַחְמוֹת.
 זוֹרֵעַ צְדָקוֹת. מְצַמֵּיחַ יְשׁוּעוֹת. בּוֹרֵא רְפוּאוֹת. נוֹרֵא
 תְּהִלּוֹת. אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל־יּוֹם
 חֲמִיד מַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית. בְּאִמּוֹר. לְעֵשֶׂה אוֹרִים גְּדֹלִים.

reverent awe the will of their Maker. Opening their mouth with jubilant song of purity and holiness, they all bless and praise the infinite sovereign holiness of God, the Ruler omnipotent, awe-inspiring and holy. Mutually accepting for themselves His heavenly rule, in unison they all give one another the word to hallow their Creator in serene, pure utterance of sacred harmony, in awed chorus all reverently proclaiming:

“Holy, holy, holy, is the Lord of hosts,
The fulness of all the earth is His glory.”

From His heavenly servitors soaring in mighty response resounds His praise:

“Blessed be the Lord’s glory throughout all space.”

Thus they chant in melodious psalmody to the blessed God; they raise their songs of lauding and praise to their King, the eternal God of life. For He alone in exalted holiness is ever anew supreme in achievement, the Lord over struggle, sowing victory and reaping triumph. He creates healing, for He is Lord of wonders, awesome in praises. In His goodness He ever revives each day anew His work of creation. In the psalm it is sung “To Him who made great luminaries,

כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: וְהִתְקִין מְאוּרֹת מְשֻׁמֵּת עוֹלָמוֹ אֲשֶׁר
בָּרָא. בְּרוּךְ אַתָּה יי. יוֹצֵר הַמְּאוּרֹת:

אֶהְיֶה עוֹלָם אֶהְבֵּתְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. חֲמֵלָה גְדוֹלָה
וַיַּחַרְהָ חֲמֵלָתָ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ. בְּעֵבוּר שְׁמֶךָ הַגְּדוֹל.
וּבְעֵבוּר אַבוּתֵינוּ שְׁבֻטְחֹנוּ בְּךָ. וַתִּלְמַדְמוּ חֲכִי חַיִּים.
לְעֵשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְבֵנוּ שָׁלֵם. בֶּן תְּחַנְּנוּ אָבִינוּ הָאֵב
הַרְחֵמֵנוּ. הַמְרַחֵם רַחֵם-נָא עָלֵינוּ. וְתֵן בְּלִבְנוּ בִינָה
לְהַבִּין. לְהַשְׁבִּיל. לְשִׁמְעַ. לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד. לְשִׁמֵּר וּלְעֵשׂוֹת
וּלְקַיֵּם. אֶת-כָּל-דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר
עֵינֵינוּ בְּהוֹרָתְךָ. וְדַבֵּק לִבְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וַיַּחַד לְבָבֵנו
לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ. לְמַעַן לֹא גְבוּשׁ. וְלֹא נִפְלֵם. וְלֹא
נִפְשֵׁל לְעוֹלָם וָעַד. כִּי בְשֵׁם קִדְשְׁךָ הַגְּדוֹל הַגְּבוּר
וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ: נְגִילָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ. וְרַחֲמֶיךָ יי
אֱלֹהֵינוּ וְחֲסֵדֶיךָ הַרְבִּים. אֵל יַעֲזֹבֵנוּ נִצַּח סִלָּה וָעַד:
יִמְהַר וְהִבֵּא עָלֵינוּ בְּרָכָה וְשָׁלוֹם. מִהֲרָה מְאֹרְבַע בְּנִפּוֹת
כָּל-הָאָרֶץ. וְשִׁבֵר עַל הַגּוֹיִם מֵעַל צְוֹאֲרֵינוּ. וְהוֹלִיכֵנוּ
מִהֲרָה קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אַתָּה.
וּבְנוּ בְּחַרְתָּ מִכָּל-עַם וּלְשׁוֹן. וְקִרְבְּתָנוּ מִלְּכֵנוּ לְשִׁמְךָ
הַגְּדוֹל בְּאַהֲבָה. לְהוֹדוֹת לְךָ. וּלְיִחְדָּךָ. וּלְאַהֲבָה אֶת-
שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

for His mercy endures forever." He gladdens the world of His creation by establishing heavenly lights. Blessed art Thou, Creator of heavenly light.

Lord God, Thou hast loved us with love everlasting; Thou hast lavished on us tenderness great and profuse. Our Father and Ruler, to our fathers who trusted in Thee Thou didst teach the laws of life that they should do Thy will with a perfect heart. So also for Thy great sake and for their sake be gracious unto us, our Father, all-merciful Father. Have pity on us, Thou who art merciful. Give to our heart discernment and full understanding to hearken to all the words of Thy teaching, and learn and transmit them by observing, practising and fulfilling them with love. Enlighten our eyes through Thy Torah. Make our heart cleave to Thy commandments, yea make it a harmony of love and reverence of Thee, that we never be brought to shame or confusion or stumbling as we put our trust in Thy great power and awesome holiness. Let us be glad and rejoice in Thy saving power, O Lord our God, and may Thy manifold loving tenderness never fail us. ¹Hasten to bring swiftly upon us blessing and peace from the four corners of the earth. Break the alien yoke from our necks, and speedily lead us upright to our land. For Thou art God who grantest deliverance, and Thou, divine Ruler, didst choose us from all other peoples and tongues and in love draw us near to Thy greatness, to sing Thy praises, proclaim Thy unity and love Thy name. Blessed art Thou who in Thy love chooseth Thy people Israel.

¹ The four corner fringes (Tsitsith) of the Taleth are here gathered together.

שִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

יְבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלִכּוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וַאֲהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לְבָבְךָ וּבְכָל-

נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֵדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי

מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לְבָבְךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָהּ וּדְבַרְתָּ בָּם

בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְחֶיךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:

וְקִשַּׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יְדֶיךָ וְהָיוּ לְטָשָׁפֶת בֵּין עֵינֶיךָ:

וּבְתַבְתָּם עַל-מְזֻזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ שִׁמְעוּ אֶל-מְצֻוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי

מְצַוְךָ אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאֲהַבָּה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ

בְּכָל-לְבַבְכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר-אֲרָצְכֶם

בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפַּת דְּגָנְךָ וְתִירֹשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ:

וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתֶךָ וְאִכְלֹתָ וְשָׂבַעְתָּ: הַשְּׁמֵרוּ

לְכֶם פֶּן-יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסִרְתֶּם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים

וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף-יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת-

הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה מָטָר וְהִתְאַדְּמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ

SHEMA' YISRAEL

Deuteronomy 6, 4-9

HEAR, O ISRAEL, THE LORD IS OUR GOD,
THE LORD IS ONE.

Blessed be His name and glorious sovereignty for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart and with all thy soul and with all thy might.

And these words which I command thee this day shall be in thy heart.

And thou shalt teach them diligently unto thy children, speaking of them when thou sittest in thy house and when thou walkest by the way, when thou liest down and when thou risest up.

And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thine eyes.

And thou shalt write them upon the doorposts of thy house and upon thy gates.

Deuteronomy 11, 13-21

And it shall be that if you will hearken diligently unto My commandments which I enjoin on you this day, to love the Lord your God and to serve Him with all your heart and with all your soul, then will I send the rain for your land in its due season, the autumn rain and the spring rain, that you may gather in your corn, your wine and your oil. And I will give grass in your field for your cattle and you shall eat and be satisfied. Take heed to yourselves lest your heart be deceived, and you turn aside and serve other gods and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and He

וּאֲבֹדְתֶם מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבֵה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
 לָכֶם: וּשְׂמַחְתֶּם אֶת־דִּבְרֵי אֱלֹהֵי עַל־לִבְבְּכֶם וְעַל־נַפְשֵׁיכֶם
 וְקִשְׂרֹתֶם אִתְּם לְאוֹת עַל־יַדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בַּיָּד
 עֵינֵיכֶם: וּלְמִדְתֶּם אִתְּם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּכֶם
 בְּבֵיתְכֶם וּבְלִכְתֹּתְכֶם בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁכְבְּכֶם וּבְקוּמְכֶם: וּכְתַבְתֶּם
 עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתְכֶם וּבְשַׁעְרֵיכֶם: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי
 בְּנֵיכֶם עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לְהַח
 לֵהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם יְצִיצָה עַל־כַּנְּפֵי
 בְּגָדֵיהֶם לְדֶרֶתְכֶם וְנָתַנוּ עַל־צִיצְתִּי הַכַּנָּף פְּתִיל הַקְּבֵלֶת:
 וְהָיָה לָכֶם יְצִיצָת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־
 מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אִתְּם וְלֹא־תִתּוּרוּ אַחֲרַי לִבְבְּכֶם
 וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ
 וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לְאֱלֹהֵיכֶם:
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם
 לְהָיוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

will shut up the heavens that there be no rain, the land shall not yield her produce, and you shall perish quickly from off the goodly land which the Lord gives you. Therefore you shall lay these My words to your heart and to your soul, and you shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And you shall teach them to your children, speaking of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you lie down and when you rise up. And you shall write them upon the doorposts of your house and upon your gates. That your days and the days of your children may be long as the days of the heavens above the earth, in the land which the Lord promised to your fathers to give to them.

Numbers 15, 37-41

And the Lord spoke unto Moses, saying, speak unto the children of Israel and bid them make for themselves throughout their generations a fringe¹ on the borders of their garments, putting a thread of blue upon the fringe¹ of the border. And it shall be to you a fringe¹ that you may look upon, and remember all the commandments of the Lord and do them. Then shall you not stray after your heart and your eyes whereafter you are wont to lust. So may you remember and do all My commandments and be holy for your God. I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt to be your God ; I am the Lord your God.¹

¹ The fringes are kissed.

אֲמֹת וְנָצִיב. וְנִכּוֹן וְקָיָם. וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן. וְאֶהוֹב
וְחָבִיב. וְנִחְמָד וְנָעִים. וְנוֹרָא וְאֲדִיר. וְמִתְקַן וְמִקְבָּל. וְטוֹב
וְיָפֵה. הַדְּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֲמֹת. אֱלֹהֵי
עוֹלָם מְלַכְנוּ. צוּר יַעֲקֹב. מְגֹן יִשְׁעָנוּ. לְדוֹר וָדוֹר הוּא
קָיָם. וְשְׁמוֹ קָיָם. וְכִסְאוֹ נִכּוֹן. וּמַלְכוּתוֹ וְאַמְנוּתוֹ לְעַד
קַיְמֹת: וְדְבָרָיו חַיִּים וְקַיְמִים. וְנֶאֱמָנִים וְנִחְמָדִים. לְעַד
וְלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים. עַל אֲבוֹתֵינוּ. עָלֵינוּ. וְעַל בְּנֵינוּ. וְעַל
דוֹרוֹתֵינוּ. וְעַל כָּל-דוֹרוֹת זָרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ. עַל
הַרְאֻשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים. דְּבָר טוֹב וְקָיָם בְּאֵמֶת
וּבְאֵמוּנָה. חֶק וְלֹא יַעֲבוֹר: אֲמֹת. שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְלַכְנוּ מְלֶכֶה אֲבוֹתֵינוּ. וְאַלְנוּ גּוֹאֵל
אֲבוֹתֵינוּ. צוּרֵנוּ צוּר יִשׁוּעָתָנוּ. פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מִעוֹלָם
הוּא שְׂמֹךְ. וְאֵין לָנוּ עוֹד אֱלֹהִים זוֹלָתְךָ. סְלָה:

עֲזַרְתָּ אֲבוֹתֵינוּ אֶתָּה הוּא מִעוֹלָם. מְגֹן וּמוֹשִׁיעַ
לָהֶם. וְלִבְנֵיהֶם אֲחֲרֵיהֶם בְּכָל-דוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם
מוֹשְׁבֶךָ. וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצַדִּיקְתָּהּ עַד אֶפְסֵי-אָרֶץ: אֲמֹת.
אֲשֶׁרֵי אִישׁ שִׁשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ. וְתוֹרָתְךָ וְדְבָרְךָ יָשִׁים
עַל-לְבוֹ: אֲמֹת. אֶתָּה הוּא אֲדוֹן לְעַמְּךָ. וּמְלֶכֶה גְבוּר
לְרִיב רִיבָם לְאֲבוֹת וּבְנֵים: אֲמֹת. אֶתָּה הוּא רֹאשׁוֹן.

Altogether true, firmly founded and established, right and constant, lovely and precious, pleasant and sweet, solemn and revered is this deeply cherished, good and beautiful teaching that has been revealed to us and received by us in love for all time.

TRUE IT IS that the eternal God our Ruler, the Rock of Jacob, our protecting shield, exists eternally for generations without end. He is eternal; His throne is established, and His rule unchanging abides for ever.¹ His teachings are eternally existent, precious and unchanging for all time for our forefathers as for us, our children and descendants and all generations from first to last of the seed of Israel His servants. They are a doctrine that is good and enduring in unchanging truth, a law that shall not pass away.

TRUE IT IS that Thou art the Lord our God and God of our fathers, our divine Ruler and Ruler of our fathers, our Redeemer and Redeemer of our fathers. From of old Thou hast been our Rock, the Rock of our salvation and our saving deliverer, and never shall we have another God besides Thee.

From of old Thou hast been the help of our fathers,

A shield and a savior for them and their children in every generation.

Though Thy dwelling be in the empyrean,

Yet Thy righteousness and works of justice extend to the ends of the earth.

TRUE IT IS that happy is the man who hearkens to Thy commandments,

Who sets Thy Law and Thy word in his heart.

TRUE IT IS that Thou art the Lord of Thy people,

Their mighty King to plead their cause in every generation.

TRUE IT IS that Thou art the first and Thou art the last,

¹ The fringes are released from the hand.

וְאֵתָהּ הוּא אֶחְרוֹן. וּמִבְּלַעֲרֶיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ גּוֹאֵל
וּמוֹשִׁיעַ:

אָמֵת. מִמְצָרִים גָּאֵלְתָּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. מִבֵּית עֲבָדִים
פְּדִיתָנוּ. כָּל-בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָתָ. וּבְכוֹרְךָ יִשְׂרָאֵל גָּאֵלְתָּ.
וַיִּם סוּף לָהֶם בְּקָעָתָ. וַיִּזְדִּים טִבְעָתָ. וַיִּדְיִדִם עֲבָרוּ יָם.
וַיִּכְסּוּ מַיִם צָרִיחֶם. אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתֵר: עַל-זֹאת.
שִׁבְחוּ אֱהוֹיָבִים וְרוֹמָמוּ לְאֵל. וְנִתְּנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת.
שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת. לְמִלְכָּךְ אֵל חַי
וְקַיִם. רָם וְנֹשָׂא. גָּדֹל גִּבּוֹר וְנוֹרָא. מִשְׁפִּיל גְּאִים עֲדֵי
אָרְץ. מִנְּבִיחַ שְׁפָלִים עַד מְרוֹם. מוֹצִיא אֲסִירִים.
פוֹדֶה עֲנָוִים. עוֹזֵר דְּלִים. הֶעֱנָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּעַת
שׁוֹעַם אֱלֹיוּ. תְּהַלּוֹת לְאֵל עֲלִיוֹן גּוֹאֵלֶם. בְּרוּךְ הוּא
וּמִבְרָךְ: מִשָּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה. בְּשִׁמְחָה רַבָּה.
וְאָמְרוּ כָלֶם. מִי-כִמְכָּה בְּאֵלֶם יי. מִי כִמְכָה גָּאֵדֵר
בְּקֶדֶשׁ. נוֹרָא תְּהַלֵּת עֲשֵׂה-פִלְא: שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ
גְּאוֹלִים לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל עַל שְׁפַת הַיָּם. יַחַד כָּלֶם הוֹדוּ
וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ. יי יִמְלֶךְ לְעֵלָם וָעַד: וְנֹאמַר. גָּאֵלְנוּ
יי צָבָאוֹת שְׁמוֹ. קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יי. גָּאֵל
יִשְׂרָאֵל:

And besides Thee we have no king to save and redeem.

TRUE IT IS that Thou, Lord our God, hast redeemed us from Egypt and rescued us from the house of bondage, slaying all the first-born of Egypt and saving Thy first-born Israel. For him Thou didst part the Red Sea and sink his oppressors. Thy beloved passed through the sea, but "the waters covered their enemies, not one of them remained."

Therefore His cherished people sing exalting praises to God, and His beloved render glad songs of blessing, praise and thanksgiving to their divine Ruler who is the ever-living God. He who is supremely exalted, all-powerful, and awe-inspiring, brings down oppressors to earth, raises the meek on high, frees the bound, rescues the humble, helps the needy, and answers His people Israel when they cry to Him and sing praise to the supreme God their Savior, ever blessed be He.

To Thee sang Moses and all the children of Israel, proclaiming with great exaltation,

"Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty,
Who is like unto Thee, glorious in holiness,
Inspiring in praises, working wonders?"

By the shore of the Red Sea, those whom Thou didst rescue sang to Thy great name a new song of praise. Together they praised Thee, proclaiming Thy kingly power, and said,

"The Lord shall reign for ever and ever."

So also it is said:

"Our Redeemer, the Lord of hosts is His name,
The holy one of Israel."

Blessed art Thou, Lord who hast redeemed Israel.

אומרים העמידה בלחש דף 40 עד 49

The Amidah, pages 40 to 49, is read in silence, and then repeated aloud as follows, standing, facing the open Ark

חזרת העמידה

בקצת קהלות אומרים יי שמעתי דף 343a קדם חזרת הש"ך.
וגם אתאנו דף 215

אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח **וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

יְבָרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהִם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים. קוֹנֵה הַכּוֹל.
חֹזֵר חַסְדֵי אֲבוֹת **וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם. לְמַעַן
שְׁמוּ בְּאַהֲבָה:

**וּזְכְּרָנוּ לְחַיִּים. אֵל מְלֹךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. בְּתַבְּנוּ
בְּסִפְּר חַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים. אֵל חַי:
**מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. יְבָרוּךְ אַתָּה יי. מְגִן
וּמְצַדִּיק:

אַתָּה גְבוּר לְעוֹלָם יי. מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה. רַב
לְהוֹשִׁיעַ. מוֹרִיד הַטָּל: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסְדֵי. מְחַיֶּה
מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים.
וּמְתִיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַי. מִי כְמוֹךָ
בְּעַל גְּבוּרוֹת. וּמִי דוֹמֶה-לְךָ **מְלֹךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה.
וּמְצַדִּיק וְשׁוֹעֵה:

The Amidah, pages 40 to 49, is read in silence, and then repeated aloud as follows, standing, facing the open Ark

REPETITION OF THE AMIDAH

Some congregations precede it by the prayer on page 343a and the introductory hymns "We are come," on page 215

"O Lord, open my lips, that my mouth may declare Thy praise."

¹Blessed art Thou, Lord our God, God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, great God, all powerful, awe-inspiring, God sublime, yet lavishing tender love. Master of all, Thou art yet mindful of the pious love of our fathers, and for Thine own sake Thou wilt lovingly bring a Redeemer to their children's children.

Remember us unto life, divine King who delightest in life. Inscribe us in the book of life to fulfil Thy purpose, Thou God of life, Thou living God.

O King who dost succor, save and shield, ¹blessed art Thou, Lord, Shield of Abraham.

Lord who art mighty for all eternity, Thou givest life to the dead. Thou art abundant in saving the living, in love sustaining them by distilling the dew. Thou upholdest the falling, Thou healest the sick, Thou looseneest the bound. In Thy great love Thou givest life to the dead, keeping faith with them who sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of power, who resembles Thee, King who sends death and in the flowering of Thy saving power gives life?

¹ It is customary to bow here.

**מִי כְמוֹךָ אֵב רַחֲמָן. זֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים
 לְחַיִּים: **וַנֵּאמָר אַתָּה לְתַחֲיוֹת מַתִּים. בְּרוּךְ אַתָּה יי.
 מַחַיֵה הַמֵּתִים:

וּבְכֵן נִקְדִישְׁךָ מְלֵךְ: חוֹן וְקָהַל שְׁתֵּי פַעֲמִים
 לְיוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת. לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת. קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:
 אֶפְוֵדִי שֵׁשׁ. לְאֵל שְׁנֵי שֵׁשׁ **אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 אֶצִּילִי אֶרֶץ. לְבוֹרֵא קְצוֹת הָאָרֶץ **אֹמְרִים בְּרוּךְ:
 בְּהוֹקִים בְּאֵשׁ. לְיוֹצֵרֵם מֵאֵשׁ **אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 בְּחֹנִים בְּאֵשׁ וּבַמָּיִם. מִיַּחַדִּים פְּעַמַּיִם
 **אֹמְרִים קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:

**לְיוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת. לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת. קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:
 וְלִנְגְלֵי טְהָרָה. מְהַלְלִים בְּקוֹל זְמֵרָה אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 וְנְאוּלִים בְּלִי כֶסֶף. בְּיַחְדוֹ וּבְכֹסֶף אֹמְרִים בְּרוּךְ:
 דְּוַהֲרִים בְּרִנֵּעַ. וְשָׁבִים בְּפָנֶעַ אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 דְּוַרְשֵׁי דָתוֹ. מְעִידִים כִּי אֵין זִוְלָתוֹ
 אֹמְרִים קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:
 לְיוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת. לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת. קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:

Who is like unto Thee, merciful Father, in compassion remembering Thy creatures for life?

Faithful art Thou to give life to the dead. Lord, blessed art Thou who givest life to the dead.

*Hymn introducing the Kedushah, by Joseph ibn Abitur
Chanted twice responsively*

Let us now declare the holiness of the King divine.
He who dwells amid praises and rides o'er the heavens is Holy and Blessed.

Angels robed in purity before God who abhors evil
declare Him Holy;

His people on earth before Him who created the ends of the earth
declare Him Blessed.

Angels shining in fire before God who forms them of fire
declare Him Holy;

His people tested by fire and by water, twice daily proclaiming His unity.
declare Him Holy and Blessed.

He who dwells amid praises and rides o'er the heavens is Holy and Blessed.

Angels of purity praising with song *declare Him Holy;*

His people redeemed not by silver, in fervent communing
declare Him Blessed.

Angels flying to and fro swift as a flash *declare Him Holy;*

His people seeking His teaching bear witness that none is besides Him and
declare Him Holy and Blessed.

He who dwells amid praises and rides o'er the heavens is Holy and Blessed.

הַמִּזְמוֹן אֶרְאֵלִים. לְנֶאֱדָר בְּאֵלִים
 אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 הַזֹּדֶךְ מְשֻׁנָּנִים. בְּנֵי הָאֵיתָנִים
 אֹמְרִים בְּרוּךְ:
 וְלִשְׁמֹךְ מִפְּאֵרִים. חֲדָשִׁים לְבָקָרִים
 אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 וְבוֹרְעִים וְבוֹרְכִים. יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מְלָכִים
 אֹמְרִים קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת. לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת. קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:

זֵיטָם בְּעֵין קָלָל. פְּנֵי מַלְאָךְ מְהַלָּל
 אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 זֶרַע נְבָרִים. לְאֲדִיר אֲדִירִים
 אֹמְרִים בְּרוּךְ:
 חֲצוּבֵי גִחְלִים. חִילִים חִילִים
 אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 חֲפוּשִׁים מִכָּבֵל. קְרוּאִים נְחַלְת־חֶבֶל
 אֹמְרִים קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת. לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת. קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:

טְבוּלִים בְּנֶהָר. דְּמוּתָם בְּזֶהָר
 אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 טְבוּעֵי בְּכַר בְּרִית. פְּלִיטַת הַשְּׂאֲרִית
 אֹמְרִים בְּרוּךְ:
 יְקָרִים מְעוֹפְפִים. בְּהוֹד וְהִגָּה מְצַפְצָפִים
 אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 יְחִידָה מְאֻמּוֹת. בְּחוּרָה מְעַלְמוֹת
 אֹמְרִים קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת. לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת. קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:

Angels in hosts before Him who is glorious among the
mighty *declare Him Holy;*

His people, sprung from the patriarchs, affirming His
majesty *declare Him Blessed.*

Angels born anew each day, glorifying His name
declare Him Holy;

His people Israel of noble lineage worshipping in homage
declare Him Holy and Blessed.

He who dwells amid praises and rides o'er the heavens
is Holy and Blessed.

Angels in dazzling brilliance before their King in glory
declare Him Holy;

His people, seed of pure stock, before the Almighty
declare Him Blessed.

Angels ranged in hosts and formed from glowing fire
declare Him Holy;

His people freed from fetters and called His portion's
heritage *declare Him Holy and Blessed.*

He who dwells amid praises and rides o'er the heavens
is Holy and Blessed.

Angels resplendent as heaven, laved in streams of fire
declare Him Holy;

His people, the remnant of a remnant, steeped in His
pure covenant *declare Him Blessed.*

Angels rare chanting gloriously in their flight
declare Him Holy;

His people chosen among all nations, singled out among
all peoples, *declare Him Holy and Blessed.*

He who dwells amid praises and rides o'er the heavens is
Holy and Blessed.

בְּפִירֵי-רוּמָה. לְיוֹשֵׁב שְׁמֹימָה אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 בְּזִלְיֵי תְהַלּוֹת. לְנוֹרָא עֲלִילוֹת אֹמְרִים בְּרוּךְ:
 לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם. מַעְרִיצִים בְּמַעַנְיָהֶם אֹמְרִים קְדוֹשׁ:
 לְהוֹקִים בְּגִשְׁת. מְקוֹדִישִׁים בְּאַרְשֶׁת

אֹמְרִים קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:
 לְיוֹשֵׁב תְהַלּוֹת. לְרוֹכֵב עֲרֻבוֹת. קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ:

חזן וקהל שתי פעמים

וּבְכֹן וְלֹךְ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה. כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהִים אֶל-מִי אֲמַשִּׁילָךְ יִיאִין עֲרֹךְ אֱלֹיָךְ:

בַּמָּה אֲדַמָּךְ וּבַל-דָּמוֹת טָבַע חוֹתְמָךְ:

גְּבַהֶת מִכָּל-מְרַכָּבָה וְנֹאִיתָ מִכָּל-מַחֲשָׁבָה:

דְּבַר מִי יִכְלַכְלָךְ וּלְשׁוֹן מִי תִכְיַלְךָ:

הַיֵּשׁ לִבָּב יְגוּרָךְ וַיֵּשׁ עֵינַי תִּשְׁוּרָךְ:

וְאַת-מִי נוֹעֲצָת וַיְבִינָךְ וְלֹא נוֹצַר אֵל לְכַנִּיָּךְ:

זֶה עוֹלָמְךָ יַעֲיֶדְךָ כִּי אִין בְּלַעֲרִיָּךְ:

חֲכַמְתָּךְ בְּכָל מְבֹאֲרַת וְאוֹת חוֹתְמָךְ נִבְרַת:

טָרִם הָרִים יִלְדוּ וְעַמּוּדֵי-שָׁחַק עָמְדוּ:

יִשְׁבֶּת מוֹשֵׁב אֱלֹהִים וְאִין עֲמָקִים וְאִין גְּבוּהִים:

כָּל-כְּפֹלֶת הַכֹּל וְלֹא יִכְלַכְלוּךָ וּמִלְאַתְתָּ הַכֹּל וְלֹא יִכְלוּךָ:

Angels mighty on high before Him who dwells in the heavens
declare Him Holy;

His people who consummate praises of Him who is awesome in deeds
declare Him Blessed.

Angels responding, adoring and revering
declare Him Holy;

His people assembled drawing near to hallow Him,
declare Him Holy and Blessed.

He who dwells amid praises and rides o'er the heavens is Holy and Blessed.

Hymn introducing the Kedushah, by Jehuda Halevi

Chanted twice responsively

To Thee may our sanctifying now rise, for Thou art our God.

O God, to whom may I liken Thee, since naught can be compared with Thee? How can I picture Thee, when all forms bear the impress of Thy seal? Thou art exalted beyond every sphere, sublime beyond all reach of thought. What word may contain Thee, what tongue comprehend Thee? Is there heart can comprise Thee or eye that can see Thee? Who could counsel or instruct Thee when no Power was before Thee?

This Thy world, O God, bears witness that there is none besides Thee. All things bespeak Thy wisdom; on all Thy stamp is manifest. Ere the mountains were born and the pillars of heaven were set, before there were heavens or nether depths, Thou didst dwell on Thy throne divine. Thou didst sustain all and naught did sustain Thee; Thou didst pervade all, and naught did confine Thee.

לְבָבוֹת עָמְדוּ מִלְדָּרוֹשׁ וְלִשְׁנוֹת נִלְאוּ מִלְפָּרוֹשׁ׃
 מִחֻשְׁבוֹת חֲכָמִים יִתְמָהוּ וְרַעְיוֹנֵי מְהִירִים יִתְמָהוּ׃
 נוֹרָא תְהִלּוֹת נִקְרְאוֹת וְעַל כָּל־תְּהִלָּה נַעֲלִית׃
 לְשֵׁנָא כַח אֵיךְ נִפְלְאוֹת וְהַשְּׁמַיִם וְהָאָרֶץ מִלְּאוֹת׃
 עָמַק עָמַק מִי יִמְצְאוּנוּ וְרַחוּק רַחוּק מִי יִרְאוּנוּ׃
 פִּעֲלֵיךָ הֵם הַדְּרוֹשִׁים אַף אֲמוֹנֹתֶךָ בִּקְהַל קְדוֹשִׁים׃
 צְדָקְתֶךָ הִיא הַנִּשְׁמָעַת וְתוֹרַתֶךָ הִיא הַנְּגִדְעַת׃
 קִרְבַּתֶךָ קְרוֹבָה לְשָׁבִים וְרַחוּקָה מְאֹד מִן הַשּׁוֹכְבִים׃
 רְאוּיָה הַנִּשְׁמוֹת הַטְּהוֹרוֹת וְלֹא נִצְרְכוּ לְמֵאוֹרוֹת׃
 לְשִׁמְעוּךָ בְּאֲזֵנֵי רַעְיוֹנֵיהֶם כִּי תִתְרַשֵּׁנָה אֲזֵנֵיהֶם׃
 תִּמְדִּי קִדְשֶׁתֶךָ קוֹרְאוֹת קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת׃

יי צְבָאוֹת שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ

יי אֶחָד שֵׁם אֱלֹהוּתֶךָ׃

הַמּוֹן מַלְכוּתֶךָ לֹא יִסְפֵּר וְלֹא יִדְבֵּר

וְאֶל־אֱלֹהוּתֶךָ שְׁנֵי לֹא יִחְבֵּר׃

וְכַמָּה פָּנִים לְפָנִים הַנּוֹרְאִים

וְכַמָּה אַחֲזָרִים לְאַחֲזָרִים הַנּוֹרְאִים׃

דְּגִלֵי מִרְפָּבָה הַקְּמֵת לְעַד וּלְאוֹת

כִּי הִדְבֵּר מֵאֵת יי צְבָאוֹת׃

Hearts falter in searching; tongues weary explaining; the wisest are baffled, the subtlest are dazed. Awesome in praises we call Thee, though far above praises exalted. Mighty in power, how art Thou wondrous, filling the heavens and earth! Deep, deep, who can find Thee! Far, far, who may see Thee! Alone by Thy works we may trace Thee, and by Thy constancy unto the righteous. For Thy righteousness we hear, and Thy teaching we perceive. Nigh is the approach to Thee for the penitent, but far and remote for the recreant. Pure souls indeed have seen Thee without need of physical light. They have heard Thee in ears of the mind; they needed no physical hearing. For ever is Thy holiness chanted:—Holy, holy, ho'y, Lord of hosts.

Lord of hosts is Thy name kingly of glory, Lord who art One is Thy divine name. Thy realm's extent can never be told; to Thy Godhead no second can be. How varied, how awesome Thy visible phenomena; how numerous those seen but by their effects. Thou raisest as banners angelic hosts who bear witness that from Thee, Lord of hosts, is the word of command.

הכל עבדתי משרתי פניך גברי-בח עשי רצונך:
הם הנעלמים מעיני ברואיך
הם הנראים לעיני נביאיך:
לָהֶם יִקְרָאוּ רְחוּקִים וְקְרוּבִים
וּבְאֵין הַלִּיכָה רָצִים וְשָׁבִים:
וְהַלִּיכוֹתֵם הַלִּיכוֹת אֵלַי מִלְכֵי בְקֹדֶשׁ
יְיָ בָּם סִינֵי בְקֹדֶשׁ:
יִדְבְּרוּ וְאָבֵן בְּרִשׁוֹנָה וַיַּעֲשׂוּ וְאוֹלָם בְּרִצּוֹנָה:
בְּזֹאת יֹאמְרוּ שׁוֹמְעֵי מְלִיחָם. כִּי פִיךָ הִמְדַּבֵּר אֱלֹהִים:
רֵאשׁ הַמְּמַשְׁלָה הָרֵאשׁוֹנָה וְחִילֵיהֶם
וּכְל־צָבָא הַשָּׁמַיִם נִשְׂאֵי כְלֵיהֶם:
שָׁבֵן אֹר עוֹלָם עֲלֵיהֶם וַיְהִי שָׁלוֹם בְּאֵהֲלֵיהֶם:
בְּזַעַן חֲכָמָה מְאֹתָם יוֹצֵא וּמְקוֹר חַיִּים עִמָּם יִמְצֵא:
וְאֵין חֲשֹׁךְ וְאֵין צְלֻמוֹת וְאֵין חֶסְרוֹן כֹּל וְאֵין מוֹת:
אֲשֶׁרֵי אִישׁ אֲשֶׁר בָּהֶם יתְעַרֵב
לְהִתְקַדֵּשׁ בְּקִדְשָׁתָם לִפְקֹר וְלַעֲרֹב:
לְקְרֹא כְדוּד לְקִרְאֹת מַעֲרָבֵי בְּרָכוּ יְיָ מִלְּאֲכָבֵי:
הַמְּמַשְׁלָה הַשֵּׁנִית צָבָא הַשָּׁמַיִם
וְחַיּוֹת מְרַכְּבָה גְבוּת מְלֹאת עֵינָיִם:

They all are Thy servants ministering before Thee, mighty of power, performing Thy will. Though hidden from human eyes, manifest are they to the vision of prophets. They are summoned to Thee from far and from near, they move to and fro without physical motion. They come to Thee, my God, my King in His holiness, the Lord among them on Sinai, His sanctuary. They speak when Thou givest them word, they act but as Thou dost will. They who have heard their speech declare that Thine are the words which speak unto them.

First is the realm of the hosts of light, and all heaven's hosts are their servants. Thou settest upon them the light everlasting and harmony reigns in their dwellings. From them the fountain of wisdom goes forth, the source of life with them is found. With them is no gloom, no darkness, no need, no blemish, no death. Happy the man conjoined with them in their sanctification at morn and at night, with the Psalmist to summon Heaven's arrays, "Bless ye the Lord, all His messengers."

Second is the realm of the hosts of heaven, filled with all-seeing Hayoth of the chariot. Swift moving on every

בְּיָמֵינוּ וּמִשְׁמָאֵלִים רָצִים וְשָׁבִים
 עֹמְדִים בְּרוֹם עוֹלָם נִצְבִים:
 וְהָאֹפְנִים יִנְשְׂאוּ לְעַמָּתָם וְלִהְשֵׁת־חַוֹת לְשִׁבְיַתְךָ מִנְּפֻתָם:
 הַגְּלִי רַבְבוֹת חַיִּלִּים חַיִּלִּים
 כָּלֵם תַּחֲבֻמוֹנִים וְרַבִּי פְּעָלִים:

הָעוֹלִים אַחֲרֵיהֶם שָׁמֵשׁ וַיִּרַח
 אִישׁ אִישׁ אֶל-מְקוֹמוֹ שׂוֹאֵף זֹהֲרָם:
 לָהֶם יִתְחַבְּרוּ כֹל-בְּכֹכְבֵי אוֹר

הַנְּתוּנִים לְמַמְשָׁלוֹת רַבּוֹת וּלְמֵאוֹר:
 אֲלֵיהֶם יִלְווּ צְבֹא הַשָּׁמַיִם וְהַיָּמִים אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם:
 הַיּוֹרְשִׁים לְעֵבֶד עֲבֹדַת מְמַשְׁלָתוֹ אִישׁ אִישׁ כִּמְלֵאכָתוֹ:
 וְאִין לָנוּ מְכָשׁוּל וְלֹא מוֹקֵשׁ וְאִין בָּהֶם נִפְתָּל וְעִקְשׁ:
 גִּוְתָנִים רְשׁוֹת זֶה לָזֶה וּמְקַבְּלִים רְשׁוֹת זֶה מִזֶּה:
 יַחַד יִרְנוּ יִשְׂאוּ קוֹלָם בְּשֵׁם יי אֵל עוֹלָם:

וְלָהֶם קָרָא מְשׁוֹרֵר בְּמִקְרָאָיו בְּרַבּוּ יי כֹּל-צְבָאוֹ:

הַבְּזֻמְשָׁלָה הַשְּׁלִישִׁית וְחִילָיָה

הָאֶרֶץ וְכֹל-אֲשֶׁר עָלֶיהָ:
 בְּפִרְשֵׁי רוּחַ וְאֵשׁ וְתוֹלְדוֹתֵיהֶם וְהַיָּמִים וְכֹל-אֲשֶׁר בָּהֶם:

side, their **post** is the zenith of heaven. The Ofanim rise up towards them, desiring to worship Thy Presence. In bannered hosts innumerable, they are wise in counsel and mighty of work. The sun and the moon rise after them; each follows its light-giving course. With them are united all planets of light, each given for light and for many dominions. The stars of the heavens are joined unto them, and the waters above the heavens, each seeking its law to fulfil, each doing its work in its sphere. Naught may obstruct them, naught interfere; each follows its purpose direct. Before one another they yield, from one another their charge they take. As one voice they sing praises, raising their voice in the name of Thee, God of creation. Of them sang the Psalmist in summoning call, "Bless ye the Lord, all His hosts."

Third of the realms with all their hosts, is the earth below and all thereon, the expansive air, fire and the emanations thereof, the seas and all that is in them, lightning and hail

הַנוֹצְאוֹת אֵשׁ וּבָרָד וְשֶׁלֶג מֵאוֹצָרוֹ

וְרוּחַ סַעֲרָה עֹשֶׂה דְבָרוֹ:

וּפְלָגֵי מַיִם בְּאִמְרָתוֹ הִתְפַּלְגּוּ

וְעַנְפֵי לְבָנוֹן בְּחִבְמָתוֹ הִשְׁתַּרְגּוּ:

הָשָׂא לְזֹרַע וְעֵץ לְנֹטֵעַ וְעָשָׂב הַשָּׂדֶה לְבַהֲמָה לְשֹׂבֵעַ:

הַשָּׂרִיץ דָּגֵי יַמִּים וְתַנִּינִיָּהֶם וְתַמּוּנֹת צִפְרֵי כָנָף לְמִינֵיהֶם:

עֶרְוֵה הַשְּׁלֶחָן וְתוֹצֵא הָאָרֶץ בַּהֲמָה וְרֹמֶשׂ וְחִיתוֹ-אָרֶץ:

לְתַת הַכֹּל בְּיַד אָדָם פְּקִידָה תִּמְשִׁלָּהוּ בְּמַעֲשֵׂה יָדָיךָ:

עֶקֶב תּוֹצִיא מִחֲלָצִיו מַלְכִים

מִמְּלֻכַת בְּהֵגִים וּמִחַנְיָה מְלָאכִים:

וְלַהוֹדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ בְּרָאֲתָם

וְלַהֲשִׁיבָת בְּתַהֲלֹתֶיךָ קְרָאֲתָם:

גִּקְדֹּשְׁתָּ בְּתוֹכָם וּנְכַבְּדֶתָ וּמִפִּי עוֹלָלִים וַיּוֹנְקִים עֲזֵי יִסְדֶּתָ:

יִתְגַּדַּל עַל כָּל שֵׁם כְּבוֹד מְלִכוּתֶךָ

מִפִּי עֹשֵׂי מְלֹאכֶתֶיךָ וְשְׁלוּחֵי מְלֹאכּוֹתֶיךָ:

וּבְכֵן זִמְרָה נְעִים זְמִירוֹת לְעֹשֵׂי בְּרָכּוֹ יי בְּכָל-מַעֲשָׂיו:

בְּרָכּוֹ יי בְּכָל-מְקוֹמוֹת מְמִשְׁלָתוֹ

אִין קְדוֹשׁ בְּיֵי כִי אִין בְּלָתוֹ:

יִשְׂרוּן אֲשֶׁר יִקַּר מִזֹּלִל הוֹצִיאֵהוּ

וַיִּמְשָׁהוּ מִיָּם בְּיַד מֹשֶׁה נְבִיאֵהוּ:

and snow from Thy treasures, the stormy wind that fulfils Thy word, streams of water that course by Thy fiat, cedars of Lebanon branched by Thy wisdom, trees for planting, herbage for sowing, grass of the field that the cattle may eat, fish swarming in water, the monsters of sea, winged birds diverse each after its kind. The table is set; earth brings forth cattle and reptile and beast of the field, all given to man, Thine appointed on earth. To his rule Thou hast given the works of Thy hand, and destined him to bring forth from his loins kings and a kingdom of priests, and a host of Thy prophets whom Thou didst create to adore Thy holiness and call to exult in Thy praise. Thou hast been hallowed in glory among them; from the mouth of babes and of sucklings Thou hast founded strength. May Thy name of kingly glory be magnified above all by the lips of Thy servants, Thy messengers. Thus sang the sweet singer of Psalms to his Maker, "Bless ye the Lord, all His works."

Bless ye the Lord in all parts of His realm; none is holy as the Lord, for there is none besides Him. He took Israel out from Egypt as silver from dross; through the sea He brought

וְיִזְרַד כְּבוֹדוֹ לְמִקְדָּשׁ הַדְּרוֹמוֹ וַיַּעַל נְבִיאָו לְעַנְי מְרוֹמוֹ:
 מִשָּׁה נְבוֹאָה מִשָּׁה לְיִזְדְּעִיו

וְרוּחַ נְדִיבָה שָׁפַף עַל־שׁוֹמְעֵיו:
 הַדְרִיכֶם בְּסֶדֶר עֲבָדְתוֹ הַנְּכוֹנָה

לְדַמּוֹתֶם לְמִמְשָׁלָה הָרְאשׁוֹנָה:
 כְּמוֹהֶם כְּמִלְאָכֵי הַשָּׂרָת מְקַדְּשִׁים

וְתוֹדוֹת קִדְּשָׁה מְקַרְבִּים וּמַגִּישִׁים:

פָּנְיוֹ מְכַפְּרִים וּמִתְכַפְּרִים וְתַהֲלוֹת יְיָ מְסַפְּרִים:
 וּמִתְעַטְּפִים בְּשָׂרְפִים וְאַרְאָלִים

וְנִמְשָׁלִים לְתַרְשִׁישִׁים וְחֹשְׁמָלִים:

רָצִים וְאַצִּים וּמִתְקַבְּצִים וְלִלְכֶת עִמָּךְ מִתְאַמְצִים:
 יִרְאֶה לְוֹבָשִׁים וּמִתְבוֹשְׂשִׁים

מִתְאַוֹשְׂשִׁים לְעַבְדְּךָ וּמִתְקוֹשְׂשִׁים:

כְּמַעְרִיצִים וּמְקַדְּשִׁים וְקִדְּשָׁה מִשְׁלֵשִׁים

לְאֵל נֶעְרַץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים:

קְדוּשָׁה

נִקְדִּישְׁךָ וְנִעְרִיצְךָ. כְּנֻעַם שֵׁיחַ סוֹד שְׂרָפֵי־קִדְּשׁ.
 הַמְשַׁלְּשִׁים לְךָ קִדְּשָׁה. וְכֵן כְּהוֹב עַל־יַד נְבִיאָךְ. וְקִרְא
 זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר.

”קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. יְיָ צְבָאוֹת.

מָלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

them by Moses His prophet. He gave of His glory to His shrine upon earth, and brought up His prophet to His clouds on high. He gave gifts prophetic to them who knew Him, and poured spirit abundant on those who heard Him. By the forms of His service He led them on to refine them even as the first realm of light, as ministering angels proclaiming His holiness and singing His praises in hallowing. With soul-cleansing entreaty of favor they declare the praises of God. Enwrapping themselves as Seraphim and Erelim, they become like unto angelic ministrants. They haste to assemble before Thee, and gird themselves with strength to walk with Thee. Robing themselves in awe and humility, they gather resolved to serve Thee, revering and sanctifying Thee with triple "Holy", O God revered in the assembly of the holy.

KEDUSHAH

O let us hallow and reverence Thee, even as in the prophet's vision the choir of holy Seraphim in triple consecration call with sweet word one unto another:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts,
The fulness of all the earth is His glory."

לְעַמָּתָם מְשֻׁבָּחִים וְאוֹמְרִים.

**כָּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ:

וּבְדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

**יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדָר. הַלְלוּיָהּ:

אֲתָהּ קְדוֹשׁ. וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ **וְקְדוּשִׁים בְּכָל-יוֹם

יְהַלְלוּךָ סֵלָה:

לְדוֹר וָדוֹר הַמְּלִיכּוֹ לְאֵל **כִּי הוּא לְבָדוֹ מְרוֹם

וְקְדוּשׁ: וַיִּתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ **עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:

וּבִבְנֵי תוֹ פִּתְחֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֶׂיךָ. וַאֲיַמְתֶּךָ

עַל כָּל-מַה-שֶּׁבָּרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים. וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ

לְפָנֶיךָ כָּל-הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כְלָם אֲנָדָה אַחַת. לַעֲשׂוֹת

רְצוֹנֶךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמוֹ שִׁדְעָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. שְׁהַשְׁלִטוֹן

לְפָנֶיךָ. עַז בַּיָּדֶךָ. וּגְבוּרָה בַּיַּמִּינֶךָ **וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל

כָּל-מַה-שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבִבְנֵי תוֹ כְּבוֹד לְעַמְּךָ. תִּהְלָה לִירְאֶיךָ. וְתִקְוָה

טוֹבָה לְדוֹרֶשֶׁיךָ. וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְּיַחֲלִים לָךְ. שִׁמְחָה

לְאַרְצֶךָ. שִׁשׁוֹן לְעִירֶךָ **צְמִיחַת קַרְן לְדוֹד עַבְדֶּיךָ

**וַעֲרִיכַת נֵר לְבוֹ-יְשִׁי מְשִׁיחֶךָ. בְּמַהֲרָה בְּיַמֵּינוּ:

וּבִבְנֵי צַדִּיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ. וַיִּשְׂרִים יַעֲלֶזוּ.

וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ-פִּיהָ. וְהִרְשַׁעָה

בְּלֶה בַעֲשָׂן תִּכְלֶה **כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

Responding in praise they say:

“Bless and glorify the Lord from His abode.”

In holy scripture it is written:

“The Lord shall reign for ever,
Thy God, O Zion, through all generations.
Hallelujah (Praise ye the Lord).”

Thou art holy; Thy name is holy, and the holy ones each day shall praise Thee evermore.

For all generations proclaim ye God's sovereignty, for He alone is supreme and holy.

Thus be Thy name sanctified, Lord our God, upon Thy people Israel.

In keeping therewith, Lord our God, inspire awe of Thee in all Thy works, veneration for Thee in all Thou hast created, so that all Thy works may revere Thee and all created bow down before Thee. May they all become one fellowship to do Thy will with perfect heart. For, Lord our God, we know that dominion is Thine, might is in Thy hand, power in Thy right hand, and that Thy name shall be revered by all Thou hast created.

Yea, in keeping therewith grant honor to Thy people, praise to those who revere Thee, a bright hope to those who seek Thee, a confident approach to those who yearn for Thee, joy to Thy land, rejoicing to Thy city, flowering of strength to Thy servant David, and rekindling of the lamp of Thy Messiah, son of Jesse. O may this all be speedily in our days.

Yea, in keeping therewith may the virtuous behold and rejoice, the upright exult and the pious sing in happy rejoicing.

וּתְבַלְלֶךָ אִתָּהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ מִהֲרָה עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ.
 בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ. וּבִירוּשָׁלַם עִיר מִקְדָּשֶׁךָ.
 כְּפָתוּב בְּדַבְרֵי קְדְשֶׁךָ **יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֵי צִיּוֹן
 לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אִתָּהּ וְנוֹרָא שְׁמֶךָ. וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ.
 כְּפָתוּב. וַיִּגְבַּהּ יי צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט **וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ
 בַּצְּדָקָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אִתָּהּ בְּחֻרְתָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אֶתְנוּ וְרָצִיתָ
 בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
 וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנֵי לַעֲבָדְתֶךָ. וְשִׂמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ
 קִרְאָתָּ:

וּתְתַן-לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (בשבת יום
 הַמְּנוּחַ הַזֶּה. וְאֶת) יוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה אֶת-יוֹם סְלִיחַת
 הָעוֹן הַזֶּה. אֶת-יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה. לְמַחֲלָה.
 וְלְסִלְיָהּ. וְלְכַפָּרָה. וְלְמַחֲלַ בּוֹ אֶת כָּל-עֲוֹנוֹתֵינוּ
 **בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ. זְכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מַחֲלַ לְעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת
 בְּיוֹם הַמְּנוּחַ הַזֶּה. וּ) בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. בְּיוֹם סְלִיחַת
 הָעוֹן הַזֶּה. בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה. מַחֲהַ וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ
 מִנֶּגְדְ עֵינֶיךָ. כְּאָמוֹר. אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מַחֲהַ פְּשָׁעֶיךָ
 לְמַעֲנֵי. וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֵּר: וְנֹאמַר. מַחֲיִתִּי כָעֵב
 פְּשָׁעֶיךָ. וְכַעֲנֵן חַטָּאתֶיךָ. שׁוּבָה אֵלַי כִּי גָאַלְתִּיךָ: וְנֹאמַר.

Then shall iniquity close its mouth and all wickedness vanish as smoke when Thou shalt remove the rule of tyranny from the earth.

Yea, may it be Thou, Lord our God, who wilt speedily rule over all Thy works, in Mount Zion abode of Thy glory, in Jerusalem city of Thy sanctuary, fulfilling the word of the Psalms, "The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, through all generations. Hallelujah."

Holy art Thou, awesome Thy name, and besides Thee there is no God. Yea, the prophet Isaiah declares, "The Lord of hosts is exalted in justice, the holy God hallowed in righteousness." Blessed art Thou, Lord the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, loved us and favored us. Thou hast singled us out from all other nations by sanctifying us with Thy commandments and drawing us near, O our King, for Thy service, and Thou hast called upon us. Thy great and holy name.

Lord our God, in love Thou hast given us (*this Sabbath day of rest and*) this Day of Atonement, a day of pardoning sin, a day of atoning, forgiveness and absolving of all our sins. It is a day given in love for holy convocation, recalling our going forth from Egypt.

Our God, God of our fathers, on (*this Sabbath day of rest*), this Atonement Day, this day of pardoning sin, this day of holy convocation, pardon our sins and blot out and remove our transgressions from before Thine eyes, as Isaiah said of Thee, "I, even I am He who blots out thy transgressions for Mine own sake, and thy sins I will not remember. I have blotted out thy transgressions as a cloud, thy sins as mist. Return unto Me for I have redeemed thee." And it is said

כִּי-בִיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם **לִפְנֵי יי תִּטְהַרְוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

אֵל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כְּלָה	תִּתְחַזֵּק יְדֶךָ בַּמִּשְׁפָּט:
בָּבוֹא תוֹכַחַה נִגְדֶךָ	לְשִׁמְנוּ מִסַּפְרֶךָ אֶל-תִּמְחַח:
גִּשְׁתָּךְ לַחֲקוֹר מוֹסֵר	רַחֲמֶיךָ יִקְדְּמוּ רִנּוֹתֶיךָ:
דְּלוֹת מַעֲשִׂים בְּשׁוֹרֶךָ	קָרֵב צְדָק מֵאֲלֵיךָ:
הִזְרֵנוּ בְּזַעֲקֵנוּ לָךְ	צִו יִשׁוּעָתֵנוּ בַּמִּפְגָּע:
וְהִשִּׁיב שְׁבוֹת אֱהִלֵי תָם	פְּתַחְיוּ רְאֵה כִּי שָׁמְמוּ:
זָכַר נְאֻמָּתָה	עֲדוֹת לֹא תִשְׁכַּח מִפִּי זְרַעוּ:
חֹתֶם תַּעֲוֶדָה תִּתִּיר	סוֹדֶךָ שִׁים בְּלִמּוֹדֶךָ:
טָבוֹר אֲנִי הַסֵּהֵר	נָא אֶל יַחֲסֵר הַמְּזִנִּי:
יְהִי דַע אֶת-אֲשֶׁר יִדְעוּךָ	כִּינֹר אֶת-אֲשֶׁר לֹא יִדְעוּךָ:
**כִּי תָשִׁיב לְבַצְרוֹן	לְכוֹדִים אֲסִירֵי הַתְּקוּהָה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תָּבֵא לִפְנֵיךָ תְּפִלָּתֵנוּ.
וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְּתָנוּ. שְׂאִין אֲנוּ עַיִן פָּנִים וּקְשֵׁי עֲרָף.
לוֹמֵר לִפְנֵיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צְדִיקִים אֲנַחְנוּ
וְלֹא חָטְאנוּ. אֲבָל חָטְאנוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

in Thy Law, "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean."

Our God, God of our fathers, when Thy hand takes hold of justice, make not an end of us. In punishment's hour, blot not our name from Thy book. When Thou comest to searching correction, let Thy mercy fend Thy just anger. When Thou seest how poor are our works, may Thy pitying justice flow towards us. Our Father, when we cry unto Thee, grant us deliverance at our entreaty, and turn back the captivity of Israel's tents, for behold his cities are desolate. Remember Thy promise that witness shall ne'er be forgot from the mouth of his seed. Unseal, then, that testimony and give of Thy revelation in Thy teaching. May the great Sanhedrin meet again, inspired by Thy teaching. O God, give heed to those who avow Thee, reject those who will not attest Thee. Yea, restore unto strength those possessed by invincible hope.

Our God, God of our fathers, may our prayer come before Thee. Hide not Thyself from our entreaty. For we are neither so shameless of face nor so hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are all righteous and none of us has sinned. Verily, we have sinned, we and our fathers.

לחן

אֲשַׁמְנוּ בְּגִדְנוּ. גָּזְלָנוּ. דִּבְרָנוּ דְּפִי. הִעֵינּוּ וְהִרְשַׁעְנוּ.
 זָדְנוּ. חָמְסְנוּ. מִלְּפָנֵינוּ שָׁקַר. יַעֲצָנוּ עֲצוֹת רָעוֹת. בִּזְבְּנוּ.
 לָצָנוּ. מִרְדְּנוּ. גִּאֲצָנוּ. סָרְרָנוּ. עֵינֵינוּ. פִּשְׁעֵנוּ. צָרְרָנוּ.
 בְּשֵׁינוּ עָרַף. רִשְׁעֵנוּ. שִׁחַתְנוּ. הִתְעַבְנוּ. הִתְעַתְעֵנוּ.
 וְסָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 "וְיִאֲחָז צְדִיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ.
 וַיִּאֲחָזוּ הִרְשַׁעְנוּ:

אֲשַׁמְנוּ מִכָּל־עַם. בְּוִשְׁנוּ מִכָּל־נוֹי. גָּלָה מִמֶּנּוּ
 מְשׁוֹשׁ. דָּוָה לִבְנוּ בַּחֲטָאֵינוּ. הִחֲבַל אוֹיְבֵינוּ. וְנִפְרַע פְּאֲרָנוּ.
 זָבוּל מִקְדָּשְׁנוּ. הָרַב בְּעֵוְיֵינוּ. מִיִּרְתָּנוּ הִיָּדָה לְשֹׁמֵה. יְפִי
 אֲדַמְתָּנוּ לְזָרִים. כִּחְנוּ לְנִכְרִים. וְעַדִּין לֹא שָׁבְנוּ מִתְעִיתָנוּ.
 וְהִיאֲדָ נְעִיז פְּנֵינוּ. וְנִקְשָׁה עָרְפָנוּ. לֹאמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חֲטָאנוּ **אָבֵל
 חֲטָאנוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

וידוי

רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם. קָדַם כָּל־דְּבָרֵי. אִין לִי פֶה
 לְהִשִּׁיב **וְלֹא מִצַּח לְהָרִים רֹאשׁ: כִּי עֲוֹנוֹתַי עָבְרוּ רֹאשִׁי.
 כְּמִשָּׂא כְּבֵד יִכְבְּדוּ מִמֶּנִּי. וּפְשָׁעַי רַבּוּ מִלְּמִנּוֹת **וְחַטָּאתַי
 עֲצָמוּ מִסִּפֵּר: מִתְנַדָּה אֲנִי לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי.

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

“But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil.”

More than all other peoples we have transgressed,
Hence deep is our shame more than any
other nation.

Our joy has gone into exile;
Because of our sins our heart is faint.

Our longing is shattered,
The crown of our glory is ravished.

Our sanctuary is laid waste
Through our transgressions.

Our homeland lies desolate,
Its beauty is given to strangers;
Our strength is spent for others.

Yet withal we have not turned back from our erring way. How, then, can we be so shameless and hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are righteous and have sinned not? Verily, we have sinned, we and our fathers.

VIDDUI — CONFESSION

Lord of the universe, ere other word I utter, I avow that I have neither tongue to speak nor courage to lift my head. For my sins o’ertop me as a burden too grievous to bear, too many to be counted, too great to be told. O Lord my God, God of my fathers, with bowed head and bent knee, humbled

בְּכַפִּיפַת רֹאשׁ. בְּכַפִּיפַת קוֹמָה. בְּנִמְיַבַת רוּחַ. בְּחִלְיוֹת
 חֵיל **בְּשִׁבְיַת לֵב: בְּקִדְהָ. בְּבְרִיכָהּ. בְּכַרְיַעָה
 **בְּהַשְׁתַּחֲוִיָּה: בְּאִימָה. בְּמוֹרָא. בְּיִרְאָה. בְּרַעְדָה. בְּפַחַד
 **בְּחִלְחָלָה: עַל הַחֲטָאוֹת. וְעַל הַעֲוֹנוֹת. וְעַל הַפְּשָׁעִים.
 שְׁחָטָאתִי וְשַׁעֲוִיתִי וְשִׁפְשַׁעְתִּי לְפָנֶיךָ **יְיָ אֱלֹהֵי: אֹמֵר
 אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי. מִקְצַת מַעֲשֵׂי הַרְעִים. וּדְרָכֵי
 הַמְּקַלְקָלִים **וּמִפְעֵלֵי הַמְּכַעְרִים: לְגַמְרָם אֵי אֶפְשֶׁר.
 וְאִין בִּי כֹחַ לְגַלּוֹתָם וּלְבַרְרָם. וְלֹא אֶעְצֹר-חֵיל
 לְחַבְרָם. וְאִינִי כְדֵי לְבַקֵּשׁ עֲלֵיהֶם **מְחִילָה וּסְלִיחָה
 וּכְפָרָה: מְהֵרָאֲנִי. מְהֵרָחֲמֵי. אֲנִי הַבָּל וְרִיק. עֶפֶר וְאֶפֶר
 **רָמָה וְתוֹלַעָה: מִתְבוֹשֵׁשׁ אֲנִי מִחֲטָאִי. וּמִכָּלֶם אֲנִי
 מְעֹנּוֹתִי **וְנִחַפֵּר מִפְּשָׁעֵי: וְאִם אָבּוֹא לְבַרְרָם וּלְחַבְרָם
 וּלְפָרְשָׁם. יְכַלֶּה הַזְּמַן **וְהִמָּה לֹא יְכַלּוּ: וְאִין לִי פִתְחוֹן
 פֶּה לְהַתְּנוּדוֹת עֲלֵיהֶם. גְּדוֹל עֲוֹנֵי מִנְשׂוֹא. עֲצָמוּ פֶּשַׁעֵי
 מִסֵּפֶר **בְּשִׁטִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי פִּנְנָב בְּמַחְתָּרַת:

רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם. אִם בָּאתִי לְפָרֵט אֶת-חֲטָאִי.
 וּלְפָרְשָׁם וּלְבִאָרָם **יְכַלֶּה הַזְּמַן וְהִמָּה לֹא יְכַלּוּ: עַל אֵי
 זֶה מְהֵם אֶתְבַּע. וְעַל אֵי זֶה מְהֵם אֶתְוַדָּה. וְעַל אֵי זֶה
 מְהֵם אֶבְקֵשׁ **מְחִילָה וּסְלִיחָה וּכְפָרָה: עַל הַבָּלָל אוֹ
 עַל הַפָּרֵט. עַל הַנְּסֻתְרוֹת אוֹ עַל הַנְּגָלוֹת. עַל הַרְאֻשׁוֹנוֹת
 אוֹ עַל הָאֶחְרוֹנוֹת. עַל הַחֲדָשׁוֹת אוֹ עַל הַיְשָׁנוֹת. עַל
 הַטְּמוּנוֹת אוֹ עַל הַיְדוּעוֹת. עַל הַנְּזַכְרוֹת אוֹ עַל הַנְּשָׁכָחוֹת

in body, prostrating myself, awed in reverence and fear, trembling I confess with strength enfeebled, with spirit humbled, with broken heart. Before Thee, Lord my God, I avow my sins, my wrongdoing and transgressions. O Lord my God, I can declare before Thee but a small part of the evil I have done, and my corruption and base deeds. I can not summon strength to disclose them all and detail them or sum them up.

I am not worthy to crave atonement, pardon and forgiveness. For what am I and what is my life? I am vanity and emptiness, dust and ashes, a worm, a mite. I am shamed by my sins and my wrongdoing, disgraced by my transgressions. Should I try to list and specify them or should I try to sum them up, the time would be exhausted ere I could exhaust them. Courage to confess them fails me; too great is my guilt to be borne, my transgressions are beyond telling. I am shamed and disgraced as a thief uncovered.

Lord of the universe, again I confess that time would be exhausted ere the tale of my sins. Which should I admit, or for which implore remission, pardon and forgiveness? For my sinfulness in general or for specific sins? For the new or for the old? For the hidden and concealed or the known and public, for the remembered or the forgotten? Well I

מִמֶּנִּי: אֲנִי יוֹדֵעַ בְּעֲצָמֵי שְׁאִין בִּי. לֹא תוֹרָה וְלֹא מִצְוָה.
 לֹא דַעַת וְלֹא תְבוּנָה. לֹא צְדָקָה וְלֹא כְשָׁרוֹן. לֹא גְמִילוּת
 חֲסָדִים וְלֹא יִשְׁרוּת לֵבָב: אָבֵל אֲנִי אֲוִיל וְלֹא יוֹדֵעַ.
 בָּעַר וְלֹא מִבִּין. נִזְלָן וְלֹא נֶאֱמָן. חֵיָב וְלֹא זָכִי. רָשָׁע
 וְלֹא צַדִּיק. רָע וְלֹא טוֹב **וְכָל-מַעֲשִׂים טוֹבִים לֹא
 עָשִׂיתִי:

וְאָבֵל אֲשַׁמְתִּי בְּתוֹרָתְךָ. בְּגִדְתִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ ** בְּזִיתִי
 אֲמַרְיָה: גִּנְבֹתִי. גִּזְלָתִי. הִבְרַתִּי הַפִּי. הִרְעֹזְתִּי. הִעֲוִיתִי.
 הִלְכֹתִי עִמָּךְ בְּקָרִי **וְהִרְשַׁעְתִּי: זָרְתִּי. זָנִיתִי. חָמַסְתִּי.
 חִמַּדְתִּי. חִטָּאתִי. לִמְעִיתִי. טַפְלֵתִי שֶׁקֶר **יַעֲצֹתִי עֲצוֹת
 רָעוֹת: בְּחֻשְׁתִּי. בְּזָבְתִי. לְצֹתִי. לוֹצְצֹתִי. לְמִרְיָתִי. מַרְדֵּתִי
 בַּדְּבָרֶיךָ **מֵאֲסֹתִי מִצְוֹתֶיךָ: נֶאֱצַתִּי. נֶאֱפַתִּי. נֹקְשַׁתִּי.
 נִלְכַּדְתִּי בְּאֲמַרֵי פִי **סָרְתִּי מֵאַחֲרֶיךָ: סָרְרַתִּי. עֲוִיתִי.
 פִּשַׁעְתִּי. צָרְרַתִּי. קִשְׁתִּי עָרַף. קִצַּתִּי בְּתוֹכְחוֹתֶיךָ
 **קִלְקַלְתִּי דְרָכֶי: רָשַׁעְתִּי. שָׁחַתִּי. שִׁקְרַתִּי. הִנַּעַבְתִּי.
 תַּעֲוִיתִי וְתַעֲתַעְתִּי **וְכָל-עֲבֻרוֹת רָעוֹת עָשִׂיתִי:

וְאִם אָתָּה דָן אֹתִי כְּמַעֲשֵׂי. אוֹי לִי. אוֹיְהָ-לִי. אֲלֵלִי
 לִי. אֲהָה עָלַי **אוֹיְהָ עַל נַפְשִׁי: וְאִם תִּבְקַשׁ לְנַקּוֹתִי
 כְּמִטְהַר וּבְמִצְרָה כֶּסֶף **לֹא יִשְׂאָר מִמֶּנִּי מְאוּמָה:

know within me how lacking I am in Thy law and commandments, in knowledge and understanding, in righteousness and rectitude, in good deeds and pureness of heart. I have been foolish, dull of wit, without understanding, lacking in perception. I have been turbulent and not serene of faith, guilty, not blameless, wrong, not right, evil, not good, and I have failed to do what is good.

[Yea, I have trespassed against Thy Torah, failed in Thy commandments and contemned Thy teachings. I have been dishonest and violent. I have spoken evil, done evil, perverted the right and walked perversely. I have been arrogant, lustful, violent, covetous and sinful. I have gone astray, forged falsehood, lent evil counsel, been untruthful and false. I have scoffed and been scornful. I have been impatient of discipline, rebellious against Thy words and a despiser of Thy commandments. I have been impious and impure. I have been ensnared and caught by my own words, and have turned aside from Thee. I have disobeyed, done wrong and broken faith. I have been harsh and hard, corrupt of ways, scorning Thy reproof. I have transgressed the truth and yielded to corruption and that which is vile. Far from Thy paths I have erred, in mocking led others astray, and have committed grievous sins innumerable.]

Therefore, shouldst Thou judge me according to my deserts, woe is me, alas, unhappy me, woe unto my soul! Or shouldst Thou seek to cleanse and purge me as the refiner draws silver from dross, no precious metal might be found in me.

יְהוָה רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי. שְׁלֹא
 תְּבוֹא בְּמוֹשָׁפֶט אֶת עַבְדְּךָ **כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל־חַי:
 מִה־אָנִי. מִה־חַיִּי. אֲנִי כִקֵּשׁ לְפָנֶי אֵשׁ. וּכְעֵצִים יִבְשִׁים
 לְפָנֶי הָאוֹר. כִּסֶּף סִיגִים מְצַפֶּה עַל חֲרָשׁ. הַבַּל הַבָּלִים
 **שְׂאֵן בּוֹ מִמֶּשׁ: בְּמָה אֶקְדֶּם פָּנֶיךָ יי אֱלֹהֵי. אוֹ מִה
 רְפוּאָה **אֲבַקֵּשׁ מִמֶּךָ: כִּבְּן סוֹרֵר וּמוֹרֵה הֵייתִי לְהַכְעִיסֶךָ
 **וְלַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֶיךָ: כְּעֶבֶד מוֹרֵד בְּאֲדוֹנָיו. וּכְתַלְמִיד
 **חֹלֵק עַל רֵבּוֹ: אֶת־אֲשֶׁר טְהַרְתָּ טַמְאֵתִי. וְאֶת־אֲשֶׁר
 טַמְאֵת טְהַרְתִּי: אֶת־אֲשֶׁר אֶסְרֶת הַתְּרַתִּי. וְאֶת־אֲשֶׁר
 הַתְּרַת אֶסְרֶתִי: אֶת־אֲשֶׁר אֶהְבֵּת שָׁנֵאתִי. וְאֶת־אֲשֶׁר
 שָׁנֵאת אֶהְבֵּתִי: אֶת־אֲשֶׁר הִקְלַת הַחֲמֻרְתִּי. וְאֶת־אֲשֶׁר
 הַחֲמֻרְת הִקְלַתִּי: אֶת־אֲשֶׁר קִרְבֵּת הִרְחַקְתִּי. וְאֶת־אֲשֶׁר
 הִרְחַקְתָּ קִרְבֵּתִי: אֵף לֹא לְהַכְעִיסֶךָ נִתְבַּנְּנֵתִי: וּבְעֹזוֹת
 מִצַּח בָּאתִי לְבַקֵּשׁ מִלְּפָנֶיךָ **מְחִילָה וְסְלִיחָה וּכְפָרָה:
 שְׁמַתִּי פָּנֶי בְּחֻלְמִישׁ. וְאֲדַע כִּי לֹא אֲבוֹשׁ. כִּי עָלֶיךָ
 בְּטַחְתִּי יי **אֶמְרֵתִי אֱלֹהֵי אֶתָּה: וְנִשְׁעַנְתִּי עַל רַבִּי
 חֲסִדֶיךָ. כִּי יִדְעֵתִי כִּי אַתָּה אֵל חַנוּן וְרַחוּם. אֲרַךְ אַפַּיִם
 וְרַב־חֶסֶד **וּמְרַבֶּה לְהִיטִיב:

אין הקהל אומרים את זה אלא הש"ץ בלבד

רְבוּנוֹ שֶׁל עוֹלָם. לֹא עַל עֲצָמֵי בְּלֶבֶד אֲנִי
 מִתְפַּלֵּל. וּמִתְנַדֵּה וּמִתְחַנֵּן. כִּי אִם בְּעַדִּי. וּבְעַד כָּל־

So may it be Thy will, O Lord my God, God of my fathers, to come not into judgment with Thy servant, for no living can justify himself before Thee. What am I and what is my life? I am as stubble before fire, dry faggots before flame, as a sherd overlaid with silver dross, as vanity of vanities, as nothing. Wherewith can I come before Thy presence, Lord my God, or what healing may I seek from Thee? I have been as a rebellious, wayward child doing evil in Thy eyes, as a servant disobeying his master, as a pupil contradicting his teacher. What Thou hast declared clean I have defiled, and what Thou hast declared unclean I have treated as clean. What Thou hast forbidden I have permitted, and what Thou hast permitted I have forbidden. What Thou lovest I have hated, and the hateful to Thee I have loved. What Thou hast deemed trivial I have made important, and what Thou hast made important I have treated lightly. What Thou hast brought near I have pushed away, and what Thou hast made remote I have brought near.

Yet not of set purpose to provoke Thee I acted, and therefore I take courage to implore of Thee pardon, atonement, and remission of guilt. Yea, I have set my face as granite, knowing that I can not lastingly be shamed if I trust in Thee, O Lord, and avow that Thou art my God. On the greatness of Thy loving kindness I rely. I know that Thou art God, gracious and compassionate, long suffering, abundant in mercy and greatly beneficent, bethinking Thee of evil.

The Reader's Confession

Lord of the Universe, not alone for myself do I pray, supplicate and confess, but for myself and for all this holy

הקָהֵל הַקְדוֹשׁ הַזֶּה. הָעוֹמְדִים לְפָנֶיךָ: וְאִף עַל פִּי
 שְׂאֵינִי רְאוּי. וְלֹא הִגִּינוּ. וְלֹא כָדִי. לְהַתְּנוּת וּלְהַתְּפַלֵּל.
 וּלְהַתְּחַנֵּן עַל עַצְמִי. וְכַל־שָׁכֵן עַל אֲחֵרִים. שְׁמַתִּי לְבִי
 לַנֶּגֶד רַחֲמֶיךָ. כִּי דַרְכְּךָ לְהַעֲבִיר קַצְפָּה. וּמִדַּתְךָ
 לְהַאֲרִיךְ אַפָּה. וּמִנְהַגְךָ לְרַחֵם עַל בְּרִיּוֹתֶיךָ הַשְּׂבִים
 אֵלֶיךָ. וּמִתְּוֹדִים לְפָנֶיךָ: וְעוֹזְבִים וּמִתְּנַחֲמִים עַל
 פְּשָׁעֵיהֶם. וְלֹא מְכַסִּים עֲלֵיהֶם: שָׁכֵן כְּתוּב. מְכַסֶּה
 פְּשָׁעָיו לֹא יִצְלִיחַ וּמוֹדָה וְעוֹזֵב יִרְחֵם:

רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם. מְנַהֵג בֵּית דִּינְךָ הַצָּדֵק. לֹא
 כְּמִנְהַג בְּתֵי דִינֶיךָ שֶׁל בָּשָׂר וָדָם: כִּי מִדַּת בָּשָׂר וָדָם.
 בְּשֵׁאֲדָם תּוֹבֵעַ אֶת־חֲבֵרוֹ בְּמִמוֹן **יָבֵא אֶל־הַדִּין: אִם
 יִכְפֹּר יִנְצַל מִן הַמִּמוֹן. וְאִם מוֹדָה **מִתְּחַיֵּב לְהֵן: וּבֵית
 דִּינְךָ הַצָּדֵק לֹא כָדֵה הִיא. אֶלֶּא אִם יִכְפֹּר. אוֹי לוֹ. אוֹי
 לְנַפְשׁוֹ. וְאִם מוֹדָה וְעוֹזֵב. אַתָּה תִּרְחַמְהוּ **וְתִצִּיל אֶת־
 נַפְשׁוֹ מִדִּינָה שֶׁל גֵּיהֶנֶם: וַיִּגְדַּע הַיּוֹם עוֹז רַחֲמֶיךָ. בְּהַעֲבִיר
 אֶת־חַטָּאת עִמָּךְ. הַמִּתְּוֹדִים לְפָנֶיךָ וְאוֹמְרִים:

**אֲשַׁמְנֵנוּ. בְּגַדְנוּ. גְּזַלְנוּ. הִבְרַנוּ דְּפִי. הִעֵינֵנוּ
 וְהִרְשַׁעְנוּ. זִדְנוּ. חִמְסְנוּ. טָפְלְנוּ שִׁקְרָה. יַעֲזֵנוּ עֲצוֹת

congregation assembled before Thee. Unfit and unworthy am I to confess, to pray or supplicate for myself alone; how much the less for others. Yet I have directed my heart to Thy mercy, for it is Thy way to set aside Thy anger. It is Thy nature to show forbearance, and Thy wont to show mercy to Thy creatures who turn to Thee in penitence and confess before Thee, openly avowing their evil ways and rucing and forsaking them. For, as the Bible declares, "he who covers his transgressions shall not prosper; but he who confesses and forsakes them shall find mercy."

Lord of the universe, the way of Thy tribunal is not as that of human judgment. In human justice when one has a claim on another, he summons him before a judge. If the accused exculpates himself, he is freed; but if he admits his debt, he is compelled to make amends. But in Thy court of true justice, woe unto him and woe to the soul of him who denies his guilt; whereas to him who admits and renounces it Thou showest Thy love and releasest him from punishment.

So this day let the power of Thy mercy be manifest by removing the guilt of Thy people who in confession before Thee declare:—

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious, arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel.

רעות. בְּזַבְנוּ. לְצַנוּ. מְרַדְנוּ. נֹאצְנוּ. סָרְרַנוּ. עָוִינוּ.
 פָּשַׁעְנוּ. צָרְרַנוּ. קִשְׁיֵנוּ עָרַף. רָשַׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. הִתְעַבְנוּ.
 תָּעִינוּ וְחִתַּעְתָּעֵנוּ. וְסָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים.
 וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי
 אָמַת עֲשִׂיתָ. וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

לְעֵינֵינוּ עֲשֵׂקוּ עַמְלָנוּ. כְּמִשָּׁהּ וּמִוֶּרֶט מִמֶּנּוּ. גָּחַנוּ
 עָלֵם עָלֵינוּ. סָבְלָנוּ עַל שְׂכַמְנוּ. יַעֲבֹדִים מִשְׁלוֹ בָנוּ. פָּרַק
 אִין מִיָּדֵם. צָרוֹת רַבּוֹת סִבְּבוּנוּ. קִרְאָנוּךָ יי אֱלֹהֵינוּ.
 רָחֵם מִמֶּנּוּ בְּעֵתֵינוּ. לְעֵבֹנוּ מֵאַחֲרֶיךָ. הִנֵּינוּ כְּצֹאן
 וְאַבְדָּנוּ. וְעָרִין לֹא שָׁבְנוּ מִתְעִיתָנוּ. וְהִיאָךְ נָעִיז פָּנֵינוּ.
 וְנִקְשָׁה עָרְפָנוּ. לֹאמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטְאָנוּ. אֲבָל חָטְאָנוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

בלחש

אֲשַׁמְנוּ. בִּגְדָנוּ. גִּזְלָנוּ. הִבְרַנוּ דָּפִי. הִעֵוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ.
 זָדְנוּ. רָחַמְנוּ. מִפְּלֹנוּ שָׁקַר. יַעֲצֵנוּ עֲצוֹת רָעוֹת. בְּזַבְנוּ.
 לְצַנוּ. מְרַדְנוּ. נֹאצְנוּ. סָרְרַנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְרַנוּ.
 קִשְׁיֵנוּ עָרַף. רָשַׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. הִתְעַבְנוּ. תָּעִינוּ וְחִתַּעְתָּעֵנוּ.

We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

“But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil.”

Before our eyes they have snatched the fruit of our toil; it is wrested and stripped from us. Their yoke they have put upon us; we have borne it on our shoulders. “Slaves have lorded it over us, there is none to redeem from their hand.” Though manifold troubles have enveloped us and we have called on Thee, Lord our God, yet Thou hast stayed far from us because of our iniquities, because we have turned from following Thee, and because we have strayed like sheep and have been lost. Withal, we have not turned back from our erring way. How, then, can we be so shameless and hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are all righteous and none of us has sinned. Verily, we have sinned, we and our fathers.

Silent confession

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious, arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred and in mocking led others astray, turning aside

וְסָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ. וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל-הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ.
וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

מִה-נֵאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמִה-נִּסְפַּר לְפָנֶיךָ
שׁוֹכֵן שְׁחָקִים: הֲלֹא הִנְסַתְרוֹת וְהִנְגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ: אַתָּה
יוֹדֵעַ רְזִי עוֹלָם. וְתַעֲלָמוֹת סִתְרֵי כָל-חַי: אַתָּה חִפְשׁ
כָּל-חֲדָרֵי בָטָן. רוֹאֵה כְּלִיּוֹת וְלֵב: אִין דְּבַר נֶעְלָם מִמֶּךָ.
וְאִין נִסְתָּר מִנְּגַד עֵינֶיךָ: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
וְאֵלֵהי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁתְּרַחֵם עָלֵינוּ. וְתִמְחַל לָנוּ אֶת-כָּל-
חַטָּאתֵינוּ. וְתִכְפֹּר-לָנוּ אֶת-כָּל-עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתִמְחַל
וְתִסְלַח לְכָל-פְּשָׁעֵינוּ:

יַעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַנְס:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרְצוֹן:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִתְר:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגְלוּי:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוּגַג:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמִזִּיד:

עַל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם אָשָׁם:

עַל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם קָרְבָּן:

עַל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם חַטָּאת:

עַל חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חֵיבִין עֲלֵיהֶם מִלְּקוֹת אַרְבַּעִים:

¹ בקצת קהלות אומרים על חטא כמו שכתוב בדרך 330a

from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

“ But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil.”

Before Thee all exalted what can we say?

Before Thee throned supernal what can we tell?

For Thou knowest what is hidden,

And that which is revealed.

Thou knowest the mysteries of the universe,

And the inmost secrets of all living.

Thou searchest into all man's inner chambers,

And seest into his mind and heart.

There is naught that is hidden from Thee,

Nothing concealed from Thine eyes.

May it be Thy will, Lord our God, God of our fathers, to deal with us in mercy, forgive us all our wrongdoing, pardon and condone all our sins, and help us atone for all our transgressions:—

For sins in Thine eyes committed under compulsion or of free will, secretly or openly, through inadvertence or deliberately;

For sins which of old called for trespass-offering, burnt-offering, or sin-offering, for castigation or excision, or which

על חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חֲבִיבֵיךָ עֲלֵיהֶם כָּרַת:
 על חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חֲבִיבֵיךָ עֲלֵיהֶם מִיָּתֶּה וְכָרַת:
 על חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חֲבִיבֵיךָ עֲלֵיהֶם מִיָּתֶה בְּיַד שְׁמַיִם:
 על חַטָּאִים שְׁאַנּוּ חֲבִיבֵיךָ עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית
 דִּין. סְקִילָה. שְׂרִיפָה. הֶרְג. וְחִנּוּק. על מִצְוֹת עֲשֵׂה. ועל
 מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֵׁשׁ בָּה קוּם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאֵין
 בָּה קוּם עֲשֵׂה. בֵּין שְׁנַלְוִיִם לָנוּ. וּבֵין שְׁאִינָם גְּלוּיִם לָנוּ:
 אֶת־שְׁנַלְוִיִם לָנוּ כְּכָר אִמְרָנוּם לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ. וְאֶת־שְׁאִינָם גְּלוּיִם לָנוּ. הַפֵּל גְּלוּי וְצָפוּי
 לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ. כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר. הַנְּסִתָּרֶת לִי אֱלֹהֵינוּ.
 וְהַנְּגַלֶּת לָנוּ וְלִבְנֵינוּ עַד־עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דְּבָרֵי
 הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל. וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי
 יִשְׂרָאֵל. וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלְחָן:

אָדִיר וְנָאֹר. בּוֹרָא דוֹק וְחָלֵד	מִי אֵל כְּמוֹךָ:
גּוֹלָה עֲמוּקוֹת. דּוֹבֵר צְדָקוֹת	מִי אֵל כְּמוֹךָ:
הָדוּר בְּלְבוּשׁוֹ. וְאֵין זוֹלָתוֹ	מִי אֵל כְּמוֹךָ:
זוֹכֵר הַבְּרִית. רַחוּן שְׁאֵרִית	מִי אֵל כְּמוֹךָ:
לְהוֹר עֵינָיִם. יוֹשֵׁב שְׁמַיִם	מִי אֵל כְּמוֹךָ:
כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת. לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת	מִי אֵל כְּמוֹךָ:
מְלַךְ מְלָכִים. נוֹרָא וְנִשְׁגָב	מִי אֵל כְּמוֹךָ:

were expiated with life itself or death brought by divine hand;

For transgression of Thy behests or warnings, through act of commission or omission, whether committed consciously or not.

Our conscious transgressions we have rehearsed before Thee, Lord our God, God of our fathers. Though others be unknown to us, yet all is revealed and manifest before Thee, Lord our God, even as is said in Thy Torah, "The secret things belong to the Lord our God; but the revealed are for us and our children for ever, that we may do all the words of this Law."

Yea, Thou dost pardon Israel and exonerate the tribes of Jeshurun, and besides Thee we have none to forgive and pardon us.

Who is a God like unto Thee?

A rrayed in right	B eyond compare
C reator of heaven and earth	D welling in the heavens
E xalted, awesome	F orgetting not Thy covenant
G lorious and majestic	H elping the virtuous
I n heaven throned	J ustice declaring
K ing of kings	L ovingly gracious
M oving with might	N igh to those who call

מי אל כָּמוֹהַ:	סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. עוֹנֶה עֲשׂוּקִים
מי אל כָּמוֹהַ:	פְּדוּהָ וּמְצִיל. צוֹעָה בְּרַב פֶּחַ
מי אל כָּמוֹהַ:	קָרוֹב לְקוֹרְאָיו. רַחוּם וְחַנּוּן
מי אל כָּמוֹהַ:	שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. הַנוֹמֵךְ הַמִּימִים

בְּכַתּוּב עַל יַד נְבִיאָהּ. מִי אֵל כָּמוֹהַ. נִשְׂא עֵז
וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע. לְשֹׂאֲרֵית נִחְלָתוֹ. לֹא הִחְזִיק לְעַד אַפּוֹ.
כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יִרְחַמֵּנוּ. יִכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתִשְׁלַח
בְּמַצְלוֹת יָם כָּל־חַטָּאתָם: וְכָל־חַטָּאתֵינוּ. וְכָל־חַטָּאת
עַמּוֹהַ בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּמָקוֹם שֶׁלֹּא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא
יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תַּתֵּן אֲמֶת לִיעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם.
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֵא. יִגִּיעַ. יִרְאֶה.
וְיִרְצֶה. יִשְׁמַע. יִפְקֹד. וְיִזְכֹּר זְכוֹרֹנָנוּ. וְיִזְכְּרוּ אֲבוֹתֵינוּ.
זְכוֹרוֹן יְרוּשָׁלַם עִירָהּ. וְזְכוֹרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עַבְדָּהּ.
וְזְכוֹרוֹן כָּל־עַמּוֹהַ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיהָ לְפִלִּיטָהּ. לְטוֹבָהּ.
לְחַן לְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים. (בשבת בְּיוֹם הַמְּנוּחַת הַזֶּה.
וּבְיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. בְּיוֹם סְלִיחת הַעֲוֹן הַזֶּה. בְּיוֹם
מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה. לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ: זְכַרְנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָהּ. וּפְקַדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָהּ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ
לְחַיִּים טוֹבִים: בְּדַבֵּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן. וְחַמֵּל

O vercoming sin	P ure of eyes
Q uelling oppression	R edeeming and rescuing
S ustaining the falling	T o our remnant showing pity
U ncovering the depths	V ested in splendor

Who is a God like unto Thee?

Yea, in the words of Thy prophet Micah, "Who is like unto Thee, a God pardoning iniquity and passing over the transgression of the remnant of His heritage, who holds not His anger for ever, because He delights in mercy? He will again have compassion upon us, He will overcome our iniquities, yea, cast all our sins into the depths of the sea." Cast all our sins and all the sins of Thy people the house of Israel where no more shall they be recalled nor remembered, nor burden the heart. "Thou wilt show to Jacob the faithfulness, and to Abraham the mercy, which Thou hast sworn to our fathers from days of old."

Our God, God of our fathers, on this (*Sabbath day of rest and*) Day of Atonement, this day of pardoning sin, this day of holy convocation, may there come before Thee the remembrance of us and of our fathers, of Jerusalem Thy city, of the Messiah son of David Thy servant, and of all Thy people of the house of Israel. May this remembrance be presented to Thee and favorably heard and accepted by Thee for our deliverance and happiness, for tender grace and mercy. This day show us Thy mercy and grant us redemption. Lord our God, remember us this day for good. Bethink Thyself of us this day for blessing and preserve us for a life of happiness. With Thy promise of redemption and mercy show us grace and com-

וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ יְיָ אֵל מֶלֶךְ
חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מֶלֶךְ עַל כָּל-הָעוֹלָם
כָּלוּ בְּכַבֻּדְךָ. וְהַנְּשֵׂא עַל כָּל-הָאָרֶץ בִּיקָרְךָ. וְהוֹפֵעַ
בַּהַדָּר גָּאוֹן עֲנֶךָ. עַל כָּל-יְוֹשְׁבֵי תְּהֵל אֶרֶץְךָ. וְיַדַּע
כָּל-פֶּעוּל כִּי אַתָּה פֶּעַלְתָּו. וַיְבִין כָּל-יִצְחָר כִּי אַתָּה
יִצְרָתוֹ. וַיֹּאמֶר כָּל-אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאֶפֶס יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
מֶלֶךְ. וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה:

כְּדֹשְׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. תָּנוּ חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ. שְׂבַעֵנו
מִטּוֹבֶךָ. שִׂמְחַם נַפְשֵׁנוּ בִישׁוּעָתְךָ. וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ
בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת יְיָ בְּרָךְ מִלִּפְנֵי אֱמֶת
וּמִקֵּים לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ
לְעֲוֹנוֹתֵינוּ. וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אֲשַׁמּוֹתֵינוּ
בְּכָל-שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ. מְקַדֵּשׁ (בשבת
הַשַּׁבָּת) וְיִשְׂרָאֵל. וְיוֹם הַכַּפָּרִים:

רַצָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְלַתְּפִלָּתְךָ שְׂעָה.
וְהוֹשֵׁב הַעֲבֹדָה לְדָבִיר בִּיתְךָ. וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם.
מְהֵרָה בְּאַתְבָּה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד
יְיָ עֲבַדְתָּ יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְּבִים. תַּחֲפִץ-בָּנוּ וְתִרְצָנוּ
יְיָ וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ. הַמַּחֲזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

passion and have tender pity on us and save us. Our eyes are lifted towards Thee, because a merciful, gracious God and divine King art Thou.

Our God, God of our fathers, reign over all the world in Thy glory, and be supreme over all the earth in Thy splendor. Shine forth in Thy brilliant, glorious power over all the inhabitants of this Thy world, so that all that is made shall know Thou hast made it, that all formed understand Thou hast formed it, and all that has breath of life shall declare, "the Lord God of Israel reigns and His rule has dominion over all."

Sanctify us through Thy commandments and ordain our portion in Thy Torah. Content us with Thy goodness. Rejoice our soul with Thy redemption. Make our heart pure to serve Thee in truth, for Thou, Lord God, art truth, and Thy word, divine King, is eternally true and enduring. Blessed art Thou, Lord, King who pardons and forgives our sins and the sins of His people Israel, each year making our guilt pass away, King over all the earth, who hallows (*the Sabbath*), Israel, and the Day of Atonement.

Lord our God, look with favor on Thy people Israel and on their prayer. Speedily restore worship to Thy temple in Zion, and with loving favor accept Israel's offerings and prayer. May the worship of Thy people Israel evermore find favor with Thee.

In Thine exceeding love, again grant us grace and delight in us, so that our eyes may witness Thy loving return to Zion. Blessed art Thou, Lord who wilt cause Thy Shechinah to return to Zion.

כשהשֵׁץ אומר מודים הקהל
 אומרים בלחש מודים דרבנן
 ימודים אֲנַחְנוּ לָךְ. שְׂאֵתָהּ
 הוּא יִיְאָלֶהֶינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 אֱלֹהֵי כָל-בֶּשֶׂר. יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר
 בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
 לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ. עַל
 שֶׁחֲחִייתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲיֶינוּ
 וְתַחַנְנוּ. וְתִאֶסֶף גְּלוֹתֵינוּ
 לְחֻצְרוֹת קִדְשֶׁךָ. לְשִׁמְרַת חֻקֶּיךָ
 וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. וְלַעֲבֹדֶךָ
 בְּלִבְבֵנוּ שְׁלֵם. עַל שְׂאֵנוּ מוֹדִים
 לָךְ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:
 עָרֵב וְבָקֵר וְצִהָרִים: הַטּוֹב כִּי לֹא-כָלוּ רַחֲמֶיךָ.
 הַמְרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם קָוִינוּ לָךְ:
 וְעַל כָּלֵם יַחְבְּרֶךָ. וַיִּתְרוּמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא תְּמִיד שִׁמְךָ
 מִלְּבָנוּ לְעוֹלָם וָעֶד יִיְבָלֶה-הַחַיִּים יוֹדוּךָ סְלָה:
 יִיכָתֵב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתֶךָ:
 וַיִּהְלְלוּ וַיְבָרְכוּ אֶת-שִׁמְךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת לְעוֹלָם.
 כִּי טוֹב יִיְהוָה יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סְלָה. הָאֵל הַטּוֹב.
 בְּרוּךְ אַתָּה יִי. הַטּוֹב שִׁמְךָ. וְלָךְ נִאֶה לְהוֹדוֹת:

¹We thank Thee who art the Lord our God to all eternity and God of our fathers. Thou art our Rock, the Rock of our life and Shield of our deliverance. From generation to generation may we thankfully acknowledge Thee and recount Thy praise, for our lives entrusted to Thy hand, for our souls in Thy care, for Thy wonders ever with us, and for Thy marvelous goodness towards us at all times, morning, noon and night. Thou art good, Thy love never fails; Thou art

*The congregants bow and say
in an undertone*

We thank Thee who art the Lord our God, the God of our fathers and God of all flesh. Creator of the whole universe, Thou art our Creator. We bless and thank Thee in Thy greatness and holiness, because Thou hast given us life and preserved us in life. Graciously continue to keep us in life. Gather our exiles to the courts of Thy Temple there to fulfil Thy commandments, serving Thee and doing Thy will with a perfect heart. For this we thank Thee, God blessed in all thanksgiving.

loving, Thy favors never cease. From everlasting have we set our hope on Thee.

For all this, divine Ruler, be Thou ever blessed and sublimely exalted evermore, and may all living give thanks to Thee for ever.

Inscribe all the children of Thy covenant for a life of blessing.

May they ever in truth praise and bless Thy great name, for Thou art good. God our salvation and our help for ever, God of goodness, ¹blessed art Thou, for goodness is Thy being, and thankful praise befits Thee.

¹ It is customary to bow here.

אם אין כהן לעלות לדוכן לנשיאת כפים השׁיץ אומר
(חוץ בתפלת מנחה)

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָה הַמְשַׁלֶּשֶׁת
בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ. הַאֲמוּרָה מִפִּי אֱהָרֹן
וּבְנָיו כֹּהֲנִים. עַם קְדוֹשָׁה כְּאֲמֹר:

בְּרַכְךָ יי וַיִּשְׁמְרֶךָ: יי כֵּן יְהִי רְצוֹן:

יָאֵר יי פְּנֵי אֱלֹהֵי יִחְזַנְךָ: יי כֵּן יְהִי רְצוֹן:

יֵשָׂא יי פְּנֵי אֱלֹהֵי. וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם: יי כֵּן יְהִי רְצוֹן:

וַשְׂמוּ אֶת־שְׁמִי עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָנִי אֲבָרְכֶם:

ברכת כהנים

בתפלה של שחרית ושל מוסף (אך לא של מנחה) אם יש כהן או כהנים
לנשיאת כפים כשמגיע החזן לרצה הכהנים עולים לדוכן ואומרים בלחש

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ. שְׂתַהֲיֶה בְּרַכָּה זוֹ שֶׁצְּרִיחְנוּ
לְבָרְךָ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. בְּרַכָּה שְׁלָמָה. וְאֵל יְהִי בָּהּ מְכֻשׁוּל
וְעוֹן מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם:

אחר עסיים החזן נאה להודות קורא בקול רם. כהנים והכהנים מחזירין
פניהם דרך ימין כלפי העם ומברכים בקול רם

בְּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הַעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְשָׁנוּ
בְּקִדְשָׁתוֹ שֶׁל אֱהָרֹן. וְצִוָּנוּ לְבָרְךָ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
בְּאַהֲבָה:

If no Cohen be present to recite the priestly blessing, the Reader says (except in the Afternoon Service)

Our God, God of our fathers, bless us with the threefold blessing written in the Torah by Thy servant Moses, and spoken by the mouth of Aaron and his descendants Thy consecrated priests:—

“The Lord bless thee and keep thee.”

(May this be His will).

“The Lord make His countenance shine upon thee, and be gracious unto thee.”

(May this be His will).

“The Lord lift up His countenance towards thee and give thee peace.”

(May this be His will).

“When the priests set My name upon the children of Israel, it is I who will bless them.”

THE PRIESTLY BLESSING

(Not recited in the Afternoon Service)

The descendants of the ancient priesthood, commanded to bless the children of Israel (Numbers 6, 22-27), go before the Ark while the Reader recites the blessings on page 167. A Levite helps them wash their hands, and they offer up the following prayer in silence

May it be Thy will, Lord our God, that this blessing Thou hast commanded us to set upon Thy people Israel shall be a perfect blessing, without fault or faltering by us, now and evermore.

As the Reader closes the blessing “and thankful praise beseems Thee” (page 168), the Cohanim turn towards the congregation and chant

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, who hast hallowed us with the sanctity of the priesthood of Aaron, and ordained on us lovingly to bless Thy people Israel.

אחר כך מענין יברכה והחזן מקרא להם מלה במלה עד סוף הברכה

יְבָרְכֶךָ יי (בְּרוּךְ הוּא וּבְרוּךְ שְׁמוֹ) וַיִּשְׁמְרֶךָ (אָמֵן):
 יָאֵר יי (בְּרוּךְ הוּא וּבְרוּךְ שְׁמוֹ) פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנְךָ (אָמֵן):
 יֵשֵׁא יי (בְּרוּךְ הוּא וּבְרוּךְ שְׁמוֹ) פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׁם לְךָ
 שְׁלוֹם (אָמֵן):

(וְשָׂמוּ אֶת-שְׁמִי עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָנִי אֲבָרְכֶם):

בקצת קהלות הקהל אומרים

אֲדִיר בְּמָרוֹם שׁוֹכֵן בְּגִבּוֹרָה. אַתָּה שְׁלוֹם וְשָׁמֶךָ שְׁלוֹם:
 יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שְׁתָּשִׂים עָלֵינוּ. וְעַל-כָּל-עַמֶּךָ בֵּית
 יִשְׂרָאֵל. חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמַרְתִּי שְׁלוֹם:

הכהנים מחזירים את פניהם כלפי ההיכל ואומרים בלחש

רְבוֹן הָעוֹלָמִים. עֲשִׂינוּ מַה-שְּׁגִוְרַתְּ עָלֵינוּ. עֲשֵׂה אַתָּה
 מַה שֶּׁהַבְּטַחְתָּנוּ. הַשְׁקִיפָה מִמַּעוֹן קִדְשֶׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם. וּבְרַךְ
 אֶת-עַמֶּךָ אֶת-יִשְׂרָאֵל:

שִׁים שְׁלוֹם. טוֹבָה וּבְרָכָה. חַיִּים חַן וְחֶסֶד. צְדָקָה
 וְרַחֲמִים עָלֵינוּ. וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. וּבְרַכְנוּ אֲבִינוּ
 כְּלָנוּ יַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ. כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְתַּלְּקָנוּ יי
 אֱלֹהֵינוּ. תוֹרָה וְחַיִּים. אֱהָבָה וְחֶסֶד. צְדָקָה וְרַחֲמִים.
 בְּרָכָה וְשְׁלוֹם יי וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת-עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל
 בְּרַב-עֵז וְשְׁלוֹם:

“The Lord bless thee and keep thee. (Amen).

The Lord make His countenance shine upon thee and be gracious unto thee. (Amen).

The Lord lift up His countenance towards thee and give thee peace.” (Amen).

The congregation respond

“When they set My name upon the children of Israel, it is I who will bless them.”

(God superbly exalted in power, Thou art peace and Thy name is peace. May it be Thy will to set upon us and all Thy people Israel life with its blessing of peace safeguarded).

The Cohanim face the Ark and pray in silence

Lord of the universe, we have done that which Thou hast enjoined upon us. Fulfil Thou now that ancient prayer in which Thou hast taught us to trust, “Look down from Thy holy dwelling, from the heavens, and bless Thy people Israel.”

Our Father, establish peace with weal and blessing, life with grace and kindness, and righteousness with mercy among us and all Israel Thy people. Bless us all alike with the light of Thy presence. For in that light, Lord our God, Thou didst give us the Torah with life, love and tenderness, righteousness with mercy, blessing and peace. May it be good in Thine eyes to bless Thy people Israel with enduring strength and peace.

וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בֵּי אֱלֹהֵיכֶם. חַיִּים כְּלַכֶּם הַיּוֹם:
 הַיּוֹם תִּלְמְצֵנוּ אָמֵן: הַיּוֹם תִּבְרַכְנוּ אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּגְדְּלֵנוּ אָמֵן: הַיּוֹם תִּדְגְּלֵנוּ אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּדְהַרְנוּ אָמֵן: הַיּוֹם תִּלְעַדְנוּ וְעַד טוֹב אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּלְכְּנוּ אָמֵן: הַיּוֹם תִּלְיַנְנוּ אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּלְחַנְנוּ אָמֵן: הַיּוֹם תִּלְהַרְנוּ מֵעוֹנֵינוּ אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּישַׁר כָּל-אַרְחוֹתֵינוּ אָמֵן:
 (הַיּוֹם תִּשְׁמַע תְּפִלָּתְנוּ בְּרָצוֹן אָמֵן)
 הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ לְחַיִּים: אָמֵן:

**וּבְסֵפֶר חַיִּים. בְּרָכָה וְשָׁלוֹם. וּפְרִינָסָה טוֹבָה. וְיִשׁוּעָה
 וְנִחְמָה. וְנִזְרוֹת טוֹבוֹת. נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל-
 עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם:

בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.
 אָמֵן:

בחול אומרים (חוץ מבמוסף) ובקצת קהלות אומרים גם בשבת

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חָטְאָנוּ לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. אִין לָנוּ מִלֵּךְ אֵלֵא אַתָּה:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ. בְּטַל מֵעָלֵינוּ כָּל-נִזְרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת:

“You who cleave to the Lord your God are all of you living this day.”

This day	A ssemble us in happy gathering.	<i>Amen.</i>
This day	B less Thou us.	<i>Amen.</i>
This day	C ommand Thou life for us.	<i>Amen.</i>
This day	D eclare us cleansed.	<i>Amen.</i>
This day	E xalt our banner.	<i>Amen.</i>
This day	F avorably hear our prayer.	<i>Amen.</i>
This day	G rant us grace.	<i>Amen.</i>
This day	H onor Thou us.	<i>Amen.</i>
This day	I ncrease our strength.	<i>Amen.</i>
This day	J ustify our paths.	<i>Amen.</i>
This day	K eep us from weakness.	<i>Amen.</i>
This day	L et us be inscribed for life.	<i>Amen.</i>

And may we and all Israel Thy people be remembered and inscribed before Thee in the book of life and blessing, peace and prosperity, salvation, comfort and happy destiny, for a good and peaceful life.

Blessed art Thou, Lord who blessest Thy people Israel with peace. Amen.

*Usually omitted on the Sabbath, and always omitted
in the Additional Service*

Our Father and King, we have sinned before Thee.
 Our Father and King, we have no king but Thee.
 Our Father and King, deal with us for Thy glory's sake.
 Our Father and King, bring us a new year of good.
 Our Father and King, annul all hurtful and evil decrees
 against us.

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. בְּטַל מַחְשְׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. הָפֵר עֲצַת אֵיבֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. פְּלֵה כָּל-צָר וּמִשְׁטֵיץ מִעֲלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. פְּלֵה דָבָר. וְחַרְבּ. וְרָעָב. וְשָׂבִי. וּמִשְׁחִית.
 וּמִגְּפָה. מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחֹלֵי עַמְּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. מְנַע מִגְּפָה מִנְּחֻלְתְּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. זָכַר כִּי עָפָר אָנֹכְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. מְחַל לָנוּ וּסְלַח לְכָל-עֲוֹנוֹתֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. קַרְע רֵעַ גֹּזֵר דֵּינֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. מַחֲק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים כָּל-שֹׁטְרֵי חֹבְתֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. מְחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכָל-כְּלָה:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וַיְשׁוּעָה:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. זָכְרֵנוּ בְּזָכְרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. הַצְּמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקִרְוֹב:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. הָרֵם קִרְוֹן יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. וְהָרֵם קִרְוֹן מְשִׁיחֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. הַחְזִירֵנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עַלֵּינוּ:

Our Father and King, annul the devices of those who hate us.

Our Father and King, bring to naught the design of our enemies.

Our Father and King, bring to an end our every oppressor and adversary.

Our Father and King, ward off from the children of Thy covenant, pestilence, sword, famine, captivity, disaster, destruction.

Our Father and King, restore to perfect health the sick of Thy people.

Our Father and King, hold back pestilence from Thy heritage.

Our Father and King, remember that we are but dust.

Our Father and King, pardon us and forgive all our sins.

Our Father and King, repeal the evil decreed against us.

Our Father and King, in Thine abundant mercy expunge all record of our guilt.

Our Father and King, blot out and remove our transgressions from before Thine eyes.

Our Father and King, inscribe us for good in the book of life.

Our Father and King, inscribe us in the book of provision and sustenance.

Our Father and King, inscribe us in the book of pardon and forgiveness.

Our Father and King, write us in the book of redemption and deliverance.

Our Father and King, remember us for good before Thee.

Our Father and King, make our redemption soon spring forth.

Our Father and King, raise up the strength of Thy people Israel.

Our Father and King, raise up the strength of Thine anointed.

Our Father and King, bring us back through perfect repentance before Thee.

Our Father and King, hear our voice, take pity on us and be merciful to us.

אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת־הַפְּלִתָּנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּבָנוּ. אֵל הוֹשִׁיבֵנו רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:

במנחה אומרים בשבת

מְשַׁפְּטִיךָ תְּהוֹם רַבָּה	צַדִּיקְתָּךְ כְּהַרְרֵי אֵל
תּוֹשִׁיעַ יי:	אָדָם וּבְהֵמָה
אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ גְּדוּלוֹת	וְצַדִּיקְתָּךְ אֱלֹהִים עַד־מְרוֹם
מִי כְמוֹךָ:	אֱלֹהִים
וְתוֹרַתְךָ אֱמֶת:	צַדִּיקְתָּךְ צַדִּיק לְעוֹלָם

קדיש לעילא לש"ץ דף 4

פתיחה לסליחות

In the Morning Service ——— לשחרית

רַצָּה עִם לְךָ שַׁחַר	לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי
בְּמַעַמַר הַשַּׁחַר	לְחַלוֹת פָּנֶיךָ
וַעֲשֵׂה אֶל־הַתְּאֵחָר:	אֲדֹנָי הַקְּשִׁיבָה
דִּלְהָ מִמְצַלֵּת יָם	לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי
בְּבֵית נוֹדָם וְשִׁבְיָם	שִׁבְעֵי רוּשׁ וְלַעַן
וְאֵל תִּפְּוֹן לְמַרְיָם	וְשׁוֹר לְחֻצָּם וְעַנְיָם
בְּתַפְּלוֹת הַשַּׁחַר:	וְהֵט אֶזְנוֹ לְשׁוֹעָם
וַעֲשֵׂה אֶל־הַתְּאֵחָר:	אֲדֹנָי הַקְּשִׁיבָה

Our Father and King, grant our prayer, if not because of our merit, then for Thine own sake.

Our Father and King, accept our prayer with merciful favor.

Our Father and King, turn us not away empty from Thy presence.

In the Afternoon Service these verses are recited on the Sabbath

“Thy righteousness is high as the mighty mountains,
 Thy judgments are deep as the vast abyss.
 Both man and beast Thou savest, O Lord.
 Thy righteousness also is high as heaven, O God,
 For Thou hast done great things.
 O God, who is like unto Thee?
 Thy righteousness is everlasting righteousness,
 And Thy teaching is truth.”

The Reader recites Kaddish Le'ela, page 4

The following poems are then chanted

IN THE MORNING SERVICE

Introduction to the Selihoth, by David ben Bekuda

For Thine own sake, O God, show grace to Thy people, who eager this morning of worship are come to implore Thy presence.

“Lord, hearken and act, do not delay.”

For Thine own sake, O God, draw Israel out of the perilous deeps. Full sated with venom and wormwood are they in their exile and wandering. Regard their oppression and sorrow, recall not how they disobey. Give ear to their piteous outcry of worship at morn.

“Lord, hearken and act, do not delay.”

וַעֲשֵׂה לְטוֹבָה אוֹת
 לְמִי יֵשַׁע צְמֵאוֹת
 פְּזוּרִים בְּכָל-פְּאוֹת
 עוֹרֵם מְאֹד שָׁחַר:
 וַעֲשֵׂה אֶל-תְּאֵחֶר:

לְמַעַן אֱלֹהֵי
 וְחַן נְפֹשׁוֹת עֲצוּבוֹת
 וְקִבֵּץ נְדָחִים
 אֲשֶׁר מֵרֵב תְּלֵאוֹת
 אֲדֹנָי הַקְּשִׁיבָה

יְהִימוּ רַחֲמֶיךָ
 שְׂמֵעַ כּוֹל עַמֶּךָ
 וְאַפֶּךָ וְזַעַמֶּךָ
 לְכֶם מְאֹד סְחָרְחָר:
 וַעֲשֵׂה אֶל-תְּאֵחֶר:

לְמַעַן אֱלֹהֵי
 וּמְמַעוֹן שָׁמַיִךָ
 סוֹבְלֵי קִצְפֶּךָ
 וּמְנֹשְׂאֵי אֵימֶךָ
 אֲדֹנָי הַקְּשִׁיבָה

וְהִלִּיךְ תְּרַחֵם
 וּבְעֵצָתְךָ תִּנְחַם
 וְחֹסֶה-נָּא וְרַחֵם
 וּמְרַחֵם מִשָּׁחַר:
 וַעֲשֵׂה אֶל-תְּאֵחֶר:

לְמַעַן אֱלֹהֵי
 וְשֹׁמְחֵם מִיגוֹנָם
 וְהַפְּלֵא חֶסְדֶּיךָ
 עַמּוּסִים מִבֶּטֶן
 אֲדֹנָי הַקְּשִׁיבָה

פתיחה לסליחות

In the Additional Service — למוסף

לְפָנֶיךָ נְאֻסְפִים
 וְלִישְׁעֶךָ נִבְסָפִים
 בְּמוֹ קֶרֶבֶן מוֹסְפִים
 חֶסֶד לְאֵלֶּפִים:

יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ
 מִתְאַוִּים סְלִיחָתְךָ
 אָנָּה שְׁעָה שׁוֹעֵתָם
 הָאֵל הַנוֹצֵר

For Thine own sake, O God, give a token and promise of good. O slake with the cup of redemption our souls so athirst and distressed. From the four ends of earth bring Thy people now banished and scattered, whose mien is made swart and distorted because of ordeals without end.

Lord, hearken and act, do not delay."

For Thine own sake, O God, let Thy mercies flow freely. From heaven Thy lofty abode give ear to the voice of Thy people. Thy wrath and displeasure they bear, their heart beats in dread of rebuke.

"Lord, hearken and act, do not delay."

For Thine own sake, O God, show love to Thy children of woe. Give them joy to make good for their grief. Guide their steps in the ways of Thy counsel. Reveal them Thy wonders of kindness. Take pity, compassionate them who the burden have borne from their earliest days, from the womb of the dawn.

"Lord, hearken and act, do not delay."

IN THE ADDITIONAL SERVICE

Hymn introducing the Selihoth

Israel Thy servants are gathered before Thee,
Yearning for pardon and craving Thy help.
Heed now their prayer, their sacrifice brought Thee,
God who shows favor through ages untold.

ההולכים שחוחים
מתנפלים ומשתטחים
כמו ריח נחוחים
חסד לאלפים:

עליה נסמכים
ולישעה חוכים
כמו עולות ונסכים
חסד לאלפים:

נדמים ונבעמים
קראם פחד ואימים
בקרבות ושלמים
חסד לאלפים:

נאנחים ונאנקים
ואם הם מטוב רקים
כמו חלות ורקיקים
חסד לאלפים:

ישראל עבדיך
לא לא נאדר בכח
אנא שעה שועתם
האל הנוצר

ישראל עבדיך
ואל-רחמיה פונים
אנא שעה שועתם
האל הנוצר

ישראל עבדיך
ומעצם חטאתם
אנא שעה שועתם
האל הנוצר

ישראל עבדיך
ועל חסדיך נשענו
אנא שעה שועתם
האל הנוצר

פתיחה לסליחות

In the Afternoon Service — למנחה

המחלים פניך
אל תעלם אזנך:

יה שמע אבינו
אבינו לבניך

Israel Thy servants are bent in contrition,
Prostrate and humbled and awed by Thy power.

Heed now their prayer arising as incense,
God who shows favor through ages untold.

Israel Thy servants relying upon Thee,
Hope for salvation and mercy from Thee.
Heed now the prayer they bring to Thine altar,
God who shows favor through ages untold.

Israel Thy servants are fearful and trembling,
Stricken with dread of the power of sin.
Heed now their prayer as gracious peace-offerings,
God who shows favor through ages untold.

Israel Thy servants are sobbing in anguish,
Small though their merit, yet stayed by Thy love.
Heed now their prayer their grateful oblation,
God who shows favor through ages untold.

IN THE AFTERNOON SERVICE

Hymn introducing the Selihoth, by Jehuda Halevi

*Hark to Thy pitiful people,
Lord, as Thy presence they seek.
Turn not Thine ear from Thy children,
Father of mercy and love.*

יִקְרְאוּ מְרֹב מְצוּקִים	יְהִי עִם מְמַעַמְמִקִּים
הַיּוֹם מִלְּפָנֶיךָ:	אֲלֵ-נָא תִשָּׁבֶם רַקִּים
הַמְּחַלִּים פָּנֶיךָ	יְהִי שְׁמַע אֲבִיוֹנֶיךָ
אֵל תַּעֲלֶם אֲזַנְךָ:	אֲבִינוּ לְבָנֶיךָ
מְחַה וְרַבִּי זְרוֹנָם	הַיּוֹתָם וְעוֹנָם
עֲשֵׂה צוּרֵי לְמַעַנְךָ:	וְאִם לֹא תַעֲשֶׂה לְמַעַנָם
הַמְּחַלִּים פָּנֶיךָ	יְהִי שְׁמַע אֲבִיוֹנֶיךָ
אֵל תַּעֲלֶם אֲזַנְךָ:	אֲבִינוּ לְבָנֶיךָ
וּרְצָה כְּמוֹ שֵׁי נִיבָם	וּמְחַה הַיּוֹם חוֹבָם
וְגַם תִּקְשִׁיב אֲזַנְךָ:	וְלֹא תִכְיִן לְבָם
הַמְּחַלִּים פָּנֶיךָ	יְהִי שְׁמַע אֲבִיוֹנֶיךָ
אֵל תַּעֲלֶם אֲזַנְךָ:	אֲבִינוּ לְבָנֶיךָ
וּתְאַסֹּף עֲדָר תּוֹעָה	וְהַמַּעַת פָּנִיהֶם תִּשְׁעָה
וּפְקֹד בְּטוֹב צִאֲנְךָ:	וְתַקִּים לָהֶם רוֹעֵה
הַמְּחַלִּים פָּנֶיךָ	יְהִי שְׁמַע אֲבִיוֹנֶיךָ
אֵל תַּעֲלֶם אֲזַנְךָ:	אֲבִינוּ לְבָנֶיךָ
תְּבַשְׂרֵם הַיּוֹם סְלִיחָה	הַזּוֹלְכֵי בְּרֶרֶךְ נִכְחָה
הַמְּצִיאִם חַנּוּךָ:	וּבַתְּפִלַּת הַמְּנַחָה
הַמְּחַלִּים פָּנֶיךָ	יְהִי שְׁמַע אֲבִיוֹנֶיךָ
אֵל תַּעֲלֶם אֲזַנְךָ:	אֲבִינוּ לְבָנֶיךָ

Out of the depths, Lord, Thy people
Cry out in bitter distress.

Turn them not back from before Thee
Empty of favor this day.

Wipe out their sin, their perverseness,
All of their manifold wrong,
If not, Rock of strength, for their own sake,
Then do it, O Lord, for Thy Name.

Blot out the guilt they are ruing,
Welcome the gift of their prayer.
Turn unto Thee their heart's questing,
Hearken Thou unto their voice.

Look on the tears they are shedding;
Bring home Thy wandering sheep.
Raise up for them a true shepherd,
Lovingly tend Thou Thy flock.

They who the straight path are seeking
Long for Thy pardoning word.
Now ere the nightfall approaches
Give them assurance of grace.

סליחות

מעומד

אל מִלֵּךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בְּחִסְדֵי דָוִד:
 מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מְעַבִּיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן: מְרַבֵּה מְחִילָה
 לַחַטָּאִים. וְסִלִּיחָה לַפּוֹשְׁעִים: עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־
 בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעַתְּם לָהֶם גּוֹמֵל: אֵל הַזֹּרְתָנוּ
 לֹאמַר מִדּוֹת שְׁלֹש־עֶשְׂרֵה. זְכַר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹש־
 עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנּוּ מִקֶּדֶם. וְכֵן כְּתוּב בְּתוֹרַתְךָ.
 וַיִּרְדּוּ יְיָ בְּעָנּוּ. וַיִּתְנַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ. וְשָׁם
 נֶאֱמַר:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא

יְיָ. יְיָ. אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֶרְךְ אַפָּיִם וְרַב חַסֵּד וְאַמֶּת:
 נֹצֵר חַסֵּד לְאֱלֹפִים. נִשְׂא עֹז וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְוָה:
 וְסִלַּחַת לְעֹנְוֵנוּ וְלַחַטָּאתָנוּ וְנָחַלְתָנוּ:
 כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל
 חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִטְהַרְוּ:

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן קְנִימָה דְאַבְרָהָם רַחֲמָנָא

בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן קְנִימָה דִּי־צִחְק עֲקִידָא בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן קְנִימָה דִּי־עֻקב שְׁלָמָא בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן זְכוּתָהּ דִּי־וֹסַף צְדִיקָא בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן קְנִימָה דִּמְשָׁה נְבִיאָא בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:

SELIHOTH

Standing

Sovereign God, enthroned in mercy, Thou dealest with us tenderly, again pardoning the sins of Thy people even though again they sin. Thou art ever ready to give pardon to sinners and forgiveness to transgressors, acting in charity towards all with breath of life, not requiting them according to the evil they do. Thou, God, who hast taught us to repeat the thirteen attributes of mercy, remember unto us this day the covenant of those attributes, as Thou didst reveal them of old to Moses the meek, in the words written in Thy Torah:

“And the Lord descended in the cloud and stood with him there and proclaimed the name of the Lord. And the Lord passed before him and proclaimed, ‘The Lord, the Lord, God compassionate and gracious, long-suffering and abundant in mercy and truth, keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and absolving.’”

“Pardon Thou our iniquity and sin, and take us for Thy heritage.”

“For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean.”

Merciful God, remember unto us the covenant
with Abraham Thy beloved, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the covenant
with Isaac bound on the altar, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the covenant
with Jacob the perfected, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the merit of
Joseph the good, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the covenant
with Moses the prophet, *for Thine infinite mercy.*

רַחֲמָנָא אֲדַכְרֵ לֹן קְנִימָה דְאֶהְרֹן כְּהֵנָּא בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא אֲדַכְרֵ לֹן קְנִימָה דְפִינְחָס בְּנֵאָה בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא אֲדַכְרֵ לֹן קְנִימָה דְדָוִד מְשִׁיחָא בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא אֲדַכְרֵ לֹן צְלוֹתָהּ דְשְׁלֹמֹה מֶלֶכָא בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא אֲרִים יְמִינֶךָ וְאַצְמַח פְּרָקְנֶךָ בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא בְּכֹסְפֵי אַפִּין אֲתִינָא לְמַקְרֵי קַמְךָ
 רַחֵם עָלַן
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא גְּלִי גְבוּרְתֶךָ עָלַן
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא דִּינֹן אַפְקֵ לְנֵהוּרָא
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא הִדְרֶךָ שְׁנֵי עָלַן
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא וְלֹא תִתְפָּרַע פְּעוּבְדָנָא בִישׁוּן מִנֹן
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא זִינֹךָ אֲשֶׁרֵי עָלַן
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא זְכוּן חָפֵשׁ לֹן
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא חָשַׁב עָלַן טָבוֹן
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא טָבוֹן סִנְיָאן אִיתֵי עָלַן
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא יִתְגַּלְגְּלוּן רַחֲמֶךָ עָלַן
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא כְּבֵשׁ חֲמָתָא וְרִנְזָא מִנֹן
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא פִתְבִּינֹן בְּסַפְרָא דְחַיֵּי
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא פִתְבִּינֹן בְּסַפְרָא דְרַחֲמֵי
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:
 רַחֲמָנָא פִתְבִּינֹן בְּסַפְרָא דְצַדִּיקֵי
 בְּדִיל וַיַּעֲבֹר:

Merciful God, remember unto us the covenant
with Aaron the priest, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the covenant
with Phineas the zealous, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the covenant
with David Thine anointed, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the prayer of
Solomon the king, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, lift Thy right hand that
redemption bud forth, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, with shame of face we come to
plead before Thee ; have pity on us,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, reveal Thy might for us,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, bring forth our judgment to light,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, set Thy glory on us,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, put of Thy splendor on us,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, let not our punishment be in
keeping with our evil deeds, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, seek merit for us,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, devise good for us,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, bring upon us good in abundance,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, may Thy mercies be moved in
our behalf, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, restrain wrath and anger from us,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, inscribe us in the book of life,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, inscribe us in the book of mercy,
for Thine infinite mercy.

רַחֲמָנָא כְּתִבִּינֵן בְּסִפְרָא דִּישְׂרֵי וּתְמִימֵי בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא כְּתִבִּינֵן בְּסִפְרָא דְּפִרְנָסָא וּמְזוּגֵי בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא לָא תַעֲבֵד גְּמָרָא לֵן בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא מְחַל וְשִׁבְק לְחֻבִּין וּלְעוּבִין בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא נְהוּר טוּבָךְ אֲנַהֵר עֲלֵן בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא סְעִיד וְסִמְיָךְ הוּי לֵן בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא עֲבֵד עֲמָנָא אָתָּא לְטַב בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא פִּתַח שְׂמֵיָא לְצִלּוֹתִין בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא צִלּוֹחָנָא קִבֵּל בְּרַעְוָא בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא קִבֵּל צִלּוֹתִין וּבְעוֹתִין בְּעֵדֵן עֲקָתִין בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא רַחֵם עַל נִשְׁמַתִּין בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא שְׂחָא טַבְּחָא אִיתִי עֲלֵן בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא תִּיּוֹב מִרְגָזָךְ בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רַחֲמָנָא וְלֹא נְהַדֵּר רִיקָם מִזְּקַמְךָ בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:

וַיַּעֲבֵר יי על פְּנֵיו וַיִּקְרָא

יי. יי. אל רחום וחנון. ארף אפים ורב חסד ואמת:
 נצר חסד לאֵלִפִּים. נשא עון ופָּשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְּהָה:
 וְסַלְחָתָה לְעוֹנָנִי וְלְחַטָּאתָנִי וְנַח לְתַנְּנִי:
 כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר עֲלֵיכֶם לְשַׁחַר אֶתְכֶם. מִכֹּל
 חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהָרוּ:

- Merciful God, inscribe us in the book of the good,
for Thine infinite mercy
- Merciful God, inscribe us in the book of the
 upright and innocent,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, inscribe us in the book of pro-
 vision and sustenance,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, make not of us an end,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, forgive and remit our sins and
 iniquities,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, cause the light of Thy goodness
 to shine upon us.
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, be Thou our stay and support,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, appoint for us a happy omen,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, open the heavens to prayer,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, receive our prayers with favor,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, receive suppliant prayers in time
 of distress,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, have mercy on our souls,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, bring upon us a good year,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, turn Thine indignation from us,
for Thine infinite mercy.
- Merciful God, let us not go empty from Thy
 presence,
for Thine infinite mercy.

“And the Lord passed before Moses and proclaimed,
 ‘The Lord, the Lord, God compassionate and gracious,
 long-suffering and abundant in mercy and truth, keeping
 mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and
 sin, and absolving.’”

“Pardon Thou our iniquity and our sin, and take us for
 Thy heritage.”

“For on this day shall atonement be made for you to cleanse
 you; from all your sins before the Lord you shall be clean.”

אֲנִשִּׁי אֲמוֹנָה אֶבְרֹי בָּאִים בְּכַח מַעֲשֵׂיהֶם:
גְּבוּרִים לַעֲמוּד בַּפְּרִיץ ה'וֹחִים אֶת־הַגּוֹזְרוֹת:
הָיוּ לָנוּ לְחֹמָה וְלִמְחֹסָה בְּיוֹם זַעַם:
זוֹעֵכִים אַף בְּלַחֲשֵׁם חֲמָה עֲצָרוּ בְּשׁוֹעֵם:
טָרַם קָרְאוּךָ עֲנִיתָם יוֹדְעִים לַעֲתוֹר וְלִרְצוֹת:
כָּאֵב רַחֲמֹת לְמַעַנֵם לֹא הִשִּׁיבוֹת פְּנֵיהֶם רִיקָם:
כִּזְרַב עֲוֹנֵינוּ אֲבֵרְנוֹם נֶאֱסַפוּ מִנוּ בַּחֲטָאֵינוּ:
סָעוּ הַמָּה לְמַנוּחֹת עֲזְבוּ אוֹתָנוּ לְאַנְחוֹת:
פָּסוּ גוֹדְרֵי גֵדֵר צָמְתוּ מִשִּׁבֵי חֲמָה:
קָמִים בַּפְּרִיץ אִין רְאוּיִם לְרִצּוֹתֶיךָ אָפְסוּ:
שׁוֹטְטָנוּ בְּאַרְבַּע פְּנוֹת הַנְּרוּפָה לֹא מְצִינוּ:
שָׁבְנוּ אֵלֶיךָ בְּבִשְׁת פְּנֵינוּ לְשַׁחֲרָךְ אֵל בַּעַת סְלִיחָתָנוּ:
אֵל מְלֹךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְּנַהֵג בְּחִסְדוֹת:
מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן: מְרַבֵּה מְחִילָה
לְחַטָּאִים. וְסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים: עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־
בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעַתָּם לָהֶם גּוֹמֵל: אֵל הוֹרְתָנוּ לֹזְמֵר
מִדוֹת שְׁלֹש־עֶשְׂרֵה. זְכַר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹש־עֶשְׂרֵה.
כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנּוּ מִקְרָם. וְכֵן כְּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. וַיִּרְד
יְיָ בְּעָנּוּ. וַיִּתְנַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ. וְשָׁם נֶאֱמָר:

Gone are the men of faith who marched in the strength of their deeds, mighty to stand in the breach and ward off evil decrees. A bulwark they were unto us, a refuge in time of wrath, appeasing Thine anger by prayer, restraining Thine ire by entreaty. Ere they called Thou didst answer, for they knew how to pray and appease. For their sake, O tender Father, Thou didst not send them empty away. For our sins that are great we have lost them; they are taken from us for our wrongdoing. They have gone to eternal rest, and left us, alas, to sorrow. They who built up the fence are no more; they are perished who could avert anger. There are none left to stand in the breach; those fit to appease Thee are gone. We have wandered four corners of earth, but nowhere relief have we found. Shamefaced we come back unto Thee to seek Thee this hour of forgiveness.

Sovereign God enthroned in mercy, Thou dealest with us tenderly, again pardoning the sins of Thy people even though again they sin. Thou art ever ready to give pardon to sinners and forgiveness to transgressors, acting in charity towards all with breath of life, not requiting them according to the evil they do. Thou, God, who hast taught us to repeat the thirteen attributes of mercy, remember unto us this day the covenant of those attributes, as Thou didst reveal them of old to Moses the meek, in the words written in Thy Torah:

“And the Lord descended in the cloud and stood with him there and proclaimed the name of the Lord. And the Lord

וַיַּעֲבֹר יי' עַל פְּנוֹי וַיִּקְרָא

יי'. יי'. אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אָרְךָ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת:
 נָצַר חֶסֶד לְאֱלֹפִים. נִשְׂא עוֹן וּפְשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָ:
 וְסָלַח חַטָּת לְעוֹנָיו וּלְחַטָּאתָיו וּנְחַלְתָּנוּ:
 כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל
 חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי' תִּטְהַרְוּ:

תְּמַהֲנֵנוּ מִרַעוֹת	וְתִשֶׁשׂ כַּחֲנוּ מִצָּרוֹת:
שָׁחֲנוּ עַד לְמָאֵד	שִׁפְלָנוּ עַד עָפָר:
רַחוּם כָּךְ הִיא מִדְּתָנוּ	קָשִׁי עָרַף וּמִמְרִים אֲנַחְנוּ:
צָעֲקָנוּ בְּפִינוּ חַטָּאָנוּ	פְּתַלְתַּל וְעִקַּשׁ לִבְנוּ:
עֲלִיוֹן רַחֲמֶיךָ מֵעוֹלָם	סְלִיחָה עִמָּךְ הִיא:
נָחַם עַל הָרָעָה	מִטָּה כָּל־פִּי חֶסֶד:
לֹא תַחַעֲלֵם בְּעֵתוֹת כָּאֵל	כִּי בְצָרָה גְדוֹלָה אֲנַחְנוּ:
יִרְדַּע לְעֵינֵי הַכֹּל	טוֹבֶךָ וְחֶסֶדְךָ עִמָּנוּ:
חַתֵּם פִּי שָׁטָן וְאֵל יִשְׁטָן עָלֵינוּ וְעַם־בוֹ וַיְדוּם:	
וַיַּעֲמֹד מִלִּיץ טוֹב לְצַדִּיקָנוּ	הוּא יַגִּיד יִשְׁרָנוּ:
הִרְכִּיךָ רַחוּם וְחַנוּן	וְגִלִּיתָ לְנַאֲמֹן־בַּיִת:
כִּבְבָּשׁוּ אֲז מִלְּפָנֶיךָ	אֲמוֹנַתְךָ הוֹדַעַת לֹו:

passed before him and proclaimed, 'The Lord, the Lord, God compassionate and gracious, long-suffering and abundant in mercy and truth, keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and absolving.' "

"Pardon Thou our iniquity and sin, and take us for Thy heritage."

"For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean."

Stunned by our woes, enfeebled by sorrows, we are brought very low and are humbled to the dust. O merciful One, we may be stiff-necked and rebellious, such is our nature; our mouths may declare "we have sinned," our hearts be hard and perverse, yet Thou supremely exalted art merciful from aye, and pardon is ever with Thee. Repenting Thee of evil and inclining to mercy, hide not Thyself in times like these, for we are sore troubled. Make known unto all that Thy goodness and love are still with us. Seal the mouth of the accuser that he indict us not; rebuke him that he be silent. Let a good spokesman arise to declare our uprightness and absolve us. Merciful, gracious God, unto Moses faithful in all Thy house Thou hast revealed Thy ways at his entreaty to Thee, and Thou madest him know Thy truth.

אל מִלֵּךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְּנֶהג בְּחִסְדֹת:
 מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עִמּוֹ. מַעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן: מִרְבֵּה מִחִילָה
 לַחֲטָאִים. וְסִלִּיחָה לַפּוֹשְׁעִים: עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר
 וְרוּחַ. לֹא כִרְעָתָם לָהֶם נוֹמַל: אֵל הוֹרֵתָנוּ לִזְמַר מִדּוֹת
 שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה. זָכַר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ־עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ
 שְׁהוֹדַעְתָּ לָעֵנֹו מִקֶּדֶם. וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וַיֵּרֶד יי
 בְּעָנָן. וַיִּתְּצַב עִמּוֹ שָׁם. וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יי. וְשָׁם נֶאֱמָר:

וַיַּעֲבֹר יי עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא

**יי. יי. אל רחום וחנון. אֲרָךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמְתָּ:
 נִצַּר חֶסֶד לְאַלְפִים. נִשְׂא עֹון וּפֹשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְוָה:
 וְסִלַּחַת לְעוֹנָיו וְלַחֲטָאתָיו וְנִחַלְתָּנוּ:
 כִּי־בִיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל
 חַטָּאתֵיכֶם לְפָנַי יי תִּטְהַרּוּ:

בקצת קהלות אומרים

לְאֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הֶרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת. כִּי חָטְאָנוּ לּוֹ:
 לְאֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הֶרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת. כִּי מָרְדְּנוּ בּוֹ:
 אֶל־נָא תִשַׁעַת עָלֵינוּ חַטָּאת. אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חָטְאָנוּ:

חזן וקהל

חַטָּאָנוּ צוֹרְנוּ. סִלַּח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:
 שְׁמַע יִשְׂרָאֵל. יי אֱלֹהֵינוּ. יי אֶחָד:
 בְּרוּךְ שָׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Sovereign God enthroned in mercy, Thou dealest with us tenderly, again pardoning the sins of Thy people even though again they sin. Thou art ever ready to give pardon to sinners and forgiveness to transgressors, acting in charity towards all with breath of life, not requiting them according to the evil they do. Thou, God, who hast taught us to repeat the thirteen attributes of mercy, remember unto us this day the covenant of those attributes, as Thou didst reveal them of old to Moses the meek, in the words written in Thy Torah:

“And the Lord descended in the cloud and stood with him there and proclaimed the name of the Lord. And the Lord passed before him and proclaimed, ‘The Lord, the Lord, God compassionate and gracious, long-suffering and abundant in mercy and truth, keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and absolving.’”

“Pardon Thou our iniquity and sin, and take us for Thy heritage.”

“For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean.”

Some congregations add

With the Lord our God are mercy and forgiveness, though we have sinned against Him.

“With the Lord our God are mercy and forgiveness, though we have rebelled against Him.

O lay not sin upon us, though we have done foolishly and have sinned.”

Chanted responsively

Rock of our strength, we have sinned. O Creator, forgive us.

“Hear, O Israel, the Lord is our God, the Lord is one.”

Blessed be His name and glorious sovereignty for ever and ever.

יְיָ הוּא הַאֱלֹהִים. יְיָ הוּא הַאֱלֹהִים:

אֶרְאִי מַעֲלָה אֹמְרִים יְיָ אֲדַנִּינוּ:

בְּחִירֵי סִגְלָה עֹנִים וְאֹמְרִים

יְיָ הוּא הַאֱלֹהִים. יְיָ הוּא הַאֱלֹהִים:

גַּלְגְּלֵי מַעֲלָה אֹמְרִים יְיָ אֲדַנִּינוּ:

דְּגוּלֵי סִגְלָה עֹנִים וְאֹמְרִים

יְיָ הוּא הַאֱלֹהִים. יְיָ הוּא הַאֱלֹהִים:

בְּקֶצֶת קֹהֲלוֹת מוֹסִיפִין

דְּמוּנֵי מַעֲלָה אֹמְרִים יְיָ אֲדַנִּינוּ:

וְיִשְׂרָאֵל בְּצַרְתָּם וּבְגִלוּתָם עֹנִים וְאֹמְרִים

יְיָ הוּא הַאֱלֹהִים. יְיָ הוּא הַאֱלֹהִים:

חֲזוֹן וְקֹהֵל

יְיָ מַלְאָךְ. יְיָ מַלְאָךְ. יְיָ יְמַלְאֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

יְיָ מַלְאָךְ. בְּטָרִם שְׂחָקִים וְאֶרְקִים נִמְתָּחוּ

יְיָ מַלְאָךְ. וְעַד לֹא מְאוּרוֹת זָרְחוּ

וְדִהְיָרָץ בְּבִגְדֵי תִבְלָה וְשָׁמַיִם כִּעָשָׁן נִמְלָחוּ

יְיָ יְמַלְאֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

יְיָ מַלְאָךְ. יְיָ מַלְאָךְ. יְיָ יְמַלְאֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

יְיָ מַלְאָךְ. וְעַד לֹא עָשָׂה אֶרֶץ וְחוּצוֹת

יְיָ מַלְאָךְ. וּבִהְבִּינוּ יְצוּרִים עָלֵי אֲרָצוֹת

וְעַת יִקְבֹּץ נְפוּצִים מְאֹרְבַע נְפוּצוֹת

יְיָ יְמַלְאֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

יְיָ מַלְאָךְ. יְיָ מַלְאָךְ. יְיָ יְמַלְאֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

"The Lord He is God, the Lord He is God."

Angels on high proclaim *"The Lord is our Lord."*

His treasured people give answer

"The Lord He is God, the Lord He is God."

Heavenly spheres proclaim *"The Lord is our Lord."*

His standard-bearing people give answer

"The Lord He is God, the Lord He is God."

Some congregations add

Throng on high proclaim *"The Lord is our Lord."*

Israel in exile and sorrow give answer

"The Lord He is God, the Lord He is God."

*The Lord is King, the Lord was King, the Lord shall be King
for ever and ever.*

Ere heavens and earth are meted out *the Lord is King.*

Ere heavenly lights shone forth *the Lord was King.*

When the earth shall wax old as a garment and the heavens
vanish as smoke,

the Lord shall be King for ever and ever.

*The Lord is King, the Lord was King, the Lord shall be King
for ever and ever.*

Ere yet He makes earth or sky *the Lord is King.*

When He set His creatures on earth *the Lord was King.*

What time He shall gather His people from the four corners
of the earth, *the Lord shall be King for ever and ever.*

*The Lord is King, the Lord was King, the Lord shall be King
for ever and ever.*

כִּי יִחַד בְּאַהֲבָה אֲשֶׁר אָהַבְתָּ. הוּא הָיָה. וְהוּא הָיָה.
וְהוּא יִהְיֶה. הוּא מְמִית וּמְחַיֶּה. לְפָנָיו לֹא נוֹצֵר אֵל.
וְאַחֲרָיו לֹא יִהְיֶה:

עֲנֵנוּ בְּרֹאֵנוּ עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ אֲבִינוּ עֲנֵנוּ
עֲנֵנוּ דְּוִרְשָׁנוּ עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ גְּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ
עֲנֵנוּ וְתִיק בְּנַחֲמוֹת עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ הַיּוֹד וְהַדָּר עֲנֵנוּ
עֲנֵנוּ דִּי וְקָיִים עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ יְיָ וְיִשָּׂר עֲנֵנוּ
עֲנֵנוּ יוֹשֵׁב שְׁמַיִם עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ גְּלוֹהוֹר עֵינַיִם עֲנֵנוּ
עֲנֵנוּ לֹא אֵל חֲפִץ רָשָׁע עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ כְּבִיר כַּחַ עֲנֵנוּ
עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׁגָב עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ מְלֹכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ
עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ
עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ
עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ
עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ
עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ	עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ

חזן וקהל

עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵנוּ עֲנֵנוּ:	עֲנֵנוּ הַעֲוֹנָה בְּעֵת רְצוֹן עֲנֵנוּ:
עֲנֵנוּ וּפְחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ:	עֲנֵנוּ הַעֲוֹנָה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ:
עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ:	עֲנֵנוּ הַעֲוֹנָה בְּעֵת רַחֲמִים עֲנֵנוּ:

Sole God proclaimed as "I am that I am"; He was, He is, He ever will be. He sends death and gives life. Before Him was no creative power, nor will be after Him.

Answer us, our Father.

Answer us, our Creator.

Answer us, our Redeemer.

Answer us, Thou who dost search us.

Answer us, Thou who art glory and majesty.

Answer us, Thou who art constant in comfort.

Answer us, Thou who art pure and right.

Answer us, Thou who art ever living.

Answer us, Thou who art pure of eyes.

Answer us, Thou who dwellest in the heavens.

Answer us, Thou who art mighty in strength.

Answer us, Thou God who takes no delight in wickedness.

Answer us, Thou supreme King of kings.

Answer us, Thou who art awesome and uplifted.

Answer us, Thou who upholdest the falling.

Answer us, Thou who helpst the needy.

Answer us, Thou who dost redeem and deliver.

Answer us, Thou who art just and canst vindicate.

Answer us, Thou who art nigh to those who call on Thee.

Answer us, Thou who art supremely exalted.

Answer us, Thou who dwellest in the empyrean.

Answer us, Thou who upholdest the guiltless.

Chanted responsively

Answer us, Thou God of Abraham, answer us,
Answer us, in favored hour, answer us.

Answer us, Thou awe of Isaac, answer us,
Answer us, in troubled hour, answer us.

Answer us, Thou strength of Jacob, answer us,
Answer us, in mercy's hour, answer us.

עֲנֵנוּ מִן דָּוָד עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי הַמֶּרְכָּבָה עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנוּן עֲנֵנוּ.

במוסף אומרים אל מלך. ויעבר. וסלחת. כי ביום הזה. דף 182

רַחוּם וְחַנוּן. חָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ:

אֲרוֹן הַסְּלִיחוֹת בּוֹחֵן לְבָבוֹת

גּוֹלָה עֲמוּקוֹת הוֹבֵר צְדָקוֹת

חָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ:

הָרוּר בְּנִפְלְאוֹת וְחֵיק בְּנִחְמוֹת

זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת חוֹקֵר כְּלִיּוֹת

חָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ:

טוֹב וּמְטִיב לְבָרִיּוֹת יוֹדֵעַ כָּל־נִסְתָּרוֹת

כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת

חָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ:

מְלֵא זְכוֹיֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת

סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת עוֹנֶה בְּצָרוֹת

חָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ:

פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת לּוֹפֵה עֲתִידוֹת

Answer us, Thou shield of David, answer us.

Answer us, God of the mystic throne, answer us.

Answer us, loving and merciful God, answer us.

*(In the Additional Service there is here recited the prayer
"Sovereign God enthroned" to "you shall be clean", page 182*

Merciful and gracious God, we have sinned before Thee;
have mercy on us.

A wesome God, B eneficent and good to all Thy creatures,
C lothed in right, D eclaring truth,

God, we have sinned before Thee; have mercy on us.

E ver constant in comforts, F oreseeing, G lorious in
wonders, H earkening to prayers,

God, we have sinned before Thee; have mercy on us.

I nvoking the generations, J udging in knowledge,
K nowing all that is hidden, L ord of forgiveness, M oving
o'er the skies,

God, we have sinned before Thee; have mercy on us.

N igh in trouble, O verflowing in virtue, P ardoning sins,
Q uelling sinfulness, R emembering the covenant with the
fathers,

God, we have sinned before Thee; have mercy on us.

קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת רֹכֵב עֲרֵבוֹת
 שִׁמְעַת הַפְּלוֹת הַנְּמִיִּים דְּעוֹת
 חָטְאָנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ:

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ. אֵל חַנוּן שְׁמֶךָ. אֵל אַדְוָה אַפִּים
 שְׁמֶךָ. מְלֵא רַחֲמִים שְׁמֶךָ. בְּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ. יְיָ עֲשֵׂה
 לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יְיָ חֲנֹנֵנוּ וְהַקִּימֵנוּ **וּבְסִפּוֹר חַיִּים זְכָרְנוּ וּבְתַבְנֵנוּ:
 יְיָ בְּיוֹם יְשׁוּעָתָהּ בְּשָׂרְנוּ וּבְרַחֲמֵנוּ

וּבְסִפּוֹר חַיִּים זְכָרְנוּ וּבְתַבְנֵנוּ:
 יְיָ גִלְגַּל הַמִּזֵּן רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ וּבְסִפּוֹר חַיִּים זְכָרְנוּ וּבְתַבְנֵנוּ:
 יְיָ חֲסִדֶיךָ יְקַדְמוֹנוּ וּבְרַחֲמֵנוּ וּבְסִפּוֹר חַיִּים זְכָרְנוּ וּבְתַבְנֵנוּ:
 יְיָ יְהִמּוּ נָא רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ וּבְסִפּוֹר חַיִּים זְכָרְנוּ וּבְתַבְנֵנוּ:
 יְיָ בַּחוּסֶם עַל לֵב הַיּוֹם שִׁימֵנוּ

וּבְסִפּוֹר חַיִּים זְכָרְנוּ וּבְתַבְנֵנוּ:
 יְיָ רִיבָה רִיבְנוּ וּלְחַם לִוְחֵמֵנוּ

וּבְסִפּוֹר חַיִּים זְכָרְנוּ וּבְתַבְנֵנוּ:
 יְיָ בְּרַחֵם לַחֲמֵנוּ וּמִימֵנוּ

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ **וְחוּסָה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן אֲזַרַח תְּמִימֶךָ וְחוּסָה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נַעֲקֹד בְּאֵלֶיךָ וְחוּסָה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

S earcher of inmost feelings, T ester of hearts, U ncovering
the depths, V enerated in praises, W orking salvation,
God, we have sinned before Thee; have mercy on us.

Merciful God! Gracious God! God long-suffering!
Abounding in mercy! These are Thy name, and we are called
by Thy name. Have mercy, then, O Lord in justice to Thy
name.

O Lord, be gracious unto us and lift us up.

Remember us and inscribe us in the book of life.

O Lord, on the day of deliverance send us good tidings and
be merciful unto us.

Remember us and inscribe us in the book of life.

O Lord, turn Thine abundant mercies towards us.

Remember us and inscribe us in the book of life.

O Lord, may Thy lovingkindness meet us, and have Thou
mercy on us.

Remember us and inscribe us in the book of life.

O Lord, may Thy mercies flow in our behalf.

Remember us and inscribe us in the book of life.

O Lord, set us this day as a seal on the heart.

Remember us and inscribe us in the book of life.

O Lord, plead our cause and wage our battle.

Remember us and inscribe us in the book of life.

O Lord, bless our food and drink.

Remember us and inscribe us in the book of life.

Lord, fulfil our prayer for Thy name's sake,

and have pity on Israel Thy people.

Lord, fulfil our prayer for the sake of Abraham, rooted in
integrity for Thee, *and have pity on Israel Thy people.*

Lord, fulfil our prayer for the sake of Isaac, bound on the
mount of Thy Temple,
and have pity on Israel Thy people.

יִי עֲשֵׂה לְמַעַן נַעֲנֶה בְּסֶלֶם מְמַרְוֹמֵיךָ

וְחֹסֶה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

יִי עֲשֵׂה לְמַעַן אֲסִיר תִּקְנֹתֶךָ וְחֹסֶה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

יִי עֲשֵׂה לְמַעַן נֶאֱמָן בְּכָל-בֵּיתֶךָ וְחֹסֶה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

יִי עֲשֵׂה לְמַעַן מִכְּהֵן בְּאַוְרֵיךָ וְתַמְיֵךְ

וְחֹסֶה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

יִי עֲשֵׂה לְמַעַן זֶךְ מִקְנֵא לְשִׁמְךָ וְחֹסֶה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

יִי עֲשֵׂה לְמַעַן נַעִים זְמִירוֹתֶיךָ וְחֹסֶה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

יִי עֲשֵׂה לְמַעַן מִלֶּךְ בָּנָה בַּיִת לְשִׁמְךָ

וְחֹסֶה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

יִי עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים וּשְׂרוּפִים

עַל יְחֹדֵד קִדְשַׁת שִׁמְךָ וְחֹסֶה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

יִי עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ וְחֹסֶה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ

עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמַתֶּךָ

עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלֶךָ

עֲשֵׂה לְמַעַן הַדְרֶךָ

עֲשֵׂה לְמַעַן זְכָרֶךָ

עֲשֵׂה לְמַעַן חֶסֶדֶךָ

Lord, fulfil our prayer for the sake of Jacob, answered by
a ladder from Thy heights,
and have pity on Israel Thy people.

Lord, fulfil our prayer for the sake of Joseph imprisoned
who hoped in Thee,
and have pity on Israel Thy people.

Lord, fulfil our prayer for the sake of Moses, faithful in all
Thy house,
and have pity on Israel Thy people.

Lord, fulfil our prayer for the sake of Aaron, who ministered
with Thy Urim and Thummim,
and have pity on Israel Thy people.

Lord, fulfil our prayer for the sake of Phineas, pure and zealous
for Thy name,
and have pity on Israel Thy people.

Lord, fulfil our prayer for the sake of David, sweet singer
of Thy psalms,
and have pity on Israel Thy people.

Lord, fulfil our prayer for the sake of King Solomon, who
built a House for Thy name,
and have pity on Israel Thy people.

Lord, fulfil our prayer for the sake of those slain and burnt
alive in sanctifying the unity of Thy name,
and have pity on Israel Thy people.

Lord, fulfil our prayer for Thy name's sake,
and have pity on Israel Thy people.

Do this for the sake of

Thy	A pproachability	Thy	B eauty
Thy	C oovenant	Thy	D ominion
Thy	E ternity	Thy	F aithfulness
Thy	G oodness	Thy	H oliness
Thy	I nstruction	Thy	J ustice

עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׁרָף	עֲשֵׂה לְמַעַן טוֹבֵךְ
עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוֹדֵךְ	עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֵךְ
עֲשֵׂה לְמַעַן לְצַדִּיק	עֲשֵׂה לְמַעַן כּוֹלְבוֹתֵךְ
עֲשֵׂה לְמַעַן עֲדֵךְ	עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדֵךְ
עֲשֵׂה לְמַעַן צְדָקָתֵךְ	עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאָרֵךְ
עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֹנוֹתֵךְ	עֲשֵׂה לְמַעַן קַדְשִׁיךָ
עֲשֵׂה לְמַעַן הַגּוֹרָתֵךְ:	עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂכִינָתֵךְ

עֲשֵׂה לְמַעַן אֲבָרְהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב. עֲשֵׂה לְמַעַן
 מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן. עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וְיִשְׁלָמָה. עֲשֵׂה לְמַעַן
 יְרוּשָׁלַם עִיר הַקֹּדֶשׁ. עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֵךְ.
 עֲשֵׂה לְמַעַן חֲרָבֵן בֵּיתֵךְ. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂמֹמֹת הַיְכָלֶךָ.
 עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הָעֲנִיִּים. עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הַדְּלִים.
 עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הַשְּׂרוּיִם בְּצָרוֹת. עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוּמִים
 וְאַלְמָנוֹת. עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹגְמֵי שָׂדִים. עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי
 חָלָב. עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוּקוֹת שֶׁל בַּיִת רַבֵּן שְׁלֵא חָטְאוּ.
 עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנו:
 הוֹשִׁיעֵנו וְעַנְנוּ הַיּוֹם. וּבְכָל־יּוֹם יוֹם בְּתַפְלָתְנוּ. כִּי
 תִהְיֶה לְחֵנוּ אֲתָה:

במוסף ובמנחה מסיפן

אֵל אֲרָךְ אַפִּים אֲתָה. בְּעַל הַרְחָמִים. גְּדֹלַת רַחֲמֶיךָ
 וְחִסְדֶיךָ הוֹדַעְתָּ לְעֵנוּ מִקֶּדֶם. וְכֵן כְּתוּב בְּתוֹרָתֵךְ. וַיִּרְד

Thy K indness	Thy L aw
Thy M ajesty	Thy N ame
Thy O mnipotence	Thy P ity
Thy Q uality of glory	Thy R emembering
Thy S hechinah	Thy T orah
Thy U prightness	Thy Veneration
Thy W isdom	Thy Y oke of heaven

Yea, do this for the sake of Thy Z cal

Do this for the sake of Abraham, Isaac and Jacob,

Moses and Aaron,
 David and Solomon,
 Jerusalem, the Holy City,
 Zion, the abode of Thy glory,
 Thy House destroyed,
 the desolation of Thy fanc,
 Israel the afflicted,
 Israel the needy,
 Israel sunk in misery,
 widows and orphans,
 infants at the breast,
 babes,
 little children who have not sinned!

Do this for Thy sake if not for ours.

Do this for Thy sake and save us.

Save us, and answer us this day and every day when we pray,
 for Thou art our praise.

In the Additional and Afternoon Services the following is added

Thou, O God, long suffering and most merciful, didst
 of old reveal to Moses the meek the greatness of Thy mercy
 and tender love, in the words written in Thy Torah: "And

יְיָ בְּעֶזְרִי וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ. וְשָׁם נֹאמֵר:
וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא

יְיָ יְיָ. אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אַרְךְּ אַפַּיִם וְרַב חַסֵּד וְאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לְאֱלֹפִים. נֹשֵׂא עוֹן וְפֹשֵׁעַ וְחַטָּאָה וְנִקְהָה: וְסִלַּחַת
לְעוֹנָיו וּלְחַטָּאתָיו וּנְחַלְתָּנוּ:

כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפַּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל
הַטְּאֲתֵיכֶם. לִפְנֵי יְיָ תִטְהָרוּ:

לְקַדְּשֵׁת שְׁמֶךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ: לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ.
כִּי לְשִׁמְךָ חֵן כְּבוֹד. עַל חֲסִדֶּךָ וְעַל אֲמִתְּךָ: לָמָּה יֹאמְרוּ
הַגּוֹיִם. אֵי-הָיָא אֱלֹהֵיהֶם. וְאֵלֵהֵינוּ בְּשָׁמַיִם: אֶחָד אֱלֹהֵינוּ
בְּשָׁמַיִם. עֲדוּתָנוּ בְּכָל-יּוֹם פְּעֻמּוֹת: חַי וְקַיִם הוּא. מְלֹא
רַחֲמִים הוּא. מְלֹא זְכוּת הוּא: כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עֲשֵׂה
בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ: אֵין מִי יֹאמַר-לוֹ מַה-תַּעֲשֶׂה. וְאֵין מִי
יֹאמַר-לוֹ מַה-תַּפְעֵל. כִּי הַבַּל מַעֲשֵׂה יָדָיו:

אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם שָׁמַע קוֹלָנוּ וְקִבֵּל תְּפִלָּתָנוּ בְּרִצּוֹן

אָמֵן**

אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם אֵל תִּאֲבָדְנוּ בְּאֶרֶץ גִּלְוֹתָנוּ

אָמֵן: אֲבָד כָּל-הַקָּמִים עָלֵינוּ לְרַעָה

אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם בְּרִיחָךָ זָכַר וְאֵל תִּשְׁכַּחְנוּ

אָמֵן: בְּרַךְ אֶת-לִחְמָנוּ וְאֶת-מִימֵינוּ

אָמֵן: בְּטַל מַעְלֵינוּ כָּל-נְזוּרוֹת קָשׁוֹת וְרַעוֹת

the Lord descended in the cloud and stood with him there and proclaimed the name of the Lord. And the Lord passed before him and proclaimed, 'The Lord, the Lord, God compassionate and gracious, long-suffering and abundant in mercy and truth, keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and absolving.' "

"Pardon Thou our iniquity and our sin, and take us for Thy heritage."

"For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean."

Accomplish Thy will to sanctify Thy name, and not for our sake.

"Not for our sake, O Lord, not for our sake,
But give glory to Thy name,
For Thy mercy and Thy truth.

Wherefore should the nations say
'Where, now, is their God?',
When our God is in the heavens?"

Twice each day we pledge our witness that One is our God in the heavens. Ever living is He. Abounding in mercy is He. Abounding in virtue is He. "The Lord has done whatsoever He wills in heaven and on earth." None may say to Him "What doest Thou?", none may say to Him "What workest Thou?", for all is the work of His hands.

- | | |
|--|--------------|
| Our God in heaven, hear our voice and accept our prayer with favor. | <i>Amen.</i> |
| Our God in: heaven, let us not perish in prolonged exile. | <i>Amen.</i> |
| Our God in heaven, dispel all who rise up against us with evil intent. | <i>Amen.</i> |
| Our God in heaven, remember Thy covenant; forget us not. | <i>Amen.</i> |
| Our God in heaven, bless our food and our drink. | <i>Amen.</i> |
| Our God in heaven, make null all harsh or cruel decrees against us. | <i>Amen.</i> |

אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם גִּלְיָה כְבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה אָמֵן:

אֱמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם דְּרַשְׁנוּךָ הַמְצֵא לָנוּ

אָמֵן: דְּרַשׁ דְּמִינוּ מִיַּד קָמִינוּ

אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם הִעֲתַר לָנוּ הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם יוֹם

אָמֵן: בְּחַפְלָתָנוּ

אֱמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם וְאַל תְּבִישְׁנוּ מִשְׁבָּרְנוּ

אָמֵן: וְנִקְרָא וְאַתָּה תַעֲנֵנוּ

אֱמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם וְזָכְרָנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב מְלֻפְנֶיךָ

אֱמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם חַמַּל עָלֵינוּ וְעַל טַפְנוּ

אָמֵן: וְעַל עוֹלָלֵינוּ

אֱמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם הִזְהַרְנוּ מֵעוֹנֵינוּ

אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם יְהִימוּנָא רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ

אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם בְּתַבְנוּ בְּסִפְר חַיִּים טוֹבִים

אָמֵן: בְּתַבְנוּ בְּסִפְר צְדִיקִים

אָמֵן: בְּתַבְנוּ בְּסִפְר יְשָׁרִים וְתַמִּימִים

אָמֵן: בְּתַבְנוּ בְּסִפְר מְזוֹנוֹת וּפְרָנְסָה טוֹבָה

אָמֵן: כְּלָה אֵל תַעֲשׂ עִמָּנוּ

אָמֵן: כְּבֵשׂ אֶת־כּוֹבְשֵׁינוּ

אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה אִם לֹא לְמַעַנְךָ

אָמֵן: לְחַץ אֶת־לִוְחֵינוּ

- Our God in heaven, speedily reveal Thy glorious sovereignty over us. *Amen.*
- Our God in heaven, we seek Thee; help us find Thee. *Amen.*
- Our God in heaven, let our adversaries account to Thee for our blood. *Amen.*
- Our God in heaven, answer our prayer this day and every day. *Amen.*
- Our God in heaven, let us not be shamed in our hope. *Amen.*
- Our God in heaven, answer us when we call. *Amen.*
- Our God in heaven, remember us for good before Thee. *Amen.*
- Our God in heaven, pity us, our children and babes. *Amen.*
- Our God in heaven, cleanse us of our sins. *Amen.*
- Our God in heaven, may Thy mercy be moved in our behalf. *Amen.*
- Our God in heaven, inscribe us for good in the book of life. *Amen.*
- Our God in heaven, inscribe us in the book of the good. *Amen.*
- Our God in heaven, inscribe us in the book of the upright and innocent. *Amen.*
- Our God in heaven, inscribe us in the book of sustenance and ample provision. *Amen.*
- Our God in heaven, make not an end of us. *Amen.*
- Our God in heaven, subdue those who would subdue us. *Amen.*
- Our God in heaven, act for Thine own sake if not for ours. *Amen.*
- Our God in heaven, suppress our oppressors. *Amen.*

אָמֵן: לַחֵם אֶת־לֶחֶמֵינוּ
 אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים מְלֵא מִשְׁאֵלוֹת לִבֵּנוּ לְמוֹבָה
 אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים נָקָם אֶת־נַקְמָתֵנוּ
 אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים סִמּוּךְ אֶת־נַפְלֵתֵנוּ
 אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים עֲנֵה אַחֲרֵתֵרְתָנוּ
 אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים פָּדְנוּ מִיַּד אוֹיְבֵינוּ
 אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים צִוֵּה אֲתָנוּ בְּרִכּוֹתֶיךָ
 אָמֵן: צִוֵּה אֲתָנוּ יְשׁוּעוֹתֶיךָ
 אָמֵן: צַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּטֶיךָ
 אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים קָרֵב לָנוּ קִץ הַנְּאוּלָה
 אָמֵן: קָרֵב לָנוּ יוֹם הַיְשׁוּעָה
 אָמֵן: קָרְבָנוּ לַעֲבָדְתֶךָ
 אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים רִיבָה רִיבָנוּ וּגְאֹלָנוּ
 אָמֵן: רֵאה בְּעֵינֵי עַמּוֹךְ יִשְׂרָאֵל
 אָמֵן: רַפָּא חוֹלֵי עַמּוֹךְ יִשְׂרָאֵל
 אָמֵן: רֵאה בְּדַחַק הַשָּׁעָה
 אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים שְׁעָה אֶת־שׁוּעָתֵנוּ
 אָמֵן: שִׁית שְׁלוֹם בֵּינֵינוּ
 אָמֵן: שִׁית שְׁלוֹה בְּאַרְמְנוֹתֵינוּ
 אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִים הֲלֵן חַיִּים וְשְׁלוֹם לְשָׂרֵי
 אָמֵן: הַמְּדִינּוֹת הָאֵלֹוֹ

Our God in heaven, oppose those who oppose us.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, the desires of our heart fulfil for good.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, avenge our wrong.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, uphold us when we fall.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, answer our entreaty.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, deliver us from the hands of our enemies.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, ordain for us Thy blessings.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, ordain for us Thy saving power.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, acquit us in Thy judgment.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, bring near the term for our redemption.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, bring near the day of our liberation.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, lead us unto Thy service.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, plead our cause and rescue us.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, behold the affliction of Thy people Israel.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, heal the sick of Thy people Israel.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, behold the distress of the times.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, regard our plea.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, establish peace among us.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, grant prosperity in our homes.	<i>Amen.</i>
Our God in heaven, accord life and peace to the rulers of our land.	<i>Amen.</i>

אָמֵן: תָּן בְּלִבָּם לְהַטִּיב אֱלֹהֵינוּ
 אָמֵן: תָּן שְׁלוֹם בְּאַרְצֵךְ
 אָמֵן: תָּן שָׁבַע בְּעוֹלָמְךָ
 אָמֵן: תָּן שְׁלוֹם בְּמַדִּינוֹת הָאֵלֹהִים
 אָמֵן: תָּן טַל וּמָטָר לְבִרְכָּהּ בְּעֵתוֹ בְּאַרְצֵךְ אָמֵן:
 אָמֵן: תָּן זֶרַע לְזֹרְעֵי וּלְחֶמֶס לְאוֹכְלֵי
 אָמֵן: תָּן לְחֶמֶס לְפִי הַטָּף
 אָמֵן: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם תִּבְּחוּן תִּפְלְתָנוּ קִטְרַת לְפָנֶיךָ
 אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמַיִם. עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה. עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 אוֹת לְיִשׁוּעָה. עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְרַחֲמִים: יְחִזּוּ אוֹיְבֵינוּ
 וַיִּבְלָמוּ. יִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׂוּ. כִּי אַתָּה יי עֲזָרְתָנוּ וַנַּחֲמָתָנוּ:

בקצת קהלות מוסיפין

אֵל אַרְבֵּי אַפָּיִם אַתָּה. בְּעַל הַרְחָמִים. גְּדַלַת רַחֲמֶיךָ
 וַחֲסָדֶיךָ הוֹדַעְתָּ לְעַנּוּ מַקְדָּם. וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרַתְךָ. וַיִּרְדּוּ
 יי בְּעַנּוּ. וַיִּתְּצַב עִמּוֹ שָׁם. וַיִּקְרָא בְשֵׁם יי. וְשָׁם נֶאֱמָר:

וַיַּעֲבֹר יי עַל פְּנֵי וַיִּקְרָא

יי. יי. אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אַרְבֵּי אַפָּיִם וְרַב חֲסֵד וְאַמֶּת:
 נִצַּר חֲסֵד לְאַלְפִים. נִשְׂא עוֹן וּפְשַׁע וַחֲטָאָה וַנִּקָּה: וְסָלַחְתָּ
 לְעוֹנָנוּ וּלְחַטָּאתָנוּ וַנַּחֲלֶתָנוּ:

כִּי-בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל
 חַטָּאתֵיכֶם לְפָנַי יי תִּטְהָרוּ:

Our God in heaven, put it into their heart to deal well with us.	<i>Amen..</i>
Our God in heaven, give plentifulness to Thy world.	<i>Amen..</i>
Our God in heaven, bring peace on earth.	<i>Amen..</i>
Our God in heaven, assure peace in our country.	<i>Amen..</i>
Our God in heaven, grant dew and rain in their season to bless the earth.	<i>Amen..</i>
Our God in heaven, give seed to the sower that bread may be eaten.	<i>Amen..</i>
Our God in heaven, grant food for our children.	<i>Amen..</i>
Our God in heaven, may our prayer be set forth as incense before Thee.	<i>Amen..</i>

Our God in heaven, grant us a token of good, a proof of salvation, a witness to Thy mercy. May those who hate us see and be shamed, our enemies behold and feel reproach, when Thou, O Lord, shalt have helped us and comforted us.

In some congregations the following is added

Thou, O God, long suffering and most merciful, didst of old reveal to Moses the meek the greatness of Thy mercy and tender love, in the words written in Thy Torah: "And the Lord descended in the cloud and stood with him there and proclaimed the name of the Lord.

And the Lord passed before him and proclaimed, "The Lord, the Lord, God compassionate and gracious, long-suffering and abundant in mercy and truth, keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and absolving."

"Pardon Thou our iniquity and our sin, and take us for Thy heritage."

"For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean."

The Evening Service continues on page 54

הש"ץ אומר קדיש

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא
 כְּרֵעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וְיַצְמַח פְּרֻקְנָהּ. וְיִקְרַב
 מְשִׁיחָהּ (אָמֵן). בְּתַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן. וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
 יִשְׂרָאֵל. בְּעֶגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

"יִהְיֶה שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעָלַם לְעָלְמֵי עָלְמֵיָא
 יִתְבָּרַךְ. וְיִשְׁתַּבַּח. וְיִתְפָּאֵר. וְיִתְרוֹמֵם. וְיִתְגַּשֵּׂא. וְיִתְהַדָּר.
 וְיִתְעַלֶּה. וְיִתְהַלַּל. שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן).
 לְעֵלְא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא. וְנִתְמַתָּא.
 דְאָמְרוּ בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

הִנֵּעַנּוּ וְחַתְּתוּ בְּרַחֲמֵי מִן הַשָּׁמַיִם. תִּקְבַּל
 צַעֲקַתְכֶם. תִּשְׁמַע בְּרָצוֹן תְּפִלַּתְכֶם. וְיַעֲנֶה קוֹל עֵתְרַתְכֶם.
 וְיִפְתַּח יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנוּ וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל.

שְׁעָרֵי אֹרֶה	שְׁעָרֵי בְרָכָה	שְׁעָרֵי גִילָה
שְׁעָרֵי רִיצָה	שְׁעָרֵי הַצְּלָחָה	שְׁעָרֵי וְעַד טוֹב
שְׁעָרֵי זְכוּיֹת	שְׁעָרֵי חֲמֵלָה	שְׁעָרֵי טוֹבָה
שְׁעָרֵי יְשׁוּעָה	שְׁעָרֵי כִפְרָה	שְׁעָרֵי לְמוֹד
שְׁעָרֵי כְּחִילָה	שְׁעָרֵי נְחֻמָּה	שְׁעָרֵי סְלִיחָה

The Reader recites the following Kaddish

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed forever, yea, throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted, beyond the power of all blessings, hymns and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

May you be answered by Heaven in full response of loving mercy. May your imploring prayers be answered, your entreaty accepted and your appeal heard with favor. May the Lord our God open to you and to all Israel

The gates of A cceptance

The gates of C ompassion

The gates of E xultation

The gates of G oodness

The gates of I nnocence

The gates of K nowledge

The gates of M ercy

The gates of O rison

The gates of B lessing

The gates of D elight

The gates of F orgiveness

The gates of H ealing

The gates of J ustice

The gates of L ight

The gates of N ourishment

The gates of P eace

שְׁעֵרֵי עֶזְרָה שְׁעֵרֵי כְּדוּת שְׁעֵרֵי צְדָקָה
 שְׁעֵרֵי קַבְלָה שְׁעֵרֵי רְפוּאָה שְׁלָמָה שְׁעֵרֵי שְׁלוֹם
 שְׁעֵרֵי שְׁלוֹה שְׁעֵרֵי תוֹרָה שְׁעֵרֵי תַפְלָה
 וַיִּסֵּר מִתּוֹכְכֶם קִנְיָה וְשִׁנְיָה וְתַחֲרוּת. וַיִּקְיֵם בְּכֶם
 מִקְרָא שְׂכָחוּב. יי אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם. יִסֵּף עֲלֵיכֶם בְּכֶם
 אֶלֶף פְּעָמִים. וַיְבָרֵךְ אֶתְכֶם. כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם. וַיִּבְתְּבְּכֶם
 בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים. וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן:
 תִּתְקַבֵּל (קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת - תַּפְלָתְנוּ)
 צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. קִדְּם אֲבוֹהוֹן
 דְּבִשְׁמַיָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָא (חַיִּים). חַיִּים. וְשָׁבַע.
 וַיְשׁוּעָה. וְנַחֲמָה. וְשִׂיזְבָא. וְרְפוּאָה. וְנִאֲלָה. וְסְלִיחָה.
 וּכְפָרָה. וְרוּחַ וְהַצְלָה. לָנוּ וּלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ
 אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם
 עֲלֵינוּ. וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ אָמֵן:

בקצת קהלות אומרים כאן הפיוטים של שחרית דף 128 ודף 134
 סוגרים שיערי ההיכל והסגנים יורדים מהתיבה
 בשחרית אומרים כדלקמן. במוסף אומרים כל ישראל וכו' דף 259
 במנחה אומרים עלינו לשבח דף 292

MORNING
 SERVICE
 continues
 as below

ADDITIONAL
 SERVICE
 continues as on
 page 259

AFTERNOON
 SERVICE
 continues and is
 closed as on page 292.

The gates of Q uietude	The gates of R ejoicing
The gates of S alvation	The gates of T orah
The gates of U nion	The gates of V indication
The gates of W ellbeing	The gates of Y earning
The gates of Z eal.	

May He remove from among you envy, contention and hatred. May He fulfil for you the Biblical word, "The Lord God of your fathers multiply you a thousandfold and bless you as He has promised you." May He inscribe you for good in the book of life. May this be His will, and let us say, Amen.

May the prayer and supplication of the whole house of Israel be accepted before their Father in heaven, and say ye, Amen.

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

The ADDITIONAL SERVICE continues with "The Rabbis say" page 259.

The AFTERNOON SERVICE continues and is closed as on page 292 In the MORNING SERVICE the doors of the He'hal (Ark) are closed and the two congregants who have been standing on either side of the Reader return to their seats. The service continues with the Prayer for the Government and the Blessing of the Congregation (page 27) and memorial prayers (Hashcboth) page 32. But in some congregations the Hashcboth followed by the Prayer for the Government and the Blessing of the Congregation are recited after the Haftarah (page 211)

השיץ אומר מי שברך לממשלה ומי שברך לקהל דף 27 והשכבות דף 32. אבל בקצת קהלות נוהגים לומר התפלות האלה אהר ברכות ההפטרה

הפרנס מחלק את המצות להוציא שני ספרי תורה
בקצת קהלות מוציאים ספרי התורה כסדר בדף 196

בְּהֵנִיף יִלְבְּשׁוּ צַדִּיק. וְחִסְדֵיךָ יִרְנְנוּ:
בְּעֵבוֹר דָּוִד עֲבַדְךָ. אֵל תֵּשֵׁב פָּנֵי מְשִׁיחֶךָ:
[בְּרוּךְ הַמָּקוֹם. שָׁמַתַּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ הוּא:
אֲשֶׁר־יְהֵם שְׂפָכָה לּוֹ. אֲשֶׁר־יְהֵם שְׁנֵי אֱלֹהִיו:]

פותח שערי ההיכל ומוציאין שני ספרי תורה והשיץ אומר

גְּדִלוֹ לִי וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

כשמוליכין את ספרי התורה לתיבה הקהל מענין

..רְוַמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדָם רַגְלָיו. קְדוֹשׁ
הוּא:

..רְוַמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קְדִשׁוֹ. כִּי-קְדוֹשׁ יי
אֱלֹהֵינוּ:

אֵין קְדוֹשׁ כִּיֵּי כִי אֵין בְּלִתָּהּ וְאֵין צוֹר כְּאֱלֹהֵינוּ:
**כִּי מִי אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֵי יי וּמִי צוֹר זִוְלָתִי אֱלֹהֵינוּ:
תּוֹרָה צְוָה-לָנוּ מֹשֶׁה מִזְרָשָׁה קַהֲלַת יַעֲקֹב:
**עַץ-חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיהָ מְאֹשֶׁר:
דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי-נְעָם וְכֹל-נְתִיבֹתֶיהָ שְׁלוֹם:

The Reader announces the names of those designated to open the doors of the Ark, to carry the two scrolls of the Torah, to remove their bells, to unwrap the scrolls, to elevate the Torah before the congregation, to accompany the scrolls from the Ark, and to stand at the right and at the left of the Reader during the Additional Service. The Ark is then opened and the scrolls of the Torah are brought to the reading desk, as the following verses are chanted. But some congregations precede this ceremony with the verses and prayers on page 196 to 200.

The Reader and the Parnas proceed to the Ark, while the congregation stand and sing

“May Thy priests be clothed with righteousness,
And Thy pious sing for joy.

For the sake of David Thy servant

Turn not back the face of Thine anointed.”

Blessed be the universal Lord who has given the Torah to His people Israel, blessed be He. “Happy the people whose lot is thus, happy the people whose God is the Lord.”

The doors of the Ark are opened, two scrolls of the Torah are taken from it and the Reader chants

“Exalt ye the Lord with me,

And let us extol His name in unison.”

As the scrolls of the Torah are carried to the Tebah (Reader's desk), the congregation chant

“Exalt ye the Lord our God,

And worship at His footstool,

For He is holy.

Exalt ye the Lord our God,

And worship at His holy mountain,

For the Lord our God is holy.

There is none other holy as the Lord,

For there is none besides Him,

Nor Rock like unto our God.

For who is God except the Lord,

Or who the Rock besides our God?

A Law Moses commanded us,

A heritage for the congregation of Jacob.

It is the tree of life for those who lay hold of it,

And happy they who hold it fast.

Its ways are ways of pleasantness,

And all its pathways peace.

**שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרַתְךָ וְאִין לָמוּ מְכֻשׁוֹל:
 יי עז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֶךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:
 **כִּי שֵׁם יי אֶקְרָא הָבוּ גִדְל לְאַלְהֵינוּ:
 הַכֹּל יִתְּנוּ עִז לְאַלְהֵים וְתִנּוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה:

בקצת קהלות מוציאים ספרי התורה כסדר כדלקמן עד דף 200
 בשבת מתחילין .

אַתָּה הָרֵאָתָ לְדַעַת. כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים. אִין עוֹד
 מְלַבְדוּ:
 אִין כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים יי. וְאִין כְּמַעֲשֵׂיךָ:

בחול מתחילין

יְהִי יי אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ. כְּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ. אֵל יַעֲזֹבֵנוּ
 וְאֵל יִשְׁשָׁנוּ:
 הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבְרַךְ אֶת נַחֲלֹתֶךָ. וּרְעַם וְנִשְׂאֵם עַד
 הָעוֹלָם:
 וַיְהִי בְּנִסּוֹעַ הָאָרוֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה. קוּמָה יי וַיַּפְּצוּ אֲיִבֶיךָ.
 וַיִּגְסוּ מִשְׁנְאֵיךָ מִפְּנֵיךָ:
 קוּמָה יי לְמַגּוּחַתְךָ. אַתָּה וְאָרוֹן עֲזֹךָ:
 כְּהִנֵּיךָ יִלְכְּשׁוּ־צִדְקָךָ. וְנַחֲסִידֶיךָ יִרְעֵנוּ:
 בְּעִבּוֹר דָּוִד עֲבַדְךָ. אֵל תֵּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ:
 כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה. וּדְבַר־יי מִירוּשָׁלַם:
 בְּרוּךְ הַמָּקוֹם שֶׁנִּתְּנָה תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁהּ
 וּבְטַהֲרָהּ. בְּרוּךְ הוּא וּבְרוּךְ שְׁמוֹ:

Great peace have they who love Thy Torah,
 For them there is no stumbling.
 The Lord will give strength to His people,
 The Lord will bless His people with peace.
 When I proclaim the name of the Lord,
 Ascribe ye greatness to our God."
 Ascribe, ye all, power unto God,
 And give honor to the Torah.

In some congregations the following verses and prayers are recited instead of those on page 195

On the Sabbath

"Unto thee it has been shown that thou mightest know that the Lord He is God; there is none else besides Him.

"There is none like Thee among the gods, and naught like unto Thy works."

On other days begin

"The Lord our God be with us as He was with our fathers; may He not forsake us nor abandon us.

"Save Thy people and bless Thy heritage; tend and carry Thy flock for ever.

"And it was that when the Ark set forward Moses would say 'Rise up, O Lord, and let Thine enemies be scattered and Thine adversaries flee from before Thy presence.'

"Rise up, O Lord, to Thy resting place,
 Thou and the Ark of Thy power.

"May Thy priests be clothed with righteousness,
 And Thy pious sing for joy.

"For the sake of David Thy servant
 Turn not back the face of Thine anointed.

"For from Zion shall go forth the Law,
 And the word of the Lord from Jerusalem."

Blessed be the universal God who has given the Torah to His people Israel in holiness and purity. Blessed be He and blessed His name.

בשעה פתיחת שערי ההיכל אומרים שלש פעמים

יְיָ יי. אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אַרְךְּ אַפַּיִם וְרַב חַסֵּד וְאֱמֶת:
נִצַּר חַסֵּד לְאֵלִפִּים. נִשְׂא עֵזוֹ וְנִפְשַׁע וְהִטָּאָה וְנִקְּה:

יְהִי רַצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט
אֲדוֹן עֲזוֹנוֹ צוֹר מִשְׁגָּבֵנוּ מְגֹן יִשְׁעֵנוּ מִשְׁגָּב בְּעֲדָנוּ. שְׁתַּמְחַל
וְתַרְחֵם עָלֵינוּ. וְיִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת-כַּעֲסֶךָ. וְיִגְלוּ רַחֲמֶיךָ
עַל מַדוּתֶיךָ. וְתַתְּנֵהָ עִמָּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּמַדַּת הַחַסֵּד וּבְמַדַּת
הַרַחֲמִים. וְתִכְנַס לָנוּ לַפְּנִים מִשׁוֹרַת הַדִּין: וּבִטּוֹכְךָ הַגָּדוֹל
יָשׁוּב חֲרוֹן אַפֶּךָ מֵעַמֶּךָ. וּמֵעִירֶךָ. וּמֵאַרְצֶךָ. וּמִנְחַלְתֶּךָ:
וּבַהֲתַחֲבֵר תּוֹרָה שְׁבַכְתָּב עִם תּוֹרָה שְׁבַעַל פֶּה. עוֹרְרָה
אֶת-גְּבוּרְתֶּךָ וּלְכָה לִישׁוּעָתָה לָנוּ מִכָּל-הַמְקַטְרְגִים
הַסּוֹבְבִים אֶת-כַּסָּא כְּבוֹדְךָ הַיּוֹם לְהִשְׁטִין עָלֵינוּ: חַתָּם
פִּיהֶם וְאֵל יִשְׁטִינוּ עָלֵינוּ. כְּאָמֹר יי כַּגְּבוּר יֵצֵא כְּאִישׁ
מִלְחָמוֹת יַעִיר קְנָאָה. יִרְעֵ אֶף-יִצְרִיחַ עַל אֵיבָיו יִתְגַּבֵּר:
וְכֹשֶׁם שְׂאֵבֵנוּ הִרְאִשׁוֹן עָמַד הַיּוֹם לְפָנֶיךָ לְדִין וְיֵצֵא
בְּדִמוֹס בְּדֵינוּ וְהִאֲרַכְתָּ אִפְךָ עִמוֹ. כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים
חַסֵּד וְאֱמֶת יִקְדְּמוּ פָנֶיךָ לְהוֹצִיא לְאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ:

וּבְכֵן רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם. מִלֵּא מִשְׁאֵלוֹת לִבְנוֹ לְטוֹבָה.
וְהַפֵּק רְצוֹנָנוּ: טַהַרְנוּ מִחַטָּאתֵינוּ מַעֲוֹנוֹתֵינוּ וּמִפְשָׁעֵינוּ:
זָכְרָנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ. וּפְקַדְנוּ בְּפְקֻדַת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים
וּזְכְּרָנוּ לְחַיִּים טוֹבִים: וּבְזִכּוֹת סֵפֶר הַתּוֹרָה נִזְכַּר וְנִכְתַּב
בְּסֵפֶר הַחַיִּים וְהַשְּׁלוֹם. וְתַכְתְּבֵנוּ הַיּוֹם בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה
וְכִלְכָּלָהּ. וְתַחַנְנוּ בְּשָׁכַל וּבִינָה לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל עִמָּךְ
סוּדוֹתֶיךָ. וְהַפֵּק רְפוּאָה לְכָל-מְכַאוֹבֵינוּ. וּבְרַךְ אֶת כָּל-

As the doors of the Ark are opened the following is thrice intoned

“The Lord, the Lord, God compassionate and gracious, long-suffering and abundant in mercy and truth, keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and acquitting.”

May it be Thy will to pardon us and have mercy on us, Lord our God, God of our fathers, God of judgment, God of our strength, our sheltering Rock, our saving shield and protector. May Thy mercy prevail over stern justice, yea let mercy temper justice. Deal with us, Lord our God, with Thine attributes of mercy and kindness beyond the measure of our deserts. In Thy great goodness, may the flame of Thy displeasure turn away from Thy people, from Zion Thy city, from Thy land and Thy heritage.

In the spirit of this our Law and its tradition, stir Thy might this day to save us from all accusers before Thy throne of glory. May they be silent before Thee, for it is written by Thy prophet Isaiah, “The Lord will go forth as a mighty one; as a warrior He will stir His zeal, He will call, yea, cry aloud and prevail against His enemies.”

As Abraham our father stood before Thee this day for judgment and went forth vindicated through Thy forbearance, so in Thy great mercy may loving-kindness and truth come before Thee to bring our judgment out to light.

And now, O Lord of the universe, fulfil for good the desires of our heart and grant our prayer. Cleanse us from our transgressions, iniquities and sins. Keep us in tender remembrance before Thee. Bring upon us Thy mercy and redemption, and remember us for a life of blessing.

Through the virtue of this holy Torah before us may we be remembered and inscribed in the book of life and peace. Record us this day in the book of provision and sustenance. Give us Thy gracious gift of wisdom and understanding, that we may perceive and understand the mystic depths of Thy teachings. Grant healing for all our ills, and bless all the works of our hands. Proclaim for us decrees of good, and annul every injurious and evil decree against us. Inspire the heart of the officials of this country to deal well with us. O take us not from this world prematurely ere we have attained length of days in which to chasten and perfect our souls.

מַעֲשֵׂי יְדִינוּ: גֹּזַר עָלֵינוּ גְזֵרוֹת טוֹבוֹת. וּבִטַּל מֵעָלֵינוּ כָּל-
 גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת: תֵּן בְּלִבְךָ שָׂרֵי הַמַּמְשָׁלָה לְהִיטִיב אֶתְנוּ:
 וְאַל תִּקְחֵנוּ מִהָעוֹלָם הַזֶּה קֶדֶם וּמִגֵּנוּ עַד מְלֵאת יְמֵי
 שְׁנוֹתֵינוּ. בְּאוֹפֵן שְׂנוּכַל לְתַקֵּן וּלְהַשְׁלִים שְׁלֵמוֹת נַפְשׁוֹתֵינוּ:
 וְצֵא נָא לְיִשְׁעַ עֲמֻקָּה לְיִשְׁעֵי שַׁלְמִיחָהּ וּגְבוּרוֹת יִשְׁעֵי יְמִינָהּ:
 גְּדַל כְּבוֹדוֹ וְהוֹד וְהַדָּר תִּשְׁוֶה עָלָיו. כְּאָמֹר. וַנְּחָה עָלָיו
 רוּחַ יי. רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה. רוּחַ עֲצָה וּגְבוּרָה. רוּחַ דַּעַת
 וְיִרְאַת יי: וּמְלָאָה הָאָרֶץ דַּעַת אֶת יי לְהַבִּין וּלְהַשְׁכִּיל
 עַמְּקֵי סוּדוֹת תּוֹרָתָהּ. וּלְיִרְאָה אֶת-יי יִרְאַת הַרְוּמָמוֹת.
 אָמֵן: הָיָו לְרִצּוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּינוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ. יי צוּרֵי
 וְנֹאֲלֵי: וְאֲנִי תִפְלֵתִי לָךְ יי עַת רִצּוֹן. אֱלֹהִים בְּרַב-חֲסִדֶּיךָ.
 עֲנֵי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶיךָ:

צְאִינָה וְרִאִינָה בְּנוֹת צִיּוֹן. בְּמַלְךְךָ שְׁלֵמָה. בְּעֶטְרָה
 שְׁעֵטְרָה-לוֹ אִמּוֹ. בְּיוֹם חַתֻּנְתּוֹ וּבְיוֹם שְׂמֵחַת לְבוֹ:

מוציאין שני ספרי תורה והש"ך אומר

אֲשֶׁר־י הָעַם שִׁכְּכָה לוֹ אֲשֶׁר־י הָעַם שִׁי אֱלֹהֵיו:
 גִּדְּלוֹ לִי אֶת־י וּגְרוּמָמָה שְׁמוּ יַחְדָּו:

יִרְוּמָמוּ יי אֱלֹהֵינוּ. וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַדָּם רַגְלָיו. קְדוֹשׁ הוּא:
 יִרְוּמָמוּ יי אֱלֹהֵינוּ. וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קְדָשׁוֹ. כִּי-קְדוֹשׁ יי
 אֱלֹהֵינוּ:

אֵין קְדוֹשׁ כְּךָ כִּי אֵין בְּלִתֶּךָ	וְאֵין צוּר כְּאֱלֹהֵינוּ:
יִכִּי מִי אֱלֹהֵי מִבְּלַעֲדֵי יי	וּמִי צוּר וּוְלֵתִי אֱלֹהֵינוּ:
תּוֹרָה צְוָה-לָנוּ מִשָּׁה	מִוְרָשָׁה קְהֵלֵת יַעֲקֹב:
יִעֲצֵ-חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ	וְתִמְכֶיָהּ מְאֹשֶׁר:

Step forth to save Thy people and Thine anointed Messiah through the saving strength of Thy right hand. Let him come to great honor, and set upon him the glory and majesty foretold by Thy prophet Isaiah: "There shall rest upon him the spirit of the Lord, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and reverence for the Lord." And the earth shall be filled with the knowledge of the Lord to discern and understand the deep mysteries of Thy Torah, and venerate the Lord with lofty reverence.

"May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before Thee, Lord, my Rock and my Redeemer. As for me, my prayer is to Thee, O Lord, in an acceptable time; God, in Thine abundant mercy answer me with Thy saving truth."

"G · forth, O ye daughters of Zion, and gaze ye on King Solomon, crowned as his mother crowned him on his marriage day, the day o, his heart's rejoicing."

Two scrolls of the Torah are taken from the Ark and the Reader chants

"Happy the people whose lot is thus,
Happy the people whose God is the Lord."

"Exalt ye the Lord with me,
And let us extol His name in unison."

*As the scrolls of the Torah are carried to the Tebah
(Reader's desk), the congregation chant*

"Exalt ye the Lord our God,
And worship at His footstool,
For He is holy.

Exalt ye the Lord our God,
And worship at His holy mountain,
For the Lord our God is holy.

There is none other holy as the Lord,
For there is none besides Him,
Nor Rock like unto our God.

For who is God except the Lord,
Or who the Rock besides our God?

A Law Moses commanded us,
A heritage for the congregation of Jacob.

It is the tree of life for those who lay hold of it,
And happy they who hold it fast.

דְּרָכֶיהָ דְרַכֵּי-נְעָם וְכָל-נְתִיבֹתֶיהָ שְׁלוֹם:
 יִשְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתָךְ וְאֵין לָמוּ מַכְשׁוֹל:
 יי עֲזוּ לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יִבְרַךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

בְּרִיךְ שְׁמָה דְמָרָא עֲלֵמָא. בְּרִיךְ כְּתָרְךָ וְאַתְרְךָ: יְהֵא
 רְעוּתְךָ עִם עַמְךָ יִשְׂרָאֵל לְעַלְמִים. וּפְרָקֵן יְמִינְךָ אַחְזִי לְעַמְךָ
 בְּבֵית מִקְדָּשְׁךָ. וְלֹאֲמַטְוֵי לְגַא מְטוֹב נְהוּרְךָ. וְלִקְבֵּל
 צְלוֹתֵנָא בְּרַחֲמִין: יְהֵא רְעוּא קַדְמָךְ דְּתוֹרִיךָ לֵן חַיִּין
 בְּטִיבוּתָא. וְלַהּוֹי אָנָּא פְקִידָא בְּגוּ צְדִיקָיָא. לְמַרְחַם עָלֵי
 וְלִמְנַטֵּר יְתִיבוּת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמְךָ יִשְׂרָאֵל: אַנְתָּה הוּא
 זֵן לְכֻלָּא וּמְפָרְגִיס לְכֻלָּא. אַנְתָּה הוּא שְׁלִיט עַל כָּלָא. אַנְתָּה
 הוּא דְשְׁלִיט עַל מַלְכֵיָא וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא: אָנָּא עֲבֻדָּא
 דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. דְסַגְדָּנָא קַמָּה וּמְקַמָּה דִּיקָר אוּרִיתָה
 בְּכָל עֵדֵן וְעֵדֵן: לָא עַל אָנָּשׁ רַחֲצָנָא. וְלֹא עַל בַּר אֱלֹהִין
 סְמִכְנָא. אֱלֹא בְּאַלְהָא דְשִׁמְיָא דִּיהוּא אֱלֹהָא קְשׁוּט. וְאוּרִיתָה
 קְשׁוּט. וּנְבִיאֹהֵי קְשׁוּט. וּמְסַנָּא לְמַעַבְד טַבְּוֹן וּקְשׁוּט: בַּה
 אָנָּא רַחֲץ. וְלִשְׁמָה קַדִּישָׁא יְקִירָא אָנָּא אֲמַר תְּשַׁבְּחוּן: יְהֵא
 רְעוּא קַדְמָךְ דְּתַפְתַּח לְבֵי בְּאוּרִיתָא. וְתַשְׁלִים מִשְׁאַלִין
 דִּלְבֵי. וְלִבָּא דְכָל עַמְךָ יִשְׂרָאֵל. לְטַב וּלְחַיִּין וּלְשְׁלָם. אָמֵן:
 יִשְׁמַחוּ הַשָּׁמַיִם וְתַגַּל הָאָרֶץ. וְיֹאמְרוּ בְּגוֹיִם יי מְלֹךְ:
 יִשְׁמַח הַר צִיּוֹן. תִּגְלַנָּה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ: יְהִי
 שֵׁם יי מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

עַל הַכֹּל יִתְגַּבֵּל וְיִתְקַדַּשׁ יִתְבָּרַךְ. וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא. שְׁמוֹ
 שֶׁל מְלֹךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. בְּעוֹלָמוֹת שְׁבָרָא
 הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא כְּרָצוֹנוֹ וְכְרָצוֹן יִרְאִיו וְכְרָצוֹן

Its ways are ways of pleasantness,
And all its pathways peace.
Great peace have they who love Thy Torah,
For them there is no stumbling.
The Lord will give strength to His people,
The Lord will bless His people with peace."

Blessed by Thy name, Lord of the universe, blessed by Thy crown, blessed Thine abiding place.

May Thy favor be with Thy people Israel forever. In Thy Temple show Thy people Thy right hand's redeeming power. Grant us of Thy beneficent light and accept our prayers in mercy. May it be Thy will to prolong our life in goodness, and may I also be accounted among the righteous, that Thou mayest show me love and hold in Thy keeping me and mine with all Thy people Israel. Thou art He who provides food for all and sustains all. Thou art He who rules over all. Thou art He who rules over monarchs, for dominion is Thine.

I am the servant of the Holy One, blessed be He, before whom and before whose glorious Torah I bow myself at all times. Not in man do I trust, nor do I rely on a Son of God, but only in the God of the heavens who is the God of truth, whose Torah is truth and whose prophets are truth, and who abounds in doing goodness and truth. In Him alone I trust, and to His holy and glorious name I utter praises.

May it be Thy will to open my heart in Thy Torah, and to fulfil the desires of my heart and the heart of all Thy people Israel for good, for life and peace. Amen.

"Let the heavens rejoice and the earth be glad, and be it declared among the nations, 'The Lord reigns'. Let Mount Zion be glad, the cities of Judah rejoice, because of Thy judgments. Be the name of the Lord blessed from now evermore."

Above all be the name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He, exalted and hallowed, blessed and supremely extolled in the worlds of His creation, both this world and the world to come, in fulfilment of His will and in keeping with the desire of all His people of the house of Israel,

כָּל-עֲמוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל: תִּגְלָה וְתִרְאֶה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בְּמִהְרָה
 וַיַּחֲזֵן וַיַּחֲוֶס וַיִּרְחַם עַל-פְּלִיטָתָנוּ וְעַל-פְּלִיטַת עַמּוֹ בֵּית
 יִשְׂרָאֵל. בָּחֵן בְּחֶסֶד בְּרַחֲמִים וּבְרִצּוֹן. וְאָמְרוּ כָּל-הָעַם
 אָמֵן: הִרְחַמֵּן הוּא יַחֲזִיר שְׁבִיטָנוּ. וְשְׁבִיַת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 בְּמִהְרָה בְּיָמֵינוּ. וַיּוֹצִיאֵנוּ מִכָּל-צָרוֹתֵינוּ לְרוּחָהּ. וּמֵאֲפֵלֶה
 לְאֹרֶה בְּקֶרֶב. וְאָמְרוּ כָּל-הָעַם אָמֵן:

כִּי שֵׁם יְיָ אֱקָרָא הָבוּ גְדֹל לְאֱלֹהֵינוּ:
 הַכֹּל תָּנוּ עֲזוֹ לְאֱלֹהִים וְתָנוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה:

מגביה ספר התורה הראשון ומראה הכתב לקהל ואומרים

וְזֹאת הַתּוֹרָה. אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 תּוֹרָה צְנֹה-לָנוּ מֹשֶׁה. מוֹרָשָׁה קְהֵלַת יַעֲקֹב:

ה־ש־ץ עונה

הָאֵל תָּמִים דְּרָכוֹ. אָמַרְתָּ יְיָ צְרוּפָה. מִגֵּן הוּא לְכֹל
 הַחֹסִים בוֹ:

וקורא בספר הראשון לכהן ללוי ולארבעה מישראל. ואם שבת הוא
 לחמשה מישראל. כל עולה לתורה אומר

יְיָ עִמָּכֶם:

ועונים יְבָרְכֶךָ יְיָ:

בְּרָכוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ:

ועונים בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

and all those who reverence Him. May His sovereignty over us speedily be revealed and made manifest. May he show grace and tender pity with gracious, loving favor to those of us who survive and to the survivors of His people of the house of Israel, and all ye people say "Amen".

May the All-merciful restore our exiled and the exiled of His people of the house of Israel speedily in our days, and bring us forth from our sorrows to liberation and from darkness to light, and all ye people say "Amen".

"When I proclaim the name of the Lord,
Ascribe ye greatness to our God."

Ascribe, ye all, power unto God,
And give honor to the Torah.

The first scroll of the Torah divested of its bells, mantle and wrapper is opened and held up by one of the levantadores towards the west, south, east and north, so that all may see the writing and declare

"This is the Torah which Moses set before the children of Israel. A Law Moses commanded us, a heritage for the congregation of Jacob."

The Reader replies

"The way of God is perfect,
The word of the Lord is true-tested;
A shield is He to all who trust in Him."

The Parashah (portion of the Torah) is then read successively to a Cohen, a Levite and four (on the Sabbath five) others. As each approaches the Torah he says

"The Lord be with you."

The Reader replies

"The Lord bless thee."

The one called continues

Bless ye the Lord, the blessed One.

The congregation reply

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

The congregant touches with his Taleth the section to be read in the Torah and says

Blessed be the Lord who is blessed for all eternity.

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר-
 בָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים. וְנָתַן-לָנוּ אֶת-תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
 נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

אחר הקריאה כל עולה מברך

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן-
 לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת. וַחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי.
 נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֱהֲרֹן
 בְּקַרְבָּתָם לִפְנֵי-יְהוָה וַיִּמְתּוּ: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה
 דַּבֵּר אֶל-אֱהֲרֹן אָחִיךָ וְאֶל-יָבֵא בְּכַל-עֵת אֶל-הַקֹּדֶשׁ
 מִבֵּית לְפָאֶרֶת אֶל-פְּנֵי הַבְּפֹרֶת אֲשֶׁר עַל-הָאֹרֹן וְלֹא
 יָמוּת כִּי בַעֲזֹן אֶרְאֶה עַל-הַבְּפֹרֶת: בּוֹאֵת יָבֵא אֱהֲרֹן
 אֶל-הַקֹּדֶשׁ בְּפָר בֶּן-בָּקָר לְחֻטָּאת וְאֵיל לְעֹלָה:
 בְּתַנְת־פֶּד קָדַשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנָסֵי-בָרָה יִהְיוּ עַל-בְּשָׂרוֹ
 וּבְאֵבֶנֶט בֶּד יִחַזֵּר וּבְמִצְנֶפֶת בֶּד יִצְנַף בְּגָדֵי-קָדַשׁ הֵם
 וְרַחַץ בַּמַּיִם אֶת-בְּשָׂרוֹ וְלִבְשָׁם: וּמֵאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe.
Thou hast chosen us from all peoples and given us Thy Torah.
Blessed art Thou, Lord giver of the Torah.

*At the conclusion of each reading from the Torah,
the congregant recites the following blessing*

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe.
Thou hast given us Thy Torah of truth, and thereby planted
among us life eternal. Blessed art Thou, Lord giver of the
Torah.

PORTION OF THE TORAH

Leviticus 16, 1-34

I. Then the Lord spoke unto Moses after the death of the two sons of Aaron when they drew near before the Lord and died; and the Lord said unto Moses, "Speak unto Aaron thy brother and let him not at any time come into the sanctuary within the veil before the cover which is upon the Ark, that he die not. For I make Myself manifest in cloud over the mercy-seat. But with this let Aaron come to the sanctuary, with a bullock of the first year for a sin-offering, and a ram for a burnt-offering. A holy linen tunic shall he wear, and linen trunk-hose shall cover his flesh; with a linen girdle shall he gird himself, and with a linen turban enwrap his head. These are the holy garments, and he shall wash his flesh with water and put them on. And from the congregation of the children of Israel he shall take two he-goats for a sin-offering and one

יִקַּח שְׁנֵי-שְׂעִירֵי עִזִּים לְחַטָּאת וְאֶל אֶחָד לְעֹלָה:
וְהִקְרִיב אֶהָרֹן אֶת-פֶּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר-לוֹ וּכְפָר בְּעֵרוֹ
וּבְעַד בֵּיתוֹ:*

וְלָקַח אֶת-שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים וְהֶעֱמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח
אֹהֶל מוֹעֵד: וְנָתַן אֶהָרֹן עַל-שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים גִּדְּלוֹת נוֹרָל
אֶחָד לַיהוָה וְנוֹרָל אֶחָד לְעֹזָאוֹל: וְהִקְרִיב אֶהָרֹן אֶת-
הַשְּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַנוֹרָל לַיהוָה וְעָשָׂהוּ חַטָּאת:
וְהַשְּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַנוֹרָל לְעֹזָאוֹל יַעֲמַד-תָּו לִפְנֵי
יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לְעֹזָאוֹל הַמִּדְבָּרָה:
וְהִקְרִיב אֶהָרֹן אֶת-פֶּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר-לוֹ וּכְפָר בְּעֵרוֹ
וּבְעַד בֵּיתוֹ וְשַׁחַט אֶת-פֶּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר-לוֹ:*

וְלָקַח מִלֵּא-הַמִּחְתָּה גִּחְלֵי-אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי
יְהוָה וּמִלֵּא חֲפָנָיו קִטְרֶת סַמִּים רַקָּה וְהִבִּיא מִבֵּית
לְפָרֶכֶת: וְנָתַן אֶת-הַקִּטְרֶת עַל-הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וּבִסְהוּ
עֲנַן הַקִּטְרֶת אֶת-הַכִּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל-הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת:
וְלָקַח מִדָּם הַפֶּזַר וְהִזָּה בְּאֶצְבָּעוֹ עַל-פְּנֵי הַכִּפֹּרֶת קֹדֶמָה

ram for a burnt offering. And Aaron shall offer the bullock of the sin-offering which is for himself, and make an atonement for himself and for his household.*

II. Then he shall take the two he-goats and set them before the Lord at the door of the Tent of Meeting, and Aaron shall cast lots on the two he-goats, one lot for the Lord, the other lot for Azazel. Aaron shall present the he-goat upon which has fallen the lot for the Lord and offer it for a sin-offering. But the he-goat upon which has fallen the lot to Azazel shall be set living before the Lord to make an atonement through it by sending it away to Azazel into the wilderness. Then Aaron shall offer the bullock of the sin-offering which is for himself, make an atonement for himself and for his household, and slay the bullock of the sin-offering which is for himself.*

III. He shall take a censer-full of coals of fire from off the altar before the Lord and his hands full of finely ground incense of spices and bring it within the veil and put the incense on the fire before the Lord, that the cloud of the incense may spread over the cover which is upon the Ark of testimony, that he die not. Then he shall take of the blood of the bullock and sprinkle it with his finger eastwards upon the Ark-cover,

וּלְפָנַי הַכַּפֹּרֶת יִזַּח שִׁבְע־פְּעָמִים מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ:
 וְשָׁחַט אֶת־שִׁעִיר הַחֹטְאֹת אֲשֶׁר לָעָם וְהֵבִיא אֶת־דָּמֹו
 אֶל־מִבֵּית לְפָנֶיךָ וְעָשָׂה אֶת־דָּמֹו כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדָם
 הַפָּר וְהִזָּה אֹתוֹ עַל־הַכַּפֹּרֶת וּלְפָנַי הַכַּפֹּרֶת: וְכִפֶּר
 עַל־הַקֹּדֶשׁ מִטְּמֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפֹּשְׁעֵיהֶם לְכָל־
 חַטֹּאתֵם וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאַהֲל מוֹעֵד הַשֹּׁכֵן אִתְּם בְּתוֹךְ
 טְמֵאתֵם: וְכָל־אֲדָם לֹא־יִהְיֶה בְּאַהֲל מוֹעֵד בְּבֹאֹ
 לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ עַד־צֵאתוֹ וְכִפֶּר בְּעֵרוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וּבְעֵד
 כָּל־קֹהֵל יִשְׂרָאֵל:

וַיֵּצֵא אֶל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לְפָנַי־יְהוָה וְכִפֶּר עָלָיו וּלְקַח
 מִדָּם הַפָּר וּמִדָּם הַשִּׁעִיר וַתֵּן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
 וְהִזָּה עָלָיו מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שִׁבְעַ פְּעָמִים וּמָהַר
 וַקְדִּישׁוּ מִטְּמֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: וְכִלָּה מִכַּפֵּר אֶת־הַקֹּדֶשׁ
 וְאֶת־אַהֲל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְרִיב אֶת־הַשִּׁעִיר
 הַחִי: וְסָמַךְ אֶתְרוֹ אֶת־שְׁתֵּי יָדָיו עַל־רֹאשׁ הַשִּׁעִיר הַחִי
 וְהִתְנַבְּהָ עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־

and seven times he shall sprinkle of the blood with his finger before the Ark-cover. Then shall he slay the he-goat of the sin-offering which is the people's and bring its blood within the veil and do with its blood as he did with the blood of the bullock and sprinkle it upon the Ark-cover and before the Ark-cover. So shall he make an atonement for the holy place from the uncleannesses of the children of Israel and because of their transgressions through all their sins, and so also shall he do for the Tent of Meeting that dwells among them amid their uncleannesses. And no man may be in the Tent of Meeting when he goes in to make an atonement in the sanctuary until he comes forth and has made an atonement for himself and for his household, and for all the congregation of Israel.*

IV. Then he shall go out to the altar which is before the Lord and make an atonement for it, taking of the blood of the bullock and of the blood of the he-goat and putting it upon the horns of the altar round about, sprinkling of the blood with his finger seven times upon it. So shall he cleanse it and hallow it from the uncleannesses of the children of Israel. Then when he has made an end of atoning for the sanctuary, the Tent of Meeting and the altar, he shall bring near the living he-goat. Aaron shall place both his hands upon the head of the living he-goat, and make a confession over it for all the iniquities of the children of Israel and all their transgressions

פִּשְׁעֵיהֶם לְכָל-חַטָּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל-רֹאשׁ הַשָּׁעִיר
וְשִׁלַּח בְּיַד אִישׁ עֵתִי הַמִּדְבָּרָה: (*בשבת)

וְנִשָּׂא הַשָּׁעִיר עָלָיו אֶת-כָּל-עֲוֹנוֹתָם אֶל-אֶרֶץ גְּזֵרָה
וְשִׁלַּח אֶת-הַשָּׁעִיר בַּמִּדְבָּר: וּבָא אֶהְרֹן אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד
וּפָשַׁט אֶת-בְּגָדֵי הַכֹּהֵן אֲשֶׁר לְבָשׁ בְּבָאוּ אֶל-הַקֹּדֶשׁ
וְהִנִּיחָם שָׁם: וְרָחַץ אֶת-בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בְּמָקוֹם קֹדֶשׁ
וּלְבַשׁ אֶת-בְּגָדָיו וַיֵּצֵא וַעֲשָׂה אֶת-עֲלָתוֹ וְאֶת-עֲלֹת הָעֵם
וּכְפָר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד הָעֵם: *

וְאֵת חֶלֶב הַחַטָּאת יִקְטֹר הַמִּזְבֵּחַ: וְהִמְשִׁיחַ אֶת-
הַשָּׁעִיר לַעֲזָאזֵל יַכֹּבֵס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת-בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם
וְאַחֲרֵי-כֵן יָבֹא אֶל-הַמִּחְנָה: וְאֵת פֶּרַח הַחַטָּאת וְאֵת
שָׁעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר הוּבָא אֶת-דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ
וַיֵּצֵא אֶל-מַחוּץ לַמִּחְנָה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ אֶת-עֲרֹתָם וְאֶת-
בְּשָׂרָם וְאֶת-פְּרִשָׁם: וְהַשְׂרֵף אֹתָם יַכֹּבֵס בְּגָדָיו וְרָחַץ
אֶת-בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי-כֵן יָבֹא אֶל-הַמִּחְנָה: וְהִיטָה
לְכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בַּחֲדָשׁ הַשְּׂבִיעִי בְּעֵשׂוֹר לַחֹדֶשׁ תִּעֲנֹנּוּ

through all their sins, and place them upon the head of the he-goat and send it away into the wilderness by means of a man appointed.*

(*Sabbath V*) And the he-goat shall carry away upon itself all their sins to a precipitous terrain, and he shall send away the he-goat into the wilderness. Then Aaron shall come to the Tent of Meeting, take off his linen robes which he put on upon his entering the sanctuary and leave them there, and wash his flesh in water in a holy place, put on his vestments and come forth and offer his burnt-offering and the burnt-offering of the people, and make an atonement for himself and for the people.*

V. (*Sabbath VI*) The fat of the sin-offering he shall make smoke upon the altar. And he who sent away the he-goat to Azazel shall wash his garments and bathe his flesh in water, and after that he may enter the camp. As for the bullock of the sin-offering and the he-goat of the sin-offering of which the blood had been brought to make an atonement in the sanctuary, one shall take them outside the camp and burn with fire their skin, their flesh and their dung, and he who burns them shall wash his garments and bathe his flesh in water, and after that he may enter the camp.

And it shall be for you a statute for ever: in the seventh month on the tenth day of the month you shall afflict your

אֶת־נַפְשֵׁיכֶם וְכַל־מְלֹאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֲזָרָח וְהַגֵּר
הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם: כִּי־בָיִת הִזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְשִׁמְרָת
אֲתָנְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּשְׁהָרוּ:*

שֵׁבֶת שְׁבִתוֹן הִיא לָכֶם וְעֵינֵיכֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם תִּקַּח
עוֹלָם: וְכִפֹּר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־יִמָּשַׁח אֹתוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֹא
אֶת־יָדָיו לְכַהֵן תַּחַת אָבְיוֹ וְלִבָּשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַכֹּהֵן בְּגָדֵי
הַקֹּדֶשׁ: וְכִפֹּר אֶת־מִקְדָּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יִכָּפֵר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם הַקְּהָל
יִכָּפֵר: וְהִיחֶה־זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכִפֹּר עַל־בְּגֵי
יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטָּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה יַעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

קדיש לעילא. מביאין את הספר השני לשלחן וכאשר מנביהין את הספר
הראשון מעל השלחן לגלל אותו אומרין

אֱלֹהִים צְבָאוֹת הַשִּׁבְנוּ. וְהָאֵר פָּנֶיהָ וְנִשְׁעָה:

וקורא למפסיר בספר השני

וּבַעֲשׂוֹר לְחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הִזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
וְעֵינֵיכֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם כָּל־מְלֹאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם

souls, and you shall do no manner of work, either the homeborn or the stranger who dwells among you. For on this day shall he make atonement for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean.*

VI. (*Sabbath VII*) A Sabbath of solemn rest shall it be unto you and you shall afflict your souls; it is a statute for ever. And the priest whom he shall anoint and whom he shall consecrate to officiate as priest following his father shall make the atonement, and shall put on the linen vestments, holy vestments, and he shall make an atonement for the most holy sanctuary, and for the Tent of Meeting, and for the altar shall he also make an atonement, and for the priests and for all the people of the congregation shall he make an atonement. And this shall be unto you for a statute for ever to make an atonement for the children of Israel from all their sins once in the year.”

And he did as the Lord had commanded Moses.*

The Reader recites Kaddish Le'ela (page 39). The second scroll rolled to the portion of the Maftir is brought to the reading desk, and the first scroll is removed as the Reader chants

“Lord of hosts, turn us back to Thee,

Let Thy countenance shine that we may be saved.”

Numbers 29, 7-11, read to the Maftir

On the tenth of this seventh month there shall be a holy convocation for you, and you shall afflict your souls; you shall do no servile work. And you shall sacrifice in burnt-offering

עֲלֵה לִיהוָה בָּיִת נִיחַח פֶּר בֶּן־בְּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד
 בְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁבַעַה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם
 סֶלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עָשָׂרִים לִפָּר שְׁנֵי עָשָׂרִים
 לְאֵיל הָאֶחָד: עֲשָׂרוֹן עֲשָׂרוֹן לִבְבֹשׁ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
 הַבְּבָשִׂים: שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּבֶד חֲטָאת
 הַבְּפָרִים וְעֹלֹת הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵיהֶם:

ואומר הש"ץ קדיש לעילא וכאשר מגביהין את הספר השני מעל השלחן
 לגלגל אותו אומרין

אֵין כָּאֵל יִשְׂרָאֵל רֹכֵב שָׁמַיִם בְּעֶזְרָךְ. וּבְנִאֲוֹתוֹ
 שְׁחַקִּים:

הפטרה

קודם קריאת ההפטרה המפטיר מברך

בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר
 בְּנְבִיאִים טוֹבִים. וְרָצָה בְּדַבְּרֵיהֶם. הַנֹּאמְרִים בְּאַמְתִּי:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי. הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה. בְּמֹשֶׁה עַבְדּוֹ. וּבְיִשְׂרָאֵל
 עַמּוֹ. וּבְנְבִיאֵי הָאַמְתִּי וְהַצִּדִּיק:

ואמר סלו-סלו פנוי-הרהו הקרימו מבשול מנהרהו

עמי:

to the Lord as a sweet savor, one bullock of the first year, a ram, seven he-lambs of the first year; without blemish they shall be unto you. Also their meal-offering of fine flour mingled with oil, three tenths of an ephah for the bullock, two tenths for the one ram, one tenth for each of the seven lambs. A he-goat as a sin-offering, besides the sin-offering of the atonement and the continual burnt-offering with its meal-offering and their drink-offerings.

The Reader recites Kaddish Le'ela (page 39). The second scroll of the Torah is removed from the reading desk as the Reader chants

“O Jeshurun, there is none like God
Riding o'er the heavens as thy help,
And o'er the skies in His sublimity.”

The Maftir then chants the Haftarah, preceding it with this blessing

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, who didst choose Thy faithful prophets and find delight in their words uttered in truth. Blessed art Thou, Lord who hast chosen the Torah, Thy servant Moses, Thy people Israel and Thy prophets of truth and righteousness.

HAFTARAH

Isaiah 57, 14-58, 14

And He shall say, “Cast ye up, cast ye up, clear the way; take up the stumbling-block from the road of My people.”

כִּי כֹה אָמַר יְהוָה וְנִשְׂא שְׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמֹו מְרוֹם וְקָדוֹשׁ
 אֲשֶׁכֶן וְאֶת־דָּבָא וְשִׁפְל־רוּחַ לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים
 וְלְהַחֲיוֹת לֵב נְדָפָאִים: כִּי לֹא לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לְנֹצַח
 אֶקְצוֹף כִּי־רוּחַ מִלְפָנַי יַעֲטוֹף וְנִשְׁמוֹת אָנֹכִי עֲשִׂיתִי:
 בְּעֵזְרִי בַצָּעוּ קַצְפֹּתַי וְאַכְהוּ הַסִּתֵּר וְאֶקְצָף בִּיגְלָהּ שׁוֹבֵב
 בְּדַרְדָּר לְבוֹ: דְרָבִיו רְאִיתִי וְאֶרְפָּאָהוּ וְאַנְחָהוּ וְאַשְׁלָם
 נַחְמִים לוֹ וְלֹאֲבָלָיו: בּוֹרֵא נֵיב שְׁפָתַיִם שְׁלוֹם וְשְׁלוֹם
 לְרַחֲוֹק וְלִקְרוֹב אָמַר יְהוָה וְרַפְּאִיתִיו: וְהִרְשָׁעִים כִּי־ם
 נִגְרָשׁ כִּי הִשְׁקֵט לֹא יוֹכֵל וַיִּגְרָשׁוּ מִיָּמָיו רַפֵּשׁ וְטִיט: אֲנִי
 שְׁלוֹם אָמַר אֱלֹהֵי לְרַשָּׁעִים:

קָרָא בְּגֵרוֹן אֶל־תַּחֲשׂוּ בְשׁוֹפֵר הָרִם קוֹלְהוּ וְהַגִּדְוּ לְעַמִּי
 פִּשְׁעֵם וּלְבֵית יַעֲקֹב חֲטֹאתֵם: וְאוֹתֵי יוֹם יוֹם יְדַרְשׁוּן
 וְדַעַת דְרָבִי יַחְפְּצוֹן בְּגוֹי אֲשֶׁר־צָדְקָה עָשָׂה וּמִשְׁפָּט
 אֱלֹהֵיו לֹא עָזַב יִשְׁאַלֹנִי מִשְׁפָּטֵי־צְדָק קִרְבַּת אֱלֹהִים
 יַחְפְּצוֹן: לָמָּה צִמְנוּ וְלֹא רְאִיתָ עֲנִינוּ נַפְשָׁנוּ וְלֹא תִדְעַ
 הֵן בְּיוֹם צִמְמֵכֶם תִּמְצְאוּ־חֲפֹץ וְכֹל־עֲצָבֵיכֶם תִּנְגָּשׁוּ:

For thus has said the High and Exalted One, who dwells in the everlasting, whose name is holy: "High and holy I dwell, yet also with the contrite and humble of spirit to revive the spirit of the lowly and to revive the heart of the contrite. For not forever will I contend and not always will I be wroth, for the spirit would faint before Me, and the souls which I have made. Because of the iniquity of his covetousness I was wroth, and I smote him; I hid Myself and was wroth, because he walked frowardly in the way of his heart. I have seen his ways and I will heal him and will guide him, and award consolations to him and to those who mourn with him. Peace; peace to him who is far and to him who is near," has said the Lord who creates the fruit of the lips, "and I will heal him."

"But the wicked are like the troubled sea which can not be at ease, and its waves cast up mire and dirt. There is no peace," has said my God, "concerning the wicked."

"Cry aloud, spare not; lift up thy voice like a horn, and declare unto My people their transgression, and to the house of Jacob their sin. Is it Me whom they seek each day, delighting to know My ways, as a nation which has done righteousness and which has not forsaken the ordinance of its God? They ask of Me ordinances of righteousness, they desire to draw near unto God. 'Wherefore have we fasted and Thou hast not seen, afflicted our souls and Thou hast not taken notice?' Lo, on the day of your fast you pursue your business and exact your profits. Lo, you fast for strife and contention,

הֵן לְרִיב וּמִצָּה תְצוּמוּ וּלְהַבּוֹת בְּאַגְרוֹף רָשַׁע לֹא־
 תְצוּמוּ כִּיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בְּמִרוֹם קוֹלְכֶם: הַבֹּזֵה יִהְיֶה
 צוֹם אֲבֹתָו הוּא יוֹם עֲנוֹת אָדָם נַפְשׁוֹ הַלְכֹף בְּאַנְמוֹן רֵאשׁוֹ
 וְשֶׁק וְאֶפֶר יִצְיַע הַלְזֵה תִקְרָא־צוֹם וַיּוֹם רָצוֹן לַיהוָה:
 הֲלֹא זֶה צוֹם אֲבֹתָו הוּא פִתְחֵם חַרְצֻבוֹת רָשַׁע הַתֵּר אֲנִידוֹת
 מוֹטָה וְשִׁלַּח רְצוּצִים חֲפְשִׁים וְכַל־מוֹטָה תִּנְתְּקוּ: הֲלֹא
 פָּרַס לָרַעַב לַחֲמֶה וְעֵנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בֵּית כִּי־
 תִרְאֶה עָרֶם וְכִסִּיתוֹ וּמִבְשָׂרָה לֹא־תִתַּעַלֵּם: אִזּוֹ
 יִבְקַע בְּשֹׁחַר אוֹרָה וְאֶרְבֶּתָה מֵהַבָּה תִצְמַח וְהִלֵּךְ לְפָנֶיךָ
 צִדְקָה כְבוֹד יְהוָה יֵאֱסֹפֶה: אִזּוֹ תִקְרָא יְהוָה יַעֲנֶה תִשְׁנַע
 וַיֹּאמֶר הִנְנִי אִם־תִּסִּיר מִתּוֹכָה מוֹטָה שְׁלַח אֶצְבֶּע וַדְּבַר־
 אָנוּ: וְחָפַק לָרַעַב נַפְשָׁה וְנִפְשׁ נַעֲנֶה תִשְׁבִּיעַ וְזָרַח בְּחֹשֶׁךְ
 אוֹרָה וְאֶפְלַתָה כְּצִהָרִים: וְנִחַחַת יְהוָה תָּמִיד וְהַשְׁבִּיעַ
 בְּצַחְצָחוֹת נַפְשָׁה וְעֲצַמְתֶּיהָ יַחְלִיץ וְהִיִּיתַת כְּגֹן רִוְהַ
 וּכְמוֹצָא מִים אֲשֶׁר לֹא־יִכְבּוּ מִיָּמָיו: וּבְגוֹ מִמֶּה חַרְבוֹת
 עוֹלָם מוֹסְרֵי דוֹר־דָּדוֹר תִּקְוֶם וְקִרְא לָהּ גִבֹר פְּרִיץ

and to smite with the fist of wickedness. You fast not this day to make your voice heard on high. Shall this be the fast that I choose, a day for a man to afflict his soul? Is it to bend his head as a bulrush, and spread a couch of sackcloth and ashes? Wilt thou call this a fast, and a day acceptable to the Lord? Is not this the fast that I choose—to loosen the fetters of wickedness, to undo the bonds of the yoke, sending the oppressed free and breaking every yoke? Is it not to break thy bread for the hungry, and that thou bring to thy house the outcast poor; when thou seest the naked thou coverest him, and thou hidest thyself not from thine own flesh?

Then thy light shall break forth as the dawn, and thy healing shall spring forth rapidly, thy righteousness shall go before thee, and the glory of the Lord shall bring up thy rear. Then shalt thou call and the Lord will answer, thou shalt cry and He shall say 'Here am I', if thou wilt remove from the midst of thee the yoke, pointing with the finger of scorn and speaking wickedness, and thou wilt draw out thy soul to the hungry and satisfy the afflicted soul. Then shall thy light rise in the darkness and thy gloom shall be as noonday, and the Lord shall guide thee continually, satisfy thy soul in drought and strengthen thy frame. Thou shalt be as a watered garden, yea, like a spring of water whose waters fail not. And they that are of thee shall build the waste places of old; thou shalt raise up the foundations of many generations and shalt be

מְשׁוּבָב נְתִיבוֹת לְשָׁבֶת: אִם-תָּשִׁיב מִשְׁבֶּת רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת
 חֲפָצֶיךָ בַּיּוֹם קִדְשִׁי וְקִרְאתָ לְשַׁבֶּת עֲנֵג לְקִדּוֹשׁ יְהוָה
 מִכְבֹּד וּכְבֹדָתוֹ מַעֲשׂוֹת דְרָכֶיךָ מִמְצוֹא חֲפָצֶיךָ וּדְבַר
 דְּבָר: אֲזוּ תַתְעַנֵּג עַל-יְהוָה וְהִרְפַּבְתִּיךָ עַל-בְּמַתִּי
 אֲרִץ וְהֶאֱבַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אֲבִיךָ כִּי פִי יְהוָה דִּבֶּר:

אחר קריאת ההפטרה המפטיר מברך

(גְּאֻלָּנוּ יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ קִדּוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:)

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. צוּר כָּל-
 הָעוֹלָמִים. צַדִּיק בְּכָל-הַדּוֹרוֹת. הָאֵל הַנְּאֻמָּן. הָאוֹמֵר
 וַעֲשֵׂה. מְדַבֵּר וּמְקַיֵּם. כִּי כָל-דְּבָרָיו אֱמֶת וְצֶדֶק: נְאֻמָּן
 אַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ. וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ. וְדַבַּר אֶחָד
 מִדְּבָרֶיךָ. אַחֲזֹר לֹא-יָשׁוּב רִיקָם. כִּי אֵל מֶלֶךְ נְאֻמָּן
 אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הָאֵל הַנְּאֻמָּן בְּכָל-דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל-צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיִּינוּ. וְלַעֲלוּבַת-נַפְשׁ
 תוֹשִׁיעַ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי. מְשַׁמַּח צִיּוֹן
 בְּבִנְיָה:

שְׂמַחְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. בְּאֵלֵיהֶו הַנְּבִיא עֲבַדְךָ. וּבְמַלְכוּת.
 בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ. בְּמַהֲרָה יָבוֹא וַיַּגַּל לַבָּנוּ: עַל-כִּסְאוֹ

called 'Repairer of the breach,' 'Restorer of paths for habitation.'

If because of the Sabbath thou wilt turn away thy foot from doing thy business on My holy day, and wilt call the Sabbath a delight, and the holy day of the Lord honored, and thou wilt honor it by not following thy wonted ways, nor pursuing thy business nor speaking of it, then shalt thou find delight in the Lord, and I will make thee to ride on the heights of the earth and feed thee with the heritage of Jacob thy father, for the mouth of the Lord has spoken it."

After chanting the Haftarah, the Maftir continues

("Our Redeemer, the Lord of hosts is His name, the holy one of Israel.")

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, Rock of all ages, true in all generations. God who keeps faith, who promises and performs, who speaks and fulfils, all Thy words are true and right. Faithful art Thou, Lord our God, and trustworthy are Thy promises; yea, not one of Thy words shall return unfulfilled. For Thou art God, the King who keeps faith. Blessed art Thou, Lord God, faithful in all Thy words.

Have pity on Zion, for it is the home of our life, and soon in our own time save Thy city afflicted of spirit. Blessed art Thou, Lord who makest Zion rejoice in her children.

Lord our God, make us rejoice in the coming of Thy servant Elijah the prophet, and in the rule of Thine anointed of the house of David. May his early advent gladden our hearts. Suffer no stranger to sit on his throne, nor others

לֹא־יָשֵׁב זָר. וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אַחֲרֵיהֶם אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי
בְשֵׁם קִדְשֵׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ. שְׁלֹא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.
בְּרוּךְ אַתָּה יי. מִגֵּן דָּוִד:

עַל הַתּוֹרָה. וְעַל הַעֲבָדָה. וְעַל הַנְּבִיאִים. וְעַל יוֹם
(בשבת הַמְּנוּחַ הַזֶּה. וְעַל יוֹם) הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. וְעַל יוֹם
סְלִיחת הָעוֹן הַזֶּה. וְעַל יוֹם מִקְרָא קִדְשׁ הַזֶּה. שְׁנַתְּךָ־
לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. (בשבת לְקִדְשָׁה וְלַמְּנוּחָה). לְמַחֲלָה.
וְלִסְלִיחָה. וְלִכְפָּרָה. וְלַמַּחֲל בּוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ:

במנחה

בשחרית

בְּאַהֲבָה מִקְרָא קִדְשׁ. זָכַר	עַל־הַכֹּל יי אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ
לִיצִיאַת מִצְרָיִם:	מוֹדִים לָךְ וּמִבְּרָכִים אַתָּה.
	יְהַבְרֵךְ שְׁמֶךָ בְּפִי כָל־חַי
	הַמֵּיד לְעוֹלָם וָעֶד:

וְדַבְּרָה מִלִּפְנֵי אַמֶּת וְקִיָּם לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי. מִלֶּךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעֲוֹנוֹתֵינוּ. וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר
אֲשֶׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה. מִלֶּךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ. מִקְדֹּשׁ
(הַשְּׁבֵת ו) יִשְׂרָאֵל יוֹם הַכַּפּוּרִים:

בקצת קהלות אומרין כאן השכבות דף 32 ומי שבירך

לממשלה ולקהל דף 27

still to possess themselves of his glory; for unto him hast Thou sworn by Thy holy name that his lamp shall never be extinguished. Blessed art Thou, Lord the shield of David.

Lord our God, we thank and bless Thee for the Torah and the prophets, for our worship, for (*this day of rest*), this Day of Atonement, a day of pardoning of sin, a day of holy convocation that Thou hast given us (*for Sabbath sanctification and rest*), pardon, forgiveness and atonement, and absolving of all our sins.

[*In the Afternoon Service* a day of holy convocation given in love, recalling our going out from Egypt.]

Yea, for all things we thank and bless Thee, Lord our God. Blessed be Thy name in the mouth of all living for all time evermore. For Thy word, O divine King, is eternally true and enduring. Blessed art Thou, Lord, King who pardons and forgives our sins and the sins of His people Israel, each year making our guilt pass away, King over all the earth, who hallows (*the Sabbath*), Israel and the Day of Atonement.

In some congregations memorial prayers (Hashcboth) page 32, the Prayer for the Government, page 27, and the Blessing of the Congregation, page 27, are recited here

יהי חסדך יי עלינו. כְּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ:
 אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלֹקוּ סְלָה:
 אֲשֶׁרִי הָעַם שָׁכְבָה-לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֵׁי אֱלֹהִיו:

תְּהַלֵּה לְדָוִד

אֲרוֹמְמָה אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
 בְּכֹל-יוֹם אֲבָרְכֶךָ וְאֶהְלֵלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
 גָּדוֹל יי וּמַהֲלֵל מְאֹד וְלִגְדֹלְתוֹ אֵין חֶקֶר:
 הַדֹּר לְדֹר יִשְׁבַח מֵעַשְׂיָךְ וּנְבוֹרְתֶיךָ יַגִּידוּ:
 הֲדַר כְּבוֹד הַדֹּרְךָ וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
 וְעִזַּז נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדֹלְתֶךָ אִסְפְּרֶנָּה:
 זָכַר רַב-טוֹבָה יִבְיַעוּ וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְעֵנוּ:
 חֲנוּן וְרַחוּם יי אַרְךָ אַפִּים וּגְדֹל-חֶסֶד:
 טוֹב-יי לְכֹל וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיוּ וְרַחֲמֵיךָ לְכֹל:
 יוֹדֶיךָ יי כָּל-מַעֲשֵׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכּוּבָה:
 כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ וּנְבוֹרְתֶךָ יִדְבְּרוּ:
 לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד הַדֹּר מַלְכוּתוֹ:

“Thy love, O Lord, be upon us,
Even as we hope in Thee.”

“Happy are they who dwell in Thy House,
For ever shall they praise Thee. Selah.
Happy the people whose lot is thus,
Happy the people whose God is the Lord.”

Psalm 145

A PSALM OF PRAISE; OF DAVID.

I extol Thee, O King, my God,
And evermore would bless Thee.
Every day I bless Thee
And would praise Thee for ever and ever.
Lord, Thou art great and highly extolled,
But inscrutable is Thy greatness.
One generation to another shall praise Thy works,
And recount Thy mighty acts.
O let me speak of the brilliant glory of Thy majesty,
And of Thy wondrous works.
Men shall speak of the might of Thine awesome acts,
And I will declare Thy greatness.
They shall recount Thy goodness abundant,
And joyously sing of Thy righteousness.
The Lord is gracious and compassionate,
Long forbearing and great of mercy.
The Lord is good to all,
And His tenderness is over all His works.
All Thy works shall praise Thee, Lord,
And Thy devoted servants shall bless Thee.
They shall speak of Thy glorious rule,
And discourse of Thy power,
To make known to men Thy mighty acts,
And Thy rule of glorious splendor.

מִלְכוּתָךְ מַלְכוּת בְּלִעוּלָמִים

וּמִמְשַׁלְתָּךְ בְּכַל־דְּוֹר וְדָר:

וְזוֹקֵךְ לְכָל־הַכְּפוּפִים:

סוֹמֵךְ יי לְכָל־הַנְּפִלִים

עֵינֵי כָל אֱלִיָּהוּ יִשְׁבְּרוּ

וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:

פּוֹתַח אֶת־יְדֶךָ

וְחֹסֵיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

צַדִּיק יי בְּכָל־דְּרָכָיו

לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֵמֶת:

קָרוֹב יי לְכָל־קְרָאָיו

וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה

וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

שׁוֹמֵר יי אֶת־כָּל־אֲהָבָיו

וְיִבְרַךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ

תְּהִלַּת יי יִדְבַר־פִּי

לְעוֹלָם וָעֶד:

מַעֲתָה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

וְאַנְחֵנוּ נִבְרַךְ יָהּ

(בשבת מוסיפין

בְּרוּךְ יי. אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. בְּכָל

אֲשֶׁר דִּבֶּר. לֹא־נִפְל דָּבָר אֶחָד מִכָּל־דִּבְרֵי הַטּוֹב.

אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדּוֹ:)

Thy rule is an everlasting rule,
And Thy dominion is through all generations.

Lord, Thou upholdest all the falling,
And raisest up all who are bowed.

The eyes of all wait upon Thee,
And Thou givest them their food in its season.

Thou openest Thy hand
And satisfiest all living with Thy favor.

The Lord is righteous in all His ways,
And gracious in all His works.

The Lord is nigh unto all who call upon Him,
To all who call upon Him in truth.

He fulfils the desire of those who revere Him,
He hears their cry and saves them.

The Lord preserves all who love Him,
But all the wicked He destroys.

My mouth shall utter the praise of the Lord,
Yea, all flesh bless His holy name for ever and ever.

“And we, we will bless the Lord,
Henceforth and forever. Hallelujah (Praise ye
the Lord).”

(On the Sabbath add

I Kings 8, 56-60

“Blessed be the Lord who has given rest to His people Israel in keeping with all that He promised. Not one word has failed of all His good promise which He made through Moses His servant.)

יְהוֹי יי אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ. כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם-אַבְתְּיָנוּ.
 אֶל-יַעֲזֹבֵנוּ וְאֶל-יִטְשֵׁנוּ: לְהַטּוֹת לְבַבְנוּ אֵלָיו. לְלַכַּח
 בְּכָל-דְּרָכָיו. וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְהִקְיֹו וּמִשְׁפָּטָיו. אֲשֶׁר
 צִוָּה אֶת-אַבְתְּיָנוּ: וַיְהִיו דְּבָרֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי
 יי. קָרְבִים אֶל-יי אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וְלַיְלָה. לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט
 עֲבָדָיו. וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. דְּבַר-יוֹם בְּיוֹמוֹ: לְמַעַן
 דַּעַת כָּל-עַמֵּי הָאָרֶץ. כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים. אִין עוֹד:
 לֹא-יִמּוֹשׁ סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפִּיָּךְ. וְהִגִּיתָ בּוֹ יוֹמָם
 וְלַיְלָה. לְמַעַן תִּשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת בְּכָל-הַכָּתוּב בּוֹ. כִּי-אֲזֹ
 תִצְלַח אֶת-דְּרָכְךָ וְאֲזֹ תִשְׁכִּיל: הֲלוֹא צִוִּיתִיךָ חֻק
 וְאֲמִן. אֶל-תַּעֲרֹץ וְאֵל תַּחַת. כִּי עִמָּךְ יי אֱלֹהֶיךָ. בְּכָל
 אֲשֶׁר תַּלְךָ:

מעומד. חזן וקהל מנגיני שתי פעמים

יְמִלְךָ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּהָ:

כשמחזירין ספרי התורה למקומם מזמרים

מְזֻמָּר לְדָוִד

הָבוּ לַיי בְּנֵי אֱלִים	הָבוּ לַיי כְּבוֹד וְעוֹ:
הָבוּ לַיי כְּבוֹד שְׁמוֹ	הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיי בְּהַרְרַת-קֹדֶשׁ:

The Lord our God be with us as He was with our fathers, may He not forsake us nor abandon us, but may He turn our heart to Him that we walk in all His ways and keep His commandments, statutes and laws which He commanded our fathers. And may these my words wherewith I have entreated before the Lord, be nigh unto the Lord our God day and night, so that He shall maintain the cause of His servant and of His people Israel day by day, that all the peoples of the earth may know that the Lord He is God, there is none else."

Joshua 1, 8-9

"This book of the Torah shall not depart out of thy mouth, but thou shalt meditate therein day and night in order that thou observe to do as all that is written therein, for then shalt thou make thy way prosper, and then shalt thou do wisely. Have I not commanded thee be strong and of good courage, be not daunted neither be dismayed, for the Lord thy God is with thee whithersoever thou goest."

Chanted twice responsively, while standing

"The Lord shall reign forever,
Thy God, O Zion, through all generations.
Hallelujah (Praise ye the Lord)."

*The following Psalm is chanted while the scrolls of
the Torah are returned to the Ark*

Psalm 29

A PSALM OF DAVID.

Ascribe to the Lord, ye children of might,
Ascribe to the Lord glory and power.
Ascribe to the Lord the glory due unto His name,
Worship the Lord in the beauty of holiness.

קול יי על-המים אל-הכבוד הרעים

יי על-מים רבים:

קול-יי בַּבַּח קול יי בְּהָדָר:

קול יי שֶׁבַר אַרְזִים וַיִּשְׁבַּר יי אֶת-אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן:

וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ-עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן כְּמוֹ בֹר-רָאמִים:

קול יי חָצַב לְהַבֹּת אֵשׁ:

קול יי יַחִיל מְדָבָר יי מְדָבַר קָדֵשׁ:

קול יי יַחֲלֹל אַיִלוֹת וַיַּחֲשֵׁף יַעֲרוֹת

וּבְהִיכָלוֹ כֵּלֹו אָמַר כְּבוֹד:

יי לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יי מְלֶכֶה לְעוֹלָם:

יי עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יִבְרַךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

כשמכניסין ספרי התורה בהיכל אומרים

שׁוֹבָה לְמַעֲוֹנָהּ. וְשָׁכַן בְּבֵית מֵאֻנָּהּ. כִּי כָל-פֶּה

וְכָל-לָשׁוֹן יִתְּנוּ הוֹד וְהָדָר לְמַלְכוּתָהּ: וּבְנִחָה יֹאמְרוּ.

שׁוֹבָה יי רַבְבוֹת אֵלֶיּוֹ. יִשְׂרָאֵל: הֲשִׁיבֵנו יי אֱלֹהֵינוּ וְנָשׁוּבָה.

תִּדְרֹשׁ יָמֵינוּ בְּקָדֵם:

(כי לקח טוב נתתי לכם. תורתִי אל תַעֲזֹבוּ:)

אין סוגרין את שערי ההיכל. קדיש לעילא דף 39

הסעיס עולים לתיבה למוסף

The voice of the Lord is over the waters,
 The voice of the Lord with power,
 The voice of the Lord with majesty.

The God of glory thunders,
 The Lord over mighty waters.

The voice of the Lord shatters the cedars,
 Yea, the Lord breaks in pieces the cedars
 of Lebanon,

Making the mountains to skip like a calf,
 Lebanon and Siryon like a young steer.
 The voice of the Lord cleaves out lightnings.

The voice of the Lord shakes the wilderness,
 The Lord shakes the wilderness of Kadesh.

The voice of the Lord twists the oaks;
 It strips the forests,
 While all in His temple bespeaks glory.

The Lord was enthroned at the flood,
 The Lord was enthroned as King for ever.

The Lord will give strength to His people,
 The Lord will bless His people with peace.

*The scrolls of the Torah are replaced in the Ark which
 is left open for the Musaf, and the Reader chants*

Return, O Lord, to Zion Thine abode and dwell in the place
 of Thy choice; that every mouth and every tongue may glorify
 the majesty of Thy dominion. "And when the Ark rested,
 Moses would say, 'Return, O Lord, unto the myriads of
 families of Israel.' Lord, turn us again towards Thee, yea,
 let us return; renew our days as of old."

("For I have given you a good doctrine, My teaching forsake it not.")

The Reader recites Kaddish Le'ela, page 39

*The two congregants chosen to stand on the right and on
 the left of the Reader come to the Tebah (Reading Desk)*

מוסף

אומרים העמידה בלחש דף 40 עד 49

The Amidah, pages 40 to 49, is read in silence, and then repeated aloud as follows

בקצת קהלות אומרים יי שמעתי דף 343a קדם חזרת הש"ץ

חזרת העמידה

חזן וקהל

אֲתַנּוּ לְחִלּוֹת פְּנִיָּךְ כִּי חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדְּמוּ פְּנִיָּךְ:

נָא אֵל-תְּבַשְׁנוּ נָא אֵל-תְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:

סֶלַח לָנוּ וְשִׁלַּח לָנוּ יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִמְּעוֹנֶךָ:

אֲתַנּוּ לְבַקֵּשׁ מִמֶּךָ בִּפְרָה אִים וְנוֹרָא

מִשָּׁנָב לְעֵתוֹת בִּצְרָה:

יְתַחֲנוּ וְתַחֲנוּ וּבְשִׁמְךָ נִקְרָא:

סֶלַח לָנוּ וְשִׁלַּח לָנוּ סְלִיחָה וְרַחֲמִים מִמְּעוֹנֶךָ:

בקצת קהלות מוסיפין

אָבוֹא כְעֵנִי שׂוֹאֵל עַל פֶּתַח:

בְּבִקְשָׁה וּבְתַחֲנוּנִים תְּפִלָּה אֶפְתַּח:

סֶלַח לָנוּ וְשִׁלַּח לָנוּ יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִמְּעוֹנֶךָ:

MUSAF

(ADDITIONAL SERVICE)

The Amidah, pages 40 to 49, is read in silence, and then repeated aloud as follows, standing, facing the open Ark

REPETITION OF THE AMIDAH

The repetition of the Amidah by the Reader is preceded by these introductory hymns chanted responsively. Some congregations precede them by the hymn on page 343a

We are come to entreat Thee, for lovingkindness and truth are before Thee. We beseech Thee, let us not be shamed, let us not go empty from before Thee. Forgive us and send us deliverance and mercy out of Thy dwelling divine.

We are come to seek atonement with Thee. Awesome God of inspiration, yet haven in times of distress, grant us life, and answer with favor our call on Thy name. Forgive us and send us pardon and mercy out of Thy dwelling divine.

Some congregations add

I come as a poor suppliant before Thee, laying at Thy door my beseeching entreaty. May this prayer with which I open my supplication also open that door. Forgive us and send us deliverance and mercy out of Thy dwelling divine.

לחן

אוֹחִילָה לָאֵל. אֶחְלָה פָּנָיו. אֶשְׁאַלָה מִמֶּנּוּ מַעֲנֵה
 לְשׁוֹן. אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם. אֲשִׁיר עֲזוֹ. אֶבְיַעַה רְנָנוֹת. בְּעַד
 מִפְּעֻלָּיו: לְאָדָם מַעֲרָבִי-לֵב. וּמִי מַעֲנֵה לְשׁוֹן:
 אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וְיִפִּי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

יְבָרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
 אַבְרָהָם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר
 וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים. קוֹנֵה הַכֹּל.
 זוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וְיוֹמְבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם. לְמַעַן
 שְׂמוּ בְּאַהֲבָה:

**זְכַרְנוּ לְחַיִּים. אֵל מְלֹךְ חַפִּץ בְּחַיִּים. בְּתַבְנֵנוּ בְּסִפְּרֵי
 חַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים. אֵל חַי:

**מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. יְבָרוּךְ אַתָּה יְיָ. מַגֵּן אַבְרָהָם:
 אֶתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ. מַחֲיֵה מֵתִים אַתָּה. רַב
 לְהוֹשִׁיעַ. מוֹרִיד הַטָּל: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסֵּד. מַחֲיֵה
 מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים.
 וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לְיִשְׂרָאֵל עַד עַד. מִי כְמוֹךָ
 בְּעַל גְּבוּרֹת. וּמִי דוֹמֵה-לְךָ וְיִמְלֹךְ מִמֶּנִּי וּמִחַיֵּה.
 וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

**מִי כְמוֹךָ אֵב רַחֲמָן. זוֹכֵר יְצוּרֵי בְּרַחֲמִים לְחַיִּים:
 וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מַחֲיֵה
 הַמֵּתִים:

The Reader chants

I wait on the Lord; His presence I entreat. I crave of Him pure utterance for my tongue His might to sing and His wonders to chant in flowing strains in the midst of this congregation. "Though man's heart may yearn, it is the Lord gives it voice."

"O Lord, open my lips, that my mouth may declare Thy praise."

¹Blessed art Thou, Lord our God, God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, God great, powerful and awe-inspiring, God sublime, yet lavishing tender love. Master of all, Thou yet art mindful of the pious love of our fathers, and for Thine own sake Thou wilt lovingly bring a Redeemer to their children's children.

Remember us for life, divine King who delightest in life. Write us in the book of life to fulfil Thy purpose, God of life, Thou living God.

O King who dost succor, save and shield, ¹blessed art Thou, Lord, shield of Abraham.

Lord who art mighty unto eternity, Thou givest life to the dead. Thou art mighty in saving the living, in love sustaining them by distilling the dew. Thou upholdest the falling, Thou healest the sick, Thou loosenest the bound. In Thy great love Thou givest life to the dead, keeping faith with them who sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of power, who resembles Thee, King who sends death and in the flowering of Thy saving power gives life?

Who is like unto Thee, merciful Father in Thy compassion remembering Thy creatures for life?

Faithful art Thou to give life to the dead. Lord, blessed art Thou who givest life to the dead.

¹ It is customary to bow here.

וּבְבֹן יַקְדִּישׁוּךָ מְלֶךְ: חֶזֶן וְקָהַל שְׁתֵּי פַעֲמִים

לחן יי בקול שופר

בְּמְרוֹמֵי עֲרֶץ. בְּסֵאת שְׁבִתְךָ
 וּבְשִׁבְנוֹי אֲרֶץ. עֲזוּ מִמְּשַׁלְתְּךָ
 אֱלֹהֵי יַעֲרִיצוֹן. גִּאֹן תִּפְאַרְתְּךָ
 וְאֱלֹהֵי יַקְדִּישׁוֹן. לְשֵׁם מִמְּלַכְתְּךָ
 אִין קְדוֹשׁ בְּיָי. כִּי אִין בְּלִתְךָ:

בְּמְרוֹמֵי עֲרֶץ. בְּסֵאת מְהַלְלוֹ
 וּפְנוֹת שׁוֹלְיוֹ. מְלֵאִים הַיְכָלוֹ
 מִהֵם מִיְמִינוֹ. וּמֵהֵם מִשְׁמֵאלוֹ
 שְׂרָפִים עֹמְדִים. מִמַּעַל לוֹ:

וּבְשִׁבְנוֹי אֲרֶץ. יְהוּעִים עִם הָאֵל
 נִצְבִים הַיּוֹם. כְּדֵל הַשּׁוֹאֵל
 מְהַלְלִים וּמוֹדִים. לְצוֹר פּוֹדֶה וְגוֹאֵל
 וְהַקְדִּישׁוּ אֶת־קְדוֹשׁ יַעֲקֹב. וְאֶת־אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

בְּמְרוֹמֵי עֲרֶץ. מְלֵאכֵי רוּם יָחַד
 יוֹצֵאִים בְּאֵימָה. וְשָׁבִים בְּבִחָד
 וּמַעֲרִיצִים בְּרַעַד. לְמֶלֶךְ מְיֻחָד
 שֵׁשׁ בְּנָפִים. שֵׁשׁ בְּנָפִים לְאַחַד:

Hymn introducing the Kedushah, by Joseph ibn Abitur

Chanted twice, responsively

Let us now declare the holiness of the King divine.

In the heavenly heights His throne abides. *Among earth dwellers* His rule is Power. On high they worship His glory supreme; on earth they sing His holy rule. "None is holy as the Lord, for there is none besides Him."

In the heavenly heights stands His throne of praise in His temple filled by the spread of His train. On either side "o'er it the Seraphim stand."

Among earth dwellers singled out stand God's people as suppliants this day, singing the praise of the Rock who redeems, "sanctifying the Holy One of Jacob, the God of Israel."

In the heavenly heights angels sublime in awe go and come as one. Their sole King they worship in reverence. "Six are the wings which each spreads forth."

וּבְשִׁבְנוֹי אֶרֶץ. קהלות קהלות

קַרְבִּים הַיּוֹם. בְּחֶמֶשׁ תְּפִלוֹת

וּמִקְדִּישִׁים הָאֵל. בְּתִשְׁאוֹת הַמְּלוֹת

וְאַתָּה קְדוֹשׁ. יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת:

בְּמִרוֹמֵי עֶרֶץ. שֵׁם שְׁדֵי נִגְמַר

וְכַל-לֵבב יִתֵּר. וְכַל-בְּשָׂר סָמַר

שׁוֹאֲלִים אִי מְקוֹמוֹ. מְשֻׁמֵּר מוּל מְשֻׁמֵּר

וְקָרָא זֶה אֵל זֶה. וְאָמַר:

וּבְשִׁבְנוֹי אֶרֶץ. נוֹחֲלֵי רֵת חִקּוּקָה

וּסְגֻלַּת קְדוּמִים. לְשִׁמוֹ דְּבִקָּה

וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת. בְּיַד חִזְקָה

וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ. נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה:

בְּמִרוֹמֵי עֶרֶץ. מְלֹאכֵי צְבָאוֹת

וּבְשִׁבְנוֹי אֶרֶץ. הוֹגֵי רֵת נְבוֹאוֹת

אֵלֶּה מְעַרְיָצִים. בְּהַמְּלוֹת תִּשְׁאוֹת

וְאֵלֶּה מִקְדִּישִׁים. לְאֵלִפִּים וּמְאוֹת

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ. יְיָ צְבָאוֹת:

Among earth dwellers assemblies innumerable draw near this day with fivefold prayer, hallowing God in chant and song.

“For Thou art holy, dwelling mid praises.”

In the heavenly heights His name ineffable is uttered while every heart trembles, every form palpitates. Each host turns to the other and asks where is the source of His being as “they call one to another.”

Among earth dwellers His people chosen of old and heirs of His precepts cling to His name, while the Lord of hosts is puissant on high “and the holy God is hallowed in righteousness.”

In the heavenly heights are angelic hosts. *Among earth dwellers* Israel ponders His prophets' Law. On earth they worship, and chanting together with His hallowing myriads on high they sing, “Holy, holy, holy is the Lord of hosts.”

חזן וקהל שתי פעמים

וּבְכֹן וְלֹא תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה. כִּי אֵתָּה אֱלֹהֵינוּ:

אֲרִיץ הַתְּמוֹטָטָה וְהַתְּפוֹרָרָה

וְרַעְשׁוּ וְנַעֲשׂוּ הַרְרֵי אֵל **מִפְּנֵי יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

נִבְהָלוּ אַפְסִים וְהַתְּפוֹצְצוּ וְהַתְּפִלְצוּ רִכְסִים

וַיְהִי לְמִישׁוֹר הָעֶקֶב **מִלְּפָנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

יִתְמַהְמַהוּ וַיִּתְמַהוּ וַיִּפְחָדוּ וַיִּרְהוּ

לְשִׁמְעַת הַמַּלְאוֹת הַמוֹנִי **כִּי נִבְהָלוּ מִפְּנֵינוּ:

יִרְקָדוּ יִרְצָדוּ וַיִּתְרַעְעוּ וַיִּנּוּעוּ וַיִּזְזוּעוּ

הַהָרִים הַגְּבוּהִים **מִפְּנֵי יי אֱלֹהִים:

דֹּשֵׁם הַנּוֹזֵף עַל-הַגְּלִגְלִים וְהַתְּנַלְגָּלוּ וְעַל-הַגְּבֻעוֹת

וְהַתְּקַלְקָלוּ

זֶה סִינֵי לְעֵד וּלְאוֹת **מִפְּנֵי יי צְבָאוֹת:

וְכֹזָה וְכֹזָה נַחְפְּזוּ וְנִבְהָלוּ וּפְלִצוֹת אֶחְזוּ וְחָלּוּ

וְהַתְּחַלְּחוּ הָעוֹמְדִים לְפָנֶיךָ **וְרָגְזוּ וְחָלּוּ מִפְּנֶיךָ:

הַהָרוֹת אַרְבַּע חֵיוֹת הַלֵּיכוֹת אֵל צוֹפִיּוֹת

מְשֻׁרְתִים בְּאֵין קִנְאָה וּמְדוֹן **אֶת-פְּנֵי הָאָדוֹן:

Hymn introducing the Kedushah, by Jehuda Halevi

Chanted twice responsively

To Thee may our sanctifying now rise, for Thou art our God.

Earth quivered and quaked, the hills of God thundered and throbbed before the Lord, the God of Israel. Earth's confines trembled, its ridges shuddered and shattered, and the valley became a plain before the God of Jacob. They faltered, dazed in panic tremor at the roar of His thundering hosts, for dread possessed them before Him. High mountains skipped, they quavered and quivered, they tottered and tumbled before the Lord God. The spheres were aw whirl at the utterance of His name; hills quaked and quailed, yea Sinai itself, in bearing their witness to the Lord God of hosts. Awed and atremble were ministrants before Him, shaking and shrinking, tremorously throbbing. The swift coursing Hayoth swept on in four paths towards God, harmoniously acting in concert in serving the Presence divine. As they beheld, fear, awe and

וּפְתַחְדוֹ וְרַעְדוֹ	הִקְמָה רָאוּ וַיִּירָאוּ
**מִפָּנָיו יִבְהַל:	וְאוֹר שְׁמֶשׁ כִּי יִהְיֶה
וּבִקְהַל קְדוֹשִׁים דְּוִרְשִׁים	לְוַחֲשִׁים וְרוֹחֲשִׁים
**אֲשֶׁר אִתָּם מִבְּקָשִׁים:	הָאָדוֹן
וּנְגָשִׁים וְלֹא מִחְרִישִׁים	וְחֲשִׁים וְלֹא מַחְשִׁים
**אֲשֶׁר הֵם מִקְדֵּישִׁים:	וּמִנְחַת קִדְשָׁה מִנִּישִׁים
מִתְאוֹשְׁשִׁים לְעִבְדָּךְ	יִרְאֶה לְוֹבְשִׁים וּמִתְבוֹשְׁשִׁים
וּמִתְקַשְׁשִׁים	יָחַד מִתְכַּנְּשִׁים
**מִתְרַנְּנִים וּמִתְנַנְּשִׁים:	רוֹעֵשִׁים וּמִתְרַעֲשִׁים
מִעֲרִיצִים וּמִקְדֵּישִׁים	וּקְדֻשָׁה מִשְׁלֵשִׁים
**לְאֵל נַעֲרָץ בְּסוּד קְדוֹשִׁים:	

קְדוּשָׁה

כְּתָר יִתְּנוּ לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ. מְלֹאכִים הַמוֹנִי מַעֲלָה.
 וְעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל קְבוּצֵי מִטָּה. יָחַד כָּלֶם קְדֻשָׁה לָךְ יִשְׁלָשׁוּ.
 בְּדָבָר הַאֲמוּר עַל־יַד נְבִיאָךְ. וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר.
 **קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. יי צְבָאוֹת
 מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
 כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. וּמְשַׁרְתּוֹ שׁוֹאֲלִים. אֵיזָה מְקוֹם
 כְּבוֹדוֹ לְהַעֲרִיצוֹ. לְעַמְתָּם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים.
 **כָּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְקוֹמוֹ:

dread seized them, and the light of the sun in its brilliance before Him was dimmed.

With heart astir they utter prayer to the Lord you seek in the assembly of the holy. With voice unstilled, they haste to draw near with continuing utterance of worship, bringing their sacred offering of hallowing. Robing themselves in awe and humility, resolute they gather to serve Thee, assembling in reverent approach. In thronging trepidation and worship, they revere and sanctify with triple "Holy" the God revered in the assembly of the holy.

KEDUSHAH

Lord our God, the thronging heavenly choir on high in unison with Thy people Israel on earth assembled, thrice acclaim Thy crown of holiness, as in Thy prophet's vision one calls unto the other:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts,
The fulness of all the earth is His glory."

Yea, filled is the earth with His glory. His servitors ask, "Where is the abode of His glory there to exalt Him?"; with praises responding His angels proclaim:

"Bless and glorify the Lord from His abode."

ממקומו הוא יפן ברחמיו לעמו. המיחדים שמו
ערב ובקר בכל-יום תמיד. אומרים פעמים באהבה.

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

הוא אלהינו. הוא אבינו. הוא מלכנו. הוא מושענו.
הוא יושענו. וינאלנו שנית. וישמיענו ברחמיו לעיני
כל-חי לאמר. הן נאלתי אתכם אחרית בראשית.
להיות לכם לאלהים.

אני יי אלהיכם:

ובדברי קדשה כתוב לאמר.

מלך יי לעולם. אלהיך ציון לדר דר. הללויה:

אתה קדוש. ושמה קדוש וקדושים בכל-יום

יהללוך סלה:

לדור דור המליכו לאל יי כי הוא לבדו מרום וקדוש:

ותקדש שמה יי אלהינו יי על ישראל עמה:

ובכן תן פחדה יי אלהינו על כל-מעשיה. ואימתה

על כל-מה-שבראת. ויראה כל-המעשים. ושתתחזו

לפניה כל-הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות

רצונה בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו. שהשלטון

לפניה. עז בידה. ונבורה בימניה ושמך נרא על

כל-מה-שבראת:

ובכן תן כבוד לעמה. ותהלה ליראה. ותקנה

From His abode He will turn with love to His people who at evening and morning each day and forever proclaim the unity of His name, with love repeating:

“Hear, O Israel, the Lord is our God,
the Lord is One.”

The Lord is our God. He is our Father. He is our Sovereign and Savior. He will again save and redeem us, with tender love proclaiming in the sight of all living, “Behold, I shall redeem you in the end as at the beginning to be your God,

I am the Lord your God.”

In holy scripture it is written:

“The Lord shall reign for ever,
Thy God, O Zion, through all generations.
Hallelujah (Praise ye the Lord).”

Thou art holy, Thy name is holy, and the holy ones each day shall praise Thee evermore.

For all generations proclaim ye God's sovereignty, for He alone is supreme and holy.

Thus be Thy name sanctified, Lord our God, upon Thy people Israel.

In keeping therewith, Lord our God, inspire awe of Thee in all Thy works, veneration for Thee in all Thou hast created, so that all Thy works may revere Thee and all created bow down before Thee. May they all become one fellowship to do Thy will with perfect heart. For, Lord our God, we know that dominion is Thine, might is in Thy hand, power in Thy right hand, and that Thy name shall be revered by all Thou hast created.

Yea, in keeping therewith grant honor to Thy people, praise to those who revere Thee, a bright hope to those who

טובה לדורשיה. ופתחון פה למיחלים לה. שמחה
לארצה. ששון לעירה. צמיחת קרן לדוד עבדה
ועעריכת נר לבן-ישי משיחה. במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו. וישרים יעלו. וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפיץ-פיה. והרשעה כלה בעשן
תכלה. כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה הוא יי אלהינו מהרה על כל-מעשיה.
בהר ציון משכן כבודך. ובירושלם עיר מקדשך. בכתוב
בדברי קדשך יימלך יי לעולם. אלהיך ציון לדוד
ודר. הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך. ואין אלוה מבלעדיך.
בכתוב. ויגבה יי צבאות במשפט יי והאל הקדוש נקדש
בצדקה. ברוך אתה יי. המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל-העמים. אהבת אתנו ורצית
בנו. ורוממתנו מכל-הלשונות. וקדשתנו במצותיך.
וקרבתנו מלבנו לעבדתך. ושמך הגדול והקדוש עלינו
קראת:

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את (בשבת יום המנוח
הזה. ואת) יום הכפורים הזה. את-יום סליחת העון
הזה. את-יום מקרא קדש הזה. למחילה. ולסליחה.
ולכפרה. ולמחל בו את-כל-עונותינו באהבה
מקרא קדש. זכר ליציאת מצרים:

seek Thee, a confident approach to those who yearn for Thee, joy to Thy land, rejoicing to Thy city, flowering of strength to Thy servant David, and rekindling of the lamp of Thy Messiah, son of Jesse. O may this all be speedily in our days.

Yea, in keeping therewith may the virtuous behold and rejoice, the upright exult and the pious sing in happy rejoicing. Then shall iniquity close its mouth and all wickedness vanish as smoke when Thou shalt remove the rule of tyranny from the earth.

Yea, may it be Thou, Lord our God, who wilt speedily rule over all Thy works, in Mount Zion abode of Thy glory, in Jerusalem city of Thy sanctuary, fulfilling the words of the Psalms, "The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, through all generations. Hallelujah."

Holy art Thou, awesome Thy name, and besides Thee there is no God. Yea, the prophet Isaiah declares, "The Lord of hosts is exalted in justice, the holy God hallowed in righteousness." Blessed art Thou, Lord the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, loved us and favored us. Thou hast singled us out from all other nations by sanctifying us with Thy commandments and drawing us near, O our King, for Thy service, and Thou hast called upon us Thy great and holy name.

Lord our God, in love Thou hast given us (*this Sabbath day of rest*), this Day of Atonement, a day of pardoning sin, a day of atoning, forgiveness and absolving of all our sins. It is a day given in love for holy convocation, recalling our going forth from Egypt.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מִפְּנֵי חַטָּאתֵינוּ וְגַלְנוּ מֵאַרְצֵנוּ.
 וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל אֲדָמָתְנוּ. וְאִין אָנוּ יְכוּלִים לְהִקְרִיב
 לְפָנֶיךָ קָרְבָן. וְלֹא כִהֵן שִׂכְפָּר בְּעַדְנוּ: יְהִי רְצוֹן
 מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְלֶךְ רַחֲמָן. שֶׁתָּשׁוּב
 וְתִרְחַם עָלֵינוּ. וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. וְתִבְנֶהוּ
 מְהֵרָה. וְתַגְדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ. מִלְּכָנוּ. אֱלֹהֵינוּ. גְּלוּ
 כְבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה. וְהוֹפֵעַ וְהוֹנֵשׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי
 בְּלִיָּה. וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וְנִפְּוֹצוֹתֵינוּ כְּנֹס
 מִיַּרְכְּתֵי אֲרָץ: וְהִבִּיאֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה.
 וְלִירוּשָׁלַם עִיר מִקְדָּשְׁךָ. בְּשִׂמְחַת עוֹלָם: אָנָּה אֱלֹהֵינוּ.
 וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קִרְבָּנוֹת חוֹבֲתֵינוּ. הַמִּידִין כְּסִדְרָן
 וּמוֹסְפִין כְּהִלְכָתוֹ. אֶת־מוֹסֵף (בשבת מוֹסְפֵי יוֹם הַמְּנוּחַ
 הַזֶּה. וְיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. יוֹם סְלִיחַת הָעוֹן הַזֶּה. וְיוֹם
 מִקְרָא קָדֵשׁ הַזֶּה. נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה. כְּמִצְוֹת
 רְצוֹנָךְ. כְּמוֹ שֶׁפְּתַבַּת עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ **עַל יְדֵי מִשְׁה
 עֲבָדְךָ:

**עָלֵינוּ לְשִׁבְחָ לְאֶדוֹן הַכֹּל

לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית:
 שְׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמוֹשְׁפָחוֹת הָאֲדָמָה:
 שְׁלֹא שָׁם חָלַקְנוּ כָּהֵם וְגוֹרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנֵם:
 שְׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וְרִיק

Our God, God of our fathers, for our sins we are exiled from our country and driven far from dwelling on our land. Therefore we can not bring to Thy temple any sacrifice, nor have we any priesthood to make atonement for us. May it be Thy will, Lord our God, God of our fathers, merciful King, to turn and show pity unto us, and in Thy great compassion also to Thy sanctuary, soon to rebuild it and make it great in glory. Our Father, our King, our God, speedily reveal the glory of Thy rule over us, and shine forth and be exalted over us in the eyes of all living. Recall our dispersed from among the nations, and gather our scattered people from the ends of the earth. Bring us with joyous song, O Lord our God, to Zion Thy city, and with joy everlasting to the home of Thy sanctuary, Jerusalem. So may it be, O our God! For only there in Thy presence may we bring the offerings enjoined on us, the daily burnt-offerings according to their order, and the additional sacrifices according to their regulation. Only there may we prepare and bring before Thee as an offering of love the additional sacrifices of (*this Sabbath day of rest, and*) this Day of Atonement, a day of pardoning sin, a day of holy convocation, in keeping with Thine expressed will as Thou hast ordained for us in Thy Torah by Moses Thy servant.

It is for us to praise the Lord of all,
To acclaim the might of the God of creation.
For He has not made us heathens,
Nor allowed us to be a pagan people,
Nor given us the inheritance
And the destiny of the masses
That bow down to vanity and hollowness,

ומתפללים אל-אל לא יושע:
 ונאנחנו משתחוים לפני מלך מלכי המלכים. הקדוש
 ברוך הוא:

שהוא נוטה שמים ויסד ארץ
 ומושב יקרו בשמים ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים:
 הוא אלהינו ואין עוד אחר אמת מלבנו ואפס זולתו:
 בפתוב בתורה. וידעת היום והשבת אל-לבבך. כי
 יי הוא האלהים. בשמים ממעל ועל-הארץ מתחת.
 אין עוד:

אלהינו ואלהי אבותינו. היה עם-פינו ועם-פיפוח
 שלוחי עמך בית ישראל. העומדים לפניך היום. לבקש
 רחמים ותחנונים על עמך ישראל: הבינים מה-שיאמרו.
 הורם מה-שיגברו. הודיעם מה-שישאלו. ואל יבקשו
 בלשונם. ואל יבושו במענם. ואל יאמרו לפניך דבר
 שלא כרצונך. כמו שידענו יי אלהינו. שחנניך הם
 חנונים. ומרוחמיך הם מרוחמים: בפתוב בתורת משה
 עבדך. ויאמר. אני אעביר כל-טובי על-פניך. וקראתי
 בשם יי לפניך. וחתתי את-אשר אחן **וירחמתי את-אשר
 ארחם:

"And pray to a god that saves not."

¹But we bow ourselves before the supreme King of kings,

The holy one, blessed be He.

It is He stretched forth the heavens

And laid the foundations of earth.

His glorious abode is in the heavens above,

The domain of His might in exalted heights.

He is our God, there is no other,

In truth our King, there is none else.

Even thus it is written in the Torah: "This day know and lay it to thy heart, that the Lord He is God in the heavens above and on the earth beneath. There is none else."

Our God, God of our fathers, be Thou with our utterance and with the utterance of every mouthpiece of Thy people of the house of Israel who stands before Thee this day to entreat grace and mercy for Thy people Israel. Give them to understand what they should say, teach them what words to utter; cause them to know for what to pray, and let them not stumble in their words or be confused in their speech. May they say naught before Thee that is not in keeping with Thy will. For we know, O Lord our God, that they towards whom Thou showest grace will find grace, and they towards whom Thou showest mercy are indeed blessed with mercy. Even so is it written in the Torah of Moses Thy servant: "And the Lord said, I will cause all My goodness to pass before thee, and I will proclaim the Name of 'The Lord' before thee; and I will show grace to whom I will show grace, and show mercy to whom I will show mercy."

¹ It is customary to bow here.

אַרְוַמְמָה חֲזָקִי וְחֻלְקִי בְּבוֹאֵי בָרֶב דְּבָקִי וְדַרְפָּקִי
 גַּם בְּשִׁפְכֵי זַעֲקִי וְצַעֲקִי **בְּקִרְאֵי עַנְיֵי אֱלֹהֵי צָרָקִי:
 דִּרְשָׁתִּיךָ בְּשִׁמְשֵׁי וּרְמָשֵׁי הֶאֱזִינָה לְחֹשֶׁי וּרְחֹשֵׁי
 וְהֶעֱבֵר-נָא יוֹקֵשִׁי וּמוֹקֵשִׁי **שׁוּבָה יְיָ חֲלֻצָה נַפְשִׁי:
 זְרֵה-נָא עֵז אֲזֻרְבִּי וְעֹקֵבִי חֶבֶשׁ מַחֲזֵ-עֹצָבִי וְעוֹלְבִי
 טַהַר סְגוֹר לְבִי וְחֻבִּי **וְרוּחַ נָכוֹן חֲדָשׁ בְּקִרְבִּי:
 יוֹם עֲמָדִי בְּאַלְפֵי וְטַפֵּי כֶּבֶשׂ יְהִי קִשֵׁי עֲרָפִי וְאַכְפֵּי
 לֵךְ אֶפְרַשׁ בְּפִי וְאַפִּי **וְשִׁפְתֵי רִנְנוֹת יְהַלֵּל-פִּי:
 מַיּוֹם שְׁחוֹת בְּרָבִי בְּפָרְכִי גִּשְׁבַת תָּמִיד עֲרָפִי תִסְכֵּי
 שְׁבַרְתִּי בְּחֻלְכִי לְמַלְכִי **וַיִּי יִגִּיהַ חֲשָׁבִי:
 עֲגַמְתִּי בְּלַחְצִי וּמַחְצִי פָּרוּךְ בִּיד קוֹרְצִי וּפּוֹרְצִי
 צַפִּיתִי לְאוֹמְצִי וְעוֹלְצִי **כִּי הוּא יוֹצִיא:
 קִצְצֵי חוֹשׁ שְׁבִיצִי וְצִיצִי רַחֵק עֲסִיסִי וְדָם רְסִיסִי
 שָׁבַת מְגִיסִי וְסָר בְּסִיסִי **אֲמַרְתִּי אֶתָּה מַחְסִי:
 הִתִּי שִׁפְתַּי לְקַחִי בְּרַקְחִי שְׁתִּי עֲרֹךְ שְׁבַחִי כּוֹזְבַחִי
 שְׂרֵי שְׁעָה שִׁיחִי כְּפִיחִי **בְּיַדְךָ אֶפְקִיד רוּחִי:
 לְמַדְנִי צוֹר מְצוֹדְתִי מְצוֹת עֲבָדְתִי וְדַתִּי

Hymn introducing the Abodah, by Solomon ibn Gabirol

I will extol Thee, my portion, my strength, as to Thee I
come ardent and clinging, pouring forth my urgent outcry.

"Give heed when I call, O God of my vindication."

I have sought Thee at morn and at eventide. Give ear
to my prayer and entreaty. Remove from my path the pitfall
and snare.

"Turn Thou, O Lord, and rescue my soul."

Disperse Thou the sins that would tempt me and trip me.
Bind up the wound which pains and shames; cleanse Thou my
heart of its guilt.

"Renew a firm spirit within me."

This day when I stand with the young and the old, O Lord,
subdue my stubborn contumacy. I approach Thee with
uplifted hands and eyes,

"With lips of song may my mouth praise Thee."

From the day when my knees were bowed through subjec-
tion, my daily libations and offerings have ceased. Yet in my
woe I have hoped for my King that

"The Lord would enlighten my darkness."

Deep woe is mine through crushing oppression; I am bent
with the burdens of shattering hardship. Longing I look to
the God of my strength and my joy

"That He would befreet me."

Rent are my priestly robes of atoning, gone my libations
and sprinklings; my Temple's vessels of service are vanished.

"I avow, Thou alone, O God, art my refuge."

Words must I offer in place of sweet incense, and set forth
my praises for sacrifice. Almighty, accept Thou my prayer as
oblation, for

"Into Thy hand I commit my spirit."

O teach me, Thou Rock of my fortress, the way of Thy

הָבֵן תְּעוֹדָתִי לַעֲדָתִי **יִי נַגִּדָה בְּלִ-תְּאֹתִי:
 גֵּאָה תִמְדָּךְ רַגְלִי וְדַגְלִי בְּצִלְעֵי סִמְךָ בְּשָׁלִי וְחֲשָׁלִי
 יְהִי קוֹמָם נִפְלִי וְשִׁפְלִי **סִלְעֵי וּמִצְדָּתִי וּמִפְלִטֵי-לִי:
 רֹמֶם בְּהוֹד סְעָפֵי סְחִיפֵי וְהִשֵּׁב צְנִיפֵי לְרֹאשׁ מְנִיפֵי
 לַעֲת עֲרֹךְ צָפְצוּפֵי כְצוּפֵי **יִהְיוּ לְרִצּוֹן אֲמָרֵי פִי:
 בְּכַתוּב. לְאָדָם מַעֲרֹכֵי-לֵב. וּמֵי מַעֲנָה לְשׁוֹן:
 וְנֹאמַר. יִי שִׁפְתֵי תִפְתָּח. וּפִי יַגִּיד תְּהַלְתָּךְ:

סדר העבודה

אֲתָה בּוֹנֵנָה עוֹלָם מֵרֵאשׁ. יִסְדָּתָ תִּבְּל וְהִבַּל פְּעֻלָּתָ
 **וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִצְרָתָ: בְּשׁוֹרָךְ עוֹלָם תְּהוֹ וְבָהוּ. וְחֲשָׁךְ
 עַל-פְּנֵי תְהוֹם. גִּרְשָׁתָ אֶפֶל **וְהִצְבֵּתָ-נְגָה: גִּלְּם תִּבְנִיתָךְ
 מִן-הָאָדָמָה יִצְרָתָ. וְעַל עֵץ הַדַּעַת **אֲתוֹ פִּקְדָתָ: הִבְרָךְ
 זָנַח וְנִזְנַח מַעֲדוֹן. וְלֹא כִלִּיתוּ **לְמַעַן הִיוֹתוּ יִצִּיר בְּפִיךָ:
 הַגְּדִלְתָּ פְרִיּוֹ וּבִרְכָתָ זָרְעוֹ. וְהִפְרִיתָם בְּטוּבָךְ **וְהוֹשַׁבְתָּם
 שִׁקְט: וַיִּפְרְקוּ עַל וַיֹּאמְרוּ לְאֵל סוֹר מִמֶּנּוּ. וְהִסִּירוֹת יָד

pious service. Make known its description unto my people.

“O Lord, before Thee is all my desire.”

Most High, uphold my stand and my banner, sustain me from stumbling and falling. Stay me from utter abasement,

“My Rock, my Fortress, Deliverer.”

Uplift my musing from all that is base. Restore to my priests their mitre of glory. Now when I seek out mellifluous words

“May the words of my mouth find favor.”

It is written in the Book of Proverbs, “With man are the heart’s intentions, but from God is the utterance of the tongue.” So as is said by Thy Psalmist, “O Lord, open my lips, that my mouth may declare Thy praise.”

THE ABODAH

From the beginning, O Lord, it was Thou who didst establish the universe, setting the world upon its foundations, making all things, and creating living creatures on earth. When Thou didst look out on a universe without form and void and on the darkness over the face of the deep, then didst Thou dispel the darkness and establish light. In outward semblance of Thy likeness Thou didst form man from the earth and charge him concerning the tree of knowledge. But he spurned Thy word and so himself was spurned from Eden; yet Thou didst not destroy him, because he was the creation of Thine own hands. Thou madest him fruitful, blessing his seed and multiplying them in Thy goodness, and causing them to dwell at ease. But they threw off the yoke and said unto God, “Leave us alone”, though when Thou

בְּרַגַע **כַּחצִיר אֲמַלְלוּ: זְכַרְתָּ בְרִית לְתָמִים בְּדוֹרוֹ.
 וּבְזִכְחוֹ שְׁמֹתָ **לְעוֹלָם שְׁאֵרִית: חֶק בְּרִית קָשֶׁת לְמַעֲנוּ
 בְּרַתְּ. וּבִאֲהַבַת נִיחּוּחוֹ **בְּנֵי בְרַכְתָּ: לָעוֹ בְּעֲשָׂרָם וּבְנוֹ
 מִגִּדְלֹ. וַיֵּאמְרוּ לָכֵן וּנְעַלְהָ. וַנְּבַקֵּעַ הַרְקִיעַ **לְהַלְחֵם
 בּוֹ: יְחִיד אֲב־הַמוֹן פְּתָאם פְּכוּכָב זָרַח. מֵאוֹר פְּשָׁדִים
 **לְהָאִיר בַּחֲשָׁךְ: בְּעֶסֶף הַפְּרֵת בְּשׁוֹרָה פְּעָלוֹ. וּלְעַת
 שִׁבְתוֹ **לְבָבו חֲקַרְתָּ: לְוֵית חֵן מִמֶּנּוּ הוֹצֵאתָ. טָלָה טָהוֹר
 **מִכְּבֶשֶׁשׁ נִבְחָר: לְמַנְעוֹ אִישׁ תָּם הוֹצֵאתָ. חֲתוּם בְּבְרִיתְךָ
 **מִרְחֹם לְקַח: נְתַתָּ לּוֹ שְׁנַיִם עָשָׂר שְׁבָטִים. אֲהוּבֵי עֲלִיּוֹן
 **מִבֶּטֶן נִקְרָאוּ: שְׁמֹתָ עַל לְוֵי לְוֵית חֵן וַחֲסֵד. וּמִכְּל־
 אֲחִיו **כִּפְתָר לוֹ עֲטַרְתָּ: עֲמָרָם נִבְחָר מִזֶּרַע לְוֵי. וְאֲהֲרֹן
 קְדוֹשׁ יי **מִשְׁרָשָׁיו קְדֻשָּׁתְךָ: פִּאֲרָתוֹ בְּבִגְדֵי קָדֶשׁ.
 וּבְקַרְבְּנוֹתָיו **הַפָּר בְּעֶסֶף: צִיץ וּמַעִיל חָשֵׁן וְאִפּוֹד.
 כְּתָנֹת וּמִכְּנֵסֵי-בֵד **מִצְנֻפֹת וְאַבְנֵט: קְרָבְנוֹת פָּרִים.
 וְעוֹלוֹת כְּבָשִׂים. וְשִׁחִיטַת שְׁעִירִים **תְּתוֹחַ אֵילִים: רֵיחַ
 קְטֹרֶת וְקַח מְרַקְחָת. וּבְעוֹר גִּנְחָלִים. חֲרִיקַת דָּם

didst for a moment remove Thy hand they withered as grass. But Thou didst remember Thy covenant with Noah, the "perfect in his generation", and through his merit Thou didst save a remnant for everlasting survival. For his sake Thou madest the covenant of the rainbow as a statute, and in Thy loving favor to his offering, Thou didst bless his progeny. But in their wealth they went astray and builded the tower of Babel, saying, "Come, let us climb up, pierce the heavens and fight against Him."

Then Abraham, "father of a multitude of peoples", appeared suddenly from Ur of the Chaldees as a unique star to shed light in the darkness, and when Thou didst see his work Thou didst still Thy wrath. In old age his heart was tested by Thee when Thou hadst brought forth from him in Isaac a chaplet of grace, a pure lamb of select breed. From his stock Thou broughtest forth Jacob, the self-perfecting man, sealed with Thy covenant from the very womb. To him Thou gavest twelve heads of tribes, called from birth beloved of the Most High. On one of them, Levi, Thou didst bind a chaplet of grace and love, and from among all his brothers Thou settest upon him the crown of the priesthood. Of the seed of Levi was chosen Amram, and of his children Thou didst consecrate Aaron as holy to the Lord.

With these sacred vestments Thou didst array him:—forehead-plate, robe, breastplate, ephod, tunic, trunk-hose of linen, mitre and girdle, assuaging Thy wrath through his sacrifices:—offerings of bullocks, burnt-offerings of sheep, the sacrifice of he-goats and the carving up of rams, the fragrant incense carefully compounded, the kindling of altar coals,

*וּסְפִירַת יִשְׂרָאֵל: לְשׁוּעַת קַטְרֵת וּתְפִלַּת אֲמִת. וְקִדְשָׁתוֹ
 *מִכַּפֶּרֶת עֲוֹנוֹתֵינוּ: הֵלֶכֶן בּוּיץ וְעֵרִיבַת אֶבֶן. מִחֲנֹךְ בְּבִגְדֵי
 לָבָן *כְּמִלְאָךְ מִשְׁרַת:

הַתְּכַנֵּת בַּל-אֱלֹהִים לְכַבוֹד אֶהְרֹן. כְּלִי כַפָּרָה
 לְיִשְׂרָאֵל שָׁמְתוֹ. וְעַל יָדוֹ *סְלִיחַת הָעֵוֹן נִתְּתָה: תְּהִת
 אֶהְרֹן מִנְזָעוֹ כִּהֵן גָּדוֹל יַעֲמֹד. לְשָׁרֵת לְפָנָיךָ *בְּיוֹם
 הַסְּלִיחָה: תּוֹרַת מֹשֶׁה וְעִבְדַּת הַיּוֹם. שְׁבַעַת יָמִים
 *בְּזִבּוּלָנוּ יִלְמֹד: לְשִׁלּוּמֵי זְקֵנֵי עַם וְחַכְמֵי אֶחָיו הַכֹּהֲנִים.
 תִּמְדֵי יִסּוּבְבוּהוּ. עַד בֹּא יוֹם הָעֲשׂוֹר *וְאֹמְרִים לוֹ: רֵא אֵה
 לְפָנָי מִי אֶתָּה נִכְנָס. לְמָקוֹם אֵשׁ *לְהִקְבַּת שְׁלֵהֶבֶת: קָהֵל
 עֲדַתְנוּ עָלֶיךָ יִסְמְכוּ. וְעַל יָדְךָ *תִּהְיֶה סְלִיחַתְנוּ: לְוַהֲוֹ
 וְהִרְגִילוּהוּ בַעֲבֹדָה. וְעַרְב יוֹם הַכַּפּוּרִים מִעֲמִידֵיךָ אֵתוֹ
 בְּשַׁעַר הַמִּזְבֵּחַ. וּמִעֲבִירֵיךָ לְפָנָיו פָּרִים אֵילִים וְכַבָּשִׁים.
 וְלִמְדוּהוּ עַד בֹּא יוֹם הָעֲשׂוֹר. כְּדֵי שִׁיְהֶא מְרַגֵּל *בְּסִדְר
 עֲבֹדָה: פָּרְשׁוּ לוֹ סֵדֵיךָ שֶׁל בּוּיץ. בְּעַת הַהִיָּעָה שְׁחִיטַת
 כֶּבֶשׂ הַתְּמִיד. לַעֲשׂוֹת מְחַצָּה *בֵּינוּ וּבֵין הָעָם: עֹשֶׂה
 מִצְוֹת טְבִילָה בְּאִמָּה וּבִירָאָה. וּבִדְק עֲצָמוֹ *מִחֲוָצְצֵי

the sprinkling of blood with precise enumeration, acceptance of the incense, Aaron's fervent prayer and his sanctity—these of old made up the ritual of atonement for our sins. Vested in due number of robes of white linen beset with jewels, Aaron appeared as a ministering angel.

All these Thou didst ordain for his glory, making him the instrument of atonement for Israel, and through him wouldst grant forgiveness of wrong-doing. Succeeding Aaron, a high-priest of his line would stand forth to minister before Thee on the Day of Pardon. For the seven days preceding he would rehearse in our Temple the law of Moses and the ritual of the day. The foremost elders of the people and the most learned of his priestly brethren were in constant attendance on him until the approach of the tenth day of Tishri: They would say to him, "See before whom thou art entering in, to a place of glowing, flaming fire. On thee our whole community rely, for by means of thee comes our pardon." They instructed him and practised him in the ritual of the service, and on the eve of the Day of Atonement they would set him in the eastern gate of the Temple and pass before him bullocks, he-goats and sheep. Until the tenth day itself arrived they would instruct him so that he would be familiar with the order of the ritual. When the time approached for offering the lamb of the continual burnt-offering, there was spread out before him a hanging of fine linen so as to make a partition between him and the people. Before carrying out the statutory ablution with reverence and awe, he carefully scrutinised himself for any adhesions to himself during the immersion. Rejoicing

טְבִילָה: **שֵׁשׁ** עַל מִצְוָה לְקַיֵּם דָּתוֹ. וּפִשֵּׁט בְּגָדֵי חָל.
וַיֵּרֶד וְטָבַל ****כְּמוֹ שֶׁהִזְהָר:** נִתְּנוּ לוֹ בְּגָדֵי זָהָב וְלִבְשׁ.
וּקְדָשׁ ****יָדָיו וְרַגְלָיו:** מִיַּד יִקְבַּל אֶת-כֶּבֶשׂ הַתָּמִיד.
וְשֹׁחֵט בוֹ רֶב שְׁנָיִם. וּמְנִיחַ לְאַחַר לְגִמְרַת הַשְּׁחִיטָה.
וּמְקַבֵּל אֶת-הַדָּם חֹזְקוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ ****כְּמִצְוֹתוֹ:** לְפָנִים
לְהִיכָל יִבְנֶס לְהִקְטִיר אֶת-הַקְּטֹרֶת וּלְהִיטִיב אֶת-
הַנְּרוֹת. וַיֵּצֵא וְהִקְרִיב אֶת-הָרֹאשׁ וְאֶת-הָאֲבָרִים.
****כְּמִצְוֹתָם:** כָּכָל-יוֹם יַעֲשֶׂה חֲבֹתָיו. וּמִקְרִיב מִנְחַת
הַתָּמִיד. וַיִּנְסֹף אֶת-הַיֵּינֹן ****בְּכָל-בְּלֵי יִשְׂרָאֵל:** וְאַחַר הַתָּמִיד
מִקְרִיב פֶּר הַקֹּלֶה. וְשִׁבְעַת הַכֶּבֶשִׂים שֶׁל-מוֹסֵף הַיּוֹם.
וּמִנְחָתָם וְנִסְפֵיהֶם ****כְּמִשְׁפָּטָם:** (בַּשָּׁבַת וּבְשִׁבְתַּת מִקְרִיב
שְׁנַיִם כֶּבֶשִׂים שֶׁל-מוֹסֵף שְׁבַת. וְאַחַר כֶּף שִׁבְעַת הַכֶּבֶשִׂים
****שֶׁל-מוֹסֵף הַיּוֹם:**) יָבֵא מִיַּד לְבֵית הַפָּרוֹחַ. וַיִּפְרְשֵׁוּ לוֹ
סָדִין ****כְּבָרְאֲשׁוֹנָה:** לְרֹם יִפֹּשֵׁט בְּגָדֵי זָהָב. מִקְדָּשׁ
בְּנִקְיֹת ****יָדָיו וְרַגְלָיו:** חָל וּפִשֵּׁט בְּגָדֵי זָהָב. וַיֵּרֶד
וְטָבַל ****וְעָלָה וְנִסְתַּפְּג:** זְהָבִים מִעֲבִיר וּלְבָנִים לוֹבֵשׁ.
שְׁעֵבֶרֶת הַיּוֹם ****כְּבְּגָדֵי לֶבָן:** וּמֵהָר וּקְדָשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו.

to fulfil the command of his law, he took off his ordinary garb and immersed himself as he had been carefully instructed, robed himself in the golden garments which had been brought to him, and washed his hands and his feet. Immediately thereafter he received the lamb of the daily burnt-offering, made the regulation ritual incision in its throat, leaving it to another priest to complete the slaughtering, received the blood and sprinkled it on the altar in keeping with the prescribed law.

He then entered into the inner Temple to offer the incense and trim the lamps, and came out again to offer up the head and the other parts in keeping with the prescribed law. In the same way as on other days he would offer the baked meal-offering, the continual daily meal-offering, and the libation of wine in all the statutory vessels.

After the sacrifice of the continual daily burnt-offering, he would offer the bullock of the burnt-offering, the seven he-lambs of the additional service of the day, with their meal-offering and drink-offerings according to statutory requirement.

[On the Sabbath he would offer two he-lambs for the additional service of the Sabbath, preceding the seven he-lambs for the additional service of the day.]

Without delaying he would go in to the chamber of Parvah, and as before they would spread out a hanging before him. Before taking off his golden raiment, he would carefully wash his hands and his feet. Then he began to divest himself of his golden apparel, immersed himself, came up and sponged himself dry. They took away his golden robes as he then clad himself in white raiment, for the special ritual of the day was performed in white garments. He hastened to wash his hands

זָבֵא לֹא תִחַלָּה **אֶצֶל פָּרוֹ: וּפְרוֹ הָיָה עוֹמֵד בֵּין הָאוֹלָם
 וְלַמְזֻבָּח. רֵאשׁוּ לְדָרוֹם **וּפְנֵי לַמַּעֲרָב: הִכְהֵן עוֹמֵד
 בַּמְזֻרָח. וּפְנֵי לַמַּעֲרָב. וְעוֹמֵד בְּאַיְמָה לְפָנַי אֵל עֲלִיוֹן.
 וְאוֹמֵר עָלָיו **דְּבַרֵי יְהוָה:

וְסִמְךָ שְׁתֵּי יָדָיו עָלָיו וְהִתְנַדָּה. וְכַף הָיָה אוֹמֵר.
 אָנָּה הַשֵּׁם. חֲטָאתִי. עֲוִיתִי. פָּשַׁעְתִּי. לְפָנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי:
 אָנָּה בַשֵּׁם. כְּפָר־נָא לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפְשָׁעִים.
 שְׁחַטָּאתִי. וְשַׁעֲוִיתִי. וְשִׁפְשָׁעְתִּי לְפָנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי. בְּכַתוּב
 בַּתּוֹרַת מֹשֶׁה עֲבָדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם. לְטַהֵר
 אֶתְכֶם מִכָּל חֲטָאתֵיכֶם **לְפָנַי יְיָ:

וְהַכֹּהֲנִים וְהַעֲמֵם הָעוֹמְדִים בַּעֲזָרָה. בְּשִׁהִי שְׁמַעִים
 אֶת־שֵׁם הַמִּפְרָשׁ. יוֹצֵא מִפִּי כַהֵן גָּדוֹל בְּקִדְשָׁה וּבִטְהָרָה.
 הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם וְאוֹמְרִים
 **כְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: אֵף הוּא הָיָה
 מִתְבַּנֵּן לְגִמּוֹר אֶת־הַשֵּׁם כְּגַד הַמְּבַרְכִים. וְאוֹמֵר לָהֶם
 **תִּטְהָרוּ:

דֶּרֶךְ: וְכֵן לֹא לְמִזְרַח הַעֲזָרָה לְצִפּוֹן הַמְזֻבָּח. סָנֵן
 מִיְמִינוֹ. וְרֵאשׁ בֵּית אָב מִשְׁמָאלוֹ. וְשֵׁם שְׁנֵי שְׁעָרִים.
 פְּנֵיהֶם לַמַּעֲרָב וְאַחֲרֵיהֶם לְמִזְרַח. אַחַד לְיְמִינוֹ **וְאַחַד

and his feet and proceeded to his bullock. This was standing between the porch and the altar in the direction of the south, but with face turned to the east. The high-priest standing in the east would face the west, and standing in awe before God the Most High he would say over the bullock the words of confession.

Laying his two hands upon it, he uttered his own confession in these words:—O Lord, I have sinned, I have committed iniquity and I have transgressed before Thee, both I and my household. By Thy sacred Name I beseech Thee, grant atonement for the sins I have sinned, the iniquities of which I am guilty and the transgressions I have committed before Thee, both I and my household. Yea, so it is written in the Law of Moses Thy servant: "For on this day shall the high-priest make atonement for you to cleanse you; from all your sins before the LORD"

But when the priests and the people standing in the Temple court heard the spoken NAME proceeding from the mouth of the high-priest in holiness and purity, they would bend the knee, bow down and prostrate themselves on their face, and exclaim, "Blessed be the NAME of Him whose glorious sovereignty is for ever and ever." The high-priest would time the completion of the utterance of God's name with the end of this response of blessing, and then add the final words of the verse . . . "you shall be clean."

Following the confession, he would step over to the east of the Temple court to the north of the altar, with his deputy at his right hand and the head of the priestly order at his left, for there the two he-goats were standing facing the west with

לְשֵׁמֵאלוֹ: טָרַף בְּקִלְפֵי. וְהִגְרִיל עֲלֵיהֶם **שְׁנֵי גִזְרֵי לֹחַ:
 גִּזְרֵי אֶחָד שֶׁהוּא שֵׁל שָׁם. יִתְּנֵהוּ עַל הַשְּׁעִיר **וְאוֹמֵר
 לְהֵשֵׁם חֲטָאת: בַּשְּׁעִיר עֲזָאזֵל לְשׁוֹן זְהוּרִית. מִשְׁקֵל
 שְׁנֵי סָלְעִים בֵּין קַרְנָיו יִקְשׁוֹר. וַיַּעֲמִידֵהוּ בַשְּׁעִר הַמְּזוֹרָח
 **בְּנֶגֶד בֵּית שְׁלוּחֹ: אַף בַּשְּׁעִיר שֶׁהוּא שֵׁל שָׁם. יִקְשׁוֹר
 לְשׁוֹן שֶׁל זְהוּרִית בְּנֶגֶד בֵּית שְׁחִיטָתוֹ בְּצִנּוֹאוֹ. וְבָא לוֹ
 שְׁנֵית אֶצֶל פָּרוֹ. וְאוֹמֵר עָלָיו וְדִיּוֹ. וְדִיּוֹ בֵּיתוֹ **וְדִיּוֹ
 אֶחָיו הַכֹּהֲנִים:

וּסְמֵךְ שְׁתֵּי יָדָיו עָלָיו וְהִתְנַדְּהָ. וְכַף הִזָּה אוֹמֵר.
 אֲנִי הֵשֵׁם. חֲטָאתִי. עֲוִיתִי. פָּשַׁעְתִּי לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי.
 וּבְנֵי אֶהְרֹן עִם קְדוֹשֶׁךָ: אֲנִי בְשֵׁם. כִּפְרֵ-נָא לְחֲטָאִים.
 וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפְשָׁעִים. שְׁחֲטָאתִי. וְשַׁעֲוִיתִי. וְשִׁפְשַׁעְתִּי אֲנִי
 וּבֵיתִי. וּבְנֵי אֶהְרֹן עִם קְדוֹשֶׁךָ. כִּפְתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה
 עֲבָדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם. לְטַהַר אֶתְכֶם מִכָּל
 חֲטָאתֵיכֶם **לְפָנַי יי:

וְהַכֹּהֲנִים וְהַעַם הָעוֹמְדִים בַּעֲזָרָה. בְּשֶׁהָיוּ שֹׁמְעִים
 אֶת-שֵׁם הַקְּמָרָשׁ. יוֹצֵא מִפִּי כְהֵן גְּדוֹל בְּקִדְשָׁהּ וּבְטַהֲרָהּ.
 הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים. וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאוֹמְרִים

their backs to the east, one to his right and the other to his left. Placing his hands in the casket containing the two lots, he cast lots over them. The one lot designated "For the Lord" he would place on one he-goat, saying, "This one is a sin-offering to the Lord," and would bind a scarlet fillet on its throat by the place where this was to be cut. Between the horns of the other he-goat, the one to be sent to Azazel, he would bind a scarlet fillet two selas in weight, and then set the goat in the eastern gate facing in the direction in which it was to be sent away. Then he would return to his bullock and say over it his confession, that of his household and that of his fellow priests.

Laying his two hands upon the bullock, he uttered this confession in these words:— O, Lord, I have sinned, I have committed iniquity and have transgressed before Thee, both I and my household and the children of Aaron, Thy consecrated priests. By Thy sacred Name I beseech Thee, grant atonement for the sins I have sinned, the iniquities of which I am guilty and the transgressions I have committed before Thee, both I and my household and the children of Aaron, Thy consecrated priests. Yea, so it is written in the Law of Moses Thy servant: "For on this day shall the high-priest make atonement for you to cleanse you; from all your sins before the LORD"

But when the priests and the people standing in the Temple court heard the spoken NAME proceeding from the mouth of the high-priest in holiness and purity, they would bend the knee, bow down and prostrate themselves on their face and

**כָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלִכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: אֵף הוּא הָיָה
 מִתְכַּנֵּן לְנֹמֵר אֶת־הַשֵּׁם בְּנֶגֶד הַמַּמְרָכִים. וְאוֹמֵר לָהֶם
 **יִתְטְהְרוּ:

אֲחֵר וְדוּי שָׁקֵד בְּעֲצָמָה לַעֲשׂוֹת חַטָּאתוֹ **וְחַטָּאת.
 הָעַם: בְּדָק סִבּוּן וְשִׁחַט פָּרוּ. וְקִבַּל אֶת דְּמוּוֹ **בְּמִזְרֵק
 טְהוֹר: גַּם לַחֲבֵרוֹ מִיַּד יִתְנַהֵוּ לְמָרֵס בְּדָמוֹ מִבְּחוּץ
 **כִּי שְׁלֹא יִקְרָשׁ: וְהֵם פָּרוּ הַיְנִיחַ בְּיַד מִי שְׁמֵמָרֵס בּוֹ. עַל
 הַרוֹבֵד הַרְבִּיעִי שְׁבַעֲזָרָה. שְׁמֵפֶתַח הַהֵיכָל **מִבְּחוּץ: וְנִטְלָה
 מִחֲתָה שֶׁל זָהָב אָדוּם. וְעָלָה **לְרֹאשׁ הַמִּזְבֵּחַ: וְחֹתְתָהּ בַּיָּד
 אִשׁ מִעַל הַמִּזְבֵּחַ. מִן הַסְּמוּךְ **לְמַעַרְב: הַזּוֹרִידָה מְלֵאָה
 גַּחְלֵי אִשׁ לְזֻחֲשׁוֹת. שְׁמִיחֲצִיתָן גַּחְלֵת וּמִחֲצִיתָן שְׁלֵהֶבֶת.
 וְהַיְנִיחָה עַל הַרוֹבֵד הַרְבִּיעִי **שְׁבַעֲזָרָה: וְהוֹצִיאוּ לוֹ אֶת־
 הַבֶּרֶךְ וְאֶת־הַמִּחְתָּה מְלֵאָה קְטָרֶת דִּקָּה מִן הַדִּקָּה. וְחָפֶן
 מְלֵא חֲפָנָיו וְנָתַן לְתוֹךְ הַבֶּרֶךְ. וְנִטְלָה בְּיַמִּינוֹ אֶת־הַמִּחְתָּה
 **וּבְשִׁמְנָאוֹ כֶּרֶךְ: וְהָיוּ עֲצָמוֹ וְנִבְנָס לְקֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים. וְהַיְנִיחַ

exclaim, "Blessed be the NAME of Him whose glorious sovereignty is for ever and ever." The high-priest would time the completion of the utterance of God's name with the end of this response of blessing, and add the final words of the verse "you shall be clean."

After this confession he was scrupulously intent on carrying out his own sin-offering and that of the people. He examined the knife and then slew his bullock, and received its blood in a sprinkler of pure gold. This he immediately gave to an associate priest in the outer court to stir it so that it should not coagulate, and he left it in the hands of the one who was stirring it while standing on the pavement of the court on the fourth row from the door of the inner Temple when coming from the outside. Then taking a red-gold fire-pan he went up to the top of the outer altar and gathered in it coals of fire taken from the altar at the point nearest to him on the west side. Filling it, he took down these flaming coals, which were both glowing and flaming, and placed the fire-pan on the fourth row of the pavement in the court. Then they offered him a ladle and a censer filled with finest beaten incense. Inserting his hands in the censer, he would take his two handfuls of incense and put it into the ladle, and take up the golden firepan of coals in his right hand and the ladle in his left. Summoning up the utmost devotion, he entered the

הַמַּחֲתָה שֶׁל זָהָב **בֵּין בְּדֵי הָאָרוֹן: הָיָן וְנָתַן עַל הַנְּחָלִים
 כָּל הַקְּטָרֶת לְצַד מֵעֶרֶב. וּמִמֶּתִין עַד שֶׁנִּתְמַלֵּא הַבַּיִת
 **כִּלּוֹ עָשׂוֹן: טָהוֹר לֵב שָׁב לְאַחֲזָרָיו. וּמִתְפַּלֵּל בְּהִיכָל
 **תְּפִלָּה קְצָרָה: יֵצֵא וְנִטַּל דָּם הַפָּר מִמִּי שֶׁמִּמָּרֵס
 בוֹ. וְנֹכַח לְבֵית קֹדֶשׁ הַקְּדוּשִׁים. וְהָזָה מִמֶּנּוּ עַל הַבְּפֹרֶת
 וְלִפְנֵי הַבְּפֹרֶת **בֵּין בְּדֵי הָאָרוֹן:

אַחַת לְמַעַלָּה וְשֶׁבַע לְמַטָּה. וְלֹא הָיָה מִתְכַּבֵּן לְהַזּוֹת.
 לֹא לְמַעַלָּה וְלֹא לְמַטָּה **אֵלָּא כַּמְצָלִיף:

וְכֵן הָיָה מוֹנֵה. אַחַת. אַחַת וְאַחַת. אַחַת וְשִׁתַּיִם.
 אַחַת וְשִׁלֹּשׁ. אַחַת וְאַרְבַּע. אַחַת וְחֲמִשָּׁה. אַחַת וְשֵׁשׁ. אַחַת
 וְשֶׁבַע: יֵצֵא וְהִנִּיחוֹ עַל כּוֹן הַזָּהָב **שֶׁהָיָה בְּהִיכָל:

כִּצְּאֹתוֹ הִבְיִאוּ לוֹ שְׁעִיר חַטָּאת שֶׁל שָׁם. שְׁחָטוּ
 וְקָבַל דָּמּוֹ **בְּמִזְרֵק טָהוֹר: לְפָנִים יַכְנִס לְהַזּוֹת מִדָּמוֹ
 בֵּין בְּדֵי הָאָרוֹן **כִּסְדָּר דָּם הַפָּר: אַחַת לְמַעַלָּה וְשֶׁבַע
 לְמַטָּה. וְלֹא הָיָה מִתְכַּבֵּן לְהַזּוֹת. לֹא לְמַעַלָּה וְלֹא
 לְמַטָּה **אֵלָּא כַּמְצָלִיף:

וְכֵן הָיָה מוֹנֵה. אַחַת. אַחַת וְאַחַת. אַחַת וְשִׁתַּיִם.

¹ בקצת קהלות מוסיפין כאן וכך היתה תפלתו וכו' בדף 237

Holy of Holies and set down the golden fire-pan between the staves of the Ark, took up all the incense in his hands and put it on the coals to the west side and waited until the Holy of Holies was altogether filled with its smoke. Stepping backwards, the devoted high-priest would offer up a brief prayer in the inner Temple.

On coming out from the Holy of Holies, he took the blood of the bullock from the priest who had been stirring it, and re-entering the Holy of Holies he sprinkled it upon and before the Ark-cover between the staves of the Ark once upwards and seven times downwards, though without directing the sprinkling definitely upwards or downwards, but just as it chanced to fall. While performing the sprinkling he would check the count as follows:— one, one and one, one and two, one and three, one and four, one and five, one and six, one and seven. On going out from the Holy of Holies he would set down the sprinkling vessel upon the golden pedestal in the inner Temple.

When he had come out from the Holy of Holies, they brought to him the he-goat designated for a sin-offering to the Lord. This one he would slay, and receiving its blood in a sprinkling vessel of pure gold, he would re-enter the Holy of Holies to sprinkle some of its blood between the staves of the Ark in like manner as he had done with the blood of the bullock, once upwards and seven times downwards, though without directing the sprinkling definitely upwards or downwards, but just as it chanced to fall. While performing the sprinkling he would check the count as follows:—one, one and

אחת וְשֵׁשׁ. אחת וְאַרְבַּע. אחת וְחֲמִשָּׁה. אחת וְשֵׁשׁ. אחת
וְשִׁבְעָה: יָצָא וְהֵנִיחוּ עַל פִּי הַזָּהָב הַשְּׁנַי **שָׁהֲיָה בְּהִיבֵל:

כֹּהֵר וְהֵנִיחַ דָּם הַשְּׁעִיר. וְנָטַל דָּם הַפָּר. וְהֵזָה
מִמֶּנּוּ עַל הַפְּרָכֶת. כְּגַד הָאָרוֹן **מִבְּחוּץ: אחת לְמַעַלָּה
וְשִׁבְעָה לְמַטָּה. וְלֹא הָיָה מִתְּבוֹן לְהִזוֹת. לֹא לְמַעַלָּה וְלֹא
לְמַטָּה ** אֵלֶּא כַּמְצָלִיף:

וְכֵן הָיָה מוֹנֵה. אחת. אחת וְאַחַת. אחת וְשִׁתָּיִם.
אחת וְשֵׁשׁ. אחת וְאַרְבַּע. אחת וְחֲמִשָּׁה. אחת וְשֵׁשׁ ** אחת
וְשִׁבְעָה:

גַּחֲוִץ וְהֵנִיחַ דָּם הַפָּר. וְנָטַל דָּם הַשְּׁעִיר. וְעָשָׂה
לְדָמוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדָם הַפָּר. וְהֵזָה מִמֶּנּוּ עַל הַפְּרָכֶת.
כְּגַד הָאָרוֹן **מִבְּחוּץ: אחת לְמַעַלָּה וְשִׁבְעָה לְמַטָּה.
וְלֹא הָיָה מִתְּבוֹן לְהִזוֹת. לֹא לְמַעַלָּה וְלֹא לְמַטָּה ** אֵלֶּא
כַּמְצָלִיף:

וְכֵן הָיָה מוֹנֵה. אחת. אחת וְאַחַת. אחת וְשִׁתָּיִם.
אחת וְשֵׁשׁ. אחת וְאַרְבַּע. אחת וְחֲמִשָּׁה. אחת וְשֵׁשׁ ** אחת
וְשִׁבְעָה:

שֵׁשׁ וְעָרָה דָּם הַפָּר לְחוּף דָּם הַשְּׁעִיר. וְנָתַן אֶת־הַפְּלֵא
בְּרִיקוֹן. וּבָא וְעָמַד לְפָנָיִם עַל מִזְבַּח הַזָּהָב. בֵּין הַמִּזְבְּחַת
**וְהַמְּנוּרָה: עַל אַרְבַּע קַרְנֹתָיו יָתַן כֶּסֶדְרוֹ. מִתְּחִיל מִקְרָן

one, one and two, one and three, one and four, one and five, one and six, one and seven. On going out he would set down the sprinkling vessel upon the second golden pedestal in the inner Temple.

Leaving the blood of the he-goat, he immediately took the blood of the bullock once more and sprinkled some of it from the outside on the veil opposite the Ark, once upwards and seven times downwards, though without directing the sprinkling definitely upwards or downwards, but just as it chanced to fall. While performing the sprinkling he would check the count as follows:—one, one and one, one and two, one and three, one and four, one and five, one and six, one and seven.

Then setting down the blood of the bullock and immediately taking up the blood of the he-goat once more, he did with its blood as he had just done with the blood of the bullock, sprinkling some of it from the outside of the veil opposite the Ark once upwards and seven times downwards, though without directing the sprinkling definitely upwards or downwards, but just as it chanced to fall. While performing the sprinkling he would check the count as follows:—one, one and one, one and two, one and three, one and four, one and five, one and six, one and seven.

Rejoicing in his atoning service, he would then pour the remaining blood of the bullock into that of the he-goat, and pour this from the full vessel into the empty one. Then entering within, he would stand by the golden altar between the altar and the lamp, and put of the blood on the four horns of the altar successively, beginning at the north-east corner and

מזרחית צפונית. ומסים בקרן דרומית מזרחית. והזוהח
הנחלים והאפר שבמזבח הזהב הילך והילך. עד שמגלה
**וזהבו: ומזה מדם התערבת. ועל טהרו של מזבח **יזה
שבע פעמים: פסע ויצא לצד דרום. חוץ לאולם ושפך
את השירים על יסוד מערב בי **של מזבח החיצון: לצד
ובא לו אצל השעיר המשתלח לעזאזל. להתודות עליו
**אשמת קהלה:

וּסְכַמְךָ שְׁתֵּי יָדָיו עָלָיו וְהִתְנַדָּה. וְכַף הָיָה אוֹמֵר.
אֲנִי הַשֵּׁם. חֲטָאוּ. עוּוּ. פִּשְׁעוּ לְפָנַי עֲמָדָה בֵּית יִשְׂרָאֵל:
אֲנִי בַשֵּׁם. בְּפֶרֶן־נָא לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפִּשְׁעִים.
שְׁחָטָאוּ. וְשָׁעוּ. וְשִׁפְשְׁעוּ לְפָנַי עֲמָדָה בֵּית יִשְׂרָאֵל.
בְּכַתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עֲבָדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם **לִפְנֵי יי:

וְהַכֹּהֲנִים וְהַעַם הָעוֹמְדִים בְּעֶזְרָה. כְּשֶׁהָיוּ שֹׁמְעִים
אֶת־שֵׁם הַמְּפָרֵשׁ. יוֹצֵא מִפִּי כְהֵן גְּדוֹל בְּקִדְשָׁה וּבְטָהֳרָה.
הָיוּ כּוֹרְעִים וּמְשַׁתְּחִימִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם וְאוֹמְרִים
**בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתָו לְעוֹלָם וָעֶד: אֵף הוּא הָיָה
מִתְפַּנֵּן לְגַמֵּר אֶת־הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְּבַרְכִים. וְאוֹמֵר לָהֶם
**הִטָּהְרוּ:

finishing at the south-east. He would rake the coals and the ashes on the altar to and fro until he uncovered its golden surface. Then he would sprinkle the mingled blood seven times on the uncovered altar itself. Thereafter, he would step outside the Porch to the south side and pour out on the western base of the outer altar that which was left of the blood. Thereupon the high priest would step over to the he-goat designated to be sent to Azazel to pronounce over it the confession for the guilt of the congregation.

Laying his two hands upon the goat, he uttered the confession in these words:—O Lord, Thy people of the house of Israel have sinned, have committed iniquity and have transgressed before Thee. By Thy sacred Name I beseech Thee, grant atonement for the sins they have sinned, the iniquities of which they have been guilty and the transgressions which Thy people of the house of Israel have committed before Thee. Yea, so it is written in the Law of Moses Thy servant: "For on this day shall the high-priest make atonement for you to cleanse you; from all your sins before the LORD"

But when the priests and the people standing in the Temple court heard the spoken NAME proceeding from the mouth of the high-priest in holiness and purity, they would bend the knee, bow down and prostrate themselves on their face and exclaim, "Blessed be the NAME of Him whose glorious sovereignty is for ever and ever." The high-priest would time the completion of the utterance of God's name with the end of this response of blessing, and then add the final words of the verse "you shall be clean."

קָרָא לְאָחֵד מִן־הַכֹּהֲנִים הַמְזֻמָּן. וּמָסְרוּ לוֹ
 לְהוֹלִיכּוֹ לְאֶרֶץ גִּזְרָה **לְמַדְבָּר שָׁמַם: וְחוֹלַק לְשׁוֹן
 שֶׁל זְהוּרִית שֶׁבְּקֶרְנֵי. חֲצִיזוֹ קוֹשֵׁר בְּסֻלַּע. וְחֲצִיזוֹ בֵּין
 קֶרְנֵי. דְּחָפּוֹ בְּשֵׁתֵי יָדָיו לְאַחֲזָרָיו. וְהוּא הִנֵּה מִתְעַלְּל
 יוֹרֵד. וְלֹא הִנֵּה מְנִיעַ לְחֲצִי הָהָר. עַד שֶׁנַּעֲשֶׂה אֲבָרִים
 אֲבָרִים. וְאוֹמֵר. כִּי יִמְחוּ עֲוֹנוֹת עַמּוֹ **בֵּית יִשְׂרָאֵל:
 רַץ לוֹ אֶצֶל הַפָּר וְאֶצֶל הַשְּׂעִיר הַנִּשְׂרָפִים. וְקָרְעוּ
 וְהוֹצִיא אֶת־אֲמוּרֵיהֶם. וְנָתַנָּם בְּמַגָּס. לְהַקְטִירָם עַל
 גְּבֵי הַמִּזְבֵּחַ. וְקָלְעוּ בְּמַקְלָעוֹת. וּמִשְׁלָחוּ בְּיַד אֲחֵרִים.
 לְהוֹצִיאָן **לְבֵית הַשְּׂרָפָה: לְשֵׁב לְעִזְרַת הַנָּשִׁים לְקָרָא
 בְּתוֹרַת כֹּהֲנִים. בְּפָרֶשֶׁת אַחֲרֵי מוֹת. וְאָף בַּעֲשׂוֹר.
 וּבַעֲשׂוֹר שֶׁבְּחֻמֵּשׁ הַפְּקוּדִים. קוֹרָא אֹתוֹ עַל פֶּה. וּמְבַרֵּךְ
 אַחֲרֵיהֶם **שְׁמוֹנֵה בְּרָכוֹת: עַל הַתּוֹרָה. וְעַל הַעֲבֹדָה.
 וְעַל הַהוֹדָאָה. וְעַל מַחִילַת הָעֵוֹן. וְעַל הַמַּקְדָּשׁ. וְעַל
 יִשְׂרָאֵל. וְעַל הַכֹּהֲנִים **וְעַל שְׂאֵר הַהִפְלָה: הַנִּכּוֹן צְעָדָיו
 לְבֵית הַטְּבִילָה. וְקָדֵשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו. וּפִשֵּׁט בְּגָדֵי לְבָן.
 וְיָרֵד וְטָבַל **וְעֵלָה וְנִסְתַּפַּג: הַבִּיאָו לוֹ בְּגָדֵי זָהָב. וְלִבְשׁ
 **וְקָדֵשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו: יֵצֵא וְהִקְרִיב אֶת־הַשְּׂעִיר הַנִּעֲשֶׂה
 בַּחוּץ. שֶׁהוּא מִמוֹסֵף הַיּוֹם. וְאַחֵר כִּי אֶת־אֵילוֹ **וְאֶת־
 אֵיל הָעֵם: וְאַחֵר אֲמוּרֵי הַחֲטָאֹת. מִקְטִיר אֶת־אֲמוּרֵי
 פֶּר וְשְׂעִיר הַנִּשְׂרָפִים. וּמִקְרִיב תָּמִיד שֶׁל בֵּין הָעֲרֵבִים.
 וְעֲשֶׂה אוֹתָן **כִּי־הִלְכָתָן:

The high-priest would then summon a priest who had been specially designated, and hand over to him the duty of taking the he-goat to the precipitous terrain in the barren wilderness. Arrived there this priest would divide the scarlet fillet on its horns, and after tying half to the rock and half between its horns he would with both his hands push the goat backwards over the edge. It would roll over and over, and be dismembered before it got half way down the declivity of the mountain, when the priest would exclaim, "Thus may be wiped out the sins of Thy people of the house of Israel."

Meanwhile the high-priest had hastened to the bullock and the he-goat which had to be burned and opened them up. The parts reserved for the altar he took out and put on a tray for burning them upon the altar. The remainder he tied up on poles and sent away by attendant priests to be consumed outside the city in the place set aside for their burning. Returning to the Court of the Women, he would recite from a scroll the portions from Leviticus, and by heart the portion in Numbers, dealing with the ritual of the Day of Atonement, and close with eight blessings—on the Torah, the Temple service, the confession, forgiveness of sin, the Temple itself, Israel, the priests, and the remainder of the prayer. Directing his steps to the place for ablution, he washed his hands and his feet, divested himself of his white apparel, immersed himself, came up and sponged himself dry. His golden raiment having been brought to him, he robed himself in it, washed his hands and his feet, and came forth and offered up the he-goat which had been prepared without, this being part of the additional service of the day. Following that he offered up his ram and the ram of the people. In concluding the sacrifices he would burn the portions of the sin-offering reserved for the altar and of the bullock and of the he-goat which had to be burned, and offer up the continual burnt-offering of dusk, carrying out the ritual according to regulation.

אֲחֵר בְּלוֹתוֹ מִעֲשׂוֹת כָּל-אֱלֹהִים. עוֹד בָּא לוֹ לְבֵית
הַטְּבִילָה. וּמָהָר **וְקִדְשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו: וּפָשַׁט בְּגָדֵי זָהָב.
וַיֵּרֶד וְטָבַל** וְעָלָה וְנִסְתַּפַּן: הִבִּיאוּ לוֹ בְּגָדֵי לָבָן וְלָבַשׁ
**וְקִדְשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו: נִכְנַס לְקִדְשׁ הַקְּדָשִׁים. לְהוֹצִיא
אֶת-הַכֹּהֵן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ **שֶׁהַכֹּהֵן בְּשַׁחֲרִית: וְעוֹד בָּא
לוֹ לְבֵית הַטְּבִילָה. וְקִדְשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו. וּפָשַׁט בְּגָדֵי לָבָן.
וַיֵּרֶד וְטָבַל **וְעָלָה וְנִסְתַּפַּן: הִבִּיאוּ לוֹ בְּגָדֵי זָהָב וְלָבַשׁ
**וְקִדְשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו: נִכְנַס לְהִיכָל לְהַקְטִיר אֶת-הַקְּטֹרֶת.
וּלְהִיטִיב אֶת-הַנְּרוֹת שֶׁל בֵּין הָעַרְבִים **כִּשְׁאֵר הַיָּמִים:
וְקִדְשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו. וּפָשַׁט בְּגָדֵי זָהָב. וְהִבִּיאוּ לוֹ בְּגָדֵי
עֲצָמוֹ. וְלָבַשׁ **וּמָלְוִין אֹתוֹ עַד בֵּיתוֹ: וְיוֹם טוֹב הָיָה
עֲשֵׂה לְאַהֲבָיו. בְּצֵאתוֹ בְּשָׁלוֹם **מִן הַקִּדְשׁ:

אֲשֶׁרֵי הָעַם שְׂכָכָה לוֹ. אֲשֶׁרֵי הָעַם שֵׁי אֱלֹהָיו:

וְכֹךְ הֵייתָ תִּפְלֹתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל. בְּצֵאתוֹ בְּשָׁלוֹם
**מִן הַקִּדְשׁ: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
שֶׁתְּהֵא שָׁנָה זוֹ הַבְּאָה עָלֵינוּ. וְעַל כָּל-עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
בְּכָל-מְקוֹם שֶׁהֵם. אִם שַׁחֲוָנָה. גְּשׁוּמָה: וְאֵל תִּכְנַס לְפָנֶיךָ
תִּפְלֹת עוֹבְרֵי דְרָכִים לְעֵנֵן הַגֶּשֶׁם בַּלְבָּד. בְּעֵת שֶׁהָעוֹלָם
צָרִיךְ לוֹ: וְשֵׁלָא יִצְטָרְכוּ עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָרְנֶסָה זֶה
לְזֶה. וְלֹא לְעַם אֲחֵר: שָׁנָה שֵׁלָא תִפִּיל אִשָּׁה אֶת פָּרִי
בִּטְנָהּ. וְשִׁיתָנוּ עֲצֵי הַשָּׂדֶה אֶת תְּנוּבָתָם. וְלֹא יַעֲדֵי עֶבֶד
שׁוֹלְטָן **מִדְּבֵית יְהוּדָה:

After completing all this, he would come once more to the place for ablution and immediately wash his hands and his feet. Divesting himself of his golden raiment, he immersed himself, came up and sponged himself dry. New white apparel having been brought to him, he robed himself in it, washed his hands and his feet and entered into the Holy of Holies to fetch from it the ladle and the fire-pan which he had taken in during the morning service. Then coming again to the place for ablutions, he washed his hands and his feet, divested himself of his white raiment, immersed himself, came up and sponged himself dry. Golden apparel having been brought him, he robed himself in it and washed his hands and his feet. Entering into the inner Temple he would offer up the incense and trim the lights at dusk as on other days. Finally he would wash his hands and his feet, divest himself of his golden raiment, dress himself in his usual garb which had been brought to him, and then he was accompanied to his house where he would hold a festive reception for his friends on his having happily completed the ritual and come forth in peace from the sanctuary.

“Happy the people whose lot was thus, happy the people whose God is the Lord.”

When the high-priest came forth in peace from the sanctuary this would be his prayer:—

May it be Thy will, Lord our God, God of our fathers, that this year coming upon us and upon all Thy people of the house of Israel wheresoever they may be, shall have both sunshine and rain in due measure, and at a time when the world needs rain let not come before Thee only the prayer of wayfarers that there be none.

May it be a year in which Thy people of the house of Israel may not need to seek support from one another or from another people. May it be a year in which no mother may lose her young, and may the trees of the field yield their good fruit, and may authority not be lost from the house of Judah.

וּבִבְיָן. כְּמוֹ שֶׁשִּׁמְעֵת הַפֶּלֶת כִּהְיָן גְּדוֹל בְּהִיבֵל.
 כְּמוֹ בֶן מִפְּיָנו **הַשְּׁמֵעַ וְתוֹשִׁיעַ:
 יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ. יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּחֲוֶה
 שָׁנָה זוֹ הַבָּאָה עָלֵינוּ. וְעַל-כָּל-עַמֻּקָּה בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּכָל-
 מְקוֹם שָׂהֵם. שְׁנַת אֹרֶה. שְׁנַת בְּרָכָה. שְׁנַת גִּילָה.
 שְׁנַת הַיְצָה. שְׁנַת הַזֶּד. שְׁנַת וְעַד טוֹב.
 שְׁנַת זְמֶרָה. שְׁנַת הַזְּדוּחָה. שְׁנַת לְזוֹכָה. (שְׁנָה מְלוֹלָה וּגְשׁוּמָה)
 שְׁנַת יְשׁוּעָה. שְׁנַת כְּלִפְלָה. שְׁנַת לְמוֹדֵר. שְׁנַת מְנוּחָה.
 שְׁנַת גְּחֻמָּה. שְׁנַת שְׁשׁוֹן. שְׁנַת עֲלִצוֹן.
 שְׁנַת פְּדוּת. שְׁנַת צְהֵלָה. שְׁנַת קוֹמְמִיּוֹת.
 (שְׁנַת קְבוּץ גְּלִיּוֹת. שְׁנַת קְבוּל תְּפִלוֹת)
 שְׁנַת רָצוֹן. שְׁנַת שְׁלוֹם. שְׁנַת שְׁבַע.
 שְׁנָה שְׁתִּזְלִיכְנוּ בָּהּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ:
 שְׁנָה שְׁתִּדְבֵר בָּהּ עַמִּים תַּחֲתֵינוּ:
 שְׁנָה שְׁתִּכְתְּבְנוּ בָּהּ לְחַיִּים טוֹבִים:
 שְׁנָה שְׁלֵא יִצְטָרְכוּ עַמֻּקָּה בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּפִרְנָסָה זֶה לְזֶה.
 וְלֹא לְעַם אֲחֵר:
 שְׁנָה שְׁתַּעֲצוֹר בָּהּ הַמְּנַפֵּה וְהַמְּשַׁחֵת מִעָלֵינוּ. וּמֵעַל
 עַמֻּקָּה בֵּית יִשְׂרָאֵל:
 שְׁנָה שְׁלֵא תִפִּיל אִשָּׁה **אֶת-פְּרִי בִטְנָה:

And now, O Lord, as of old Thou didst hearken to the prayer of the high-priest in the Temple, so now hear the prayer of our lips and save us.

May it be Thy will, Lord our God, God of our fathers, that this year coming upon us and upon all Thy people of the house of Israel wheresoever they may be shall be

A year of A ccepted prayer	A year of B lessing
A year of C omfort	A year of D eliverance
A year of E xultation	A year of F elicity
A year of G ladness	A year of H appiness
A year of I ngathering of exiles	A year of J oy
A year of K nowledge	A year of L ight
A year of M erit	A year of N ourishment
A year of O pportunity	A year of P eace
A year of Q uietude	A year of R ejoicing
A year of S ong	A year of T riumph
A year of U nion	A year of V indication
A year of W ellbeing	A year of Y ielding fields
A year of Z est.	

A year in which Thou wilt lead us upstanding to our land.

A year in which Thou wilt allow no people to tyrannise over us.

A year in which Thou wilt inscribe us for a life of blessing.

A year in which Thy people of the house of Israel may not need
to seek support from one another or from another people.

A year in which Thou wilt ward off pestilence and catastrophe
from afflicting us and Thy people of the house of Israel.

A year in which no mother shall lose her young.

בקצת קהלות מוכיפין

שְׁנָה שְׁלֹא תֵאָרַע שׁוּם צָעַר וְנֹזֵק לְכָל-עַמּוּךָ בַּיִת
 יִשְׂרָאֵל בְּכָל-מְקוֹמוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיהֶם: שְׁנָה שֶׁתִּטַּע אֶת־בְּתוּךָ
 וַיִּרְאֶתְךָ בְּלֵב הַתּוֹעִים מִדְרֹךְ מִצֹּתֶיךָ: שְׁנָה שֶׁתִּסִּיר שְׁנֵאָה
 וְקִנְיָה מִבְּיַנְיָנוּ **לְעַבְדְּךָ בַּאֲגֵדָה אַחַת:

וְעֵרְתָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ. עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ בְּטוֹחִים.
 וְעַל חֲסְדֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים. וְלִסְלִיחָתְךָ אָנוּ מְקוּיִם: כִּי
 אַתָּה יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֲרָךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד. וּמְרַבֶּה
 לְהִיטִיב. וּמְנַהִיג אֶת הָעוֹלָם כְּלוֹ. בְּמִדַּת הַחֶסֶד וּבְמִדַּת
 הַרַחֲמִים: כַּפְתּוּב בַּתּוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדְּךָ. וַיֹּאמֶר. אֲנִי
 אֶעֱבִיר כָּל-טוֹבֵי עַל פְּנֵיךָ. וְקָרָאתִי בְּשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ.
 וְחַנּוּתִי אֶת-אֲשֶׁר אֲחֹן **וְרַחֲמֹתִי אֶת-אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

וּבְכֵן. מִה-יִתְהַדָּר כְּהֵן גְּדוֹל. בְּצֵאתוֹ בְּשָׁלוֹם מִן
 הַקֶּדֶשׁ: כְּאֶחָלְמָה קְבוּעָה בַעֲטָרַת. כְּאָדָם קְשׁוּרָה
 בְּכוֹתֶרֶת: כְּגַפְךָ בְּאִפּוֹד מוֹדַעַת. כְּיִהְיֶה לּוֹם בְּחֶשֶׁן נוֹדַעַת:
 כְּיִשְׁפָּה זֹהֲרַת כְּעֵישׁ. כְּוִי שָׁהֵם בְּעַמּוּדֵי שֵׁשׁ: כְּסֹזְחָרֶת
 לְמַלְאָה בְּמִכְתָּם. כְּכַמְרָה מְשֻׁבָּצַת בַּחוּתָם: כְּבַרְקַת
 זִי הוֹד זֹרְקַת. כְּרָאמָה עַד מְאֹד מְבַרְקַת: כְּיִרְחַת בְּהָלוֹ

[A year in which no disastrous loss may occur to any of Thy people of the house of Israel wherever they dwell. A year in which Thou wilt root the love of Thee and reverence for Thee in the heart of those straying from the path of Thy commandments. A year in which Thou wilt remove ill-feeling and enmity from among us so that we may serve Thee in one fellowship.]

O Lord our God, we now confide in Thy abundant mercy, we trust Thy loving kindness, we hope for Thy pardon. For Thou, Lord God, art compassionate and gracious, long suffering, abundant in mercy and greatly beneficent. Thou rulest the whole world with Thy attributes of mercy and kindness. So is it written in the Torah of Moses Thy servant: "And the Lord said, I will cause all My goodness to pass before thee, and I will proclaim the Name of 'The Lord' before thee; and, I will show grace to whom I will show grace, and show mercy to whom I will show mercy."

Hymn by Joseph ibn Abitur

In what a halo of glory was the high-priest when he came forth in peace from the sanctuary:—as an amethyst set in a crown, a carnelian decking a diadem; as a garnet that gleams in the ephod, an onyx aglow on the breast-plate; as jasper glinting like stars, as beryl on pillars of alabaster; as marble set in pure gold, as chrysolite held in a signet-ring; as an emerald flashing with brilliance, as coral of dazzling lustre; as the moon which shines in its fulness, as the radiant dawn in its majesty,

בַּחֲבוּרָתוֹ. בְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בְּנִבְוֵרָתוֹ: כְּוָמָה. כְּכֹכְבֵי
 מְעוֹנֵי. כְּקָדוֹשׁ. כְּמִלְאָךְ יי: כַּפְתּוֹב. כִּי־שִׁפְתֵי כִהֵן יִשְׁמְרוּ
 דַּעַת. וְתוֹרָה יִבְקְשׁוּ מִפִּיהוּ. כִּי מִלְאָךְ יי־צָבָאוֹת הוּא:

אֲשֶׁר־י עֵינַי רָאִתָּה כֹּל־אֱלֹהִים.

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֲזֵן דָּאֲבָה נִפְשָׁנּוּ:

אֲשֶׁר־י עֵינַי רָאִתָּה לְשׁוֹשַׁנַּת הַשָּׁרוֹן.

וְהַכְּבוֹד מְחֹפֵף כְּלִשְׁזָר עֵנֵק עַל גְּרוֹן.

וְהַכְּהֵן לְשׁוֹיֵן בְּהוֹד אֲבֵי זָכָרוֹן.

אֶת־בְּנֵי הַקָּדָשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן:

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֲזֵן דָּאֲבָה נִפְשָׁנּוּ:

אֲשֶׁר־י עֵינַי רָאִתָּה לְיָמִים וְעַם נִזְהָרוּ.

וְהַכְּבוֹד מְחֹפֵף כְּלַבְת־אוֹר יִזְהָרוּ.

וְהַכְּהֵן לְוַהַג לְעַם אֱלֹוֵי יִנְהָרוּ.

מִכֹּל חֲטָאֵתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהָרוּ:

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֲזֵן דָּאֲבָה נִפְשָׁנּוּ:

as the sun, as the stars of the firmament, as a holy one, as an angel of the Lord.

Yea, so it is written by Thy prophet Malachi, "For the lips of the priest shall keep knowledge, and instruction shall they seek at his mouth, for he is the angel of the Lord of hosts."

Hymn by Solomon ibn Gabirol

Happy the eye that saw all this;

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw

The Temple with Israel at peace as the lily;

God's indwelling glory more precious than jewels,

And the high-priest appareled in raiment of beauty,

With garments of holiness fashioned for Aaron.

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw

The Temple with Levites in worship instructed;

God's indwelling glory as radiant brilliance,

And the high-priest absolving the concourse assembled:—

"From your sins before God be ye cleansed."

Our heart grieves that we can but hear it.

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִיתָהּ מְלֵא מִקִּדְשׁ וְרִצְפָתוֹ.
וְהַכְּבוֹד מִחוּפָּף בְּכִלְקֵי תוֹךְ חִפְתּוֹ.
וְהַפְּהֵן בְּדַבַּר שֵׁם הַמְּפָרֵשׁ בְּשִׁפְתּוֹ.

וְהָעַם אוֹמְרִים בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ:

הֲלֵא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דְּדָאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִיתָהּ הַיּוֹד הַיָּכֹל וְהַדְרָתוֹ.
וְהַכְּבוֹד מִחוּפָּף בְּהַלְתֵּי אֹרֶךְ בְּטִירָתוֹ.
וְהַפְּהֵן הַיָּבִיא כֶּף וּמַחְתָּהּ בִּיקָרְתוֹ.

וְאַחֲרֵי כֵן יוֹצֵא כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בְּנִבְוֵרָתוֹ:

הֲלֵא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דְּדָאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִיתָהּ קִיר הַיָּכֹל הַחֲבִיב.
וְהַכְּבוֹד מִחוּפָּף בְּקִרְוֵן נְגִה וְשָׁבִיב.
וְהַפְּהֵן קוֹרָא בְּלִקְחַת יָדָא בְּרָבִיב.

וְהַפְּהֵנִים וְהָעַם בְּשִׁתְּלֵי יוֹתִים סָבִיב:

הֲלֵא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דְּדָאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

Happy the eye that saw

The Temple's broad pavement with worshipers thronging;
God's indwelling glory as beauty majestic,
And the high-priest pronouncing God's holiest Name,
"Blessed be His glory forever and ever."

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw

The Temple resplendent in marvelous beauty;
God's indwelling glory as heavenly sunshine,
And the high-priest, with censer and spoon for the incense,
Emerge, as the sun, from the Holy of Holies.

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw

The Temple beloved in Zion's fair city;
God's indwelling glory as rays incandescent,
And the high-priest intoning the life-giving scriptures,
With people and priests as engirdling olive shoots.

Our heart grieves that we can but hear it.

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה
וְהַכְּבוֹד מִחֻפָּף
וְהַפְּהֵן
לִירַת יְקָרַת פִּלְאָד.
בְּלִטְבֵּס עַל רֹאשׁ מִלְאָד.
לִזְרָפָה וְכֹה וְכֹה מִתְּהַלְאָד.

וְהַסְּנַיִם אֲחֵרָיו בְּרַב־עַם הַדְּרִית־מִלְאָד:

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דְּרֵאבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה
וְהַכְּבוֹד מִחֻפָּף
וְהַפְּהֵן
נְגִי חוּשׁ בְּנִנְזָהִים.
בְּנִנְדָּ צָמִים וְצָהִים.
נִזְאִם סְלִיחַת שׁוֹכֵן נְבוֹדִים.

וּמִרְאֵהוּ בְּמִרְאֵה מִלְאָד הָאֱלֹהִים:

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דְּרֵאבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה כָּל־אֱלֹהֵי.

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דְּרֵאבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה
מִלְאָ מְאוֹר נִזְצָץ
עוֹלָה לְבֵית מִקְדָּשׁוֹ
לְבוּשׁ שְׂמוֹנָה בְּנָדִים לְכָבוֹד וּלְתַפְאֲרָתוֹ:
פְּהֵן בְּהוֹד וְעֵטְרָתוֹ.
וְהוֹד עוֹשָׂה בְּאֲדָרְתוֹ.
לְעֵמֶד עַל מִשְׁמֶרֶתוֹ.
הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דְּרֵאבָה נִפְשָׁנוּ:

Happy the eye that saw

The Temple, abode of the King in His beauty;
God's indwelling glory as nimbus majestic,
And the high-priest conducting the service of worship,
His fellow priests gathered in glory of God.

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw

The Temple's red fillet turn white in atonement;
God's indwelling glory illumine those fasting,
And the high-priest, pronouncing the pardon of Heaven,
Lustrous in spender as the angel of God.

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw all this,

Our heart grieves that we can but hear it.

*Hymn by Jehuda Halevi**Happy the eye that saw all this;*

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw

The high-priest in his splendor,
Radiant, resplendent,
Swathed in clouds of glory,
Ascending to the Temple
To carry out his service,

Robed in vestments eight
Of majesty and grandeur.

Our heart grieves that we can but hear it.

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּהּ וַיְפִיּוּ בַּפְּנִים קִלְקַל.

מָלֵא מְאוֹר נֹצֵץ וְאֶרְחַח לְפָנָיו מִסְקַל.

עוֹלָה לְבַיִת מִקְדָּשׁוֹ בְּעַם נִכְבָּד לֹא נִקַּל.

לְבוּשׁ חֲשׁוֹן לְכַפֵּר עַל כָּל־מוֹשְׁפָט מוֹעֵקָל:

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דַּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּהּ דִּדְרַר בּוֹאוֹ לְכַפֵּרָה.

מָלֵא מְאוֹר נֹצֵץ כְּצֵאת הַשָּׁמֶשׁ בְּנִבְוֵרָה.

עוֹלָה לְבַיִת מִקְדָּשׁוֹ לְצַפִּירַת תְּפָאֲרָה.

לְבוּשׁ אִפּוֹד לְכַפֵּר עַל עֲבֹדָה זָרָה:

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דַּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּהּ וְהוּא בְּסוֹד הַמּוֹן רַבָּה.

מָלֵא מְאוֹר נֹצֵץ כְּלִפְיֵד אוֹ כְּמוֹ לֶבֶה.

עוֹלָה לְבַיִת מִקְדָּשׁוֹ בְּאוֹם נְקִיּוֹת מְרַבָּה.

לְבוּשׁ כְּתָנֹת לְכַפֵּר עַל דָּם אֲשֶׁר שִׁפְךָ־בָּהּ:

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דַּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

Happy the eye that saw

The high-priest in his luster,
Radiant, resplendent,
His way prepared before him,
Ascending to the Temple
In brilliant congregation,
Robed in breastplate square
To expiate injustice.

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw

The high-priest penitential,
Radiant, resplendent
As brightest morning sunshine,
Ascending to the Temple
For crowning grace and rapture,
Robed in ephod fine
To expiate backsliding.

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw

The high-priest mid the concourse,
Radiant, resplendent
With lustrous flaming brilliance,
Ascending to the Temple
To seek his people's cleansing,
Robed in linen tunic
To expiate all bloodshed.

Our heart grieves that we can but hear it.

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה דָּגוּל בְּסוּד הָרוּחַ.

מָלֵא מְאוּר נוֹצֵץ כְּאוֹר שֶׁמֶשׁ זְרוּחַ.

עוֹלָה לְבֵית מִקְדָּשׁוֹ וְעָלְיוֹ הוֹד סָרוּחַ.

לְבוּשׁ מְצַנֵּפֶת לְכַפֵּר עַל גִּסּוֹת הָרוּחַ:

הֲלֵא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דְּאֶבֶה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה הֲדָר אֲבִיט בְּחִנּוּרוֹ.

מָלֵא מְאוּר נוֹצֵץ וּפּוֹרֵשׁ בְּשַׁחַר אוֹרוֹ.

עוֹלָה לְבֵית מִקְדָּשׁוֹ לְכַפֵּר עַל עוֹן יִצְרוֹ.

וְעַל הַיְעָרְיוֹת לְכַפֵּר מִכְּנִסֵּי־בֶד עַל בְּשָׂרוֹ:

הֲלֵא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דְּאֶבֶה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִתָּה סָבִיב מְעִילֹ פְּעֻמָּנִים.

מָלֵא מְאוּר נוֹצֵץ מִשִּׁיב אֲמָרִים נְכוֹנִים.

עוֹלָה לְבֵית מִקְדָּשׁוֹ בְּצִיץ וּמְעִיל בְּאֻמוֹנִים.

לְבוּשׁ מְעִיל עַל לְשׁוֹן רְמִיָּה וְצִיץ עַל עֵז פָּנִים:

הֲלֵא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דְּאֶבֶה נִפְשָׁנוּ:

Happy the eye that saw

The high-priest beatific
Radiant, resplendent,
Pellucid as the daylight,
Ascending to the Temple
With splendor overflowing,
Robed in linen mitre
To expiate presumption.

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw

The high-priest nobly girdled,
Radiant, resplendent
As limpid light of daybreak,
Ascending to the Temple
To overcome temptation,
Robed in linen trunk-hose
To expiate all lewdness.

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw

The high-priest hemmed with bells,
Radiant, resplendent
When uttering his prayers,
Ascending to the Temple
With forehead-plate of meekness,
Robed in cloak of blue
To expiate deception.

Our heart grieves that we can but hear it.

Happy the eye that saw all this;

Our heart grieves that we can but hear it.

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רְאִיתָה כָּל-אֶלֶה

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דִּיאָבֶה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רְאִיתָה אֶרֶץ צָבִי וְגוֹי אֶחָד

וְכִהֵן גְּדוֹל אֲזוּר בְּשִׁמְלֹת זָהָב אֶחָד

אֲנַחְנוּ בְּגָלוּתָנוּ אֲצַנּוּ יוֹם אֶחָד

לְדָרוֹשׁ אֵל אֱלֹהֵינוּ וּלְעִבְדוֹ שְׁכֵם אֶחָד:

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דִּיאָבֶה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רְאִיתָה בְּעֵמּוּד סַנְגִּים שְׁנָיִם

וְכִהֵן גְּדוֹל בְּהִשְׁלִיךְ פּוֹר עַל-שְׁעִירִים שְׁנָיִם

אֲנַחְנוּ בְּגָלוּתָנוּ בְּאֶרְצוֹת גּוֹיִם שְׁנָיִם

בְּאֵנוּ לְיַחַד שֵׁם אֵל בְּלִבְבוֹת שְׁנָיִם:

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דִּיאָבֶה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רְאִיתָה רָאָה הַקָּרֵב שְׁלֹשָׁה

וְכִהֵן גְּדוֹל רֹחֵשׁ וְדוּיִם שְׁלֹשָׁה

אֲנַחְנוּ בְּגָלוּתָנוּ רָצָנוּ בְּמַלִּים שְׁלֹשָׁה

רָצוֹן יוֹצְרָנוּ לְבַקֵּשׁ וּשְׁמוֹ לְקַדֵּשׁ שְׁלֹשָׁה:

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ דִּיאָבֶה נִפְשָׁנוּ:

Hymn by Abraham ibn Ezra

*Happy the eye that saw all this;
Our heart grieves that we can but hear it.*

*Happy the eye that saw
The land and its people unique,
And the high-priest gorgeously clad
In his aureate raiment unique.
Now in our exile we
Haste on this day unique
To seek our God and serve Him
As one, with purpose unique.*

*Happy the eye that saw
The priests assisting twain,
And the high-priest casting the lots
Upon the he-goats twain.
Now in our exile we,
Scattered mid peoples twain,
Have come to worship the name of God
With heart and conscience twain.*

*Happy the eye that saw
The sacrificed offerings three,
And the high-priest solemnly chanting
Words of confession three.
Now in our exile we
Urge our confessions three,
And seek His favor, declaring
"Holy" in accents three.*

אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִיתָהּ הַדָּרַת עֲבֹדוֹת אַרְבַּע
 וְכִהְיֶה גְדוֹל הַדּוֹר בְּשִׁמְלוֹת זָהָב אַרְבַּע
 אֲנַחְנוּ בְּגָלוֹתֵינוּ הַנְּפוּצִים בְּכָל-אַרְבַּע
 הַשָּׁם לֹא חָלְלָנוּ בְּסִבְלָנוּ עַל אַרְבַּע:

הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֲזִין דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:
 אֲשֶׁרֵי עֵינַי רָאִיתָהּ כְּמוֹנוֹת טְבִילוֹת חֲמֵשׁ
 וְכִהְיֶה גְדוֹל כְּזֹשֶׁרֶת בְּבָלִים נְאִים חֲמֵשׁ
 אֲנַחְנוּ בְּגָלוֹתֵינוּ כְּתַעֲנִים בְּחֲמֵשׁ
 כְּתַפְלָלִים הַיּוֹם לְאֵל תְּפִלוֹת חֲמֵשׁ:
 הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֲזִין דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

וּבְכֵן הָיָה לְאִין. מִחֲמַד בְּל-עֵין. עֲוֹנוֹתֵינוּ וְעֹנוֹת
 אֲבוֹתֵינוּ. הַחֲרִיבוּ נַנּוּ. וּפְשַׁעֵינוּ הֶאֱרִיבוּ קַצְנּוּ. אֲבָל
 זְכוֹרֹן דְּבָרִים תִּהְיֶה כַּפְּרָתֵנוּ. וְעֵנוּי נִפְשָׁנוּ "תִּהְיֶה
 סְלִיחָתֵנוּ:

וְעִרְוָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ. חָרַב מִקֶּדֶשׁ וּבִטְלָה עֲבָדָה. גְּלוּי
 וְדוּעַ לְפָנֶיךָ שְׂאִין לָנוּ

Happy the eye that saw

The splendid ministrings *four*,
And the high-priest vested in sacred
Golden garments *four*.

Now in our exile we

In the earth's far corners *four*
Have not profaned the name of God
Through persecutions *four*.

Happy the eye that saw

The holy ablutions *five*,
And the high-priest cleansed at his worship
With changes of garment *five*.

Now in our exile we

Fast with abstentions *five*,
And come this day before our God
With prayer in services *five*.

Happy the eye that saw all this;

Our heart grieves that we can but hear it.

Verily the desire of all ages has come to nothingness. Our sins and our fathers' sins have destroyed our Temple, and our transgressions prolong our exile. But may the recalling of these things serve our atonement, and may our affliction of soul conduce to our pardon.

Now, Lord our God, since our sanctuary is destroyed and its ritual abrogated, Thou knowest well that we have

לא אָשֶׁם וְלֹא אֲשִׁים לֹא בַּיָּדַיִם וְלֹא בְּלִוְלָה
 לֹא גִזְרָל וְלֹא גִגְחִלִי אֵשׁ לֹא הִבִּיר וְלֹא הִקָּה
 לֹא הִזְכָּל וְלֹא הֵר הַמּוֹר לֹא וָעֵד וְלֹא וְדוּי
 לֹא זָבַח וְלֹא זָרִיקָה לֹא חֲטָאת וְלֹא חֲלָבִים
 לֹא טָהֲרָה וְלֹא טָבִילָה לֹא יְרוּשָׁלַם וְלֹא יַעַר הַלְבָנוֹן
 לֹא בִפְרֶת וְלֹא בְרוּבִים לֹא לְבוּנָה וְלֹא לֶחֶם הַפָּנִים
 לֹא כְמוֹזָבַח וְלֹא כְמוֹנְרָה לֹא נְתִיחָה וְלֹא נְסָכִים
 לֹא סָלַת וְלֹא סָמִים לֹא עֹלָה וְלֹא עֲזָאוֹל
 לֹא פְרָכַת וְלֹא פֵר הַחֲטָאת לֹא צִיּוֹן וְלֹא צִיּוֹן נָדָד

הַקֶּדֶשׁ

לֹא קָדְהָה וְלֹא קִנְמוֹן לֹא רֵיחַ סָמִים וְלֹא רֵיחַ נִיחּוֹחַ
 לֹא שִׁי וְלֹא שְׁלָמִים לֹא תֹדָה וְלֹא תִמְדִּים:

אָבֵל נִתְחַלְּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. (בשבת אֶת-יּוֹם הַמַּנּוּחַ
 הַזֶּה וְאֶת-יּוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. אֶת-יּוֹם סְלִיחַת הָעוֹן
 הַזֶּה. אֶת-יּוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה: יוֹם שֶׁהוּא אָסוּר
 בְּאֲבִילָה. וּבְשִׂתְיָה. וּבְרַחֲצָה. וּבְסִיבָה. וּבְנַעֲוִילַת
 הַסַּנְדָּל. וּבְתַשְׁמִישׁ הַמָּטָה: יוֹם אֲדִיר בְּיַמֵּי שָׁנָה. יוֹם

No A rk	No A ltar
No B alm	No B read of the table
No C herubim	No C onfession
No D rink-offerings	No D aily-offerings
No E lders	No E xpiatory sacrifice
No F ine flour	No F rankincense
No G oat of Azazel	No G olden garments
No H igh-priest	No H oly of Holies
No I ncense	No I ncense sprinkler
No J eweled breastplate	No J erusalem
No K ohathites	No K neeling in worship
No L ots	No L amp
No M ount Zion	No M ercy-seat
No N ame Ineffable	No N ard
No O il	No O fferings
No P eace-offering	No P urification
No Q uire	No Q uorum of delegates
No R itual vessels	No R ams of sacrifice
No S weet savor	No S in-offering
No T emple	No T hank-offering
No U rim	No U tterance of the Name
No V eil	No V essels of service
No W hole-offerings	No W ater of ablution
No Y eduthun	No Y achin and Boaz

No Z ion

But Thou hast given to us, Lord our God, this (*Sabbath day of rest and*) Day of Atonement, this day of pardoning sin, this day of holy convocation. It is a day on which we abstain from eating and drinking, from bathing, anointing and going shod in leather, a day of complete continence. On this most awe-inspiring day among the days in the year Thou wilt,

שָׁתַחֲוֶה לְבוֹ אֶת-כָּל-חַטָּאתֵינוּ. וְתִכְפֹּר-לָנוּ עַל
כָּל-עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתַעֲבִיר עַל כָּל-פְּשָׁעֵינוּ: כַּפְּתוּב בְּתוֹרַת
מֹשֶׁה עֲבָדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר עֲלֵיכֶם. לְשַׁהֵר
אֶתְכֶם מִכָּל הַטָּאתִיכֶם **לִפְנֵי יְיָ תִשְׁהַרְוּ: וְנֹאמַר. קָחוּ
עִמָּכֶם דְּבָרִים. וְשׁוּבוּ אֵלַי יְיָ. אִמְרוּ אֵלָיו כָּל-תְּשׂוּאָה
עֲוֹן וְקַח טוֹב **וְנִשְׁלָמָה פְּרִים שְׁפָתֵינוּ:

לחן למענך

שָׁמַם הַר צִיּוֹן

בְּעֹנוֹת אַבּוֹתֵינוּ

לֹא בִמְקֹדֶשׁ וְלֹא כֹהֵן

לְכַפֵּר עַל-עֲדֹתָנוּ

הִבְאֵנוּ דְבָרִים

תַּחַת קַרְבָּנוֹתֵינוּ

וְנִשְׁלָמָה פְּרִים שְׁפָתֵינוּ:

חָרַב מְקוֹם שַׁבְּתִי

וְשָׁמַם בֵּית תִּפְאָרְתִּי

אָפַס עָנָן קִטְרֹתִי

וּמִזְבֵּחַ אֵין אֹתִי

לֹא נִשְׂאָר בְּלִתִּי

תְּפִלָּתִי בְּנִשְׁתִּי

שָׂא מְרִי וּבִשְׁתִּי

כָּמוֹ בַּיַּד עֵתִי

תִּשׁוּב תִּרְחַמְנוּ

תִּכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ

וְנִשְׁלָמָה פְּרִים שְׁפָתֵינוּ:

we pray, absolve us from all our sins, exonerate us from all our transgressions and make us atone for all our evil doing, in keeping with Thy word in the Torah of Moses Thy servant: "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean." Yea, it is said by Thy prophet Hosea, "Take with you words and return unto the Lord; say unto Him 'Mayest Thou altogether forgive iniquity and accept the good, and may we bring the offering of our lips instead of bulls.' "

Hymn by Solomon ibn Gabirol

The mount of Zion lies wasted
 Because we sinned of yore.
 Bereft of shrine and priesthood
 To help us to atone,
 We offer words of prayer
 In place of sacrifice,

As now we lay before Thee the offering of our lips.

Our ancient land is ravaged;
 Our Temple is destroyed.
 No more the incense rises,
 No more the altar stands.
 Through naught can we approach Thee
 Except through prayer alone.
 Our sin and shame cast out
 To barren wilderness,
 And turn and show us pity
 By wiping out our sins,

As now we lay before Thee the offering of our lips.

עם נרפס ונדרלח	רצה אל טוב וסלח
ושועתם תצלח	בקטרת כמלח
ורב כפר תשלח	לכל-עון נאלח
ותטאתם תסלח	בעל שעיר מפלח
בעת רצון עננו	ואל תבזה ענותנו

ונשלמה פרים שפתינו:

אלהינו ואלהי אבותינו.

תאיר אורנו	תבנה בנין היכלנו
תגדור גדרנו	תדגל דגלנו
תהדר היכלנו	תופיע ותושיענו
תזרה זרוננו	תחטא וחטאתינו
תטהר טמאתנו	תישר יוקשנו
תכבס כתמנו	תלבב לבנו
תמחל מעלנו	תנצח נצחנו
תסלח סלופנו	תעביר עוננו
תכאר פשענו	תצדק לצבאותינו

O God of goodness, pardon
 Thy bruised and shattered people.
 Regard our prayer with favor
 As though 'twere fragrant incense.
 Though we have broken faith,
 Grant Thou Thy absolution.
 Forgive Thou our transgressing
 As once at Azazel.
 Regard our deep abasement
 And in this hour of grace
 Give answer to our prayer,

As now we lay before Thee the offering of our lips.

Our God, God of our fathers!

A ccept our praying	B uild up our Temple
C ondone our sins	D isperse our pride
E xpunge our disloyalty	F ortify our community
G lorify our shrine	H ear our prayer
I nspire our faith	J ustify our hosts
K indle our light	L ift up our banners
M ake valid our victory	N ullify our misdeeds
O verlook our perfidy	P urify our uncleanness
Q uiet our heart	R ectify our perverseness
S hine forth and save us	T urn to our entreaty

תְּקוּמָם קָהֵלְנוּ תִּרְצֵה רַחֲשָׁנוּ
 תִּלְשָׁעָה לְשׁוּעָתָנוּ תִּרְגְּאֵנָה רֵגְחָנְתָנוּ
 תִּשְׁמַע תִּפְלָתָנוּ ** וְתִפְלַת כָּל-עַמֻּה בֵּית יִשְׂרָאֵל:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מִחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת
 בְּיוֹם הַמְּנוּחַ הַזֶּה. וּבְיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. בְּיוֹם סְלִיחַת
 הָעוֹן הַזֶּה. בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה. מִחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ
 מִנְּגֵד עֵינֶיךָ. כְּאִמּוֹר. אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מִחַה פְּשָׁעֶיךָ
 לְמַעֲנֵי. וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֲזַכֵּר: וְנֹאמֵר. מִחִיתִי כְּעַב
 פְּשָׁעֶיךָ. וְכַעֲנֵן חַטָּאתֶיךָ. שׁוּבָה אֵלַי כִּי גָאֲלֶתֶיךָ: וְנֹאמֵר.
 בִּי-בְיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל
 חַטָּאתֵיכֶם ** לִפְנֵי יְיָ תִשְׁתַּהֲרוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

אֵל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּל־הַ
 בְּבוֹא תוֹכַחָה נִגְדָךָ
 גִּשְׁתָּךָ לְחִקּוֹר מוֹסֵר
 דְּלוֹת מַעֲשִׂים בְּשׁוֹרָךָ
 דְּוֹרְנוּ בּוֹעֲקָנוּ לָךְ
 רַגְלֵי יְיָ בְּמִשְׁפָּט:
 לְשִׁמְנוּ מִסִּפְרָךְ אֶל-תִּמְחָ:
 רַחֲמֶיךָ יִקְדְּמוּ רַגְלֶיךָ:
 קָרֵב צְדָק מֵאֵלֶיךָ:
 צוּ יִשׁוּעָתָנוּ בְּמִפְגֵּיעַ:

וְתָשִׁיב שְׁבוּת אֱלֹהֵי תָם פִּתְחֵיו רָאָה כִּי שָׁמְמוּ:
 זָכַר נְאֻמָּתָה יְגֵרוֹת לֹא תִשָּׁכַח מִפִּי זְרַעוֹ:
 דְּלוֹתָם תַּעֲוֶדָה תִּתִּיר סֹדֶךָ שִׁים בְּלִמְוֶדְךָ:
 טַבִּיב אֲנִי הַסֵּהֲרָה נָא אַל יִחַסֵּר הַמְּזֹג:
 יְהִי דַע אֶת־אֲשֶׁר יִדְעֶוּךָ כִּמְנַח אֶת־אֲשֶׁר לֹא יִדְעֶוּךָ:
 כִּי תָשִׁיב לְבַצְרוֹן לְכוֹדִים אֲסִירֵי הַתְּקֵנָה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תָּבֵא לְפָנֶיךָ הַפְּלִתָנוּ.
 נְאֻל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְתְּנוּ. שְׂאִין אָנוּ עֵיז פָּנִים וְקָשִׁי עֶרְף.
 לֹמֵר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צְדִיקִים אֲנַחֲנוּ
 וְלֹא חַטָּאנוּ. אֲבָל חַטָּאנוּ אֲנַחֲנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

לחן

אֲשַׁמְנוּ. בִּגְדֵנוּ. גִּזְלָנוּ. וְהִפְרַנוּ דְּפִי. הִעֵינּוּ וְהִרְשַׁעְנוּ.
 זָדְנוּ. חָמְסְנוּ. טַפְלָנוּ שָׁקַר. יַעֲצֵנוּ עֵצוֹת רָעוֹת. כִּזְבְּנוּ.
 לָצְנוּ. מִרְדְּנוּ. נֶאֱצְנוּ. סָרְרְנוּ. עֲרִינוּ. פִּשְׁעֵנוּ. צָרְרְנוּ.
 קִשְׁיֵנוּ עֶרְף. רָשַׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. הִנְעַבְנוּ. תָּעִינוּ וְתַעֲתַעְנוּ.

grant us deliverance at our entreaty, and turn back the captivity of Israel's tents, for behold, his cities are desolate. Remember Thy promise that witness shall ne'er be forgot from the mouth of his seed. Unseal then that testimony and give of Thy revelation in Thy teaching. May the great Sanhedrin meet again, inspired by Thy teaching. O God, give heed to those who avow Thee, reject those who will not attest Thee. Yea, restore unto strength those possessed by invincible hope.

Our God, God of our fathers, may our prayer come before Thee. Hide not Thyself from our entreaty. For we are neither so shameless of face nor so hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are all righteous and none of us has sinned. Verily, we have sinned, we and our fathers.

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious, arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking led others astray, turning

וְסָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שָׁחָה לָנוּ:
 **וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל-הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ.
 וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

אֲשַׁמְנוּ מִכָּל-עַם. בְּדוֹשָׁנוּ מִכָּל-נוֹי. גָּלָה מִמֶּנּוּ
 מְשׁוֹשׁ. דָּוָה לִבֵּנוּ בַחֲטָאֵינוּ. הִחֲבַל אוֹיְנוּ. וְנִפְרַע פְּאַרְנוּ.
 זְבוּל מִקְדָּשֵׁנוּ חָרַב בַּעֲוֹנוֹנוּ. טִירְתָּנוּ הִיָּתָה לְשָׁמָה.
 יְפִי אֲדַמְתָּנוּ לְזָרִים. כַּחֲנוּ לְנִכְרִים. וְעַדְיָן לֹא שָׁבְנוּ
 מִתְעִיתָנוּ. וְהִיאָה נָעִיז פְּנֵינוּ. וְנִקְשָׁה עַרְפָּנוּ. לֹאמַר לְפָנֶיךָ
 יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חֲטָאנוּ.
 **אֲבָל חֲטָאנוּ אֲנַחְנוּ וְאַבוֹתֵינוּ:

וידוי

רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם. בְּרֹאוֹתֵי בְּחִירוֹתֵי סֵר הַלָּם
 יי יִצְרִי כְּצֹל בְּלָם: וְחֲטָאֵי אֲדָמִים כְּשָׁנִים. וְקוּצוֹתֵי
 כְּשֶׁלֶג לְבָנִים **לְפִי רַב הַשָּׁנִים: אֲשֶׁר חָלְפוּ בְּרַדְפֵי
 כָּל-תְּאוּהָה. וְעָבְרוּ בְּעִבְרֵי כָל-מִצְוָה **וַיִּכְלוּ בְּאָפְסֵי
 תִּקְוָה: נוֹאֲשָׁתִי מִלְרָפָא מְשׁוּבָה. וּמִהַסְפִּיק בְּיָדֵי לַעֲשׂוֹת
 תְּשׁוּבָה **כִּי הַיּוֹם קָצַר וְהַמְּלָאכָה מְרַבָּה: מְתִי אֲזַבֵּת

aside from Thy loving commandments and teachings and it has profited us naught.

“But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil.”

More than all other peoples we have transgressed,
Hence deep is our shame more than any other nation.
Our joy has gone into exile;
Because of our sins our heart is faint.
Our longing is shattered,
The crown of our glory is ravished.
Our sanctuary is laid waste
Through our transgressions.
Our homeland lies desolate,
Its beauty is given to strangers,
Our strength is spent for others.

Yet withal we have not turned back from our erring way—
How, then can we be so shameless and hardened as to say before
Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are righteous
and have sinned not? Verily, we have sinned, we and our fathers.

VIDDUI — CONFESSION

Lord of the universe, when I see my youth's lustre fading,
all my members grown weak as a shadow, my sins red as scarlet
and my locks white as snow because of the years which have
passed while I have pursued my carnal desires, years which
have sped while I have transgressed Thy commands, years
consumed without hope, then must I despair of being able to
repent or heal my defection, for the day is short and the task

זבח תודה. ופי יגיד בתוך קהל ועדה **בדבר אשר
 זדה: איך אתודה בשעותי. חטאים שחטאתי ועונותי
 **ואשא את-שמותם על שפתי: לספרם לא יספיקו
 אמרים ומלות. ולבתבם לא יכילו ספרים ומגלות
 **יכלו ימים ולילות: בספורים ובתגודות. וישאר עוד
 מהתגודות **עשר ידות:

אם אבקש על פשעים. בשפתיים נעות וקולות
 נשמעים **הנה מה-טוב ומה-נעים: על חטא לשון הרע
 בשפה אפסיר. ובלשון רכה בעד גבלות הפה אעתיר
 **הפה שאסר הוא הפה שהתיר: אך דבר שפתיים.
 מה-יסכן לדמים מלאו ידים **ולחמס אשר בכפיים:
 ולחטא הנה והנה. ממפעל ועשיה **מה-יתן לה ומה-
 יוסיף לה לשון רמיה: ודוים אחד ותשע. מה-יועילו
 לאוצרות רשע **ברב דברים לא יחדל-פשע: ה'ש
 תעלה ותרופה. בהנעת לשון ושפה **והניף אתם הנופה:
 והלב נוטר איבות. וחושב מחשבות **את-כל-התועבות:

גם כי אציל דמעי ברביבים למונג **על חטא
 שחטאתי לפניך בשונג: הלא נשאר להיות נדון **על
 חטא שחטאתי לפניך בזדון: או כי אוחיל מחילה על
 ידי גס **על חטא שחטאתי לפניך באנס: הלא ענשי
 תיכון וחיצון **על חטא שחטאתי לפניך ברצון: גם כי

is great. When can I bring my offering of confession? When may I declare in Thy congregation the sin that has overmastered me? How in brief hours can I confess the sins and the iniquities of which I am guilty, or even name them on my lips? To list them, words and speech would not suffice; to write them books and scrolls would not be sufficient, nor days and nights be long enough. For should I attempt to enumerate them, there would still remain tenfold unconfessed.

Were I with moving lips and voiced words to seek pardon for transgressions, lo, it were good and fitting. But how can I open my lips for the sin of an evil tongue, or how entreat with ingratiating tongue for a mouth that is obscene? The mouth that implores is the mouth that condemns. And how can an utterance of the lips benefit hands that are stained with violence and blood? For iniquity of action and deed present and past, "what shall the deceitful tongue yield thee, what shall it profit thee"? How shall tenfold confession benefit when wickedness accumulates? "In the multitude of words sin shall not lack." Is there any healing medicine in the movement of tongue and lips and their offering of discourse while the heart harbors malice and devises every form of depravity?

Though I were to shed tears like mollifying rain for the sins that I have committed before Thee inadvertently, I must still be judged for the sins committed before Thee deliberately. Or were I to hope for a miracle of forgiveness for the sins I have committed before Thee under compulsion, there would still remain my punishment from within and from without for the sins committed before Thee of my own free will. Were I to entreat and beseech pardon for the sins I have committed before Thee in secret, my heart would still burn hot with the fire of dread for the sins committed openly against Thee.

אֶתִּיר וְאָעֵתֵר **עַל חַטָּא שְׁחַטָּאתִי לְפָנֶיךָ בְּסִתְרֵךָ:
הֲלֹא לִבִּי בְּאֵשׁ הַמְּנוֹר קָלוּי **עַל חַטָּא שְׁחַטָּאתִי לְפָנֶיךָ
בְּגִלּוּי:

אוֹ כִּי אָמַר אָנוּסָה הַפְּעַם. עַד יַעֲבוֹר-זַעַם **אִם
יֵשׁ טַעַם: הֲלֹא כָּל-הָאָרֶץ מְלֵא כְבוֹדָךָ. וְאִין מִצִּיל
מִיָּדָךָ **עָרוֹם שְׂאוּל נִגְדָּךָ: אָנָּה אֶבְרַח מִפְּנֶיךָ. וְאִין
נִסְתָּר מִנְּגִיד עֵינֶיךָ. אִם אֶסַּק שָׁמַיִם שָׁם אֲתָה **וְאִצִּיעָה
שְׂאוּל הַגֵּן: אֶבֶן הַדּוֹמָמִתִּי וְנֶאֱלָמִתִּי. וְיָדִי לְמוֹ-פִי שְׁמִתִּי
**בְּשִׁתִּי וְגַם נִבְלָמִתִּי: בְּלֵב יָרָא וְחָרַד. בְּרַעֲיוֹן רוֹעֵשׁ
וְרוֹעֵד **תְּלוּי וְעוֹמֵד: בֵּין מִתָּר וּבֵין נִקְשָׁר. בֵּין נִמְנַע
וּבֵין אֶפְשָׁר **לֹא אֲדַע אֵיזָה יִכָּשֵׁר: אִם עוֹמֵד אִם בּוֹרַח.
אִם יָרָא אִם בּוֹטֵחַ **עַל-שִׁתִּי הַסַּעֲפִים פּוֹסֵחַ: אִם אֲזִכִּיר
אִם אֲנַשֶּׁה. אִם אָמַר אִם אֶחְשֶׂה **וְיִהְיֶה בָּר קִשְׁה: כִּי
הֲחָרַשְׁתִּי בָּלוּ עֲצָמַי. וְאֲדַבְּרָה נִגְלוּ אֲשָׁמִי **יִחַרְךָ לִבִּי
מִיָּמַי: אִם אֶחְשׂוֹב לְטָמוֹן עוֹנֵי בְּחֻבִּי. וּבְקִרְבִי לְהִשִּׁים
אֲרָבִי **הַכֶּרֶת פָּנִי עֲנִתָה-בִּי: וְהַשׁוֹפֵט חִפְּט כָּל-
מִצְפּוֹנִים. וְאִין לְפָנָיו שִׁבְחָה וְלֹא מִשׂוֹא פָּנִים
**וְאִינוּ רִדְף שְׁלֹמֹנִים: וּמַה-פָּאָר יִקָּר הַפְּדִיוֹן. וְאִנִּי עָנִי
וְאִבְיוֹן **אֵיכָה אוֹכַל נִקְיוֹן: עַל-זֶה כִּפַּפְתִּי רֹאשִׁי
כְּאִנְמוֹן. וְדַמְעֵי מַדָּם כְּבִדֵי אֲדָמוֹן **אֶפְיָצְנוּ כְּמַפְיֵץ
קִצָּח וְכַמוֹן:

Or were I to say let me escape for a time until Thy wrath be allayed, would that have sense when all the earth is filled with Thy glory? The very grave is naked before Thee, and there is none can deliver from Thy hand. Whither could I flee from before Thee when there is naught hidden from Thine eyes? "If I ascend unto heaven Thou art there, or if I make the grave my bed, behold Thou art there." Therefore I have sat silent and mute, with my hand on my mouth, ashamed, disgraced, with heart trembling with fear, with thoughts perturbed with dread, wavering, hesitating, not knowing whether I am free or bound, nor what I can possibly do, nor what will avail. Should I take a stand or flee? Should I be afraid or have confidence? I am halting between two opinions. Should I recall or should I forget? Should I speak or hold my peace? The decision is hard to make. When I keep silence my frame wastes away, and if I speak, my guilt stands revealed and my heart reproaches me for my past. If I think to hide my sin in my bosom and to store within me the fault which lies in wait, the look on my face would betray me. For Thou, great Judge, searchest into every hidden thought, and before Thee there is no forgetting, no favoring of persons and no seeking of bribes. How costly indeed the price of redemption, and I stand so poor and destitute. How can I afford to clear myself? Therefore I bend my head as a reed, and inwardly shed tears of blood copious as seed of the sower.

אֲכַן בְּלִיּוֹתַי יִסְרוּנִי. וּסְעַפִּי יִשְׁיָבוּנִי **הֵם הִרְהִיבוּנִי:
 בְּאִמּוֹר אֵלַי בְּקֶשׁ פְּדִיּוֹם. כִּי עָרִין יֵשׁ שְׁהוּת בַּיּוֹם **וְיֹאם
 הַדָּיָן נוֹרָא וְאִים: אֵל תִּתְנָאשׁ מִן הַתְּחָמִים. כִּי עוֹד
 הַשָּׁמֶשׁ בְּמַרוֹמִים **וְלֹא אֶץ לָבוֹא בַּיּוֹם תָּמִים: עַד יְהִי
 מְקוֹם לְזַעֲקָתְךָ. וּפְתַח פְּתוּחַ לְהַפְלֵתְךָ **לְתַת אֶת־
 שְׂאֵלְתְּךָ: וְאִם הִרְבִּיתָ לְהִתְעִיב עֲלֵיָהּ. סְלִיחַת הַאֱלֹהִים
 רַבָּה וְגִדּוּלָה **עַל אַחַת בְּמָה וּבְמָה טוֹבָה כְּפוּלָה:
 וְאִם־חִטְאִיתְךָ בְּמֵי הַיָּם וּגְלָם. וְאַשְׁמוּתְךָ בְּכוֹכְבֵי
 הַשָּׁמַיִם וְחִילָם **חֶסֶד יְיָ מְעוֹלָם: וְאִם עֲוֹנוֹךָ נִגְבְּרוּ עַד
 כְּפִיִּם. חֶסֶדוֹ מְעַל שָׁמַיִם **יִהְיֶה שְׁבַע־עֶתִים: אִזּוּ בְּדַבָּרִם
 עָמִי הִתְחַזְּקִיתִי. וְעַמְדַּתִּי עַל עַמְדֵי וְהִתְאַפְּקִיתִי **עַל־כֵּן
 דִּלְתִּיךָ דִּפְקִיתִי: וּמְלֵאֲנִי לְבִי לְהַתְנוּדוֹת מִקְצַת חֲטָאתִי.
 וְלִסְפֹר שְׁמִיךָ דְבָר מִעֲוֹנוֹתִי **אֶחָד מִנִּי אֶלְפֵי מֵאַשְׁמוּתִי:

אֲשַׁמְתִּי. וְאַשְׁמוּתִי חֲבִילוֹת חֲבִילוֹת **אֲשֵׁם גּוֹלוֹת
 אֲשֵׁם מְעִילוֹת: בְּגִדְתִּי. וְלֹא הִסִּירוֹתִי יָמִי וְלִילִי
 **הַבְּגָדִים הַצּוֹאִים מִעָלַי: גּוֹזְלִיתִי. וְלֹהֵשִׁיב הַגּוֹזֵלָה לֹא
 אוֹכֵל **קִשָּׁה לְהֵשִׁיב הַגּוֹל הַנֶּאֱכָל: דְּבִרְתִּי רָפִי. בְּלִשׁוֹן
 רְמִיָה וּמְהַמְלֹת **כְּדָבָר אַחַת הַנְּבִלוֹת: הַעֲוִיתִי. וְכֹל־
 יִשְׂרָה בְּמוֹ פִי אֶעֱקֹשְׁנָה **עֲוָה עֲוָה עֲוָה אֲשִׁימְנָה:
 וְהִרְשַׁעְתִּי. וּנְפֹשִׁי צָהֲלָה וְשִׁמְחָה **מִדְּוֵעַ דְּרָדָה רְשָׁעִים
 צָלְהָה: זָדַתִּי. וְאַהֲבַתִּי אִישׁ רִיב וּמְדוֹן **אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה

Yet my conscience lashes me and my inward thoughts restlessly impel me and urge me on with the admonition "Seek redemption while yet there is time, though awesome and dread be the Judge. Despair not of mercy," they say, "for the sun is still high and is not yet hastening to set and complete the day. There is still room for thy plea, the doof is yet open to thy prayer and for the granting of thy entreaty. What though thy actions may have been vile? God's pardon is great beyond bound and beyond all measure beneficent. Though thy sins be many as the waves of the sea, thy faults as the stars of heaven in their host, the mercy of the Lord is from aye. What though thy iniquities cry out to the welkin? God's mercy is limitless beyond the height of heaven." When thus they admonish me I take heart, and resolute I take my stand and knock at Thy gates. My heart plucks up courage to confess some part of my sins and recount at least some of my wrongdoing, be it only a thousandth part of my moral failures.

"I have been guilty," and my guiltiness has piled up in dishonesty and in profaning that which is sacred. "I have dealt falsely," and by night and day I have not shed the garments of false dealing. "I have dealt dishonestly," and I can not make it good, for who can restore that which is consumed? "I have spoken evil and slander" with false and misleading tongue as an abandoned person might speak. "I have perverted" and twisted the right by my words; crooked, perverted, distorted I made it. "I have been vicious," and my soul thereat was blithe and gay. Why prospers the way of the wicked? "I have been arrogant," and have loved the contentious and overbearing. "I have been violent" and my mouth

בְּדוֹן: חֲמֹסְתִי. וּפִי עַל צַדִּיק חֲרָפָה נָשָׂא **עַל לֹא
חֲמֹס עָשָׂה: טַפְלָתִי שִׁקְר. וְאוֹתִי לְעֶבֶד קָנָה **הָעֵד
שִׁקְר עָנָה: יַעֲצָתִי רַע. וְלִהְפֹר מִצְנֹת קְדוֹשֵׁי **אִשִּׁית
עֲצוֹת בְּנַפְשִׁי: בְּזָבְתִי. וְלִבִּי כַּמַּעֲנֵן מִיָּם זָב **שׂוֹא וְדַבֵּר
כְּזָב: לְצַתִּי. וְלִבִּי פָרַע מוֹסֵר יוֹעֲצִים **מִשָּׁה יָדוּ אֶת־
לְצַצִּים: מְרֻדְתִּי. וַיְדִי מִכָּל־סִפּוֹר יִגְרָדוּ **אֵד בְּנִי אֶל־
תִּמְרָדוּ: נֹאצָּתִי. וְלִבִּי בְּגָלוֹי וּבְמַטְמוֹנִי **בוֹצֵעַ
בְּרָה נֹאץ יֵי: סָרְרָתִי. וְגַם הִיָּיתִי אֲנִי מְעוֹרֵר **לְהִיוֹת
כָּל־אִישׁ סוֹרֵר: עֹוֹתִי. וַיִּמָּאן לִבִּי בְּנֹאֲחוֹ **לְתַקֵּן אֶת־
אֲשֶׁר עָוֹתוֹ: פִּשְׁעֵתִי. וּבְחַרְתִּי לִי לְרַעִים **הַאֲנָשִׁים
הַפּוֹשְׁעִים: צָרְרָתִי. וְהִצְרֹוֹתִי לְכָל־אָדָם בְּהַשְׁתַּרְר
**הַצַּר הַצּוֹרֵר: קִשְׁיֹוֹ עֵרָה. וּמִדַּבֵּר כָּל־עַת לֹא אֶחְשָׂה
**אֶת־הַדַּבֵּר הַקָּשֶׁה: רָשָׁעִי. וְנַפְשִׁי תִקְנָא בְּכָל־אִישׁ
לְפִשְׁעוֹ **וְרַע תִּדְרוֹשׁ־רָשָׁעוֹ: שַׁחֲתִי. וּמַעַט בְּעֵינַי כִּי
אֲשַׁחֲת **וְאֲנֹכִי בְרָאתִי מִשְׁחִית: תַּעֲבָתִי. וְגִרְסָה נַפְשִׁי
לְתַאֲבָה **כִּי תָבִיא תַעֲבָה: תַּעֲוִיתִי. תַּעֲהָ לְבָבִי בְּצֹאן
כְּלֵי רוּעָה **וַיִּמְצָאֵהוּ אִישׁ וְהִנֵּה תַעֲהָ: תַעֲתַעְתִּי.
וְדַבַּרְתִּי לְכָל־חֲסִיד כְּמִשְׁתַּנֵּעַ **וְהִיָּיתִי בְּעֵינָיו כְּמִתְעַתֵּעַ:
וְסִרְתִּי מִמִּצְוֹתֶיהָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיהָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁהָ אֵלַי.
וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלַי **כִּי אִמַּת עָשִׂיתָ וְאֲנִי
הִרְשַׁעְתִּי:

has vilified the good because he had done no violence. "I have forged falsehood"; falsehood has enslaved me and now it testifies against me. "I have lent evil counsel," yea, my own soul I have counselled to violate Thy holy commands. "I have lied," and as a fountain my heart has flowed with untruth and falsehood. "I have scoffed," and my heart has rejected the monitions of good counselors and thrown in its lot with scoffers. "I have been rebellious," and my hands have erased the command of Thy sacred book, "Only rebel not against the Lord." "I have been impious," and my heart both openly and covertly has blessed the impious who has blasphemed the Lord. "I have been impatient of discipline," and have incited others to rebel. "I have transgressed," and my heart in its pride has refused to right the wrong. "I have broken faith," and have chosen faithless companions. "I have been harsh," and I have dealt in hostile wise as I have harshly lorded it over others. "I have been stiff-necked," and have not refrained from harsh speaking times without number. "I have done wrong," and my soul has vied with others in their transgression and the pursuit of evil. "I have yielded to corruption," and it was a slight thing in my eyes that I yielded to it and spread the corruption. "I have been vile," and my soul has not contained its longing to indulge in the vile. "I have erred," and my heart has strayed as a sheep without shepherd, and men found me astray. "I have mocked," and have spoken to the virtuous as to one deranged, though in his eyes I was a scoffer. "I have turned aside from Thy loving commandments and teachings and it has profited me naught, and in all that comes upon me Thou art just, for Thou hast dealt with me in truth and it is I who have done evil."

אַךְ יִרְעֵתִי כִּי אֶתָּה אֵל חַנוּן וְרַחוּם וְנָחֵם עַל
 הָרָעָה. וְשׂוֹבֵבָה בְּכָל-עֵת אֵינָה מְנוּעָה **יִסְפָּתָה עַל
 הַשְּׂמוּעָה: אַךְ אַפְּיִם וּמְרֻבָּה לְהִיטִיב. פְּנֵי שׂוֹאֲלֶיהָ
 רִיקִם אֵל תָּשִׁיב **תִּבְיִן לָבֶם תִּקְשִׁיב: וּכְאֲשֶׁר טָבַע
 שְׁלִי לַמַּעַל. בְּךָ נֶאֱמָה לָךְ לְמַחֵל **הַמְבַדִּיל בֵּין קָדֹשׁ
 לְחַל: אֲנִי לַחֲטָא וּלְהִרְשִׁיעַ. וְאַתָּה אֵל צְדִיק וּמוֹשִׁיעַ
 **הִצֵּנוּ יְשׁוּעָה בְּמַפְּנִיעַ: וּמְחַרְפֶּת הַמְרָדִים. נֹדַעַת תְּהַלֵּל
 הַחֲסִדִים **גַּם מַזְדִּים: וְלוֹלֵי בֹחַ הַאֲשָׁמִים. נַעֲדָר יָקָר
 הַרְחָמִים **יִחַדּוּ יְהוּוֹ תַמִּים: וְלוֹלֵי טַמְאֵת הַמְשׁוּבָּה.
 לֹא נֹדַעַה טְהֻרַת הַתְּשׁוּבָה **כַּפָּה וְכַפָּה טוֹבָה: וְלוֹלֵי
 תּוֹחֲלֵת הַמְּחִילָה. לְהַשְׁחִית וּלְהַתְּעִיב עַלִּילָה **יִוְסִיפוּ
 בְּנֵי עוֹלָה: לָבֶן אִם רַב פִּשְׁעֵי וּמַעֲלֵי. רֵאָה עֲנִי וְעַמְלֵי
 **בְּנֵי מְרָרֵי מַחֲלֵי: וְאִם גָּדֵל עוֹנֵי וּמְרָדֵי. זְכַר-עֲנִי
 וּמְרָדֵי **הִכְרֵ-לָךְ מֵהַ עַמְדֵי:

[מֵהַ-מְחֹק מִדְּבַשׁ וּמֵהַ עֵז מֵאֲרֵי. מִתְּחַק תְּאֻוֹת
 נַפְשֵׁי הַבְּהֵמִית וְתִקְרָף עֵז יִצְרֵי **עוֹבֵר שְׂאֲרוֹ אֲכֹזְרֵי:
 וְשֹׁכְלֵי לְפָנָיו כְּשׂוֹעֵל דָּמָה. וְנַפְשֵׁי הַחֲכָמָה כְּשֶׁהָ נֶאֱלָמָה
 **לֵישׁ גְּבוּרַת בְּבִהְמָה: חֲמֹר יֵאָמֶה כְּחֹשׁ וְכַחַד. כְּלוֹ אוֹהֵב
 שְׂחָד **וְאַרְבָּעָה פָּנִים לְאַחָד: לְבַקֵּשׁ צְרָכָיו. יַעֲקֹשׁ
 דְרָכָיו **וַיִּגְרַק אֶת חֲנִיכָיו: יִלְיָדֵי בֵיתוֹ אֲרָבָעָה. אִישׁ

Yet well I know that Thou art a God who is compassionate and gracious, bethinking Thee of evil, Thy goodness is never withheld, and Thou dost yet more than is told of Thee. Long suffering and abundant in showing kindness, Thou wilt not turn back empty the face of those who entreat Thee, but Thou wilt direct their heart and wilt hearken unto them. As it is my human frailty to sin, so it is Thy quality to pardon, and Thou drawest the line between sacred and profane. Though I have been bent on wrong and sin, Thou God of right and deliverer wilt save at my entreaty. The very odium of contumacy bears witness and acclaim to mercy even for arrant transgressors. Were it not for the shame and guilt of wrong, where would be the glory of its complement mercy? Were it not for the impurity of depravity, there would not be known the purity of penitence and its infinite goodness. Yea, were it not for the hope of exoneration, evil doers would abandon themselves yet more to corrupt and abominable ways. Therefore, though great be my trespass and wrongdoing, look on my travail and wretchedness. May my bitter reproach be my expiation. Though great be my sin and rebellion, remember my woe and affliction, and see with what I have had to contend.

For "what is sweeter than honey, what is stronger than a lion?" Sweeter is the lust of my carnal soul, stronger, more potent, the power of the evil desire which cruelly stirs up my flesh. Before it my best wisdom is but as the fox, my spiritual perceptions are as the sheep silent before the lion, king of the beasts. My clay lusts after the false and the covert; it is greedy for every gain, turning in every direction. It goes its tortuous way to attain its ends; it is empty of all dedication. It is formed out of elements four, earth, air, fire and water, each pulling in its own direction; their appetite

לְעֵבְרוּ תָעָה ** לֹא יָדְעוּ שְׂבָעָה: אִישׁ בְּאָחִיו נִלְחָמוּ. לֹא
 רַבִּים יִחַכְמוּ ** חָלַק לָבֶם עֵתָה יִאֲשָׁמוּ: עַל דַּעַת אַחַת
 לֹא יִמְשְׁכוּ. וּבַעֲצָה אַחַת לֹא יִסְמְכוּ ** עַל-אֲרַבְעָה
 רַבְעֵיהֶם בְּלִבָּתָם יִלְכוּ: זֶה לַחֲתוּת אִשׁ מִיְקוּד יֵאָבֵה.
 חָה לַחֲשׂוֹף מַיִם מִנְבֵּה ** חָלְפוּ עִם אֲנִיּוֹת אָבֵה: זֶה יִשְׁאֵף
 וַיִּוַח בַּתַּיִם. חָה חוֹפֵר גּוֹמֵץ לְקָנִים ** וַיִּפְנוּ אֵלַי עָרֵף
 וְלֹא פָנִים: זֶה לְשִׁקֵּד חָה לְרֵדֵף. זֶה לְשַׁלֵּל חָה לְטָרֵף.
 חָהּ-אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ ** בְּאֶבֶן אוֹ בְּאֲגָרֵף: כִּי דוֹר
 תַּהֲפֹכוֹת הִקְמָה. עִיר פְּרוּצָה אֵין חוֹמָה. אֲנִי שְׁלוֹם וְכִי
 אֲדַבֵּר ** הִקְמָה לְמַלְחָמָה: שֹׁד וְשָׂבָר בְּמַסְלוֹחָם. וְאֵין
 מִשְׁפָּט בְּמַעֲגָלוֹתָם. טַח מְרֵאוֹת עֵינֵיהֶם ** מִהַשְׁכִּיל
 לְבוֹתָם: וְלוֹלֵי כִי מִיִּסּוּדָם נִבְנִיתִי. אֲנֹכִי לֹא מְרִיתִי
 ** אֲחֹר לֹא נִסּוּגוֹתִי: אֵף בְּסִלִּי מָלְאוּ נִקְלָה. קָרְאוּ אֲחֵרֵי
 מָלֵא ** עֲנוּתִי הִטּוּ אֵלָה: כָּל-אֶחָד לֵאמֹר אֲנִי אֶמְלֹךְ
 מִתְנַשֵּׂא. זֶה יִשְׁאַל וְזֶה יִנְסֵה ** וְאֲנִי לֹא אֲדַע מַה אֲעֲשֶׂה:
 כֹּה-יַעֲשֶׂה טְלָה בֵּין זֵאבִים. הִיעַמֵּד אֶחָד לְפָנַי מְרַבִּים.
 ** יִחִיד וְרַבִּים הִלָּכָה כְּרַבִּים:

רֵאָה כִּי אֲנִי אָנוּס פָּטַר אֶתִּי. מִמְעוּוֹתַי וּמֵאֲשַׁמְתִּי
 ** וְעֵתָה שֵׁא נָא חֲטָאתִי: וְסַלְחָת לַעֲוֹנִי. וּמַחֲלֵת פִּשְׁעֵי
 וְדוֹוֹנֵי ** וְאִם לֹא לְמַעֲנֵי: וְאִם עֲנוּתִי תִבְזֶה חֲלִילָה וְחַס.

nothing can sate. They conflict with each other, they work not in concert; divided of purpose, they defeat one another. They are not drawn by one intent nor stayed by a single aim, but each pursues its own course. Fire flaming as from a hearth is ardent within me with passion. Water unstable sweeps on as a swift ship. Air unsubstantial is snuffed up as by a monster within me, while the earth in me undermines me by digging deep pits. By their results alone can I see them. One would patiently wait, another pursue; one would despoil, another would ravine; they are always in violent conflict within me. Confused and chaotic are they, as a breached city with ramparts dismantled. "I am for peace, but when I speak they are for war." Devastation and destruction mark their paths, there is no order in their ways; they act blindly without understanding. Were not my flesh built out of these warring elements four, then were I not insubordinate and I had not relapsed from Thy way. But now my inward thoughts fervidly burning see that these elements have incited me and seduced me to sin. Each one of them struggles for supremacy, this one allures, that one tempts, and I know not what to do. What can the lamb do among wolves? Can one stand against many? It is the numbers which have their own way.

See, then, O Lord, the coercion which binds me. Release me from guilt and perverseness, and take away my sin. Forgive my iniquity, pardon my offence and transgression, even if not for my own sake. For surely Thou canst not contemn

וְשֹׂאוֹן עֲוֹנֵי קוֹל תַּחֲנוּנֵי יְהוָה **הֵן אֵל כְּבִיר לֹא יִמָּאֵס:
 עֲשֵׂה לְמַעַן הַקְּהֵל הַקְּדוֹשׁ הַזֶּה. אֲשֶׁר כָּל-אֶחָד מֵהֶם מִי
 תַּחֲנוּנִים מִזֶּה **כִּבְקִטּוֹן כְּגֹדֶל שָׁמֶן וְרִזָּה: מְשֻׁלְמִים
 שֶׁפְּתוּתֵיהֶם פָּרִים. וּמְקַרְיָבִים שִׁיחָם בְּמִקּוֹם תּוֹרִים.
 **וּמְתוֹנֵדִים לְפָנֶיהָ וְאוֹמְרִים:

אשמעו (דף 162) עד קדיש תענו ותתקבל דף 194

The service continues with the penitential prayers, Amidah and Selihoth, on pages 162 to 194, after which contigue as follows

כָּל-יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֶלֶק לְעוֹלָם הַבָּא. שֶׁנֶּאֱמַר.
 וְעַמּוּד בָּלֵם צְדִיקִים. לְעוֹלָם יִירָשׁוּ אֶרֶץ. נֶצֶר מִטְּעֵי
 מַעֲשֵׂה יָדַי לְהַתְּפָאֵר:

אָמַר רַבִּי יְהוּדָה. אֲשֶׁרֵי מִי שֶׁעָמְלוּ בַתּוֹרָה. וְעָשָׂה
 גַּחַת רוּחַ לִינְצָרוֹ: גָּדַל בְּשֵׁם טוֹב. וְנִפְטָר בְּשֵׁם טוֹב
 מִן הָעוֹלָם: וְעָלִיו אָמַר שְׁלֵמָה בְּחֻבְמָתוֹ. טוֹב שֵׁם מִשְׁמֵן
 טוֹב. וְיוֹם הַמָּוֶת מִיוֹם הַגָּלוּדוֹ: לְמַד תּוֹרָה הַרְבֵּה. וַיִּתְּנוּ
 לָהּ שֵׁכֶר הַרְבֵּה. וְדַע מִתַּן שֵׁכֶרָן שֶׁל צְדִיקִים לְעֵתִיד
 לְבוֹא:

רַבִּי חֲנִינְיָא בּוֹ-עֲקֻשָּׂא אֹמֵר. רָצָה הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ
 הוּא לְזַכּוֹת אֶת-יִשְׂרָאֵל. לְפִיכָּה הַרְבֵּה לָהֶם תּוֹרָה
 וּמִצּוֹת. שֶׁנֶּאֱמַר. יִי חַפֵּץ לְמַעַן צְדִיקוֹ. יַגְדִּיל תּוֹרָה
 וְיִאֲדִיר:

my lowliness, nor can the tumult of my faultiness silence the voice of my supplications. O God of strength, disdain me not. Grant Thy pardon for the sake of this holy congregation every member of which, great and small, old and young, is offering a libation of tears of entreaty, a sacrifice on the lips instead of on the altar, of prayer instead of bulls or doves, and in confession before Thee is saying:—

The Service continues with the penitential prayers Amidah and Selihoth, on pages 162 to 194, after which continue as follows

Mishnah: Sanhedrin 10, 1

The Rabbis say that all Israel have a share in the world to come. In this sense they interpret the words of Isaiah, "Thy people shall all be righteous and shall inherit the land everlastingly. They are the shoot of My planting, the work of My hands wherein I glory."

Talmud: Bera'hoth 17a

Said Rabbi Judah, happy he whose toil is in the Torah. He rejoices the heart of his Maker, spending his days with a good name, and passing on from this life with a good name. To him apply the words Solomon spoke in his wisdom, "Better is a good name than precious ointment, and better the day of death than the day of birth." Study Torah greatly and great will be your reward; but know that the true reward of the good is reserved for the future life.

Mishnah: Maccoth, 3, 16

Said Rabbi Hananya son of Akashya, the Holy One, blessed be He, wishing to render Israel the more worthy, enlarged for them the Torah and its commandments. In the words of the prophet Isaiah, "The Lord desired for His goodness to enlarge the Torah in utmost beauty."

אין באדוננינו	אין באלהינו
אין כּמוֹשִׁיעֵנוּ:	אין כּמִלְכֵנוּ
מי באדוננינו	מי באלהינו
מי כּמוֹשִׁיעֵנוּ:	מי כּמִלְכֵנוּ
נוֹדָה לְאֲדוֹנֵינוּ	נוֹדָה לְאֱלֹהֵינוּ
נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ:	נוֹדָה לְמִלְכֵנוּ
כְּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ	כְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ
כְּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ:	כְּרוּךְ מִלְכֵנוּ
אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ	אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ
אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ:	אַתָּה הוּא מִלְכֵנוּ
אַתָּה תִּקּוּם	אַתָּה תוֹשִׁיעֵנוּ
כִּי־עַת לְחַנּוּנָהּ. כִּי בָּא מוֹעֵד:	תִּרְחַם צִיּוֹן

בקצת קהלות נוהגים לומר פטום הקטרת (דף 79) מומור כ"ד ויהי רצון
(דף 64) וממור כ"ג

תָּנָא רַבִּי אֱלִיהוּ. כָּל־הַשּׁוֹנָה הַלְכוֹת בְּכַל־יוֹם.
מִבְּטָח לוֹ שֶׁהוּא בֶן־הָעוֹלָם הַבָּא. שְׁנַאֲמַר. הַלִּיכוֹת
עוֹלָם לוֹ. אֵל תִּקְרִי הַלִּיכוֹת. אֵלָּא הַלְכוֹת:

There is none like our God,
 There is none like our Lord,
 There is none like our King,
 None is like our Savior.

Who is like our God
 Who is like our Lord,
 Who is like our King,
 Who is like our Savior?

Let us praise our God,
 Let us praise our Lord,
 Let us praise our King,
 Let us praise our Savior.

Blessed be our God,
 Blessed be our Lord,
 Blessed be our King,
 Blessed be our Savior.

Lo, Thou art our God,
 Lo, Thou art our Lord,
 Lo, Thou art our King,
 Lo, Thou art our Savior.

Lo, Thou wilt save us.
 "Lo, Thou wilt arise and pity Zion;
 For it is time to show her Thy grace,
 Yea, the appointed hour comes."

Some congregations add the description of the Temple incense, pages 79 to 81, Psalm 24 and the following prayer, page 64, and the twenty third Psalm

Talmud: Megillah 28b

The School of Elijah taught that he who daily pondered over the ways of Judaism is assured of future life. For the Bible says, "His are the eternal paths"; yea the paths and ways of Judaism lead to eternal life.

אמר רבי אלעזר אמר רבי חנינא. תלמידי חכמים
מרבים שלום בעולם. שנאמר. וכל־בניך למודי יי. ורב
שלום בניך. אל תקרי בניך. אלא בוניך:

יהי־שלום בחילך שלחה בארמנותיך:

למען אחי ורעי אדברה־נא שלום בך:

למען בית־יי אלהינו אבקשה טוב לך:

וראה־בנים לבניך שלום על־ישראל:

שלום רב לאהבי תורתך ואין למו מבשול:

יי עז לעמו יתן יי יברך את־עמו בשלום:

הש"ץ אומר קדיש דרבנן דף 86

יי עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית:

שלא עשנו כגויי הארצות ולא שמנו כמשפחות האדמה:

שלא שם חלקנו בהם וגזרלנו בכל־המונים:

שהם משתחיים להקבל וריק

ומתפללים אל־אל לא יושיע:

ינאנחנו משתחיים לפני מלך מלכי המלכים. הקדוש

ברוך הוא:

ויסד ארץ

שהוא נוטה שמים

Talmud, Bera'hoth end

Rabbi Elazar quoted Rabbi Hanina as saying that pious scholars increase the peace of the world, in keeping with the words of the prophet Isaiah, "When all thy children shall be taught of the Lord, great shall be the peace of thy children." This we may apply not merely to children, but to all who build the future.

"Peace be within thy walls,
 Wellbeing within thy mansions.
 For the sake of my brethren and friends
 I would say, 'Peace be with thee.'
 For the sake of the House of the Lord our God
 I would seek thy good.
 Mayest thou see thy children's children,
 And peace be on Israel.
 Great peace have they who love Thy Torah,
 For them there is no stumbling.
 The Lord will give strength to His people,
 The Lord will bless His people with peace."

The Reader recites Kaddish Derabbanan, page 86

Standing

It is for us to praise the Lord of all,
 To acclaim the might of the God of creation.
 For He has not made us heathens,
 Nor allowed us to be a pagan people,
 Nor given us the inheritance
 And the destiny of the masses
 That bow down to vanity and hollowness,
 "And pray to a god that saves not."
¹But we bow ourselves before the supreme King of kings,
 The holy one, blessed be He.
 He stretched forth the heavens
 And laid the foundations of earth.

¹ It is customary to bow here.

ומושב יקרו בשמים ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים:
 הוא אליהנו ואין עוד אחר אמת מלבנו ואפס זולתו:
 כפתוב בתורה. וידעת היום והשבת אל-לככה. כי
 יי הוא האלהים. בשמים ממעל ועל-הארץ מתחת.
 אין עוד:

בקצת קהלות מוסיפין

על-כו נקנה לה יי אליהנו. לראות מהרה בתפארת
 עזה. להעביר גלולים מן הארץ. והאלילים פרות יכרתו.
 לתקן עולם במלכות שדי. וכל-בני בשר יקראו בשמה.
 להפנות אליה כל-רשעי ארץ: יכירו וידעו כל-יושבי
 תבל. כי לה תכרע כל-בנה. תשבע כל-לשון: לפניך
 יי אליהנו יכרעו ויפולו. ולכבוד שמה יקר יתנו. ויקבלו
 כלם את על מלכותה. ותמלך עליהם מהרה לעולם
 ועד: כי המלכות שלך היא. ולעולמי עד תמלך בכבוד:
 כפתוב בתורתך. יי ימלך לעלם ועד: ונאמר. והיה יי
 למלך על-כל-הארץ. ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו
 אחד:

סוגים את שערי ההיכל והסעים יורדים מן התיבה

His glorious abode is in the heavens above,
The domain of His might in exalted heights.
He is our God, there is no other,
In truth our King, there is none else.

Even thus it is written in the Torah: "This day know and lay it to thy heart, that the Lord He is God in the heavens above and on the earth beneath. There is none else."

In some congregations the following prayer is added

On Thee we therefore wait, O Lord our God, soon to see Thy glorious might when Thou wilt remove idols from the earth and the non-gods shall be wholly destroyed, when Thou wilt establish the world under Thy rule omnipotent, and all children of flesh shall invoke Thy name and all earth's wicked shall be turned unto Thee. May all earth-dwellers understand and perceive that unto Thee every knee must bend, every tongue swear fealty. Before Thee, Lord our God, may all bow down and worship, and give honor to Thy glorious name. May they all accept the yoke of Thy dominion. Speedily rule Thou over them evermore, for Thine is dominion, and evermore shalt Thou reign in glory, as is written in Thy Torah, "The Lord shall reign for ever and ever." Yea, it is said, "The Lord shall be King over all the earth; on that day the Lord shall be One and His name One."

The doors of the Ark are closed, and the two congregants who have been standing on either side of the Reader return to their seats

בְּטָרֶם בְּלִי-יָצִיר נִבְרָא:	אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מְלֶךְ
אֲזִי מְלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:	לַעֲת נַעֲשֶׂה כְּחֶפְצוֹ כֹּל
לְבִדּוֹ יִמְלֶךְ נוֹרָא:	וְאַחֲרֵי כִּבְלוֹת הַכֹּל
וְהוּא יְהִיָּה בְּתַפְאֲרָה:	וְהוּא הָיָה וְהוּא הָיָה
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה:	וְהוּא אֶחָד וְאִין שְׁנֵי
וְלוֹ הָעִז וְהַמְשֻׁרָה:	בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְּכֵלִית
בְּלִי שְׁנוּי וְהַתְּמוּרָה:	בְּלִי עֶרְךָ בְּלִי דְמִיּוֹן
גְּדֹל-כֹּחַ וְהַנְּבִירָה:	בְּלִי חֲבוּר בְּלִי פְרוּר
וְצוּר חֲבָלֵי בְּיוֹם צָרָה:	וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גּוֹאֲלֵי
מְנַת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא:	וְהוּא נְסִי וּמְנוֹס לִי
בְּעַת אִישׁוֹן וְאַעֲרָה:	בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי
אֲדַנִּי לִי וְלֹא אֵירָא:	וְעַם רוּחִי גְּנִיתִי

ADDITIONAL SERVICE

Chanted

Creation's Lord! He ruled from aye
Ere yet created form was made.
What time He willed this world to be,
Then homage to His rule was paid.

And when all things shall cease to be,
Alone His awe shall be displayed.
He was. He is. He e'er shall be
In glory that can never fade.

Unique, alone, without compare
Is He by whom all else was made.
Without beginning, without end;
His might, His will, must be obeyed.

Without compare, unchanging He
Whose thoughts infinity pervade.
Without associate, complete,
In might supreme He is arrayed.

He is my God, my living hope
In troubled hour, my rock, my aid,
My banner, refuge, portion true,
My guide to whom my prayer is prayed.

I rest my spirit in His hand;
Asleep, awake, by Him I'm stayed.
My body and my soul with God,
I face my future unafraid.

מנחה

בקצת קהלות אם יש שהות ביום מקדימין העקדה מאו"א זכרנו דף 73

עד והארץ אוזר דף 75

לְמַנְצַחַת עַל-הַנְּתִית לְבָנֵי קָרַח מְזֻמֹּר:
מֵה-יְדִידוֹת מִשְׁבְּנוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת:
נִכְסְפָה וְגַם-כָּלְתָה נַפְשִׁי לַחֲצָרוֹת יְיָ
לְבִי וּבִשְׂרֵי יִרְנְנוּ אֶל-אֵל תָּי:
גַם-צָפוֹר מְצָאָה בֵּית וּדְרוֹר קֹן לָהּ
אֲשֶׁר-שָׁתָה אֶפְרַחֶיהָ אֶת-מִזְבְּחוֹתֶיךָ
יְיָ צְבָאוֹת מִלְּבִי נֶאֱלָהִי:
אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלְלוּךָ סֶלָה:
אֲשֶׁרִי אָדָם עוֹזֵלוֹ בְּךָ מִסְּלוֹת בְּלִבָּבָם:
עֲבָרִי בְּעֵמֶק הַבְּכָא מֵעָן יִשִּׁיתוּהוּ
גַם-בְּרָכוֹת יַעֲטָה מוֹרָה:
יָלְכוּ מִחֵיל אֶל-חֵיל יִרְאֶה אֶל-אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן:
יְיָ אֱלֹהִים צְבָאוֹת שְׁמָעָה תַּפְלְתִּי
הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה:

MINHAH

(AFTERNOON PRAYERS)

In some congregations this service is preceded by the recital of pages 73 to 75 from "Our God" to "I remember"

Psalm 84

FOR THE CHIEF MUSICIAN. UPON GITTITH;

A PSALM FOR THE SONS OF KORAH.

Lord of hosts, how beloved is Thy dwelling!
My soul thirsts, yea it yearns for the courts of the Lord;
My soul and body sing joyously unto the living God.
Even the bird has found a home,
The swallow a nest for herself
Where she sets her young by Thine altars,
Lord of hosts, my King and my God.
Happy are they who dwell in Thy House,
For ever they shall praise Thee. Selah.
Happy the man whose strength is in Thee.
They who pass through the valley of weeping
With the highways to Thee in their heart,
Make it a place of springs,
As when early rain clothes it with blessings.
They go from strength to strength
Until they appear before God in Zion.
Lord God of hosts, hear my prayer,
Give ear, God of Jacob. Selah.

מִנְּנוּ רָאָה אֱלֹהִים וְהִבֵּט פָּנָי מִשִּׁיחָהּ:
 כִּי טוֹב-יוֹם בְּחֻצְרֶיהָ מֵאֶלֶף
 בְּחֻרְתֵי הַסְּתוּפָה בְּבֵית אֱלֹהֵי מִדְּוֹר בְּאֶהֱלֵי-רָשָׁע:
 כִּי שָׁמֵשׁ וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים חֵן וְכְבוֹד יְהוָה יְיָ
 לֹא יִמְנַע-טוֹב לְהַלְכִים בְּחַמִּים:
 יְיָ צָבָאוֹת אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּיָד:

וַיֹּדַעַר יְיָ אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: צוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם. אֶת-קַרְבְּנֵי לְחָמֵי לְאִשֵּׁי רֵיחַ נִיחֹחַ.
 תִּשְׁמְרוּ לְהִקְרִיב לִי בְּמוֹעֵדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם. זֶה הָאִשָּׁה
 אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיְיָ. כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה תְּמוּמִים. שְׁנַיִם לַיּוֹם
 עֲלֶה תְּמִיד: אֶת-הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֶּקֶר. וְאֵת הַכֶּבֶשׂ
 הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבָיִם: וְעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֶלֶח
 לְמִנְחָה. בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כְּתִית רְבִיעֵת הַהֵיזֵן: עֲלֵת תְּמִיד
 הָעֲשִׂיָה בְּהַר סִינַי. לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשָּׁה לַיְיָ: וְנֹסֶבּוּ רְבִיעֵת
 הַהֵיזֵן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד. בַּקֶּדֶשׁ הַסֶּדֶךְ נִסְבָּךְ שֶׁכֶר לַיְיָ: וְאֵת
 הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבָיִם. כְּמִנְחַת הַבֶּקֶר וּבְנֹסֶבּוּ
 תַעֲשֶׂה. אִשָּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ:

בקצת קהלות מוסיפין כאן פטום הקטרת אתה הוא דף 79

עד כקדם דף 81

God our shield, behold
And look upon the face of Thine anointed.
For better is one day in Thy courts than a thousand elsewhere.
I would rather prostrate myself at the threshold of the
House of my God
Than dwell in the tents of wickedness.
For the Lord God is both sun and shield;
The Lord gives grace and glory,
He withholds not good from those who walk uprightly.
Lord of hosts, happy the man who trusts in Thee.

Numbers 28, 1-8

And the Lord spoke to Moses, saying, Command the children of Israel and say to them, My offering, My bread for My fire-offerings, you shall observe to offer for a sweet savor unto Me in its due season. Say also to them, this is the fire-offering which you shall bring unto the Lord: lambs of the first year without blemish, two each day as a continual burnt-offering. The one lamb thou shalt prepare in the morning, and the other lamb thou shalt prepare at dusk, with a tenth of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with a fourth of a hin of purest oil. This is a continual burnt-offering as it was prepared at Mount Sinai, a fire-offering for a sweet savor unto the Lord. And the drink-offering with it shall be the fourth of a hin for the one lamb. Thou shalt pour out the pure wine to the Lord in the holy place as a drink-offering. The second lamb thou shalt offer at dusk, preparing it as the morning meal-offering and as its drink-offering, a fire-offering of a sweet savor unto the Lord.

Some congregations add the descriptions of the Temple incense, pages 79 to 81

וְעַרְבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם. כִּימִי עוֹלָם
וּבְשָׁנִים קַדְמֵנִיּוֹת:

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלְלוּךָ סֵלָה:
אֲשֶׁרִי הָעַם שָׁכְבָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֵׁנִי אֵלֵהוּ:
תַּהֲלֶה לְדָוִד

אֲרוֹמְמָךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאֲבַרְכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יּוֹם אֲבַרְכְּךָ וְאֶהְלֶלְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֹלְתוֹ אֵין חֶקֶר:
דָּוִד לְדָוִד יִשְׁבַּח מֵעַשְׂיָךְ וּגְבוּרַתְיָךְ יִגִּידוּ:
הַדָּר כְּבוֹד הַהוֹדָה וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
וְעִזּוֹז נִרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלַתְךָ אֲסַפְּרָנָה:
זָכַר רַב־טוֹבָךָ יִבְיַעוּ וְצַדִּיקַתְךָ יִרְנְנוּ:
חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ אַרְךָ אַפַּיִם וְגִדְל־חֶסֶד:
טוֹב־יְיָ לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:
יְהוּדִיָּךְ יְיָ כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וּחְסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה:
כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרַתְךָ יִדְבְּרוּ:
לְהוֹדִיעַ לְבַנֵּי הָאָדָם גְּבוּרַתּוֹ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתּוֹ:

“May the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord as in the ancient days and years of old.”

“Thy love, O Lord, be upon us,
Even as we hope in Thee.”

“Happy are they who dwell in Thy House,
For ever shall they praise Thee. Selah.
Happy the people whose lot is thus,
Happy the people whose God is the Lord.”

Psalm 145

A PSALM OF PRAISE; OF DAVID.

I extol Thee, O King, my God,
And evermore would bless Thee.
Every day I bless Thee,
And would praise Thee for ever and ever.
Lord, Thou art great and highly extolled,
But inscrutable is Thy greatness.
One generation to another shall praise Thy works,
And recount Thy mighty acts.
O let me speak of the brilliant glory of Thy majesty,
And of Thy wondrous works.
Men shall speak of the might of Thine awesome acts,
And I will declare Thy greatness.
They shall recount Thy goodness abundant,
And joyously sing of Thy righteousness.
The Lord is gracious and compassionate,
Long forbearing and great of mercy.
The Lord is good to all,
And His tenderness is over all His works.
All Thy works shall praise Thee, Lord,
And Thy devoted servants shall bless Thee.
They shall speak of Thy glorious rule,
And discourse of Thy power,
To make known to men Thy mighty acts,
And Thy rule of glorious splendor.

מִלְכוּתָהּ מַלְכוּת בַּל-עוֹלָמִים

וּמִמֶּשֶׁלֶתָהּ בְּכַל-דְּוֹר וְדָר:

סוֹמֵךְ יי לְכַל-הַנְּפִלִים וְזוֹקֵף לְכַל-הַפְּפוּפִים:

עֵינַי-כֹּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ

וְאַתָּה נוֹתֵן-לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

פּוֹתַח אֶת-יַדְּךָ וּמְשַׁבֵּיעַ לְכַל-חַי רִצּוֹן:

צַדִּיק יי בְּכַל-דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכַל-מַעֲשָׂיו:

קָרוֹב יי לְכַל-קִרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאַמְתּוֹ:

רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת-שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

שׁוֹמֵר יי אֶת-כָּל-אֲהָבָיו וְאֶת כָּל-הַרְשָׁעִים יִשְׁמֹד:

יִתְהַלֵּל יי יְדָבָר-פִּי וְיִבְרַךְ כָּל-בְּשָׂר שֶׁם קָדְשׁוֹ

לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַנְחֵנוּ נִבְרַךְ יְיָ מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל. וּלְשִׁבִי פֹשַׁע בִּינְעַקֵּב. נְאֻם יי:

נֶאֱמַי זֹאת בְּרִיתִי אִתְּכֶם אָמַר יי. רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ. וְדַבְּרִי

אֲשֶׁר-שָׁמַתִּי בְּפִיךָ. לֹא-יִמּוֹשׁוּ מִפִּיךָ. וּמִפִּי זִרְעָה. וּמִפִּי

זִרְע זִרְעָה. אָמַר יי. מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם: וְאַתָּה קְדוֹשׁ.

יּוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקָרָא זֶה אֶל-זֶה וְאָמַר. קְדוֹשׁ.

קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. יי צְבָאוֹת. מְלֵא כָל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Thy rule is an everlasting rule,
And Thy dominion is through all generations.
Lord, Thou upholdest all the falling,
And raisest up all who are bowed.
The eyes of all wait upon Thee,
And Thou givest them their food in its season.
Thou openest Thy hand
And satisfiest all living with Thy favor.
The Lord is righteous in all His ways,
And gracious in all His works.
The Lord is nigh unto all who call upon Him,
To all who call upon Him in truth.
He fulfils the desire of those who revere Him,
He hears their cry and saves them.
The Lord preserves all who love Him,
But all the wicked He destroys.
My mouth shall utter the praise of the Lord,
Yea, all flesh bless His holy name for ever and ever.
"And we, we will bless the Lord,
Henceforth and forever. Hallelujah (Praise
ye the Lord)."

"A redeemer shall come to Zion and to those in Jacob who turn from transgression, saith the Lord. As for Me, this is My covenant with them, saith the Lord: 'My spirit which is upon thee, and My words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy children, nor out of the mouth of thy children's children henceforth evermore' saith the Lord. For enthroned amidst the praises of Israel holy art Thou."

"The angels called one to another, and said,
Holy holy, holy is the Lord of hosts,
The fulness of all the earth is His glory."

וּמִקְבְּלֵי דֵין מִן דֵין וְאֶמְרִין. קִדִּישׁ בְּשִׁמּוֹ מְרוֹמָא עֲלָאָה
 בֵּית שְׁכִינְתָּהּ. קִדִּישׁ עַל אֲרֻצָּא עוֹבֵד גְּבוּרְתָּהּ. קִדִּישׁ לְעֵלַם
 וְלְעֵלְמֵי עֲלִמְיָא. יְיָ צְבָאוֹת מְלִיא כָּל-אֲרֻצָּא זֵיו יְקָרָה:
 וְהַשְׁאֲנֵי רוּחַ וְאֶשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל. בְּרוּךְ
 כְּבוֹד-יְיָ מִמְקוֹמוֹ:

וּנְטִלְתְּנֵי רוּחָא. וְשִׁמְעִית בְּתִרֵי קָל זֵיַע שְׁנִיא דְמִשְׁבְּחֵין
 וְאֶמְרִין. בְּרִיךְ יְקָרָא דְיְיָ מֵאַתֵּר בֵּית שְׁכִינְתָּהּ:
 יְיָ יִמְלֹךְ לְעֵלַם וְעַד:

יְיָ מַלְכוּתָהּ קָאֵם לְעֵלַם וְלְעֵלְמֵי עֲלִמְיָא:

יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ. שְׁמְרָהּ-
 זֹאת לְעוֹלָם לְיַצֵּר מַחְשְׁבוֹת לְבָב עַמְּךָ. וְהִכּוּן לְבָבְךָם
 אֱלֹהֵיךָ: וְהוּא רַחוּם. יְכַפֵּר עוֹן. וְלֹא יִשְׁחִית. וְהִרְבָּה
 לְהַשִּׁיב אָפוֹ. וְלֹא יַעִיר כָּל-חַמְתּוֹ: כִּי-אַתָּה יְיָ טוֹב
 וְסֶלַח. וְרַב-חֶסֶד לְכָל-קְרֹאֶיךָ: צְדָקְתָּךְ צְדָק לְעוֹלָם.
 וְתוֹרַתְךָ אֱמֶת: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב. חֶסֶד לְאַבְרָהָם.
 אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבּוֹתֵינוּ מִימֵי קְדָם: בְּרוּךְ אַרְנִי יוֹם יוֹם
 יַעֲמֵס-לָנוּ. הָאֵל יִשׁוּעַתְּנוּ סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת עֲמָנוּ. מִשְׁגָּב-
 לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְיָ צְבָאוֹת. אֲשֶׁר־יְאָדָם בְּטֶחַח בְּיָד:
 יְיָ הוֹשִׁיעָה. תִּמְלֹךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם-קְרָאֵנוּ:

**And they receive word from each other and say, Holy in the highest heavens, the abode of His divine presence, Holy upon earth the work of His mighty power, Holy forever and to all eternity, is the Lord of hosts. The whole earth is full of His glorious splendor.*

“Then a spirit lifted me and behind me I heard a mighty sound, ‘Blessed be the Lord’s glory from His abode.’ ”

**Then the spirit raised me and I heard behind me a mighty moving sound of those who uttered His praise, proclaiming, ‘Blessed be the glory of the Lord from the abiding place of His divine presence.’*

“The Lord shall reign for ever and ever.”

**The sovereignty of the Lord is established for ever and ever.*

“O Lord God of our fathers Abraham, Isaac and Israel, forever preserve this as the inward thought in the heart of Thy people and direct their heart toward Thee. For Thou being merciful, forgivest iniquity and destroyest not, yea, many times Thou avertest Thine anger and awakenest Thy wrath not at all.

For Thou, Lord, art good and forgiving,
 And abounding in mercy to all who call upon Thee.
 Thy righteousness is everlasting righteousness,
 And Thy teaching is truth.
 Thou givest truth to Jacob, love to Abraham
 As Thou hast sworn to our fathers from days of old.
 Blessed be the Lord, daily He bears our burden,
 The God who is our saving strength forever.
 The Lord of hosts be with us,
 The God of Jacob be our high refuge forever.
 Lord of hosts,
 Happy the man who trusts in Thee!
 Lord, save us,
 May the King answer us on the day when we call.”

* The ancient Aramaic paraphrase of the preceding Biblical text.

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְרָאֵנוּ לְכְבוֹדוֹ. וְהַבְדִּילָנוּ מִן־
 הַתּוֹעִים. וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ:
 הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּהוֹרָתוֹ. וְיִשֶּׁם בְּלִבֵּנוּ אֱהָבָתוֹ וַיִּרְאֵתוֹ
 לַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ. וּלְעַבְדוֹ בְּלִבָּב שָׁלֵם. לְמַעַן לֹא נִינַע
 לְרִיק. וְלֹא נִלְד לְבִהָלָה: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ. יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֵלֵהי אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁנִּשְׁמַר חֻקֶּיךָ וּמִצְוֹתֶיךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה.
 וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא:
 לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם. יי אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אוֹדֶךָ:
 יי חַפֵּץ לְמַעַן צְדָקוֹ. יַגְדִּיל תּוֹרָה וַיִּאֲדִיר: וַיִּבְטְחוּ בְּךָ
 יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ. כִּי לֹא־עָזַבְתָּ דְרָשֶׁיךָ יי: יי אֲדַנִּינוּ. מִה־
 אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל־הָאָרֶץ: חֲזָקוּ וַיִּאֲמֹץ לְבַבְכֶם. כָּל־
 הַמִּיֻּחָלִים לַיי:

הש"ץ אור"י קדיש לעילא דף 39

הש"ץ מכריז את המצות להוציא ספר התורה ומנן

אֵל אֲרֶךְ אַפַּיִם. וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת. אֵל־בְּאִפְּךָ
 תּוֹכִיחֵנוּ: חוֹסֶה יי עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. וְהוֹשִׁיעֵנו מִכָּל־רָע.
 חֲטָאנוּ לָךְ. אָרוֹן סֶלַח נָא. כָּרַב רַחֲמֶיךָ אֵל:

Blessed be our God who has created us for His glory, separating us from the erring, giving us the Torah of truth, and planting within us life eternal. May He open our hearts through His Torah and set in them such love and reverence for Him that we shall perform His will and serve Him with a perfect heart, and labor not in vain nor bring forth for disaster.

May it be Thy will, Lord our God and God of our fathers, that we keep Thy statutes and commandments in this world, and be worthy of inheriting life of goodness and blessing in the world to come.

“Grant that I sing Thy praise and be not silent;
 Lord my God, I would praise Thee forever.
 The Lord desired for His goodness
 To enlarge His teaching in utmost beauty.
 Those who know Thee put their trust in Thee,
 For Thou, O Lord, hast not forsaken them who seek
 Thee.
 Lord our God,
 How glorious is Thy name in all the earth!
 Be strong and let your heart take courage,
 All ye who hope in the Lord.”

The Reader recites Kaddish Le'ela, page 39, and announces the names of those designated to open the doors of the Ark, to carry the scroll of the Torah, to remove its bells, to unwrap the scroll, to elevate the Torah before the congregation, to accompany the scroll from the Ark, and to stand at the right and at the left of the Reader during the Afternoon Service

The Reader and congregation, alternating, then chant

God, long suffering and abundant in mercy and truth, rebuke us not in thine anger. Have pity, O Lord, on Israel Thy people and save us from every evil. Though against Thee we have sinned, Lord God, pardon us, we beseech thee in the measure of Thy abundant mercy.

אל אֲרֶךְ אַפַּיִם. וּמָלֵא רַחֲמִים. אֶל תִּסְתַּר אֶת־פְּנֵיךָ
מִמֶּנּוּ: חוֹסֶה יְיָ עַל שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. וְהִצִּילֵנוּ מִכָּל
רָע. חָטְאנוּ לָךְ. אָדוֹן סֶלַח נָא. כָּרַב רַחֲמֶיךָ אֵל:

יש קהלות שמוציאות ספר התורה כסדר דלעיל דף 196
פותחים את שערי ההיכל ואומרים

בְּרוּךְ הַמָּקוֹם. שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ
הוּא: אֲשֶׁר־י הָעַם שֶׁכָּבַח לוֹ. אֲשֶׁר־י הָעַם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו:

ומוציא ספר התורה והש"ץ אומר

גִּדְלוּ לִי אֶתִּי. וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יְיָ:

כשמוליך את ספר התורה לתיבה הקהל מענין

**וְרוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֵדָם רַגְלָיו. קְדוֹשׁ
הוּא:

**וְרוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קְדִשׁוֹ. בִּי־קְדוֹשׁ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ:

אֵין קְדוֹשׁ כִּי־י אֵין בְּלִתָּהּ וְאֵין צוּר כְּאֱלֹהֵינוּ:

**כִּי מִי אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֵי יְיָ וּמִי צוּר זֹלָתִי אֱלֹהֵינוּ:

תּוֹרָה צְהַה־לָּנוּ מִשָּׁה מוֹרְשָׁה קְהֵלֵת יַעֲקֹב:

**עַץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְחִמְכִּיהָ מְאֹד:

God, long suffering and overflowing with tenderness, hide not Thy face from us. Have pity, O Lord, on the remnant of Israel Thy people and deliver us from every evil. Though against Thee we have sinned, Lord God, pardon us, we beseech Thee, in the measure of Thine abundant mercy.

While the congregation stand, the doors of the Ark are opened. But some congregations precede the ceremony with the verses and prayers on pages 196 to 200

The Reader chants

Blessed be the universal Lord who has given the Torah to His people Israel, blessed be He. "Happy the people whose lot is thus, happy the people whose God is the Lord."

The scroll of the Torah is taken from the Ark and the Reader chants

"Exalt ye the Lord with me,
And let us extol His name in unison."

As the scroll of the Torah is carried to the Tebah (Reader's desk), the congregation chant

"Exalt ye the Lord our God,
And worship at His footstool,
For He is holy.
Exalt ye the Lord our God,
And worship at His holy mountain,
For the Lord our God is holy.
There is none other holy as the Lord,
For there is none besides Him,
Nor Rock like unto our God.
For who is God except the Lord,
Or who the Rock besides our God?
A Law Moses commanded us,
A heritage for the congregation of Jacob.
It is the tree of life for those who lay hold of it,
And happy they who hold it fast.

דְּרָכֶיךָ דְרָכֵי-נְעָם וְכָל-נְתִיבֹתֶיךָ שְׁלוֹם:
 **שְׁלוֹם רָב לְאַהֲבֵי תוֹרָתְךָ וְאִין לָמוּ מְכֻשׁוּל:
 ** עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן ** יִבְרַךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:
 ** כִּי שֵׁם ** אֶקְרָא הִבּוּ גֵדְל לְאַלְהֵינוּ:
 הַכֹּל תִּנּוּ עֵז לְאַלֵּהִים וּתְנִינוּ כְּבוֹד לַתּוֹרָה:

מגביה ספר התורה ומראה הכתב לקהל ואומרים

וְזֹאת הַתּוֹרָה. אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לְפָנַי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 תּוֹרָה צְוָה לָנוּ מֹשֶׁה. מוֹרְשָׁה קְהֵלֶת יַעֲקֹב:

הש"ץ עונה

הָאֵל תָּמִים דְרָבּוֹ. אָמַרְתָּ ** צְרוּפָה. מָגֵן הוּא לְכָל
 הַחֹסִים בּוֹ:

וקורא לכהן ללוי ולמפטיר וכל עולה מברך כמו שכתוב בדף 200
 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: בְּמַעֲשֵׂה אֶרֶץ-מִצְרַיִם
 אֲשֶׁר יִשְׁבַתֶּם-בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וּבְמַעֲשֵׂה אֶרֶץ-כְּנָעַן
 אֲשֶׁר אֲנִי מְבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ וּבַחֲקֵתֵיהֶם לֹא
 תִלְכּוּ: אֶת-מִשְׁפַּטֵּי תַעֲשׂוּ וְאֶת-חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לְלַבֵּת

Its ways are ways of pleasantness,
 And all its pathways peace.
 Great peace have they who love Thy Torah,
 For them there is no stumbling.
 The Lord will give strength to His people,
 The Lord will bless His people with peace.
 When I proclaim the name of the Lord,
 Ascribe ye greatness to our God."
 Ascribe, ye all, power unto God,
 And give honor to the Torah.

The scroll of the Torah divested of its bells, mantle and wrapper, is opened and held up by one of the levantadores towards the west, south, east and north, so that all may see the writing and declare

"This is the Torah which Moses set before the children of Israel. A Law Moses commanded us, a heritage for the congregation of Jacob."

The Reader replies

"The way of God is perfect,
 The word of the Lord is true-tested;
 A shield is He to all who trust in Him."

Three men, representing respectively the priesthood (Cohen), the Levites (Levi) and all Israel (Yisrael), are successively called to the Torah for its reading. As each approaches the Torah, he says the blessings on page 200

PORTION OF THE TORAH

Leviticus 18, 1-30

I. And the Lord spoke unto Moses saying, speak unto the children of Israel and say unto them: I am the Lord your God. You shall not do after the doings of the land of Egypt in which you dwelt, nor shall you do after the doings of the land of Canaan whither I am bringing you, nor shall you walk in their statutes. But My ordinances you shall do, and My statutes you shall keep to walk in them. I am the Lord your

בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-חֻקְתִּי וְאֶת-
 מִשְׁפָּטַי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אַתֶּם הָאָדָם וְחַי בָּהֶם אֲנִי יְהוָה: *
 אִישׁ אִישׁ אֶל-בֶּל-שָׁאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא תִקְרְבוּ לְגִלּוֹת
 עֲרוּנָה אֲנִי יְהוָה: עֲרוּנַת אָבִיךָ וְעֲרוּנַת אִמֶּךָ לֹא תַגְלֶה
 אִמֶּךָ הוּא לֹא תַגְלֶה עֲרוּתָהּ: עֲרוּנַת אִשְׁת־אָבִיךָ לֹא
 תַגְלֶה עֲרוּנַת אָבִיךָ הוּא: עֲרוּנַת אַחֻותֶךָ בַת-אָבִיךָ אוֹ
 בַת-אִמֶּךָ מוֹלְדַת בֵּית אוֹ מוֹלְדַת חוּץ לֹא תַגְלֶה עֲרוּתָהּ:
 עֲרוּנַת בַּת-בְּנִיךָ אוֹ בַת-בֶּתְרֶיךָ לֹא תַגְלֶה עֲרוּתָהּ כִּי
 עֲרוּתָהּ הֵנָּה: עֲרוּנַת בַּת-אִשְׁת־אָבִיךָ מוֹלְדַת אָבִיךָ אַחֻותֶךָ
 הוּא לֹא תַגְלֶה עֲרוּתָהּ: עֲרוּנַת אַחֻות-אָבִיךָ לֹא תַגְלֶה
 שָׁאֵר אָבִיךָ הוּא: עֲרוּנַת אַחֻות-אִמֶּךָ לֹא תַגְלֶה כִּי-שָׁאֵר
 אִמֶּךָ הוּא: עֲרוּנַת אַחֻי-אָבִיךָ לֹא תַגְלֶה אֶל-אִשְׁתּוֹ לֹא
 תִקְרַב לְדַתְּךָ הוּא: עֲרוּנַת כִּלְתֶּיךָ לֹא תַגְלֶה אִשְׁת־בְּנִיךָ
 הוּא לֹא תַגְלֶה עֲרוּתָהּ: עֲרוּנַת אִשְׁת־אָחִיךָ לֹא תַגְלֶה
 עֲרוּנַת אָחִיךָ הוּא: עֲרוּנַת אִשָּׁה וּבִתָּהּ לֹא תַגְלֶה אֶת-
 בַּת-בְּנִיךָ וְאֶת-בַּת-בֶּתְרֶיךָ לֹא תִקַּח לְגִלּוֹת עֲרוּתָהּ שָׁאֵרָה

God. Keep therefore My statutes and My ordinances which man shall do and live by them. I am the Lord.*

II. You shall not approach anyone of you his near of kin to uncover nakedness. I am the Lord. The nakedness of thy father; and the nakedness of thy mother thou shalt not uncover, she is thy mother; thou shalt not uncover her nakedness. The nakedness of thy father's wife thou shalt not uncover; it is thy father's nakedness. The nakedness of thy sister, whether daughter of thy father or daughter of thy mother, whether home-born or born outside, thou shalt not uncover her nakedness. The nakedness of thy son's daughter or thy daughter's daughter—thou shalt not uncover their nakedness, for theirs is thy own nakedness. The nakedness of the daughter of thy father's wife begotten of thy father—she is thy sister; thou shalt not uncover her nakedness. The nakedness of thy father's sister thou shalt not uncover; she is thy father's blood kin. The nakedness of thy mother's sister thou shalt not uncover, for she is thy mother's blood kin. The nakedness of thy father's brother thou shalt not uncover, thou shalt not approach his wife; she is thy aunt. The nakedness of thy daughter-in-law thou shalt not uncover; she is thy son's wife, thou shalt not uncover her nakedness. The nakedness of thy brother's wife thou shalt not uncover; it is the nakedness of thy brother. The nakedness of a woman and her daughter thou shalt not uncover; her son's daughter or her daughter's daughter thou shalt not take to uncover her nakedness, they are close kin;

הָנָה זְמַנָּה הוּא: וְאִשָּׁה אֶל-אַחֲתָהּ לֹא תִקַּח לְצָרָר לְגִלּוֹת
 עֲרוֹתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ: וְאֶל-אִשָּׁה בְּגִיטָה טָמְאָתָה לֹא
 תִקְרָב לְגִלּוֹת עֲרוֹתָהּ: וְאֶל-אִשָּׁה עִמִּיתָהּ לֹא-תִתֵּן
 שְׂכָבֶתָהּ לְזָרַע לְטָמְאָה-בָּהּ: וּמִזְרַעָהּ לֹא-תִתֵּן לְהַעֲבִיר
 לְמִקְלָהּ וְלֹא תַחֲלֵל אֶת-שֵׁם אֱלֹהֶיהָ אֲנִי יְהוָה:*

וְאֶת-זָכָר לֹא תִשָּׁכַב מִשְׁכַּבִּי אִשָּׁה תוֹעֵבָה הוּא:
 וּבְכָל-בְּהֵמָה לֹא-תִתֵּן שְׂכָבֶתָהּ לְטָמְאָה-בָּהּ וְאִשָּׁה
 לֹא-תַעֲמֹד לְפָנַי בְּהֵמָה לְרַבְעָה תִּבֶּל הוּא: אֶל-תִּטְמָאוּ
 בְּכָל-אֵלֶּה כִּי בְכָל-אֵלֶּה נִטְמָאוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-אֲנִי
 מְשַׁלַּח מִפְּנֵיכֶם: וַחֲטָמָה הָאָרֶץ וְאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ
 וַתִּקַּא הָאָרֶץ אֶת-יִשְׁבֵּיהָ: וּשְׁמַרְתֶּם אֹתָם אֶת-חֻקֹּתַי
 וְאֶת-מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכֹּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה הַאֲזִיחַ
 וְהִנֵּה הִנֵּה בְּתוֹכְכֶם: כִּי אֶת-כָּל-הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵל עָשׂוּ
 אַנְשֵׁי-הָאָרֶץ אֲשֶׁר לְפָנֵיכֶם וַחֲטָמָה הָאָרֶץ: וְלֹא-תִקְיֹא
 הָאָרֶץ אֶתְכֶם בְּטָמְאָכֶם אֲתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת-הַגּוֹי
 אֲשֶׁר לְפָנֵיכֶם: כִּי כָל-אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכֹּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה

it is lewdness. Nor to uncover her nakedness shalt thou take a woman to her sister to be a rival wife to her in her lifetime. And thou shalt not approach a woman to uncover her nakedness in her menstrual uncleanness. Nor shalt thou give the effusion of thy seed to thy neighbor's wife to defile thyself by her. Nor shalt thou give of thy children to pass through fire to Moloch, that thou profane not the name of thy God. I am the Lord.*

III. And with man thou shalt not lie carnally as with woman; it is abomination. And thou shalt not give thy seed to any beast to defile thyself therewith, nor shall a woman stand before a beast to gender with it; it is perversion. Defile not yourselves with any of these, for by all these are defiled the nations whom I am thrusting out before you, and the land is defiled; therefore I have visited upon it its iniquity and the land will spew out its inhabitants. But you shall keep My statutes and My judgments that you do not any of these abominations, neither the native-born nor the stranger who dwells among you. For all these abominations the men of the land who were before you have done and the land is defiled. Let not the land spew you out through your defiling it as it has spewed out the nation which was before you. For any who do of these

וּנְבָרְתוּ הַנְּפָשׁוֹת הַעֲשֵׂת מִקְרֵב עֵינָם: וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־
 מִשְׁמַרְתֵּי לְבַלְתֵּי עֲשׂוֹת מַחֲקוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ
 לְפָנֵיכֶם וְלֹא תִטְמְאוּ בָהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

כאשר לוקחין את הספר מעל השלחן לגלגל אותו אומרין

אֵין כְּפֹאֵל יִשְׂרוּן רֹכֵב שָׁמַיִם בְּעֶזְרָךְ. וּבְנִאֲנוֹתוֹ שְׁחָקִים:

קודם קריאת ההפטרה המפטיר מברך

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלְּךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר
 בְּנְבִיאִים טוֹבִים. וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם. הַנֹּאמְרִים בְּאַמְתֵּנוּ:
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה. בְּמֹשֶׁה עַבְדּוֹ. וּבִישְׂרָאֵל
 עַמּוֹ. וּבְנְבִיאֵי הָאֱמֶת וְהַצְדִּיק:

הפטרה

יְיָהּ דְּבִרְיָהּ אֱלֵינוּהָ בְּנִאֲמַתֵּי לֵאמֹר: קוּם לְךָ
 אֱלֵנוּיְנוּהָ הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרֵא עָלֵיךָ כִּי־עָלְתָה רַעְתָּם
 לְפָנֵינוּ: נִגְמָם יוֹנָה לְבָרַח פְּרִשְׁיָשָׁה מִלְּפָנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ

abominations the souls doing them shall be cut off from among their people. But you shall keep My charge, so as not to do of the abominable customs which have been done before you, that you defile not yourselves by them. I am the Lord your God.*

The scroll of the Torah is removed from the reading desk as the Reader chants

“O Jeshurun, there is none like God
Riding o'er the heavens as thy help,
And o'er the skies in His sublimity.”

The Maftir then chants the Haftarah, preceding it by this blessing

Blessed art Thou, Lord our God, Ruler of the universe, who didst choose Thy faithful prophets and find delight in their words uttered in truth. Blessed art Thou, Lord who hast chosen the Torah, Thy servant Moses, Thy people Israel and Thy prophets of truth and righteousness.

HAFTARAH

The Book of Jonah

The word of the Lord came to Jonah son of Amittai saying, “Rise up, go to Nineveh, that great city, and proclaim against it, for their wickedness has come up before Me.” But Jonah arose to flee to Tarshish from before the Lord, and went down

וַיִּמְצָא אֱנִיָּה | בָּאָה תְּרִשִׁישׁ וַיִּתֵּן שִׁבְרָהּ וַיִּרְדּוּ בָּהּ לָבוֹא
 עִמָּהֶם תְּרִשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה: וַיִּהְיֶה הַטָּיִל רֹחַסְגְּדוּלָהּ
 אֶל-הַיָּם וַיְהִי סַעַר-גְּדוּל בַּיָּם וַתִּגְאָנֶיהָ חִשְׁבָּה לְהִשָּׁבֵר:
 וַיִּרְאוּ הַמַּלְאָכִים וַיִּזְעַקוּ אִישׁ אֶל-אֱלֹהָיו וַיִּטְלוּ אֶת-
 הַכְּלָיִם אֲשֶׁר בְּאֵנִיָּה אֶל-הַיָּם לְהַקֵּל מֵעֲלֵיהֶם וַיִּזְנֶה
 גֵּרָד אֶל-יַרְכְּתָיו הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיִּקְרָם: וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב
 הַחֲבֵל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה-לָּךְ נִרְדָּם קוֹם קַרְא אֶל-אֱלֹהֶיךָ
 אוֹלֵי יִתְעַשֶׂת הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאכְר: וַיֹּאמְרוּ אִישׁ
 אֶל-רֵעֵהוּ לְכוּ וְנִפְלֶה גוֹרְלוֹת וְנִדְעָה בְּשִׁלְמֵי הַרְעָה
 הַזֹּאת לָנוּ וַיִּפְלוּ גוֹרְלוֹת וַיִּפֹּל הַגּוֹרֵל עַל-יִזְנָה: וַיֹּאמְרוּ
 אֵלָיו הַגִּידָה-נָא לָנוּ בְּאֲשֶׁר לְמִי-הַרְעָה הַזֹּאת לָנוּ
 מַה-מְּלֹאכְתְּךָ וּמֵאֵין תָּבוֹא מִה אֶרְצֶךָ וְאִי-מִזֶּה עִם
 אָתָּה: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עֲבָרֵי אֲנִכִי וְאֶת-יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם
 אֲנִי יָרָא אֲשֶׁר-עָשָׂה אֶת-הַיָּם וְאֶת-הַיַּבְשָׁה: וַיִּרְאוּ
 הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוּלָהּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה-זֹּאת עָשִׂיתָ
 כִּי-יִדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי-מִלִּפְנֵי יְהוָה הוּא בָרַח כִּי הִגִּיד

to Jaffa, found a ship going to Tarshish, paid the fare and went down into it to go with them to Tarshish from before the Lord.

Then the Lord let forth a mighty wind upon the sea and there was a great storm on the sea, and the ship was likely to be wrecked. The sailors afraid cried each unto his god, and cast into the sea the gear that was in the ship to lighten it for them. But Jonah had gone down to the hold of the vessel and had lain down and was fast asleep. So the captain came to him and said unto him, "What meanest thou, O sleeper? Rise up, cry to thy God; perchance God will be-think Himself of us that we perish not."

Then said they each to his fellow, "Come, let us cast lots that we may know on account of whom this evil is upon us," and they cast lots and the lot fell upon Jonah. So they said to him, "Tell us, we pray, on account of whom this evil is upon us. What is thy work and whence comest thou? What is thy country and of what people art thou?" And he said to them, "I am a Hebrew and I revere the Lord God of heaven who made both the sea and the dry land." Then the men feared exceedingly, and they said to him, "What is this thou hast done?", for the men knew that he was fleeing from before the Lord, for he had told

לָהֶם: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מִדֵּ-נַעֲשֶׂה-לָּךְ וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מִזַּעַלְיָנוּ
 כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׂאוּנִי וְהִטִּילְנִי אֶל-
 הַיָּם וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מִזַּעַלְיָכֶם כִּי יוֹדַע אָנֹכִי כִּי בְשָׁלִי הַסֹּעֵר
 הַגָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם: וַיַּחֲתְרוּ הָאֲנָשִׁים לְהָשִׁיב אֶל-
 הַיִּבְשָׁה וְלֹא יָבֹלוּ כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר עֲלֵיהֶם: וַיִּקְרָאוּ
 אֶל-יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אַנְּהָ יְהוָה אֵל-נָא נֹאבְדָה בְּנִפְשֵׁי הָאִישׁ
 הַזֶּה וְאֶל-תַּתּוֹן עָלֵינוּ דָּם נָקִי כִּי-אַתָּה יְהוָה כְּאֲשֶׁר
 חִפְצָתָ עֲשִׂיתָ: וַיִּשְׂאוּ אֶת-יוֹנָה וַיִּטְלְהוּ אֶל-הַיָּם וַיַּעֲמֵד
 הַיָּם מִזַּעֲפּוֹ: וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים וַיֵּרְאוּ גְדוּלָה אֶת-יְהוָה
 וַיִּזְבְּחוּ-זֶבַח לַיהוָה וַיִּדְּרוּ נְדָרִים: וַיִּמַן יְהוָה דָּג גָּדוֹל
 לִבְלֹעַ אֶת-יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמַעַי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים
 וּשְׁלֹשָׁה לַיְלֹת: וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל-יְהוָה אֱלֹהָיו מִמְּעַי
 הַדָּגָה:

וַיֹּאמֶר קְרָאתִי מִצָּרָה לִי אֶל-יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבֶּטֶן שְׂאוֹל
 שְׁמַעְתִּי שְׁמַעְתָּ קוֹלִי: וַתִּשְׁלִיכֵנִי מִצִּוְלָה בְּלִבְבֵי יָמִים
 וַנִּדְּרָ וְסִבְבֵּנִי כָל-מִשְׁבְּרֵיךָ וַנְּגִלֵידָ עָלַי עָבְרוּ: וְאַנְּ

them; and they said to him, "What shall we do to thee that the sea may become calm for us?", for the sea was becoming yet more stormy. He said to them, "Pick me up and cast me into the sea, and the sea shall become calm for you; for I know that it is on account of me that this great storm is upon you." Nevertheless, the men rowed hard to bring them back to dry land but they could not, for the sea was becoming yet more stormy against them.

Wherefore they cried out to the Lord and said, "O Lord, we beseech Thee let us not perish for the life of this man, and lay not upon us the guilt of innocent blood, for Thou art the Lord; what Thou hast desired Thou hast done." So they lifted up Jonah and cast him into the sea, and the sea stayed from its fury. Then the men feared the Lord with great awe, and they offered sacrifice to the Lord and made vows. But the Lord had appointed a great fish to swallow Jonah, and Jonah was in the inside of the fish three days and three nights. And Jonah had prayed to the Lord his God from within the fish.

He said,

When in distress I cried unto the Lord
And He has answered me.
From the depth of the grave I called;
Thou hast heard my voice.
Thou didst cast me into the depths in the heart of the seas,
And the flood swirled about me;
All Thy breakers and Thy waves
Flowed over me.

אֲמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי מִיַּגְד עֵינַיךָ אַךְ אוֹסִיף לְהִבִּיט אֶל-הַיָּבֵל
 קְדָשְׁךָ: אֶפְפוּנֵי מַיִם עַד-נֶפֶשׁ תְּהוּם יִסְבְּגֵנִי סוּף חֲבֹשׁ
 לְרֹאשִׁי: לְקַצְבֵי הָרִים יִרְדְּתִי הָאָרֶץ בְּרִיתִיָּה בְּעַדִּי
 לְעוֹלָם וַתַּעַל מִשְׁחַת חַיִּי יִהְיֶה אֱלֹהֵי: בְּהַתְעַטֵּף עָלַי
 נֶפֶשִׁי אֶת-יְהוָה זָכַרְתִּי וַתָּבוֹא אֵלַיךָ תִּפְלְתִי אֶל-הַיָּבֵל
 קְדָשְׁךָ: מִשְׁמָרִים הַבְּלִי-שָׁוֵא חֲסָדָם יַעֲזֹבוּ: וְאֲנִי בְּקוֹל
 תוֹדָה אֲזַבְחָה-לָּךְ אֲשֶׁר נִבְרַתִּי אֲשַׁלְמָה יִשׁוּעָתָה לְיִהוָה:
 וַיֹּאמֶר יְהוָה לְדָג וַיִּקָּא אֶת-יוֹנָה אֶל-הַיַּבֶּשֶׁת:

וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יוֹנָה שְׁנִית לְאָמַר: קוּם לָךְ
 אֶל-נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקִרָא אֵלֶיהָ אֶת-הַקְּרִיאָה
 אֲשֶׁר אֲנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ: וַיִּקָּם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל-נִינְוָה כְּדָבַר
 יְהוָה וַיִּנְוָה הָיְתָה עִיר-גְּדוֹלָה לְאֱלֹהִים מִחֲלָף שְׁלֹשֶׁת
 יָמִים: וַיַּחַל יוֹנָה לָבוֹא בְּעִיר מִחֲלָף יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא
 וַיֹּאמֶר עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם תִּינְוָה נְהַפְכָת: וַיֵּאֱמִינוּ אַנְשֵׁי
 נִינְוָה בְּאֱלֹהִים וַיִּקְרְאוּ-צוֹם וַיִּלְבְּשׁוּ שָׂקִים מִגְּדוֹלָם
 וְעַד-קִשְׁטָם: וַיִּנַּע הַדָּבָר אֶל-מֶלֶךְ נִינְוָה וַיִּקָּם מִבְּסֹאוֹ

Then said I, I am cast out from before Thy eyes;
Surely I shall no more see Thy holy Temple.
The waters surrounded me even unto death,
The deep encompassed me;
Seaweed enwrapped my head.
I went down to the roots of the mountains;
The earth was barred against me evermore.
Yet Thou didst bring up my life from destruction,
O Lord, my God.
When my soul fainted within me I remembered the Lord,
And my prayer came unto Thee to Thy holy Temple.
Those who hold fast to empty delusions
Renounce for themselves mercy.
But with the voice of thanksgiving I will offer Thee sacrifice;
That which I have vowed I will surely fulfil.
Salvation is the Lord's.

(For the Lord had spoken to the fish and it had cast out Jonah on to the dry land).

Then the word of the Lord came to Jonah a second time saying, "Rise up, go to Nineveh, that great city, and proclaim against it the proclamation which I bid thee." So Jonah rose up and went to Nineveh according to the word of the Lord. Now Nineveh was a great city before God, needing three days to walk all through it, and as Jonah entered the city he began one day's walking through its streets proclaiming and saying, "Yet forty days and Nineveh shall be overthrown!" Then the people of Nineveh believed in God and proclaimed a fast, and clad themselves in sackcloth, from great to small. When the word reached the king of Nineveh, he rose up from his throne, took off his royal robe, covered himself with sack-

וַיַּעֲבֹר אֲדָרְתָּו מֵעֲלָיו וַיִּבֶס שֵׁק וַיָּשָׁב עַל-הָאָפֶר: וַיִּזְעַק
 וַיֹּאמֶר בְּגִינֹה מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וַיְגַלֵּיו לֵאמֹר הָאָדָם
 זֶה-בְּהֵמָה הַבְּקָר וְהִצְאֵן אֶל-יִטְעֵמוּ מֵאוֹמָה אֶל-יִרְעֹו וַיִּמֹּם
 אֶל-יִשְׁתּוֹ: וַיִּתְכַּסּוּ שָׂקִים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וַיִּקְרָאוּ
 אֶל-אֱלֹהִים בְּחִזְקָה וַיָּשָׁבוּ אִישׁ מִדֶּרֶכּוֹ הַרְעָה וַיִּמְן-
 הַחֲמַס אֲשֶׁר בְּכַפֵּיהֶם: מִי-יִודַע יָשׁוּב וַיִּנָּחֵם הָאֱלֹהִים וַיָּשָׁב
 מִחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד: וַיֵּרָא הָאֱלֹהִים אֶת-מַעֲשֵׂיהֶם
 כִּי-שָׁבוּ מִדֶּרֶכָם הַרְעָה וַיִּנָּחֵם הָאֱלֹהִים עַל-הַרְעָה
 אֲשֶׁר-דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת-לָהֶם וְלֹא עָשָׂה:

וַיִּרַע אֶל-יִזְנָה רָעָה גְדוּלָה וַיִּחַר לּוֹ: וַיִּתְפַּלֵּל אֶל-
 יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה הֲלוֹא-יָגָה דְּבָרֵי עַד-הַיּוֹתֵל עַל-
 אֲדָמָתִי עַל-בְּנוֹ קִרְמָתִי לְבָרַח תַּרְשִׁישָׁה כִּי יִדְעָתִי כִּי
 אֶתָּה אֶל-חַנּוּן וְרַחוּם אַרְךָ אַפַּיִם וְרַב-חֶסֶד וַיִּנָּחֵם עַל-
 הַרְעָה: וְעַתָּה יְהוָה קַח-נָא אֶת-נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב
 מוֹתִי מִחַיִּי: וַיֹּאמֶר יְהוָה הִחִיטֵב תָּרָה לָךְ: וַיִּצָּא יְתָה
 מִן-הָעִיר וַיָּשָׁב מִקְּדָם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׁם סֹכָה וַיָּשָׁב

cloth and sat in ashes. And he caused a proclamation to be made in Nineveh in these words: "By order of the king and his nobles, saying, let man and beast, herds and flocks not taste anything nor be put out to pasture, and let them drink no water, but let them don sackcloth, both man and beast, and cry unto God urgently, and turn back each from his evil way and from the violence that is in his hands. Who knows but that God may turn and bethink Himself and turn back from His burning anger, that we perish not." Then God saw their actions that they had turned from their evil way, and God repented Him of the evil which He had spoken to do unto them, and He did it not.

But it displeased Jonah exceedingly and he was angry, and he prayed to the Lord and said, "O Lord, was not this my word while I was still on my land? Therefore I forestalled and fled to Tarshish, for I knew that Thou art a God who is gracious and compassionate, long suffering and abundant in mercy and bethinking Thee of evil. So now, O Lord, take away my life, for my death is better than my life." But the Lord said unto him, "Dost thou well to be angry?"

Then Jonah went out from the city and sat himself down over against the city, and made for himself there a booth and

וּתְחַלִּיקֵהָ בְּצֶלַעַד אֲשֶׁר יִרְאֶה מִה־יְהוָה בְּעִיר: וַיִּמְנו
 יְהוָה-אֱלֹהִים קִיקִיּוֹן וַיַּעַל | מֵעַל לְיוֹנָה לְהֵיוֹת צֶלַע
 עַל-רֵאשׁוֹ לְהַצִּיל לּוֹ מִרְעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל-הַקִּיקִיּוֹן
 שִׂמְחָתָה גְדוֹלָה: וַיִּמְנו הָאֱלֹהִים תּוֹלְעַת בְּעֵלוֹת הַשָּׁחַר
 לְמַחֲרַת וַתֵּד אֶת-הַקִּיקִיּוֹן וַיִּיבֹשׁ: וַיְהִי | כְּזֶרֶחַ הַשָּׁמֶשׁ
 וַיִּמְנו אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים חַרִּישִׁית וַתֵּד הַשָּׁמֶשׁ עַל-רֵאשׁ
 יוֹנָה וַיַּתְעַלֶּף וַיִּשְׁאַל אֶת-נַפְשׁוֹ לְמוֹת וַיֵּאמֶר טוֹב מוֹתִי
 מִחַיִּי: וַיֵּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-יוֹנָה הַחַיִּטָּב חַרְה־לָּךְ עַל-
 הַקִּיקִיּוֹן וַיֵּאמֶר הֵיטֵב חַרְה־לִּי עַד-מָוֹת: וַיֵּאמֶר יְהוָה
 אַתָּה חֹסֶף עַל-הַקִּיקִיּוֹן אֲשֶׁר לֹא-עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתָּ
 שָׁבוֹר-לִילָה הָיָה וּבּוֹר-לִילָה אָבָר: וַאֲנִי לֹא אֶחֱוִס עַל-
 גִּיּוֹנָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֵשׁ-בָּהּ הַרְבֵּה מִשְׁתִּים-עֹשֵׂהִים
 רַבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא-יָדַע בֵּין-יְמִינוֹ לְשִׁמְאֹלוֹ וּבַהֲמָה
 רַבָּה:

**מִי-אֵל כְּמוֹד נִשְׂא עֵוֹן וְעֵבֵר עַל-פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית נִחְלָתוֹ
 לֹא-הִחְזִיק לָעַד אִפּוֹ כִּי-חֲפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יִרְחַמֵּנו

sat under it in the shade until he should see what would become of the city. The Lord appointed a gourd and made it grow up over Jonah to be a shade over his head to save him from distress, and Jonah rejoiced in the gourd with great gratification. But for the morrow at dawn the Lord appointed a worm which attacked the gourd so that it withered. And it was as the sun shone, the Lord appointed a sultry east wind and the sun beat down on the head of Jonah so that he became faint, and he asked for himself to die, for he said, my death is better than my life.

Then said God unto Jonah, "Dost thou well to be angry with the gourd?", and he said, "I may well be angry, even unto death." And the Lord said, "Thou hast shown pity on a gourd for which thou didst not labor, and which thou didst not grow, which grew up in a night and which perished in a night. And I, shall not I have pity on Nineveh, that great city, in which are more than one hundred and twenty thousand persons who know not the difference between their right hand and their left, besides much cattle?"

Micah 7, 18-20

"Who is like unto Thee, a God pardoning iniquity and passing over the transgression of the remnant of His heritage, who holds not His anger for ever, because He delights in mercy? He will again have compassion upon us, He will overcome our

יִכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִשְׁלַח בְּמִצְלוֹת יְיָ כָּל-חַטָּאתֵם: תִּתֵּן
 אֲמַת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתֵּינוּ
 מִימֵי קֶדֶם:

נְאֻלְנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

המפטיר מברך אחר ההפטרה כמו שכתוב בדף 209

כשמחזירין את ספר התורה למקומו אומרים

יְהַלְלוּ אֶת-שֵׁם יְיָ כִּי-נִשְׁנַב שְׁמוֹ לְבָדוּ. הוֹדוּ עַל
 אֲרֶץ וְשָׁמַיִם: וַיֵּרָם קִרְוֹ לְעַמּוֹ. תִּהְיֶה לְכָל-חַסִּידָיו.
 לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ הִלְלוּהָ: יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים.
 יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל. וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת
 אֵין עוֹד: אֵין-כְּמוֹהָ בָּאֱלֹהִים יְיָ. וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיהָ:

וְשׁוֹבָה לְמַעֲוֹנָהּ. וְשָׁכַן בְּבֵית מְאֹנָהּ. כִּי כָל-פֶּה וְכָל-
 לְשׁוֹן. יִתְנוּ הוֹד וְהַדָּר לְמַלְכוּתָהּ: וּבְנִחָה יֹאמֵר. שׁוֹבָה יְיָ
 רַבְבוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל: הִשִּׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְשׁוֹבָה. חֲדָשׁ יְמֵינוּ
 כְּקֶדֶם:]

כִּי לָקַח טוֹב נִתְחַי לָכֶם. הוֹרְתֵי אֵל תַּעֲזֹבוּ:
 [הִשִּׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְשׁוֹבָה. חֲדָשׁ יְמֵינוּ כְּקֶדֶם:]

אין סוגרין את שערי ההיכל. קדיש לעילא דף 49
 הסגנים עולים התיבה והקהל אומר את העמידה בלחש דף 40 עד 49
 The Amidah, pages 40 to 49, is read in silence, and then
 repeated aloud as follows

iniquities, yea, cast all our sins into the depths of the sea. Thou wilt show to Jacob the faithfulness, and to Abraham the mercy, which Thou hast sworn to our fathers from days of old."

("Our Redeemer, the Lord of hosts is His name, the holy one of Israel.")

The Maftir continues with the closing blessings, page 209

As the scroll of the Torah is returned to the Ark, the congregation chant while standing

"Let them praise the name of the Lord,
For exalted is His name alone;
His glory is over the earth and the heavens.
He has lifted up the horn of strength of His people;
He is the praise of all His pious servants,
Of the children of Israel, the people near to Him.
Hallelujah (Praise ye the Lord).

The Lord He is God, the Lord He is God,
In the heavens above and on the earth beneath.
There is none else.

There is none like Thee, O Lord, among the gods,
Nor aught like unto Thy works."

The scroll of the Torah is replaced in the Ark which is left open, and the Reader chants

Return, O Lord, to Zion Thine abode and dwell in the place of Thy choice, that every mouth and every tongue may glorify the majesty of Thy dominion. "And when the Ark rested, Moses would say, 'Return O Lord, unto the myriads of families of Israel.' Lord, turn us again towards Thee, yea let us return; renew our days as of old."

"For I have given you a good doctrine,

Forsake not my teaching."

(Lord, turn us again towards Thee, yea, let us return;
Renew our days as of old.")

The Reader recites Kaddish Le'ela, page 39

The two congregants chosen to stand on the right and on the left of the Reader come to the Tebah (Reading Desk)

The Amidah, pages 40 to 49, is read in silence, and then repeated aloud as follows, standing, facing the open Ark

הזרת העמידה

בקצת קהלות השיץ אומר אתאנו דף 215 קדם החזרה

אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח ** וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

** בָּרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהִם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. קוֹנֵה הַכֹּל.
חוֹבֵר חֲסָדֵי אָבוֹת ** וּיֹמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם. לְמַעַן
שְׁמוּ בְּאַהֲבָה:

** זָכְרָנוּ לְחַיִּים. אֵל מְלֹךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. בְּתַבְּנוּ בְּסִפְּר
חַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים. אֵל חַי:

** מְלֹךְ עֹתָר וּמוֹשִׁיעַ וּמְנַן. יְבָרוּךְ אַתָּה יי. מִגֵּן אֲבֹרָהִם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם יי. מַחְיֶה מֵתִים אַתָּה. רַב
לְהוֹשִׁיעַ. מוֹרִיד הַטָּל: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד. מַחְיֶה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים. וּמַתִּיר
אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לְיֹשְׁנֵי עֶפְרַיִם. מִי כְמוֹךָ בְּעַל
גְּבוּרוֹת. וּמִי רוֹמֵה־לָךְ ** מְלֹךְ מֵמִית וּמַחְיֶה. וּמַצְמִיחַ
יְשׁוּעָה:

** מִי כְמוֹךָ אֵב רַחֲמָן. זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים:
** וְתַאֲמֵן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי. מַחְיֶה
הַמֵּתִים:

REPETITION OF THE AMIDAH

*Some congregations precede it by the introductory hymns
"We are come," on page 215*

"O Lord, open my lips, that my mouth may declare Thy praise."

¹Blessed art Thou, Lord our God, God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, great God, all powerful, awe-inspiring, God sublime, yet lavishing tender love. Master of all, Thou yet art mindful of the pious love of our fathers, and for Thine own sake Thou wilt lovingly bring a Redeemer to their children's children.

Remember us unto life, divine King who delightest in life. Write us in the book of life to fulfil Thy purpose, Thou God of life, Thou living God.

O King who dost succor, save and shield, ¹blessed art Thou, Lord, shield of Abraham.

Lord who art mighty for all eternity, Thou givest life to the dead. Thou art abundant in saving the living, in love sustaining them by distilling the dew. Thou upholdest the falling, Thou healest the sick, Thou loosenest the bound. In Thy great love Thou givest life to the dead, keeping faith with them who sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of power, who resembles Thee, King who sends death and in the flowering of Thy saving power gives life?

Who is like unto Thee, merciful Father, in compassion remembering Thy creatures for life?

Faithful art Thou to give life to the dead. Lord, blessed art Thou who givest life to the dead:

¹It is customary to bow here.

וּבְכוּן נִקְדִישׁוּךָ מִלְּךָ: חֶזֶן וְקֹהֵל שְׁתֵּי פַעֲמִים

לחן ה' בקול שופר

שְׁחָקִים יֵאָצִו	בְּנֵי עֲלִיּוֹן בְּנִבְהִי
מְאֹרֹת יִרְוּצוּ	וְגוֹי טָהוֹר בְּנִגְהִי
לֵב וְשִׁיר יִמְרִיצוּ	לְהַקְדִישׁ יְהוָה תַּמְהִי
וְאֵת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יַעֲרִיצוּ:	

קוֹמָה וְגוֹף סָהַר	בְּנֵי עֲלִיּוֹן אִיוֹמִי
שָׁבוּ וְסִפִּיר מִהָר	אֱלֹהֵם הוֹד לְשָׁמִי
אֲנָמִים וְלֹא נָהַר	טְבוּלֵי אֵשׁ וְלֹא מִי
יִקַּר זְהָרָם לְזֹהַר	וּמִהַר־תַּעֲרֹף וְתִדְמָה
אֲנוֹשׁ יְלִיד וְיִהַר	וְעַצְמָם לֹא כְעַצְמִי
כִּי כְעַצֵּם הַשָּׁמַיִם לְטָהַר:	

חֲמוּדוֹת יִקְרוּ	וְגוֹי טָהוֹר מְקוֹרֵי
טְהוֹרִים יִגְוֵרוּ	בְּתוֹךְ מִשְׁכַּנּוֹת מְגוֹרֵי
גִּיּוֹת מִהָרוּ	בְּלֵב נָקִי וּבְרֵי
אֱלֹהִים נִהָרוּ	לְהַקְדִּימוֹת לְצִירֵי
פְּלָכִים שִׁחְרוּ	וּלְעֲרֹף צְפִירֵי
כְּסִילִים יֵאָזְרוּ	בְּנִשְׁמוֹת כְּאוֹרֵי
וּכְכֹסוּ בְּגִדֵיהֶם וְהִטְהָרוּ:	

Hymn introducing the Kedushah

Let us now declare the holiness of the King divine.

Angels on high in heaven are hasting,
And we who seek cleansing this afternoon speed
With rapturous heart to hallow the Lord,
And Israel's God to worship with song.

Angels on high of countenance dread,
Shining as moonlight, dazzling as gems,
Bathing in fire, what equals their brilliance?
Their substance is not as mortality's pride;
Their essence is pure as the heavenly ether.

And we who seek cleansing, from patriarchs sprung,
Haste to foregather mid throngs of the cleansed,
Chastened of body, purged in our heart,
Seeking refining as angels of God
Worthy of chanting the hymn of the spheres,
Pure in our souls as heavenly light,
From garments of sin made clean.

דְּמוּת לֹא בְּאִנְשִׁים	בְּנֵי עֲלִיּוֹן חֲשׂוּקֵי
בְּמִשְׁכֵּיט לֵב קְדוֹשִׁים	אֵךְ צֶלֶם מַחֲקָה
אוֹר וּמִוְקְדֵי אֲשִׁים	וְנִזְרָתָם בְּזִיקֵי
זִיקִים סוֹת לְבוֹשִׁים	וְתִלְבָּשֶׁת בְּבִרְקֵי
וְחֲשִׁקֵי כָל פְּרוֹשִׁים	וּמִמָּאֲכָל וּמִשְׁקָה
וְנִרְדָּ לָהּ חָשִׁים	בְּלֵי פַעַם וְשׂוּקֵי
שִׁירוֹת מְקַדְּשִׁים	וּמַעֲמָדָם לְחִקֵי
אוֹתָם וְהָיוּ קְדָשׁ קְדָשִׁים:	

גוֹף הַיּוֹם חָשִׁים	וְגוֹי טָהוֹר קְדוֹשֵׁי
הַיְכָלָךְ דְּוֹרְשִׁים	לְהִסְתַּוֵּפֵךְ בְּקְדָשֵׁי
תְּהִלּוֹת מְנִישִׁים	וְהִתְרַצוֹת בְּחִדְשֵׁי
קְדָשׁ קְדָשִׁים	לְפָנֶיךָ בְּאֲשֵׁי
תְּאַוָּה נְפָרְשִׁים	וּמִדְרָכֵי אֲנָשֵׁי
הַיּוֹם מִתְקַדְּשִׁים	וּבְמִשְׁאֵת מִשָּׁה
וְהִתְקַדְּשְׁתָּם וְהִיִּיתָם קְדוֹשִׁים:	

וּלְשׁוֹרֵר פְּלָאוֹת	בְּנֵי עֲלִיּוֹן לְהִלָּל
וְלֹא עֵתִים מְנוּאוֹת	בְּזִמְנֵי אֵין לוֹ לֵיל
בְּתַאֲוָה דְּאוֹת	לְהַעֲרִיץ וּלְפַלֵּל
תְּהִלּוֹת נְוִרָאוֹת	וְגוֹי טָהוֹר לְמַלֵּל
בְּעֶצְרוֹת קְרוֹאוֹת	וְעַמֵּד וְהִתְפַּלֵּל
וּמִהִלָּל לוֹ יֵאוֹת	וְהַכֵּל שִׁיר מִהִלָּל
קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת:	

But angels on high are not formed as is man,
 Though souls of the pious their image reveal.
 Hewn from the fire they emanate light,
 Robed as in lightning, dazzlingly bright.
 Theirs no desire for bodily food.
 Forward they move without physical feet,
 Taking their stand for their service of song,
 Hallowed in ultimate holiness.

And we who seek cleansing of body and soul
 Join with Thy holy ones here in this fane
 Singing a new song of pleasing laudation,
 Offered as sacrifice brought Thee of old.
 We also flee body lusts and desires,
 Hallowed by Moses' command for this day,
 "Hallow yourselves and be holy."

Angels on high sing praise of Thy wonders;
 Ever, unceasing, timeless their song.
 Soaring they laud Thee with ardent desire.
And we who seek cleansing sing reverent praises.
 Summoned, we gather to chant fitting prayer.
 Angels and mortals, in unison praise ye:—
 "Holy, holy, holy is the Lord of hosts."

חון וקהל שתי פעמים

וּבְבוֹנוֹ. וְלִדְ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה. בִּי אֲהִה אֱלֹהֵינוּ:

אֲנֹשֵׁי חֶסֶד הַנּוֹשְׂאִים קוֹלָם **הָבוּ לִי כְבוֹד:
 לְוַכְבוֹ וְעֲנוּ יַחַד כְּלָם **אֶל-מִי דָמִית כְּכֹה בְכָבוֹד:
 יְדוּ לְעַמּוּד בְּרִזָּל יְהִי בְעַד קְהָלָם **וְחֹמַת אֵשׁ סָבִיב
 וּלְכָבוֹד:

מִדְּוֵי חֲטָאֵיהֶם יִרְפָּא וִירָצָה פַעֲלָם **יַעֲלוּ חֲסִידִים
 בְּכָבוֹד:

שְׁרֵשׁ יִשִּׁי יַעֲמַד לְנֶס עַמִּים לְעוֹלָם **צַמַּח יִי לְצַבִּי
 וּלְכָבוֹד:

הָעַמִּים יֵאמְרוּ בִּי בְשֹׁכֵר סְבָלָם **עֲשֵׂה אֶת כָּל-הַכְּבוֹד:
 קוֹלָם יִשְׁעָה וְעֵז יִצְוֶה לְהַנְחִילָם **גַּם עֲשֵׂר גַּם כְּבוֹד:
 טוֹבוֹ יִבְשֵׁר בִּי נֶשֶׂא פְּנֵיהֶם מְחוֹלָלָם **וַיְגַד זִקְנָיו כְּבוֹד:
 הַנּוֹשְׂאֵי כֶסֶף יִקְרְאוּ הַנּוֹשְׂאוֹ פִתְחֵי עוֹלָם **וַיָּבֵא מִלֶּדֶךְ
 הַכְּבוֹד:

מִלֶּדֶךְ הַכְּבוֹד לְפָנָיו לֹא נוֹצַר אֵל **שְׁלַח דְּבַר קְדֻשׁוֹ לְעַם
 הָאֵל:

הַיֵּאמְרוּ לְהַעֲרִיצוֹ כְּמוֹ מִלְּאֲכֵי הָאֵל **וְהִקְדִּישׁוּ אֶת-
 קְדוּשׁ יַעֲקֹב. וְאֶת-אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

Hymn introducing the Kedushah, by Moses ibn Ezra

To Thee may our sanctifying now rise, for Thou art our
God.

Ye men of faith who raise up your voice,
"Ascribe to the Lord *glory*."

In unison, response they give,
"To whom compare Him in *glory*?"

May His hand shield us as a pillar of iron,
"And a wall of fire engirdling for *glory*."

May He heal their soul sickness, their service accept,
"Let the pious rejoice in *glory*."

May Jesse's root stand an ensign to the nations for ever,
"The shoot of the Lord for beauty and *glory*."

Peoples shall say in reward for their sufferings
"God has made for them all this *glory*."

May He regard their prayers and give strength as their
heritage,
"With prosperity and *glory*."

May their Creator favor them, declaring His goodness,
"And before His elders shall be *glory*."

May they who bear His throne proclaim, "Be lifted up ye
everlasting doors,
That may enter the King of *glory*."

King of glory, before Him no Power was formed;
God will send His holy word to His people

Who exalt Him in worship like angels of God,
"And sanctify the Holy One of Jacob, the God of Israel."

קדושה

נִקְדְּשֵׁי שְׁמֵךְ וְנִעְרִיצֶךָ. בְּנֻעָם שֵׁיחַ סוּד שְׂרָפֵי-קִדְשׁ.
הַמְשַׁלְּשִׁים לָךְ קִדְשָׁה. וְכֵן כָּתוּב עַל-יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא
זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר.

**קדוש. קדוש. קדוש. יי צְבָאוֹת.

מְלֵא כָל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

לְעַמְתָּם מְשֻׁבָּחִים וְאוֹמְרִים.

**כְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְקוֹמוֹ:

וּבְדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר.

**יְמִלְךָ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּנָהּ:

אֵתְּהָ קְדוֹשׁ. וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ **וְקְדוּשִׁים בְּכָל-יוֹם
יְהַלְלוּךָ סְלָה:

לְדוֹר וָדוֹר הַמְּלִיכּוֹ לְאֵל **כִּי הוּא לְבָדוֹ מְרוֹם
וְקְדוֹשׁ: וַיִּתְקַדְּשׁ שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ **עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:

וּבְכֵן תֵּן פַּחַדְךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ. וְאִימְתִּיךָ
עַל כָּל-מַה-שֶּׁבָּרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים. וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
לְפָנֶיךָ כָּל-הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָל־מִצְוָתְךָ אַחַת לַעֲשׂוֹת
וְצִוְּנֶיךָ בְּלִבְבָּם שְׁלָם. כִּמּוֹ שֶׁיִּדְעֻנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. שֶׁהַשְּׁלֹטוֹן
לְפָנֶיךָ. עַז בְּיָדְךָ. וְנִבְרָה בִּימִינֶךָ **וְשִׁמְךָ נִזְרָא עַל
כָּל-מַה-שֶּׁבָּרָאתָ:

KEDUSHAH

O let us hallow and reverence Thee, even as in the prophet's vision the choir of holy Seraphim in triple consecration call with sweet word one unto another:

“Holy, holy, holy is the Lord of hosts,
The fulness of all the earth is His glory.”

Responding in praise they say:

“Bless and glorify the Lord from His abode.”

In holy scripture it is written:

“The Lord shall reign for ever,
Thy God, O Zion, through all generations.
Hallelujah (Praise ye the Lord).”

Thou art holy; Thy name is holy, and the holy ones each day shall praise Thee evermore.

For all generations proclaim ye God's sovereignty, for He alone is supreme and holy.

Thus be Thy name sanctified, Lord our God, upon Thy people Israel.

In keeping therewith, Lord our God, inspire awe of Thee in all Thy works, veneration for Thee in all Thou hast created, so that all Thy works may revere Thee and all created bow down before Thee. May they all become one fellowship to do Thy will with perfect heart. For, Lord our God, we know that dominion is Thine, might is in Thy hand, power in Thy right hand, and that Thy name shall be revered by all Thou hast created.

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד לְעַמְּךָ. תִּהְיֶה לְיִרְאֵיֶךָ. וְתִקְחֶה
 טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ. וּפְתַחֲחוּן פֶּה לַמְּיַחֲלִים לָךְ. שְׂמַחָה
 לְאַרְצֶךָ. שְׁשׂוֹן לְעִירֶךָ **צְמִיחַת קַרְנוֹ לְדוֹר עַבְדֶּךָ
 **וַעֲרִיבַת נֹר לְבֹן-יִשִׁי מְשִׁיחָה. בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמְחוּ. וְיִשְׂרִים יַעֲלוּ. וְחַסִּידִים
 בְּרָנָה יִגְלוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ-פִּיָּה. וְהַרְשָׁעָה כָּלָה
 בַּעֲשׂוֹן תִּכְלָה **כִּי תַעֲבִיר מִמְּשָׁלַת זְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל-
 מַעֲשֵׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ. וּבִירוּשָׁלַם עִיר
 מִקְדְּשֶׁךָ. כְּפָתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ **יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם.
 אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ. וְאִין אֱלֹוִהּ מִבְּלַעֲדֶיךָ.
 כְּפָתוּב. וַיִּגְבֹּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט **וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ
 נִקְדָּשׁ בַּצְּדָקָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אֶתְנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ.
 וְרוּמַמְתָּנוּ מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ
 מִלִּבְנוֹ לְעַבְדְּתֶךָ. וְשָׂמָךְ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וְתִתֵּן-לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (בשבת יום המנוחות
 הַזֶּה. וְאֶת) יוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. אֶת-יוֹם סְלִיחַת הַקָּעוֹן
 הַזֶּה. אֶת-יוֹם מִקְרָא קִדְשׁ הַזֶּה. לְמַחֲלָה. וְלִסְלִיחָה.

Yea, in keeping therewith grant honor to Thy people, praise to those who revere Thee, a bright hope to those who seek Thee, a confident approach to those who yearn for Thee, joy to Thy land, rejoicing to Thy city, flowering of strength to Thy servant David, and rekindling of the lamp of Thy Messiah, son of Jesse. O may this all be speedily in our days.

Yea, in keeping therewith may the virtuous behold and rejoice, the upright exult and the pious sing in happy rejoicing. Then shall iniquity close its mouth and all wickedness vanish as smoke when Thou shalt remove the rule of tyranny from the earth.

Yea, may it be Thou, Lord our God, who wilt speedily rule over all Thy works, in Mount Zion abode of Thy glory, in Jerusalem city of Thy sanctuary, fulfilling the word of the Psalms, "The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, through all generations. Hallelujah."

Holy art Thou, awesome Thy name, and besides Thee there is no God. Yea, the prophet Isaiah declares, "The Lord of hosts is exalted in justice, the holy God hallowed in righteousness." Blessed art Thou, Lord the holy King.

Thou hast chosen us among all peoples, loved us and favored us. Thou hast singled us out from all other nations by sanctifying us with Thy commandments and drawing us near, O our King, for Thy service, and Thou hast called upon us Thy great and holy name.

Lord our God, in love Thou hast given us (*this Sabbath Day of rest and*) this Day of Atonement, a day of pardoning

וּלְכַפָּרָה. וְלִמְחַל בּוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ. *בְּאַהֲבָה
מִקְרָא קָדֵשׁ. זְכוֹר לִיצֵאת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְחַל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת ביום
הַמְּנוּחַ הַזֶּה. וּבְיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. בְּיוֹם סְלִיחת הַעֲוֹן
הַזֶּה. בְּיוֹם מִקְרָא קָדֵשׁ הַזֶּה. מְחַה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד
עֵינֶיךָ. בְּאִמּוּר. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִּי.
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר. מַחֲתִי כְעֵב פְּשָׁעֶיךָ. וְכַעֲנוּ
חַטָּאתֶיךָ. שׁוּבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶתִיךָ: וְנֹאמַר. כִּי־בְיוֹם
הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְשִׁתּוֹר אֶתְכֶם. מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם* לְפָנָי
יְיָ תִטְהַרוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

הִנְאִיחוּ יָדְךָ בְּמִשְׁפָּט:	אֵל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כְּלָה
לְשִׁמְנוּ מִסִּפְרָךָ אֵל־הַמָּחָה:	כִּבּוֹא תּוֹכַחָה נִגְדְּךָ
רַחֲמֶיךָ יִקְדְּמוּ רַגְלֶיךָ:	וְגִשְׁתָּךָ לַחֲקוֹר מוֹסֵר
קָרֵב צֶדֶק מֵאֲלֶיךָ:	וְלֹות מַעֲשִׂים בְּשׁוֹרְךָ
זֵו יִשׁוּעָתָנוּ בְּמִפְּנֵיעַ:	הַזֹּרֵנוּ בְּזַעֲקָנוּ לָךְ
פְּתַחְדוֹ רֵאֵה כִּי שְׂמֹמֹ:	וְחָשִׁיב שְׁבוֹת אֱהִלִּי תָם

sin, a day of atoning, forgiveness and absolving of all our sins. It is a day given in love for holy convocation, recalling our going forth from Egypt.

Our God, God of our fathers, on (*this Sabbath day of rest*), this Atonement Day, this day of pardoning sin, this day of holy convocation, pardon our sins and blot out and remove our transgressions from before Thine eyes, as Isaiah said of Thee, "I, even I am He who blots out thy transgressions for Mine own sake, and thy sins I will not remember. I have blotted out thy transgressions as a cloud, thy sins as mist. Return unto Me for I have redeemed thee." And it is said in Thy Law, "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean."

Our God, God of our fathers, when Thy hand takes hold of justice, make not an end of us. In punishment's hour, blot not our name from Thy book. When Thou comest to searching correction, let Thy mercy forfend Thy just anger. When Thou seest how poor are our works, may Thy pitying justice flow towards us. Our Father, when we cry unto Thee, grant us deliverance at our entreaty, and turn back the captivity of **Israel's** tents, for behold, his cities are desolate. Remember

זְכוֹר נְאֻמָּתָּה
 הַזֹּתָם הַעֲוֹדָה תִּתִּיר
 עֲדוּת לֹא תִשְׁכַּח מִפִּי זִרְעוֹ:
 סוּדָךָ שִׁים בְּלִמּוֹדָךָ:
 טַבּוֹר אֲנִי הַסֶּהַר
 יְהִי דַע אֶת־אֲשֶׁר יִדְעוּךָ
 לִמְנַח אֶת־אֲשֶׁר לֹא יִדְעוּךָ:
 כִּי תָשִׁיב לְבַצְרוֹן
 לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתְּקָנָה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תְּבֵא לִפְנֵיךָ תִּפְלָתָנוּ.
 וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְּתָנוּ. שְׂאִין אָנוּ עֵיז פָּנִים וְקָשִׁי עֶרְף־.
 לֹזֶמֶר לִפְנֵיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צְדִיקִים אֲנַחְנוּ
 וְלֹא חָטְאנוּ. אֲבָל חָטְאנוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

לחן

אֲשַׁמְנוּ. בִּגְדֵנוּ. גִּזְלָנוּ. הִבְרַנוּ דְּפִי. הִעֵוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ.
 זָדְנוּ. חִמְסָנוּ. טִפְלָנוּ שִׁקֵּר. יַעֲצָנוּ עֲצוֹת רָעוֹת. בְּזָבְנוּ.
 לִצְנוּ. מִרְדְּנוּ. נֶאֱצָנוּ. סָרְרָנוּ. עֵוִינוּ. פִּשְׁעָנוּ. צָרְרָנוּ.
 קָשִׁינוּ עֶרְף־. רִשְׁעָנוּ. לְשַׁחֲנוּ. הִנְעַבְנוּ. תַּעֲוִינוּ וְתַעֲתַעְנוּ.
 וְסָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 וְנִאֲתָה צְדִיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ.
 וְאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

Thy promise that witness shall ne'er be forgot from the mouth of his seed. Unseal, then, that testimony and give of Thy revelation in Thy teaching. May the great Sanhedrin meet again, inspired by Thy teaching. O God, give heed to those who avow Thee, reject those who will not attest Thee. Yea, restore unto strength those possessed by invincible hope.

Our God, God of our fathers, may our prayer come before Thee. Hide not Thyself from our entreaty. For we are neither so shameless of face nor so hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are all righteous and none of us has sinned. Verily, we have sinned, we and our fathers.

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious, arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

"But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil."

אֲשַׁמְנוּ מִכָּל-עַם. בְּיָשְׁנוּ מִכָּל-גּוֹי. גָּלָה מִמֶּנּוּ מִשּׁוֹשׁ.
 דָּוָה לִבֵּנוּ בַחֲטָאֵינוּ. הִחְבֵּל אֹזְנוֹנוּ. וְנִפְרַע פְּאֲרָנוּ. זְבוּל
 מִקִּדְשָׁנוּ. חָרַב בַּעֲוֹנוֹנוּ. לְטִירְתָנוּ הִיָּתָה לְשִׁמָּה. יְפִי
 אֲדַמְתָנוּ לְזָרִים. בִּחְנוּ לְנֹכָרִים. וְעַדְיָן לֹא שָׁבְנוּ מִחַטְעֵיתָנוּ.
 וְהִיאֵךְ נַעִיז פְּנֵינוּ. וְנִקְשָׁה עַרְפָּנוּ. לֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאֵלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חֲטָאנוּ **אָבֵל
 חֲטָאנוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

וידוי

רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם. נִיְהִי בַעֲלֹת הַמִּנְחָה. בְּהַעֲלוֹת
 עַל לִבִּי. חֲטָאתִי וּפְשָׁעִי וְחֻבֵּי **יִרְאָה וְנָרַעַד יָבֵא
 בִּי: יִשְׁבְּתִי מִשְׁתוּמָם וּמִחֲשֻׁבוֹתֵי הַמַּהִּים. וּסְעִפֵי גוֹהִים
 וְרוֹהִים **בְּקוֹם לְמִשְׁפָּט אֱלֹהִים: בְּשִׁבְתוֹ עַל כִּסֵּא דִין
 מִי לֹא יִירָאָנוּ. בְּנִשְׁתוֹ לְמִשְׁפָּט מָה אֲעַנְנוּ. מָה אֲעֲשֶׂה
 בִּי-יְקוֹם אֵל **וְכִי-יִפְקֹד מָה אֲשִׁיבָנוּ: כָּאֵלִם לֹא
 יִפְתַּח פִּיו נֶאֱלָמְתִי. וּמִרַב עוֹנֵי שׁוֹמְמִתִּי **בְּשִׁתִּי וְגַם
 נִבְלָמְתִי: אוֹי לָהּ לְאוֹתָהּ בּוֹשָׁה. אוֹי לָהּ לְאוֹתָהּ כְּלָמָה.
 מִה־יַּעֲנֶה לְפָנַי שׁוֹבֵן רוּמָה **עֶפְרַיִם מִן הָאֲדָמָה: פִּי

More than all other peoples we have transgressed,
Hence deep is our shame more than any other
nation.

Our joy has gone into exile;
Because of our sins our heart is faint.

Our longing is shattered,
The crown of our glory is ravished.

Our sanctuary is laid waste
Through our transgressions.

Our homeland lies desolate,
Its beauty is given to strangers;
Our strength is spent for others.

Yet withal we have not turned back from our erring ways.
How, then, can we be so shameless and hardened as to say
before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are
righteous and have sinned not? Verily, we have sinned, we
and our fathers.

VIDDUI—CONFESSION

Lord of the universe, now at this time of the afternoon offering when I reflect on my sin, my trespass and my guilt, fear and dread come upon me. Bewildered I sit and my thoughts are confused, my musings break forth into wails of alarm that Thou God wilt arise as my judge. When Thou art on Thy judgment throne who would not dread? When Thou drawest near for judgment what can I answer Thee? What can I do when Thou, God, arisest? When Thou askest an accounting, what can I answer Thee? As the dumb who can not open his lips I sit silent, bewildered by the greatness of my failures, dishonored, ashamed. Woe is me for my dishonor, woe is me for my shame! What can dust of the earth answer to Thee enthroned on high? My own mouth would convict

יִרְשִׁיעַנִי אִם אֶצְדֵּק. וְאִם עֲוֹנִי יְהִי נִבְדָּק **מָה אֲדַבֵּר
וּמָה אֶצְטַדֵּק: מְלִיץ טוֹב בְּעַדִּי אֹוִיתִיו. וּבְקִרְבִי חִפְּשִׁתִּיו
**בְּקִשְׁתִּיו וְלֹא מִצְאָתִיו:

קָרָאתִי לְרֹאשִׁי וּמִצָּחִי וּפָנָי. לְבַקֵּשׁ-לִי מִלְּפָנָי יי
**אֹוִלֵי יֵשׂא פָנָי: וַיַּעֲנֵנִי רֹאשִׁי. אֵיךְ יָרוּם רֹאשׁ. נָהַג
קְלוּת רֹאשׁ. וַיֹּאמֶר לָשׁוּב מֵאַחֲרֵי הַמִּתְנַשֵּׂא לְכַל-לְרֹאשׁ
**נִתְנָה רֹאשׁ: הִשִּׁיבוּנִי פָנָי אֲשֶׁר נִבְלַמוּ מִלְּפָנָיו. בַּמָּה
יִתְרַצֶּה זֶה אֶל-אֲדָנָיו **הֵעִז אִישׁ רָשָׁע בְּפָנָיו: וּמִצָּחִי
עָנְנִי. אֵיךְ תִּזְכֶּה יְלוּד אִשָּׁה. וְחִטָּאתֶךָ עַל-לִוְחַ לְבָבְךָ
חֲרוּשָׁה **וּמִצָּחֶךָ נְחוּשָׁה:

דִּבַּרְתִּי לְפִי וּלְשַׁפְּתֵי וּלְלִשׁוֹנִי. לְהִתְפַּלֵּל בְּעַדִּי
אֶל-צוּר מְעוֹנֵי **אֹוִלֵי יִרְאֶה יי בְּעֵינָי: וַיַּעֲנֵנִי פִי. אֵיךְ
לְפָנָי שׁוֹכֵן זְבֻלָּה. יְהִיָּה פֶתַח חוֹן פֶּה לְדַבֵּר מִלָּה **פֶּה
דוֹבֵר נְבֻלָּה: וַיִּשְׁיבוּנִי שְׁפָתַי בְּחִלְקֵי לִקּוֹת. אֵיךְ תִּדְבַּרְנָה
לְמוֹל דִּבַּר צְדָקוֹת **שְׁפָתַי חֲלָקוֹת: וְתַעֲנֶנּה לְשׁוֹנִי. הֵאֵם
פָּנָי נוֹרָא תִהְיוּ. יֵאוֹת לָהּ לְחַלּוֹת **לְשׁוֹן מְדַבַּרֶת
גְּדוּלוֹת:

אָמַרְתִּי לְלִבִּי וּלְנַפְשִׁי. לְהִתְפַּלֵּל וּלְשַׁפֵּךְ שִׁיחָה
לְפָנָי צוּר קְדוֹשִׁי **כְּבוֹדִי וּמְרִים רֹאשִׁי: וַיַּעֲנֵנִי לִבִּי.
אֵיךְ יִתְפַּלֵּל לֵב טָבֵעַ בֵּינוֹן. הִרְהוּרֵי הָעֵבְרוֹת וְאֵיךְ
יִכַּל לְכוֹן **לֵב חָרֵשׁ מִחֻשְׁבוֹת אָנוּן: וְתִשְׁיבֵנִי נַפְשִׁי.

me were I to plead innocent, and if my record of sin be examined, what can I say, how justify myself? Therefore I desired a skilful advocate; I sought one within me, I searched but found one not.

I summoned my head, my forehead, my face to intercede before Thee, O Lord; perchance Thou wouldst lift up my face. But my head replied, "How can aspire the head guilty of light-headedness, the head that has counselled falling away from Him who is exalted above every head, the head that has said 'let us make ourselves head'?" My face replied, "I am shamefaced before Him. How can I appease my Lord, when evil has hardened the face?" And my forehead replied, "How canst thou, O woman-born, be justified when thy sin is deep engraved, though thy forehead be brazen hard?"

Then I urged my mouth, my lips and my tongue to pray for me to Thee, O Rock of my refuge; perchance Thou wouldst see my affliction. But my mouth replied, "Before Him who dwells aloft how dares to utter a word the mouth that speaks profanely?" My lips gave smooth answer, "How can deceitful lips speak before Him who utters truth?" And my tongue replied, "Is a boastful tongue fit to entreat the God who is awesome in praises?"

So I bade my heart and my soul to pray and pour forth worship before Thee, holy Rock, my glory who uplifts me. But my heart replied, "How can a heart pray clogged by the mire of profligate thoughts? How can a heart that devises impious thoughts give itself up to devotion?" And my soul

אֵיךְ תִּתְחַנֵּן לִפְנֵי בּוֹרֵא תַּחַת וּמַעַל. אוֹ אֵיךְ תִּשְׁפּוֹף
שִׂיחָה לִפְנֵי שׁוֹכֵן עַל **נַפְשׁ כִּי תִמְעַל מֵעַל:

שָׂא לְהִי לְכַפִּי לְהִיוֹתָם נְשׂוּאוֹת אֶל-כַּפִּים. וַיַּעֲנֵנִי.
אֵיךְ תִּהְיֶינָה בְּלִי נִקְיוֹן כַּפַּיִם **פְּרוּשׁוֹת הַשָּׁמַיִם: בְּקִשְׁתִּי
לְרַגְלֵי לְהִלָּךְ לְבֵית אֵל לְעֶרְךָ שְׁנֵעָה. וַיַּעֲנֵנִי. אֵיךְ
תִּלְכְּנָה לְבֵית אֵל לֹא חָפֵץ רִשְׁעָה **רַגְלִים מְמַהְרֹת
לְרוּץ לְרָעָה: אוֹי לִי כִי אֶבְרִי אֲשֶׁר חֲשַׁבְתִּי יִקְמוּנִי.
מִמְכָּשׁוֹל עֲוֹנִים הֵם הַכְּלִימוּנִי **קָרָאתִי לְמַאֲהָבֵי הַמָּה
רְמוּנִי:

עַל-כֵּן קָרָאתִי לְעֵלְיוֹנִים וּלְתַחַתּוֹנִים. אוֹלֵי
יַעֲתִירוּ בְּעַדִּי וַיִּפְּלוּ תַחֲנוּנִים **לְאֲדָנִי הָאֲדָנִים: וְאֶקְרָא
וְלֹא מְצָאתִי מִשְׁעֵן וְלֹא סוּמָה. וְצַעֲקָתִי וְלֹא רָאִיתִי
מִחֲזִיק וְלֹא תוֹמָה **וְאֶבִּישׁ וְאֵין עֵזֶר. וְאֶשְׁתּוּמֵם וְאֵין
סוּמָה: וְאֶחֱשָׁבָה בְּלִבִּי אִם אֵין אֲנִי לִי מִי לִי. אֲנֹכִי אוֹדָה
עָלַי פִּשְׁעֵי וּמַעַלֵּי **וְאֲדָנִי אֱלֹהִים יַעֲזֶר-לִי: וְכֹל-אֶחָד
מֵאֲבָרֵי מִפְּחַד עֲוֹנֵי בְּשָׂרוֹ סָמַר. וּמִתְנַדָּה חֲטָאתוֹ בְּקוֹל
מִר **וְיִקְרָא זֶה אֶל-זֶה וְאָמַר:

אשמנו (דף 162) עד קדיש תענו ותתקבל דף 194

The service continues with the penitential prayers, Amidah and Selihoth, on pages 162 to 194, after which complete the service as follows

replied, "How canst thou supplicate before the Creator of heaven and earth, how pour out a plea before Him who is throned on high, thou soul so guilty of trespass?"

Then I begged of my hands to be stretched forth in prayer; but they answered, "How can unclean hands be stretched forth to Heaven?" I entreated my feet to go to God's house to offer my prayer; but they answered, "How can feet that haste after evil go to the house of the Lord who delights not in wickedness?"

Woe is me for my members that I thought would sustain me! Through their stumbling in sin they have shamed me. "I called them as friends, but they failed me."

Therefore I turned high and low in appeal; perchance there would be some who would intercede and pour out their plea for me before the Lord supreme. I called but I found no support and no stay; I cried out but saw none to assist and give strength; I looked but found none to help. Bewildered was I with none to uphold me. So I said in my heart, if I am not for myself, who will be for me? I myself will confess my trespass and sin, and Thou, O Lord God, wilt help me. So each of my members atremble with guilt now confesses its failings with bitter remorse, and in chorus they say:-

The service continues with the penitential prayers, Amidah and Selihoth on pages 162 to 194, after which complete the service as follows

עֲלֵינוּ לְשִׁבְחָהּ לְאֲדוֹן הַכֹּל

לְתַת נִדְלָה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית:

שְׁלֵא עֲשֵׂנוּ בְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ בְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה:

שְׁלֵא שָׁם חָלְקֵנוּ בָהֶם וְגוֹרְלָנוּ בְּכָל-הַמּוֹתָם:

שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וְרִיק

וּמִחַפְּלִים אֶל-אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ:

וְנֶאֱמָרְנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לְפָנֵי מַלְאָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים. הַקְדוֹשׁ

בְּרוּךְ הוּא:

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיֹסֵד אֶרֶץ

וּמוֹשֵׁב יָקָרוּ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְשֹׁכֵינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים:

הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאֵין עוֹד אַחֵר אֲמַת מַלְכֵנוּ וְאַפְס זוּלָתוֹ:

בְּכָתוּב בַּתּוֹרָה. וַיִּדְעֵת הַיּוֹם וְהִשְׁבַּתְתָּ אֶל-לְבָבְךָ. כִּי יְיָ

הוּא הָאֱלֹהִים. בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל-הָאֶרֶץ מִתַּחַת. אֵין

עוֹד:

Standing

It is for us to praise the Lord of all,
To acclaim the might of the God of creation.

For He has not made us heathens,
Nor allowed us to be a pagan people,

Nor given us the inheritance
And the destiny of the masses

That bow down to vanity and hollowness,
“And pray to a god that saves not.”

¹But we bow ourselves before the supreme King of kings,
The holy one, blessed be He.

He stretched forth the heavens
And laid the foundations of earth.

His glorious abode is in the heavens above,
The domain of His might in exalted heights.

He is our God, there is no other,
In truth our King, there is none else.

Even thus it is written in the Torah: “This day know and lay it to thy heart, that the Lord He is God in the heavens above and on the earth beneath. There is none else.”

¹It is customary to bow here.

בקצת קהלות מוסיפין

על-כן נקווה-לך יי אלהינו. לראות מהרה בתפארת
 ענך. להעביר גלולים מן הארץ. והאלילים כרות יכרתון.
 לתקן עולם במלכות שדי. וכל-בני בשר יקראו בשמך.
 להפנות אליך כל-רשעי ארץ: יקירו וידעו כל-יושבי
 תבל. כי לך תכרע כל-ברך. תשבוע כל-לשון: לפניה יי
 אלהינו יכרעו ויפולו. ולכבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו כלם
 את על מלכותך. ותמלך עליהם מהרה לעולם ועד: כי
 המלכות שלך היא. ולעולמי עד תמלך בכבוד: ככתוב
 בתורתך. יי ימלך לעלם ועד: ונאמר. והיה יי למלך על-
 כל-הארץ. ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד:

סוגרים את שערי ההיכל והסגים יורדים מן התיבה.

In some congregations the following prayer is added

On Thee we therefore wait, O Lord our God, soon to see Thy glorious might when Thou wilt remove idols from the earth and the non-gods shall be wholly destroyed, when Thou wilt establish the world under Thy rule omnipotent, and all children of flesh shall invoke Thy name and all earth's wicked shall be turned unto Thee. May all earth-dwellers understand and perceive that unto Thee every knee must bend, every tongue swear fealty. Before Thee, Lord our God, may all bow down and worship, and give honor to Thy glorious name. May they all accept the yoke of Thy dominion. Speedily rule Thou over them evermore, for Thine is dominion, and evermore shalt Thou reign in glory, as is written in Thy Torah, "The Lord shall reign for ever and ever." Yea, it is said, "The Lord shall be King over all the earth; on that day the Lord shall be One and His name One."

The doors of the Ark are closed, and the two congregants who have been standing on either side of the Reader return to their seats

Hashcboth (Memorial Prayers) may be recited here.

נוהגים לומר כאן השכבות ואח"כ השיץ מכרז את המצות לפתוח את שערי ההיכל ולעמד לימין ולשמאל של השיץ לנעילה. זמן תפלה נעילה כשהחמה עדיין בראש האילנות ומסיימן אתה סמוך לסוף של שקיעת החמה קודם זמן צאת הכוכבים

נעילה

פותחים את שערי ההיכל

אֵל נֹרָא עֲלִילָה	אֵל נֹרָא עֲלִילָה
בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה:	הַמְצִיא לָנוּ מַחִילָה
לָךְ עֵינֵי נוֹשָׂאִים	כְּמַתִּי מִסֶּפֶר קְרוֹאִים
בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה:	וּמִסִּלְדִים בְּחִילָה
מַחֵה פֶשַׁעַם וְכַחֲשֵׁם	לְזוֹפְכִים לָךְ נִפְשֵׁם
בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה:	הַמְצִיאָם מַחִילָה
וְחִלְצֵם מִמְּאָרֶה	הַיְוִה לָהֶם לְסִתְרָה
בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה:	וְחִתְמֵם לְהוֹד וּלְגִילָה
וְכַל-לוֹחֵץ וְלוֹחֵם	חֵן אֲתָם וְרַחֵם
בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה:	עֲשֵׂה בָהֶם פְּלִילָה
וְחַדֵּשׁ אֶת-יְמֵיהֶם	זְכֹר צְדָקַת אֲבֵיהֶם
בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה:	בְּקָדָם וְתַחֲלָה

NE'ILAH

(CLOSING SERVICE)

The reader announces the names of those designated to open the doors of the Ark, and to stand at the right and at the left of the Reader during the Closing Service

This service should be commenced when the sun is low on the horizon, and should be concluded shortly after sunset before the stars become visible

Hymn by Moses ibn Ezra, introducing the Ne'ilah

God of awe, God of might,
God of awe, God of might,
Grant us pardon in this hour,
As Thy gates are closed this night.

We who few have been from yore
Raise our eyes to heaven's height,
Trembling, fearful in our prayer,
As Thy gates are closed this night.

Pouring out our soul we pray
That the sentence Thou wilt write
Shall be one of pardoned sin,
As Thy gates are closed this night.

God our refuge strong and sure,
Rescue us from dreadful plight;
Seal our destiny for joy,
As Thy gates are closed this night.

Grant us favor, show us grace;
But of all who wrest the right
And oppress, be Thou the Judge,
As Thy gates are closed this night.

Generations of our sires
Strong in faith walked in Thy light.
As of old renew our days,
As Thy gates are closed this night.

יְהִי חֲסִדְךָ יי עֲלֵינוּ. כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ:	כִּי נָא שְׁנַת רָצוֹן לְאַהֲלִיבָה וְאַהֲלָהּ
עוֹד יִהְיֶה לְךָ סֶלָה:	וּמִזְכוּ לְשָׁנִים רַבּוֹת כִּדְיָצָה וּבְצָהֳלָה
אֲשֶׁר־הָעַם שָׁבַח לָהּ:	מִיִּכְאֵל שֶׁר־יִשְׂרָאֵל בְּשֶׁר־וְנָא הַנְּאוּלָה
אֲשֶׁר־הָעַם שָׁבַח לָהּ:	

תְּהִלָּה לְדָוִד

וְאֶבְרַכְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:	אֶרְוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ
וְאֶהַלְלֶךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:	בְּכָל־יּוֹם אֶבְרַכְךָ
וְלִגְדֶלְךָ אֵין חֶקֶר:	גָּדוֹל יי וּמְהַלָּל מְאֹד
וּגְבוּרַתְךָ יִגִּידוּ:	דֹּר לְדֹר יִשְׁבַח מֵעַשְׂיָךְ
וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:	לְדָר כְּבוֹד הַדּוֹקָה
וּגְדֻלַּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה:	וְעִזּוֹז נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ
וְצַדִּיקְתְּךָ יִרְנְנוּ:	זָכַר רַב־טוֹבְךָ יִבְיָעוּ

Gather Judah's scattered flock
 Unto Zion's rebuilt site.
 Bless this year with grace divine,
As Thy gates are closed this night.

May we all, both old and young,
 Look for gladness and delight
 In the many years to come,
As Thy gates are closed this night.

Michael, Prince of Israel,
 Gabriel, Thy angels bright,
 With Elijah, come, redeem,
As Thy gates are closed this night.

God of awe, God of might,
 God of awe, God of might,
 Grant us pardon in this hour,
As Thy gates are closed this night.

“Thy love, O Lord, be upon us,
 Even as we hope in Thee.”
 “Happy are they who dwell in Thy House,
 For ever shall they praise Thee. Selah.
 Happy the people whose lot is thus,
 Happy the people whose God is the Lord.”

Psalm 145

A PSALM OF PRAISE; OF DAVID.

I extol Thee, O King, my God,
 And evermore would bless Thee.
 Every day I bless Thee,
 And would praise Thee for ever and ever.
 Lord, Thou art great and highly extolled,
 But inscrutable is Thy greatness.
 One generation to another shall praise Thy works,
 And recount Thy mighty acts.
 O let me speak of the brilliant glory of Thy majesty,
 And of Thy wondrous works.
 Men shall speak of the might of Thine awesome acts,
 And I will declare Thy greatness.
 They shall recount Thy goodness abundant,
 And joyously sing of Thy righteousness.

חֲנוּן וְרַחוּם יי
 אֲרָף אַפַּיִם וְגַד־לַחֲסֹד:
 טוֹב יי לְכָל
 וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:
 יוֹדֶה יי כָּל־מַעֲשָׂיָה
 וְחִסְדֵיָהּ יִבְרַכּוּכָה:
 כְּבוֹד מַלְכוּתָהּ יֹאמְרוּ
 וְגִבּוֹרֶתָהּ יִדְבְּרוּ:
 לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתָיו
 וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:
 מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים
 וּמַמְשַׁלְתָּהּ בְּכָל־דָּוָר וְדָר:
 סוֹמֵךְ יי לְכָל־הַנְּפִלִים
 וְזוֹקֵף לְכָל־הַכַּפּוּפִים:
 עֵינֵי כָל אֱלֹהֵי יִשְׁבְּרוּ
 וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:
 פּוֹתֵחַ אֶת־יַדְךָ
 וְיִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:
 צַדִּיק יי בְּכָל־דְּרָכָיו
 וְחִסִּיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:
 קְרוֹב יי לְכָל־קְרָאָיו
 לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת:
 רִצּוֹן יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה
 וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיֹשִׁיעֵם:
 שׁוֹמֵר יי אֶת־כָּל־אֲהָבָיו
 וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמֹד:
 וְתִהְיֶה לָּהּ יי יַד־בְּרַפִּי
 וְיִבְרַךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד:

The Lord is gracious and compassionate,
 Long forbearing and great of mercy.
The Lord is good to all,
 And His tenderness is over all His works.
All Thy works shall praise Thee, Lord,
 And Thy devoted servants shall bless Thee.
They shall speak of Thy glorious rule,
 And discourse of Thy power,
To make known to men Thy mighty acts,
 And Thy rule of glorious splendor.
Thy rule is an everlasting rule,
 Thy dominion is through all generations.
Lord, Thou upholdest all the falling,
 And raisest up all who are bowed.
The eyes of all wait upon Thee,
 And Thou givest them their food in its season.
Thou openest Thy hand
 And satisfiest all living with Thy favor.
The Lord is righteous in all His ways,
 And gracious in all His works.
The Lord is nigh unto all who call upon Him,
 To all who call upon Him in truth.
He fulfils the desire of those who revere Him,
 He hears their cry and saves them.
The Lord preserves all who love Him,
 But all the wicked He destroys.
My mouth shall utter the praise of the Lord,
 Yea, all flesh bless His holy name for ever and ever.

וְאֶנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְיָ מִעֲתָה וְעַד עוֹלָם

הַלְלוּיָהּ:

תָּבוֹן תִּפְלְתִי קִטְרַת לְפָנֶיךָ. מִשָּׂאת פִּי מִנְחַת-עָרֵב:

ה-ש-ץ אומר קדיש לעילא דף 39

הסעים עולים לתיבה לנעילה

עמידה לנעילה

בלחש

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח. וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

'בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהִם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. קוֹנֵה הַכֹּל.
חוֹבֵד חֲסָדֵי אֲבוֹת. וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּגִיחָם. לְמַעַן
שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה:

וְזָכְרָנוּ לְחַיִּים. אֵל מְלֹךְ הַפֶּזַח בְּחַיִּים. חֲתֻמָּנוּ בְּסִפְרֵי
חַיִּים. לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים. אֵל חַי:

מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן. וְזָכְרָנוּ אַתָּה יְיָ. מְגַן אֲבֹרָהִם:

“And we, we will bless the Lord,
Henceforth and forever. Hallelujah (Praise ye the Lord).”

“May my prayer be set forth before Thee as incense,
The lifting up of my hands as the offering at eventide.”

The Reader recites Kaddish Le'ela, page 39
The two congregants chosen to stand on the right and
on the left of the Reader come to the Tebah (Reading
Desk)

AMIDAH

Prayed in silent devotion while standing facing the Ark

“O Lord, open my lips, that my mouth may declare Thy praise.”

¹Blessed art 'Thou, Lord our God, God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, God great, powerful and awe-inspiring, God sublime, yet lavishing tender love. Master of all, Thou yet art mindful of the pious love of our fathers, and for Thine own sake Thou wilt lovingly bring a Redeemer to their children's children.

Remember us for life, divine King who delightest in life. Seal us in the book of life to fulfil Thy purpose, God of life, Thou living God.

O King who dost succor, save and shield, ¹blessed art Thou Lord, shield of Abraham.

¹ It is customary to bow here.

אֶתְּהָ גְבוּר לְעוֹלָם יְיָ. מִחֲזִיהָ מֵתִים אֶתְּהָ. רַב
 לְהוֹשִׁיעַ. מוֹרִיד הַטָּל: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד. מִחֲזִיהָ
 מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ גּוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים.
 וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לְיִשְׁנֵי עֶפְרַיִם. מִי כְמוֹךָ
 בְּעַל גְּבוּרוֹת. וּמִי דוֹמֵה לָךְ. מְלַךְ מַמְוִת וּמְחַיֶּה. וּמְצַמֵּחַ
 יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֵב רַחֲמָן. זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים:
 וְנֶאֱמַן אֶתְּהָ לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתְּהָ יְיָ. מִחֲזִיהָ הַמֵּתִים:
 אֶתְּהָ קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ. וּקְדוּשִׁים בְּכָל-יּוֹם יִתְלַלְקוּךָ
 סֶלְהָ: לְדוֹר וָדוֹר הַמְּלִיכוֹ לְאֵל. כִּי הוּא לְבַדּוֹ מְרוֹם
 וְקְדוֹשׁ: וַיִּתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:

וּבְכֵן תֵּן פִּתְחוֹךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ. וְאִימְתִיק
 עַל כָּל-מַה-שֶּׁבִּרְאָתָה. וַיִּירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים. וַיִּשְׁתַּחֲוּ
 לְפָנֶיךָ כָּל-הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כְלָם אֲנִידָה אַחַת. לַעֲשׂוֹת
 רְצוֹנְךָ בְּלִבְבֵי שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיִּדְעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן
 לְפָנֶיךָ. עוֹז בְּיָדְךָ. וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ. וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל-
 מַה-שֶּׁבִּרְאָתָה:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד לְעַמְּךָ. תְּהַלְלָה לִירְאֵיךָ. וְתִקְנֶה
 טוֹבָה לְדוֹרְשֵׁיךָ. וּפְתַחֲוֹן פֶּה לְמִיַּחֲלִים לָךְ. שִׁמְחָה
 לְאַרְצְךָ. שִׁשׁוֹן לְעִירְךָ. צְמִיחַת קָרְן לְדוֹד עַבְדְּךָ.
 וְעִרְיַכַת נֵר לְבֹן יִשִׁי מְשִׁיחְךָ. בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

Lord who art mighty unto eternity, Thou givest life to the dead. Thou art mighty in saving the living, in love sustaining them by distilling the dew. Thou upholdest the falling, Thou healest the sick, Thou loosnest the bound. In Thy great love Thou givest life to the dead, keeping faith with them who sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of power, who resembles Thee, King who sends death and in the flowering of Thy saving power gives life?

Who is like unto Thee, merciful Father, in Thy compassion remembering Thy creatures for life?

Faithful art Thou to give life to the dead. Lord, blessed art Thou, who givest life to the dead.

Thou art holy, Thy name is holy, and the holy ones each day shall praise Thee evermore.

For all generations proclaim ye God's sovereignty, for He alone is supreme and holy.

Thus be Thy name sanctified, Lord our God, upon Thy people Israel.

In keeping therewith, Lord our God, inspire awe of Thee in all Thy works, veneration for Thee in all Thou hast created, so that all Thy works may revere Thee and all created bow down before Thee. May they all become one fellowship to do Thy will with perfect heart. For, Lord our God, we know that dominion is Thine, might is in Thy hand, power in Thy right hand, and that Thy name shall be revered by all Thou hast created.

Yea, in keeping therewith grant honor to Thy people, praise to those who revere Thee, a bright hope to those who seek Thee, a confident approach to those who yearn for Thee, joy to Thy land, rejoicing to Thy city, flowering of strength to Thy servant David, and rekindling of the lamp of Thy Messiah, son of Jesse. O may this all be speedily in our days.

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ. וַיִּשְׂרִים יַעֲלוּ.
 וַחֲסִידִים בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִקְרָץ-פִּיָּהּ. וְהָרִשָּׁעָה
 כִּלְהָ בַעֲשׂוֹן תִּכְבֶּלֶת. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:
 וְתִמְלֹךְ אַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ מִהֲרָה עַל כָּל-מַעֲשֵׂיהָ.
 בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדָהּ. וּבִירוּשָׁלַם עִיר מִקְדָּשָׁהּ.
 בְּפֶתַח בְּדַבְרֵי קְדוּשָׁהּ. יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֵי צִיּוֹן
 לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ:

קְדוּשַׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמָךְ. וְאִין אֱלוֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ.
 בְּפֶתַח. וַיִּנְבֵּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט. וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ
 בְּצִדְקָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחֵרְתָנוּ מִכָּל-הָעַמִּים. אֲהַבֵּת אֶתְנוּ וַרְצִיתָ
 בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָנוּ מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
 וְקִרְבַּתָנוּ מִלְּבָנוּ לְעַבְדְּתֶךָ. וְשִׂמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ
 קִרְאֵת:

וְתִהְיֶן-לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֵת (בשבת יום
 הַמְּנוּחַ הַזֶּה. וְאֵת) יוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. אֶת-יוֹם סְלִיחַת
 הַעֲזוֹן הַזֶּה. אֶת-יוֹם מִקְרָא קִדְשׁ הַזֶּה. לְמַחֲלָה.
 וְלְסְלִיחָה. וְלְכַפָּרָה. וְלְמַחֵל בּוֹ אֶת-כָּל-עֲוֹנוֹתֵינוּ.
 בְּאַהֲבָה מִקְרָא קִדְשׁ. זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְחַל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת
 בְּיוֹם הַמְּנוּחַ הַזֶּה. וּבְיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. בְּיוֹם סְלִיחַת

Yea, in keeping therewith may the virtuous behold and rejoice, the upright exult and the pious sing in happy rejoicing. Then shall iniquity close its mouth and all wickedness vanish as smoke when Thou shalt remove the rule of tyranny from the earth.

Yea, may it be Thou, Lord our God, who wilt speedily rule over all Thy works, in Mount Zion abode of Thy glory, in Jerusalem city of Thy sanctuary, fulfilling the word of the Psalms, "The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, through all generations. Hallelujah."

Holy art Thou, awesome Thy name, and besides Thee there is no God. Yea, the prophet Isaiah declares, "The Lord of hosts is exalted in justice, the holy God hallowed in righteousness." Blessed art Thou, Lord the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, loved us and favored us. Thou hast singled us out from all other nations by sanctifying us with Thy commandments and drawing us near, O our King, for Thy service, and Thou hast called upon us Thy great and holy name.

Lord our God, in love Thou hast given us (*this Sabbath Day of rest and*) this Day of Atonement, a day of pardoning sin, a day of atoning, forgiveness and absolving of all our sins. It is a day given in love for holy convocation, recalling our going forth from Egypt.

Our God, God of our fathers, on (*this Sabbath day of rest*), this Atonement Day, this day of pardoning sin, this day of

הָעוֹן הַזֶּה. בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה. מִחַה וְהֵעֵבֵר פִּשְׁעֵינוּ
 מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאָמֹר. אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מִחַה פִּשְׁעֶיךָ
 לְמַעַנִּי. וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמֵר. מִחִיתִי כְעֵב
 פִּשְׁעֶיךָ. וְכַעֲנֵן חַטָּאתֶיךָ. שׁוּבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶתִיךָ: וְנֹאמֵר
 כִּי-בְיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל
 חַטָּאתֵיכֶם. לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֵא. יִגְיַע. יֵרָאֶה.
 תִּרְצֶה. יִשְׁמַע. יִפְקֹד. וְיִזְכֹּר זְכוֹרֹתֵינוּ. וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ.
 זָכְרוֹן יְרוּשָׁלַם עִירָךְ. וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בְּוֶדְדָּה עֲבָדָךְ.
 חֲכָרוֹן כָּל-עַמּוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ לְפַלְיָטָה. לְטוֹבָה.
 לְחַן לְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים. (בשבת בְּיוֹם הַמְנוּחָה הַזֶּה. וּבְיוֹם
 הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. בְּיוֹם סְלִיחַת הָעוֹן הַזֶּה. בְּיוֹם מִקְרָא
 קֹדֶשׁ הַזֶּה. לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ: זְכָרְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֹדְנוּ בּוֹ לְבָרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים
 טוֹבִים: בְּדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן. וְחַמֵּל וְרַחֵם
 עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מִלְּךָ חַנּוּן
 וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מִלְּךָ עַל כָּל-הָעוֹלָם כָּלֹ
 בְּכַבוֹדָךְ. וְהַנְּשֵׂא עַל כָּל-הָאָרֶץ בִּיקָרָךְ. וְהוֹפַע בְּהַדָּר
 וְאוֹן עֲזָךְ. עַל כָּל-יְהוֹשְׁבֵי חֶבֶל אֶרֶץְךָ. וְיִדַע כָּל-פֶּעֻל

holy convocation, pardon our sins and blot out and remove our transgressions from before Thine eyes, as Isaiah said of Thee, "I, even I am He who blots out thy transgressions for Mine own sake, and thy sins I will not remember. I have blotted out thy transgressions as a cloud, thy sins as mist. Return unto Me for I have redeemed thee." And it is said in Thy Law, "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean."

Our God, God of our fathers, on this (*Sabbath day of rest and*) Day of Atonement, this day of pardoning sin, this day of holy convocation, may there come before Thee the remembrance of us and of our fathers, of Jerusalem Thy city, of the Messiah son of David Thy servant, and of all Thy people of the house of Israel. May this remembrance be presented to Thee and favorably heard and accepted by Thee for our deliverance and happiness, for tender grace and mercy. This day show us Thy mercy and grant us redemption, Lord our God, remember us this day for good. Bethink Thyself of us this day for blessing and preserve us for a life of happiness. With Thy promise of redemption and mercy show us grace and compassion and have tender pity on us and save us. Our eyes are lifted towards Thee, because a merciful, gracious God and divine King art Thou.

Our God, God of our fathers, reign over all the world in Thy glory, and be supreme over all the earth in Thy splendor. Shine forth in Thy brilliant, glorious power over all the inhabitants of this Thy world, so that all that is made shall know

כי אתה פִּעַלְתָּנוּ. וַיְבִין כָּל־יִצְוֹר כִּי אַתָּה יִצְרָתָנוּ. וַיֹּאמֶר
כָּל־אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאִפּוֹ. יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מְלֹךְ. וּמַלְכוּתוֹ
בְּכָל מַשְׁלָה:

קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. תָּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבַעְנוּ
מִטּוֹבֶיךָ. שְׂמַח נַפְשֵׁנוּ בִישׁוּעָתֶךָ. וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ
בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה יי אֱלֹהִים אֱמֶת. וּדְבַרְךָ מִלִּבֵּנוּ אֱמֶת
וְקִיָּם לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי. מְלֹךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ
וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אֲשֶׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה
וְשָׁנָה. מְלֹךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ. מְקַדֵּשׁ (בשבת השַׁבָּת
וְיִשְׂרָאֵל. יוֹם הַכַּפּוּרִים:

רִצָּה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל. וְלַתְּפִלָּתְךָ שְׂעָה.
וְהַשֵּׁב הַעֲבָרָה לְדָבִיר בֵּיתֶךָ. וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתְךָ.
מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרִצּוֹן. וְתֵהִי לְרִצּוֹן תָּמִיד.
עֲבַדְתָּ יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְּבִים. תַּחֲפֹץ־בָּנוּ וְתִרְצָנוּ. וְתַחֲזוּנָה
עֵינֵינוּ בְּשׂוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּחַזֵּיר
שְׂבִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

יְמוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ. שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: צוּרֵנוּ צוּר תְּהִינּוּ. וּמִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה
הוּא: לְדוֹר וָדוֹר נִגְדָה לָךְ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל תְּהִינּוּ

Thou hast made it, all that is formed understand Thou hast formed it, and all with life's breath shall declare, "the Lord God of Israel reigns and His rule has sway over all."

Sanctify us through Thy commandments and ordain our portion in Thy Torah. Content us with Thy goodness. Rejoice our soul with Thy redemption. Make our heart pure to serve Thee in truth, for Thou, Lord God, art truth and Thy word, divine King, is eternally true and enduring. Blessed art Thou, Lord, King who pardons and forgives our sins and the sins of His people Israel, each year making our guilt pass away, King over all the earth, who hallows (*the Sabbath*), Israel, and the Day of Atonement.

Lord our God, look with favor on Thy people Israel and on their prayer. Speedily restore worship to Thy Temple in Zion, and with loving favor accept Israel's offerings and prayer. May the worship of Thy people Israel evermore find favor with Thee.

In Thine exceeding love, again grant us grace and delight in us, so that our eyes may witness Thy loving return to Zion. Blessed art Thou, Lord who wilt cause Thy Shechinah to return to Zion.

¹We thank Thee who art the Lord our God to all eternity and God of our fathers. Thou art our Rock, the Rock of our life and Shield of our deliverance. From generation to generation may we thankfully acknowledge Thee and recount Thy praise for our lives entrusted to Thy hand, for our souls in

¹ It is customary to bow here.

הַמְסוּרִים בַּיָּדָה. וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל-
 נַסְיָה שֶׁבְּכָל-יוֹם עִמָּנוּ. וְעַל נַפְּלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל-
 עֵת. עָרַב וּבָקֵר וְצָהָרִים: הַטּוֹב בִּי לֹא כָּלוּ רַחֲמֶיךָ.
 הַמְרַחֵם בִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶיךָ. בִּי מַעֲוֹלָם קָיִינוּ לָךְ:
 וְעַל בָּלָם יַחַבְרָה. וַיִּתְרוּמָם. וַיִּתְנַשֵּׂא תְּמִיד שְׁמֶךָ
 מִלְּבָנוּ לְעוֹלָם וָעֶד. וּבַל-הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה:

וַחֲתָם לַחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתֶךָ:
 וַיִּהְלְלוּ וַיְבָרְכוּ אֶת-שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת לְעוֹלָם.
 בִּי טוֹב. הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרְתָנוּ סֵלָה. הָאֵל הַטּוֹב. יִבְרַךְ
 אֶתְּךָ יי. הַטּוֹב שְׁמֶךָ. וְלָךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

שְׁיִם שְׁלוֹם. טוֹבָה וּבְרָכָה. חַיִּים חַן וְחֶסֶד. צְדָקָה
 וּרְחֻמִּים עָלֵינוּ. וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. וּבְרַכְנוּ אֲבִינוּ
 בְּלָנוּ יָחַד בְּאוֹר פְּנִיָּךְ. בִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְתַּלְּנוּ יי
 אֱלֹהֵינוּ. תּוֹרָה וְחַיִּים. אֶהְבֶּה וְחֶסֶד. צְדָקָה וּרְחֻמִּים.
 בְּרָכָה וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת-עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל
 בְּרַב-עֲזוֹ וְשְׁלוֹם:

וּבְסִפּוֹר חַיִּים. בְּרָכָה וְשְׁלוֹם. וּפְרִנְסָה טוֹבָה.
 וַיִּשׁוּעָה וְנַחֲמָה. וַיִּנְזְרוֹת טוֹבוֹת. נִזְכָּר וְנִחַתָּם לְפָנֶיךָ.
 אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל. לַחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם:

בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּבָרַךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.
 אָמֵן:

Thy care, for Thy wonders ever with us, and for Thy marvelous goodness towards us at all times, morning, noon and night. Thou art good, Thy love never fails; Thou art loving, Thy favors never cease. From everlasting have we set our hope on Thee.

For all this, divine Ruler, be Thou ever blessed and sublimely exalted evermore, and may all living give thanks to Thee for ever.

And seal all the children of Thy covenant for a life of blessing.

May they ever in truth praise and bless Thy great name, for Thou art good. God our salvation and our help for ever, God of goodness, ¹blessed art Thou, for goodness is Thy being, and thankful praise beseems Thee.

Our Father, establish peace with weal and blessing, life with grace and kindness, and righteousness with mercy among us and all Israel Thy people. Bless us all alike with the light of Thy presence. For in that light, Lord our God, Thou didst give us the Torah with life, love and tenderness, righteousness with mercy, blessing and peace. May it be good in Thine eyes to bless Thy people Israel with enduring strength and peace.

And may we and all Israel Thy people be remembered and sealed before Thee in the book of life and blessing, peace and prosperity, salvation, comfort and happy destiny, for a good and peaceful life.

Blessed art Thou, Lord who blessest Thy people Israel with peace. Amen.

¹It is customary to bow here.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ. וְאֵל
 תַּתְּעַלֵּם מִתְּחַנְּתָנוּ. שְׂאִין אָנוּ עֵז פָּנִים וְקָשִׁי עֶרְף. לֹמֵר
 לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא
 חַטָּאנוּ. אֲבָל חַטָּאנוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בְּגַדְנוּ. גִּזְלָנוּ. דִּבְרַנוּ דְּפִי. הִעֵינּוּ וְהִרְשַׁעְנוּ.
 זָדְנוּ. חֲמָסְנוּ. מִלְּפָנֶיךָ שָׁקַר. יַעֲצָנוּ עֲצוֹת רָעוֹת. גִּזְבְּנוּ.
 לָצָנוּ. מִזְדָּנוּ. נֶאֱצָנוּ. סָרְדְנוּ. עֵוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְדְנוּ.
 קִשְׁיֵנוּ עֶרְף. רָשַׁעְנוּ. שָׁחַתְנוּ. תִּתְעַבְנוּ. תִּעֵינּוּ וְתַתְּעַנְנוּ.
 וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שׁוּה לָנוּ:
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אִמַּת עָשִׂיתָ. וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ:

מִזֶּה נֵאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמִזֶּה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ
 שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַגְּלוּת אַתָּה יוֹדֵעַ:
 מִזֶּה אָנוּ. מִזֶּה חֵינּוּ. מִזֶּה חֲסִדְנוּ. מִזֶּה בְּחִנּוּ. מִזֶּה גִּבּוֹרְתָנוּ.
 מִזֶּה נֵאמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. הֲלֹא
 הַגְּבוּרִים כְּאִין לְפָנֶיךָ. וְאֲנָשֵׁי הַשֵּׁם כֹּלָא הִיוּ. וְחֻכְמִים
 כְּבָלִי מִדְּעַ. וְנְבוֹנִים כְּבָלִי הַשֶּׁבֶל. כִּי רַב מִעֲשֵׂינּוּ תָהוּ.
 וַיְמִי חֵינּוּ הִבֵּל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן־הַבְּהֵמָה אִין.
 כִּי הִבֵּל הִבֵּל:

Our God, God of our fathers, may our prayer come before Thee. Hide not Thyself from our entreaty. For we are neither so shameless of face nor so hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are all righteous and none of us has sinned. Verily, we have sinned, we and our fathers.

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious, arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

“But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil.”

Before Thee all exalted what can we say?

Before Thee throned supernal what can we tell?

For Thou knowest what is hidden,

And that which is revealed.

What are we? What is our life? What our goodness? What our strength? What our power? What can we say in Thy presence, O Lord our God, God of our fathers? Are not the mightiest as naught before Thee, men of renown as if they were not, the wise as if without knowledge, the intelligent as if lacking in understanding? For our doings are oft confusion, and the days of our life as vanity before Thee. Even man's excelling the beast is naught, for all is vanity.

אֶת־הַהַבְדֵּלֶת אֲנוֹשׁ מֵרֹאשׁ. וּתְפִירָהּוּ לְעַמֵּד לְפָנֶיךָ.
 כִּי מִי יֵאמֵר לָךְ מִה־תִּפְעַל. וְאִם יִצְדַּק מִה־יִּתְּנֶךָ־לָךְ:
 וּתְתֵן־לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה. (בשבת אֶת־יוֹם הַמְּנוּחַ
 הַזֶּה.) אֶת־יוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. אֶת־יוֹם סְלִיחַת הַעֲוֹן
 הַזֶּה. אֶת־יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה. לְמַחֲוִלָּה. וּלְסְלִיחָה.
 וּלְכַפָּרָה. וּלְמַחֲל בּוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ. לְמַעַן נַחְדֵּל
 מִעֲשֶׂק יָדֵינוּ. וְנָשׁוּב לַעֲשׂוֹת חֲקֵי רְצוֹנְךָ בְּלִבֵּב שְׁלָם:
 וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. כִּי לֹא תַחְפֹּץ
 בַּהֲשָׁחֶתֶת עוֹלָם. שֶׁנֶּאֱמַר. דַּרְשׁוּ יי בַּהֲמִצָּאוֹ. קִרְאוּ
 בַּהֲיוֹתוֹ קְרוֹב: יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ. וְאִישׁ אֲנוּן מִחֲשֹׁבֵתָיו.
 יָשֵׁב אֶל־יי וַיִּרְחַמְהוּ. וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי־יִרְבֶּה לְסִלּוֹת:
 וְאַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת. חַנוּן וְרַחוּם. אֲרַךְ אַפַּיִם. וְרַב חַסֵּד.
 וּמְרַבֶּה לְהִיטִיב. וְרוֹצֵה אֶתָּה בַתְּשׁוּבָתָן שֶׁל רָשָׁעִים.
 וְאִין אֶתָּה חַפֵּץ בְּמִיתָתָן. שֶׁנֶּאֱמַר. אֲמַר אֱלֹהִים חַי־אֲנִי
 נְאֻם יי אֱלֹהִים. אִם אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַרְשָׁע. כִּי אִם בְּשׁוּב
 רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָזָה. שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדַּרְכֵיכֶם הַרְעִים.
 וּלְמָה תִּמְוֹתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֶאֱמַר. הֶחְפֵּץ אֶחְפֹּץ מוֹת
 רָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים. הֲלוֹא בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכָּיו וְחָזָה:
 וְנֶאֱמַר. כִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת. נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים.
 וְהָשִׁיבוּ וְחַיו: כִּי אֶתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל. וּמְוַחֵלֵן לְשִׁבְטֵי
 יִשְׂרָאֵל. וּמִבְּלַעֲרֶיךָ אִין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלְחָן:

From the beginning Thou hast distinguished man and given him recognition that he might stand before Thee. But who can say unto Thee, "What doest Thou?" Even though virtue be his, what can man confer on Thee? Thou, Lord our God, in love hast given us (*this Sabbath day of rest and*) this Day of Atonement, a day of holy convocation, a day of pardoning sin, a day of atoning, forgiveness and absolving of all our sins, that we may desist from our hurtful ways and turn back to do the precepts of Thy will with perfect heart. O Thou in Thine exceeding love, have mercy on us; for Thou dost not desire the destruction of the world. Thy prophet Isaiah exhorts us, "Seek ye the Lord when He may be found, call upon Him when He is nigh. Let the wicked forsake his way, and the man of iniquity his purposes; let him return unto the Lord that He may have mercy on him, to our God, for He is abundant in pardon."

Yea, Thou God of pardon art gracious and compassionate, long suffering, abundant in mercy and great in kindness, and Thou desirest the return of the wicked. Thou hast no pleasure in their death, even as Thou hast said to Thy prophet Ezekiel, "Say unto them, as I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked, but that the wicked should turn from his way and live. Turn ye, turn ye, from your evil ways. Why would you die, O house of Israel?" Yea, again Thou hast said by Thy prophet Ezekiel, "Have I any pleasure in the death of the wicked, saith the Lord God? Is it not rather that he should turn from his ways and live?" And again Thy prophet declares, "For I have no pleasure that he should die, saith the Lord God; therefore turn back and live." Yea, Thou dost pardon Israel and exonerate the tribes of Jeshurun, and besides Thee we have none to forgive and pardon us.

אֱלֹהֵי עַד שְׁלֹא נִזְצַרְתִּי אִינִי כְדִי. וְעַכְשָׁו שֶׁנִּזְצַרְתִּי
 בְּאֵלוֹ לֹא נִזְצַרְתִּי: עָפַר אָנִי בְּחַיִּי. קֵל וְחֶמֶר בְּמִיתָתִי:
 חָרִי אָנִי לְפָנֶיךָ. יְיָ אֱלֹהֵי גֹאֲלֵהוּ אֲבוֹתַי. בְּכֹלֵי מְלֵא
 בֹשֶׁשׁה וּכְלֻמָּה: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ. יְיָ אֱלֹהֵי גֹאֲלֵהוּ אֲבוֹתַי.
 שְׁלֹא אֶחְטָא. וּמִדֵּ-שִׁחַטָּאתִי לְפָנֶיךָ. מָרַק בְּרַחֲמֶיךָ
 הַרְבִּים. אֲכַל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִין: יְהִי לְרְצוֹן אִמְרֵי-פִי
 וְהַגִּיזוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ. יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו.
 הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל.
 אָמֵן:

חזרת העמידה

חזן וקהל

אָתָּנוּ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ כִּי חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדָּמוּ פָּנֶיךָ:
 גָּאֵל-תְּבַיְשֵׁנוּ גָאֵל-תִּשְׁיִבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
 סָלַח לָנוּ וְשָׁלַח לָנוּ יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִמַּעֲוֹנֶךָ:

אָתָּנוּ לְבַקֵּשׁ מִמֶּךָ בַּפֶּרֶה	אִים וְנוֹרָא
תְּחַיֵּנוּ	מִשְׁנֵב לְעֵתוֹת בְּצָרָה:
תְּחַיֵּנוּ	וּבְשִׁמְךָ נִקְרָא:
סָלַח לָנוּ	סְלִיחָה וְרַחֲמִים מִמַּעֲוֹנֶךָ:
וְשָׁלַח לָנוּ	

My God, ere I was formed I was as naught, and now that I have been given form it is as if I were not. In my life I am mortal dust; how much the more in my death! Lo, before Thee, Lord my God, God of my fathers, I am but an ignominious instrument.

Yet may it be Thy will, Lord my God, God of my fathers, that I sin no more. Wherein I have sinned before Thee, cleanse Thou me in Thine overflowing mercy, but not by chastisement.

“May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before Thee, Lord, my Rock and my Redeemer.”

Creator of the harmony of the spheres, mayest Thou in Thy tender love create peace for us and for all Israel, Amen.

(End of the Amidah)

REPETITION OF THE AMIDAH

The repetition of the Amidah by the Reader is preceded by these introductory hymns chanted responsively

We are come to entreat Thee, for lovingkindness and truth are before Thee. We beseech Thee, let us not be shamed, let us not go empty from before Thee. Forgive us and send us deliverance and mercy out of Thy dwelling divine.

We are come to seek atonement with Thee. Awesome God of inspiration, yet haven in times of distress, grant us life, and answer with favor our call on Thy name. Forgive us and send us pardon and mercy out of Thy dwelling divine.

לחן

אוֹחִילָה לָאֵל. אַחְלָה פָּנָיו. אֲשֶׁאֲלֶה מִמֶּנּוּ מַעֲנֶה
 לְשׁוֹן. אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם. אֲשִׁיר עֲזוֹ. אֲבִיעָה רִנּוֹת. בְּעַד
 מַפְעָלָיו: לְאָדָם מְעַרְבֵי-לֵב. וּמִי מַעֲנֶה לְשׁוֹן:

אֲדַנִּי שִׁפְתֵי תִפְתָּח **וּפִי יִגִּיד תְּהַלְתָּהּ:

יְבָרוּךְ אַתָּה יי. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
 אֲבֹרָהִם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבּוֹר
 וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. קוֹנֵה הַכֹּל.
 חֹזֵק חֲסָדֵי אֲבוֹת **וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם. לְמַעַן
 שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

**זְכַרְנוּ לְחַיִּים. אֵל מְלֹךְ חֲפִץ בְּחַיִּים. חֲתֻמְנוּ בְּסֵפֶר
 חַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים. אֵל חַי:

**מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. יְבָרוּךְ אַתָּה יי. מַגֵּן אֲבֹרָהִם:

אַהֲבָה גְבוּרָה לְעוֹלָם יי. מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה. רַב
 לְהוֹשִׁיעַ. מוֹרִיד הַטֶּל: מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד. מְחַיֶּה
 מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים.
 וּמְחַיֶּה אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לְיִשְׂרָאֵל עֲפָר. מִי כְמוֹךָ
 בְּעַל גְּבוּרוֹת. וּמִי דוֹמֵה-לְךָ **מְלֹךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה.
 וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה:

The Reader chants

I wait on the Lord; His presence I entreat. I crave of Him pure utterance for my tongue His might to sing and His wonders to chant in flowing strains in the midst of this congregation. "Though man's heart may yearn, it is the Lord gives it voice."

"O Lord, open my lips, that my mouth may declare Thy praise."

¹Blessed art Thou, Lord our God, God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, God of Jacob, God great, powerful and awe-inspiring, God sublime, yet lavishing tender love. Master of all, Thou art yet mindful of the pious love of our fathers, and for Thine own sake Thou wilt lovingly bring a Redeemer to their children's children.

Remember us for life, divine King who delightest in life. Seal us in the book of life to fulfil Thy purpose, God of life.

O King who dost succor, save and shield, ¹blessed art Thou, Lord, shield of Abraham.

Lord who art mighty unto eternity, Thou givest life to the dead. Thou art mighty in saving the living, in love sustaining them by distilling the dew. Thou upholdest the falling, Thou healest the sick, Thou loosenest the bound. In Thy great love Thou givest life to the dead, keeping faith with them who sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of power, who resembles Thee, King who sends death and in the flowering of Thy saving power gives life?

¹ It is customary to bow here.

ימי כְּמוֹהָ אָב רַחֲמָן. זוֹכֵר יִצְוָרֵינוּ בְּרַחֲמִים לְחַיִּים:
 יִנְאַמֵּן אֶתְּהָ לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי. מִתְּנֵה
 הַמֵּתִים:

וּבְכוּ נִקְדִּישׁ מְלֶךְ: חוֹן וְקַהֵל שְׁתֵּי פַעֲמִים

לחן יי בקול שופר

אֱלֹהִים וְחַשְׁמַלִּים זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים

אֵיךְ אֵל אֱלִים מַעֲרִיצִים וּמַהֲלִלִים:

אֵלֵי וִילֹן יִאֲמִרוּ גְדֹלֹ

בְּרַעַשׁ בְּנַעַשׁ יִפְאָרוּן מַהֲלֵלוּ

שָׂרִפִּים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

גְּדֹדֵי רִקְיעַ יִקְדִּישׁוּן בְּיַחַד

דְּוֹבְרִים הַלּוֹל בְּמוֹרָא וּבִפְחַד

שֵׁשׁ בְּנַפְיִם שֵׁשׁ בְּנַפְיִם לְאַחַד:

דְּמוּנֵי שְׁחָקִים מִבִּיעִים רַנְּנוּ

וְנִצְבִים לְהַלְלוּ בְּשִׁמֵי מְעוֹנוּ

בְּשִׁתִּים יְכֻסָּה פָּנוּ:

Who is like unto Thee, merciful Father, in Thy compassion remembering Thy creatures for life?

Faithful art Thou to give life to the dead. Lord, blessed art Thou who givest life to the dead:

Hymn introducing the Kedushah, by Abraham ibn Ezra

"Seraphim are standing by Him on high; each had six wings, with two wings each covered his face, with two wings each covered his feet, and with two each did fly. And one called to another and said, "Holy, holy, holy is the Lord of hosts, the fulness of the whole earth is His glory," Isaiah 6, 2 and 3.

Chanted twice responsively

Let us now declare the holiness of the King divine.

Angels bright and angels strong
Ask of one another
Where is God's abode of might?
They would sing His praises.

Angels of the firmament
High extol His greatness;
Upward sweeping they besing
His majestic praises.
"Seraphim are standing by Him on high . . ."

Lauding hosts in heaven's height
Sanctify in chorus
As with reverence and awe
They intone His praises.
"Each had six wings . . ."

In the skies angelic throngs
Chant in joyous singing;
High above the welkin sound
His melodious praises.
"With two wings each covered his face . . ."

זִיקֵי זְבוּל יִצְפְּצְפוּ מִהַלְלוֹ

חֲשִׁים הֵם לְקָרָא זָמַר מִכְלוּלָיו

בְּשִׁתִּים יְכַסֶּה רַגְלָיו:

לְמַפְסֵר מַעוֹן בְּצֵלוֹ יִסְתַּוֶּפֶף

יַחֲדָה בְּהוֹדוֹ עָלָיו יַחֲוֶפֶף

וּבְשִׁתִּים יַעֲוֶפֶף:

יִתְחַנְנֵנוּ לְגִידוֹ בְּעַד יִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ

יִרְצֶה מִעֲבָדוֹ יִקְבֹּל מִעֲבָדוֹ

מְלֵא כָל־הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ:

בְּתוֹת מְכוֹן מְחַדְּשִׁים מִשְׁמֵר

לְהוֹקִים יַחַד לְהַלֵּל בְּמֵאֵמֶר

וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר:

כְּמֵלֶכֶי עֲרָבוֹת מְחַנְנוֹת נוֹרָאוֹת

נִצְצִים לְהַלְלוֹ בְּתַהֲלוֹת נְאוֹת

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ. יי צְבָאוֹת:

Flaming angels in the heights
Sing harmonious laudings,
Eager rushing to proclaim
All-embracing praises.
“*With two wings each covered his feet . . .*”

Angel chiefs in heaven's vault
Muster in His shelter.
He, unique, makes glorious
Those who chant His praises.
“*With two wings each did fly . . .*”

Clusters of His ministrants,
Joyously accepting
Their high charge, each day anew
Celebrate His praises.
“*And one called to another and said . . .*”

Angels in exalted spheres
Sing in awed assembly
Dulcet strains of psalmody
With transcendent praises.
“*Holy, holy, holy is the Lord of hosts . . .*”

They implore Thy grace, O Lord,
On Israel Thy servant.
Accept our conduct's pledge we pray,
As we voice Thy praises.
“*The fulness of the whole earth is His glory.*”

חון וקהל שתי פעמים

ובבבן. וְלֵךְ תַעֲלֶה קְדָשָׁה. בִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ:

אָמַת בְּסַפְרֶיךָ בְּרֵאתָ עוֹלָמְךָ

**בָּהֶם תִּכְתֹּב וְתַחֲתֵם בְּחֻתְמֶךָ:

רְצֵה פְּלִיטֶיךָ שׁוֹקְדֵי אוֹלָמְךָ

**הַיּוֹם בְּחֻמֶשׁ תְּפִלוֹת לְרוֹמְמֶךָ:

בְּמַקְוִים יִשְׁעֶךָ וּמוֹעֵד נַחֲוֹמֶךָ

**תְּסַדֶּיךָ יי יִיחַלוּ. בִּי הִסְלִיחָה עִמָּךָ:

זַעֲקֵתֶם תַעֲלֶה לְשָׁמַי מְרוֹמֶךָ

**קְדוֹשׁ בְּהַקְדִּישֶׁם בְּמִשְׁרַתִּי שְׁמֶךָ:

קְדוּשָׁה

כְּתֹר יתְנוּ לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ. מְלֹאכִים הַמוֹנִי מְעַלָּה.

וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל קְבוּצֵי מִטָּה. יַחַד בְּכֶלֶם קְדָשָׁה לָךְ יִשְׁלְשׁוּ.

בְּדָבָר הָאָמוּר עַל־יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר.

**קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. קְדוֹשׁ. יי צְבָאוֹת.

מְלֵא בַל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Chanted twice responsively

To Thee may our sanctifying now rise, for Thou art our God.

True that Thou didst call Thy world into being by Thy books of judgment; in them Thou didst write us, and in them Thou wilt seal our decree.

Show grace to the remnant of Thy people who this day have steadfastly thronged Thy shrines, extolling Thee with five services of prayer.

In hope of Thy saving grace and of Thy destined day of comfort, they long for Thy tender mercy, O Lord, for with Thee is forgiveness.

May their prayer rise to Thy heavenly heights, O Holy One, now when with Thy angelic ministrants they hallow Thy name.

KEDUSHAH

Lord our God, the thronging heavenly choir on high in unison with Thy people Israel on earth assembled thrice acclaim Thy crown of holiness, as in Thy prophet's vision one calls unto the other:

“Holy, holy, holy is the Lord of hosts,
The fulness of all the earth is His glory.”

כבודו מלא עולם. ומשרתיו שואלים. איה מקום
כבודו להעריצו. לעמדתם משבחים ואומרים.

****ברוך כבוד יי ממקומו:**

ממקומו הוא יפן ברחמיו לעמו. המיחדים שמו
ערב ובקר בכל-יום תמיד. אומרים פעמים באהבה.

****שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:**

הוא אלהינו. הוא אבינו. הוא מלכנו. הוא מושיענו.
הוא יושיענו. ויגאלנו שנית. וישמיענו ברחמיו לעיני
כל-חי לאמר. הן נאלתי אתכם אחרית פראשית.
להיות לכם לאלהים.

****אני יי אלהיכם:**

ובדברי קדשך בחוב לאמר.

****מלך יי לעולם. אלהיך ציון דוד נדר. הללויה:**

אתה קדוש. ושמו קדוש ****וקדושים בכל-יום**
יהללוך סלה:

דוד נדוד המליכו לאל ****כי הוא לבדו מרום וקדוש:**
ויתקדש שמו יי אלהינו ****על ישראל עמך:**

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל-מעשיך. ואימתך
על כל-מה-שבגראת. וייראוך כל-המעשים. וישתחוו
לפניך כל-הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת. לעשות

Yea, filled is the earth with His glory. His servitors ask, "Where is the abode of His glory there to exalt Him?", with praises responding His angels proclaim:

"Bless and glorify the Lord from His abode."

From His abode He will turn with love to His people who at evening and morning each day and forever proclaim the unity of His name, with love repeating:

"Hear, O Israel, the Lord is our God,
the Lord is One."

The Lord is our God. He is our Father. He is our Sovereign and Savior. He will again save and redeem us, with tender love proclaiming in the sight of all living, "Behold, I shall redeem you in the end as at the beginning to be your God,

I am the Lord your God."

In holy scripture it is written:

"The Lord shall reign for ever,
Thy God, O Zion, through all generations.
Hallelujah (Praise ye the Lord)."

Thou art holy, Thy name is holy, and the holy ones each day shall praise Thee evermore.

For all generations proclaim ye God's sovereignty, for He alone is supreme and holy.

Thus be Thy name sanctified, Lord our God, upon Thy people Israel.

In keeping therewith, Lord our God, inspire awe of Thee in all Thy works, veneration for Thee in all Thou hast created, so that all Thy works may revere Thee and all created bow down before Thee. May they all become one fellowship to do Thy

רְצוּנָה בְּלִבְבֵי שָׁלֵם. כְּמוֹ שִׁדְעָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ. שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן
לְפָנָיו. עַז בְּיָדָהּ. וּגְבוּרָה בְּיָמֶיהָ *וְשִׁמְךָ נֹרָא עַל
כָּל-מַה-שֶּׁבָּרָאת:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד לְעַמְּךָ. תְּהַלֵּל לְיִרְאַיִךָ. וְתִקְנֶה
טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתַחֲוֹן פֶּה לַמְיֻחָלִים לָךְ. שְׂמֵחָה
לְאַרְצֶךָ. שְׁשׂוֹן לְעִירֶךָ *צְמִיחַת קָרוֹן לְדוֹר עֲבָדֶיךָ
**וְעֵרִיכַת גֵּר לְבֵן-יִשְׂרָאֵל מִשִּׁיחָה. בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ. וַיִּשְׂרִים יַעֲלִזוּ.
וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִקְפֹּץ-פִּיהָ. וְהִרְשָׁעָה
כָּלָה בְּעֵשׂוֹן תִּכְלָה **כִּי תַעֲבִיר מִמַּשְׁלַת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל-
מַעֲשֶׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ. וּבִירוּשָׁלַם עִיר
מִקְדָּשֶׁךָ. כְּפָתוּב בְּדַבְּרֵי קִדְשֶׁךָ *יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם.
אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנֹרָא שִׁמְךָ. וְאִין אֱלוֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ.
כְּפָתוּב. וַיִּגְבֶּה יי צָבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט **וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ
בְּצַדִּיקָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּלֹךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אֶתְנוּ וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִבְּרָתָנוּ מִלְּפָנֶיךָ לְעַבְדְּתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ
קָרָאת:

will with perfect heart. For, Lord our God, we know that dominion is Thine, might is in Thy hand, power in Thy right hand, and that Thy name shall be revered by all Thou hast created.

Yea, in keeping therewith grant honor to Thy people, praise to those who revere Thee, a bright hope to those who seek Thee, a confident approach to those who yearn for Thee, joy to Thy land, rejoicing to Thy city, flowering of strength to Thy servant David, and rekindling of the lamp of Thy Messiah, son of Jesse. O may this all be speedily in our days.

Yea, in keeping therewith may the virtuous behold and rejoice, the upright exult and the pious sing in happy rejoicing. Then shall iniquity close its mouth and all wickedness vanish as smoke when Thou shalt remove the rule of tyranny from the earth.

Yea, may it be Thou, Lord our God, who wilt speedily rule over all Thy works, in Mount Zion abode of Thy glory, in Jerusalem city of Thy sanctuary, fulfilling the word of the Psalms, "The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, through all generations. Hallelujah."

Holy art Thou, awesome Thy name, and besides Thee there is no God. Yea, the prophet Isaiah declares, "The Lord of hosts is exalted in justice, the holy God hallowed in righteousness." Blessed art Thou, Lord the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, loved us and favored us. Thou hast singled us out from all other nations by sanctifying us with Thy commandments and drawing us near, O our King, for Thy service, and Thou hast called upon us Thy great and holy name.

וְהַיְהִי-לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (בשבת יום
הַמְּנוּחַ הַזֶּה. וְאֵת) יום הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. אֶת-יוֹם סְלִיחַת
הַעֲוֹן הַזֶּה. אֶת-יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה. לְמַחֲלָה.
וְלְסְלִיחָה. וְלִכְפָּרָה. וְלְמַחֵל בּוֹ אֶת-כָּל-עֲוֹנוֹתֵינוּ.
**בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ. זָכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהי אֲבוֹתֵינוּ. מַחֵל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת
בְּיוֹם הַמְּנוּחַ הַזֶּה. וּבְיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. בְּיוֹם סְלִיחַת
הַעֲוֹן הַזֶּה. בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה. מְחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ
מִצַּד עֵינֶיךָ. בְּאִמּוּר. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנֵי. וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֲזַכֵּר: וְנֹאמַר. מַחֲתִי כְעֵב פְּשָׁעֶיךָ
וְכַעֲנֵן חַטָּאתֶיךָ. שׁוּבָה אֵלַי כִּי נִאֲלָתֶיךָ: וְנֹאמַר. כִּי-
בְיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְשַׁהַר אֶתְכֶם. מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם
**לִפְנֵי יי הַטְּהַר:

אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהי אֲבוֹתֵינוּ

אֵל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כְּלָה	וְנֹאחַז יְדֶךָ בְּמִשְׁפָּט:
כִּי בּוֹא תִזְכָּחַה נַגִּדֶךָ	לְשִׁמְנוּ מִסִּפְרֶךָ אֶל-תִּמְחָ:
וְשִׁתֶּךָ לְחִקּוֹר מוֹסֵר	רַחֲמֶיךָ יִקְדְּמוּ רַגְלֶךָ:
דְּלוֹת מַעֲשִׂים בְּשׁוֹרֶךָ	קָרֵב צֶדֶק מֵאֲלִיךָ:

Lord our God, in love Thou hast given us (*this Sabbath day of rest and*) this Day of Atonement, a day of pardoning sin, a day of atoning, forgiveness and absolving of all our sins. It is a day given in love for holy convocation, recalling our going forth from Egypt.

Our God, God of our fathers, on (*this Sabbath day of rest*), this Atonement Day, this day of pardoning sin, this day of holy convocation, pardon our sins and blot out and remove our transgressions from before Thine eyes, as Isaiah said of Thee, "I, even I am He who blots out thy transgressions for Mine own sake, and thy sins I will not remember. I have blotted out thy transgressions as a cloud, thy sins as mist. Return unto Me for I have redeemed thee." And it is said in Thy law, "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean."

Our God, God of our fathers, when Thy hand takes hold of justice, make not an end of us. In punishment's hour, blot not our name from Thy book. When Thou comest to searching correction, let Thy mercy fend Thy just anger. When Thou seest how poor are our works, may Thy pitying

זָרוּ יְשׁוּעָתָנוּ בְּמִפְגְּיעַ:	הוֹרְנוּ בְּזַעֲקָנוּ לָךְ
כִּתְחִיו רְאֵה כִּי שָׁמְמוּ:	וְתָשִׁיב שְׁבוּת אֱהֲלֵי תָם
עֲדוּת לֹא תִשְׁכַּח מִפִּי זִרְעוֹ:	זְכֹר נְאֻמָּתָ
סֻדְדָה שִׁים בְּלִמּוּדָה:	הַזֹּתָם הַעֲוֹדָה תִּתִּיר
נָא אֵל יַחְסֵר הַמְּזוּג:	לִבּוֹר אֲנִי הַסֵּהֲר
כִּמְר אֶת־אֲשֶׁר לֹא יִדְעוּהָ:	יְהִי דַע אֶת־אֲשֶׁר יִדְעוּהָ
לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתְּקוּהָ:	כִּי תָשִׁיב לְבַצְרוֹן

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תִּכְא לְפָנֶיךָ תִּפְלָתָנוּ.
 וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְתְּנוּ. שְׂאִין אֲנוּ עֵזִי פָנִים וְקָשִׁי עֲרָף.
 לֹא־מֵר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ
 וְלֹא חָטְאוּנוּ. אֲבָל חָטְאוּנוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בְּגָדֵנוּ. גִּזְלָנוּ. הִבְרַנוּ דָּפִי. הִעֵוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ.
 זָדֵנוּ. חָמְסְנוּ. טָפְלָנוּ שָׁקֵר. יַעֲצָנוּ יַעֲצוֹת רָעוֹת. בִּזְבָּנוּ.
 לָצָנוּ. כְּזָדֵנוּ. גֵּאֲצָנוּ. סָרְדָנוּ. עֲוִינוּ. פִּשְׁעָנוּ. צָרְדָנוּ.
 קִשְׁיָנוּ עֲרָף. רִשְׁעָנוּ. שִׁחַתְנוּ. הִתְעַבְנוּ. תַּעֲוִינוּ וְתַעֲהוּעָנוּ.
 וְסָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים. וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 "וְאֹתָהּ צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ.
 וְאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

justice flow towards us. Our Father, when we cry unto Thee, grant us deliverance at our entreaty, and turn back the captivity of Israel's tents, for behold, his cities are desolate. Remember Thy promise that witness shall ne'er be forgot from the mouth of his seed. Unseal, then, that testimony and give of Thy revelation in Thy teaching. May the great Sanhedrin meet again, inspired by Thy teaching. O God, give heed to those who avow Thee, reject those who will not attest Thee. Yea, restore unto strength those possessed by invincible hope.

Our God, God of our fathers, may our prayer come before Thee. Hide not Thyself from our entreaty. For we are neither so shameless of face nor so hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are all righteous and none of us has sinned. Verily, we have sinned, we and our fathers.

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious, arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

"But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil."

אִישׁ מִנוּ מִכָּל-עַם. בְּיָשְׁנוּ מִכָּל-גּוֹי. וְגָלָה מִמֶּנּוּ מִשְׁמֵשׁ.
 דָּוָה לִבְנוֹ בַחֲטָאֵינוּ. הֶחֱבֵל אֹוֵינוּ. וְנִפְרַע פְּאָרְנוּ. זְבוּל
 מִקְדָּשֵׁנוּ. חָרַב בְּעֹתֵינוּ. טִירְתָנוּ הִיָּתָה לְשִׁמְהָ. יְפִי
 אֲדַמְתָנוּ לְזָרִים. בִּחְנוּ לְנִכְרִים. וְעָרִין לֹא שָׁבְנוּ
 מִתְעַתְּנוּ. וְהִיאָה נְעִיז פְּנֵינוּ. וְנִקְשָה עָרְפָנוּ. לֹא־מֵר
 לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵי אֲבוֹתֵינוּ. צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא
 חֲטָאנוּ ** אֲבָל חֲטָאנוּ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ:

וידוי

רְבוֹן הָעוֹלָמִים. חֲתַמְנוּ לְחַיִּים. וְחַן לָנוּ אֵל עֵילוֹם
 ** הַחַיִּים וְהַשְּׁלוֹם: וְחַתָּם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ
 כְּלָם ** אֱלֹהִים חַיִּים וּמְלֵךְ עוֹלָם: וּבִסְפָר חַיִּים נִזְכָּר
 וְנִחַתָּם. עִם בָּרִים וְרִצּוֹיִם ** כָּל-הַכְּפוּב לְחַיִּים: הַיּוֹם
 וְחֲתַמְנוּ לְחַיִּים. אֲדִיר וְנָאוֹר. כִּי עָמְךָ מְקוֹר חַיִּים
 ** בְּאוֹרְךָ נִרְאָה-אוֹר: וּבַעַת נְעִילַת שְׁעָרֵי הַיְכָל. שׁוֹכֵן
 מְעוֹנָה. יִבְקֶשׂ אֶת-עוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינּוּ ** וְאֵת חֲטָאֵת
 יְהוּדָה וְלֹא תִמְצָאֵנָה: וּבִשְׁעַת נְעִילַת שְׁעָרֵי שָׁמַיִם
 תִּסְלַח עֲוֹנוֹתָם ** וְתִשְׁלִיךְ בְּמִצְלוֹת יָם כָּל-חֲטָאֵתָם:
 וְהוֹדַע לַמַּתְוָדִים בְּנְעִילָה לְפָנֶיךָ אֶרְחַח חַיִּים ** שָׁבַע
 שְׁמֵחוֹת אֶת-פְּנֵיךָ: וְעַל הַמַּתְוָדִים לְפָנֶיךָ. בַּעַת הַזֹּאת
 תִּתְנַחֵם ** וְיִמְוָדָה וְעוֹזֵב יְרֵחָם:

More than all other peoples we have transgressed,
Hence deep is our shame more than any
other nation.

Our joy has gone into exile;
Because of our sins our heart is faint.

Our longing is shattered,
The crown of our glory is ravished.

Our sanctuary is laid waste
Through our transgressions.

Our homeland lies desolate,
Its beauty is given to strangers,
Our strength is spent for others.

Yet withal we have not turned back from our erring way. How, then, can we be so shameless and hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are righteous and have sinned not? Verily, we have sinned, we and our fathers.

VIDDUI—CONFESSION

Lord of the universe, seal our judgment for life. Grant us, O God of eternity, life and peace. Seal the record of all the children of the covenant with Thee for a life of blessing, O God of life and King eternal. In the book of life may we be remembered and inscribed among the cleansed and accepted, each of us recorded for life. This day seal our record for life, O God, exalted and awesome, "for with Thee is the source of life, in Thy light we shall see light."

At this hour of closing the gates, O Thou of realms supernal, "may the iniquity of Israel be sought for and it be no more, and the sins of Judah and they be not found." As the gates of heaven are closing, forgive Thou Israel's iniquity, and cast all their sin into the depths of the sea. To those here confessing before Thee in this closing hour make known the way of life and the fulness of joy before Thee. Mayest Thou be appeased by those confessing before Thee at this time, for "he who confesses and renounces evil will find mercy."

אֲשַׁמְנוּ בְּגִדֵנוּ גִזְלָנוּ הִבְרַנוּ דָּפִי הֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ
 זָדְנוּ חָמְסְנוּ טָפְלָנוּ שָׁקַר יַעֲצָנוּ עֲצוֹת רָעוֹת כִּזְבְּנוּ
 לָצָנוּ מִרְדְּנוּ נֶאֱצָנוּ סָרְרָנוּ עֲוִינוּ פִשְׁעֵנוּ לָצָרְנוּ
 קִשְׁיֵנוּ עֶרְף רָשָׁעֵנוּ יִשְׁחַתְנוּ הִנְעַבְנוּ תָּעִינוּ וְתַעֲתְעֵנוּ
 וְסָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ
 וְאַתָּה צָדִיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אָמַת עָשִׂיתָ
 וְאַנְחָנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

לְעֵינֵינוּ עֲשֶׂקוּ עִמָּלָנוּ כְּמוֹשֶׁה וּמִוֹרֵט מִמֶּנּוּ נִרְבּוּ
 עֲלֵם עָלֵינוּ סָבְלָנוּ עַל שִׁכְמֵנוּ עֲבָדִים מְשֻׁלוּ בָנוּ פִּרְק
 אִין מִיָּדָם לָרוֹת רַבּוֹת סָבְבוּנוּ קִרְאָנוּךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 רַחֲמֵךָ מִמֶּנּוּ בִּעֲוִנוֹנוּ יִשְׁבְּנוּ מֵאַחֲרֶיךָ הִנְעִינוּ כִּצְאוֹן
 וְאַבְרָנוּ וְעַדִּין לֹא שָׁבְנוּ מִתְּעִיתָנוּ וְהִיאֵךְ נַעִיו פָּנֵינוּ
 וְנִקְשָׁה עֲרַפְנוּ לֹמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֵּהֵי אַבּוֹתֵינוּ
 צָדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטְאוּנוּ אָבֵל חָטְאוּנוּ אֲנַחְנוּ
 וְאַבּוֹתֵינוּ:

בלחש

אֲשַׁמְנוּ בְּגִדֵנוּ גִזְלָנוּ הִבְרַנוּ דָּפִי הֶעֱוִינוּ
 וְהִרְשַׁעְנוּ זָדְנוּ חָמְסְנוּ טָפְלָנוּ שָׁקַר יַעֲצָנוּ עֲצוֹת

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious, arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths and in mocking led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

“But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil.”

Before our eyes they have snatched the fruit of our toil; it is wrested and stripped from us. Their yoke they have put upon us; we have borne it on our shoulders. “Slaves have lorded it over us, there is none to redeem from their hand.” Though manifold troubles have enveloped us and we have called on Thee, Lord our God, yet Thou hast stayed far from us because of our iniquities, because we have turned from following Thee, and because we have strayed like sheep and have been lost. Withal, we have not turned back from our erring way. How, then, can we be so shameless and hardened as to say before Thee, Lord our God, God of our fathers, that we are all righteous and none of us has sinned. Verily, we have sinned, we and our fathers.

Silent confession

Of us all judged together as one we avow that we have been guilty and have dealt falsely and dishonestly. We have spoken evil and perverted the right. We have been vicious, arrogant and violent. We have forged falsehood and lent evil counsel. We have been false, scoffing, rebellious. We have

רעות. בְּזַבְנוּ. לְצַנוּ. מְרַדְנוּ. נֶאֱצַנוּ. סָרְרַנוּ. עָרְנוּ.
פָּשַׁעְנוּ. צָרְרַנוּ. קִשְׁינוּ. עָרְף. רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבַנוּ.
תַּעֲיִנוּ וְתַעֲתַעְנוּ. וְסַרְנוּ מִמִּצּוֹתֶיךָ. וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים.
וְלֹא שָׁחָה לָנוּ. וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי
אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאַנְחַנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמַה־נִּסְפַּר לְפָנֶיךָ
שׁוֹבוֹ שְׁחָקִים. הֲלֹא הִנֵּסְתָּרוֹת וְהִנְגַּלּוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:
מַה־אָנוּ. מַה־חִיָּנוּ. מַה־חִסְדְּנוּ. מַה־בְּחִנּוּ. מַה־נְּבוֹרָתְנוּ.
מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ נְאֻלְהִי אֲבוֹתֵינוּ. הֲלֹא
הַגְּבוּרִים כָּאִין לְפָנֶיךָ. וְאִנְשֵׁי הַשָּׁם כְּלֹא הָיוּ. וְחַכְמַיִם
כְּבָלֵי מַדַּע. וְנְבוֹנִים כְּבָלֵי הַשֶּׁבֶל. כִּי רַב מַעֲשֵׂינוּ תָהוּ.
וַיְמִי חִיָּנוּ הֶבֶל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אֵין־
כִּי הַכֹּל הֶבֶל:

אַתָּה הַבְּדִלְתָּ אָנוֹשׁ מֵרֶאשׁ. וּתְפִירָהוּ לְעַמֵּד
לְפָנֶיךָ. כִּי מִי יֹאמֵר לְךָ מַה־תַּפְעֵל. וְאִם יִצְדַּק מַה־
יִתֵּן לְךָ: וְתִתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה. (בשבת אֶת־יּוֹם
הַמְּנוּחַ הַזֶּה.) אֶת־יּוֹם הַכְּפוּרִים הַזֶּה. אֶת־יּוֹם סְלִיחַת
הַעֲוֹן הַזֶּה. אֶת־יּוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה. לְמַחֲלָה. וְלִסְלִיחָה.
וְלִכְפָּרָה. וְלְמַחֵל בּוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ. לְמַעַן נִחְדָּל

been impious and impatient of discipline. We have done wrong and broken faith, and have been harsh and hard. We have transgressed and yielded to corruption and that which is vile. We have erred from Thy paths, and in mocking led others astray, turning aside from Thy loving commandments and teachings, and it has profited us naught.

“But in all that comes upon us Thou art just. Thou hast dealt with us in truth; it is we who have done evil.”

Before Thee all exalted what can we say?

Before Thee throned supernal what can we tell?

For Thou knowest what is hidden,

And that which is revealed.

What are we? What is our life? What our goodness? What our strength? What our power? What can we say in Thy presence, O Lord our God, God of our fathers? Are not the mightiest as naught before Thee, men of renown as if they were not, the wise as if without knowledge, the intelligent as if lacking in understanding? For our doings are oft confusion, and the days of our life as vanity before Thee. Even man's excelling the beast is naught, for all is vanity.

From the beginning Thou hast distinguished man and given him recognition that he might stand before Thee. But who can say unto Thee, “What doest Thou?” Even though virtue be his, what can man confer on Thee? Thou, Lord our God, in love hast given us (*this Sabbath day of rest and*) this Day of Atonement, a day of holy convocation, a day of pardoning **sin**, a day of atoning, forgiveness and absolving of all our sins,

מַעֲשֵׂק יְדִינֹו. וְתָשׁוּב לַעֲשׂוֹת חֲקֵי רַצּוֹנֶךָ בְּלִבְבֵּךְ שְׁלָם:
 וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. כִּי לֹא תַחֲפֹץ
 בְּהִשְׁחַתַּת עוֹלָם. שְׁנַאֲמַר. דְּרָשׁוּ יְיָ בְּהַמְצָאוֹ. קְרָאֵהוּ
 בְּהִיּוֹתוֹ קָרוֹב: יַעֲזֹב רָשָׁע דְּרָכָו. וְאִישׁ אָנוּן מִחֲשֻׁבְתָּיו.
 וַיָּשָׁב אֵל יְיָ וַיִּרְחַמֵּהוּ. וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי־יִרְבֶּה לְסִלּוֹת:
 וְאַתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת. חַנּוּן וְרַחוּם. אַרְךָ אַפַּיִם. וְרַב
 חֶסֶד. וּמִרְבֵּה לְהִיטִיב. וְרוֹצֵה אֶתְּךָ בְּתִשׁוּבָתְךָ שֶׁל
 רָשָׁעִים. וְאִין אֶתְּךָ חֲפֹץ בְּמִיתָתְךָ. שְׁנַאֲמַר. אֲמַר אֱלֹהִים
 חִי־אֲנִי נָאִם יְיָ אֱלֹהִים. אִם אֲחַפֵּץ בְּמוֹת הַרָשָׁע. כִּי אִם
 בְּשׁוֹב רָשָׁע מִדְּרָכָו וְחַיָּה. שׁוֹבוּ שׁוֹבוּ מִדְּרָכֵיכֶם הַרְעִים.
 וְלָמָּה תָּמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֹאמַר. הֲחַפֵּץ אֲחַפֵּץ מוֹת
 רָשָׁע נָאִם אֲדֹנֵי אֱלֹהִים. הֲלוֹא בְּשׁוֹבוּ מִדְּרָכָיו וְחַיָּה:
 תִּנְאֲמַר. כִּי לֹא אֲחַפֵּץ בְּמוֹת הַמֵּת. נָאִם אֲדֹנֵי אֱלֹהִים.
 וְהִשְׁיבוּ וְחִיו: כִּי אֶתְּךָ סוֹלְחַן לְיִשְׂרָאֵל. וּמִוְחָלָן לְשִׁבְטֵי
 יִשְׂרָאֵל. וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אִין לָנוּ מוֹחַל וְסוֹלְחַן:

אֲדִיר וְנָאוֹר. בּוֹרֵא דוֹק וְחָלָד **מי אל בְּמוֹךְ:
 גּוֹלָה עֲמוּקוֹת. דּוֹבֵר צְדָקוֹת מי אל בְּמוֹךְ:
 הָדוֹר בְּלִבוֹשׁוֹ. וְאִין זוֹלָתוֹ מי אל בְּמוֹךְ:

that we may desist from our hurtful ways and turn back to do the precepts of Thy will with perfect heart. O Thou in Thine exceeding love, have mercy on us; for Thou dost not desire the destruction of the world. Thy prophet Isaiah exhorts us, "Seek ye the Lord when He may be found, call upon Him when He is nigh. Let the wicked forsake his way, and the man of iniquity his purposes; let him return unto the Lord that He may have mercy on him, to our God, for He is abundant in pardon."

Yea, Thou God of pardon art gracious and compassionate, long suffering, abundant in mercy and great in kindness, and Thou desirest the return of the wicked. Thou hast no pleasure in their death, even as Thou hast said to Thy prophet Ezekiel, "Say unto them, as I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked, but that the wicked should turn from his way and live. Turn ye, turn ye, from your evil ways. Why would you die, O house of Israel?" Yea, again Thou hast said by Thy prophet Ezekiel, "Have I any pleasure in the death of the wicked, saith the Lord God? Is it not rather that he should turn from his ways and live?" And again Thy prophet declares, "For I have no pleasure that he should die, saith the Lord God; therefore turn back and live." Yea, Thou dost pardon Israel and exonerate the tribes of Jeshurun, and besides Thee we have none to forgive and pardon us.

Who is a God like unto Thee?

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| A rrayed in right | B eyond compare |
| C reator of heaven and earth | D welling in the heavens |
| E xalted, awesome | F orgetting not Thy covenant |

מי אל כְּמוֹהַ:	זוֹכֵר הַבְּרִית. הַזֶּה שְׂאֵרֵית
מי אל כְּמוֹהַ:	טָהוֹר עֵינָיִם. יוֹשֵׁב שָׁמַיִם
מי אל כְּמוֹהַ:	כּוֹבֵשׁ עֲנוֹת. לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת
מי אל כְּמוֹהַ:	מְלַךְ מְלָכִים. גּוֹרֵא וְנִשְׁגָּב
מי אל כְּמוֹהַ:	סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. עוֹנֶה עֲשׂוּקִים
מי אל כְּמוֹהַ:	פּוֹדֶה וּמַצִּיל. צוֹעֶה בְּרַב פֶּחַ
מי אל כְּמוֹהַ:	קָרוֹב לְקוֹרְאָיו. רַחוּם וְחַנוּן
מי אל כְּמוֹהַ:	שׂוֹכֵן שְׁחָקִים. הַזֶּה תְּמִימִים

בְּכַתּוּב עַל יַד נְבִיאָהּ. מִי אֵל כְּמוֹהַ. נִשְׂא עִוָּה
וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע. לְשֵׂאֲרֵית נִחַלְתּוֹ. לֹא הִחְזִיק לְעַד אָפוֹ.
כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יִרְחַמֵּנוּ. יִכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ. וְתִשְׁלִיךְ
בְּמַצְלוֹת יָם כָּל-חַטָּאתָם: וְכָל-חַטָּאתֵינוּ. וְכָל-חַטָּאת
עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. תִּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם שֶׁלֹּא יִזְכְּרוּ. וְלֹא
יִפְקְדוּ. וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תִּתֵּן אֶמֶת לְיַעֲקֹב.
חֶסֶד לְאַבְרָהָם. אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבּוֹתֵינוּ מִיַּמֵּי קֶדֶם:
אֱלֹהֵינוּ נְאֻלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֵא. יַנִּיעַ. יִרְאֶה.
וְיִרְצֶה. יִשְׁמַע. יִפְקֹד. וְיִזְכֹּר זְכוֹנוֹנוּ. חֲכָרוֹן אֲבוֹתֵינוּ.
זְכוֹרוֹן יְרוּשָׁלַם עִירָךְ. וְזְכוֹרוֹן מְשִׁיחַ בְּזֶדְד עַבְדְּךָ.

Glorious and majestic	Helping the virtuous
In heaven throned	Justice declaring
King of kings	Lovingly gracious
Moving with might	Nigh to those who call
Overcoming sin	Pure of eyes
Quelling oppression	Redeeming and rescuing
Sustaining the falling	To our remnant showing pity
Uncovering the depths	Vested in splendor
Who is a God like unto Thee?	

Yea, in the words of Thy prophet Micah, "Who is like unto Thee, a God pardoning iniquity and passing over the transgression of the remnant of His heritage, who holds not His anger for ever, because He delights in mercy? He will again have compassion upon us, He will overcome our iniquities, yea, cast all our sins into the depths of the sea." Cast all our sins and all the sins of Thy people the house of Israel where no more shall they be recalled nor remembered, nor burden the heart. "Thou wilt show to Jacob the faithfulness, and to Abraham the mercy, which Thou hast sworn to our fathers from days of old."

Our God, God of our fathers, on this (*Sabbath day of rest and*) Day of Atonement, this day of pardoning sin, this day of holy convocation, may there come before Thee the remembrance of us and of our fathers, of Jerusalem Thy city, of the Messiah

וְזָכְרוֹן כָּל-עַמֻּה בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִּיטָה. לְטוֹבָה.
 לַחַן לְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים. (בשבת בְּיוֹם הַמְנוּחַ הַזֶּה. ו) בְּיוֹם
 הַכַּפּוּרִים הַזֶּה. בְּיוֹם סְלִיחת הַעֲוֹן הַזֶּה. בְּיוֹם מִקְרָא
 קָדֵשׁ הַזֶּה. לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנו: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֹדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָה. וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים
 טוֹבִים: בְּדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן. וְחַמַּל וְרַחֵם
 עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ יְיָ אֵל מְלֶךְ חַנוּן
 וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְלֶךְ עַל כָּל-הָעוֹלָם כָּלֹ
 בַּכְבוֹדָה. וְהַנְּשֵׂא עַל כָּל-הָאָרֶץ בִּיקְרָה. וְהוֹפֵעַ בַּהֲדַר
 גָּאוֹן עֲזָה. עַל כָּל-יְוֹשְׁבֵי תְּבֵל אֶרֶץ. וְיַדַּע כָּל-פֶּעֻל
 כִּי אַתָּה פֹּעֵלְתוֹ. וְיִבִּין כָּל-יִצּוֹר כִּי אַתָּה יִצְרָתוֹ. וְיֵאמַר
 כָּל-אֲשֶׁר נִשְׁמָה בָּאֵפוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מְלֶךְ. וּמַלְכוּתוֹ
 בְּכָל מְשָׁלָה:

קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. תַּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבַעֵנו
 מִטוֹבָה. שִׂמְחֵנוּ נַפְשֵׁנוּ בִישׁוּעָתֶךָ. וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ
 בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת יְיָ בְּרַחֵם מְלַכְנוּ אֱמֶת
 וְקִנְיָם לְעַד: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מְלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעֲוֹנוֹתֵינוּ.
 וְלְעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אֲשַׁמוּתֵנוּ בְּכָל-שָׁנָה
 וְשָׁנָה. מְלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ. מִקְדָּשׁ (בשבת הַשְּׁבִטָה
 ו) יִשְׂרָאֵל. וְיוֹם הַכַּפּוּרִים:

רַצָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמֻּה יִשְׂרָאֵל. וּלְחַפְּלָתֶם שְׁעָה.

son of David Thy servant, and of all Thy people of the house of Israel. May this remembrance be presented to Thee and favorably heard and accepted by Thee for our deliverance and happiness, for tender grace and mercy. This day show us Thy mercy and grant us redemption, Lord our God, remember us this day for good. Bethink Thyself of us this day for blessing and preserve us for a life of happiness. With Thy promise of redemption and mercy show us grace and compassion and have tender pity on us and save us. Our eyes are lifted towards Thee, because a merciful, gracious God and divine King art Thou.

Our God, God of our fathers, reign over all the world in Thy glory, and be supreme over all the earth in Thy splendor. Shine forth in Thy brilliant, glorious power over all the inhabitants of this Thy world, so that all that is made shall know Thou hast made it, all that is formed understand Thou hast formed it, and all that has breath of life shall declare, "the Lord God of Israel reigns and His rule has dominion over all." Sanctify us through Thy commandments, and ordain our portion in Thy Torah. Content us with Thy goodness. Rejoice our soul with Thy redemption. Make our heart pure to serve Thee in truth, for Thou, Lord God, art truth, and Thy word, divine King, is eternally true and enduring. Blessed art Thou, Lord, King who pardons and forgives our sins and the sins of His people Israel, each year making our guilt pass away, King over all the earth, who hallows (*the Sabbath*), Israel, and the Day of Atonement.

Lord our God, look with favor on Thy people Israel and on their prayer. Speedily restore worship to Thy Temple

וְהָשֵׁב הָעֶבְדָּה לְדָבִיר בֵּיתָהּ. וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם.
מִהֲרָה בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד
**עֲבַרְתָּ יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. תַּחֲפֹץ-בָּנוּ וְתִרְצָנוּ **וְתַחֲזִינָה
עֵינֵינוּ בְּשׂוֹבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי. הַמְּחַזֵּיר
שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

כשהש"ץ אומר מודים הקהל
אומר בלחש מודים דרבנן

יְמוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ. שְׂאֵתָה

הוא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי

אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי כָל-בָּשָׂר.

יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית.

בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ

הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ. עַל

שְׁהַחֲזִייתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲזִינֵנוּ

וְתַחֲנֵנוּ. וְתֹאסֹף גְּלוּתֵינוּ

לְחֻצְרוֹת קִדְשֶׁךָ. לְשֹׁמֵר

חֻקֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ.

וְלַעֲבֹדָךָ בְּלִבְבֵי שָׁלוֹם. עַל

שְׂאֵנוּ מוֹדִים לָךְ. בְּרוּךְ אַל

הַהוֹדָאוֹת:

יְמוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ.

שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ

וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם

וָעַד: צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ. וּמִגֵּן

יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא: לְדוֹר וָדוֹר

נֹדֶה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ.

עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיַדְךָ.

וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ.

וְעַל נְסִיךְ שְׂבָבֶל-יוֹם עִמָּנוּ.

וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ

שְׂבָבֶל עַת. עָרֵב וְבָקֵר וְצִהָרִים: הַטּוֹב בִּי לֹא-כָלוּ

רַחֲמֶיךָ. הַמְּרַחֵם בִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ **כִּי מֵעוֹלָם קָרַנְנוּ

לָךְ:

in Zion, and with loving favor accept Israel's offerings and prayer. May the worship of Thy people Israel evermore find favor with Thee.

In Thine exceeding love, again grant us grace and delight in us, so that our eyes may witness Thy loving return to Zion. Blessed art Thou, Lord who wilt cause Thy Shechinah to return to Zion.

¹We thank Thee who art the Lord our God to all eternity and God of our fathers. Thou art our Rock, the Rock of our life and Shield of our deliverance. From generation to generation may we thankfully acknowledge Thee and recount Thy praise, for our lives entrusted to Thy hand, for our souls in Thy care, for Thy wonders ever with us, and for Thy marvelous goodness towards us at all times, morning, noon and night. Thou art good, Thy love never fails; Thou art loving, Thy favors never cease. From everlasting have we set our hope on Thee.

*The congregants bow and say
in an undertone*

We thank Thee who art the Lord our God, the God of our fathers and God of all flesh. Creator of the whole universe, Thou art our Creator. We bless and thank Thee in Thy greatness and holiness, because Thou hast given us life and preserved us in life. Graciously continue to keep us in life. Gather our exiles to the courts of Thy Temple there to fulfil Thy commandments, serving Thee and doing Thy will with a perfect heart. For this we thank Thee, God blessed in all thanksgiving.

¹ It is customary to bow here.

וְעַל כָּלֵם יִתְבַּרְךָ. וַיִּתְרוֹמָם. וַיִּתְנַשֵּׂא תְמִיד שְׁמֹךְ
מִלְּפָנָיו לְעוֹלָם וָעֶד **וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סְלָה:

**וַיִּחַתֵּם לַחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:
וַיִּהְלְלוּ וַיְבָרְכוּ אֶת שְׁמֹךְ הַגָּדוֹל בְּאַמֻּת לְעוֹלָם. כִּי
טוֹב **הָאֵל יִשְׁוַעְתְּנוּ וְעִזְרַתְנוּ סְלָה. הָאֵל הַטּוֹב. יְבָרְכֶךָ
אֲתָה יְיָ. הַטּוֹב שְׁמֹךְ. וְלֹךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

ברכת הכהנים כמו בדף 169 ואם אין כהנים הש"ץ אומר

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בַּחוּרָה הַבְּתוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ. הָאֲמוּרָה מִפִּי
אֲהַרֹן וּבְנָיו כְּהֻנִּים. עִם קְדוֹשְׁךָ כְּאָמַר:
יְבָרְכֶךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרֶךָ: **כֵּן יְהִי רְצוֹן:
יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ: **כֵּן יְהִי רְצוֹן:
יֵשָׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ. וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם:
**כֵּן יְהִי רְצוֹן: וְשְׁמוֹ אֶת־שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי
אֲבָרְכֶם:

שִׁים שְׁלוֹם. טוֹבָה וּבְרַכָּה. חַיִּים נוֹן וְחֶסֶד. צְדָקָה
וְרַחֲמִים עָלֵינוּ. וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. וּבְרַכְנוּ אֲבִינוּ
כְּלָנוּ יַחַד בְּאוֹר פְּנִיָּךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךָ נִתְתַּלְּנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ. תוֹרָה וְחַיִּים. אֲהַבָּה וְחֶסֶד. צְדָקָה וְרַחֲמִים.
בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם **וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרְכֶךָ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
בְּרַב־עֵז וְשְׁלוֹם:

For all this, divine Ruler, be Thou blessed and sublimely exalted evermore, and may all living give thanks to Thee for ever.

And seal all the children of Thy covenant for a life of blessing.

May they ever in truth praise and bless Thy great name, for Thou art good. God our salvation and our help for ever, God of goodness, ¹blessed art Thou, for goodness is Thy being, and thankful praise beseems Thee.

The priestly blessing is given as on page 169. If no Cohen be present to give it, the Reader says

Our God, God of our fathers, bless us with the threefold blessing written in the Torah by Thy servant Moses, and spoken by the mouth of Aaron and his descendants Thy consecrated priests:—

“The Lord bless thee and keep thee.”
(May this be His will).

“The Lord make His countenance shine upon thee, and be gracious unto thee.”
(May this be His will).

“The Lord lift up His countenance toward thee and give thee peace.”
(May this be His will).

“When the priests set My name upon the children of Israel, it is I who will bless them.”

Our Father, establish peace with weal and blessing, life with grace and kindness, and righteousness with mercy among us and all Israel Thy people. Bless us all alike with the light of Thy presence. For in that light, Lord our God, Thou didst give us the Torah with life, love and tenderness, righteousness with mercy, blessing and peace. May it be good in Thine eyes to bless Thy people Israel with enduring strength and peace.

¹ It is customary to bow here.

וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בֵּינֵי אֱלֹהֵיכֶם. חַיִּים כְּלַכֶּם הַיּוֹם:
 הַיּוֹם תִּאֲמָצְנוּ אָמֵן: הַיּוֹם תִּבְרַכְנוּ אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּגְדְּלוּנוּ אָמֵן: הַיּוֹם תִּדְגְּלוּנוּ אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּהְיֶה רְנוּ אָמֵן: הַיּוֹם תִּוְעַדְנוּ וְעַד טוֹב אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּזְכְּנוּ אָמֵן: הַיּוֹם תִּחַיְנוּ אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּחַנְנוּ אָמֵן: הַיּוֹם תִּטְהַרְנוּ מִעֲוֹנוֹנוּ אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּיָּשֶׁר כָּל-אֲרָחוֹתֵינוּ אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּשְׁמַע הַפְּלִתָנוּ בְּרָצוֹן אָמֵן:
 הַיּוֹם תִּחַתְּמֵנוּ לְחַיִּים אָמֵן:

יְיָ בְּסֶפֶר חַיִּים. בְּרָכָה וְשָׁלוֹם. וּפְרֻנְסָה טוֹבָה. וַיִּשְׁוֶעָה
 תְּנַדְמָה. וַיִּגְזְרוֹת טוֹבוֹת. נִזְכָּר וְנִחַתְתֶּם לְפָנָיו. אֲנַחְנוּ וְכָל
 עַמּוֹת יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.
 אָמֵן:

קדש לעילא דף 326. בקצת קהלות אומרים כאן שבט יהודה דף 324

אֵל מְלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בְּחִסְדוֹת:
 מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מִעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן: מְרַבֵּה מְחִילָה

“You who cleave to the Lord your God are all of you living this day.”

This day A ssemble us in happy gathering.	<i>Amen.</i>
This day B less Thou us.	<i>Amen.</i>
This day C ommand Thou life for us.	<i>Amen.</i>
This day D eclare us cleansed.	<i>Amen.</i>
This day E xalt our banner.	<i>Amen.</i>
This day F avorably hear our prayer.	<i>Amen.</i>
This day G rant us grace.	<i>Amen.</i>
This day H onor Thou us.	<i>Amen.</i>
This day I ncrease our strength.	<i>Amen.</i>
This day J ustify our paths.	<i>Amen.</i>
This day K eep us from weakness.	<i>Amen.</i>
This day L et us be sealed for life.	<i>Amen.</i>

And may we and all Israel Thy people be remembered and sealed before Thee in the book of life and blessing, peace and prosperity, salvation, comfort and happy destiny, for a good and peaceful life.

Blessed art Thou, Lord who blessest Thy people Israel with peace. Amen.

*The Reader recites Kaddish Le'ela, page 326
In some congregations "Still is Judah's tribe," page 324,
is recited here*

Recited standing

God, Sovereign enthroned in mercy, Thou dealest with us tenderly, again pardoning the sins of Thy people even though again they sin. Thou art ever ready to give pardon

לְחַטָּאִים. וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים: עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בֶּשֶׂר
וְרוּחַ. לֹא כִרְעַתָּם לָהֶם גּוֹמֵל: אֵל הַזֹּרְתָנוּ לִזְמַר מִדּוֹת
שְׁלֹש־עֶשְׂרֵה. זָכַר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹש־עֶשְׂרֵה. כִּמּוֹ
שֶׁהַנִּדְעָתָ לַעֲנוּ מִקֶּדֶם. וְכֵן כְּתוּב בְּתוֹרַתְךָ. וַיִּרְדּוּ יְיָ בַעֲנֵנו.
וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ. וְשָׁם נֹאמַר:

וַיַּעֲבֵר יְיָ עַל פְּנֵיו וַיִּקְרָא

יְיָ. יְיָ. אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֶרְוֶה אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נִצַּר חֶסֶד לְאַלְפִים. נִשְׂא עֵז וּפֹשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָה: וְסִלַּחְתָּ
לְעֹנְנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנָחֵלְתָנוּ:

כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל
חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִטְהָרוּ:

בקצת קהלות אומרים רחמנא באריכות כמו בדף 177

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן קְיָמָה דִּיאֲבֵרְהֶם רַחֲמָא

**בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן קְיָמָה דִּיאֲבֵרְהֶם עֲקִידָא

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן קְיָמָה דִּיאֲבֵרְהֶם דִּיאֲבֵרְהֶם עֲקִידָא

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן זְכוּתָה דִּיּוֹסֶף צְדִיקָא

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן קְיָמָה דִּמְשָׁה נְבִיאָא

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן קְיָמָה דִּיאֲהֲרֹן כְּהֵנָא

רַחֲמָנָא אֲדִכְר לן קְיָמָה דִּפִּינְחָס קְנָאָה

to sinners and forgiveness to transgressors, acting in charity towards all with breath of life, not requiring them according to the evil they do. Thou, God, who hast taught us to repeat the thirteen attributes of mercy, remember unto us this day the covenant of those attributes, as Thou didst reveal them of old to Moses the meek, in the words written in Thy Torah:

“And the Lord descended in the cloud and stood with him there and proclaimed the name of the Lord. And the Lord passed before him and proclaimed, ‘The Lord, the Lord, God compassionate and gracious, long-suffering and abundant in mercy and truth, keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and absolving.’”

“Pardon Thou our iniquity and sin, and take us for Thy heritage.”

“For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean.”

In some congregations the following litany is read in full as on page 177

Merciful God, remember unto us the covenant
with Abraham Thy beloved, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the covenant
with Isaac bound on the altar, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the covenant
with Jacob the perfected, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the merit of
Joseph the good, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the covenant
with Moses the prophet, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the covenant
with Aaron the priest, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the covenant
with Phineas the zealous, *for Thine infinite mercy.*

רְחַמְנָא אֲדַכְר לן קְנִימָה דְדָוִד מְשִׁיחָא בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רְחַמְנָא אֲדַכְר לן צְלוּתָהּ דְשְׁלֵמָה מְלָכָא בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רְחַמְנָא חֲתַמִּינן בְּסַפְרָא דְחַיִּי בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רְחַמְנָא חֲתַמִּינן בְּסַפְרָא דְרַחֲמֵי בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רְחַמְנָא חֲתַמִּינן בְּסַפְרָא דְצַדִּיקוּ בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רְחַמְנָא חֲתַמִּינן בְּסַפְרָא דְיִשְׂרָאֵל וְחַמִּימֵי בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רְחַמְנָא חֲתַמִּינן בְּסַפְרָא דְפַרְנָסָא וּמְזֻזָּי בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:
 רְחַמְנָא וְלֹא נִהְדַּר רִיקָם מִן-קַמְדָּךְ בְּדִיל וַיַּעֲבֵר:

וַיַּעֲבֵר יי על פָּנָיו וַיִּקְרָא

יי. יי. אל רחום וחנון. ארך אפים ורב חסד ואמת:
 נצר חסד לאלפים. נשא עון ופשע וחטאה ונקה: וסלחת
 לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו:

כי-ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מפל
 חטאתיכם. לפני יי תטהרו:

בקצת קהלות אומרים כאן ענו דף 184 יי חנו דף 186 אלהי
 שבשמים דף 189

שְׁבִט יְהוּדָה בְּדַחַק וּבְצָעַר הַיִּשְׂאֵן אֲרִיָּה בַּיַּעַר:
 מַקְוִים לִישׁוּעָתְךָ אֲבוֹת וּבָנִים הַעֲנִיִּים וְהָאֲבִיּוֹנִים:
 עֲמַד בַּפָּרִץ בַּל נִהְיָה לְשַׁחוּק לָמָּה יי תַעֲמֹד בְּרַחוּק:
 יוֹנָתָן עַד שַׁעֲרֵי מוֹת הַגִּיעָה יוֹשֵׁב הַכְּרָבִים הוֹפִיעָה:

Merciful God, remember unto us the covenant
with David Thine anointed, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, remember unto us the prayer of
Solomon the king, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, seal us in the book of life,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, seal us in the book of mercy,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, seal us in the book of the good,
for Thine infinite mercy.

Merciful God, seal us in the book of the
upright and innocent, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, seal us in the book of provision
and sustenance, *for Thine infinite mercy.*

Merciful God, let us not go empty from Thy
presence, *for Thine infinite mercy.*

“And the Lord passed before him and proclaimed, ‘The Lord, the Lord, God compassionate and gracious, long-suffering and abundant in mercy and truth, keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and absolving.’”

“Pardon Thou our iniquity and sin, and take us for Thy heritage.”

“For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean.”

Some congregations add “Answer us,” page 184, “O Lord be gracious,” page 186, and “Our God in heaven, hear”, page 189

Supplication by “Shemaiah”

S till is Judah’s tribe oppressed and troubled.

“Shall the lion yet roar in the forest?”

H ow our generations crave Thy saving strength,

“Poor and empty handed!”

E re we be scorned, arise to defend us;

“Wherefore, O Lord, dost Thou stay afar off?”

M ark Israel, Thy dove, at the gates of death.

“Thou who dwellest mid the cherubim,
shine forth,”

הִבְהִלְנוּ עֲזָרַת מִצָּר הַיָּד יְיָ הַתְּקַצֵּר:
 הַיְדֵשׁ יָמֵינוּ בְּגִלּוֹת יִשָּׁן עֲוֹרָה לָמָּה תִישָׁן:
 זָכַר בְּנֵיךָ בְּאַרְצְךָ לֹא לָהֶם הָרַר לֹא יִקְרַב אֲלֵיהֶם:
 לֶךְ הַנְּחַתֶּם גִּלְיָה לְגִלְמוּדָהּ יִשְׁמַח הָרַר צִיּוֹן תִּגְלָנָה בְּנוֹת
 יְהוּדָה: שׁוּעַתְנוּ תַעֲלֶה לְשָׁמַי מְרוֹמִים. אֵל מִלֶּךְ יוֹשֵׁב
 עַל כִּסֵּא רַחֲמִים:

אֵל מִלֶּךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בְּחִסְדוֹת:
 מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן: מְרַבֵּה מַחִילָה
 לַחֲטָאִים. וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים: עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל-
 בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעַתְם לָהֶם גּוֹמֵל: אֵל הַזֹּרְתָנוּ לְזִמְר
 מִדּוֹת שְׁלֹשׁ-עֶשְׂרֵה. זָכַר-לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ-עֶשְׂרֵה.
 כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעַנּוֹ מִקְדָּם. וְכֵן כְּתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וַיִּרְד
 יְיָ בְּעָנָן. וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ. וְשָׁם נֹאמַר:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְיָ. יְיָ. אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֲרָךְ אַפַּיִם וְרַב חַסֵּד וְאַמֶּת:
 נֹצֵר חַסֵּד לְאַלְפִים. נִשְׂא עֵוֹן וְפֹשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה:
 וְסִלְחַת לְעוֹנָיו וְלַחֲטָאתָיו וְנַחֲלָתָיו:

כִּי-בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפַּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם. מִכָּל
 חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִטְהָרוּ:

And grant us relief from the foe.

“Is the hand of the Lord waxed short?”

Yea, renew our days in this age-long exile;

“Awake, why sleepest Thou?”

And remember Thy children far from their land;

“May no stranger attack them.”

Haste for them in their ruin the destined end;

“Let Mount Zion rejoice, Judah's
cities be glad.”

May our prayer ascend to Thee on high,
God omnipotent, enthroned in mercy.

Recited standing

Sovereign God, enthroned in mercy, Thou dealest with us tenderly, again pardoning the sins of Thy people even though again they sin. Thou art ever ready to give pardon to sinners and forgiveness to transgressors, acting in charity towards all with breath of life, not requiting them according to the evil they do. Thou, God, who hast taught us to repeat the thirteen attributes of mercy, remember unto us this day the covenant of those attributes, as Thou didst reveal them of old to Moses the meek, in the words written in Thy Torah:

“And the Lord descended in the cloud and stood with him there and proclaimed the name of the Lord. And the Lord passed before Moses and proclaimed, ‘The Lord, the Lord, God compassionate and gracious, long-suffering and abundant in mercy and truth, keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and absolving.’ ”

“Pardon Thou our iniquity and our sin, and take us for Thy heritage.”

“For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins before the Lord you shall be clean.”

קדיש לעילא. ובקצת קהלות אומרים אתו למטה אחר יי הוא האלהים
קדב תקיעת שופר

וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן). בְּעֵלְמָא דְיִי-בְרָא
בְרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. וַיַּצְמַח פְּרָקְנָהּ. וַיִּקְרַב
מְשִׁיחָהּ (אָמֵן). בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן. וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית
יִשְׂרָאֵל. בְּעֵנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יִי-הֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ. לְעֵלְמָא לְעֵלְמֵי עֵלְמֵי
יְתָבְרַךְ. וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר. וַיִּתְרוֹמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא. וַיִּתְהַדָּר.
וַיִּתְעַלֶּה. וַיִּתְהַלָּל. שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא (אָמֵן).
לְעֵלְמָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא. שִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא. תְּתַחַמְתָּא.
דְאָמִירוֹן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

חזן וקהל

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל. יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. יְהוָה אֶחָד:
בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

בקצת קהלות אומרים שבע פעמים

קראתי בכל-לב. עֲנֵי יי. חֲקִיף אֲצִרָה:

Kaddish, recited in some congregations before the sounding of the Shofar

Exalted and hallowed be God's great name in this world of His creation. Amen.

May His will be fulfilled by the revelation of His sovereignty and the flowering of His salvation. Amen.

May He hasten the coming of His anointed Messiah in your lifetime and in the life of the whole house of Israel, speedily and soon; and say ye, Amen.

Be His great name blessed for ever, yea throughout eternity.

The name of the most Holy One be blessed, praised and honored, extolled and glorified, adored and supremely exalted beyond the power of all blessings, hymns, praises and consolations of this world to express; and say ye, Amen.

Chanted responsively, while standing

HEAR, O ISRAEL, THE LORD IS OUR GOD,
THE LORD IS ONE.

Blessed be His name and glorious sovereignty for ever and ever.

In some congregations this verse is also proclaimed seven times

"I have called with my whole heart, Lord answer me; I would keep Thy statutes."

- א יי הוא האלהים. יי הוא האלהים:
- ב יי הוא האלהים. יי הוא האלהים:
- ג יי הוא האלהים. יי הוא האלהים:
- ד יי הוא האלהים. יי הוא האלהים:
- ה יי הוא האלהים. יי הוא האלהים:
- ו יי הוא האלהים. יי הוא האלהים:
- ז יי הוא האלהים. יי הוא האלהים:

ותוקע

תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה:

ויש תוקעין גיכ תש"ת תר"ת

הַנְּעַנּוּ וְתַעֲתְרוּ בְּרַחֲמִים מִן הַשָּׁמַיִם. תִּקְבַּל
 צַעֲקוֹתְכֶם. תִּשְׁמַע בְּרָצוֹן הַפְּלִחְתְּכֶם. וַיַּעֲנֶה קוֹל עֲתָרֹתְכֶם.
 וַיִּפְתַּח יי אֱלֹהֵינוּ לָנוּ וּלְכָל-יִשְׂרָאֵל.

“ The Lord He is God, the Lord He is God.”

“ The Lord He is God, the Lord He is God.”

“ The Lord He is God, the Lord He is God.”

“ The Lord He is God, the Lord He is God.”

“ The Lord He is God, the Lord He is God.”

“ The Lord He is God, the Lord He is God.”

“ The Lord He is God, the Lord He is God.”

TEKIAH, SHEBARIM, TERUAH, TEKIAH

are sounded on the Shofar. The Reader continues*

May you be answered by Heaven in full response of loving mercy. May your imploring prayers be answered, your entreaty accepted and your appeal heard with favor. May the Lord our God open to you and to all Israel,

* Some also add the calls Tekiah, Shebarim, Tekiah; Tekiah, Teruah, Tekiah.

שְׁעָרֵי גִילָה	שְׁעָרֵי בְרָכָה	שְׁעָרֵי אוֹרָה
שְׁעָרֵי וַעַד טוֹב	שְׁעָרֵי הַצְּלָחָה	שְׁעָרֵי רִיצָה
שְׁעָרֵי טוֹבָה	שְׁעָרֵי חֲמֵלָה	שְׁעָרֵי זְכוּת
שְׁעָרֵי לְמוֹד	שְׁעָרֵי כִפְרָה	שְׁעָרֵי יְשׁוּעָה
שְׁעָרֵי סְלִיחָה	שְׁעָרֵי נְחָמָה	שְׁעָרֵי מְחִילָה
שְׁעָרֵי צְדָקָה	שְׁעָרֵי פְדוּת	שְׁעָרֵי עֲזָרָה
שְׁעָרֵי שְׁלוֹם	שְׁעָרֵי רְפוּאָה שְׁלָמָה	שְׁעָרֵי קְבֻלָּה
שְׁעָרֵי תְּפִלָּה	שְׁעָרֵי הַנּוֹרָה	שְׁעָרֵי שְׁלוֹה

וַיִּסֵּר מִתּוֹכְכֶם קִנְיָה וְשִׁנְיָה וְתַחֲרוּת. וַיִּקְיִם בְּכֶם מִקְרָא
שְׁכֵתֹב. יי אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם יִסַּף עֲלֵיכֶם כְּכֶם אֶלֶף
פְּעָמִים. וַיְבָרֶךְ אֶתְכֶם בְּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם. וַיַּחֲתֹמְכֶם
בְּסֶפֶר חַיִּים טוֹבִים. וְכֵן יְהִי רְצוֹן וְנֹאמֵר אָמֵן:

תְּתַקַּבֵּל (קִבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת-תְּפִלָּתְנוּ)
צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל. קָדָם אֲבוֹהוֹן
דְּבִשְׁמַיָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:

The gates of A ceptance	The gates of B lessing
The gates of C ompassion	The gates of D elight
The gates of E xultation	The gates of F orgiveness
The gates of G oodness	The gates of H ealing
The gates of I nnocence	The gates of J ustice
The gates of K nowledge	The gates of L ight
The gates of M ercy	The gates of N ourishment
The gates of O rison	The gates of P eace
The gates of Q uietude	The gates of R ejoicing
The gates of S alvation	The gates of T orah
The gates of U nion	The gates of V indication
The gates of W ellbeing	The gates of Y earning
The gates of Z eal.	

May He remove from among you envy, contention and hatred. May He fulfil for you the Biblical word, "The Lord God of your fathers multiply you a thousand fold and bless you as He has promised you." May He seal you for good in the book of life. May this be His will, and let us say, Amen.

May the prayer and supplication of the whole house of Israel be accepted before their Father in heaven, and say **ye**, Amen.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָא (חַיִּים). חַיִּים. וְשָׁבַע.
 וְיִשְׁעָה. וְנַחְמָה. וְשִׁזְבָּא. וְרַפּוּאָה. וְנֶאֱלָה. וְסִלְיָחָה.
 וְכַפְרָה. וְרַחַח וְהִצְלָה. לָנוּ וּלְכָל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ
 אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו. הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם
 עָלֵינוּ. וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

ש' טהגן לתקוע תרועה גדולה. אומרים שלש פעמים

כָּל-כְּלִי יוֹצֵר עֲלֵיךָ לֹא יִצְלָח. וְכָל-לְשׁוֹן תִּקְוֶם-
 אֶתְךָ לְמִשְׁפָּט תִּרְשָׁעִי. זֹאת נִחַלַת עַבְדֵי יְיָ. וְצִדְקָתְךָ
 מֵאֵתֵי נְאֻם-יְיָ: יָבֹאוּ וְיִגִּידוּ צִדְקָתוֹ. לְעַם נוֹלָד כִּי עָשָׂה:
 לְךָ אֲכַל בְּשִׁמְחָה לְחֻמְךָ. וְשָׂתָה בְּלֵב-טוֹב יִינָה. כִּי
 כָּבַד רָצָה הָאֱלֹהִים אֶת-מַעֲשֵׂיךָ:

סוגרים את שערי ההיכל והסגעים יורדים מן התיבה

הש"ץ מתחיל מיד והוא רחום. ואין אומרים קדיש ומתפללין ערבית
 כמו במוצאי שבת עם אתה חוננתו עד אחר העמידה. [אם חל יום
 הכפורים בשבת הש"ץ מוסיף אחר העמידה קדיש לעילא. ארך ימים
 אשביעוהו ואראהו בישועתי. ואתה קדוש]. קדיש תתקבל ומבדיל על
 הכוס ועל הגר. שיר למעלות אשא. קדיש יהא שלמא וברכו לאבל.
 עלינו לשבח

גם בבית מבדילין על הכוס ועל האור ולא על הבשמים בן במוצאי
 שבת ובין אם חל יוה"כ בחול

טהגים לקדש את הלבנה במוצאי יום הכפורים וגם להתחיל לעסוק
 בסוכה כדי ללכת מחיל אל חיל ממצוה למצוה מתוך שמחה
 למחר בשחרית אין גופלין על פניהן ומיד אהר קדיש תתקבל או ביום
 החמישי אחר החזרת ספר התורה להיכל אומרים מזמור פ"ה במקום
 המזמור של יום

May peace abundant descend from heaven, with life and plenty, healing, solace, liberation, rescue and deliverance, atonement and forgiveness, redemption and salvation, for us and all God's people Israel; and say ye, Amen.

May He who creates the harmony of the spheres, in His tender love create peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

*In some congregations Teruah Gedolah is here sounded
on the Shofar*

"No weapon formed against thee shall prosper, and every tongue that shall rise against thee in judgment thou shalt condemn. This is the heritage of the servants of the Lord, and their reward from Me. The Lord has spoken.

Let them come and declare His righteousness unto a people yet to be born, for He has done it.

Go, eat thy bread with joy, and drink thy wine with a happy heart, for God has now accepted thy works."

*The doors of the Ark are closed, and the two congregants who have been standing on either side of the
Reader return to their seats*

*The daily evening service, lasting but a few minutes
and including the mourner's Kaddish, is read immediately*

*The Habdalah is recited on wine and on the light,
but not on the spices. This Habdalah is repeated
in the home*

*It is customary at the close of the fast to recite the
blessing on the new moon (Daily Prayer Book, page
316) and to begin the construction of one's Succah*

*In the prayers of the following morning, Psalm 85 is
recited as the special Psalm of the day before the mourner's
Kaddish, immediately after Kaddish Tithkabbal,
or on a Thursday after the return of the scroll of the
Torah to the Ark*

ש נהגים לומר על חטא כנוסח כדלקמן

- עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַנְסִי:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלֵי דְעֵת:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלְדִי:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמַרְמָה:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנוֹדֵי פֶה:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֻזְק יָד:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיִצְר הָרַע:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן הָרַע:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַרְאִית הָעֵינַן:
[עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמִזִּיד:]
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִשְׁפָּה וּבְמַרְבִּית:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִסְתָּר:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רְמוֹת:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִתְחוֹן פֶּה:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַעֲדֵי רַגְלָיִם:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עוֹרְף:
עַל חֲטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכְלוֹת:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַמְיָה אֲבָרִינוּ וְשִׁסְיָה גִידֵינוּ
שְׁבַגְפָּנוּ וְשִׁבְנִפְשָׁנוּ וְשִׁבְרוּחָנוּ וְשִׁבְנִשְׁמַתָּנוּ:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְיָה:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שְׁפֹתֵינוּ:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַמְהוֹן לִבָּב:

עַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַשׁוּמַת יָד:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאֵת חֲנָם:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַגְלִים מִמְהָרוֹת לְרוּץ לְרָעָה:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִלְקוּל צְנוּרוֹת הַשֶּׁפֶע:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצִוְאָר עֲתָק:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפָרִיקַת עַל מַלְכוּת שָׁמַיִם

מֵעַלְיָנוּ:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֲזוֹת מַצָּח:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוֹר עֵינַיִן:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִטְיַת גְּרוֹן:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמִשְׁא וּמִתָּן:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן תְּרַמִּית:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַבּוּד אָב וְאִם שְׁלֵא קִיָּמְנוּ:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֹהָרָא:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַמְאָת קַרְיָ:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:

וְעַל חַטָּא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַעוּד עֲבָרָה:

וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹצָאת דְּבָה:
 וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדְבָרִים בְּטָלִים:
 וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִגְאוֹה וְבוֹז:
 וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
 וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַכִּילַת אֶסוּר:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עַל בְּטוּל מִצּוֹת עֲשֵׂה:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עַל לֹ שְׂאִין בּוֹ מַעֲשֵׂה:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עַל לֹ הִנַּתַּק לַעֲשֵׂה:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאת קְבוּעָה:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קֶרֶן עוֹלָה וְיֹרֵד:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם תְּלוּי וְאֲשֶׁם נְדִי:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַכַּת מְרֻדוֹת:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מְלָקוֹת אֲרָבְעִים:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כְּרַת עֲרִירִי:
 עַל חֵטָאִים שְׂאָנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲרָבַע מִיתוֹת בֵּית דִּין.
 סְקִילָה. שׁוֹרְפָה. הֶרְג. וְחֲנֹק. עַל מִצּוֹת עֲשֵׂה. וְעַל מִצּוֹת
 לֹא תַעֲשֵׂה. בֵּין שְׁיֵשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׂאִין בָּהּ קוּם
 עֲשֵׂה. בֵּין שְׁגָלוּיִם לָנוּ. וּבֵין שְׂאִינִם גְּלוּיִם לָנוּ. אֶת־שְׁגָלוּיִם
 לָנוּ. כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ. וְאֶת־
 שְׂאִינִם גְּלוּיִם לָנוּ. הַכֹּל גְּלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ. כְּמוֹ

שָׁנָאֹמֶר. הַנִּסְתָּרֹת לִי אֵלֵהֶנּוּ. וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד
 עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה סוֹלֵחַן
 לְיִשְׂרָאֵל. וּמוֹחֵלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל. וּמְבַלְעֵדִיף אֵין לָנוּ מוֹחֵל
 וְסוֹלֵחַ:

בַּק־שָׂרִית יִשְׂרָאֵל בְּנוֹ יוֹרֵק בֵּין הַבְּרֻכּוֹת אַחֲרֵי כָל נְדָרֵי אוֹמְרִים אַחֲרֵי
 הַבְּרֻכָה לַחֲתוֹן בְּרֵאשִׁית בַּדֶּף 29

מִי שֶׁבִרְךָ אֲבוֹתֵינוּ. אֲבָרְהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. מֹשֶׁה
 וְאַהֲרֹן. וְדָוִד וְשְׁלֹמֹה. הוּא יְבָרְךָ אֶת הַקְּהֵלֹת הַקְּדוֹשׁוֹת
 תְּלֻמוֹד תּוֹרָה. שְׁעַר הַשָּׁמַיִם. מְקוֹה יִשְׂרָאֵל. בְּרֻכָה וְשְׁלוֹם.
 גַּם שְׂאֵר הַקְּהֵלֹת הַקְּדוֹשׁוֹת וְהַטְּהוֹרוֹת הַנִּזְלוֹת עִמָּהֶן
 בְּגוֹלָה: מִלְכָּא דְעַלְמָא הוּא יְבָרְךָ יְתְהוֹן. וְיִשְׁמַע בְּקַל
 צְלוֹתְהוֹן. וְיִקְיִם בְּהֵן מְקָרָא שְׁכַתוֹב. יי אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם
 יִסַּף עֲלֵיכֶם כְּכֶם אֵלֶף פְּעָמִים. וְיְבָרְךָ אֶתְכֶם כְּאֲשֶׁר דְּבַר
 לְכֶם. יי עֲלֵיהֶם יְחִי. וְיְבָרְכֶן וְיַגֵּן עֲלֵיהֶן. וְיִצִּילֵן מִכָּל-
 צָרָה וְצוּקָה. וְיִכְתְּבֶן בְּסֵפֶר הַיּוֹם טוֹבִים. וְכֵן יְהִי רְצוֹן
 וְנֹאמֶר אָמֵן:

בקצת קהלות מוסיפין את הפומץ הזה קודם לאנא בקראט דף 52

אָנָא יי רַחֲמֵיהּ יִרְאוּ

לְעַם תְּפִלָּה יִשְׂאוּ	אָנָא הַעֲתֵר
כִּי בְשִׁמְךָ קָרְאוּ	אָנָא הַמְצֵא
עֲדִיךָ כָּל-בָּשָׂר יִבְאוּ:	שְׁמַע תְּפִלָּה

אָנָא יי אֲזוֹן נָא אֶת-תְּחִנָּתִי

רְפֵא אֶת-מַגְנָתִי	בְּקִרְאֵי בְּלֵב אָנוּן
הַקְּשִׁיבָה רַחֲמֵי	שְׁמַעַה יי אֲדָק
עֲדִיךָ כָּל-בָּשָׂר יִבְאוּ:	שְׁמַע תְּפִלָּה

אָנָא יי גִּנּוּן נָא אַמּוּלֵיךָ

הִרְאֵם נָא גְדֻלָּךְ	דְּלִתֵיךָ בְּדַפְקָם
בְּשׁוּעֵי אֱלֵיךָ	שְׁמַע קוֹל תְּחִנּוּנַי
עֲדִיךָ כָּל-בָּשָׂר יִבְאוּ:	שְׁמַע תְּפִלָּה

אָנָא יי הַקְּשִׁיבָה נַפְשׁ גַּעֲנָה

יִקְצְרוּ בְּרִנָּה	וְהִזְרְעִים בְּדַמְעָה
וְשׁוּעֵי הָאֲזוּנָה	שְׁמַעַה תְּפִלָּתִי יי
עֲדִיךָ כָּל-בָּשָׂר יִבְאוּ:	שְׁמַע תְּפִלָּה

אָנָא יי אֲכַרְנִי וּפְקַדְנִי

יי תְּדִינֵנִי	וְאַל נָא כְּמַפְעָלִי
וְחַנּוּנִי וְעַנּוּנִי	שְׁמַע יי קוֹלִי אֶקְרָא
עֲדִיךָ כָּל-בָּשָׂר יִבְאוּ:	שְׁמַע תְּפִלָּה

אָנא יי חוס נא ממעון שמך

על-עמך העניים המנחלים רחמיך
 כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:
 *שמע תפלה עדיך כל-בשר יבאו:

שמע תפלה *עדיך כל-בשר יבאו:

שמע תחנה *אלריך כל-הרוחות יבאו:

יבאו אליך הרוחות *וְכֹל-הַנְּשָׁמָה:

הנשמה לך והגוף פגעלך *חוסה על עמלך:

הנשמה לך והגוף פגעלך *צור אשר אין דומה-לך חוסה

על עמלך:

הנשמה לך והגוף פגעלך *יי עשה למען שמך:

שמך נקרא עלינו *יי אליהינו:

שמך נקרא בקרבנו *אל תניחנו יי אליהינו: נאני ברב

חסדך אבא ביתך. אשתחנה אל-היכל קדשך ביראתך:

כֶּתֶר מַלְכוּת

לְרַבִּי שְׁלֹמֹה בֶן גִּבְרִיּוֹל

יִסְכֵּן-גִּבֹּר	בַּת־פִּלְתִּי
וְיֹשֶׁר וְזִכּוֹת:	כִּי בָּהּ יִלְמַד
פְּלֵאֵי אֵל חַי	סִפְרֵתִי בָּהּ
לֹא בְּאֲרִיכוֹת:	בְּקֶצֶרָה אֶךְ
רֹאשׁ מְהֻלְלִי	שְׁמִתִּיהָ עַל
כֶּתֶר מַלְכוּת:	וְקִרְאֶתֶּיהָ

גִּבְרִיּוֹלִים מְעַשֶּׂיךָ וְנַפְשֵׁי יוֹדְעֵת מְאֹד: לְךָ ייִ הַגְּדֹלָה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנְּצַח וְהַהוֹד: לְךָ ייִ הַמְּמֻלָּכָה
וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ וְהַעוֹשֶׂר וְהַכְּבוֹד: לְךָ בְּרוּאֵי מְעֻלָּה
וּמִטָּה. יַעֲדוּ כִּי הִמָּה יֵאבְדוּ וְאַתָּה תַעֲמַד: לְךָ הַגְּבוּרָה
אֲשֶׁר בְּסוּדָה גְּלֹא רְעִיוֹנֵינוּ לַעֲמַד. כִּי עֲצַמְתָּ מִמֶּנּוּ מְאֹד: לְךָ
חֲבִיּוֹן הָעוֹ. הַסוּד. וְהִיְסוּד: לְךָ הַשֵּׁם הַנְּעֻלָּם. מִמֵּתִי חֲכָמָה.
וְהַכֹּחַ הַסּוּבֵל הָעוֹלָם עַל בְּלִימָה. וְהִיְכַלֵּת לְהוֹצִיא לְאוֹר
בְּל־תַעֲלוּמָה: לְךָ הַחֶסֶד. אֲשֶׁר גִּבֹּר עַל בְּרוּאֵיךָ. וְהַטּוֹב
הַצָּפוֹן לִירֵאֵיךָ: לְךָ הַסּוּדוֹת. אֲשֶׁר לֹא יִכִּילִם שָׂכָל וְרַעֲיוֹן.
וְהַחַיִּים אֲשֶׁר לֹא יִשְׁלַט עֲלֵיהֶם כְּלִיּוֹן: וְהַכֶּסֶף הַנְּעֻלָּה עַל
כָּל-עֲלִיּוֹן. וְהַנְּוָה הַנְּסֻתָר בְּרוּם חֲבִיּוֹן: לְךָ הַמְּצִיאוֹת. אֲשֶׁר
מַצִּיל מְאוּרוֹ נְהִיָּה כָּל-הוֹנָה. אֲשֶׁר אִמְרָנוּ בְּצִלוֹ נְחִיָּה: לְךָ

שני העולמים אשר נתת ביניהם גבול. הראשון למעשים
והשני לגמול: לה הנמול אשר גגות לצדיקים ותעלימהו.
ותרא אתו כי טוב הוא. ותצפנהו:

אתה אחד. ראש כל-מנין. ויסוד כל-בנין: אתה אחד.
ובסוד אחדותך חכמי לב יתמהו. כי לא ידעו מה-הוא:
אתה אחד. ואחדותך לא יגרע ולא יוסיף. לא יחסר
ולא יעדיף: אתה אחד. ולא כאחד הקנוי והמנוי. כי לא
ישיגה רבוי ושנוי. לא תאר ולא כנוי: אתה אחד. ולשום
לה חק וגבול נלאה הגיוני. על-כן אמרתי אשמרה דרכי
מחטוא בלשוני: אתה אחד. גבהת ונעלית משפול ומנפול.
ואי לו האחד שיפול:

אתה נמצא. ולא ישיגה שמע אנו ולא ראות עיני. ולא
ישלט בך. איף. ולמה. ואין: אתה נמצא. אבל לעצמך.
ואין לאחר עמך: אתה נמצא. ובטרם היות כל-זמן הקיף.
ובלי מקום חניית: אתה נמצא. וסודך נעלם ומי ישיגנו.
עמוק עמוק מי ימצאנו:

אתה חי. ולא מזמן קבוע. ולא מעת ידוע: אתה חי ולא
בגפש ונשמה. כי אתה נשמה לנשמה: אתה חי. ולא כחי
אדם להקבל דמה. וסופו עש ורמה: אתה חי. והמגיע
לסודך ימצא תענוג עולם. ואכל וחי לעולם:

אתה גדול. ומול גדלתך כל-גדלה נכנעת. וכל-
יתרון מגרעת: אתה גדול מכל-מחשבה. וגאה מכל-
מרכבה: אתה גדול על כל-גדלה. ומרומם על כל-ברכה
ותהלה:

אתה גבור. ואין בכל-יצירותיך ובריותיך. אשר יעשה
 כמעשיך וכגבורתיך: אתה גבור. ולך הגבורה הגמורה.
 אשר אין לה שני ותמורה: אתה גבור. ומלב גבורתך
 תמחל בעת זעם אפק. ותאריך לחטאים ועפק: אתה
 גבור. ורחמך על כל-ברואיך כלם. המה הגבורים אשר
 מעולם:

אתה אור. ועיני כל-נפש זכה יראוך. ועיני עונים
 מעיניה יעלימוך: אתה אור. נעלם בעולם הזה. ונגלה
 בעולם העליון הנאה. בהר יי יראה: אתה אור עולם. ועין
 השכל לך תכסף ותשתאה. אפס קצהו תראה וכלו
 לא תראה:

אתה אלהי האלהים. וכל-הברואים עדיך. ובכבוד
 זה השם נתחייב כל-גברא לעבדך: אתה אלוה. וכל-
 היצורים עבדיך ועובדיך. ולא יחסר כבודך. בגלל
 עובדי בלעדיך. כי כונת כלם להגיע עדיך: אבל הם
 כעורים. מגמת פניהם דרך המלך. ותעו מן הדרך: זה
 טבע בבאר שחת. וזה נפל אל פחת: וכלם חשבו כי
 לחפצם נגעו. והם לריק יגעו: אך עבדיך הם כפקחים.
 ההולכים דרך נכוחים: לא סרו ימין ושמאל מן הדרך.
 עד בואם לחצר בית המלך: אתה אלוה. סומך היצורים
 באלהותך. וסועד הברואים באחדותך: אתה אלוה. ואין
 הפרש בין אלהותך. ואחדותך. וקדמותך. ומציאותך: כי
 הכל סוד אחד. ואם ישתנה שם כל-אחד. הכל הולך אל
 מקום אחד:

אתה חכם. והחכמה מקור חיים ממך נובעת. ובחכמתך
 גבצר כל-אדם מדעת: אתה חכם. קדמון לכל-קדמון.
 והחכמה הייתה אצלך אמן: אתה חכם. ולא למדת
 מבלעדך. ולא קניית חכמה מזולתה: אתה חכם. ומחכמתך
 אצלת חפץ מזמן. כפועל ואמן: למשוך משך היש מן
 האין. כהמשך האור היוצא מן העין: ושאב ממקור האור
 מבלי דלי. ופעל הפל בלי כלי: וחצב והקק. וטהר וזקק:
 וקרא אל האין ונבקע. ואל היש ונתקע. ואל העולם ונרקע:
 ותכן שחקים בזרת. וידו אהל הגלגלים מחברת. ובגלאות
 היכלת יריעות הבריאות קושרת. וכחה נוגעת על שפת
 היריעה הבריאה הניצונה הקיצונה במחברת:

מי ימלל גבורותיך. בעשותך כדור הארץ נחלק
 לשנים. הציו יבשה וחציו מים: והקפת על המים גלגל
 הרוח. סובב סובב הולך הרוח. ועל סביבותיו ינוח:
 והקפת על הרוח. גלגל האש: והיסודות האלה ארבעתם.
 להם יסוד אחד. ומוצאם אחד: וממנו יוצאים ומתחדשים.
 ומשם יפרד והיה לארבעה ראשים:

מי יחזה גדלתך. בהקיפה על גלגל האש. גלגל
 הרקיע ובו הירח. ומזיו השמש שואף וזרח: ובתשעה
 ועשרים יום יסוב גלגלו. ויעלה דרך גבולו: וסודיה מהם
 פשוטים ומהם צמוקים. וגופו פחות מגוף הארץ כחלק
 מתשעה ושלשים חלקים: והוא מעורר מדי חודש בחדשו
 עולם וקורותיו. וטובותיו ורעותיו. ברצון הבורא אתו.
 להודיע לבני האדם גבורותיו:

מִי יִזְכִּיר תְּהִלּוֹתֶיךָ. בַּעֲשׂוֹתֶךָ הִרְחַח רֹאשׁ לְהַשְׁבּוֹן
 מוֹעֲדִים וּזְמַנִּים. וּתְקוּפוֹת וְאוֹתוֹת לַיָּמִים וְשָׁנִים: בְּלִילָה
 מְמַשְׁלָתוֹ. עַד בָּא עִתּוֹ. וּתְחַשְׁבֵּהוּ יַפְעָתוֹ. וַיִּתְּכֶסֶה מַעֲטָה
 קַדְרוֹתָו. כִּי מִמְּאוֹר הַשָּׁמַשׁ אֹרְתוֹ: וּבְלִיל אַרְבָּעָה עָשָׂר
 אִם יַעֲמְדוּ עַל קו הַתְּלִי שְׁנֵיהֶם. וַיִּפְרִיד בְּיַנְיָהֶם. אִזּוּ הִרְחַח
 לֹא יִהְיֶה אֹרוֹ. וַיִּדְעֶךָ גֵּרוֹ: לְמַעַן דַּעַת כָּל-עַמֵּי הָאָרֶץ.
 כִּי הֵם בְּרוּאֵי מַעֲלָה. וְאִם הֵם יִקְרִים. עֲלֵיהֶם שׁוֹפֵט לְהַשְׁפִּיל
 וּלְהָרִים: אֲדָךְ יִחְיֶה אַחֲרֵי גְפִלוֹ. וַיֵּאִיר אַחֲרֵי אִפְלוֹ: וּבַהֲדַבְּקוֹ
 בְּסוֹף הַחֹדֶשׁ עִם הַחֲמָה. אִם יִהְיֶה הַתְּלִי בְּיַנְיָהֶם. וְעַל קו
 אֶחָד יַעֲמְדוּ שְׁנֵיהֶם. אִזּוּ יַעֲמַד הִרְחַח לְפָנָי הַשָּׁמַשׁ כְּעַב
 שְׁחוּרָה. וַיִּסְתִּיר מַעֲיָן כָּל-רְאִיָּה מְאוּרָה: לְמַעַן יִדְעוּ כָּל-
 רְאִיָּהֶם. כִּי אֵין הַמְּלָכוֹת לְצַבֵּא הַשָּׁמַיִם וּחִילֵיהֶם. אֲכָל יֵשׁ
 אֲדוֹן עֲלֵיהֶם. מִחֲשִׁיךְ מְאוּרֵיהֶם. כִּי גִבְהַ מַעַל גִּבְהַ שְׁמַר
 וּגְבֵהִים עֲלֵיהֶם: וְהַחוֹשְׁבִים כִּי הַשָּׁמַשׁ אֱלֹהֵיהֶם. בָּעֵת הַזֹּאת
 יִבוֹשׁוּ מִמַּחְשְׁבוֹתֵיהֶם. וַיִּבְחֲנוּ דְבַרֵּיהֶם: וַיִּדְעוּ כִּי יָד יְיָ
 עֲשֵׂתָהּ-זֹאת. וְאֵין לַשָּׁמַשׁ יִכְלֹת. וְהַמְּחַשֵּׁיךְ אוֹרָה. לוֹ
 לְבַדּוֹ הַמְּמַשְׁלָת: וְהוּא הַשּׁוֹלֵחַ אֵלֶיהָ. עֶבֶד מַעֲבָדֶיהָ. גְּמוּל
 חֲסָדֶיהָ. לְהַסְתִּיר אוֹרָה. וּלְכַרֵּת מִפְּלִצְתָהּ. וַיִּסְרָהּ מִגְּבִירָה:

מִי יִסְפֹּר צְדָקוֹתֶיךָ. בְּהַקִּיפֶךָ עַל רִקִּיעַ הִרְחַח גִּלְגָּל
 שְׁנַי בָּאֵין יוֹצֵאת וּפְרָץ. וּבו כּוֹכַב וְהוּא הַנִּקְרָא כּוֹכַב.
 וּמִדָּתוֹ כְּחֶלֶק מְשֻׁנָּים וְעֲשָׂרִים אֶלֶף מִן הָאָרֶץ. וּמִקִּיף הַגִּלְגָּל
 בַּעֲשָׂרָה חֲדָשִׁים בְּמַרְץ: וְהוּא מְעוֹרֵר בְּעוֹלָם רִיבוֹת וּמִדָּנִים.
 וְאִיבוֹת וּרְנָנִים: וְנוֹתֵן כֹּחַ לַעֲשׂוֹת חֵיל וּלְצַבֵּר הוֹן. וְלִכְנוֹס
 עוֹשֵׂר וּמְמוֹן. בְּמַצְנֵת הַבוֹרָא אֹתוֹ לְשִׁרְתּוֹ כְּעֶבֶד לְפָנָי

אָדוֹן; וְהוּא כּוֹכַב הַשָּׁכֵל וְהַחֲכָמָה. נָתַן לַפְּתָאִים עֲרָמָה.
לְנַעַר דַּעַת וּמִזְמָה:

מִי יָבִין סוּדוּתִיָּךְ. בְּהַקִּיפָךְ עַל גְּלָגַל הַשָּׁנִי גְּלָגַל
שְׁלִישִׁי. וּבּוֹ נָגַה כְּגִבְרַת בֵּין חִלְיָיִךְ. וּכְכֹלָה תַעֲדָה כְּלֵיָּה:
וּבַעֲשֵׂתִי עֲשֵׂר חֲדָשׁ תִּסּוּב גְּלִילֵיָּךְ. וְגוֹפָה כְּחֶלֶק מִשְׁבַּעַה
וּשְׁלֹשִׁים מִן הָאָרֶץ לְיוֹדְעֵי סוּדָה וּמִשְׁכִּילֵיָּה; וְהִיא מִחֲדָשֶׁת
בְּעוֹלָם בְּרָצוֹן בּוֹרְאָה. הַשְּׁקֵט וְשִׁלְוֵה וְדִינָה וְחִזְיוֹה. וְשִׁירוֹת
וְרַנְנִים. וּמִצְהָלוֹת חֲפּוֹת הַתְּנַיִם; וְהִיא מִקְשָׁרֶת פְּרִי
תְּנוּבוֹת וְשָׂאֵר הַצְּמָחִים. מִמְּגֵד תְּבוֹאֵת שְׁמֶשׁ. וּמִמְּגֵד גֵּרֶשׁ
יְרֵחִים:

מִי יִשְׁכִּיל סוּדָךְ בְּהַקִּיפָךְ עַל גְּלָגַל נָגַה. גְּלָגַל רְבִיעִי
וּבּוֹ הַחֲכָמָה. וְכוֹכְבַת כָּל-הַגְּלָגַל בְּשָׁנָה תְּמִימָה. וְגוֹפָה גְּדוֹל
מְגוּף הָאָרֶץ מְאֹה וְשׁוֹבְעִים פְּעַם בְּמִוֹפְתֵי שָׁכֵל וּמִזְמָה:
וְהִיא חוֹלְקַת אוֹר לְכָל-כּוֹכְבֵי שָׁמַיִם וְנוֹתְנַת תְּשׁוּעָה
לְמַלְכִים. וְהוּד וּמַלְכוּת וְאִימָה. וּמִחֲדָשֶׁת נִפְלְאוֹת בְּעוֹלָם.
אִם לְשָׁלוֹם וְאִם לְמַלְחָמָה: וְעוֹקְרַת מַלְכֵי־וְתַחֲתָם
אֲחֵרוֹת מְקִימָה וּמְרִימָה. וְלֵה יְכַלֵּת לְהַשְׁפִּיל וּלְהַרִים בְּיַד
רָמָה. וְהַפֵּל בְּרָצוֹן הַבוֹרָא אוֹתָהּ בְּחֲכָמָה; וּבְכָל-יוֹם
יוֹם תִּשְׁתַּחֲוֶה לְמַלְכָּה. וּבֵית נְתִיבוֹת נִצְבָּה. וּבִשְׁחַר תְּרִים
רֹאשׁ. וְתִקּוֹד לְעָרֵב בְּמַעֲרָבָה. בְּעָרֵב הִיא בָּאָה וּבִבְקָר
הִיא שָׁבָה:

מִי יָכִיל גְּדֻלְתָּךְ. בְּעֲשׂוֹתֶךָ אוֹתָהּ לְמַנּוֹת בָּהּ יָמִים וְשָׁנִים.
וְעֵתִים מְזַמְנִים. וְלְהַצְמִיחַ בָּהּ עֵץ עֲשֵׂה-פְּרִי. וּמַעֲדוֹת

כִּימָה. וּמוֹשְׁכוֹת כְּסִיל דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים: וְשֵׁשׁ חֲדָשִׁים
 הוֹלְכֵת לַפֶּאֶת צְפוֹן לְחֶמֶם הָאֹר. וְהַמִּים. וְהַעֲצִים. וְהָאֲבָנִים:
 וְכִפִּי קַרְבָּתָהּ לְצִפּוֹן. יִגְדְּלוּ הַיָּמִים וַיֵּאָרְכוּ הַזְּמָנִים: עַד
 יִמָּצֵא מְקוֹם אֲשֶׁר יִגְדַל יוֹמוֹ. עַד הַיּוֹתוֹ שֵׁשׁ חֲדָשִׁים
 בְּמוֹפְתִים נְאֻמָּנִים: וְשֵׁשׁ חֲדָשִׁים הוֹלְכֵת לַפֶּאֶת דָּרוֹם.
 בְּמַעֲגָלִים נְתוּנִים: עַד יִמָּצֵא מְקוֹם אֲשֶׁר יִגְדַל לֵילוֹ. עַד
 הַיּוֹתוֹ שֵׁשׁ חֲדָשִׁים. לְפִי מִבְּחַן הַבּוֹחֲנִים: וּמִמָּנָה יוֹדְעוּ
 קֶצֶת דְּרָכֵי בּוֹרְאָה. שְׂמֵץ מַגְבוּרוֹתָיו. וְעֻזּוֹ וּנְפִלְאוֹתָיו:
 מַגְדִּילֵת הַעֲבָדִים. גְּדִילֵת הָאֲדוֹן נוֹדְעֵת. לְכָל-יּוֹדְעֵי דַעַת:
 וְעַל הַעֲבָד יִגְלֶה תִּקְוָה הָאֲדוֹן וְכְבוֹדוֹ. וְכָל-טוֹב אֲדוֹנָיו
 בְּיָדוֹ:

מִי יִפִּיר אוֹתוֹתֶיהָ. בְּהַפְקִידָהּ אֹתָהּ לְהַעֲנִיק אוֹר
 לְכוֹכְבֵי מַעְלָה וּמַטָּה. גַּם לְלִבְנָהּ. וְאִם תַּחֲתֶיהָ תַעֲמֵד
 הַבְּהֵרֵת לְבָנָהּ: וְכִפִּי אֲשֶׁר יִרְחַק מִמָּנָה הַיָּרֵחַ. מַזִּינָה לוֹקֵחַ:
 פִּי בְּרַחֲקוֹ יִקְרַב לַעֲמֵד וְנִכְחָה. וַיִּקְבַּל וְרָחָה. עַד יִמְלֵא
 אוֹרוֹ בְּעַמְדוֹ לְפָנֶיהָ. וְהָאִיר אֶל עֵבֶר פָּנֶיהָ: וְכָל-אֲשֶׁר
 יִקְרַב אַחַר חֲצֵי הַחֹדֶשׁ אֲלֶיהָ הוּא נוֹטָה מִעֲלֶיהָ. וַיִּרְחַק
 מִעֲמֵד נִגְדָה. וַיִּלָּךְ לְצַדָּהּ. וְעַל כֵּן תַּחֲסֹר אֲדָרְתוֹ. עַד
 כָּלוֹת חֲדָשׁוֹ וְתִקְוַפְתּוֹ. וַיָּבֵא בְּגִבּוֹל שְׂפָתוֹ: וּבְהִדְבִקוֹ עִמָּה
 יִסְתַּר בְּמִסְתָּרִים. כִּפִּי יוֹם וַחֲצֵי שָׁעָה וְרַגְעִים סְפוּרִים:
 וְאַחֲרֵי כֵן יִתְחַדֵּשׁ וַיָּשׁוּב לְקִדְמוֹתוֹ. וְהוּא כְּחֻתָּן יֵצֵא
 מִחֻפְתּוֹ:

מִי יָדַע פְּלִיאוֹתֶיהָ. בְּהַקִּיפָהּ עַל גִּלְגַּל חֲמָה גִלְגַּל חֲמִישִׁי
 וּבּו מְאָדִים כְּמֶלֶךְ בְּהִיכְלוֹ. וּבְשִׁמוּנָה-עֶשֶׂר חֹדֶשׁ יֹסֵב
 גִּלְגָלוֹ; וּמִדָּתוֹ כְּגוֹף הָאָרֶץ. פָּעַם וְחָצִי וּשְׁמִינִית פָּעַם. וְזֶה
 תְּכֵלִית גְּדֻלוֹ; וְהוּא כְּגִבּוֹר עָרִיץ מִגֵּן גִּבּוֹרֵיהוּ מְאָדִים.
 וּמְעוֹרֵר מִלְחָמוֹת. וְהָרֵג וְאַבְדָּן. וּמְכִי חֶרֶב. וּלְחַמֵי רֶשֶׁף.
 נֹהֶפֶף לְחֶרֶב לְשֹׁדִם; וּשְׁנַת בְּצָרָת. וּשְׂרַפַת אֵשׁ. וּרְעָמִים.
 וְאַבְנֵי אֶלְגָבִישִׁי. וּמְדַקְרִים. וּשְׁלוֹפֵי חֶרֶב כְּנֻגְדִים; כִּי רַגְלֵיהֶם
 לְרַע יָרוּצוּ. וּמִמֶּהֵרוּ לְשִׁפְףָ-דָם:

מִי יִבְיַע נִוְרָאוֹתֶיהָ. בְּהַקִּיפָהּ עַל גִּלְגַּל מְאָדִים גִּלְגַּל
 שְׁשִׁי. גִּלְגַּל וּמִסְבָּה. עֲצוּמָה וְרִבָּה. צֶדֶק יְלִין בָּהּ: וְגוֹפוֹ
 גָּדוֹל מִגּוֹף הָאָרֶץ חֲמֵשֶׁה וּשְׁבַעִים פָּעַם בְּמִדַּת רַחֲבָה.
 וְסוֹכֵב הַגִּלְגַּל בְּשָׁתַיִם עֶשְׂרֵה שָׁנָה. וְהוּא כּוֹכַב הַרְצוֹן
 וְהָאֵהָבָה. וּמְעוֹרֵר יְרֵאת הַשָּׁם. וַיּוֹשֶׁר. וּתְשׁוּבָה. וְכֹל-מִדָּה
 טוֹבָה; וּמְרִבָּה כָּל-תְּבוּאָה וּתְגוּבָה. וּמְשִׁבֵית מִלְחָמוֹת.
 וְאַיְבָה. וּמְרִיבָה; וְדָתוֹ לְחֹזֶק בְּיָשׁוּר כָּל-בֶּדֶק. וְהוּא יִשְׁפֹט-
 תֵּבֵל בְּצֶדֶק:

מִי יִשׁוּחַח גְּדֻלָּתָהּ. בְּהַקִּיפָהּ עַל גִּלְגַּל צֶדֶק גִּלְגַּל
 שְׁבִיעִי. וּבּו שְׁבַתֵי בְתַקּוּפָתוֹ; וְגוֹפוֹ גָּדוֹל מִגּוֹף הָאָרֶץ. אַחַת
 וְתִשְׁעִים פָּעַם בְּמִדָּתוֹ; וְסוֹכֵב הַגִּלְגַּל בְּשָׁלְשִׁים שָׁנָה
 בְּמְרוּצָתוֹ; וּמְעוֹרֵר מִלְחָמוֹת. וּבְזָה. וּשְׁבִי. וְרָעַב. כִּי כֵן
 דָּתוֹ; וּמְחַרֵיב אֲרָצוֹת. וְעוֹקֵר מְלָכִיּוֹת. בְּרָצוֹן הַמִּמְּקִיד
 אֹתוֹ. לְעַבֵד עֲבָדָתוֹ. גְּכַרְיָה עֲבָדָתוֹ:

מִי יִגִיעַ לְרוֹמְמוֹתֶיהָ. בְּהַקִּיפָהּ עַל גִּלְגַל שִׁבְתֵּי. גִּלְגַל
 שְׁמִינֵי בְּמִסְכְּתוֹ: וְהוּא סוֹבֵל שְׁתֵּים עָשָׂר מְזֻלוֹת. עַל קו
 חֻשֵׁב אֶפְדָּתוֹ: וְכֹל-כּוֹכְבֵי שָׁחַק הָעֲלִיוֹנִים. יְצוּקִים
 בִּיצוּקוֹתוֹ: וְכֹל-כּוֹכַב מֵהֶם. יִקִּיף הַגִּלְגַל בְּשֵׁשׁ וּשְׁלֹשִׁים
 אֲלֶף שָׁנִים. מְרַב גְּבוּהוֹתוֹ: וְגוּף כָּל-כּוֹכַב מֵהֶם מֵאָה וְשִׁבְעַ
 פְּעָמִים כְּגוּף הָאָרֶץ. וְזֹאת תְּכַלִּית גְּדֻלָּתוֹ: וּמִכַּח הַמְּזֻלוֹת
 הָהֵם. נֶאֱצַל כַּח כָּל-בְּרוּאֵי מִטָּה לְמִינֵיהֶם. בְּרִצּוֹן בּוֹרְאֵם
 וּמִפְקִידֵם עֲלֵיהֶם: וְכֹל-אֶחָד מֵהֶם עַל מַתְּכָנָתוֹ בְּרָאוּ.
 וּבִשְׁם קָרְאוּ. אִישׁ אִישׁ עַל עֲבֹדָתוֹ וְאֵל מִשְׁאוֹ:

מִי יֵדַע הֶלִיכוֹתֶיהָ. בַּעֲשׂוֹתָהּ לְשִׁבְעָה כּוֹכְבֵי לְכַת
 הֵיכְלוֹת. בְּשָׁתִים עָשָׂר מְזֻלוֹת: וְעַל סָלָה וְשׁוֹר אֶצְלָתָה
 כְּחָף בְּהַתְּיַחֲדָם. וְהַשְּׁלִישֵׁי תְּאוּמִים כְּשֵׁנֵי אַחִים בְּהַתְּאַחֲדָם.
 וּדְמוּת פְּנֵיהֶם פְּנֵי אָדָם: וְלָרְבִיעֵי וְהוּא סֶרְטֵן. גַּם לְאַרְיֵה
 נִתְּתָה מִהוֹדָף עָלָיו. וְלֶאֱחֹתוֹ הַבְּתוּלָה הַקְּרוּבָה אֵלָיו: וְכֵן
 לְמֵאזְנָיִם וְלְעַקְרָב אֲשֶׁר בְּצִדוֹ הוֹשֵׁת. וְהַתְּשִׁיעֵי הַנְּבָרָא
 בְּצוּרַת גְּבוּר כָּחוֹ וְלֹא נֶשֶׁת. וַיְהִי רַבָּה קִשְׁתָּ: וְכֵן נְבָרָא
 גְּדִי וְדָלִי בְּכַחַף הַגְּדוּל. וְלְבָדוֹ הַמְּזֵל הָאֶחְרוֹן. וַיִּמֵן יְיָ דָג
 גְּדוּל: וְאֵלֶּה הַמְּזֻלוֹת הַגְּבוּהִים וְנִשְׂאִים בְּמַעְלוֹתֵם. שְׁנַיִם-
 עָשָׂר נְשִׂאִים לְאֻמוֹתֵם:

יְיָ. מִי יַחְקֹר תַּעֲלָמוֹתֶיהָ. בְּהֶאֱצִילָהּ עַל גִּלְגַל הַמְּזֻלוֹת.
 גִּלְגַל תְּשִׁיעֵי בְּמַעְרָכוֹ: הַמְּקִיף עַל כָּל-הַגִּלְגָּלִים וּבְרוּאֵיהֶם.
 וְהֵם סוּגְרִים בְּתוֹכוֹ: הַמְּנַהִיג כָּל-כּוֹכְבֵי שָׁמַיִם וְגִלְגָּלֵיהֶם.
 מִמְּזֻרַח לְמַעְרָב לְתַקְּףָהּ מֵהֶלְכוֹ: הַמְּשַׁתְּחָוָה פְּעַם בְּכָל-יוֹם.
 לְפֶאת מַעְרָב לְמִלְכוֹ וּמִמְּלִיכוֹ: וְכֹל-בְּרוּאֵי עוֹלָם בְּתוֹכוֹ.

כַּגְרִיר חֲרָדֵל בַּיָּם הַגָּדוֹל לְתַקֵּף גְּדֵלוֹ וְעָרְכוֹ: וְהוּא
וַגְּדֵלְתוֹ נִחְשָׁב כְּאֵין וְכֹאֶפֶס. לַגְּדֵלֵת בּוֹרְאוֹ וּמְלִכּוֹ: וְכֹל-
מַעֲלוֹתָיו וַגְּדֵלוֹ. מֵאֶפֶס וְתֵהוּ נִחְשָׁבוּ-לוֹ:

י. מִי יֵבִין סוּדוֹת נוֹרְאוֹתֶיהָ. בְּהַרְיָמָה עַל גְּלִגְל
הַתְּשִׁיעִי גְלִגְל הַשֶּׁכֶל. הוּא הַהִיכָל לַפְּנֵי. הַעֲשִׂירִי יִהְיֶה קָדֵשׁ
לַיְי: וְהוּא הַגְּלִגְל הַנֶּעֱלָה עַל כָּל-עֲלִיּוֹן. אֲשֶׁר לֹא יִשְׁגִּהוּ
רַעְיוֹן: וְשֵׁם הַחֲבִיּוֹן. אֲשֶׁר הוּא לְכַבֹּדָהּ לְאַפְרַיִם: מִכֶּסֶף
הָאֵמֶת יִצְקֶת אֹתוֹ. וּמִזֶּהֵב הַשֶּׁכֶל עֲשִׂיתָ רְפִידָתוֹ: וְעַל
עַמּוּדֵי צְדָק שִׁמַּת מִסִּבָּתוֹ. וּמִכַּחַךְ מְצִיאֹתוֹ. וּמִמָּה וְעַדֶּיהָ
מִגִּמְתוֹ. וְאֵלֶיהָ תִּשְׁוֶקְתוֹ:

י. מִי יַעֲמִיק לְמַחְשְׁבוֹתֶיהָ. בְּעֲשׂוֹתָהּ מִזֵּיו הַשְּׂכִינָה
זֶהָר הַנִּשְׁמָוֹת. וְהַנִּפְשׁוֹת הַרְמוֹת: הֵם מְלֹאכֵי רְצוֹנָהּ. מְשֻׁרְתֵי
פְּנֵיהָ: הֵם אֲדִירֵי כָח וּגְבוּרֵי מַמְלַכָּת. בְּיָדָם לֵהֵט הַחֶרֶב
הַמַּתְהַפֶּכֶת: וְעֲשִׂי מְלֹאכָת. אֶל אֲשֶׁר יִהְיֶה שְׁמָה הַרוּחַ
לְלַכָּת: כָּלֵם גְּזֵרוֹת פְּנִינִיּוֹת וְחִיּוֹת עֲלִיּוֹת. חֲצוֹנִיּוֹת וּפְנִימִיּוֹת.
הַלִּיכּוֹתֶיהָ צוֹפִיּוֹת: מִמָּקוֹם קָדוֹשׁ יִהְלְכוּ. וּמִמָּקוֹר הָאוֹר
יִמְשְׁכוּ: נִחְלָקִים לְכַתּוֹת. וְעַל דְּגָלָם אוֹתוֹת. בְּעֵט סוֹפֵר
מְהִיר חֲרוֹתוֹת: מֵהֵם נְסִיכּוֹת וּמֵהֵם מְשֻׁרְתוֹת. מֵהֵם צְבָאוֹת.
רְצוֹת וּבָאוֹת. לֹא עֵיפּוֹת וְלֹא נְלָאוֹת. רוֹאוֹת וְלֹא נְרָאוֹת:
מֵהֵם חֲצוּבֵי לְהַבּוֹת. וּמֵהֵם רוּחוֹת נוֹשְׁבוֹת. מֵהֵם מֵאֵשׁ
וּמִמַּיִם מְרַכְּבוֹת: מֵהֵם שְׂרָפִים. וּמֵהֵם רְשָׁפִים. מֵהֵם בְּרָקִים.
וּמֵהֵם זִיקִים: וְכֹל-כֵּת מֵהֵם מְשַׁתְּחָנָה לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת.
וּבְרוּם עוֹלָם נִצְבִים לְאֶלְפִים וְלִרְכָבוֹת: נִחְלָקִים לְמִשְׁמְרוֹת.
בְּיוֹם וּבְלַיְלָה לְרֹאשׁ אֲשֻׁמְרוֹת: לְעַרְף תְּהַלּוֹת וְשִׁירוֹת.

לְגֹאֲזֹר בְּגְבוּרוֹת: כָּלֶם בַּחֲרָדָה וּרְעָדָה. כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
 לָךְ. וְאוֹמְרִים מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ: שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ.
 אֵתָה עֲשִׂיתָנוּ. וְלֹא אֲנַחְנוּ. וּמַעֲשֵׂה יְדָךְ כָּלְנוּ: וְכִי אֵתָה
 אֲדַבְּרָנוּ. וְאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ. וְאֵתָה בּוֹרְאָנוּ. וְאֲנַחְנוּ עַדֶיךָ:

יי. מִי יָבֵא עַד תִּכְוֶנְתָּךְ. בְּהִגְבִּיהָ לְמַעַלָּה מִגְּלִגְל
 הַשֶּׁכֶל כִּסֵּא הַכְּבוֹד. אֲשֶׁר שָׁם נוֹה הַחֲבִיּוֹן וְהַהוֹד. וְשָׁם
 הַסּוּד וְהַיְסוּד. וְעַדִּיו יִגִּיעַ הַשֶּׁכֶל וְשָׁם יַעֲמֵד: וּמִלְמַעַלָּה
 גֹּאֲזִית וְעֲלִית עַל כִּסֵּא תַעֲצוּמָךְ. וְאִישׁ לֹא יַעֲלֶה עִמָּךְ:

יי. מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֵׂיךָ. בַּעֲשׂוֹתָךְ תַּחַת כִּסֵּא כְבוֹדָךְ.
 מַעֲמֵד לְנַפְשׁוֹת חֲסִידֶיךָ: וְשָׁם נוֹה הַנְּשָׁמוֹת הַטְּהוּרוֹת. אֲשֶׁר
 בְּצִרוֹר הַחַיִּים צְרוּרוֹת: וְאֲשֶׁר יִגְעוּ וַיִּיעֲפוּ. שָׁם יַחֲלִיפוּ
 כַּחַ. וְשָׁם יִנּוּחוּ יִגְיעֵי כַח. וְאֵלֶּה בְּנֵי נֹחַ: וּבֹו נֶעַם בְּלִי תְּכָלִית
 וְקִצְבָּה. וְהוּא הָעוֹלָם הַבָּא: וְשָׁם מַעֲמָדוֹת וּמְרָאוֹת.
 לְנַפְשׁוֹת הָעוֹמְדוֹת. בְּמְרָאוֹת הַצּוֹבְאוֹת. אֶת־פְּנֵי הָאָדוֹן
 לְרָאוֹת וּלְהִרְאוֹת: שׁוֹכְנוֹת בְּהִיכְלֵי מַלְאָךְ. וְעוֹמְדוֹת עַל
 שְׁלַחַן הַמַּלְאָךְ. וּמִתְעַדְנוֹת בְּמִתְק פְּרֵי הַשֶּׁכֶל. וְהוּא יִתֵּן
 מַעֲדָנֵי מַלְאָךְ: זֹאת הַמְּנוּחָה וְהַנְּחָלָה. אֲשֶׁר אֵין תְּכָלִית לְטוֹבָה
 וְיִפְיָהּ. וְגַם זְבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ הִיא וְזֶה־פְרִיָּהּ:

יי. מִי יִגְלֶה צְפוֹנוֹתֶיךָ. בַּעֲשׂוֹתָךְ בְּמָרוֹם חֲדָרִים
 וְאוֹצְרוֹת: מֵהֶם נוֹרָאוֹת סְפוּרוֹת. וּדְבַר גְּבוּרוֹת: מֵהֶם
 אוֹצְרוֹת חַיִּים. לְזִכִּים וְנִקְיִים. וּמֵהֶם אוֹצְרוֹת יִשְׁע. לְשִׁבְי
 פֶּשַׁע: וּמֵהֶם אוֹצְרוֹת אֵשׁ וְנַחֲלֵי גַפְרִית. לְעוֹבְרֵי בְרִית:
 וְאוֹצְרוֹת שׁוֹחוֹת עֲמוּקוֹת לֹא תִכְבֶּה אֲשֶׁם. זְעוּם יי יִפְל־שָׁם:
 וְאוֹצְרוֹת סוּפוֹת וְסִעְרוֹת. וְקַפְאוֹן וְיִקְרוֹת: וְאוֹצְרוֹת בְּרָד

וְקָרָה וְשָׁלַג. וְצִיָּה גַם חָם וְנוֹזְלֵי פֶלֶג: וְקִיטוֹר וְכַפּוֹר וְעֶזְנָן וְעַרְפֶּל. וְעַלְטָה וְאָפֶל: הַכֹּל הַכִּינּוֹת בְּעִתּוֹ. אִם לְשִׁבְטֵי אָם לְאָרְצוֹ. אִם לְחֹסֵד חֲשֵׁבֶת אוֹתוֹ. וְקִדְשָׁתוֹ:

י. מִי יֵכִיל עֲצָמְתָךְ. בְּבִרְאֵךְ מִיזֵי כְבוֹדְךָ יִפְעֶה טְהוֹרָה. מִצּוֹר הַצּוֹר נִגְזְרָה. וּמִמְקַבֵּת בּוֹר גִּקְרָה: וְאֶצְלֶת עָלֶיהָ רוּחַ חֲכָמָה. וְקָרָאתָ אֹתָהּ נְשָׁמָה: עֲשִׂיתָה מִלְּהֵבוֹת אֵשׁ הַשֶּׁכֶל חֲצוּבָה. וְנִשְׁמָתָה כְּאֵשׁ בּוֹעֵרָה בָּהּ: שֶׁלֶחְתָּה אֶל הַגּוֹף לְעִבְדָּהּ וּלְשִׁמְרָהּ. וְהִיא כְּאֵשׁ בְּתוֹכוֹ וְלֹא תִשְׂרָפָהּ: כִּי מֵאֵשׁ הַנְּשָׁמָה נִבְרָא הַגּוֹף וַיֵּצֵא מֵאֵין לְגִשׁ. מִפְּנֵי אֲשֶׁר יֵרֵד עָלָיו יי כְּאֵשׁ:

י. מִי יִגִּיעַ לְחֲכָמְתָךְ. בְּתַתֶּךָ לְגִבְשׁ כֹּחַ הַדַּעַה. אֲשֶׁר בָּהּ תְּקוּעָה: וַיְהִי הַמַּדְעַע מְקוֹר כְּבוֹדָהּ. וְעַל-כֵּן לֹא יִשְׁלַט עָלֶיהָ כְּלִיזֵן. וְתַתְּקִים כְּפִי קִיּוֹם יְסוּדָהּ. וְזֶה עֲנִינָה וְסוּדָהּ: וְהַנֶּפֶשׁ הַחֲכָמָה לֹא תִרְאֶה מוֹת. אֲךָ תִקְבַּל עַל עוֹנָה עֲנֵשׁ מֵרַמּוֹת: וְאִם טְהוֹרָה תִפְיֵק רְצוֹן. וְתִשְׁחַק לְיוֹם אֲחֵרוֹן. וְאִם נִטְמָאָה תִנּוּד בְּשִׁצְףָּ קִצְףָּ וְחָרוֹן: וְכֹל-יְמֵי טְמֵאָתָהּ. בְּדָד תִּשָּׁב גּוֹלָה וְסוּרָה. בְּכֹל-קֹדֶשׁ לֹא תִנַּע. וְאֶל-הַמְקַדָּשׁ לֹא תִבֹּא. עַד מְלֵאת יְמֵי טְהוֹרָה:

י. מִי יִגְמַל עַל טוֹבוֹתֶיךָ. בְּשׁוֹמֵךְ הַנְּשָׁמָה לְגוֹף לְהַחְיּוֹהוּ. וְאַרְחַ חַיִּים לְהוֹרוֹתוֹ וּלְהִרְאוֹתוֹ. לְהַצִּיל לוֹ מִרְעָתוֹ: קִרְצָתוֹ מֵאֲדָמָה וּנְפִחָתָה בּוֹ נְשָׁמָה. וְאֶצְלֶת עָלָיו רוּחַ חֲכָמָה. אֲשֶׁר בָּהּ יִבְדַּל מִבְּהֵמָה. וַיַּעֲלֶה אֶל מַעְלָה רָמָה: שָׁמָּתוֹ בְּעוֹלָמָה סְגוּרָה. וְאֹתָהּ מִחוּץ תִּכְיִן מַעֲשִׂיו וְתִרְאֶנּוּ. וְכֹל-אֲשֶׁר מִמֶּךָ יַעֲלִימְנוּ. מִבֵּית וּמְחוּץ תִּצְפְּנוּ:

יי. מי יודע סוד מפעלותיה. בעשותה לגוף צרכי
 פעלותיה: ונתת-לו עינים לראות אותותיה. ואזנים לשמוע
 נזרותיה. ורעיון להבין קצת סודותיה: ופה לספר תהלתה.
 ולשון להגיד לכל-יבוא גבורתה: כמוני היום אני עבדה
 בן-אמתה. המספר כפי קצר לשוני מעט מזער מרוממתה.
 והן-אלה קצות דרכיה: ומה עצמו ראשיהם. כיי-חיים
 הם למצאיהם: בהם יוכלו כל-שומעיהם להכירה. ואם
 לא ראו פני יקרה: וכל-אשר לא ישמע גבורתה. איך
 יכיר אלהותה: ואיך תבוא בלבן אמתה. ויכון רעיוניו
 לעבדתה: על-כן מצא עבדה את-לבו. לזכר לפני
 אלהיו. מעט מזער מראשי תהלותיו: אולי בם מעונו ישה.
 ובמה יתרצה זה אל אדוניו הלא בראשי:

אלהי. בשתי ונכלמתי. לעמד לפניך לדעתי. כי
 כפי עצמת גדלתה. כן תכלית דלותי ושפלותי: וכפי תקף
 יכלתה. כן חלשת יכלתי: וכפי שלמותך כן חסרוני:
 כי אתה אחד. ואתה חי. ואתה גבור. ואתה קים. ואתה
 גדול. ואתה חכם. ואתה אלוה: ואני גוש ורמה. עפר מן
 האדמה. כלי מלא כלמה. אבן דומה: צל עובר. רוח
 הולך ולא ישוב. חמת עכשויב: עקב הלב. ערל לב. גדל-
 חמה. חורש און ומרמה: גבה עינים. קצר אפים. טמא
 שפתים. נעקש דרכים. ואץ ברגלים: מה-אני. מה-חי.
 ומה-גבורתי. ומה-צדקתי. נחשב לאין כל-ימי היותי.
 ואף כי אחרי מותי: מאין מובאי. ולאין מוצאי. והנה באתי
 לפניך אשר לא כדת. בעזות פנים. וטמאת רעיונים: וקצר

זוֹנָה. לְגִלּוּלָיו פּוֹנָה: וְתֹאזְנָה מִתְגַּבְּרָה. וְנִפְשׁ לֹא מְטַהֶרֶה:
וְלֵב טָמֵא. אוֹבֵד וְנִדְמָה: וְגוֹף נְגוּף. מְלֵא אֲסַפְסוּף. יוֹסִיף
וְלֹא יָסוּף:

אֱלֹהֵי יִדְעָתִי כִּי עֲוֹנוֹתַי עֲצָמוּ מִסִּפְרִי. וְאֲשָׁמוּתִי עֲצָמוּ
מִלְזִכְרִי: אֲךָ אֶזְכֹּר מֵהֵם כְּטֶפֶה מִן הַיָּם. וְאֶתְּוֹדָה בְּהֵם.
אוּלַי אֲשַׁבֵּיחַ שְׁאוֹן גְּלִיהֶם וְדַכְיֵם. וְאַתָּה תִשְׁמַע הַשָּׁמַיִם
וְסִלַּחְתָּ: אֲשַׁמְתִּי בְּתוֹרְתְךָ. בְּזִימִי בְּמִצְוֹתֶיךָ. גַּעֲלֹתִי בְלִבִּי.
וּבִמּוֹ פִי דִבַּרְתִּי דוֹפִי. הִעֲוִיתִי וְהִרְשַׁעְתִּי. זְדַמְתִּי חֲמַסְתִּי.
טָפַלְתִּי שֶׁקֶר. יַעֲצָתִי רָע לְאֵין חֶקֶר: כִּנְבִּיאתִי לְצִתִּי.
מְרַדְתִּי. נֶאֱצָתִי. סָרְרַתִּי. עֲוִיתִי. פָּשַׁעְתִּי. צָרַרְתִּי וְעָרַף
הַקִּשְׁיָתִי: קָצַתִּי בְּתוֹכְחוֹתֶיךָ. רִשַׁעְתִּי. שִׁחַתִּי דְרָכֵי. תַעֲיִתִּי
מִמֶּהֱלָכֵי. עֲבַרְתִּי מִמִּצְוֹתֶיךָ וְסָרְתִּי: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־
הַבָּא עָלַי. כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאֲנִי הִרְשַׁעְתִּי:

אֱלֹהֵי נִפְלוּ פָנַי. בְּזִכְרֵי כָל־אֲשֶׁר הִכְעַסְתִּיךָ. כִּי עַל
כָּל־טוֹבוֹת שְׁגַמְלַתְנִי. רָעָה גַמְלַתֶיךָ: כִּי בִרְאֵתְנִי לֹא
לְצַרְךָ רַק נִדְבָה. וְלֹא בְהִכָּרַח כִּי־אִם בְּרָצוֹן וְאַהֲבָה:
וְטָרַב הָיוּתִי בַּחֲסָדֶיךָ קִדְמַתְנִי. וְנִפְחַת רִיחִי בִּי וְהִחַיִּיתְנִי:
וְאַהֲרִי צִאתִי לְאוֹר הָעוֹלָם לֹא עֲזַבְתְּנִי. אֲבָל כָּאֵב חוֹמֵל
גִּדְלַתְנִי. וְכֹאֲמוֹן אֶת־הַיּוֹנֵק אוֹמַנְתְּנִי: עַל שְׂדֵי אֲמִי הִבְטַחְתְּנִי.
וּמְנַעֵימוֹתֶיךָ הִשְׁכַּעְתְּנִי: וּבִבְאֵי לַעֲמוּד עַל עֲמִדֵי חוֹקְתְנִי.
וְקִחְתְּנִי עַל זְרוּעוֹתֶיךָ וְתִרְגַּלְתְּנִי: וְחִכְמָה וּמוֹסָר לַמִּדְתְּנִי.
וּמִכָּל־צָרָה וְצוּקָה חִלַצְתְּנִי: וּבִעַת עֲבַר זַעַם. בְּצַל יָדְךָ

הַסִּתְרָתִי. וְכִמָּה צְרוּת נַעֲלָמוּ מֵעֵינַי וּמֵהֶם גָּאֲלָתָנִי: וּבִטְרָם
 בָּא הַתְּלָאָה. הִקְדַּמְתָּ רְפוּאָה לְמַכְתִּי וְלֹא הוֹדַעְתָּנִי. וּבַעַת
 לֹא נִשְׁמַרְתִּי מִכָּל־נְזֹק. אַתָּה שְׁמַרְתָּנִי: וּבִבְאֵי בֵּין שְׁנֵי אַרְיֹת.
 שִׁבְרַתְּ מִלְתַּעוֹת כְּפִירִים וּמִשֵּׁם הוֹצֵאתָנִי: וּבַחֹיל עָלַי חָלִים
 רָעִים וְנֶאֱמָנִים. חָנַם רַפְּאֲתָנִי: וּבִבְאֵי שִׁפְטֵיךָ הָרָעִים עַל
 הָעוֹלָם. מִחָרֵב הַצִּלְתָּנִי. וּמִדְּבַר מִלְּטָתָנִי. וּבִרְעֵב וְנִתְּנִי.
 וּבִשְׁבַע כָּל־כֹּלְתָנִי: וּבִהֲכַעֲסִי אֹתְךָ. כְּאֲשֶׁר יִסֵּר אִישׁ אֶת־
 בְּנוֹ יִסְרָתָנִי: וּבִקְרָאֵי מִצָּרָתִי נִפְשֵׁי יִקְרָה בְּעֵינֶיךָ. וְרִיקָם לֹא
 הִשִּׁיבוֹתָנִי:

ועוד הגדלת והוספת על כל־זה. בתתך לי אמונה
 שלמה. להאמין כי אתה אל אמת. ונביאך אמת:
 ולא נתת לי חלק עם מזרדיך וקמיה. ועם נבל
 נאצו שמך: אשר בתורתך ילעיבו. ובעובדיך יריבו.
 ונביאך יכזיבו: מראים תמה. ותחתיה ערמה: מראים
 נפש זכה ונטהרת. ותחתיה תעמד הבהרת: ככלי מלא
 כלמה. רחוץ מחוץ במי ערמה. וכל־אשר בתוכו יטמא:
 קטנתי מכל־החסדים ומכל־האמת. אשר עשית את־
 עבדך. אמנם יי אלהי אודך: כי נתת בי נפש קדושה.
 ובמעשי טמאתיה. וביצרי הרע חללתיה. וגאלתיה: אך
 ידעתי. כי אם הרשעתי. לא לך רק לעצמי הרעותי: אבל
 יצרי האכזר נצב על ימיני. לשטני: לא יתני השב רוחי.
 ולהכין מנוחי: וזה כמה להביאו בכפל רסני חשבתי.
 וחתרתי להשיבו מים התאוות אל היבשה ולא יכלתי: הניא

מחשבותי. וחלל מוצא שפתי: אני חושב מחשבות תמה. והוא חורש און ומרמה. אני לשלום והוא למלחמה: עד שמני לרגליו הדום. וישם דמי מלחמה בשלום: וכמה פעמים יצאתי. להלחם עמו וערכתי מחנה עבדתי ותשובתי. ושמתני מחנה רחמיך לעמתי לעזרת: כי אמרתי אם יבא יצרי אל המחנה האחת והכהו והיה המחנה הנשאר לפליטה. וכאשר חשבתני כן היה: והנה גבר עלי. והפיץ חילי ולא נשאר אלי. כי אם מחנה רחמיך: אף אדע כי כם אתקפנו. ויהיו לי מעיר לעזר. אולי אוכל נכה-בו ואגרשנו:

יהי רצון מלפניך יי אלהי. לכוף את-יצרי האכזרי. והסתר פניך מחטאי ומאשמי. אל תעלני בחצי ימי: עד אכין צרכי לדרכי. וצידתי ליום נסיעתי: כי אם אצא מעולמי כאשר באתי. ואשוב ערום למקומי כאשר יצאתי. למה נבראתי. ולראות עמל נקראתי: טוב לי עוד אני שם. מצאתי להגדיל פשע ולהרבות אשם: אנא האלהים במדת רחמיך שפטני. אל באפך פן תמעטיני: כי מה האדם כי תדינהו. והבל נדף איך במשקל תביאהו: ובעלותו במאזני משפט. לא יכבד ולא יקל. ומה-יסכן-לך לעשות לרוח משקל: מיום היותו הוא נגש ונענה. נגיע מכה אלהים ומענה: ראשיתו מץ נהדף. ואחריתו קש נדף. ובחיי כעשב נשדף. והאלהים יבקש את-נרדף: מיום צאתו מרחם אמו. יגון לילו ונאנחה יומו: אם היום ירום. מחר תולעים ירם: המץ

יִדְפְּנוּ. וְהַקוֹץ יִגְפְּנוּ. אִם יִשְׁבַּע יִרְשַׁע. וְאִם יִרְעַב עַל פֶּת
 לֶחֶם יִפְשַׁע: לַרְדֹּף הָעֶשֶׂר קָלוּ אֲשׁוּרָיו. וַיִּשְׂכַּח הַמּוֹת וְהוּא
 אֲחֵרָיו: בְּעַת הַמִּצָּר יָרַב אֲמָרָיו. וַיַּחֲלִיק דְּבָרָיו. וַיִּרְבֶּה
 נְדָרָיו: וּבְצֵאתוֹ לְמִרְחַב יַחַל דְּבָרָיו. וַיִּשְׂכַּח נְדָרָיו. וַיַּחֲזֹק
 בְּרִיחֵי שְׁעָרָיו. וְהַמּוֹת בְּחַדְרָיו: וַיִּרְבֶּה שׁוֹמְרִים מְכַל-עֶבֶר.
 וְהָאוֹרֵב יוֹשֵׁב לוֹ בְּחֹדֶר. וְהַזֹּאֵב לֹא יַעֲצָרֵנוּ גֹדֵר. מִבֵּא אֶל
 הָעֵדֶר: בָּא וְלֹא יֵדַע לָמָּה. וַיִּשְׁמַח וְלֹא יֵדַע בְּמָה. וַיַּחֲזִי
 וְלֹא יֵדַע בְּמָה: בְּיַלְדוּתוֹ. הוֹלֵךְ בְּשִׁרְיֹתוֹ. וּכְאֲשֶׁר תִּחַל
 רוּחַ הַתְּאֵנָה לַפְּעָמוֹ. יִתְעוֹרֵר לְאֶסּוֹף תֵּיִל וְהוֹן וַיִּסַּע
 מִמְּקוֹמוֹ: לָרֶכֶב אָנִיּוֹת. וְלַדְרֹךְ בְּצִיּוֹת. וְלִהְיֵא נִפְשׁוֹ
 בְּמַעֲוֹנוֹת אֲרִיּוֹת. וְהִיא מִתְהַלֶּכֶת בֵּין הַחַיּוֹת: וּבְחֻשְׁבוֹ כִּי
 רַב הוֹדוֹ. וְכִי כַבִּיר מִצָּאָה יָדוֹ. בְּשָׁלוֹם שׁוֹדֵד יִבְאֵנוּ. וְעֵינָיו
 פָּקַח וְאֵינֵנוּ: בְּכָל-עֵת הוּא מְזַמֵּן לְתֵלְאוֹת. חוֹלְפוֹת וּבָאוֹת.
 וּבְכָל-שְׁעוֹת. לְמֵאֲרָעוֹת: בְּכָל-הַרְגָעִים. לַפְּנֵעִים: וּבְכָל-
 הַיָּמִים. עָלָיו אֵימִים: אִם רָגַע יַעֲמֵד בְּשִׁלּוֹה. פֶּתַע תִּבּוֹאֶהוּ
 הָוָה: אוֹ בְּמִלְחָמָה יָבֵא וְחָרַב תִּגְפָּהוּ. אוֹ קָשֶׁת נַחוּשָׁה
 תַּחֲלִפְהוּ: אוֹ יִקְיִפוּהוּ יְגוֹנִים. אוֹ יִשְׁטְפוּהוּ מַיִם זְדוֹנִים.
 אוֹ יִמְצְאוּהוּ חֲלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים: עַד יִהְיֶה לְמִשָּׂא עַל נִפְשׁוֹ.
 וַיִּמְצָא מְרוֹרֶת פֶּתָנִים בְּדָבְשׁוֹ: וּבְעֵת כִּי יִגְדַּל. שְׁכָלוֹ
 יִדַּל: וַיַּעֲרִים יִתְקַלְסוּ בוֹ. וְתַעֲלוּלִים יִמְשְׁלוּ-בוֹ: וַיִּהְיֶה
 לְטָרַח עַל יוֹצְאֵי מַעְיוֹ. וַיִּתְנַכְרוּ-לוֹ כָּל-רָעִיו: וּבָבֵא עִתּוֹ
 יֵצֵא מִחֻצָּרָיו לְחֻצֵּר מוֹת. וּמִצָּל חַדְרָיו לְצִלְמוֹת: וַיִּפְשַׁט
 רִקְמָה וְתוֹלַעַ. וַיִּלְבֹּשׁ רִמָּה וְתוֹלַעַ: וְלַעֲפָר יִשְׁכַּב. וַיָּשׁוּב

אֶל יְסוּדוֹ אֲשֶׁר מִמֶּנּוּ חָצַב: וְאִישׁ אֲשֶׁר אֱלֹה לּוֹ. מִתִּי יִמָּצָא
עַתָּה תְּשׁוּבָה. לְרַחֵץ חֲלָאת מְשׁוּבָה. וְהַיּוֹם קָצַר וְהַמְּלָאכָה
מְרַבָּה: וְהַנּוֹגְשִׁים אֲצִים. חָשִׁים וְרָצִים: וְהַזְּמַן מִמֶּנּוּ שׁוֹחֵק.
וּבְעַל הַבַּיִת דּוֹחֵק: לָכֵן נָא אֱלֹהֵי זְכֹר אֱלֹה הַתְּלָאוֹת.
אֲשֶׁר עַל אָדָם בָּאוֹת: וְאִם אֲנִי הִרְעוֹתִי. אַתָּה תִּיטִיב
אֲחֵרִיתִי: וְאֵל תִּגְמַל מִדָּה בְּמִדָּה. לְאִישׁ אֲשֶׁר עֲוֹנוֹתָיו
בְּלִי מִדָּה. וּבְמוֹתוֹ יִלָּךְ בְּלִי חֲמֵדָה:

אֱלֹהֵי. אִם עֲוֹנֵי מַנְשׂוֹא גָדוֹל. מֵה־תַּעֲשֶׂה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל:
וְאִם לֹא אוֹחִיל לְרַחֲמֶיךָ. מִי יְחוּס עָלַי חוּץ מִמֶּךָ: לָכֵן אִם
תִּקְטַלְנִי. לָךְ אֵיחָל. וְאִם תִּבְקַשׁ לְעֹנִי. אֲבָרַח מִמֶּךָ אֵלֶיךָ.
וְאִתְּכֶסֶה מִחַמְתְּךָ בְּצִלְךָ. וּבְשׁוּלֵי רַחֲמֶיךָ אֲחִזִּיק עַד אִם
רַחֲמֵתְנִי. וְלֹא אֲשַׁלַּחְךָ כִּי אִם בְּרַחֲמֵי: זְכֹר נָא כִּי כַחֲמֵר
עָשִׂיתְנִי. וּבְאֱלֹה הַתְּלָאוֹת נְסִיתְנִי: עַל־כֵּן לֹא תִפְקֹד עָלַי
כְּמַעֲלָלִי. וְאֵל תִּאֲכִילְנִי פְּרֵי פְּעָלִי: וְהָאָרֶץ לִי אֶפְקָה וְאֵל
תִּקְרַב יוֹמִי. עַד אֲכִין צִידָה לְשׁוּב אֶל מְקוֹמִי: וְאֵל תִּחְזַק
עָלַי לְמַהֵר לְשַׁלַּחְנִי מִן הָאָרֶץ. וּמִשְׁאֲרוֹת אֲשָׁמִי צְרוּרוֹת
עַל שִׁכְמִי: וּבַהֲעֵלוֹתְךָ בְּמִשְׁקַל עֲוֹנוֹתִי. שִׁים לָךְ בְּכַף שִׁנְיָה
תְּלָאוֹתִי: וּבְכֹרֶךְ רִשְׁעֵי וּמַרְדֵּי. זְכֹר־עֲוֹנֵי וּמַרְוֵדֵי. וְשִׁים
אֱלֹה נֹכַח אֱלֹה: וּזְכֹר נָא אֱלֹהֵי. כִּי זֶה פֶּמָה לְאָרֶץ נוֹד
צָנַפְתָּנִי. וּבְכוֹר גְּלוֹת בְּחַנְתָּנִי: וּמֵרֵב רִשְׁעֵי צָרַפְתָּנִי. וְלֹא
שָׂרַפְתָּנִי: וַיִּדְעָתִי כִּי לְטוֹבָתִי נְסִיתְנִי. וְאֶמוּנָה עֲנִיתְנִי:
וּלְהִיטִיב בִּי בְּאַחֲרִיתִי. בְּמַבְחַן הַתְּלָאוֹת הִבִּיאֹתְנִי: לָכֵן
אֱלֹהֵי יְהוָה עָלַי רַחֲמֶיךָ. וְאֵל תִּכְלֶה עָלַי וְעַמִּיךָ. וְאֵל

תגמלני כמעבדי. ואמר למלאך המשחית די: ומה-
מעלתי ויתרוני. כי תבקש לעוני: ותשים עלי משמר.
ותצודני כתוא מכמר: הלא ימי חלף רבם ואינם. והנשארים
יפקו בעונם: ואם היום לפניה הנני. מחר עיניה בי ואינני:
ועתה למה אמות. כי תאכלני האש הגדולה הזאת:

אלהי. שים עיניה עלי לטובה. לשארית ימי המעטים.
ואל תרדף השרידים והפלטים: והפליטה הנשארת מברד
מהומותי. אל יחסלנה ילק אשמותי: כי יציר כפיה אני.
ומה יסכן-לה. כי רמה תקחני לאכל. יגיע כפיה. כי
תאכל:

יהי רצון מלפניה יי אלהי. לשוב עלי ברחמיה.
ולחשיבני בתשובה שלמה לפניה. ולתחנתי תכין לבי
תקשיב אונה: ותפתח לבי בתורתה. ותטע ברעיוני יראתה:
ותגור עלי גזרות טובות. ותבטל מעלי גזרות רעות: ואל
תביאני לידי גסיון. ולא לידי בזיון. ומכל-פגעים רעים
הצילני. ועד יעבר הוות בצלה תסתירני: והיה עם פי
בהגיוני. ושמר דרכי מחטוא בלשוני: וזכרני בזכרון
ורצון עמה. ובגבן אולמה: לראות בטובת בחירה.
ותכני לשחר דבירה. השמם והקרב. ולרצות אבניו
ועפרותיו. ורגבי חרבותיו. ותבנה שוממותיו:

אלהי. ידעתי כי המתחננים לפניה. יליצו עליהם
מעשים טובים אשר הקדימו. או צדקותיהם אשר הקימו:
ואני אין בי לא צדק ולא כושר. לא חסד ולא יושר: לא

תחנה ולא מדה טובה. לא עבדה ולא תשובה: לכן אל
 תסתר פניך ממני. ומלפניך אל תשליכני. וביעת מן העולם
 הנה תוציאני. לחיי העולם הבא בשלום תביאני: ועם
 החסידים בכבוד תושיבני. ועם המנויים בחלד חלקם
 בחיים תמנני: ולאור באור פניך תוכני. ותשוב תחני.
 ומתהומות הארץ תשוב תעלני: ואז אומר. אודך יי כי
 אנפת בי. ישב אפק ותנחמני:

ולך יי חסד. על כל הטובה אשר גמלתני. ואשר עד
 יום מותי תגמלני. וביראתך הטהורה תחזקני. ובתורתך
 התמימה תאמציני: ועל כל זה אני חייב להודות. להלל.
 לשבח. לפאר. ולרומם. לברך. ולקדש. וליחד את שמך
 הגדול. הגבור. והנורא: בפי ישרים תתרום. ובשפתי
 צדיקים תתברך. ובלשון חסידים תתקדש. ובקרב קדושים
 תתהלל. ובלהקת אראלים תתפאר ותתהדר: תשתבח בפי
 רחמיך. תתקדש בפי מקדישיך. תתרום בפי מלאכיך.
 תתיחד בפי מיחדיך: תתנשא בפי מנשאיך. כי אין כמות
 באלהים אדני ואין כמעשיך: ובמחנות חיות. ואופנים.
 וקרובים. ועירין קדישין. תתנשא ותתעלה בשמים ממעל:
 ותתיחד בפי מיחדיך במורא ופחד. עמך ישראל גוי אחד
 בארץ: אתה הוא האלהים. בשמים ממעל ועל הארץ
 מתחת. אין עוד: יהיו לרצון אמרי פי. והגיון לבי
 לפניך. יי צורי וגאלי:

יש נוהגים לומר רשות זו לפני חזרת העמידה של מוסף
(או של שחרית)

יְיָ שְׁמַעְתִּי שְׁמַעְתָּ יְיָ יִרְאֵתִי יְיָ:

יְיָ שְׁמַעְתִּי וְנִרְגַּזְתִּי יוֹם בּוֹ תִפְקַדְנִי

וְחַלְתִּי וְחַלְתִּי יוֹם בּוֹ תְדַיְנֵנִי

הַשְּׁפֵלְתִי וְנִבְהַלְתִּי כִּן בְּאַפָּה תִמְעִיטֵנִי

כִּי גָדוֹל יוֹם יְיָ:

יְיָ שְׁמַעְתִּי שְׁמַעְתָּ יְיָ יִרְאֵתִי יְיָ:

יְיָ מִי לֹא יִירָא מִיּוֹם דִּין הַנּוֹרָא

כִּי לֵךְ יֵאָתֶה גְדֻלָּה וְגִבּוֹרָה

בְּאַתֵּר דֵּי זְקוּקִין דְּנוֹרָא

מִי יַעֲמֵד בְּסוּד יְיָ:

יְיָ שְׁמַעְתִּי שְׁמַעְתָּ יְיָ יִרְאֵתִי יְיָ:

יְיָ מַלְךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא דִּין

סְבִיבֵיז שְׂרָפִים עוֹמְדִים עַל מַדִּין

כִּי כֵן דְּבַר הַמַּלְךְ לִפְנֵי כָל־יְדַעֵי דַת נְדִין

לְהַגִּיד כִּי יֵשֶׁר יְיָ:

יְיָ שְׁמַעְתִּי שְׁמַעְתָּ יְיָ יִרְאֵתִי יְיָ:

יְיָ מַלְךְ אֲדִיר מְשֻׁפֵּיל וּמְרִים

בְּמִימַר קַדְיֵשִׁין וּבְגוֹרַת עִירִין

וּמְפָרֵק הָרִים וּמְשַׁבֵּר סְלָעִים

כָּל־מוֹצָא פִּי יְיָ:

יְיָ שְׁמַעְתִּי שְׁמַעְתָּ יְיָ יִרְאֵתִי יְיָ:

יי לפני חילו קורא בחיל
 מן בעי סם חיי והוא בן חיל
 יקום בטרם יתעוּתו אנשי החיל
 וישוב אל יי:

יי שמעתי שמעה יראתי יי:
 יי לבי מלהבי אש רשפה בורח
 נרא בעם רם במר צורח
 איך יעלה ויבא קרח
 אל מקום שלהבת זה יי:
 יי שמעתי שמעה יראתי יי:
 יי צנה העניים העומדים לפניך
 כדלים שואלים מבקשים סליחתך
 תכין לבם תקשיב אזנך
 נסה-עלינו אור פניך יי:
 יי שמעתי שמעה יראתי יי:
 יי גחלי דמעותי מצי הרתיחו
 גחלי חטאתי טוחותי הקדיחו
 דינא יתיב וספרין פתיחו
 לפני המלך יי:
 יי שמעתי שמעה יראתי יי:
 יי ספרי חיים ומתים לפניך נפתחים
 בחסדי אבות ראשונים אנהנו בטוחים
 תכון תפלתנו כריח גיחוחים
 יי פעלך בקרב שנים חיהו יי:
 יי שמעתי שמעה יראתי יי:

**DATES ON WHICH YOM KIPPUR
WILL FALL**

1939	Saturday,	September 23
1940	Saturday,	October 12
1941	Wednesday,	October 1
1942	Monday,	September 21
1943	Saturday,	October 9
1944	Wednesday,	September 27
1945	Monday,	September 17
1946	Saturday,	October 5
1947	Wednesday,	September 24
1948	Wednesday,	October 13
1949	Monday,	October 3
1950	Thursday,	September 21
1951	Wednesday,	October 10
1952	Monday,	September 29
1953	Saturday,	September 19
1954	Thursday,	October 7
1955	Monday,	September 26
1956	Saturday,	September 15
1957	Saturday,	October 5
1958	Wednesday,	September 24
1959	Monday,	October 12
1960	Saturday,	October 1
1961	Wednesday,	September 20
1962	Monday,	October 8
1963	Saturday,	September 28
1964	Wednesday,	September 16
1965	Wednesday,	October 6
1966	Saturday,	September 24
1967	Saturday,	October 14
1968	Wednesday,	October 2
1969	Monday,	September 22
1970	Saturday,	October 10

1971	Wednesday,	September 29
1972	Monday,	September 18
1973	Saturday,	October 6
1974	Thursday,	September 26
1975	Monday,	September 15
1976	Monday,	October 4
1977	Thursday,	September 22
1978	Wednesday,	October 11
1979	Monday,	October 1
1980	Saturday,	September 20
1981	Thursday,	October 8
1982	Monday,	September 27
1983	Saturday,	September 17
1984	Saturday,	October 6
1985	Wednesday,	September 25
1986	Monday,	October 13
1987	Saturday,	October 3
1988	Wednesday,	September 21
1989	Monday,	October 9
1990	Saturday,	September 29
1991	Wednesday,	September 18
1992	Wednesday,	October 7
1993	Saturday,	September 25
1994	Thursday,	September 15
1995	Wednesday,	October 4
1996	Monday,	September 23
1997	Saturday,	October 11
1998	Wednesday,	September 30
1999	Monday,	September 20
2000	Monday,	October 9